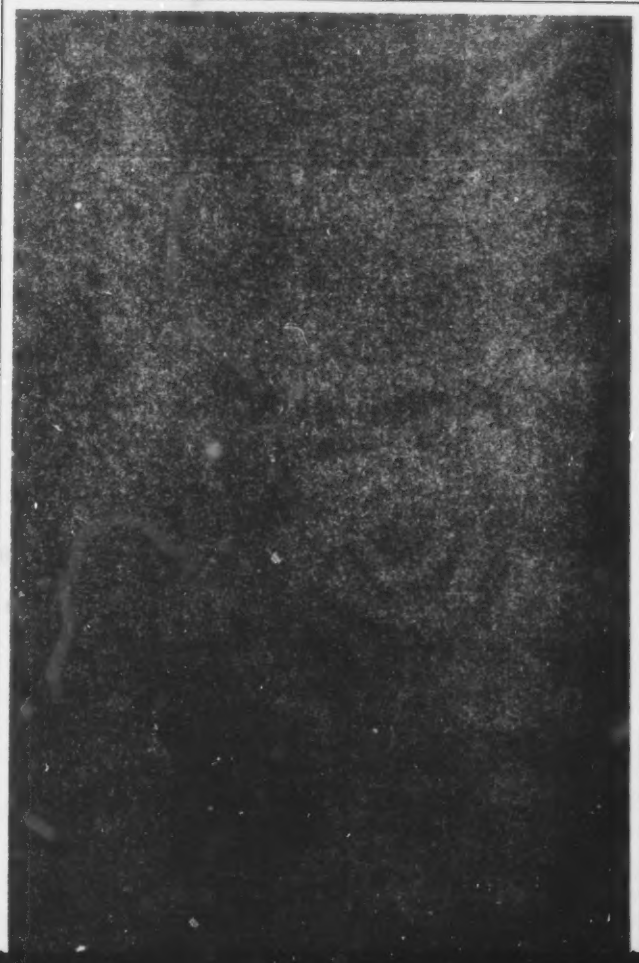
RÉPERTOIRE

Programmes et services du gouvernement fédéral

1987



Approvisionnements et
Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

8e édition

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1987
8e édition
En vente au Canada par l'entremise des agents libraires associés au gouvernement du Canada et d'autres librairies, ou, par la poste, du :
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada)
K1A 0S9

N° de catalogue P38-4/1-1987F
ISBN 0-660-91829-3
ISSN 0824-3662

Rédaction et production : PMF Services de rédaction, Inc.
Traitement de texte : C.M. Whittaker and Associates Ltd.
Composition typographique : Logidec Inc.
Impression : Tri-graphic Printing (Ottawa) Limited
Canada : 14,50 $
Autres pays : 17,40 $
Prix sujet à changement sans préavis

Also available in English

Avant-propos

Cette huitième édition du *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral* renferme des renseignements sur 180 ministères, agences, offices, commissions et sociétés de la Couronne. Il n'inclut cependant pas certains organismes, tel le Bureau du Conseil privé, dont les activités atteignent le public par le biais d'autres ministères. Par contre, certains autres organismes inclus dans le *Répertoire* n'offrent pas nécessairement un service direct au public mais sont impliqués dans des activités qui touchent le public d'une façon ou d'une autre.

La Partie I comprend les descriptions des divers programmes et services du gouvernement fédéral tandis que la Partie II présente l'adresse et, dans la mesure du possible, le numéro de téléphone des bureaux fédéraux desservant le public dans toutes les régions du Canada.

À la page 12 se trouve une description des divers éléments du *Répertoire* ainsi qu'une explication détaillée de la façon la plus efficace de l'utiliser.

Comme par les années passées, le *Répertoire* n'aurait pu voir le jour sans le concours que nous ont prêté les coordonnateurs fédéraux. Après avoir fourni, à l'origine de l'entreprise, la documentation nécessaire, ils ont su à diverses étapes de la production vérifier soigneusement la copie et transmettre aux rédacteurs les mises à jour les plus récentes. Nous leur exprimons notre plus vive reconnaissance.

Mise à jour définitive : le 15 novembre 1986

Programme des Bureaux de service Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
(819) 994-6166

Table des matières

8	Index des organismes
10	Abréviations des organismes
12	Guide d'utilisation du *Répertoire*
	Services téléphoniques
15	Services de référence téléphonique
17	Services d'appels interurbains sans frais
37	Services téléphoniques pour les malentendants
39	**Index des sujets**
	Partie I **Programmes et services**
100	Système judiciaire
106	Ministères, agences et sociétés de la Couronne
	Partie II **Bureaux du gouvernement fédéral au Canada**
315	Index des villes où les ministères ont des bureaux
341	Adresses des bureaux
569	Agents libraires associés
579	Bibliothèques de dépôt

Index des organismes

Si le nom de l'organisme que vous cherchez n'est pas inscrit dans cette liste, consultez l'index des sujets.

Système judiciaire

100 Conseil canadien de la magistrature
100 Cour canadienne de l'impôt
101 Cour fédérale du Canada
102 Cour suprême du Canada
103 Tribunal d'appel des cours martiales du Canada

Ministères, agences et sociétés de la Couronne

106 Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'
303 Administration de pilotage de l'Atlantique (Transports Canada)
303 Administration de pilotage des Grands Lacs (Transports Canada)
303 Administration de pilotage des Laurentides (Transports Canada)
303 Administration de pilotage du Pacifique (Transports Canada)
211 Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier (Énergie, Mines et Ressources Canada)
107 Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
107 Administration du pipeline du Nord Canada
108 Administration du rétablissement agricole des Prairies
109 Affaires des anciens combattants
112 Affaires extérieures Canada
118 Affaires indiennes et du Nord Canada
129 Agence canadienne de développement international
211 Agence de surveillance du secteur pétrolier (Énergie, Mines et Ressources Canada)
170 Agence des télécommunications gouvernementales (Communications, Ministère des)
131 Agriculture Canada
135 Air Canada
135 Approvisionnements et Services Canada
141 Archives publiques Canada
142 Assurances Canada, Département des
143 Banque du Canada
143 Banque fédérale de développement
145 Bibliothèque du Parlement
145 Bibliothèque nationale du Canada
148 Bureau canadien de la sécurité aérienne
111 Bureau de services juridiques des pensions (Affaires des anciens combattants)
149 Bureau des affaires constitutionnelles autochtones (Bureau des relations fédérales-provinciales)
149 Bureau des Relations fédérales-provinciales
231 Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (Environnement Canada)
149 Canadien National
150 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
151 Centre de recherches pour le développement international
151 Centre international d'exploitation des océans
152 Centre national des Arts
152 Commission canadienne des droits de la personne
153 Commission canadienne des grains
111 Commission canadienne des pensions (Affaires des anciens combattants)
153 Commission canadienne des transports
155 Commission canadienne du blé
156 Commission canadienne du lait
156 Commission canadienne pour l'Unesco
157 Commision d'appel de l'immigration
157 Commission d'appel des pensions
191 Commission d'appel du droit d'auteur (Consommation et Corporations Canada)
158 Commission d'énergie du Nord canadien
169 Commission d'examen des exportations de biens culturels (Communications, Ministère des)
158 Commission de contrôle de l'énergie atomique
159 Commission de la Capitale nationale
161 Commission de la Fonction publique du Canada
218 Commission de la frontière internationale (Énergie, Mines et Ressources Canada)
164 Commission de réforme du droit du Canada
244 Commission de révision des lois (Justice Canada, Ministère de la)
111 Commission des allocations aux anciens combattants (Affaires des anciens combattants Canada)
164 Commission des champs de bataille nationaux
232 Commission des lieux et monuments historiques du Canada (Environnement Canada)
287 Commission des plaintes du public (Solliciteur général du Canada)
165 Commission des réclamations étrangères
165 Commission des relations de travail dans la Fonction publique
166 Commission du tarif
166 Commission du textile et du vêtement
167 Commission mixte internationale
167 Commission nationale des libérations conditionnelles
111 *Commonwealth War Graves Commission* (Affaires des anciens combattants)
168 Communications, Ministère des
174 Condition féminine Canada
175 Condition physique et Sport amateur Canada
279 Conseil canadien de l'habitation (Société canadienne d'hypothèques et de logement)
175 Conseil canadien des normes
176 Conseil canadien des relations du travail
274 Conseil canadien du multiculturalisme (Sécrétariat d'État)
177 Conseil consultatif canadien de la situation de la femme
177 Conseil consultatif national sur le troisième âge
178 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
178 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
179 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
180 Conseil de recherches médicales du Canada
111 Conseil de révision des pensions (Affaires des anciens combattants)
180 Conseil des Arts du Canada
181 Conseil des sciences du Canada
182 Conseil du Trésor du Canada

183 Conseil économique du Canada
184 Conseil national de commercialisation des produits de ferme
184 Conseil national de recherches Canada
188 Conseil national du bien-être social
189 Consommation et Corporations Canada
192 Construction de Défense Canada
182 Contrôleur général du Canada, Bureau du (Conseil du Trésor du Canada)
193 Corporation commerciale canadienne
193 Corporation de développement des investissements du Canada
106 Corporation du Pont international de la Voie maritime Ltée (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L')
310 Corporation Harbourfront (Travaux publics)
254 Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (Petro-Canada)
194 Corporation Place du Havre Canada
194 Défense nationale, Ministère de la
196 Directeur général des élections, voir *Élections Canada*
196 Élections Canada
197 Emploi et Immigration Canada
207 Énergie atomique du Canada Limitée
208 Énergie, Mines et Ressources Canada
225 Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'
285 Entreprises Radio-Canada, Les (Société Radio-Canada)
225 Environnement Canada
232 Expansion industrielle régionale, Ministère de l'
238 Finances Canada, Ministère des
238 Gendarmerie royale du Canada
242 Gouvernement du Canada, Bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, voir *Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des*
239 Information du Canada, Bureau du commissaire à l'
238 Inspecteur général des banques (Finances Canada, Ministère des)
240 Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales
241 Institut international du Canada pour le grain
241 Investissement Canada
242 Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des
242 Justice Canada, Ministère de la
244 Langues officielles, Commissariat aux
245 Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la
245 Marine Atlantique
246 Monnaie royale canadienne
247 Musées nationaux du Canada
249 Office canadien du poisson salé
249 Office de commercialisation du poisson d'eau douce
110 Office de l'établissement agricole des anciens combattants (Affaires des anciens combattants)
212 Office de répartition des approvisionnements d'énergie (Énergie, Mines et Ressources Canada)
132 Office de stabilisation des prix agricoles (Agriculture Canada)
306 Office de transport du grain (Transports Canada)
139 Office des normes générales du Canada (Approvisionnements et Services Canada)
252 Office des prix des produits de la pêche (Pêches et Océans)
134 Office des produits agricoles (Agriculture Canada)
250 Office des provendes du Canada
250 Office national de l'énergie
251 Office national du film
230 Parcs Canada (Environnement Canada)
252 Pêches et Océans
254 Petro-Canada
106 Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc., Les (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L')
255 Ports Canada
255 Postes, Société canadienne des
254 Produits Petro-Canada (Petro-Canada)
257 Protection civile Canada
258 Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la
254 Ressources Petro-Canada (Petro-Canada)
259 Revenu Canada, Douanes et accise
262 Revenu Canada, Impôt
265 Santé et Bien-être social Canada
270 Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des
271 Secrétariat d'État
276 Service canadien des forêts
287 Service canadien du renseignement de sécurité (Solliciteur général Canada)
277 Service correctionnel Canada
225 Service de l'environnement atmosphérique (Environnement Canada)
110 Services aux anciens combattants (Affaires des anciens combattants)
279 Société canadienne d'hypothèques et de logement
280 Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée
255 Société canadienne des ports, voir *Ports Canada*
281 Société d'assurance-dépôts du Canada
281 Société de construction des musées du Canada, Inc.
282 Société du crédit agricole Canada
310 Société immobilière du Canada (Travaux publics Canada)
282 Société pour l'expansion des exportations
284 Société Radio-Canada
286 Solliciteur général Canada
288 Statistique Canada
293 Téléfilm Canada
294 Téléglobe Canada
295 Transports Canada
307 Travail Canada
309 Travaux publics Canada
311 Tribunal canadien des importations
312 Tribunal de la Concurrence
312 Vérificateur général du Canada, Bureau du
313 VIA Rail Canada Inc.

Abréviations des organismes

Les abréviations utilisées ici ne sont pas nécessairement les sigles officiels des organismes. Puisqu'elles servent dans ce livre à l'identification et à la classification, il a fallu dans certains cas les modifier afin d'éviter l'utilisation d'abréviations identiques pour plusieurs organismes.

AAC	Affaires des anciens combattants
AC	Air Canada
ACDI	Agence canadienne de développement international
AEC	Affaires extérieures Canada
AGRIC	Agriculture Canada
AINC	Affaires indiennes et du Nord Canada
APC	Archives publiques Canada
APGTC	Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
APNC	Administration du pipeline du Nord Canada
ARAP	Administration du rétablissement agricole des Prairies
ASC	Approvisionnements et Services Canada
AVMS	L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
BC	Banque du Canada
BCSA	Bureau canadien de la sécurité aérienne
BEC	Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'
BFD	Banque fédérale de développement
BJOH	Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des
BNC	Bibliothèque nationale du Canada
BP	Bibliothèque du Parlement
BRFP	Bureau des relations fédérales-provinciales
BVG	Vérificateur général du Canada, Bureau du
CAC	Conseil des Arts du Canada
CAI	Commission d'appel de l'immigration
CAP	Commission d'appel des pensions
CCB	Commission canadienne du blé
CCBN	Commission des champs de bataille nationaux
C&CC	Consommation et Corporations Canada
CCCSF	Conseil consultatif canadien de la situation de la femme
CCDP	Commission canadienne des droits de la personne
CCEA	Commission de contrôle de l'énergie atomique
CCG	Commission canadienne des grains
CCHST	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
CCI	Cour canadienne de l'impôt
CCL	Commission canadienne du lait
CCM	Conseil canadien de la magistrature
CCN	Commission de la Capitale nationale
CCNO	Conseil canadien des normes
CCNTA	Conseil consultatif national sur le troisième âge
CCRT	Conseil canadien des relations du travail
CCT	Commission canadienne des transports
CCU	Commission canadienne pour l'Unesco
CDC	Construction de Défense Canada

CDIC	Corporation de développement des investissements du Canada
CEC	Conseil économique du Canada
CENC	Commission d'énergie du Nord canadien
CFC	Condition féminine Canada
CFEDC	Cour fédérale du Canada
CFPC	Commission de la Fonction publique du Canada
CIC	Information du Canada, Bureau du commissaire à l'
CIEO	Centre international d'exploitation des océans
CLO	Langues officielles, Commissariat aux
CMF	Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la
CMI	Commission mixte internationale
CN	Canadien National
CNA	Centre national des Arts
CNBS	Conseil national du bien-être social
CNCPF	Conseil national de commercialisation des produits de ferme
CNLC	Commission nationale des libérations conditionnelles
CNRC	Conseil national de recherches Canada
CORCC	Corporation commerciale canadienne
CPHC	Corporation Place du Havre Canada
CPSAC	Condition physique et Sport amateur Canada
CPVPC	Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la
CRDC	Commission de réforme du droit du Canada
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CRE	Commission des réclamations étrangères
CRM	Conseil de recherches médicales du Canada
CRSHC	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
CRSNG	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
CRTFP	Commission des relations de travail dans la Fonction publique
CSC	Conseil des sciences du Canada
CSPC	Cour suprême du Canada
CT	Commission du tarif
CTC	Conseil du Trésor du Canada
CTV	Commission du textile et du vêtement
DA	Assurances Canada, Département des
EACL	Énergie atomique du Canada Limitée
EC	Environnement Canada
EIC	Emploi et Immigration Canada
ELC	Élections Canada
EMRC	Énergie, Mines et Ressources Canada
FC	Finances Canada, Ministère des
GRC	Gendarmerie royale du Canada
IC	Investissement Canada
ICPSM	Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales
IICG	Institut international du Canada pour le grain
JUST	Justice Canada, Ministère de la
MA	Marine Atlantique
MDC	Communications, Ministère des
MDN	Défense nationale, Ministère de la
MEIR	Expansion industrielle régionale, Ministère de l'
MEST	Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des
MNC	Musées nationaux du Canada
MRC	Monnaie royale canadienne
OCPED	Office de commercialisation du poisson d'eau douce
OCPS	Office canadien du poisson salé
ONE	Office national de l'énergie
ONF	Office national du film
OPC	Office des provendes du Canada
PCC	Protection civile Canada
PEC	Petro-Canada
PO	Pêches et Océans
PRC	Ports Canada
RCDA	Revenu Canada, Douanes et accise
RCIM	Revenu Canada, Impôt
SADC	Société d'assurance-dépôts du Canada
SBSC	Santé et Bien-être social Canada
SC	Statistique Canada
SCA	Société du crédit agricole Canada
SCBEL	Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée
SCC	Service correctionnel Canada
SCF	Service canadien des forêts
SCHL	Société canadienne d'hypothèques et de logement
SCMC	Société de construction des musées du Canada, Inc.
SCP	Postes, Société canadienne des
SEC	Secrétariat d'État
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SGC	Solliciteur général Canada
SRC	Société Radio-Canada
TACMC	Tribunal d'appel des cours martiales du Canada
TC	Transports Canada
TCI	Tribunal canadien des importations
TELEC	Téléglobe Canada
TFC	Télefilm Canada
TPC	Travaux publics Canada
TRC	Tribunal de la Concurrence
TRAVC	Travail Canada
VIA	VIA Rail Canada Inc.

Guide d'utilisation du *Répertoire*

Le *Répertoire* est un outil de référence qui contient un noyau d'information sur les services du gouvernement fédéral. La Partie I renferme la description des programmes et services offerts par les ministères et agences du gouvernement fédéral, les sociétés de la Couronne et le système judiciaire ; ces organismes sont énumérés par ordre alphabétique. La Partie II comprend les adresses des bureaux de ces organismes regroupées par province et par ville. Chaque section du *Répertoire* est complète en soi tout en ayant un lien aux autres sections du livre.

Partie I

Dans la Partie I du *Répertoire*, pour chaque organisme, vous trouverez l'adresse du siège social, un numéro de téléphone pour les renseignements généraux, s'il y a lieu, le nom des villes où l'organisme a des bureaux, le ministre ou le membre responsable de l'organisme auprès du Parlement ainsi qu'une description des responsabilités de l'organisme. À la page 13 se trouve un exemple tiré de la Partie I.

Le *Répertoire* offre diverses voies d'accès à la Partie I.

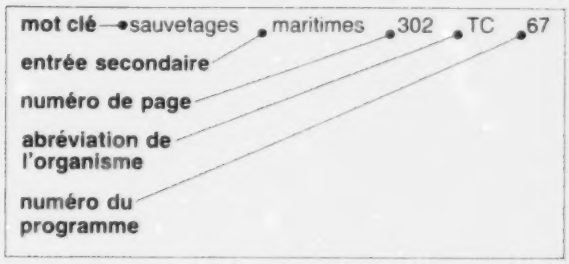
L'**Index des organismes**, à la page 8, est une liste alphabétique qui donne le numéro de la page pour chaque organisme qui paraît dans le *Répertoire*. Par exemple :

135	Approvisionnements et services Canada
141	Archives publiques Canada
142	Assurances Canada, Département des

La page 10 énumère par ordre alphabétique les **abréviations** (pas nécessairement officielles) utilisées dans le *Répertoire* pour désigner chaque organisme.

Le *Répertoire* offre également un accès aux **services de renseignements téléphoniques fédéraux**. À la page 15 se trouve la liste des services de référence téléphonique par province. La liste des numéros sans frais d'interurbain pour toutes les régions du Canada, à la page 17, donne les numéros où l'on peut obtenir des renseignements sur des programmes ou services particuliers, par exemple les services de renseignements sur l'impôt, ou des renseignements généraux sur certains ministères, comme Élections Canada. À la page 37 se trouve une liste de numéros de téléphone pour les malentendants.

L'**Index des sujets**, à la page 39, permet de retrouver directement un programme sans savoir a priori quel ministère en est responsable. Le mot-clé donne le numéro de la page où se trouve la description du programme, l'abréviation de l'organisme et le numéro du programme. Par exemple :



Partie II

Dans la Partie II du *Répertoire* vous trouverez une **liste des adresses de tous les bureaux du gouvernement fédéral au Canada** (page 341). Cette liste est subdivisée alphabétiquement par province et territoire, puis par ville ; viennent ensuite, toujours par ordre alphabétique, les noms des organismes sous lesquels se trouvent les adresses des différents bureaux. Ces adresses comportent, dans la mesure du possible, le nom du service et de la direction, le numéro civique et le nom de la rue, l'adresse postale, le code postal et le numéro de téléphone.

Au début de la Partie II, à la page 315, se trouve l'**Index des villes où les ministères ont des bureaux**. Il s'agit d'une liste alphabétique des organismes qui ont des bureaux régionaux, locaux ou de district ; pour chaque organisme paraissent les noms des villes dans lesquelles ce dernier a un bureau. Par exemple, si vous désirez trouver le bureau de la Garde côtière (Transports Canada) le plus rapproché, consultez cette liste sous *Transports Canada*, cherchez *Garde côtière* et trouvez ensuite la ville la plus rapprochée ; consultez alors la section appropriée de la Partie II selon la province ou le territoire où cette ville est située et vous y trouverez l'adresse complète et, dans la plupart des cas, le numéro de téléphone du bureau en question.

La Partie II du *Répertoire* contient également une liste, en ordre alphabétique par province et par ville, des **agents libraires associés** pour la vente des publications du gouvernement du Canada (page 569), suivie à la page 579 de la liste des **Bibliothèques de dépôt** énumérées par province et par ville.

L'ordre alphabétique utilisé pour l'énumération des villes est basé sur les lignes directrices du Comité permanent canadien des noms géographiques, c'est-à-dire en considérant le nom complet, lettre par lettre : par exemple, Fortune se trouvera avant Fort Vermillion, Hunts Point avant Huntsville. Les noms de villes commençant par Saint, Sainte, St, Ste sont considérés comme des noms épelés en entier : par exemple, St Davids se trouve avant Ste Anne ou Sainte Anne, et Sainte-Véronique se trouve avant Saint-Ulric.

Exemple tiré de la Partie I :

ministère, agence ou société de la Couronne

Transports Canada (TC)

adresse du siège social

Administration centrale
Édifice de Transports Canada
Place de Ville
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

bureaux ou succursales dont on peut trouver l'adresse dans la Partie II

Bureaux régionaux : *Groupe de l'aviation* et *Groupe de gestion des aéroports* : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton ; *Groupe de la marine* : Vancouver, Toronto, Québec, Dartmouth et St John's ; *Groupe de la surface* : Winnipeg (transport du grain), Sainte-Thérèse (Blainville) (centre d'essais pour véhicules automobiles) et St John's (traversiers) ; *Groupe des politiques et de la coordination et Services de traversiers* : St John's ; *Transport des marchandises dangereuses* : Vancouver, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Administrations de pilotage : Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

renseignements : numéros de téléphone où obtenir plus de renseignements

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5861 ; bureaux régionaux et bureaux des administrations de pilotage, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; Garde côtière, cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage, catastrophes écologiques, gestion du trafic maritime, renseignements maritimes et renseignements aériens, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

renvoi aux numéros de téléphone sans frais d'interurbain

description générale des activités de l'organisme

Les responsabilités qui incombent à ce ministère sont les chemins de fer gouvernementaux, ainsi que les groupes de l'aviation et de la gestion des aéroports, de la marine et de la surface.

ministre responsable

Ministre responsable :
Ministre des Transports

acronyme et numéro du programme

TC 67

description du programme

Services maritimes de recherche et de sauvetage : La Garde côtière assure des services maritimes de recherche et de sauvetage pour répondre aux appels de détresse provenant d'endroits qui relèvent de la responsabilité du Canada, et elle promouvoit la sécurité par l'éducation des plaisanciers.

renseignements

Renseignements : Direction de la recherche et du sauvetage, Ottawa–Hull (613) 995-5861 ;

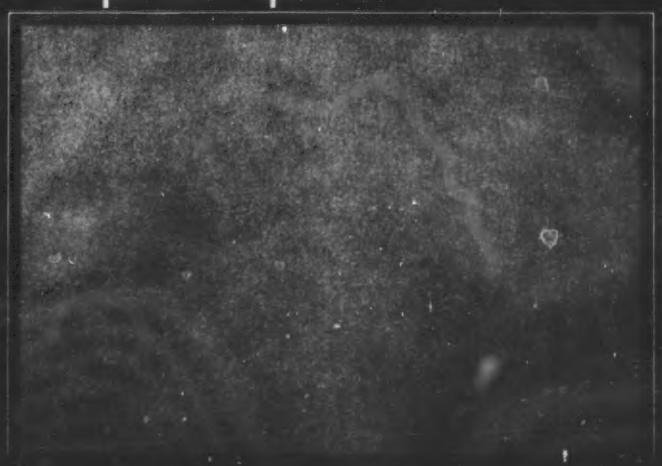
autres bureaux du gouvernement fédéral où l'on peut obtenir des renseignements sur ce programme

bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus

renvoi aux numéros de téléphone sans frais d'interurbain

ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Services téléphoniques



Services de référence téléphonique (SRT)

Pour obtenir des renseignements sur les programmes et services du gouvernement fédéral, le public du Territoire du Yukon et des provinces suivantes a la possibilité d'appeler sans frais d'interurbain les services de référence téléphonique. Les préposés aux renseignements de ces services peuvent répondre à des demandes d'information générale mais, en ce qui concerne des demandes plus précises, ils référeront le public à l'agent gouvernemental approprié. Pour obtenir un numéro ZÉNITH, appeler le (la) téléphoniste et lui demander de composer le numéro désiré indiqué ci-dessous.

Provinces	Numéros	Services de référence téléphonique (SRT)
Alberta	1-800-232-9481	Bureau de service Canada (SRT)
	292-4998	Calgary (appels locaux)
	420-2021	Edmonton (appels locaux)
	420-4161	Edmonton (appareil de télécommunication pour les sourds)
Colombie-Britannique	1-800-663-1381	Bureau de service Canada (SRT)
	ZÉNITH 08918	Nord de la Colombie-Britannique (Atlin seulement)
	666-5555	Vancouver (appels locaux)
Île-du-Prince-Édouard	1-566-7575	Renseignements de l'Île[1]
	566-7575	Charlottetown (appels locaux)
Manitoba	1-800-282-8060	Service de renseignements aux citoyens[1]
	945-3744	Winnipeg (appels locaux)
	945-4796	Winnipeg (appareil de télécommunication pour les sourds)
Nouveau-Brunswick	1-800-442-4400	Service d'information du Nouveau-Brunswick[1]
	453-2525	Fredericton (appels locaux)
Nouvelle-Écosse	1-426-8092	Bureau de service Canada (SRT)
	426-8092	Halifax (appels locaux)
Ontario		Bureau de service Canada (SRT) (Toronto) :
	1-800-387-0700	Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 416 ou 519, et la partie de la région dont l'indicatif régional est 613 et qui n'est pas inscrite dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa
	973-1993	Toronto (appels locaux)
		Bureau de service Canada (SRT) (Ottawa–Hull) :
	1-800-267-0340	Appels provenant d'Almonte, Carleton Place, Kazabazua, Low, Perkins, Quyon et Saint-Pierre-de-Wakefield
	995-7151	Appels provenant d'Ottawa–Hull et des régions inscrites dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa–Hull
		Bureau de service Canada (SRT) (North Bay) :
	1-800-461-1664	Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 705 ou 807
	476-4910	North Bay (appels locaux)
Québec	Appeler le (la) téléphoniste et lui demander ZÉNITH Communications-Québec	Communications-Québec[1]
	589-2244	Baie-Comeau (appels locaux)
	477-7272	Drummondville (appels locaux)

[1] Service de référence téléphonique fédéral-provincial

Provinces	Numéros	Services de référence téléphonique (SRT)
Québec (*suite*)		
	368-2550	Gaspé (appels locaux)
	375-5664	Granby (appels locaux)
	770-6910	Hull (appels locaux)
	986-3222	Îles-de-la-Madeleine (appels locaux)
	759-6440	Joliette (appels locaux)
	547-6601	Jonquière (appels locaux)
	873-5555	Laval (appels locaux)
	873-8989	Longueuil (appels locaux)
	873-2111	Montréal (appels locaux)
	643-1344	Québec (appels locaux)
	638-7505	Radisson (appels locaux)
	722-3939	Rimouski (appels locaux)
	764-3241	Rouyn (appels locaux)
	679-0433	St-Félicien (appels locaux)
	227-1122	Saint-Georges (appels locaux)
	778-1123	Saint-Hyacinthe (appels locaux)
	346-6879	Saint-Jean-sur-Richelieu (appels locaux)
	438-1282	Saint-Jérôme (appels locaux)
	968-2806	Sept-Îles (appels locaux)
	569-9311	Sherbrooke (appels locaux)
	338-0181	Thetford-Mines (appels locaux)
	379-2636	Trois-Rivières (appels locaux)
	825-3166	Val-d'Or (appels locaux)
	371-9111	Valleyfield (appels locaux)
Saskatchewan	ZÉNITH 28000	Bureau de service Canada (SRT)
	780-6683	Regina (appels locaux)
Terre-Neuve	1-800-563-2432	Bureau de service Canada (SRT)
	772-4365	St John's (appels locaux)
Territoire du Yukon	1-667-5955	Renseignements Yukon[2]
	667-5811	Whitehorse (appels locaux)

[2] Service de référence téléphonique fédéral-territorial

Appels interurbains sans frais

Certains ministères qui reçoivent un grand nombre de demandes de renseignements ont, pour certaines régions, des numéros de téléphone sans frais d'interurbain. Vous trouverez ci-dessous la liste de ces numéros. Pour les numéros ZÉNITH, faites le zéro et demandez au (à la) téléphoniste de composer le numéro désiré. Dans le cas des appels à frais virés demandez au (à la) téléphoniste d'acheminer votre appel en indiquant le numéro désiré. Les autres numéros peuvent être utilisés sans l'aide du (de la) téléphoniste en les composant directement.

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Affaires extérieures Canada		
Info Export	1-800-267-8376	**Partout au Canada**
	993-6453	Ottawa–Hull (appels locaux)
Passeports : renseignements généraux et renseignements sur les demandes de passeports adressées à Ottawa (Voir Partie I sous *Affaires extérieures Canada* pour la description du programme.)	1-800-567-9615	**Partout au Canada**
	994-3500	Ottawa–Hull (appels locaux)
Passeports : renseignements sur les demandes de passeports adressées aux bureaux régionaux des passeports (Voir Partie I sous *Affaires extérieures Canada* pour la description du programme.)	1-800-232-9475	**Alberta**
	420-2622	Edmonton (appels locaux)
	292-5171	Calgary (appels locaux)
	1-800-663-1656	**Colombie-Britannique**
	666-0221	Vancouver (appels locaux)
	338-0213	Victoria (appels locaux)
	1-800-567-9615	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve**
	1-800-565-7762	Services en anglais
	452-3900	Fredericton (appels locaux)
	426-2770	Halifax (appels locaux)
	772-4616	St John's (appels locaux)
	1-800-362-3300	**Manitoba**
	949-2190	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-387-3000	**Ontario**
	572-2217	Hamilton (appels locaux)
	679-4366	London (appels locaux)
	994-3500	Ottawa (appels locaux)
	973-3251	Toronto (appels locaux)
	253-3507	Windsor (appels locaux)
	1-800-361-7699	**Québec**
	283-2152	Montréal (appels locaux)
	648-4990	Québec (appels locaux)
	1-800-667-9792	**Saskatchewan**
	975-5106	Saskatoon (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Affaires extérieures Canada (*suite*)		
Passeports (*suite*)	ZÉNITH 00770	**Territoires du Nord-Ouest et du Yukon**
Renseignements généraux	ZÉNITH 08928	**Nord de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon**
	ZÉNITH 06078	**Territoires du Nord-Ouest**
Agriculture Canada Prix sur le marché du bétail (renseignements sur bande magnétique)		
Services en français	1-800-267-8370	**Partout au Canada**
Services en anglais	1-800-267-8360	**Partout au Canada**
Réseau national de renseignements sur les pesticides	1-800-267-6315	**Partout au Canada**
	(613) 995-9073	**Territoires du Nord-Ouest et du Yukon** (appels à frais virés acceptés)
Affaires indiennes et du Nord Canada Renseignements généraux	1-800-772-5492	**Saskatchewan**
Publications	1-800-567-9604	**Partout au Canada** (à l'exception des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon)
	997-0380	Ottawa–Hull (appels locaux)
Renseignements au sujet des modifications à la *Loi sur les Indiens* et demandes d'inscription au Registre des Indiens	1-800-567-9605	**Partout au Canada**
Subventions aux bandes indiennes pour la mise en œuvre des règles régissant l'appartenance à leur effectif	1-800-953-0975	**Partout au Canada**
Air Canada Réservations, horaires et tarifs		**Alberta**
Services en français	265-9555	Calgary (appels locaux)
	423-1222	Edmonton (appels locaux)
Services en anglais	1-800-222-6596	Toutes les localités au nord de Red Deer
	1-800-332-1080	Red Deer et toutes les localités au sud de Red Deer
	265-9555	Calgary (appels locaux)
	423-1222	Edmonton (appels locaux)
		Colombie-Britannique
Services en français	688-5515	Vancouver (appels locaux)
Services en anglais	ZÉNITH 07260	Cranbrook, Creston, Duncan Lake, Elkford, Fairmont, Fernie, Golden, Invermere, Kimberley, Radium Hot Springs et Sparwood
	ZÉNITH 6293	Centre de l'Île de Vancouver, région au sud de Vancouver, Squamish et Whistler
	688-5515	Vancouver (appels locaux)
	382-9242	Victoria (appels locaux)
	1-800-663-3721	Autres localités de la Colombie-Britannique
		Île-du-Prince-Édouard
Services en français	892-1007	Charlottetown (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Air Canada (*suite*)		**Île-du-Prince-Édouard** (*suite*)
Services en anglais	892-1007	Charlottetown (appels locaux)
	436-4888	Summerside (appels locaux)
	ZÉNITH 19510	Autres localités de l'Île-du-Prince-Édouard
		Manitoba
Services en français	943-9361	Winnipeg (appels locaux)
Services en anglais	1-800-782-0368	Autres localités du Manitoba
	943-9361	Winnipeg (appels locaux)
		Nouveau-Brunswick
Services en français	857-1021	Moncton (appels locaux)
	1-800-332-3926	Autres localités du Nouveau-Brunswick
Services en anglais	1-800-222-9660	Bath
	1-800-332-3926	Bathurst
	1-800-332-3926	Bouctouche
	1-800-332-3926	Campbellton
	1-800-332-3926	Cap-Pelé
	1-800-332-3926	Caraquet
	1-800-222-9660	Centreville
	1-800-332-3926	Chatham
	1-800-332-3926	Dalhousie
	1-800-222-9660	Edmundston
	1-800-222-9660	Florenceville
	458-6561	Fredericton (appels locaux)
	1-800-222-9660	Glassville
	1-800-222-9660	Grand-Sault
	1-800-222-9660	Hartland
	857-1021	Moncton (appels locaux)
	1-800-332-3926	Newcastle
	1-800-332-3926	Richibucto
	536-2482	Sackville (appels locaux)
	1-800-222-9660	St Andrews
	632-1500	Saint John (appels locaux)
	1-800-222-9660	St Stephen
	1-800-332-3926	Shippagan
	1-800-222-9660	Sussex
	1-800-332-3926	Tracadie
	1-800-222-9660	Woodstock
		Nouvelle-Écosse
Services en français	429-7111	Dartmouth, Halifax et Yarmouth (appels locaux)
	539-6600	Sydney et Glace Bay (appels locaux)
Services en anglais	ZÉNITH 07716	Amherst (appels locaux)
	539-6600	Cape Breton (appels locaux)
	429-7111	Dartmouth (appels locaux)
	429-7111	Halifax (appels locaux)
	539-6600	Sydney (appels locaux)
	742-2458	Yarmouth (appels locaux)
	1-800-429-7111	Autres localités de la Nouvelle-Écosse
		Ontario
Services en français	1-800-268-7277	Indicatifs régionaux 416 et 519
	969-5621	Toronto (appels locaux)
	1-800-361-8620	Indicatif régional 613
	237-5000	Ottawa (appels locaux)
	1-800-782-0368	Indicatif régional 807
	623-3313	Thunder Bay (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Air Canada (*suite*)		**Ontario** (*suite*)
Services en français (*suite*)	675-3311	Sudbury (appels locaux)
	1-800-268-7240	Sudbury (après les heures d'ouverture)
Services en anglais		
	1-800-268-7240	Indicatifs régionaux 416 et 519
	528-7061	Dundas (appels locaux)
	528-7061	Hamilton (appels locaux)
	433-2311	London (appels locaux)
	925-2311	Toronto (appels locaux)
	254-1111	Windsor (appels locaux)
	1-800-361-8620	Indicatif régional 613
	237-5000	Ottawa (appels locaux)
	1-800-782-0368	Indicatif régional 807
	623-3313	Thunder Bay (appels locaux)
	675-3311	Capreol et Sudbury (appels locaux)
	1-800-268-7240	Sudbury (après les heures d'ouverture)
		Québec
Services en français et en anglais		
	237-5000	Hull (appels locaux)
	931-4411	Montréal (appels locaux)
	692-0770	Québec (appels locaux)
	1-800-361-8620	Autres localités du Québec
		Saskatchewan
Services en français		
	525-4711	Regina (appels locaux)
	652-4181	Saskatoon (appels locaux)
Services en anglais		
	1-800-665-0520	Estevan, Melville, Moose Jaw, Regina (zones rurales), Swift Current, Weyburn et Yorkton
	525-4711	Regina (appels locaux)
	652-4181	Saskatoon (appels locaux)
		Terre-Neuve
Services en français		
	256-3921	Gander (appels locaux)
	726-7880	St John's (appels locaux)
Services en anglais		
	ZÉNITH 07006	Bay Roberts, Bell Island, Bonavista, Botwood, Carbonear, Freshwater, Grand Bank, Lewisport, Marystown, Port-aux-Basques et Springdale
	643-2154	Corner Brook (appels locaux)
	256-3921	Gander (appels locaux)
	256-3921	Grand Falls (appels locaux)
	726-7880	St John's (appels locaux)
	643-2154	Stephenville (appels locaux)
Approvisionnements et Services Canada		
Pensions de retraite et régimes d'assurance de la Fonction publique fédérale (Voir Partie I sous *Approvisionnements et Services Canada* pour la description du programme.)	1-800-561-7930	**Partout au Canada**
	532-1700	Moncton-Shediac (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
Pensions des Forces armées canadiennes (Voir Partie I sous *Approvisionnements et Services Canada* pour la description du programme.)	1-800-267-0350	**Partout au Canada**
	996-4577	Ottawa-Hull (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Banque fédérale de développement		
Centre d'information aux entreprises	ZÉNITH 03200	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve**
CASE, services financiers et services de gestion (Voir Partie I sous *Banque fédérale de développement* pour la description du programme.)		**Ontario**
	ZÉNITH 75080	Atikokan, Geraldton, Ignace, Longlac, Manitouwadge, Marathon, Nipigon, Pickle Lake, Schreiber et Terrace Bay
	623-2745	Thunder Bay (appels locaux)
	1-800-252-9036	**Québec** (environs de Rimouski)
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	1-800-263-8276	**Partout au Canada**
Canadien National		
CN Communications Télépost	1-800-361-1872	**Nouvelle-Écosse** (environs de Halifax)
Commission canadienne des grains		
Renseignements généraux	ZÉNITH 07520	**Manitoba**
Renseignements en anglais	949-2770	Winnipeg (appels locaux)
Commission de la Capitale nationale		
Renseignements sur les services offerts aux visiteurs	1-800-267-0450	**Partout au Canada**
	778-2222	Hull (appels locaux)
	995-5473	Ottawa (appels locaux)
Réservations – parc de la Gatineau	1-800-267-2939	**Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario et Québec**
	827-2020	Ottawa–Hull (appels locaux)
Commission de la Fonction publique		
Renseignements sur l'emploi	1-800-387-0776	**Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 519)
	973-3122	Toronto (appels locaux)
Communications, Ministère des		
Mise sur pied des services de communications en français	1-800-665-8026	**Alberta, Manitoba, et Saskatchewan**
	949-4391	Winnipeg (appels locaux)
Stations de radio, licences, interférences des ondes radiodiffusées et télédiffusées, examens des opérateurs de radio-amateur		**Alberta**
	ZÉNITH 22127	Fort McMurray, Lloydminster et Red Deer
	420-2410	Edmonton (appels locaux)
		Ontario
	1-800-265-1273	Régions ayant l'indicatif régional 519
	1-800-461-0807	Régions ayant l'indicatif régional 705 ou 807
	1-800-267-2132	Environs de Belleville
		Québec
	1-800-463-9810 549-5781	Environs de Chicoutimi, Lac Saint-Jean et Rouyn-Noranda Chicoutimi (appels locaux)
	1-800-252-9046 722-3070	Environs de la Côte-Nord, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine Rimouski (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Communications, Ministère des (*suite*)		**Québec** (*suite*)
Stations de radio (*suite*)	1-800-567-3425	Trois-Rivières et environs
	1-800-567-3498	
	565-4917	Sherbrooke (appels locaux)
Conseil canadien des normes		
Normes, renseignements (Voir Partie I sous *Conseil canadien des normes* pour la description du programme.)	1-800-267-8220	**Partout au Canada**
	238-3222	Ottawa–Hull (appels locaux)
Élections Canada		
Renseignements généraux (par exemple, renseignements concernant le système électoral, les partis politiques au Canada, des statistiques et des publications)	1-800-267-2380	**Partout au Canada**
	993-2975	Ottawa–Hull (appels locaux)
Emploi et Immigration Canada		
Assurance-chômage	ZÉNITH 22106	**Alberta**
		Edmonton (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'Emploi du Canada*
		Ailleurs au Canada Voir ci-dessous sous *Emploi*
Assurance-salaire	1-800-561-7923	**Partout au Canada**
Bureau des rentes du gouvernement du Canada (Voir Partie I sous *Emploi et Immigration Canada* pour la description du programme.)	1-800-561-7922	**Partout au Canada**
	548-7972	Bathurst (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
Bureau régional d'information jeunesse	1-800-663-0456	**Colombie-Britannique**
Emploi	ZÉNITH 22105	**Alberta**
		Edmonton (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
		Colombie-Britannique
	286-6212	Campbell River (appels locaux)
	1-800-232-8379	Campbell River (environs)
	489-4101	Cranbrook (appels locaux)
	1-800-262-2384	Cranbrook (environs)
	782-5877	Dawson Creek (appels locaux)
	1-800-682-6110	Dawson Creek (environs)
		Île-du-Prince-Édouard
	566-7781	Charlottetown (appels locaux)
	ZÉNITH 07796	Charlottetown (environs)
	436-4821	Crapaud (appels locaux)
	ZÉNITH 07801	Crapaud (environs)
	838-3315	Montague (appels locaux)
	ZÉNITH 07797	Montague (environs)
	687-3161	Souris (appels locaux)
	ZÉNITH 07798	Souris (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Emploi et Immigration Canada (*suite*)		
Emploi (*suite*)	ZÉNITH 10300	**Manitoba**
		Winnipeg (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
		Nouveau-Brunswick
	548-7941 1-800-552-5433	Bathurst (appels locaux) Bathurst (environs)
	727-3407 1-800-552-5441	Caraquet (appels locaux) Caraquet (environs)
	773-5847 1-800-332-3092	Chatham (appels locaux) Chatham (environs)
	684-3367 1-800-552-5414	Dalhousie (appels locaux) Dalhousie (environs)
	365-7775 1-800-332-3071	Doaktown (appels locaux) Doaktown (environs)
	735-3358 1-800-442-4430	Edmundston (appels locaux) Edmundston (environs)
	452-3650 1-800-442-4910	Fredericton (appels locaux) Fredericton (environs)
	473-1873 1-800-442-4431	Grand-Sault (appels locaux) Grand-Sault (environs)
	857-6686 1-800-332-3097	Moncton (appels locaux) Moncton (environs)
	622-3421 1-800-332-3071	Newcastle (appels locaux) Newcastle (environs)
	356-2680 1-800-442-9788	Plaster Rock (appels locaux) Plaster Rock (environs)
	523-4437 1-800-332-3098	Richibucto (appels locaux) Richibucto (environs)
	536-0753 1-800-332-3938	Sackville (appels locaux) Sackville (environs)
	648-4919 1-800-222-9764	Saint John (appels locaux) Saint John (environs)
	466-4507 1-800-222-9754	St Stephen (appels locaux) St Stephen (environs)
	433-4920 1-800-222-9618	Sussex (appels locaux) Sussex (environs)
	328-3366 1-800-442-9788	Woodstock (appels locaux) Woodstock (environs)
		Nouvelle-Écosse
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'emploi du Canada*
		Ontario
	728-2468 1-800-461-4301	Barrie (appels locaux) Barrie (environs)
	869-4552 1-800-461-4047	Espanola (appels locaux) Espanola (environs)
	524-8342 1-800-265-5185	Goderich (appels locaux) Goderich (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Emploi et Immigration Canada (*suite*)		**Ontario** (*suite*)
Emploi (*suite*)	468-3301 1-800-465-1106	Kenora (appels locaux) Kenora (environs)
	324-3562 1-800-461-7657	Lindsay (appels locaux) Lindsay (environs)
	291-2920 1-800-265-3595	Listowel (appels locaux) Listowel (environs)
	472-3700 1-800-461-9557	North Bay (appels locaux) North Bay (environs)
	735-0681 1-800-267-3904	Pembroke (appels locaux) Pembroke (environs)
	745-0551 1-800-461-7652	Peterborough (appels locaux) Peterborough (environs)
	925-2808 1-800-267-8189	Prescott (appels locaux) Prescott (environs)
	332-0050 1-800-265-7576	Sarnia (appels locaux) Sarnia (environs)
	245-5101 1-800-461-5101	Sault Ste Marie (appels locaux) Sault Ste Marie (environs)
	ZÉNITH 23500	Autres localités de l'Ontario
		Québec
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'emploi du Canada*
		Saskatchewan
	425-2229 1-800-772-4072	La Rouge (appels locaux) La Rouge (environs)
	693-0555 1-800-552-1266	Moose Jaw (appels locaux) Moose Jaw (environs)
	763-2611 1-800-772-4890	Prince Albert (appels locaux) Prince Albert (environs)
	780-6130 1-800-552-8108	Regina (appels locaux) Regina (environs)
	975-4510 1-800-772-3033	Saskatoon (appels locaux) Saskatoon (environs)
	783-9421 1-800-667-1484	Yorkton (appels locaux) Yorkton (environs)
		Autres localités - appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'emploi du Canada*
	ZÉNITH 07038	**Terre-Neuve**
	772-4700	St John's (appels locaux)
		Territoires du Nord-Ouest
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'emploi du Canada*
		Territoire du Yukon
		Appels à frais virés acceptés à Whitehorse

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Emploi et Immigration Canada (*suite*)		
Immigration	ZÉNITH 22800	**Alberta**
		Edmonton (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
		Colombie-Britannique
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'immigration du Canada*
	ZÉNITH 07799	**Île-du-Prince-Édouard**
	566-7735	Charlottetown (appels locaux)
	ZÉNITH 16400	**Manitoba**
		Winnipeg (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
		Nouvelle-Écosse
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'immigration du Canada*
		Ontario
	744-4161 1-800-265-2138	Kitchener (appels locaux) Kitchener (environs)
	326-9421 1-800-461-0230	Orillia (appels locaux) Orillia (environs)
	579-2002 1-800-236-3982	Oshawa (appels locaux) Oshawa (environs)
	ZÉNITH 11600	Autres localités de l'Ontario
		Québec
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'immigration du Canada*
		Saskatchewan
		Appels à frais virés, voir Partie II sous le nom de la localité désirée sous *Centre d'immigration du Canada*
	ZÉNITH 07052	**Terre-Neuve et Labrador**
	737-5388	St John's (appels locaux)
		Territoire du Yukon
	(403) 667-5010	Appels à frais virés acceptés à Whitehorse
		Territoires du Nord-Ouest
	(403) 873-2746	Appels à frais virés acceptés à Yellowknife
Renseignements généraux	1-566-7695	**Île-du-Prince-Édouard**
	566-7695	Charlottetown (appels locaux)
Énergie atomique du Canada Limitée		
Opérations Candu – ligne directe pour le service à la clientèle	1-800-268-5877	**Partout au Canada et aux États Unis**

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Énergie, Mines et Ressources Canada		
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (Voir Partie I sous *Énergie, Mines et Ressources Canada* pour la description du programme.)	1-800-222-6477	**Alberta**
	420-4035	Edmonton (appels locaux)
	1-800-663-1280	**Colombie-Britannique**
	666-5863	Vancouver (appels locaux)
	1-566-7373	**Île-du-Prince-Édouard**
	566-7373	Charlottetown (appels locaux)
	1-800-782-8471	**Manitoba**
	949-4266	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-332-3908	**Nouveau-Brunswick**
	857-6070	Moncton (appels locaux)
	1-426-8600	**Nouvelle-Écosse**
	426-8600	Halifax (appels locaux)
	1-800-387-0733	**Ontario**
	973-8480	Toronto (appels locaux)
	1-800-361-2671 1-800-361-6159	**Québec**
	283-5632	Montréal (appels locaux)
	1-800-667-9712 1-800-667-9719	**Saskatchewan**
	975-4532	Saskatoon (appels locaux)
	ZÉNITH 07792	**Terre-Neuve et Labrador**
	772-5353 ou 772-5391	St John's (appels locaux)
	ZÉNITH 06068	**Territoire du Yukon**
	668-2828	Whitehorse (appels locaux)
	ZÉNITH 06068	**Territoires du Nord-Ouest**
	920-8475	Yellowknife (appels locaux)
THERMOPHONE (Voir Partie I sous *Énergie, Mines et Ressources Canada* pour la description du programme.)	1-800-267-9563	**Partout au Canada**
	995-1801	Ottawa–Hull (appels locaux)
Environnement Canada		
Bureau fédéral d'examen des évaluation environnementales (Voir Partie I sous *Environnement Canada* pour la description du programme.)	1-800-563-2425	**Terre-Neuve**
Service de l'information et des relations publiques	1-800-463-4311	**Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 519) et **Québec**

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Environment Canada (*suite*)		
Services météorologiques pour l'aéronautique	1-800-267-4010	**Ontario**
	521-0850	Ottawa–Hull (appels locaux)
	1-800-461-9556	Services en anglais – région ayant l'indicatif régional 705
Expansion industrielle régionale, Ministère de l' Entreprise Atlantique (Voir Partie I sous *Ministère de l'Expansion industrielle régionale* pour la description du programme.)	1-800-561-7862	**Partout au Canada**
	954-5557	Ottawa–Hull (appels locaux)
Programme Entreprise Cap-Breton (Voir Partie I sous *Ministère de l' Expansion industrielle régionale* pour la description du programme.)	1-800-565-9460	**Partout au Canada**
Finances Canada, Ministère des Renseignements sur le budget	1-800-267-0470	**Partout au Canada**
Gendarmerie royale du Canada Appareil de télécommunication pour les sourds	1-800-442-9749	**Nouveau-Brunswick** (24 heures sur 24)
	1-800-634-2172	**Terre-Neuve** (24 heures sur 24)
Assistance – enquêtes policières (24 heures sur 24)	1-800-442-9722	**Nouveau-Brunswick**
Plaintes et renseignements	1-800-332-3974	**Nouveau-Brunswick**
Renseignements	1-800-268-9710	**Ontario**
Information du Canada, Bureau du commissaire à l'	1-800-267-0441	**Partout au Canada**
Investissement Canada Renseignements sur les investissements	1-800-267-0490	**Canada et les États Unis** à l'exception de l'Alaska et d'Hawaii
Marine Atlantique Bureau des réservations	1-800-565-9470	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, et Nouvelle-Écosse**
	855-2030	Borden (Île-du-Prince-Edouard) (appels locaux)
	538-7654	Cape Tourmentine (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
	245-2116	Digby (Nouvelle-Écosse) (appels locaux)
	794-7203	North Sydney (Nouvelle-Écosse) (appels locaux)
	648-4048	St John (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
	742-3513	Yarmouth (Nouvelle-Écosse) (appels locaux)
	1-800-563-7701	**Terre-Neuve et Labrador**
	227-2311	Argentia (appels locaux)
	896-2253	Goose Bay (appels locaux)
	535-6876	Lewisporte (appels locaux)
	695-2124	Porte-aux-Basques (appels locaux)
	1-800-565-9411	**Ontario** (Indicatif régional 705 et l'est de l'Ontario) et **Québec**
	1-800-341-7981	**États-Unis** (à l'exception du Maine)
	1-800-432-7344	Maine
	288-3395	Bar Harbour (Maine) (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Monnaie royale canadienne		
Commandes de pièces de monnaie olympique	1-800-267-1871	**Partout au Canada**
	1-800-361-0170	Montréal (environs)
Office de commercialisation du poisson d'eau douce		
Renseignements généraux	1-800-665-4813	**Saskatchewan et nord-ouest de l'Ontario**
Pêches et Océans		
Observe, Record, Report Program (Voir Partie I sous *Pêches et Océans* pour la description du programme.)	ZÉNITH 2235	**Colombie-Britannique**
	524-7181	Vancouver (appels locaux)
Renseignements généraux	1-800-252-1729	**Québec** - Région ayant l'indicatif régional 418
Renseignements sur les mollusques	1-800-252-1736	Sept-Îles et environs
	1-800-252-8558	Baie-Comeau et environs
Renseignements sur la pêche sportive	1-800-663-9333	**Colombie-Britannique**
	663-0383	Vancouver (appels locaux)
Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la	1-800-267-0441	**Partout au Canada**
Revenu Canada, Impôt		
Impôt sur le revenu	Appareil de télécommunication pour les sourds	
	1-800-665-0354	**Partout au Canada**
		Alberta
	1-800-232-1966	Nord de l'Alberta
		Edmonton (appels locaux)
	420-3577	Renseignements généraux
	420-3510	Renseignements généraux (services en anglais)
	420-3544	Demandes de formulaires
	420-3500	Remboursements
		Sud de l'Alberta
	1-800-332-1410	Renseignements généraux
	1-800-472-9701	Demandes de formulaires
	1-800-472-9702	Remboursements
		Calgary (appels locaux)
	292-4101	Renseignements généraux
	292-4225	Demandes de formulaires
	292-4147	Remboursements
		Colombie-Britannique
	1-800-642-8259	Penticton (environs)
	492-9200	Penticton (appels locaux)
		Victoria (environs)
	1-800-742-6108	Renseignements généraux
	1-800-663-7006	Demandes de formulaires
	1-800-663-6252	Remboursements
		Victoria (appels locaux)
	388-0121	Renseignements généraux
	388-0120	Remboursements

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt (*suite*)		**Colombie-Britannique** (*suite*)
Impôt sur le revenu (*suite*)	1-800-663-9033	Vancouver (environs)
		Vancouver (appels locaux)
	666-6236	Renseignements généraux
	689-5411	Renseignements généraux (services en anglais)
	666-0337	Demandes de formulaires
	689-8671	Remboursements
	1-800-663-0451	Nord-est de la Colombie-Britannique
	1-800-663-9033	Autres localités de la Colombie-Britannique
		Île-du-Prince-Édouard
		Charlottetown (appels locaux)
	566-7225	Renseignements généraux
	566-7200	Remboursements et renseignements généraux (services en anglais)
	566-7250	Demandes de formulaires (services en anglais)
		Autres localités de l'Île-du-Prince-Édouard
	1-566-7225	Renseignements généraux
	1-566-7200	Remboursements et renseignements généraux (services en anglais)
		Manitoba
		Winnipeg (appels locaux)
	949-6188	Renseignements généraux
	949-6350	Renseignements généraux (services en anglais)
	949-3942	Demandes de formulaires
	949-3933	Remboursements
		Autres localités du Manitoba
	1-800-282-8079	Renseignements généraux
	1-800-282-8076	Remboursements
		Nouveau-Brunswick
	1-800-222-9622	Bathurst (environs)
	548-4407	Bathurst (appels locaux)
		Saint John (appels locaux)
	648-4600	Renseignements généraux
	648-4618	Demandes de formulaires
		Autres localités du Nouveau-Brunswick
	1-800-332-3936 ou 1-800-222-9622	Renseignements généraux
		Nouvelle-Écosse
		Île du Cape Breton
	1-564-7359	Renseignements généraux
	1-564-7081	Services en anglais
		Sydney (appels locaux)
	564-7359	Renseignements généraux
	564-7080	Renseignements généraux (services en anglais)
	564-7120	Demandes de formulaires
	564-7085	Remboursements
		Autres localités de la Nouvelle-Écosse
	1-426-2210	Renseignements généraux
	1-426-3360	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-451-1323	Remboursements
		Halifax (appels locaux)
	426-7359	Renseignements généraux
	426-2210	Renseignements généraux (services en anglais)
	426-2151	Demandes de formulaires
	426-1370	Remboursements

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt (*suite*)		
Impôt sur le revenu (*suite*)		**Ontario**
		Belleville (environs)
	1-800-267-2130	Renseignements généraux
	1-800-267-2139	Demandes de formulaires
	1-800-267-2165	Remboursements
		Belleville (appels locaux)
	962-8611	Renseignements généraux
	962-4816	Demandes de formulaires
	962-7344	Remboursements
		Hamilton (appels locaux)
	522-8671	Renseignements généraux
	523-2609	Demandes de formulaires
	522-7902	Remboursements
		Kingston (environs)
	1-800-267-9447	Renseignements généraux
	1-800-267-2139	Demandes de formulaires
		Kingston (appels locaux)
	545-8371	Renseignements généraux
	545-8385	Remboursements
		Kitchener (environs)
	1-800-265-2530	Renseignements généraux
	1-800-265-2210	Demandes de formulaires
	1-800-265-2133	Remboursements
		Kitchener (appels locaux)
	579-2230	Renseignements généraux
	579-6060	Demandes de formulaires
	745-6868	Remboursements
		London (environs)
	1-800-265-4900	Renseignements généraux
	1-800-265-1504	Remboursements
		London (appels locaux)
	679-4211	Renseignements généraux
	679-4244	Demandes de formulaires
	679-4273	Remboursements
		Ottawa (environs)
		Indicatif régional 613
	1-800-267-8440	Renseignements généraux
	1-800-267-8442	Remboursements
		Indicatif régional 819
	1-800-267-4735	Renseignements généraux
	1-800-267-4736	Remboursements
		Ottawa (appels locaux)
	598-2298	Renseignements généraux
	598-2275	Renseignements généraux (services en anglais)
	598-2300	Demandes de formulaires
	598-2290	Remboursements
		St Catharines (environs)
	1-800-263-3654	Renseignements généraux
	1-800-263-5672	Renseignements généraux et demandes de formulaires (services en anglais)
	1-800-263-7255	Remboursements
		St Catharines (appels locaux)
	688-4000	Renseignements généraux et demandes de formulaires
	688-4006	Remboursements
		Scarborough (Voir *Toronto*)
		Sudbury (environs)
	1-800-461-6258	Renseignements généraux
	1-800-461-4060	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-800-461-4066	Remboursements

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt (*suite*)		**Ontario** (*suite*)
Impôt sur le revenu (*suite*)		Sudbury (appels locaux)
	675-0582	Renseignements généraux
	675-0581	Renseignements généraux (services en anglais)
	675-0596	Demandes de formulaires
	675-0500	Remboursements
		Thunder Bay (environs)
	1-800-461-6258	Services en français
	1-800-465-6981	Services en anglais
		Thunder Bay (appels locaux)
	623-3443	Renseignements généraux
	623-2751	Demandes de formulaires
	623-2346	Remboursements
		Toronto (environs)
	1-800-387-1700	Indicatif régional 416 (services en anglais)
	1-800-387-1710	Indicatifs régionaux 519 et 705 (services en anglais)
		Toronto (appels locaux)
	973-3704	Renseignements généraux
	869-1500	Renseignements généraux (services en anglais)
	865-9469	Demandes de formulaires (services en anglais)
	368-7431	Remboursements (services en anglais)
	1-800-265-5135	Windsor et environs
	1-800-265-4841	Windsor (comté d'Essex, services en anglais)
		Windsor (appels locaux)
	258-8302	Renseignements généraux (services en anglais)
	258-8080	Remboursements (services en anglais)
		Québec
	545-8026	Chicoutimi (appels locaux)
	1-800-361-2808	Laval (environs)
	1-800-361-8761	Télérémboursement
		Laval (appels locaux)
	283-5300	Renseignements généraux
	335-8658	Demandes de formulaires
	283-4714	Télérémboursement
	1-800-361-2808	Montréal (environs)
		Montréal (appels locaux)
	283-5300	Renseignements généraux
	283-5623	Demandes de formulaires
	283-4714	Télérémboursement
		Québec (appels locaux)
	648-3180	Renseignements généraux
	648-4083	Demandes de formulaires
	648-4931	Remboursements
	722-3111	Rimouski (appels locaux)
		Rouyn (environs)
	1-800-567-6403	Indicatif régional 819
	1-800-567-6428	Indicatif régional 418
		Rouyn (appels locaux)
	764-5171	Renseignements généraux
	764-5151	Demandes de formulaires et remboursements
	1-800-361-2808	Saint-Hubert (environs)
	1-800-361-8761	Télérémboursement
		Saint-Hubert (appels locaux)
	283-5300	Renseignements généraux
	445-5264	Demandes de formulaires
	283-4714	Télérémboursement
		Sherbrooke (environs)
	1-800-567-6184	Renseignements généraux
	1-800-567-6186	Remboursements

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt (*suite*)		**Québec** (*suite*)
Impôt sur le revenu (*suite*)		Sherbrooke (appels locaux)
	565-4888	Renseignements généraux
	821-8565	Demandes de formulaires
	565-4989	Remboursements
	373-2723	Trois-Rivières (appels locaux)
		Indicatif régional 418 (appels au bureau de Québec)
	1-800-463-4421	Renseignements généraux
	1-800-463-4473	Remboursements
		Indicatifs régionaux 514 et 819 (appels au bureau de Québec)
	1-800-463-4413	Renseignements généraux
	1-800-463-4629	Remboursements
		Indicatif régional 819 (appels au bureau d'Ottawa)
	1-800-267-4735	Renseignements généraux
	1-800-267-4736	Remboursements
		Saskatchewan
	1-800-552-8031	Regina (environs)
		Regina (appels locaux)
	780-6724	Renseignements généraux
	780-6015	Renseignements généraux (services en anglais)
	780-6079	Demandes de formulaires
	780-5944	Remboursements
	1-800-772-8737	Saskatoon (environs)
		Saskatoon (appels locaux)
	975-4627	Renseignements généraux
	975-4595	Renseignements généraux (services en anglais)
	975-4577	Demandes de formulaires (services en anglais)
	975-4580	Remboursements (services en anglais)
		Terre-Neuve
	1-800-563-4572	Renseignements généraux
	1-800-563-2600	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-800-563-2650	Remboursements
		St John's (appels locaux)
	772-4572	Renseignements généraux
	772-2610	Renseignements généraux (services en anglais)
	772-5088	Demandes de formulaires
	772-2660	Remboursements
	1-800-663-0451	**Territoire du Yukon**
	1-800-661-6451	**Territoires du Nord-Ouest**
Renseignements à l'intention des œuvres charitables à but non lucratif	1-800-267-2384	**Partout au Canada**
Secrétariat d'État		
Renseignements généraux (citoyenneté, etc.)	1-426-2945	**Nouvelle-Écosse**
Fête du Canada	1-429-2945	**Nouvelle-Écosse** (appels à frais virés acceptés)
Service correctionnel Canada		
Industries CORCAN et Services CORCAN (Voir Partie I sous *Service Correctionnel Canada* pour la description du programme.)	1-800-267-0354	**Partout au Canada**
Industries CORCAN	996-8575	Ottawa–Hull (appels locaux)
Services CORCAN	996-8565	Ottawa–Hull (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Société canadienne d'hypothèques et de logement		**Alberta**
	292-6200	Calgary (appels locaux)
	1-800-472-9700	Calgary (environs)
	482-8700	Edmonton (appels locaux)
	1-800-272-9674	Edmonton (environs)
	328-5581	Lethbridge (appels locaux)
	1-800-552-8050	Lethbridge (environs)
		Colombie-Britannique
	489-4111	Cranbrook (appels locaux)
	1-800-262-5376	Cranbrook (environs)
	372-1711	Kamloops (appels locaux)
	1-800-482-0212	Kamloops (environs)
	860-3613	Kelowna (appels locaux)
	1-800-642-1326	Kelowna (environs)
	563-9216	Prince George (appels locaux)
	1-800-292-8359	Prince George (environs)
	731-5733	Vancouver (appels locaux)
	1-800-972-6943	Vancouver (environs)
	388-3103	Victoria (appels locaux)
	1-800-742-6174	Victoria (environs)
		Manitoba
	949-5600	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-782-0074	Winnipeg (environs)
		Nouveau-Brunswick
	452-3050	Fredericton (appels locaux)
	1-800-442-9765	Fredericton (environs)
	857-6116	Moncton (appels locaux)
	1-800-332-3233	Moncton (environs)
	648-4988	Saint John (appels locaux)
	1-800-222-9524	Saint John (environs)
		Nouvelle-Écosse
	564-7840	Sydney (appels locaux)
	1-564-7841	Sydney (environs)
		Ontario
	728-4811	Barrie (appels locaux)
	1-800-461-1719	Barrie (environs)
	572-2451	Hamilton (appels locaux)
	1-800-263-8366	Hamilton (environs)
	547-2457	Kingston (appels locaux)
	1-800-267-9442	Kingston (environs)
	743-5264	Kitchener (appels locaux)
	1-800-265-2383	Kitchener (environs)
	438-1731	London (appels locaux)
	1-800-265-1883	London (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Société canadienne d'hypothèques et de logement (*suite*)		**Ontario** (*suite*)
	472-7750	North Bay (appels locaux)
	1-800-461-6112	North Bay (environs)
	571-3200	Oshawa (appels locaux)
	1-800-263-7911	Oshawa (environs)
	225-6770	Ottawa (appels locaux)
	1-800-267-3480	Ottawa (environs)
	743-3584	Peterborough (appels locaux)
	1-800-461-7698	Peterborough (environs)
	759-1116	Sault Ste Marie (appels locaux)
	1-800-461-2219	Sault Ste Marie (environs)
	675-2206	Sudbury (appels locaux)
	1-800-461-4085	Sudbury (environs)
	623-3496	Thunder Bay (appels locaux)
	1-800-465-6986	Thunder Bay (environs)
	781-2451	Toronto (appels locaux)
	1-800-387-8558	Toronto (environs)
	256-8221	Windsor (appels locaux)
	1-800-265-5889	Windsor (environs)
		Québec
	549-2381	Chicoutimi (appels locaux)
	1-800-463-9197	Chicoutimi (environs)
	770-1550	Hull (appels locaux)
	1-800-567-1204	Hull (environs)
	663-9300	Laval (appels locaux)
	1-800-361-2371	Laval (environs)
	670-4600 ou 374-5890	Montréal (appels locaux)
	1-800-361-0127 ou 1-800-361-1354	Montréal (environs)
	651-2310	Québec (appels locaux)
	1-800-463-2652	Québec (environs)
	722-3388	Rimouski (appels locaux)
	1-800-252-0826	Rimouski (environs)
	565-4220	Sherbrooke (appels locaux)
	1-800-567-6047	Sherbrooke (environs)
	379-6133	Trois-Rivières (appels locaux)
	1-800-567-8617	Trois-Rivières (environs)
	824-3649	Val-d'Or (appels locaux)
	1-800-567-6409	Val-d'Or (environs)
		Saskatchewan
	780-5880	Regina (appels locaux)
	1-800-667-7169	Regina (environs)
	975-4900	Saskatoon (appels locaux)
	1-800-667-3025	Saskatoon (environs)
		Terre-Neuve
	637-4555	Corner Brook (appels locaux)
	1-800-563-4414	Corner Brook (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Société canadienne d'hypothèques et de logement (*suite*)		**Terre-Neuve** (*suite*)
	772-4400	St John's (appels locaux)
	1-800-563-5900	St John's (environs)
	ZÉNITH 06098	**Territoires du Nord-Ouest**
	837-2637	Yellowknife (appels locaux)
	ZÉNITH 2360	**Territoire du Yukon**
	667-4236	Whitehorse (appels locaux)
Solliciteur général Canada Centre national de documentation sur les victimes	1-800-267-0454	**Partout au Canada**
	283-3222	Ottawa–Hull (appels locaux)
Statistique Canada Service de référence	1-800-222-6400	**Alberta**
	420-3027	Edmonton (appels locaux)
		Colombie-Britannique
	1-800-663-1551	Régions du sud et du centre
	ZÉNITH 08913	Région du nord
	666-3691	Vancouver (appels locaux)
	1-800-565-7192	**Île-du-Prince-Édouard**
	1-800-282-8006	**Manitoba**
	949-4020	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-565-7192	**Nouveau-Brunswick**
	1-800-565-7192	**Nouvelle-Écosse**
	426-5331	Halifax (appels locaux)
	1-800-268-1151	**Ontario**
	990-8198	Ottawa (appels locaux)
	1-800-361-2831	**Québec**
	283-5725	Montréal (appels locaux)
	1-800-667-3524	**Saskatchewan**
	780-5405	Regina (appels locaux)
	ZÉNITH 07037	**Terre-Neuve et Labrador**
	772-4073	St John's (appels locaux)
	ZÉNITH 08913	**Territoire du Yukon et nord de la Colombie-Britannique** (régions desservies par NorouesTel)
	ZÉNITH 22015	**Territoires du Nord-Ouest**
Transports Canada Appels de détresse, navigation aérienne et maritime	1-800-661-5631	**Centre et nord de l'Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle- Écosse, Île-du-Prince-Édouard, et est des Territoires du Nord-Ouest**

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Transports Canada (*suite*)		
Garde côtière : Aides à la navigation maritime, situations d'urgence en mer et déversements d'hydrocarbures (Voir Partie I sous *Transports Canada* pour la description des programmes.)	ZÉNITH 49000	**Îles-de-la-Madeleine, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse**
Garde côtière : Cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage (Voir Partie I sous *Transports Canada* pour la description du programme.)	1-800-361-7770 1-800-463-4393	**Centre et nord de l'Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et est des Territoires du Nord-Ouest**
	426-4282 392-2811 poste 3870 ou 3875	Halifax (appels locaux) Trenton (appels locaux)
	ZÉNITH 07021	**Terre-Neuve**
	772-5151	St John's (appels locaux)
		Autres régions à proximité des Centres de secours (appels à frais virés acceptés)
	(403) 973-8402 (604) 732-4141 (604) 388-1543	Edmonton Vancouver (appels locaux) Victoria
Garde côtière : renseignements maritimes	ZÉNITH 23780	Hamilton (Ontario) et Toronto
Renseignements généraux	1-800-463-4919	**Centre et nord de l'Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 519), **est du Québec et est des Territoires du Nord-Ouest**
Renseignements généraux aériens	1-800-252-9071	Mont-Joli (Québec) et environs
Services aériens – aéroport international	1-800-268-4877	Toronto et environs
Station d'information de vol de Vancouver	1-800-663-9993	**Colombie-Britannique**
Travaux publics Canada		
Bureau de recherche	1-800-361-3309	**Québec** (région ayant l'indicatif régional 514)
Renseignements généraux	1-800-361-7768	**Centre et nord de l'Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 519), **est du Québec et est des Territoires du Nord-Ouest**
VIA Rail Canada Inc.		
Réservations	1-800-361-6180 1-800-665-8630	**Colombie-Britannique** (environs de Vancouver) Services en anglais
	1-800-561-3952 489-8421	**Nouvelle-Écosse** Halifax (appels locaux)

Services téléphoniques pour les malentendants

Les numéros de téléphone qui suivent permettent aux malentendants qui ont accès à un appareil de télécommunication pour les sourds ou à un appareil Visuor de communiquer directement avec certains ministères fédéraux. Veuillez remarquer le genre d'appareil qui est indiqué pour chaque ministère.

Ministères et provinces	Numéros	Villes
Affaires extérieures Canada Visuor		
Ontario	996-9136	Ottawa–Hull (renseignements sur les passeports)
Commission canadienne des droits de la personne Visuor		
Alberta	420-4108	Edmonton
Colombie-Britannique	666-3071	Vancouver
Manitoba	949-2882	Winnipeg
Nouvelle-Écosse	426-9345	Halifax
Ontario	996-5211 998-5927 973-8912	Ottawa (bureau national) Ottawa (région de la Capitale nationale) Toronto
Québec	283-1869	Montréal
Commission de la Fonction publique du Canada Visuor		
Ontario	973-2269	Toronto (demandes de renseignements sur l'emploi)
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Appareil de télécommunication pour les sourds		
Ontario–Québec	994-0423	Ottawa–Hull
Emploi et Immigration Canada Visuor		
Manitoba	949-3975	Winnipeg
Québec	283-7708 273-3311 471-3722	Montréal Montréal (Saint-Denis–Rosemont) Terrebonne
Gendarmerie royale du Canada Appareil de télécommunication pour les sourds (24h sur 24 – appels à frais virés acceptés où le service 800 sans frais n'est pas disponible)		
Alberta	471-9675	Edmonton

Ministères et provinces	Numéros	Villes
Gendarmerie royale du Canada (*suite*)		
Colombie-Britannique	738-3332	Vancouver
Île-du-Prince-Édouard	566-7155	Charlottetown
Manitoba	949-4205	Winnipeg
Nouveau-Brunswick	1-800-442-9747	Appels sans frais d'interurbain au Nouveau-Brunswick
Nouvelle-Écosse	426-7766 421-1212	Halifax
Ontario	993-3887 993-3914 973-9785	Ottawa Ottawa (heures normales de travail) Toronto
Québec	283-3833	Montréal
Saskatchewan	780-6788	Regina
Terre-Neuve	1-800-563-2172	Appels sans frais d'interurbain à Terre-Neuve
Territoire de Yukon	667-5502	Whitehorse
Territoires du Nord-Ouest	(604) 738-3332	Yellowknife
Programme des Bureaux de Service Canada Appareil de télécommunication pour les sourds		
Alberta	420-4161	Edmonton
Manitoba	945-4796	Winnipeg (Service de renseignements aux citoyens[1])
Revenu Canada, Impôt Appareil de télécommunication pour les sourds		
Partout au Canada	1-800-665-0354	Appels sans frais d'interurbain

[1] Service de référence téléphonique fédéral-provincial

Sujet	Page	Programme
A		
acariens		
classification, recherches	131	AGRIC 5
accès à l'information		
plaintes	239	CIC 1
renseignements détenus par le gouvernement	182	CTC 5
ACCH (Association canadienne des constructeurs d'habitations)	212	EMRC 32
accidents		
aéronefs militaires, enquêtes	196	MDN 18
aéronefs, enquêtes	148	BCSA 1
aéronefs, facteur humain, enquêtes	268	SBSC 17
aéronefs, rapports	148	BCSA 2
aéronefs, rapports volontaires	148	BCSA 3
aéronefs, recherches et sauvetage	296	TC 8
chemins de fer, enquêtes	154	CCT 6
marchandises dangereuses, urgences	304	TC 81
maritimes, épaves	301	TC 64
statistiques	289	SC 14
accidents de travail		
indemnités	308	TRAVC 10
indemnités, défense civile	258	PCC 4
prévention, cours	307	TRAVC 6
accise		
appels	166	CT 3
remboursements de la taxe sur l'essence	261	RCDA 30
remboursements et ristournes de la taxe sur l'essence, le carburant et le combustible diesel	261	RCDA 30
renseignements	261	RCDA 29
taxes, administration	261	RCDA 31
Accord Atlantique		
hydrocarbures offshore	107	APGTC 2
Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	167	CMI 1
Accord de l'Ouest	211	EMRC 29
exportation de pétrole	250	ONE 3
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	175	CCNO 1
achats		
gouvernement fédéral	136	ASC 1
	136	ASC 2
acoustique		
recherches	185	CNRC 3
Acquisition de compétences		
programme d'emploi	203	EIC 38
actes de mariage		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
activités culturelles		
aide financière	168	MDC 1
Addenda	310	TPC 5
Administration de pilotage de l'Atlantique	303	TC 78
Administration de pilotage des Grands Lacs	303	TC 78
Administration de pilotage des Laurentides	303	TC 78
Administration de pilotage du Pacifique	303	TC 78
Administration des prêts aux petites entreprises (APPE)	233	MEIR 5

Sujet	Page	Programme
administrations publiques		
emplois et dépenses, statistiques	288	SC 10
adolescents		
programmes d'éducation sanitaire	267	SBSC 9
adoption		
assurance-chômage, indemnités	204	EIC 50
enfants indiens	124	AINC 48
internationale et interprovinciale	270	SBSC 28
aérodynamique		
recherche	187	CNRC 16
aéroglisseurs		
certificats, inspections	299	TC 42
personnel, accréditation	299	TC 43
aéronautique (voir aussi *aéronefs; aviation; navigation aérienne; transport aérien*)		
carrières	295	TC 2
civile, médecine	268	SBSC 17
Musée national de l'aviation	248	MNC 4
recherches météorologiques	227	EC 11
aéronefs (voir aussi *aviation; navigation aérienne; transport aérien*)		
accidents, enquêtes	148	BCSA 1
accidents, rapports	148	BCSA 2
accidents, rapports volontaires	148	BCSA 3
accidents, services d'urgence	296	TC 8
bruit, plaintes	196	MDN 18
carnets de route	297	TC 21
circulation aérienne, contrôle	296	TC 9
contrôle douanier	260	RCDA 15
copropriété, information	297	TC 20
fabrication artisanale, immatriculation et restrictions d'utilisation	297	TC 23
importés, immatriculation	297	TC 22
incidents militaires, enquêtes	196	MDN 18
militaires, utilisation en cas d'urgence	195	MDN 7
navigabilité, règlements et certificats	298	TC 28
propriétaires, registre	297	TC 24
réglementation, mise en application	297	TC 27
services d'urgence, aéroports	298	TC 32
télédétection	221	EMRC 91
transport aérien	135	AC 1
aéroports		
activités, prévisions	296	TC 13
aide financière	299	TC 37
bruit, plaintes	196	MDN 18
circulation aérienne, contrôle	296	TC 10
commercialisation	298	TC 33
modèles réduits pour la planification	298	TC 34
planification, construction et exploitation	298	TC 31
sécurité, services de police	298	TC 35
services d'urgence	298	TC 32
services de radar	295	TC 7
services, politiques et normes	299	TC 36
affiches		
archives	141	APC 4
affidavits		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2

Sujet	Page	Programme
Afrique		
aide canadienne	129	ACDI 1
aide canadienne, opération Afrique 2000	129	ACDI 2
Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP)	211	EMRC 27
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)	170	MDC 11
Agence spatiale européenne		
collaboration de l'industrie canadienne	173	MDC 35
agriculture		
abandon des terres à faible rendement	229	EC 21
aide financière, autochtones	234	MEIR 6
aide internationale	134	AGRIC 30
Alberta	109	ARAP 5
anciens combattants, achats de terres	110	AAC 2
assurance-récolte	132	AGRIC 14
biotechnologie, recherches	186	CNRC 11
céréales, production et commercialisation	117	AEC 33
céréaliculteurs de l'Ouest, stabilisation des revenus	132	AGRIC 12
commercialisation des produits	134	AGRIC 23
	134	AGRIC 24
	134	AGRIC 25
	184	CNCPF 1
conservation de l'énergie	214	EMRC 41
développement régional	134	AGRIC 29
dommages causés par les pesticides, indemnités	101	CFEDC 5
emplois	198	EIC 11
entrepôts de fruits et légumes, aide financière	133	AGRIC 19
exportation des produits, conférences	117	AEC 31
exportation des produits, conseils et aide financière	117	AEC 29
exportation des produits, marchés	235	MEIR 11
exportation des produits, renseignements	117	AEC 30
exportation et importation des produits	132	AGRIC 6
exportation et importation des produits, permis	114	AEC 16
foires, aide financière	134	AGRIC 28
main-d'œuvre, formation et mobilité	198	EIC 12
Manitoba, aménagement hydraulique	109	ARAP 4
Musée de l'agriculture	248	MNC 4
nouvelles cultures, aide financière	133	AGRIC 16
Office de stabilisation des prix agricoles	132	AGRIC 13
paiement anticipé des récoltes	132	AGRIC 15
pesticides, renseignements techniques	132	AGRIC 8
Prairies, conservation du sol et de l'eau	108	ARAP 1
Prairies, irrigation	108	ARAP 2
Prairies, politiques et programmes	108	ARAP 3
prêts	133	AGRIC 17
prêts collectifs	282	SCA 2
prêts hypothécaires	282	SCA 1

Sujet	Page	Programme
agriculture (*suite*)		
prêts, organismes coopératifs	133	AGRIC 18
prix, statistiques	289	SC 25
produits, étude des marchés	134	AGRIC 27
produits, vente et achat, importation, stocks	134	AGRIC 26
Programme canadien de réorientation des agriculteurs	203	EIC 40
quarantaine des plantes, indemnités	102	CFEDC 6
quarantaine, bétail	132	AGRIC 6
recherches	131	AGRIC 2
	186	CNRC 11
recherches météorologiques	227	EC 11
recherches universitaires, bourses	131	AGRIC 1
recherches, inventaire	131	AGRIC 4
réglementation, inspection des produits	132	AGRIC 6
services météorologiques	226	EC 3
statistiques	288	SC 1
	292	SC 61
subventions pour transition à un autre genre de travail	133	AGRIC 20
travailleurs saisonniers du Mexique et des Antilles	200	EIC 21
vente de produits aux États-Unis, assurance-risque commercial	283	SEE 8
aide alimentaire		
pays en développement	130	ACDI 6
aide financière (voir aussi *bourses*; *prêts* ; *subventions*)		
aéroports	299	TC 37
agriculteurs, assurance-récolte	132	AGRIC 14
agriculteurs, entrepôts de fruits et légumes	133	AGRIC 19
agriculteurs, transition à une autre profession	133	AGRIC 20
agriculture, commercialisation des produits	134	AGRIC 24
agriculture, développement de nouvelles cultures	133	AGRIC 16
aide juridique	243	JUST 6
aménagement hydraulique, région des Prairies	108	ARAP 1
artistes	180	CAC 1
artistes inuit	119	AINC 3
autochtones , logement	120	AINC 17
autochtones et ruraux, logement	279	SCHL 8
autochtones, aide juridique	124	AINC 49
autochtones, artistes	118	AINC 1
autochtones, arts et artisanat	125	AINC 58
autochtones, centres culturels et éducatifs	118	AINC 2
autochtones, centres d'accueil en milieu urbain	273	SEC 11
autochtones, développement agricole et économique	234	MEIR 6
autochtones, développement économique	234	MEIR 7
autochtones, éducation	119	AINC 10
autochtones, enseignement spécialisé	119	AINC 7
autochtones, étude des langues et cultures amérindiennes	119	AINC 8
autochtones, études postsecondaires	119	AINC 6

Sujet	Page	Programme
aide financière (*suite*)		
autochtones, formation en gestion	119	AINC 13
autochtones, mobilité de la main-d'œuvre	125	AINC 59
autochtones, organisations représentatives	273	SEC 8
autochtones, radiotélédiffusion, Nord canadien	273	SEC 12
autochtones, réseaux de communication	272	SEC 7
autochtones, revendications foncières	122	AINC 35
autochtones, services parajudiciaires	243	JUST 12
autochtones, transport pour étudiants	119	AINC 12
bandes indiennes et inuit	121	AINC 24
bandes indiennes, installations communautaires et services municipaux	121	AINC 20
bandes indiennes, services municipaux	121	AINC 21
bilinguisme, associations sans but lucratif	273	SEC 16
bilinguisme, secteur public non fédéral	273	SEC 16
chemins de fer, déplacement de lignes et croisements	304	TC 84
condition féminine, projets	275	SEC 33
condition physique	175	CPSAC 2
conditions de travail, conférences et recherches	307	TRAVC 5
conservation du sol et de l'eau	108	ARAP 1
consommateurs	189	C&CC 1
consommateurs, organisations bénévoles	189	C&CC 5
création d'emplois	202	EIC 33
criminologie, centres de recherche	286	SGC 3
criminologie, recherches	286	SGC 1
développement régional, ententes fédérales-provinciales	233	MEIR 4
droit civil et administratif, consultation, recherches, publications, conférences	242	JUST 2
droit pénal, réforme	242	JUST 3
droit, conférences	243	JUST 5
édition	180	CAC 1
employeurs, formation industrielle	200	EIC 25
énergie industrielle	213	EMRC 38
énergie solaire, recherches	215	EMRC 47
enquêtes publiques, projets de mise en valeur des ressources du Nord	127	AINC 82
entreprises commerciales, région de l'Atlantique	233	MEIR 3
entreprises privées	193	CDIC 1
études ethniques	275	SEC 25
étudiants, niveau postsecondaire	273	SEC 15
films, production	293	TFC 1
films, production et mise en marché	293	TFC 3
films, thèmes canadiens, production	293	TFC 2
foires agricoles	134	AGRIC 28

Sujet	Page	Programme
aide financière (*suite*)		
formation professionnelle	203	EIC 43
gaz naturel, canalisation	211	EMRC 26
groupes de langue officielle en situation minoritaire, organismes bénévoles	275	SEC 32
immeubles fédéraux, conservation de l'énergie	214	EMRC 42
immigrants	206	EIC 64
industrie de l'enregistrement sonore	169	MDC 3
industrie du matériel de défense	234	MEIR 9
industries	233	MEIR 1
industries textiles, vêtements et chaussures	236	MEIR 22
industries, Cap-Breton	233	MEIR 2
information juridique, publications et conférences	243	JUST 10
justice pénale, recherches	286	SGC 6
langues officielles, enseignement	274	SEC 23
lieux et monuments historiques, acquisition et restauration	232	EC 40
logement coopératif	280	SCHL 10
logement, groupes défavorisés	280	SCHL 11
logements à bon rendement énergétique	212	EMRC 32
logements, remise en état	279	SCHL 7
métiers spécialisés, formation	200	EIC 27
musées, préservation du patrimoine	248	MNC 9
normalisation internationale	176	CCNO 3
œuvres de charité	294	TELEC 2
organisations culturelles et artistiques	168	MDC 1
organisations internationales de développement et recherche	130	ACDI 7
organismes bénévoles	272	SEC 3
organismes bénévoles, désarmement	116	AEC 28
organismes sans but lucratif, secteur cinématographique	169	MDC 2
pays en développement	129	ACDI 1
personnes handicapées, organisations	272	SEC 6
petites et moyennes entreprises	143	BFD 1
	143	BFD 2
	144	BFD 3
planification d'urgence	258	PCC 6
produits laitiers, exportation	156	CCL 2
Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE)	201	EIC 32
programmes d'emploi, projets pilotes	203	EIC 39
projets novateurs, justice pénale	286	SGC 2
publications canadiennes	169	MDC 8
recherches, industries	187	CNRC 21
recherches, milieu de travail	308	TRAVC 13
recherches, pays en voie de développement	151	CRDI 1
recherches, Programme des conventions de recherche	221	EMRC 93
Régime d'assistance publique du Canada	269	SBSC 25
réserves indiennes, services de police	121	AINC 22
santé, recherche	267	SBSC 11
sciences et génie, recherches et formation	179	CRSNG 1

Sujet	Page	Programme
aide financière (*suite*)		
sciences et technologie, projets de sensibilisation du public	157	ASC 5
services de santé, organismes bénévoles	267	SBSC 8
sinistrés, accords fédéraux-provinciaux	258	PCC 5
sport amateur	175	CPSAC 1
technologie, importation	113	AEC 12
travailleurs, recyclage	202	EIC 34
victimes de crimes	243	JUST 9
aide internationale		
agriculture	134	AGRIC 30
aide technique	114	AEC 17
produits agricoles	134	AGRIC 26
secours d'urgence	130	ACDI 8
télécommunications	174	MDC 40
aide juridique		
adultes	243	JUST 7
aide financière	243	JUST 6
anciens combattants	111	AAC 5
autochtones	124	AINC 49
jeunes contrevenants	243	JUST 8
statistiques	288	SC 11
	289	SC 15
subventions	243	JUST 10
air		
pollution, frontière canado-américaine	167	CMI 1
qualité, protection de la santé	265	SBSC 2
Alaska		
gazoduc	107	APNC 1
alcool		
programmes d'information	267	SBSC 9
algues		
recherches, région de l'Atlantique	187	CNRC 19
alimentation		
conseils	134	AGRIC 31
Journée mondiale	134	AGRIC 30
programmes d'information	267	SBSC 9
rapports	188	CNBS 1
recherches, inventaire	131	AGRIC 4
aliments		
conservation, innocuité	131	AGRIC 2
exportation	117	AEC 30
fabrication et importation, normes et règlements	266	SBSC 3
inspection	132	AGRIC 6
irradiation	208	EACL 5
plaintes des consommateurs, renseignements	266	SBSC 5
qualité nutritive, salubrité, additifs	265	SBSC 1
allocation au conjoint		
personnes âgées	268	SBSC 16
allocations familiales		
formulaires de demande	257	SCP 13
renseignements	268	SBSC 13
statistiques	289	SC 15
allumettes au phosphore blanc		
importation prohibée	261	RCDA 24
alpinisme		
parcs nationaux	231	EC 37
Alternance travail-études		
programme d'emploi	202	EIC 36
ambassades		
renseignements	112	AEC 6

Sujet	Page	Programme
aménagement hydraulique		
aide technique et financière	108	ARAP 1
Manitoba	109	ARAP 4
Prairies	108	ARAP 2
aménagement urbain		
croisements de chemin de fer, aide financière	304	TC 84
Amérique latine		
aide canadienne	129	ACDI 1
amiante		
locaux du gouvernement fédéral	309	TPC 1
amputés		
réadaptation, counselling, prothèses	269	SBSC 23
anciens combattants (voir aussi *Forces armées canadienne*)		
aide financière	110	AAC 4
allocations, appels	111	AAC 8
allocations et pensions, aide juridique	111	AAC 5
allocations, statistiques	289	SC 15
éducation, aide financière	110	AAC 3
inhumation, subventions	110	AAC 3
médailles perdues, remplacement	109	AAC 1
pensions	111	AAC 6
pensions, appels	111	AAC 7
soins dentaires et médicaux, prothèses	110	AAC 3
soutien du revenu	110	AAC 3
terres, achats	110	AAC 2
Anik		
télédiffusion	285	SRC 7
animaux (voir aussi *bétail; faune*)		
espèces menacées, recherches, exportation et importation	227	EC 12
malades, indemnités, appels	101	CFEDC 4
Annuaire du Canada	291	SC 50
annuaires téléphoniques		
gouvernement du Canada	170	MDC 11
antidumping		
appels	166	CT 1
appels et enquêtes	259	RCDA 1
produits importés	311	TCI 1
Antilles		
travailleurs saisonniers au Canada	200	EIC 21
antiquités		
importation, douanes	260	RCDA 13
AOT (Ateliers d'orientation au travail)	199	EIC 18
appareil de télécommunication pour les sourds (ATS)		
Radio-Canada, Centre d'information	285	SRC 8
APPE (Administration des prêts aux petites entreprises)	233	MEIR 5
appels		
accise	166	CT 3
anciens combattants, allocations	111	AAC 8
animaux malades détruits, indemnités	101	CFEDC 4
assurance-chômage	100	CCI 1
	204	EIC 45
citoyenneté	101	CFEDC 2
Cour d'appel fédérale	101	CFEDC 1
Cour suprême	102	CSPC 1
cours martiales	103	TACMC 1
dommages causés par les pesticides, indemnités	101	CFEDC 5

Sujet	Page	Programme
appels (*suite*)		
douanes	166	CT 2
dumping	166	CT 1
immigration	157	CAI 1
importations, droit antidumping	259	RCDA 1
impôt	101	CFEDC 2
impôt sur le revenu	100	CCI 1
	264	RCIM 20
pensions, régimes fédéraux ou provinciaux	157	CAP 1
pétrole et produits pétroliers	166	CT 4
quarantaine des plantes, indemnités	102	CFEDC 6
Régime de pensions du Canada	100	CCI 1
apprentissage		
aide financière	203	EIC 43
approvisionnement		
gouvernement fédéral	136	ASC 1
	136	ASC 2
aquiculture		
recherches	252	PO 9
arbitrage		
conflits de travail, nomination des arbitres	307	TRAVC 1
Fonction publique fédérale, griefs	165	CRTFP 3
Fonction publique fédérale, négociations collectives	165	CRTFP 2
ARC, Association de l'		
bourses d'études, Forces armées canadiennes	195	MDN 5
archéologie		
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
architecture		
archives, plans et dessins	141	APC 2
habitation, conception	279	SCHL 1
services d'experts-conseils, exportation	235	MEIR 15
archives		
Collection nationale de cartes et plans	141	APC 2
Collection nationale de photographies	141	APC 3
documents historiques inédits	141	APC 6
documents ordinolingues	141	APC 8
dossiers personnels des anciens fonctionnaires et militaires	141	APC 7
expositions historiques itinérantes	141	APC 9
iconographie	141	APC 4
manuscrits et documents historiques	141	APC 1
matériel audio-visuel historique	141	APC 5
salles de conférence	141	APC 10
services de bibliothèque et de référence	142	APC 11
Arctic		
brise-glaces	299	TC 41
Arctique		
approvisionnement par mer	299	TC 40
brise-glaces *Arctic*	299	TC 41
brise-glaces, services	299	TC 39
eau, prévention de la pollution	127	AINC 75
hydrocarbures, réglementation	107	APGTC 2
recherches	220	EMRC 86
recherches, forage pétrolier, navigation en eaux englacées	186	CNRC 15
transport, incidence du climat	226	EC 5

Sujet	Page	Programme
ARDA (*Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole*)	234	MEIR 6
armes		
contrôle, aide financière aux organismes bénévoles	116	AEC 28
armes à feu		
enregistrement	239	GRC 4
parcs nationaux	231	EC 37
armes offensives		
importation prohibée	261	RCDA 24
arpentage		
parcs nationaux, réserves indiennes, terres du gouvernement fédéral, territoires au large des côtes	219	EMRC 77
services d'experts-conseils, exportation	235	MEIR 15
artisanat		
autochtones, aide financière	125	AINC 58
artistes		
aide financière	180	CAC 1
autochtones, aide financière	118	AINC 1
inuit, aide financière	119	AINC 3
prix et distinctions	181	CAC 5
statistiques	289	SC 17
subventions	181	CAC 4
subventions, tournées à l'étranger	113	AEC 9
tournées, aide financière	180	CAC 3
arts		
autochtones, aide financière	125	AINC 58
autochtones, collection	118	AINC 1
Banque d'œuvres d'art	180	CAC 2
collections, archives	141	APC 4
droit d'auteur	191	C&CC 14
droit d'auteur, œuvres musicales ou dramatiques	191	C&CC 15
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
œuvres d'art, importation, douanes	260	RCDA 13
œuvres d'art, location	180	CAC 2
Programme d'initiatives culturelles	168	MDC 1
spectacles	152	CNA 1
Asie		
aide canadienne	129	ACDI 1
assistance publique		
personnes dans le besoin	269	SBSC 25
Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH)	212	EMRC 32
associations coopératives de crédit		
surveillance	142	DA 1
ASSP (Agence de surveillance du secteur pétrolier)	211	EMRC 27
assurance		
bateaux de pêche	252	PO 3
compagnies, surveillance	142	DA 1
envois postaux	256	SCP 7
exportation	283	SEE 5
	283	SEE 11
exportation, caution de bonne fin	283	SEE 10
exportation, cautionnement	284	SEE 13
exportation, consortium	283	SEE 6
exportation, crédit	283	SEE 8
exportation, risques politiques	283	SEE 7
exportation, sous-traitants	283	SEE 12
expositions itinérantes	169	MDC 7
Forces armées canadiennes	196	MDN 19

Sujet	Page	Programme
assurance (*suite*)		
gouvernement, services actuariels	142	DA 2
hypothécaire	279	SCHL 6
investissements canadiens à l'étranger	283	SEE 9
Loi sur l'assurance du Service civil	142	DA 1
récoltes	132	AGRIC 14
assurance-chômage (voir aussi *chômage*)		
admissibilité, primes	264	RCIM 22
adoption, indemnités	204	EIC 50
appels	100	CCI 1
	204	EIC 45
employeurs, réduction des cotisations	204	EIC 51
indemnités, chômeurs	203	EIC 41
maladie	204	EIC 48
maternité	204	EIC 49
pêcheurs	204	EIC 47
régimes de prestations supplémentaires	204	EIC 44
statistiques	289	SC 15
travail partagé, prestations	203	EIC 42
versement forfaitaire, personnes âgées de 65 ans	204	EIC 46
assurance-dépôts	281	SADC 1
assurance-santé		
programmes fédéraux-provinciaux	267	SBSC 10
assurance sociale		
immatriculation	199	EIC 14
Régime de pensions du Canada	268	SBSC 12
astronautes		
programme canadien	185	CNRC 9
astronomie		
musées	248	MNC 4
observatoire, recherches	186	CNRC 10
astrophysique		
observatoires, recherches	186	CNRC 10
Ateliers d'orientation au travail (AOT)	199	EIC 18
ATFR (Programme d'aide technique à frais recouvrables)	114	AEC 17
ATG (Agence des télécommunications gouvernementales)	170	MDC 11
atlas		
archives	141	APC 2
Atlas national du Canada	217	EMRC 59
Atlas toponymique, Canada	217	EMRC 58
atmosphère		
recherches	227	EC 11
	226	EC 7
ATS (appareil de télécommunication pour les sourds)		
Radio-Canada, Centre d'information	285	SRC 8
audio-visuel (voir aussi *films*)		
archives	141	APC 5
bandes magnétoscopiques et films canadiens, certification pour l'impôt	169	MDC 5
documents, distribution	251	ONF 1
production, déduction des coûts pour impôt	169	MDC 4
productions, gouvernement	138	ASC 7
recherches	251	ONF 2

Sujet	Page	Programme
auditorium		
Bibliothèque nationale, utilisation par le public	147	BNC 23
auteurs canadiens		
manuscrits, archives	146	BNC 7
autocars		
acquisition de compagnies	154	CCT 4
Roadcruiser, réglementation	154	CCT 5
autochtones (voir aussi *bandes indiennes; réserves indiennes; terres indiennes*)		
aide juridique	124	AINC 49
aide financière, enquêtes publiques sur les projets de mise en valeur des ressources du Nord	127	AINC 82
aide financière, organisations représentatives	273	SEC 8
affaires constitutionnelles, aide financière	273	SEC 13
arts	118	AINC 1
arts et artisanat, aide financière	125	AINC 58
autonomie gouvernementale	124	AINC 51
autonomie gouvernementale, formation	119	AINC 13
bandes, administration financière	124	AINC 47
bandes, développement socio-économique	120	AINC 16
bandes, élections	124	AINC 45
bandes, fusionnement ou sectionnement	124	AINC 46
bourses, études en droit	243	JUST 11
	243	JUST 11
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones	149	BRFP 3
Caisse de prêts aux Esquimaux	125	AINC 60
centres d'accueil en milieu urbain, aide financière	273	SEC 11
centres éducatifs et culturels, aide	118	AINC 2
communications, aide financière	272	SEC 7
culture inuit, développement	119	AINC 3
culture, revue *Inuktitut*	129	AINC 92
développement agricole et économique, aide financière	234	MEIR 6
développement économique, aide financière	234	MEIR 7
développement social et culturel	273	SEC 9
éducation	119	AINC 5
éducation, adaptation des programmes d'études	119	AINC 8
effectif des bandes, décisions	123	AINC 42
effectif des bandes, subvention pour mise en œuvre des règles	124	AINC 44
effectif des bandes, subventions pour l'élaboration de règles	123	AINC 43
enfants, adoption	124	AINC 48
enfants, protection	120	AINC 19
enseignement spécialisé, aide financière	119	AINC 7
études postsecondaires, aide financière	119	AINC 6
étudiants, emplois d'été	199	EIC 19
étudiants, frais de transport	119	AINC 12
étudiants, hébergement	119	AINC 11

Sujet	Page	Programme
autochtones (*suite*)		
étudiants, orientation professionelle et services consultatifs	119	AINC 9
étudiants, subventions	119	AINC 10
familles, services	120	AINC 19
femmes, participation sociale	273	SEC 10
Fonction publique fédérale, formation et perfectionnement	162	CFPC 10
Fonction publique, recrutement	162	CFPC 9
formation en cours d'emploi	125	AINC 56
formation en gestion	119	AINC 13
	120	AINC 14
formation spécialisée	125	AINC 57
formation technique et professionnelle	121	AINC 26
formation, industrie des ressources minérales	124	AINC 52
formation, prévention des incendies	121	AINC 23
impôt sur le revenu, aide à remplir une déclaration	264	RCIM 15
information juridique	243	JUST 10
logement, aide	279	SCHL 8
logement, aide financière	120	AINC 17
mobilité de la main-d'œuvre, aide financière	125	AINC 59
radiodiffusion en langues autochtones, Nord canadien	285	SRC 4
radiodiffusion en langues autochtones, Québec nordique	285	SRC 6
Registre des Indiens	123	AINC 41
réserves indiennes, registre	122	AINC 28
réserves, administration	122	AINC 36
réserves, bâtiments	121	AINC 25
réserves, droits de propriété et droits usufructuaires	122	AINC 31
réserves, protection de l'environnement	123	AINC 38
réserves, registre des règlements internes	122	AINC 37
réserves, services de police	121	AINC 22
revendications foncières, financement	122	AINC 35
revendications particulières	122	AINC 34
revendications territoriales et jurisprudence, services bibliographiques	146	BNC 4
revendications, négociations	122	AINC 33
services de santé	120	AINC 18
	269	SBSC 20
services parajudiciaires, aide financière	243	JUST 12
services sociaux	120	AINC 15
statut indien, certificats	123	AINC 40
statut indien, établissement du droit	123	AINC 39
subventions, formation des chefs et conseils, loisirs	121	AINC 24
successions, administration	124	AINC 50
télédiffusion en inuktitut, Nord canadien	285	SRC 5
télédiffusion en langues autochtones, Québec nordique	285	SRC 6
terres de la Couronne, utilisation	121	AINC 27
terres, droits	122	AINC 30
terres, enregistrement des transactions	122	AINC 29
terres, gestion des forêts	125	AINC 55
terres, mise en valeur des ressources minérales	124	AINC 53
terres, ressources minérales, coordination des activités	124	AINC 54
traités et histoire, recherches	119	AINC 4
traités, obligations du gouvernement fédéral	122	AINC 32
automobiles, voir *véhicules automobiles*		
aveugles		
services postaux gratuits	256	SCP 9
aviation (voir aussi *aéronautique; aéronefs; navigation aérienne; transport aérien*)		
accidents, facteur humain	268	SBSC 17
aides à la navigation, inspections	298	TC 30
carrières	295	TC 2
cartes, vente	218	EMRC 67
civile, licences	296	TC 15
contrôle de la circulation	296	TC 9
contrôle de la circulation, aéroports	296	TC 10
instructeurs de vol civil, cours de recyclage	296	TC 17
licences de pilote ou mécanicien, examens	296	TC 18
licences, guides d'examen	296	TC 16
manifestations spéciales	297	TC 26
manifestations spéciales, normes de sécurité	295	TC 5
modèles de prévision des activités	296	TC 13
Musée national de l'aviation	248	MNC 4
navigation	295	TC 3
navigation, installations de communication	296	TC 11
pilotes, licences	297	TC 19
réglementation, mise en application	297	TC 27
réglementation, services d'information	297	TC 25
sécurité, études et documentation	295	TC 6
services météorologiques	226	EC 2
stations d'information de vol	296	TC 14
avions, voir *aéronefs*		
avocats (voir aussi *droit*)		
bourses d'études, domaines juridiques de compétence fédérale	243	JUST 14
recrutement, Fonction publique fédérale	243	JUST 13
avoine		
soutien des prix	132	AGRIC 13
vente, transport, exportation	155	CCB 1
avortements		
statistiques	289	SC 14

B

Sujet	Page	Programme
bal de neige		
région de la Capitale nationale	160	CCN 12

Sujet	Page	Programme
balances		
inspection	189	C&CC 3
bandes indiennes (voir aussi *autochtones; réserves indiennes; terres indiennes)*		
administration financière	124	AINC 47
chefs et conseils, formation, aide financière	121	AINC 24
développement socio-économique	120	AINC 16
effectifs, décisions	123	AINC 42
effectifs, subventions pour l'élaboration de règles	123	AINC 43
effectifs, subventions pour mise en œuvre des règles	124	AINC 44
élections	124	AINC 45
fusionnement ou sectionnement	124	AINC 46
installations communautaires, aide financière	121	AINC 20
loisirs et programmes, aide financière	121	AINC 24
services municipaux, aide financière	121	AINC 20
	121	AINC 21
bandes magnétoscopiques		
amortissement du coût en capital, impôt sur le revenu	169	MDC 5
historiques, archives	141	APC 5
bandes sonores		
historiques, archives	141	APC 5
bandes vidéo		
distribution	251	ONF 1
Banque d'œuvres d'art		
œuvres d'art, location	180	CAC 2
Banque de terminologie du gouvernement canadien	276	SEC 35
Banque nationale d'emplois (BNE)	197	EIC 1
banques		
assurance-dépôts	281	SADC 1
comptes inactifs	143	BC 3
inspections	238	FC 2
relations du travail	176	CCRT 1
Soldes non reclamés	138	ASC 11
banques de données		
commerce international	114	AEC 15
barrages		
construction, région des Prairies	108	ARAP 2
entretien et exploitation	310	TPC 7
inondations, contrôle	228	EC 16
bases de données		
MINPROC, techniques de traitement des minéraux	224	EMRC 108
MINTEC, exploitation minière	224	EMRC 109
ressources océaniques	222	EMRC 100
télédétection	221	EMRC 92
bassins fluviaux		
aménagement	228	EC 19
bateaux (voir aussi *navires*)		
immatriculation	300	TC 54
pêche, assurance	252	PO 3
pêche, inspection	252	PO 6
pêche, règlements	301	TC 57
ports et installations maritimes	252	PO 8
recherche et sauvetage	302	TC 67
bâtiments		
codes et normes, recherches	186	CNRC 13
Batterie générale des tests d'aptitudes	197	EIC 5

Sujet	Page	Programme
BCEEER (Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables)	213	EMRC 37
Bell Canada		
réglementation	178	CRTC 1
bénévolat		
impôt sur le revenu, aide à remplir une déclaration	264	RCIM 14
organismes communautaires, aide financière	272	SEC 3
personnes âgées, subventions	270	SBSC 27
personnes handicapées	272	SEC 6
bétail (voir aussi *animaux*)		
amélioration génétique	133	AGRIC 21
céréales fourragères, approvisionnement et coût	250	OPC 2
céréales fourragères, subventions de transport	250	OPC 1
élevage, recherches	131	AGRIC 2
enregistrement	133	AGRIC 21
exportation, transport, maladies	132	AGRIC 9
inspections, quarantaine	132	AGRIC 6
maladie, indemnités, appels	101	CFEDC 4
marchés, études	134	AGRIC 27
nourriture, addition de médicaments	266	SBSC 7
pâturages communautaires	108	ARAP 1
produits antiparasitaires et agents biologiques, permis d'utilisation	131	AGRIC 3
services de consultation	131	AGRIC 3
statistiques	288	SC 1
	292	SC 61
troupeaux d'exposition	133	AGRIC 22
vente	133	AGRIC 22
beurre		
prix de soutien, surplus	156	CCL 1
bibliographies		
Canadiana, documents canadiens depuis 1950	145	BNC 2
documents canadiens, 1867 - 1900	145	BNC 2
études canadiennes	146	BNC 11
journaux	146	BNC 14
littérature pour enfants	146	BNC 12
musique	146	BNC 13
publications officielles	146	BNC 10
bibliothéconomie		
documentation	147	BNC 19
bibliothèques		
animation culturelle	147	BNC 25
Archives publique	142	APC 11
bibliographie, documents canadiens	145	BNC 2
Biblioservice multilingue	146	BNC 8
canadiennes, documentation	147	BNC 19
catalogage avant publication	147	BNC 21
collections, catalogue	145	BNC 1
consultation, BNC	147	BNC 17
documentation sur la justice pénale	286	SGC 8
Énergie, Mines et Ressources	220	EMRC 90
expositions, Bibliothèque nationale	147	BNC 25
fédérales, échange de livres	147	BNC 20
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales	240	ICPSM 2
littérature pour enfants	146	BNC 12
Ministère du Travail	309	TRAVC 20

Sujet	Page	Programme
bibliothèques (*suite*)		
ministères fédéraux	148	BNC 29
Parlement, renseignements sur la législation courante	145	BP 2
Parlement, services aux parlementaires	145	BP 1
prêts entre bibliothèques	147	BNC 16
	147	BNC 17
	145	BNC 3
publications du Parlement et des ministères fédéraux	138	ASC 9
réseau d'information électronique, recherches	147	BNC 27
revendications territoriales et jurisprudence, service de référen	146	BNC 4
service d'information automatisé	146	BNC 11
Service Recherche DOBIS, Bibliothèque nationale	147	BNC 18
services aux personnes handicapées	146	BNC 15
statistiques	291	SC 47
thèses canadiennes	146	BNC 9
visites organisées, Bibliothèque nationale	147	BNC 24
bien-être social		
subventions, projets de recherche et démonstration	269	SBSC 26
systèmes d'information	270	SBSC 30
biens culturels		
exportations et importations, surveillance	169	MDC 6
bilinguisme, voir *langues officielles*		
biologie		
plantes, recherches	186	CNRC 11
recherches	184	CNRC 1
	185	CNRC 4
biomasse, voir *énergie biomassique*		
biotechnologie		
Comité consultatif national sur la biotechnologie	270	MEST 5
industrielle, recherches	186	CNRC 12
plantes, recherches	186	CNRC 11
bitumes		
produits de conversion	210	EMRC 21
raffinage, recherches	210	EMRC 22
blé		
commercialisation internationale	117	AEC 32
vente, transport, exportation	155	CCB 1
blessés		
transport, mesures d'urgence	195	MDN 7
BNE (Banque nationale d'emplois)	197	EIC 1
bœufs		
troupeaux d'exposition	133	AGRIC 22
bois		
marquage, enregistrement	191	C&CC 14
boissons alcoolisées		
importation, touristes	260	RCDA 21
bombes		
enquêtes	195	MDN 8
botanique		
Musée national des sciences naturelles	247	MNC 3
boucherie		
hygiène des viandes	131	AGRIC 3

Sujet	Page	Programme
bourses (voir aussi *aide financière; subventions*)		
agriculture, recherches universitaires	131	AGRIC 1
artistes	180	CAC 1
avocats, domaines juridiques de compétence fédérale	243	JUST 14
CN, femmes	150	CN 4
de la Reine	178	CRSHC 2
développement international	130	ACDI 11
développement international, recherches	151	CRDI 3
droit, Duff-Rinfret	243	JUST 14
droit, étudiants autochtones	243	JUST 11
droit, rédaction des lois	243	JUST 15
enseignants, langues officielles	274	SEC 19
étudiants, langue seconde	274	SEC 22
génie, recherches	181	CAC 6
gestion, doctorat	178	CRSHC 2
humanités, recherches	181	CAC 6
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales	240	ICPSM 4
J.-B.-C.-Watkins	181	CAC 5
Killam	181	CAC 6
langues officielles, cours d'été	274	SEC 21
langues officielles, études	274	SEC 17
médecine, recherches	181	CAC 6
militaires actifs ou retraités	195	MDN 5
Peter Dwyer	181	CAC 5
planification d'urgence, recherches	257	PCC 3
sciences administratives	178	CRSHC 2
sciences humaines	178	CRSHC 2
sciences naturelles et génie	179	CRSNG 1
sciences naturelles, recherches	181	CAC 6
sciences sociales, recherches	181	CAC 6
boutiques hors-taxe		
emplacement et règlements	260	RCDA 16
bovins		
amélioration génétique	133	AGRIC 21
soutien des prix	132	AGRIC 13
troupeaux d'exposition	133	AGRIC 22
BPE (Bureau de la petite entreprise)	237	MEIR 23
brevets		
canadiens, authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
enregistrement et recherche sur l'état de la technologie	191	C&CC 16
industrie	280	SCBEL 1
statistiques	288	SC 5
brise-glaces		
Arctique, services	299	TC 39
Canarctic, *Arctic*	299	TC 41
brise-lames		
construction et entretien	310	TPC 7
budget		
gouvernement fédéral	238	FC 1
Bulletin de la publicité trompeuse	190	C&CC 6
Bulletin des marchés publics	136	ASC 3
Bulletin Recherche et Développement	136	ASC 3
Bureau de certification des produits audio-visuels canadiens	169	MDC 5
Bureau de la main-d'œuvre féminine subventions	308	TRAVC 16
Bureau de la petite entreprise (BPE)	237	MEIR 23
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones	149	BRFP 3

Sujet	Page	Programme
Bureau des cartes du Canada		
vente de cartes et publications aéronautiques	218	EMRC 67
vente de cartes géographiques et aéronautiques	218	EMRC 65
Bureau des conseillers en gestion	140	ASC 20
Bureau des rentes du gouvernement du Canada	204	EIC 52
Bureau des Services de Vérification	139	ASC 18
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER)	213	EMRC 37
bureaux de scrutin		
élections fédérales	196	ELC 1
Bureaux de service Canada	140	ASC 21
butane		
marchés et prix	210	EMRC 19

C

câblodistribution		
normes techniques	172	MDC 26
cadeaux provenant de l'étranger		
douanes	260	RCDA 11
	260	RCDA 12
cadets		
Forces armées canadiennes	195	MDN 4
Caisse de prêts aux Esquimaux	125	AINC 60
Caisse de réclamations de la pollution maritime	303	TC 76
Caisses populaires		
prêts de la SADC	281	SADC 2
cales sèches		
entretien et exploitation	310	TPC 7
CALURA (*Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*)	290	SC 33
acquisition de compagnies	154	CCT 4
camionnage	290	SC 31
économies d'énergie, projet pilote	217	EMRC 57
extra-provincial, réglementation	154	CCT 4
camping		
Camp LeBreton , région de la Capitale nationale	159	CCN 6
parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
parcs nationaux	231	EC 37
CAMR (Conférence administrative mondiale des radiocommunications)	172	MDC 25
CANAC, consultants CN	150	CN 3
Canada		
noms géographiques, renseignements	220	EMRC 88
Répertoire géographique	220	EMRC 89
Canada au travail	202	EIC 33
Canada, Atlas toponymique	217	EMRC 58
Canadiana		
bibliographie nationale du Canada	145	BNC 2
canal de Welland	106	AVMS 1
canal Rideau		
Bal de neige	160	CCN 12
Ottawa, patinoire	159	CCN 8
Canarctic		
brise-glaces	299	TC 41

Sujet	Page	Programme
canaux		
historiques, opération et interprétation	231	EC 34
cancer		
diagnostique, recherches	185	CNRC 4
statistiques	289	SC 14
CANDU, réacteur nucléaire		
conception	207	EACL 3
exploitation	207	EACL 2
mise en marché	207	EACL 4
CANMET, voir *Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie*		
canot		
Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
CANSIM (Système canadien d'information socio-économique)	291	SC 44
	291	SC 45
Telichart	291	SC 46
CANUTEC		
service d'urgence, accidents, marchandises dangereuses	304	TC 81
CAP (Cours et affectations de perfectionnement)	161	CFPC 6
Cap-Breton		
aide financière aux entreprises	233	MEIR 2
Caraïbes		
aide canadienne	129	ACDI 1
carburants (voir aussi *énergie; essence*)		
consommation, lois concernant les normes	217	EMRC 54
consommation, véhicules automobiles	304	TC 86
diesel, marchés et prix	210	EMRC 17
remplacement, recherche et développement	217	EMRC 53
taxe d'accise, ristournes	261	RCDA 30
ventes, statistiques	290	SC 43
cargaisons		
transport maritime, inspection	300	TC 53
carnaval		
Bal de neige, Ottawa	160	CCN 12
carrières (voir aussi *emploi; formation; main-d'œuvre; professions*)		
aviation	295	TC 2
emplois d'été pour étudiants, Fonction publique	161	CFPC 2
Fonction publique fédérale, échanges avec le secteur privé	162	CFPC 8
Fonction publique, catégorie gestion	161	CFPC 7
organisations internationales, échanges de personnel	162	CFPC 8
orientation professionnelle	197	EIC 6
Service extérieur	161	CFPC 5
Carrousel		
spectacle d'équitation, GRC	239	GRC 7
cartes		
aéronautiques	297	TC 25
aéronautiques, vente	218	EMRC 67
archives	141	APC 2
Atlas national du Canada	217	EMRC 59
Canada, Atlas toponymique	217	EMRC 58
commandes postales et renseignements	218	EMRC 64

Sujet	Page	Programme
cartes (*suite*)		
démographiques, circonscriptions électorales	217	EMRC 61
démographiques, élections	196	ELC 1
distances aériennes	218	EMRC 68
exploration minière	219	EMRC 80
géographiques, renseignements	217	EMRC 60
géographiques, reproduction	218	EMRC 62
géologiques, vente	218	EMRC 66
glaces	227	EC 9
levés au large des côtes	219	EMRC 79
levés géologiques	219	EMRC 78
magnétisme terrestre	220	EMRC 85
nautiques	253	PO 16
navigation en mer	253	PO 12
navigation, Garde côtière	302	TC 65
pêcheurs commerciaux	253	PO 12
recensement	288	SC 8
région de la Capitale nationale	160	CCN 18
reproduction, autorisation	218	EMRC 63
statistiques	292	SC 53
topographiques, reproduction	218	EMRC 62
utilisation des terres	229	EC 22
vente, Bureau des cartes du Canada	218	EMRC 65
zones inondables	228	EC 16
cartographie		
repères géodésiques	219	EMRC 73
services d'experts-conseils, exportation	235	MEIR 15
système national de référence	220	EMRC 89
topographie	219	EMRC 74
CASE (Consultation au service des entreprises)	144	BFD 4
casiers judiciaires		
services d'identité judiciaire, GRC	239	GRC 5
cassettes		
distribution	251	ONF 1
cassettes vidéo		
Les Entreprises Radio-Canada	285	SRC 9
obscènes, de trahison ou séditieuse, propagande haineuse, importation prohibée	261	RCDA 24
catalogage avant publication	147	BNC 21
catalogues		
Bibliothèque nationale, ouvrages pour personnes handicapées	146	BNC 15
bibliothèques, collections	145	BNC 1
CCDP (Programme de la Classification canadienne descriptive des professions)	198	EIC 9
CCRIT (Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail)	172	MDC 28
CEI (Commission électrotechnique internationale)	175	CCNO 2
	176	CCNO 3
Ceinture de verdure		
région de la Capitale nationale	159	CCN 2
centrales électriques		
statistiques	210	EMRC 12
Centre canadien d'échange du livre	147	BNC 20
Centre canadien de documentation sur l'habitation	279	SCHL 2
Centre canadien de la statistique juridique	292	SC 64

Sujet	Page	Programme
Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET)	223	EMRC 107
	224	EMRC 108
	224	EMRC 109
	224	EMRC 111
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT)	172	MDC 28
Centre canadien de télédétection	221	EMRC 91
Centre climatologique canadien		
données climatologiques au public	226	EC 6
données climatologiques et recherches	226	EC 5
hydrométéorologie	227	EC 8
recherches climatiques	226	EC 7
Centre d'édition du gouvernement du Canada	138	ASC 8
Centre d'essais de véhicules automobiles	305	TC 94
Centre d'information de la police canadienne	238	GRC 2
Centre de dépouillement des données	172	MDC 30
Centre de développement des transports	306	TC 101
Centre de documentation sur la justice pénale	286	SGC 8
Centre de documentation sur les victimes	287	SGC 9
Centre de documentation sur les bibliothèques	147	BNC 19
Centre de l'irrigation de la Saskatchewan	108	ARAP 1
Centre de la recherche historique et de l'étude des traités	119	AINC 4
Centre de référence en nosologie	289	SC 14
Centre des expositions du gouvernement canadien occasions d'affaires	137	ASC 6
Centre des glaces	227	EC 9
Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien	138	ASC 7
Centre national GEOSCAN	220	EMRC 87
Centres d'emploi sur le campus	199	EIC 15
Centres de distribution des biens de la Couronne	139	ASC 15
centres de ressources scientifiques du Nord	129	AINC 91
céréales		
commercialisation internationale	117	AEC 32
commercialisation, transformation, production	117	AEC 33
marchés, études	134	AGRIC 27
vente, transport, exportation	155	CCB 1
céréales fourragères		
approvisionnement, entreposage et manutention, coût	250	OPC 2
marché, publications	250	OPC 3
transport, subventions	250	OPC 1
cérémonies d'État	272	SEC 2
certificats		
aéroglisseurs	299	TC 42
aéronefs, navigabilité	298	TC 28
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
équipage de navires	299	TC 45
mécaniciens de marine	299	TC 44
pipe-lines, construction et exploitation	250	ONE 6
transporteurs aériens, sécurité	295	TC 4

Sujet	Page	Programme
Chambre des communes		
télédiffusion des débats	284	SRC 2
champignons		
classification, recherches	131	AGRIC 5
champs de bataille		
Québec, aménagement	164	CCBN 1
charbon		
boue, transport, recherche-développement	221	EMRC 95
études techniques	209	EMRC 5
évaluation des ressources	222	EMRC 96
identification des ressources	209	EMRC 8
politique fédérale	209	EMRC 5
produits de conversion	210	EMRC 21
recherche et développement	209	EMRC 6
recherche et développement, subventions	221	EMRC 94
réserves, repérage et évaluation	209	EMRC 4
ressources	209	EMRC 6
techniques d'utilisation	209	EMRC 7
Charte canadienne des droits et libertés		
litiges, aide financière	272	SEC 5
services d'information, aide financière	243	JUST 4
chasse		
oiseaux migrateurs, réglementation	228	EC 14
règlements, infractions, Colombie-Britannique	253	PO 19
chauffage		
collectivités éloignées	213	EMRC 35
maisons R-2000	212	EMRC 32
Nord canadien	158	CENC 2
Service consultatif THERMOPHONE	212	EMRC 33
sources d'énergie de remplacement, Île-du-Prince-Édouard	216	EMRC 50
chauffe-eau solaire		
installation, subventions	215	EMRC 45
chaussures		
industrie, renseignements et services, aide financière	236	MEIR 22
chemins de fer, voir *transport ferroviaire*		
chèques		
frauduleux, services d'identité judiciaire	239	GRC 5
Receveur général du Canada	139	ASC 17
chevaux de course		
drogues, recherches et surveillance	132	AGRIC 11
pari mutuel, surveillance	132	AGRIC 10
chimie		
recherches	184	CNRC 2
CHOIX		
orientation professionnelle et catalogue de programmes d'études	197	EIC 6
chômage (voir aussi *assurance-chômage*)		
clubs de placement	197	EIC 3
formation professionnelle, aide financière	203	EIC 43
indemnités, assurance-chômage	203	EIC 41
Programme de développement des collectivités	202	EIC 35
programme Développement de l'emploi	202	EIC 37
statistiques	290	SC 30
chorales		
direction, prix du Conseil des Arts	181	CAC 5
cigarettes		
importation, touristes	260	RCDA 21
CIICB (Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton)	233	MEIR 2
circonscriptions électorales		
cartes	217	EMRC 61
limites	196	ELC 1
citoyenneté canadienne		
appels	101	CFEDC 2
contrôles d'immigration	205	EIC 54
demandes, certificats, renseignements	271	SEC 1
recherches, preuves d'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence	292	SC 57
CLE (Programme de Croissance locale de l'emploi)	201	EIC 32
climat		
données, recherches	226	EC 5
données, statistiques	226	EC 6
hydrométéorologie et navigation maritime	227	EC 8
recherches et statistiques	226	EC 7
club de placement	197	EIC 3
CN Exploration Inc.	150	CN 3
Code canadien de la plomberie	186	CNRC 13
Code canadien du travail	176	CCRT 1
conditions de travail, salaires, congés	307	TRAVC 4
hygiène et sécurité au travail	307	TRAVC 6
protection contre les incendies	309	TRAVC 21
Code national de prévention des incendies	186	CNRC 13
Code national du bâtiment	186	CNRC 13
Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat	190	C&CC 8
	190	C&CC 9
colis provenant de l'étranger		
droits de douane	260	RCDA 11
Collection canadienne des droits des Indiens	146	BNC 4
Collège canadien de la police	239	GRC 6
Collège de la Garde côtière	303	TC 77
collèges militaires	195	MDN 2
Colline parlementaire		
relève de la garde	196	MDN 16
cols bleus		
formation spécialisée, aide financière	200	EIC 27
combustibles		
diesel, ristournes de la taxe d'accise	261	RCDA 30
économies d'énergie, recherches	216	EMRC 51
fossiles, recherche-développement	222	EMRC 96
fossiles, ressources, Saskatchewan	211	EMRC 23

Sujet	Page	Programme
combustibles (*suite*)		
recherche et développement, subventions	221	EMRC 94
statistiques	288	SC 4
Comité consultatif national sur la biotechnologie	270	MEST 5
Comité des avantages de travail dans le Nord	128	AINC 84
Comité des transports aériens		
réglementation	153	CCT 1
tarifs	153	CCT 3
Comité des transports par chemin de fer		
exploitation des chemins de fer, surveillance	154	CCT 6
réglementation	154	CCT 7
transport du grain, frais	154	CCT 10
Comité des transports par eau		
réglementation	154	CCT 12
Comité des transports par véhicule à moteur		
transport extra-provincial	154	CCT 4
Comment les localités peuvent profiter de la statistique	291	SC 50
Comment surmonter les obstacles à l'emploi	198	EIC 9
commerce		
importations, enquêtes	166	CT 5
marchés, renseignements	235	MEIR 14
pratiques malhonnêtes et publicité trompeuse	190	C&CC 6
pratiques restrictives, concurrence	312	TRC 1
statistiques	289	SC 21
Commerce Canada	235	MEIR 13
commerce international		
aide aux entreprises canadiennes	193	CORCC 1
cautions de bonne fin et de soumission, acheteurs étrangers	282	SEE 2
céréales et oléagineux	117	AEC 32
développement	113	AEC 11
exportateurs canadiens, répertoire informatisé	236	MEIR 20
financement à l'exportation	282	SEE 1
fournisseurs canadiens	236	MEIR 16
industries manufacturières	115	AEC 23
matériel de défense	116	AEC 24
	116	AEC 25
	116	AEC 27
matériel de défense, États-Unis	116	AEC 26
minéraux	223	EMRC 106
produits agro-alimentaires et produits de la pêche	117	AEC 29
produits de l'agriculture et de la pêche, renseignements sur les marchés	117	AEC 30
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)	115	AEC 19
promotion	115	AEC 21
promotion, renseignements, conférences, publications	115	AEC 22
renseignements, marchés, financement	114	AEC 18
renseignements, marchés, missions commerciales	236	MEIR 19

Sujet	Page	Programme
commerce international (*suite*)		
Réseau d'approvisionnement et des débouchés d'affaires (RADAR)	236	MEIR 20
statistiques	114	AEC 15
	289	SC 20
technologie de l'information et des télécommunications	114	AEC 13
commercialisation		
céréales et oléagineux	117	AEC 33
communication	114	AEC 13
internationale, céréales et oléagineux	117	AEC 32
internationale, technologie de l'information et de la télé		
matériel de défense, exportation	116	AEC 27
poisson d'eau douce	249	OCPED 1
poisson salé	249	OCPS 1
produits agricoles	134	AGRIC 25
produits agricoles, étude des marchés	134	AGRIC 27
produits de ferme	184	CNCPF 1
recherches	233	MEIR 1
Commissaire aux langues officielles		
mandat	244	CLO 1
Commissaire des incendies du Canada	309	TRAVC 21
Commission canadienne du blé	306	TC 104
Commission d'examen des exportations de biens culturels	169	MDC 6
Commission de la frontière internationale	112	AEC 5
	218	EMRC 71
Commission des rivières du patrimoine canadien	231	EC 35
Commission électrotechnique internationale (CEI)	175	CCNO 2
	176	CCNO 3
Commission géologique du Canada	220	EMRC 87
common law		
appels	102	CSPC 1
communautés ethnoculturelles		
Biblioservice multilingue	146	BNC 8
communications (voir aussi *télécommunications*)		
audio-visuelles, recherches	251	ONF 2
CN	150	CN 3
conférences de presse, expositions	170	MDC 8
gouvernement fédéral	139	ASC 13
gouvernement fédéral, planification	139	ASC 14
information publique	170	MDC 9
Musée national des sciences et de la technologie	248	MNC 4
radio maritime	301	TC 63
recherche, systèmes télématiques et Télidon	172	MDC 29
relations de travail	176	CCRT 1
réseaux de téléinformatique, recherche et développement	172	MDC 27
satellites	172	MDC 33
satellites, développement de la technologie	173	MDC 34
statistiques	289	SC 13
compagnie aérienne		
Air Canada	135	AC 1

Sujet	Page	Programme
Compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique		
réglementation	178	CRTC 1
comptabilité		
gouvernement fédéral	139	ASC 17
comptes de banque inactifs	143	BC 3
Comptes publics annuels	139	ASC 17
Comptes publics du Canada		
vérifications	312	BVG 1
compteurs d'électricité et gaz		
inspection	189	C&CC 3
concerts		
région de la Capitale nationale	160	CCN 10
conciliation		
négociations collectives	307	TRAVC 2
concurrence		
Loi sur la concurrence	190	C&CC 13
	312	TRC 1
condition féminine, voir *femmes*		
conditionnement physique		
aide financière, documentation, Programme Jeunesse en forme	175	CPSAC 2
conditions de travail		
application des normes	307	TRAVC 4
immeubles du gouvernement fédéral	269	SBSC 24
main-d'œuvre syndiquée	309	TRAVC 19
recherches	165	CRTFP 4
recherches, aide financière	307	TRAVC 5
Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR)	172	MDC 25
Conférence des premiers ministres		
participation des autochtones, aide financière	273	SEC 13
Conférence sur les perspectives minérales	222	EMRC 101
conférences		
commerce international	115	AEC 22
droit, aide financière	242	JUST 2
exportation, produits de l'agriculture et de la pêche	117	AEC 31
femmes au travail	308	TRAVC 16
paix et sécurité mondiales	240	ICPSM 3
paix et sécurité mondiales, subventions	240	ICPSM 5
relations de travail	308	TRAVC 15
relations extérieures du Canada	113	AEC 10
conflits d'intérêt		
titulaires de charge publique	190	C&CC 8
	190	C&CC 9
congés		
application des normes	307	TRAVC 4
conjoncture économique		
statistiques, publications	291	SC 50
Conseil canadien de l'habitation (CCH)	279	SCHL 1
Conseil canadien de la magistrature		
administration, budget	245	CMF 2
Conseil canadien du multiculturalisme	274	SEC 24
conservation		
eau, aide technique et financière	108	ARAP 1
Institut canadien de conservation	248	MNC 5
ressources minérales	223	EMRC 107
ressources non renouvelables du Nord	127	AINC 77
sol, aide technique et financière	108	ARAP 1

Sujet	Page	Programme
consommateurs		
Indice des prix à la consommation	292	SC 62
organisations bénévoles, aide financière	189	C&CC 5
Pensons canadien	234	MEIR 10
plaintes, aliments, cosmétiques, instruments médicaux, médicaments	266	SBSC 5
politiques, coordination	192	C&CC 19
produits dangereux	189	C&CC 4
protection, inspection des appareils de poids et mesures	189	C&CC 3
protection, inspection des produits	189	C&CC 2
publications	190	C&CC 10
revenus et dépenses, statistiques	290	SC 26
services, analyse des problèmes	189	C&CC 5
subventions	189	C&CC 1
Constitution canadienne		
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones	149	BRFP 3
litiges, aide financière	272	SEC 5
participation des autochtones, aide financière	273	SEC 13
construction		
codes du bâtiment	186	CNRC 13
devis directeurs nationaux	310	TPC 5
données géologiques	219	EMRC 78
eaux navigables, autorisations	303	TC 74
établissements militaires, contrats	192	CDC 1
exportation de services	235	MEIR 15
frontière canado-américaine	112	AEC 5
gouvernement fédéral, appels d'offres	309	TPC 1
habitation, publications	280	SCHL 12
installations maritimes	310	TPC 7
investissements, statistiques	290	SC 38
matériel audio-visuel	280	SCHL 13
Nord canadien, efficacité énergétique	212	EMRC 34
normes	175	CCNO 1
	279	SCHL 5
normes, Centre de documentation	310	TPC 6
prix, statistiques	289	SC 25
recherches	184	CNRC 1
statistiques	290	SC 39
	290	SC 40
consulats canadiens		
aide aux citoyens canadiens à l'étranger	112	AEC 3
Consultation au service des entreprises (CASE)	144	BFD 4
contrats		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
gouvernement fédéral, achats	136	ASC 1
gouvernement fédéral, statistiques	136	ASC 3
contrats fédéraux		
équité d'emploi	201	EIC 29
équité d'emploi, services consultatifs	201	EIC 31
Contrôleur général du Canada	182	CTC 6

Sujet	Page	Programme
contrôleurs aériens		
examens médicaux, évaluation	268	SBSC 17
conventions collectives		
dates d'échéance, données	309	TRAVC 19
conventions de recherche		
programme d'EMRC, aide financière	221	EMRC 93
coopératives		
habitation, aide financière	280	SCHL 10
Territoires du Nord-Ouest	128	AINC 85
CORCAN, industries et services		
détenus	277	SCC 2
Corporation de développement du Canada	193	CDIC 1
Corporation Harbourfront	310	TPC 4
Corporation nationale des arts et de l'artisanat indien	125	AINC 58
corporations		
contrôle étranger, statistiques	290	SC 33
incorporation	190	C&CC 11
politiques et lois	192	C&CC 19
corrosion		
recherches	186	CNRC 14
cosmétiques		
innocuité	266	SBSC 6
plaintes des consommateurs, renseignements	266	SBSC 5
costumes		
illustrations, archives	141	APC 4
counselling		
emploi, tests d'intérêts professionnels	197	EIC 4
coupe du bois		
terres indiennes, règlements	125	AINC 55
Territoires du Nord-Ouest, permis	126	AINC 73
Yukon, permis	126	AINC 70
Cour canadienne de l'impôt		
budget	245	CMF 2
Cour d'appel fédérale	101	CFEDC 1
Cour fédérale du Canada		
budget	245	CMF 2
Couronne		
réclamations faites à la	196	MDN 17
courrier, voir *services postaux*		
Cours et affectations de perfectionnement (CAP)	161	CFPC 6
cours martiales		
appels	103	TACMC 1
courtiers en douane		
cautionnement et licences	259	RCDA 4
création d'emplois		
Canada au travail	202	EIC 33
étudiants désavantagés	199	EIC 18
expérience axée sur la carrière ou les études	199	EIC 17
Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE)	201	EIC 32
programme Développement de l'emploi	202	EIC 37
projets pilotes, aide financière	203	EIC 39
crédit agricole		
prêts collectifs	282	SCA 2
prêts hypothécaires	282	SCA 1
Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton (CIICB)	233	MEIR 2
crème		
production, subventions	156	CCL 3
quota national de mise en marché	156	CCL 1
soutien des prix	132	AGRIC 13
Cri		
radiodiffusion, Québec nordique	285	SRC 6
télédiffusion, Québec nordique	285	SRC 6
crimes		
aide aux victimes	243	JUST 9
aide juridique pour adultes	243	JUST 7
Centre de documentation sur les victimes	287	SGC 9
indemnisation des victimes, statistiques	289	SC 15
jeunes contrevenants, aide juridique	243	JUST 8
pardon	168	CNLC 5
criminologie		
Centre de documentation sur les victimes	287	SGC 9
centres de recherche, financement	286	SGC 3
financement, conférences	286	SGC 5
justice pénale, publications	287	SGC 10
projets novateurs, financement	286	SGC 2
recherches, aide financière	286	SGC 1
subventions, justice pénale	286	SGC 4
Croissance locale de l'emploi (CLE)	201	EIC 32
crustacés	252	PO 9
culture (voir aussi *multiculturalisme*)		
statistiques	289	SC 17
cyclisme		
parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
pistes, parcs nationaux	231	EC 37

D

Sujet	Page	Programme
dactyloscopie		
recherches, fins non criminelles	239	GRC 3
services d'identité judiciaire, GRC	239	GRC 5
DDN (Devis directeurs nationaux)		
construction, génie maritime et civil	310	TPC 5
décès		
prestations, Régime de pensions du Canada	268	SBSC 12
statistiques	288	SC 9
déchets		
dangereux, gestion	230	EC 32
élimination	219	EMRC 78
projets de récupération d'énergie	230	EC 30
déchets nucléaires		
élimination	222	EMRC 96
élimination, recherches	208	EACL 7
règlements, permis	158	CCEA 1
déchets radioactifs		
gestion, politiques	209	EMRC 11
déclarations d'impôt		
formulaires	257	SCP 13
décorations militaires		
Forces armées canadiennes	195	MDN 6
défense		
construction, contrats	192	CDC 1
matériel, commercialisation des exportations	116	AEC 27

Sujet	Page	Programme
défense (*suite*)		
matériel, exportation	116	AEC 24
	116	AEC 25
matériel, exportation aux États-Unis	116	AEC 26
matériel, programme de productivité de l'industrie	234	MEIR 9
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	116	AEC 26
Service canadien du renseignement de sécurité	287	SGC 14
défense civile		
accidents de travail, indemnités	258	PCC 4
planification d'urgence, cours	257	PCC 1
défense nationale		
désarmement, aide financière aux organismes bénévoles	116	AEC 28
DÉFI 86		
emplois d'été pour étudiants	199	EIC 16
délégués commerciaux		
commerce international	113	AEC 11
investissement international	114	AEC 14
délinquance juvénile		
statistiques	288	SC 11
démographie		
statistiques et projections	288	SC 6
dépenses		
gouvernement fédéral	182	CTC 1
statistiques	290	SC 26
dépôt légal		
Bibliothèque nationale	146	BNC 6
dépôts		
institutions financières, assurance	281	SADC 1
désarmement		
organismes bénévoles, aide financière	116	AEC 28
désastres		
aide financière	258	PCC 5
secours d'urgence	130	ACDI 8
design		
industriel, Prix d'excellence du Canada	237	MEIR 25
dessins		
archives	141	APC 4
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
dessins industriels		
enregistrement	191	C&CC 14
incidence du climat	226	EC 5
détenus (voir aussi *justice pénale*)		
absences temporaires	167	CNLC 3
accidents de travail ou maladies professionnelles, indemnités	308	TRAVC 10
articles fabriqués par, importation prohibée	261	RCDA 24
droits, protection	278	SCC 4
emplois, fabrication industrielle et services d'information automatisés	277	SCC 2
emplois, secteur agro-alimentaire	277	SCC 1
formation et développement personnel	278	SCC 3
gestion de cas, programmes, counselling	278	SCC 5
libération sous surveillance obligatoire	168	CNLC 6
libérations conditionnelles	167	CNLC 1
libérations conditionnelles de jour	167	CNLC 2
libérations conditionnelles, appels	168	CNLC 4
mise en liberté, projets novateurs	286	SGC 2
mise en liberté, recherches	286	SGC 1
pardon, infractions criminelles	168	CNLC 5
plaintes, enquêtes	225	BEC 1
réinsertion sociale	278	SCC 7
services de santé	278	SCC 6
détersifs		
contrôle de contenu en phosphore	230	EC 27
détonations supersoniques		
plaintes, enquêtes	196	MDN 18
deuil		
congés, application des normes	307	TRAVC 4
développement communautaire		
documentation	279	SCHL 2
rapports	188	CNBS 1
Développement de l'emploi	202	EIC 37
Développement des collectivités	202	EIC 35
développement économique		
autochtones, aide financière	234	MEIR 6
	234	MEIR 7
Caisse de prêts aux Esquimaux	125	AINC 60
Programme de développement des collectivités	202	EIC 35
services industriels, expansion des marchés	234	MEIR 8
Territoires du Nord-Ouest	128	AINC 88
Yukon	128	AINC 87
développement industriel		
aide financière	233	MEIR 1
développement international		
aide canadienne	129	ACDI 1
aide canadienne, opération Afrique 2000	129	ACDI 2
aide industrielle	130	ACDI 9
bourses	130	ACDI 11
coopération industrielle	130	ACDI 5
institutions canadiennes, entreprises conjointes avec institutions de pays en développement	129	ACDI 4
organisations non gouvernementales	129	ACDI 3
organismes internationaux, aide financière	130	ACDI 7
pétrole et gaz, exploitation	254	PEC 4
recherches, bibliothèques	151	CRDI 2
recherches, bourses	151	CRDI 3
recrutement du personnel	130	ACDI 10
développement régional		
aide financière	233	MEIR 1
aide financière, autochtones	234	MEIR 6
ententes fédérales-provinciales	233	MEIR 4
industries, expansion des marchés	234	MEIR 8
déversements		
hydrocarbures ou produits toxiques	230	EC 28
produits toxiques	230	EC 29
Devis directeurs nationaux (DDN)		
construction, génie maritime et civil	310	TPC 5

Sujet	Page	Programme
dindons		
commercialisation des produits de ferme	184	CNCPF 1
diplômés		
statistiques	289	SC 12
diplômes canadiens		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
discrimination		
emploi, hébergement, services	152	CCDP 1
équité d'emploi, contrats fédéraux	201	EIC 29
femmes	177	C&CCSF 1
plaintes	152	CCDP 1
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi	201	EIC 30
raciale, élimination	275	SEC 26
dispersion atmosphérique		
recherches	227	EC 11
dispositifs radioactifs		
renseignements	266	SBSC 5
disques		
industrie, statistiques	289	SC 17
vente, Radio Canada	285	SRC 9
Distinctions Victor-Martyn-Lynch-Stauton	181	CAC 5
divorces		
enregistrement	242	JUST 1
Régime de pensions du Canada, prestations	268	SBSC 12
services de consultation	270	SBSC 28
statistiques	288	SC 9
DOBIS		
base de données, Bibliothèque nationale	147	BNC 18
bibliographie, documents canadiens	145	BNC 2
documents canadiens		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
documents historiques		
archives	141	APC 1
inédits, archives	141	APC 6
documents officiels		
enregistrement	191	C&CC 18
documents ordinolingues		
archives	141	APC 8
Documents relatifs aux relations extérieures du Canada	113	AEC 10
dollars de commerce		
fabrication	246	MRC 3
dossiers personnels		
anciens fonctionnaires, gouvernement fédéral	141	APC 7
anciens militaires, gouvernement fédéral	141	APC 7
protection de la vie priveé	258	CPVPC 1
protection de la vie privée	258	CPVPC 2
douanes		
admission temporaire de marchandises importées	261	RCDA 25
appels	166	CT 2
boutiques hors-taxe, emplacement et règlements	260	RCDA 16
cadeaux et colis provenant de l'étranger	260	RCDA 11
cadeaux provenant de l'étranger	260	RCDA 12
cigarettes et boissons alcoolisées, touristes	260	RCDA 21

Sujet	Page	Programme
douanes (*suite*)		
courtiers en douane	259	RCDA 4
dégrèvements	260	RCDA 14
demandes de nouvelle estimation	259	RCDA 8
dépôts de garantie	261	RCDA 25
documents, authentification et reproduction, recherches	259	RCDA 6
entrepôts sous douane	259	RCDA 3
exportation, identification et enregistrement des marchandises	260	RCDA 17
exportation, règlements sur les déclarations	260	RCDA 18
exportations retournées au Canada	260	RCDA 9
franchise, règlements	259	RCDA 7
fret, transporteurs sous douane	259	RCDA 2
importations	260	RCDA 13
importations, mainlevée	261	RCDA 25
legs provenant de l'étranger, franchise	260	RCDA 10
marchandises non réclamées	259	RCDA 3
navires, marchandises entreposées	259	RCDA 3
résidents revenant au Canada, immigrants, étudiants étrangers, non-résidents	259	RCDA 7
surtaxe sur les importations	261	RCDA 26
systèmes automatisés	259	RCDA 5
Tarif de préférence générale, enquêtes	166	CT 5
transporteurs, contrôle	260	RCDA 15
valeur imposable des marchandises importées	261	RCDA 28
DPCC (Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens)		
secteur pétrolier	211	EMRC 28
dragage		
services, chenaux de navigation	310	TPC 7
drawback		
douanes, appels	166	CT 2
douanes, exportation et importation	260	RCDA 14
drogues		
chevaux, recherches et surveillance	132	AGRIC 11
effets secondaires, renseignements	266	SBSC 4
fabrication et commercialisation, contrôle	266	SBSC 6
importations et exportations, contrôle	266	SBSC 6
programmes d'information	267	SBSC 9
vétérinaires, innocuité, contrôle et recherches	266	SBSC 7
droit		
administratif et pénal, recherches	164	CRDC 1
aide financière, recherches, publications, conférences, consultations	242	JUST 2
aide juridique, aide financière	243	JUST 6
bourses d'études Duff-Rinfret	243	JUST 14
bourses, étudiants autochtones	243	JUST 11
bourses, rédaction des lois	243	JUST 15
civil, appels	102	CSPC 1

Sujet	Page	Programme
droit (*suite*)		
conférences, aide financière	243	JUST 5
étudiants, échanges	244	JUST 16
pénal, aide financière pour la réforme	242	JUST 3
recherches et publications, subventions	243	JUST 10
recrutement d'avocats, Fonction publique fédérale	243	JUST 13
services d'information juridique, subventions	243	JUST 10
droit compensateur		
enquêtes, marchandises importées subventionnées	260	RCDA 19
droit d'auteur		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
enregistrement	191	C&CC 14
œuvres musicales ou dramatiques	191	C&CC 15
droit maritime		
litiges	101	CFEDC 2
droits de la personne		
discrimination, plaintes	152	CCDP 1
égalité, aide financière pour poursuites judiciaires	272	SEC 5
services de renseignements, aide financière	243	JUST 4
subventions, organisations	272	SEC 4
Duff-Rinfret		
bourses, études en droit	243	JUST 14
dumping		
appels	166	CT 1
enquêtes	259	RCDA 1

E

Sujet	Page	Programme
ÉAN (Établissement aéronautique national)		
recherche aérospatiale	187	CNRC 16
eau		
alimentation, données climatologiques	227	EC 8
aménagement hydraulique, Manitoba	109	ARAP 4
aménagement hydraulique, région des Prairies	108	ARAP 1
	108	ARAP 2
frontière canado-américaine, niveau, pollution	167	CMI 1
nappes souterraines	228	EC 17
Nord canadien, utilisation	126	AINC 68
potable, protection de la santé	265	SBSC 2
qualité, recherches et contrôle	230	EC 27
technologie, recherches	228	EC 18
Territoires du Nord-Ouest, gestion	126	AINC 67
Territoires du Nord-Ouest, ressources	126	AINC 69
Yukon, gestion	126	AINC 67
Yukon, ressources	126	AINC 69
Yukon, utilisation et qualité	126	AINC 65
eau lourde		
usines, conception, construction et exploitation	207	EACL 1
eaux intérieures		
conservation et exploitation	228	EC 19
gestion, données	228	EC 17
recherches	228	EC 18
zones inondables, cartes	228	EC 16
eaux navigables		
construction, autorisation	303	TC 74
eaux usées		
traitement	230	EC 27
écluses		
entretien et exploitation	310	TPC 7
voie maritime du Saint-Laurent	106	AVMS 1
écologie		
faune	227	EC 13
économie canadienne		
entreprises commerciales, statistiques	290	SC 34
politique fiscale, gouvernement fédéral	238	FC 1
problèmes et perspectives, exposé annuel, rapports et études	183	CEC 1
statistiques, indicateur avancé composite	289	SC 23
statistiques, prêts et emprunts	290	SC 37
statistiques, production intérieure	290	SC 28
statistiques, Telichart	291	SC 46
variation des prix, statistiques	289	SC 25
écrivains		
prix et distinctions	181	CAC 5
statistiques	289	SC 17
subventions, tournées et expositions à l'étranger	113	AEC 9
EDE (Entente de développement économique Canada – Territoires du Nord-Ouest)	128	AINC 88
EDE (Entente de développement économique Canada – Yukon)	128	AINC 87
EDER (Ententes de développement économique et régional)	233	MEIR 4
édition		
aide financière, ouvrages canadiens	169	MDC 8
livres, catalogage avant publication	147	BNC 21
numéros ISBN et ISSN	147	BNC 22
publications du gouvernement fédéral	138	ASC 8
publications savantes, subventions	179	CRSHC 4
statistiques	289	SC 17
subventions	180	CAC 1
subventions, expositions à l'étranger	113	AEC 9
éducation (voir aussi *étudiants; formation*)		
allocations, enfants de membres décédés des Forces armées	140	ASC 19
anciens combattants	110	AAC 3
autochtones	119	AINC 5
autochtones, adaptation des programmes	119	AINC 8
autochtones, aide financière	119	AINC 10
autochtones, enseignement spécialisé	119	AINC 7
autochtones, niveau postsecondaire	119	AINC 6
autochtones, orientation professionelle	119	AINC 9

Sujet	Page	Programme
éducation (*suite*)		
catalogue de programmes d'études	197	EIC 6
collèges militaires	195	MDN 2
impôt sur le revenu, matériel didactique	264	RCIM 16
langues officielles, méthodes d'enseignement	274	SEC 23
minorités ethnoculturelles, égalité d'accès	275	SEC 28
niveau d'instruction, statistiques	292	SC 59
niveau postsecondaire, prêts	273	SEC 15
statistiques	289	SC 12
EEET (Emploi d'été - Expérience de travail)	199	EIC 17
égalité		
salaires	152	CCDP 1
statut de la femme	177	C&CSF 1
Eldorado nucléaire	193	CDIC 1
élections		
activités politiques des fonctionnaires	163	CFPC 18
bandes indiennes	124	AINC 45
fédérales, conduite administrative	196	ELC 1
électricité		
compteurs, inspections	189	C&CC 3
consommation, Nord canadien, subventions	128	AINC 86
exportation, licences	250	ONE 2
lignes internationales, certificats de construction et d'exploitation	250	ONE 1
Nord canadien, construction de centrales	158	CENC 1
prévisions de l'offre et de la demande	250	ONE 5
production par réacteur nucléaire CANDU	207	EACL 2
recherche et développement, subventions	221	EMRC 94
rendement, normes	185	CNRC 7
statistiques	290	SC 28
statistiques, tarification, politiques	210	EMRC 12
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, production	158	CENC 2
électromagnétisme		
laboratoire	185	CNRC 7
systèmes de radiodiffusion, compatibilité	172	MDC 31
électronique		
matériel, interférences du milieu ambiant	172	MDC 31
élévateurs de grain		
permis	153	CCG 1
emballage		
normes	236	MEIR 19
poisson, normes	252	PO 6
protection du consommateur	189	C&CC 2
emploi (*voir aussi carrières; formation; main-d'œuvre; professions; travail*)		
adaptation de l'industrie, consultations	200	EIC 26
administrations publiques, statistiques	288	SC 10
agriculteurs, réorientation	203	EIC 40
agriculture	198	EIC 11

Sujet	Page	Programme
emploi (*suite*)		
agriculture, formation	198	EIC 12
autochtones, Fonction publique	162	CFPC 9
autochtones, formation	125	AINC 56
autochtones, mobilité, aide financière	125	AINC 59
Banque nationale d'emplois (BNE)	197	EIC 1
Centres d'emploi sur le campus	199	EIC 15
clubs de placement	197	EIC 3
conditions de travail	307	TRAVC 4
demandes, dactyloscopie	239	GRC 3
discrimination	152	CCDP 1
égalité de salaire	152	CCDP 1
Enquête sur la population active (EPA)	292	SC 60
équité, contrats fédéraux	201	EIC 29
équité, services consultatifs	201	EIC 31
été, criminologie	286	SGC 7
été, étudiants	199	EIC 16
été, étudiants autochtones	199	EIC 19
été, expérience axée sur la carrière ou les études	199	EIC 17
été, Fonction publique	161	CFPC 2
	161	CFPC 3
étudiants, Ateliers d'orientation au travail (AOT)	199	EIC 18
Fonction publique, avocats	243	JUST 13
Fonction publique, catégorie gestion	161	CFPC 7
Fonction publique, Centre d'information	162	CFPC 17
Fonction publique, diplômés postsecondaires	161	CFPC 1
Fonction publique, programmes d'enseignement coopératif	161	CFPC 4
formation et expérience, subventions	202	EIC 37
formation industrielle	200	EIC 25
formation professionnelle, aide financière	203	EIC 43
intérêts professionnels, tests	197	EIC 4
jeunes, CN	150	CN 5
main-d'œuvre spécialisée, formation	200	EIC 24
minorités visibles, Fonction publique	163	CFPC 24
orientation	197	EIC 6
personnes handicapées, Fonction publique	162	CFPC 12
Place : Guide préparatoire à l'emploi	198	EIC 8
planification de l'emploi, programmes	202	EIC 36
politique, rapports	188	CNBS 1
Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE)	201	EIC 32
Programme Extension	198	EIC 10
projets Canada au travail	202	EIC 33
projets pilotes, aide financière	203	EIC 39
publications	198	EIC 9
recherche, programme par ordinateur QUADRANT	198	EIC 7
recherche, techniques	197	EIC 2
recrutement de travailleurs étrangers	112	AEC 7
recyclage	203	EIC 38

Sujet	Page	Programme
emploi (*suite*)		
répertoire des demandeurs d'emploi	200	EIC 22
répertoire informatisé	197	EIC 1
retraités des Forces armées canadiennes	198	EIC 13
saisonnier, travailleurs antillais ou mexicains	200	EIC 21
sélection et recrutement des employés	201	EIC 28
statistiques	290	SC 30
	292	SC 63
tests d'aptitudes	197	EIC 5
travailleurs étrangers	199	EIC 20
travailleurs étrangers, entrée légale au Canada	205	EIC 53
Emploi d'été - Expérience de travail (EEET)	199	EIC 17
employeurs		
aide financière, formation de main-d'œuvre spécialisée	200	EIC 24
recrutement	201	EIC 28
Régime de pensions du Canada, cotisations	264	RCIM 21
retenues à la source	262	RCIM 2
retenues à la source, renseignements	263	RCIM 9
subventions, création d'emplois	201	EIC 32
énergie (voir aussi *carburants*)		
approvisionnement national	254	PEC 1
approvisionnement, collectivités éloignées	213	EMRC 35
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables	213	EMRC 37
combustibles fossiles	211	EMRC 23
conservation, construction dans le Nord	212	EMRC 34
conservation, immeubles fédéraux	214	EMRC 42
consommation, Nord canadien, subventions	128	AINC 86
économie, techniques	214	EMRC 40
économie, transport en milieu régional	217	EMRC 56
économies	213	EMRC 36
économies, camionnage	217	EMRC 57
économies, industrie canadienne	213	EMRC 39
économies, maisons R-2000	212	EMRC 32
économies, nouveaux bâtiments	186	CNRC 13
économies, publications	280	SCHL 12
économies, secteurs commercial, institutionnel et agricole	214	EMRC 41
économies, Service consultatif THERMOPHONE	212	EMRC 33
économies, techniques, recherche et développement	216	EMRC 51
économies, technologie du bâtiment résidentiel	279	SCHL 9
électricité, lignes internationales et interprovinciales	250	ONE 1
exportations et importations	250	ONE 2
information, politique et programmes fédéraux	208	EMRC 1
matériel lié aux économies, amortissement aux fins de l'impôt	214	EMRC 43

Sujet	Page	Programme
énergie (*suite*)		
non renouvelable, identification des ressources	209	EMRC 8
nouveaux carburants liquides, recherches	217	EMRC 53
pétrole et gaz, réserves	250	ONE 4
politique fédérale	209	EMRC 3
prévisions de l'offre et de la demande	250	ONE 5
prévisions de l'offre et la demande	209	EMRC 3
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard	216	EMRC 50
Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle	213	EMRC 38
projets de récupération, subventions	230	EC 30
recherche-développement	222	EMRC 96
recherche-développement, subventions	221	EMRC 94
recherches, banques de données	216	EMRC 52
récupération et stockage	216	EMRC 51
rendement électrique et électromagnétique	185	CNRC 7
renouvelable, recherches	215	EMRC 44
ressources des terres canadiennes, exploration et production	107	APGTC 1
statistiques	209	EMRC 2
	288	SC 4
transport, recherche-développement	221	EMRC 95
véhicules automobiles	304	TC 86
énergie atomique		
contrôle et réglementation	158	CCEA 1
eau lourde, usines	207	EACL 1
élimination des déchets, recherches	208	EACL 7
politiques, information	209	EMRC 11
radioactivité, protection	265	SBSC 2
réacteur CANDU, conception	207	EACL 3
réacteur CANDU, exploitation	207	EACL 2
réacteur CANDU, mise en marché	207	EACL 4
recherche et développement, subventions	221	EMRC 94
recherche fondamentale	208	EACL 6
techniques, recherche et développement	209	EMRC 10
usage médical et industriel	208	EACL 5
énergie biomassique		
Programme de conversion à la biomasse	216	EMRC 50
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard	216	EMRC 50
recherches	216	EMRC 49
renseignements, recherches	215	EMRC 44
énergie électrique, voir *électricité*	210	EMRC 12

Sujet	Page	Programme
énergie éolienne		
recherches climatologiques	226	EC 5
recherches météorologiques	227	EC 11
recherches, aide financière	215	EMRC 47
renseignements, recherches	215	EMRC 44
subventions, projets de démonstration	216	EMRC 48
énergie géothermique		
recherches	220	EMRC 85
énergie nucléaire, voir *énergie atomique*		
énergie photovoltaïque		
projets de démonstration, subventions	216	EMRC 48
recherches, aide financière	215	EMRC 47
énergie solaire		
chauffe-eau, subventions	215	EMRC 45
recherches climatologiques	226	EC 5
recherches météorologiques	227	EC 11
recherches, aide financière	215	EMRC 47
renseignements, recherches	215	EMRC 44
Service consultatif THERMOPHONE	212	EMRC 33
subventions, projets de démonstration	215	EMRC 46
	216	EMRC 48
enfants		
autochtones, protection	120	AINC 19
livres canadiens	146	BNC 12
maltraités, services de consultation et d'information	270	SBSC 28
normes de sécurité des jouets, meubles et vêtements	189	C&CC 4
origine indienne, adoption	124	AINC 48
pauvreté, rapports	188	CNBS 1
programmes d'éducation sanitaire	267	SBSC 9
engins spatiaux		
assemblage et essais	173	MDC 38
Enquête sur la population active (EPA)	292	SC 60
enquêtes		
accidents d'aéronefs	148	BCSA 1
pratiques commerciales	190	C&CC 13
enquêtes publiques		
ressources naturelles du Nord, mise en valeur	127	AINC 82
enregistrements sonores		
aide financière	169	MDC 3
historiques, archives	141	APC 5
nouveaux, dépôt légal	146	BNC 6
enrôlement		
Forces armées canadiennes	194	MDN 1
enseignants		
langues officielles, bourses	274	SEC 19
enseignement		
langues officielles	274	SEC 23
ensembles de retenue pour enfants		
véhicules automobiles, normes de sécurité	305	TC 93
Entente de développement économique Canada – Territoires du Nord-Ouest (EDE)	128	AINC 88
Entente de développement économique Canada – Yukon (EDE)	128	AINC 87
Ententes de développement économique et régional (EDER)	233	MEIR 4

Sujet	Page	Programme
ententes fédérales-provinciales		
aide financière, développement régional	233	MEIR 4
ARDA	234	MEIR 6
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minière	223	EMRC 105
entrepôts		
fruits et légumes, aide financière	133	AGRIC 19
entrepôts sous douane		
règlements et procédures	259	RCDA 3
entreprises commerciales (voir aussi *sociétés commerciales*)		
aide financière	143	BFD 1
agriculteurs, changement de profession	133	AGRIC 20
aide financière	143	BFD 2
aide financière, Programme Entreprise Atlantique	233	MEIR 3
autochtones, arts et artisanat, aide financière	125	AINC 58
Bureau de la petite entreprise	237	MEIR 23
conseillers en technologie industrielle	187	CNRC 21
données, réglementation	236	MEIR 16
évaluation, comparaisons intersociétés	236	MEIR 18
gestion, ateliers de formation	144	BFD 5
gestion, consultation	144	BFD 4
information et publications	144	BFD 6
multinationales, statistiques	290	SC 32
planification financière, sources de financement	144	BFD 3
prêts	233	MEIR 5
prêts pour l'amélioration des immobilisations	233	MEIR 5
statistiques	290	SC 34
entreprises de fabrication		
aide financière	233	MEIR 1
entreprises de transformation		
aide financière	233	MEIR 1
environnement		
Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales	231	EC 38
déversements d'hydrocarbures ou de produits toxiques	230	EC 28
études, Prairies	108	ARAP 3
gazoduc de l'Alaska	107	APNC 1
gestion, données géologiques	219	EMRC 78
Nord canadien, protection	126	AINC 74
Nord canadien, recherches	127	AINC 76
pluies acides	229	EC 24
pollution, frontière canado-américaine	167	CMI 1
pollution, mesures préventives	230	EC 32
pollution, produits chimiques	229	EC 25
produits chimiques toxiques, contrôle	229	EC 26
recherches météorologiques	227	EC 11
règlements, répercussions socio-économiques	230	EC 31
Semaine de l'environnement	231	EC 39
techniques antipollution	230	EC 29
EnvoyPost		
distribution électronique du courrier	256	SCP 3
EPA (Enquête sur la population active)	292	SC 60
épargne-retraite		
Forces armées canadiennes	196	MDN 20

Sujet	Page	Programme
épaves		
lois, administration	301	TC 64
épidémies		
contrôle	266	SBSC 4
équitation		
Carrousel, spectacle de la GRC	239	GRC 7
parcs nationaux	231	EC 37
équité d'emploi		
femmes, contrats fédéraux	201	EIC 29
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi	201	EIC 30
services consultatifs pour employeurs	201	EIC 31
essence (voir aussi *carburants; énergie*)		
marchés, prix	210	EMRC 17
remboursement de l'impôt, formulaires de demande	257	SCP 13
taxe d'accise, remboursements	261	RCDA 30
estampes		
archives	141	APC 4
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
Établissement aéronautique national (ÉAN)		
recherche aérospatiale	187	CNRC 16
étalons		
mesures de référence, Canada	185	CNRC 3
éthane		
marchés et prix	210	EMRC 19
ethnologie		
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
étiquetage		
protection du consommateur	189	C&CC 2
textiles, Numéro d'identité C	190	C&CC 7
études canadiennes		
animation culturelle, Bibliothèque nationale	147	BNC 26
services bibliographiques, revendications territoriales des Indiens	146	BNC 4
études ethniques		
aide financière	275	SEC 25
étudiants (voir aussi *éducation*)		
Alternance travail-études	202	EIC 36
Ateliers d'orientation au travail (AOT)	199	EIC 18
autochtones, droit	243	JUST 11
autochtones, emplois d'été	199	EIC 19
autochtones, frais de transport	119	AINC 12
autochtones, hébergement	119	AINC 11
bourses, langue seconde	274	SEC 22
bourses, programme d'immersion linguistique d'été	274	SEC 21
carrières, Fonction publique	161	CFPC 1
Centres d'emploi sur le campus	199	EIC 15
droit, échanges	244	JUST 16
échanges, voyages au Canada	273	SEC 14
emplois d'été	199	EIC 16
emplois d'été axés sur la carrière ou les études	199	EIC 17
emplois d'été axés sur la carrière, Fonction publique	161	CFPC 2
emplois d'été non axés sur la carrière, Fonction publique	161	CFPC 3
emplois d'été, justice pénale	286	SGC 7
emplois, Programme de moniteurs des langues officielles	274	SEC 18

Sujet	Page	Programme
étudiants (*suite*)		
étrangers, biens en franchise de droits de douane	259	RCDA 7
étrangers, entrée légale au Canada	205	EIC 53
étrangers, permis de séjour	205	EIC 55
Forces armées canadiennes, corps de cadets	195	MDN 4
Forces armées canadiennes, enrôlement	194	MDN 1
groupes minoritaires de langue officielle,allocation de déplaceme	274	SEC 20
niveau postsecondaire, aide financière	273	SEC 15
programmes d'enseignement coopératif, Fonction publique	161	CFPC 4
recrutement, Service extérieur	161	CFPC 5
retour au Canada, biens en franchise de droits de douane	259	RCDA 7
sciences et génie, stagiaires en industrie	188	CNRC 22
Examen de la réglementation applicable au Nord	129	AINC 90
experts-conseils		
gestion	140	ASC 20
services, exportation	235	MEIR 15
exploration		
pétrole et gaz	254	PEC 1
	254	PEC 2
Explorations		
artistes, subventions	181	CAC 4
explosifs		
contrôle	224	EMRC 112
enquêtes	195	MDN 8
essais	222	EMRC 96
exportation		
aide aux entreprises canadiennes	193	CORCC 1
animaux et plantes, espèces menacées	227	EC 12
assurance des exportateurs	283	SEE 5
assurance pour les sous-traitants	283	SEE 12
assurance préalable au versement	283	SEE 11
assurance, cautions de bonne fin	283	SEE 10
assurance, consortium	283	SEE 6
assurance-crédit	283	SEE 8
assurance-équipement, risques politiques	283	SEE 7
bétail, inspection	132	AGRIC 9
biens culturels	169	MDC 6
cautions de bonne fin et de soumission, acheteurs étrangers	282	SEE 2
cautions de bonne fin, assurance	284	SEE 13
Centre de renseignement du GATT	175	CCNO 1
céréales	155	CCB 1
céréales et oléagineux	117	AEC 32
céréales et oléagineux, crédit à la vente	117	AEC 33
conférences, produits de l'agriculture et de la pêche	117	AEC 31

Sujet	Page	Programme
exportation (*suite*)		
déclarations, règlements	260	RCDA 18
développement des marchés	235	MEIR 11
douanes, dégrèvements	260	RCDA 14
financement, marchés, renseignements	114	AEC 18
fournisseurs canadiens	236	MEIR 16
gaz naturel	210	EMRC 19
gaz naturel, tarifs	210	EMRC 20
industrie de construction	235	MEIR 15
industries des services	236	MEIR 16
industries manufacturières	115	AEC 23
lait et produits laitiers	156	CCL 1
marchandises, identification et enregistrement	260	RCDA 17
marchés, renseignements	235	MEIR 14
matériel de défense	116	AEC 25
	116	AEC 24
	234	MEIR 9
matériel de défense, commercialisation	116	AEC 27
matériel de défense, États-Unis	116	AEC 26
matériel de télécommunications	173	MDC 39
médicaments et cosmétiques	266	SBSC 6
ordinateurs	114	AEC 13
permis et licences	114	AEC 16
pétrole	250	ONE 3
pétrole, appels sur les redevances	166	CT 4
pétrole, gaz naturel, électricité	250	ONE 2
prêts à des banques étrangères, garanties	283	SEE 3
prêts, acheteurs étrangers	282	SEE 1
prêts, garanties aux banques	283	SEE 4
Prix d'excellence à l'exportation canadienne	115	AEC 20
produits agricoles	132	AGRIC 6
	134	AGRIC 25
produits agricoles aux États-Unis, assurance-risque commercial	283	SEE 8
produits agro-alimentaires et produits de la pêche, conseils et aide financière	117	AEC 29
produits de l'agriculture et de la pêche, renseignements sur les marchés	117	AEC 30
produits laitiers	156	CCL 3
produits laitiers, aide financière	156	CCL 2
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)	115	AEC 19
promotion, foires et missions commerciales à l'étranger	115	AEC 21
promotion, publications et films	235	MEIR 13
promotion, renseignements, conférences, publications	115	AEC 22
publications canadiennes, aide financière	169	MDC 8
renseignements, marchés, missions commerciales	236	MEIR 19
retour au Canada, douanes	260	RCDA 9
service d'experts-conseil (génie, architecture, arpentage, cartographie, gestion)	235	MEIR 15
statistiques	114	AEC 15
	289	SC 20
technologie de l'information et des télécommunications	114	AEC 13
technologie des communications	173	MDC 37
transporteurs sous douane, vérifications	259	RCDA 2
ventes intergouvernementales	193	CORCC 1
viandes, inspection	132	AGRIC 7
expositions		
agriculture	248	MNC 4
assurances	169	MDC 7
Bibliothèque nationale	147	BNC 25
culture canadienne	147	BNC 26
Forces armées canadiennes	195	MDN 14
gouvernement fédéral	137	ASC 6
historiques	141	APC 9
internationales	113	AEC 9
mobiles, musées nationaux	248	MNC 8
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
statistiques	292	SC 58
timbres-poste	256	SCP 12
expropriations		
gouvernement fédéral	310	TPC 2
expulsion		
visiteurs, résidents permanents	207	EIC 69
Extension		
emplois spéciaux	198	EIC 10
extraits de naissance		
authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
F		
fabricants		
marques de commerce	191	C&CC 17
normes de fabrication	175	CCNO 1
faillites		
renseignements et statistiques	190	C&CC 12
faisceaux hertziens		
transmission de documents	255	SCP 2
familles		
allocations familiales	268	SBSC 13
autochtones, services de bien-être	120	AINC 19
revenus et dépenses, statistiques	290	SC 26
services de consultation	270	SBSC 28
statistiques et projections	288	SC 6
famine		
pays en développement, aide alimentaire	130	ACDI 6
faune (voir aussi *animaux*)		
espèces menacées, recherches	227	EC 12
préservation, recherches sur l'habitat	227	EC 13
règlements, infractions, Colombie-Britannique	253	PO 19
Fédération canadienne des études humaines	179	CRSHC 4
Fédération canadienne des sciences sociales	179	CRSHC 4
femmes		
équité d'emploi, contrats fédéraux	201	EIC 29
autochtones, participation sociale	273	SEC 10
bourses CN	150	CN 4

Sujet	Page	Programme
femmes (*suite*)		
Bureau de la main-d'œuvre féminine, programme de subventions	308	TRAVC 16
centre de documentation	177	C&CCSF 2
discrimination	152	CCDP 1
égalité de rénumération	307	TRAVC 7
égalité, gouvernement fédéral	174	CFC 1
emploi, Fonction publique fédérale	162	CFPC 13
emploi, réintégration	202	EIC 36
Fonction publique, orientation professionnelle	162	CFPC 14
Fonction publique, programmes de perfectionnement professionnel	162	CFPC 15
information juridique	243	JUST 10
information, activités du C&CCSF et questions d'actualité	177	C&CCSF 4
minorités visibles, insertion sociale	275	SEC 29
pauvreté, rapport	188	CNBS 1
programmes d'éducation sanitaire	267	SBSC 9
publications	177	C&CCSF 3
recherches et recommandations sur le statut de la femme	177	C&CCSF 1
subventions, projets d'amélioration de la condition féminine	275	SEC 33
travail, égalité	309	TRAVC 18
Ferme Orléans		
région de la Capitale nationale	159	CCN 7
ferme pionnière		
région de la Capitale nationale	159	CCN 2
fermes		
prêts pour l'amélioration	133	AGRIC 17
statistiques	292	SC 61
fermentation		
procédés, recherches	185	CNRC 4
Festival de Jazz		
région de la Capitale nationale	160	CCN 11
Festival du Printemps		
région de la Capitale nationale	160	CCN 11
Festival franco-ontarien		
région de la Capitale nationale	160	CCN 11
festivals		
films	294	TFC 6
Fête du Canada		
organisation des festivités	272	SEC 2
région de la Capitale nationale	160	CCN 11
Feuille d'érable en or		
pièce de monnaie-lingot	246	MRC 4
feux de forêt		
prévention, méthodes	276	SCF 3
fiducie		
compagnies, surveillance	142	DA 1
films (voir aussi *audio-visuel*)		
aide financière	169	MDC 2
canadiens, certification, impôt sur le revenu	169	MDC 5
Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien	138	ASC 7
coproductions, ententes internationales	294	TFC 5
culture canadienne	147	BNC 26
distribution	251	ONF 1

Sujet	Page	Programme
films (*suite*)		
festivals internationaux et canadiens	294	TFC 6
historiques, archives	141	APC 5
impôt sur le revenu	263	RCIM 8
industrie, développement	293	TFC 4
logement, personnes âgées	279	SCHL 3
logement, personnes handicapées	279	SCHL 4
marketing international	294	TFC 7
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
obscènes, de trahison ou séditieux, propagande haineuse, importation prohibée	261	RCDA 24
production et mise en marché, financement intérimaire	293	TFC 3
production, déduction des coûts pour impôt	169	MDC 4
réalisation, aide financière	293	TFC 1
sciences naturelles, musée	247	MNC 3
thèmes canadiens, aide financière	293	TFC 2
finances		
administrations publiques, statistiques	288	SC 10
gouvernement fédéral	238	FC 1
gouvernement fédéral, balance des paiements, statistiques	289	SC 22
statistiques, prêts et emprunts	290	SC 37
fleuve Saint-Laurent (voir aussi *voie maritime du Saint-Laurent*)		
dragage	300	TC 52
navigation hivernale	300	TC 50
niveau des eaux, régularisation	300	TC 46
profondeur des eaux, prévisions	300	TC 51
fleuves		
bassins, aménagement	228	EC 19
foires agricoles		
aide financière	134	AGRIC 28
foires commerciales		
aide financière, participation	115	AEC 19
promotion de l'exportation	115	AEC 21
Fonction publique fédérale		
accidents de travail ou maladies professionnelles, indemnités	308	TRAVC 10
activités politiques des fonctionnaires	163	CFPC 18
administration financière, gestion	182	CTC 6
appels et recours	163	CFPC 22
autochtones du Nord canadien, formation et perfectionnement	162	CFPC 10
autochtones, recrutement	162	CFPC 9
avocats, recrutement	243	JUST 13
catégorie gestion	161	CFPC 7
condition féminine	174	CFC 1
cours de formation	162	CFPC 11
Cours et affectations de perfectionnement (CAP)	161	CFPC 6
dépenses, contrôle	182	CTC 1
dossiers personnels des anciens fonctionnaires, archives	141	APC 7
dotation, appels	163	CFPC 21
dotation, enquêtes	163	CFPC 23
échanges d'employés avec les syndicats	308	TRAVC 14

Sujet	Page	Programme
Fonction publique fédérale (*suite*)		
emplois d'été axés sur la carrière	161	CFPC 2
emplois d'été non axés sur la carrière	161	CFPC 3
emplois, Centre d'information	162	CFPC 17
évaluation des programmes	182	CTC 6
femmes, Bureau de présentation et d'orientation professionnelle des femmes	162	CFPC 14
femmes, perfectionnement professionnel	162	CFPC 15
femmes, possibilités d'emploi	162	CFPC 13
formation linguistique	162	CFPC 16
griefs, arbitrage	165	CRTFP 3
harcèlement	163	CFPC 20
langues officielles	244	CLO 1
	182	CTC 1
	182	CTC 2
logements, quartiers militaires	195	MDN 10
Loi sur l'emploi dans la Fonction publique,renseignements	163	CFPC 19
minorités visibles, services	163	CFPC 24
négociations collectives	182	CTC 1
négociations collectives, arbitrage et médiation	165	CRTFP 2
négociations collectives, fonctionnaires désignés	165	CRTFP 5
ombudsman	163	CFPC 20
organisations internationales, échanges de personnel	162	CFPC 8
paye, comptabilité	139	ASC 17
pensions de retraite, comptabilité	139	ASC 17
personnel, gestion	182	CTC 1
programmes d'enseignement coopératif	161	CFPC 4
recrutement, diplômés de niveau postsecondaire	161	CFPC 1
recrutement, personnes handicapées	162	CFPC 12
répertoire des bureaux bilingues	182	CTC 3
salaires et conditions de travail, recherches	165	CRTFP 4
secteur privé, échanges de personnel	162	CFPC 8
Service extérieur, recrutement	161	CFPC 5
services de santé	269	SBSC 24
surveillance des conditions de travail	269	SBSC 24
unités de négociation, accréditation	165	CRTFP 1
vérifications internes	182	CTC 6
Fonds d'aide pour les affaires du travail	308	TRAVC 15
Fonds d'introduction de nouvelles cultures	133	AGRIC 16
Fonds de bienfaisance de l'armée	110	AAC 4
Fonds de la consultation et du développement		
droit civil et administratif	242	JUST 2
Fonds de la réforme du droit pénal	242	JUST 3
Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique	308	TRAVC 13
Fonds des droits de la personne	243	JUST 4
Fonds du revenu consolidé	139	ASC 17
bandes indiennes	124	AINC 47
vérifications	312	BVG 1
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FREE)	127	AINC 76
Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited	107	APNC 1
forage		
unités mobiles de forage au large, règlements	301	TC 59
Forces armées canadiennes (voir aussi *anciens combattants*)		
aide militaire en cas d'urgence	195	MDN 7
assurance-revenu	196	MDN 19
bases, camps et stations, adresses	195	MDN 12
biens fonciers et installations, utilisation par le public	195	MDN 9
bourses d'études	195	MDN 5
cadets	195	MDN 4
collèges militaires	195	MDN 2
construction, contrats	192	CDC 1
décorations	195	MDN 6
dossiers personnels des anciens militaires, archives	141	APC 7
enrôlement	194	MDN 1
établissements militaires, visites	196	MDN 15
expositions	195	MDN 14
histoire, renseignements	195	MDN 13
incidents aériens, enquêtes	196	MDN 18
logement pour civils	195	MDN 10
musique	195	MDN 14
pensions	140	ASC 19
professeurs à l'étranger	195	MDN 3
réclamations, dommages aux propriétés privées	196	MDN 17
régime d'épargne-retraite	196	MDN 20
retraités, emplois civils	198	EIC 13
salles d'armes, utilisation par le public	195	MDN 11
services météorologiques	226	EC 4
forêts (voir aussi *sylviculture*)		
exploitation, politiques	276	SCF 4
gestion, ententes fédérales-provinciales	276	SCF 1
gestion, recherche et développement	277	SCF 5
industrie, expansion des marchés	234	MEIR 8
protection contre les incendies, les maladies et les insectes	276	SCF 3
statistiques	288	SC 2
	276	SCF 2
	277	SCF 5
sylviculture, recherches météorologiques	227	EC 11
terres indiennes, prévention des incendies	121	AINC 23
terres indiennes, protection, règlements concernant la coupe du bois	125	AINC 55
Territoires du Nord-Ouest, gestion	126	AINC 72
Territoires du Nord-Ouest, lois et règlements	126	AINC 66
Territoires du Nord-Ouest, protection	126	AINC 73
Yukon, exploitation	126	AINC 65

Sujet	Page	Programme
forêts (*suite*)		
Yukon, prévention des incendies	126	AINC 71
Yukon, protection et reboisement	126	AINC 70
formation (voir aussi *carrières; éducation; emploi; main-d'œuvre; professions*)		
agriculteurs, réorientation	203	EIC 40
aide financière	203	EIC 43
autochtones, carrières dans la Fonction publique	162	CFPC 10
autochtones, gestion	119	AINC 13
autochtones, industrie des ressources minérales	124	AINC 52
chercheurs, santé	267	SBSC 11
chômeurs, counselling de groupe	197	EIC 3
Collège de la Garde côtière	303	TC 77
détenus	278	SCC 3
en cours d'emploi, autochtones	125	AINC 56
fonctionnaires	162	CFPC 11
Indiens et Inuit, chefs et conseils	121	AINC 24
industrielle, aide financière	200	EIC 25
main-d'œuvre sanitaire	267	SBSC 8
main-d'œuvre spécialisée	200	EIC 24
métiers spécialisés	200	EIC 27
orientation professionnelle	197	EIC 6
Planification de l'emploi	202	EIC 36
policiers	239	GRC 6
protection de l'environnement	230	EC 29
recherche d'emploi, techniques	197	EIC 2
recyclage	203	EIC 38
réponse aux urgences	304	TC 82
services de santé, situations d'urgence	269	SBSC 19
spécialisée, autochtones	125	AINC 57
travailleurs en chômage	202	EIC 37
formulaires		
gouvernement fédéral	257	SCP 13
forteresses		
restauration, visites	231	EC 36
Forthcoming Books	147	BNC 21
fossiles		
identification	219	EMRC 81
recherches géologiques	219	EMRC 82
fournisseurs		
achats, gouvernement fédéral	136	ASC 1
gouvernement fédéral	136	ASC 2
FREE (Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement)	127	AINC 76
fréquences		
radiodiffusion, attribution	170	MDC 17
radioélectriques, gestion du spectre	171	MDC 18
fret		
aérien, Air Canada	135	AC 1
douanes, contrôle automatisé	259	RCDA 5
transport aérien, réglementation	153	CCT 1
frontière canado-américaine		
entretien, inspection, levés	218	EMRC 71
gestion des eaux	228	EC 19
pollution et niveau des eaux	167	CMI 1
règlements, entretien, construction	112	AEC 5
frontières provinciales		
levés	218	EMRC 70
frontières territoriales		
levés, surveillance	218	EMRC 70
fruits		
entrepôts, aide financière à la construction	133	AGRIC 19
fusionnements		
enquêtes	191	C&CC 13
interdictions	312	TRC 1

G

Sujet	Page	Programme
garderies		
services de consultation et d'information	270	SBSC 28
GATT (*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*)	175	CCNO 1
gaz		
Agence de surveillance du secteur pétrolier	211	EMRC 27
compteurs, inspections	189	C&CC 3
exploitation, pays en développement	254	PEC 4
exploration et production	254	PEC 2
exploration, production et mise en marché	254	PEC 1
exploration, Programme d'encouragement du secteur pétrolier	211	EMRC 29
identification des ressources	209	EMRC 8
Nord canadien, exploration et exploitation	127	AINC 76
Nord canadien, recherches et planification	127	AINC 79
politiques gouvernementales	127	AINC 78
raffinage et marketing	254	PEC 3
recherche et développement, subventions	221	EMRC 94
statistiques financières de l'industrie	211	EMRC 27
terres canadiennes, exploration et production	107	APGTC 1
terres indiennes, gestion	124	AINC 52
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	127	AINC 77
gaz naturel		
exportation, licences	250	ONE 2
exportation, tarifs	210	EMRC 20
marchés et prix	210	EMRC 19
marchés, prix intérieurs	210	EMRC 18
pipe-lines, certificats de construction et d'exploitation	250	ONE 6
prévisions de l'offre et de la demande	250	ONE 5
Programme de construction des embranchements au Québec	211	EMRC 26
réserves	250	ONE 4
transport, pipe-lines	210	EMRC 16
transport, recherche-développement	221	EMRC 95
véhicules, subventions	217	EMRC 55
Gazette du Canada	138	ASC 11
gazoducs, voir *pipe-lines*		
généalogies		
documentation, archives	141	APC 1
génétique		
recherches	186	CNRC 12
	185	CNRC 4
génie		
aide technique à l'industrie	188	CNRC 22
bourses, recherches	181	CAC 6

Sujet	Page	Programme
génie (*suite*)		
devis directeurs nationaux	310	TPC 5
recherches	184	CNRC 1
recherches, aide financière	179	CRSNG 1
	221	EMRC 93
services d'experts-conseil, exportation	235	MEIR 15
génie biomédical		
recherches	185	CNRC 5
génie électrique		
électromagnétisme	185	CNRC 7
robotique, recherches	185	CNRC 6
génie mécanique		
installations d'essais	185	CNRC 8
géodésie		
levés, services consultatifs	218	EMRC 72
repères	219	EMRC 73
géographie		
Atlas national du Canada	217	EMRC 59
Canada, Atlas toponymique	217	EMRC 58
Canada, cartographie topographique	219	EMRC 74
cartes, renseignements	217	EMRC 60
Répertoire géographique du Canada	220	EMRC 89
géologie		
banque de données GEOSCAN	220	EMRC 87
cartes et rapports, vente	218	EMRC 66
côtes canadiennes, levés	219	EMRC 79
recherches	219	EMRC 82
géomagnétisme		
observatoires	220	EMRC 85
GEOSCAN		
données, sciences de la Terre	220	EMRC 87
gérontologie		
information, débats publics, publications	177	CCNTA 1
gestion		
ateliers de formation pour chefs de petites et moyennes entrepris	144	BFD 5
bourses	178	CRSHC 2
experts-conseils	140	ASC 20
Fonction publique	182	CTC 6
services consultatifs, CASE	144	BFD 4
services d'experts-conseil, exportation	235	MEIR 15
gestion immobilière		
gouvernement fédéral	309	TPC 1
gibier à plumes		
chasse, réglementation	228	EC 14
gilets de sauvetage		
règlements	301	TC 62
glaces		
Arctique, brise-glaces	299	TC 39
brise-glaces, recherches	186	CNRC 15
données, cartes, statistiques	227	EC 10
état, prévisions	227	EC 9
recherches	228	EC 18
recherches météorologiques	227	EC 11
trafic maritime, information	302	TC 70
glaciers		
gestion des eaux intérieures, données	228	EC 17
globes terrestres		
archives	141	APC 2
golf		
terrains publics, région de la Capitale nationale	159	CCN 4
gouvernement fédéral		
accès à l'information	182	CTC 5
achat de biens et services	136	ASC 1
budget	238	FC 1
centres d'information	140	ASC 21
contrats	136	ASC 3
dépenses, examen	182	CTC 1
expositions	137	ASC 6
finances	238	FC 1
formulaires	257	SCP 13
fournisseurs	136	ASC 2
gestion financière, vérifications	312	BVG 1
graphisme, normalisation	182	CTC 4
immeubles, répertoire	310	TPC 2
information publique	170	MDC 9
investissement dans les entreprises privées	193	CDIC 1
langues officielles	244	CLO 1
langues officielles, politiques	182	CTC 2
locaux et installations	309	TPC 1
planification d'urgence	257	PCC 2
publications, édition, commercialisation et vente	138	ASC 8
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	140	ASC 22
services actuariels	142	DA 2
services bilingues	182	CTC 3
services de communications	139	ASC 13
services de communications, planification	139	ASC 14
Services de Vérification	139	ASC 18
statistiques, emplois et finances	288	SC 10
surplus de matériel, vente	139	ASC 15
télécommunications, annuaires téléphoniques	170	MDC 11
terres, enregistrement des transactions	121	AINC 27
gouvernements étrangers		
achats	193	CORCC 1
réclamations de citoyens canadiens pour pertes immobilières	112	AEC 4
gouvernements provinciaux		
statistiques, emplois et dépenses	288	SC 10
gouverneur en conseil		
nominations, documents	191	C&CC 18
grains		
classification et inspection	153	CCG 1
commercialisation internationale	117	AEC 32
élévateurs, permis	153	CCG 1
manutention, relations de travail	176	CCRT 1
marchés à terme, surveillance	153	CCG 1
Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest	132	AGRIC 12
provendes, publications	250	OPC 3
recherches	153	CCG 1
statistiques	153	CCG 1
transport	306	TC 101
transport ferroviaire, amélioration du réseau	306	TC 103
transport ferroviaire, frais	154	CCT 10
transport ferroviaire, Prairies	306	TC 102
transport ferroviaire, subventions	154	CCT 11

Sujet	Page	Programme
grains (*suite*)		
transport maritime, inspections	300	TC 53
transport, coordination	306	TC 104
Grand Trunk Corporation	149	CN 2
Grands Lacs		
pollution, recherches	252	PO 10
graphisme		
symbolisation fédérale, normalisation	182	CTC 4
greffe, Cour fédérale	101	CFEDC 3
grèves		
données	309	TRAVC 19
légalité	176	CCRT 1
griefs		
Fonction publique fédérale, arbitrage	165	CRTFP 3
groupes ethniques		
archives	141	APC 1
Guide de consommation de carburant	304	TC 86
Guide du citoyen	140	ASC 22

H

habitation, voir *logement*		
handicapés, voir *personnes handicapées*		
harcèlement		
droits de la personne, plaintes	152	CCDP 1
fonctionnaires fédéraux	163	CFPC 20
havres		
installations	302	TC 72
hébergement		
Ferme Orléans, région de la Capitale nationale	159	CCN 7
touristes, statistiques	289	SC 19
hippodromes		
courses, surveillance	132	AGRIC 11
pari mutuel, surveillance	132	AGRIC 10
histoire		
documentation, archives	141	APC 1
documents inédits, archives	141	APC 6
expositions itinérantes	141	APC 9
militaire	195	MDN 13
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
relations extérieures canadiennes	113	AEC 10
hôpitaux (voir aussi *services médicaux*)		
main-d'œuvre, formation	267	SBSC 8
normes	267	SBSC 8
statistiques	289	SC 14
Hospitalité-Canada		
jeunes, échanges	273	SEC 14
hôtels		
CN	150	CN 3
hydrocarbures		
déversements, réclamations pour dommages	303	TC 76
déversements, réglements	301	TC 60
déversements, urgences	303	TC 75
mise en valeur, recherches météorologiques	227	EC 11
Nord canadien, recherches	127	AINC 79
transport, enquêtes publiques	127	AINC 82
hydrodynamique		
recherches	185	CNRC 8
hydrographie		
levés	253	PO 16
recherches, Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
hydrologie		
recherches	228	EC 18
ressources, prévisions	228	EC 17
hydrométéorologie		
études	227	EC 8
hygiène		
travail, normes	307	TRAVC 6
travail, services de consultation	150	CCHST 1
hygiène publique		
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	269	SBSC 21
hypothèques		
assurance	279	SCHL 6
Indiens et Inuit	120	AINC 17
marins, enregistrement	300	TC 54

I

ICC (Institut canadien de conservation)	248	MNC 5
iconographie		
archives	141	APC 4
identité judiciaire		
services de la GRC	239	GRC 5
immeubles fédéraux		
économies d'énergie	214	EMRC 42
gestion, entretien	309	TPC 1
	310	TPC 2
immigration		
aide à l'intégration sociale	275	SEC 25
aide à l'intégration sociale, projets communautaires	275	SEC 29
aide financière	206	EIC 64
appels	157	CAI 1
avis d'interdiction de séjour, ordonnances d'expulsion	207	EIC 69
biens en franchise de droits de douane	259	RCDA 7
demandes de citoyenneté canadienne	271	SEC 1
demandes de visas	205	EIC 55
enquêtes	206	EIC 68
entrée légale	205	EIC 53
examens au point d'entrée	205	EIC 54
examens médicaux	269	SBSC 22
parrainage de parents	205	EIC 57
	205	EIC 58
personnes indépendantes, critères de sélection	205	EIC 56
prêts d'admissibilité	206	EIC 61
prêts de transport	206	EIC 62
Programme d'aide à l'adaptation	206	EIC 65
Programme d'établissement et d'adaption des immigrants	206	EIC 63
programmes à l'étranger	112	AEC 7
recrutement de travailleurs étrangers	112	AEC 7
réfugiés	205	EIC 59
réfugiés, aide spéciale	206	EIC 66
réfugiés, catégories designées	205	EIC 60
résidents permanents, permis de retour	206	EIC 67
immunisation		
voyages à l'étranger	269	SBSC 18

Sujet	Page	Programme
importation		
admission temporaire de marchandises	261	RCDA 25
	261	RCDA 27
aéronefs, immatriculation	297	TC 22
aliments, normes et règlements	266	SBSC 3
analyse, commercialisation	235	MEIR 12
animaux et plantes, espèces menacées	227	EC 12
biens culturels	169	MDC 6
cigarettes et boissons alcoolisées, touristes	260	RCDA 21
dossiers et registres des importateurs	261	RCDA 23
douanes	260	RCDA 13
douanes, dégrèvements	260	RCDA 14
douanes, demandes de nouvelle estimation	259	RCDA 8
douanes, dépôts de garantie, mainlevée	261	RCDA 25
droit compensateur	260	RCDA 19
dumping, appels et enquêtes	259	RCDA 1
dumping, enquêtes	311	TCI 1
explosifs	224	EMRC 112
gaz naturel	250	ONE 2
instruments médicaux, normes et règlements	266	SBSC 3
marchandises prohibées	261	RCDA 24
médicaments et cosmétiques	266	SBSC 6
médicaments, normes et règlements	266	SBSC 3
numéros d'importateurs	261	RCDA 22
permis et licences	114	AEC 16
préjudice à l'industrie canadienne	311	TCI 1
produits agricoles	132	AGRIC 6
	134	AGRIC 26
publications	235	MEIR 12
statistiques	114	AEC 15
	289	SC 20
surtaxe	261	RCDA 26
Tarif de préférence générale, mesures de sauvegarde	166	CT 5
taux du change, données	260	RCDA 20
textiles et vêtements	166	CTV 1
touristes, exonération de droits de douane	260	RCDA 21
transporteurs sous douane, vérifications	259	RCDA 2
valeur imposable	261	RCDA 28
véhicules automobiles	305	TC 89
viandes, inspection	132	AGRIC 7
impôt sur le revenu		
acomptes provisionnels	262	RCIM 3
aide à remplir une déclaration, bénévoles	264	RCIM 14
amortissement, matériel lié aux économies d'énergie	214	EMRC 43
appels	100	CCI 1
	101	CFEDC 2
	264	RCIM 20
autochtones, aide à remplir une déclaration	264	RCIM 15
biens culturels, don ou vente	169	MDC 6
bureaux temporaires	263	RCIM 12
décisions anticipées	264	RCIM 17
déclarations	262	RCIM 1
déclarations, vérifications	264	RCIM 18

Sujet	Page	Programme
impôt sur le revenu (*suite*)		
déductions, organismes de charité	263	RCIM 10
déductions, productions audio-visuelles canadiennes	169	MDC 4
	169	MDC 5
divulgations volontaires	264	RCIM 19
documentation pour les médias	263	RCIM 7
films	263	RCIM 8
formulaires	257	SCP 13
industrie pétrolière	210	EMRC 14
matériel didactique	264	RCIM 16
non-résidants	262	RCIM 4
personnes handicapées, aide à la préparation d'une déclaration	263	RCIM 13
publications	263	RCIM 6
recouvrement des arriérés	262	RCIM 5
Régime de pensions du Canada	264	RCIM 21
renseignements	263	RCIM 11
retenues à la source	262	RCIM 2
retenues, renseignements pour employeurs	263	RCIM 9
imprimerie		
gouvernement canadien	138	ASC 10
incapacité		
prestations, Régime de pensions du Canada	268	SBSC 12
incendies		
prévention	309	TRAVC 21
réserves indiennes, prévention	121	AINC 23
statistiques	309	TRAVC 21
Territoires du Nord-Ouest, forêts, prévention	126	AINC 72
Yukon, forêts, prevention	126	AINC 70
Yukon, forêts, prévention	126	AINC 71
indemnités		
pays étrangers, biens nationalisés	165	CRE 1
Index des données par municipalité	291	SC 50
indicateur avancé composite économie, statistiques	289	SC 23
Indice des prix à la consommation (IPC)	292	SC 62
Indiens, voir *autochtones*		
industrie		
adaptation, consultations employeurs-employées	200	EIC 26
aérospatiale, recherche et développement	187	CNRC 16
aide financière	233	MEIR 1
aide technique	188	CNRC 22
Cap-Breton, aide financière	233	MEIR 2
cinématographique, développement	293	TFC 4
cinématographique, promotion	294	TFC 6
commerce international, répertoire des exportateurs	236	MEIR 20
communications, technologie	173	MDC 37
coopération, pays en développement	130	ACDI 5
développement international	130	ACDI 9
	113	AEC 11
dumping, enquêtes	311	TCI 1
économies d'énergie	213	EMRC 39
emballage et distribution des produits	236	MEIR 19
énergie, gestion et économie	214	EMRC 40

Sujet	Page	Programme
industrie (*suite*)		
étalons	185	CNRC 3
évaluations, comparaisons intersociétés	236	MEIR 18
expansion des marchés	234	MEIR 8
exportation	115	AEC 23
exportations	236	MEIR 19
expositions à l'étranger	115	AEC 21
fabrication assistée par ordinateur, recherche et développement	187	CNRC 18
forestière, statistiques	288	SC 2
formation de la main-d'œuvre	200	EIC 25
main-d'œuvre, recyclage	202	EIC 34
manufacturières, investissements, statistiques	290	SC 38
manufacturières,statistiques	290	SC 35
matériaux et techniques, recherches	186	CNRC 14
matériel de défense	234	MEIR 9
mises à pied, prestations de dernier recours	308	TRAVC 9
pétrole, impôt sur le revenu	210	EMRC 14
pollution, contrôle	230	EC 32
Prix d'excellence du Canada	237	MEIR 25
production, statistiques	290	SC 28
produits biotechnologiques	186	CNRC 11
programme d'échange, Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail	172	MDC 28
promotion	235	MEIR 13
recherche et développement	270	MEST 3
recherche et développement, aide financière	187	CNRC 21
recherches, collaboration avec les universités	179	CRSNG 1
rendement énergétique	213	EMRC 38
ressources minérales, formation des Indiens	124	AINC 52
sciences spatiales	185	CNRC 9
services, exportation	236	MEIR 16
services, rechereche économique	236	MEIR 17
statistiques	290	SC 34
statistiques financières	290	SC 36
statistiques sur les entrées-sorties	290	SC 27
technologie, recherches	185	CNRC 8
technologie, recherches financées par le gouvernement	280	SCBEL 1
tests d'aptitudes à l'emploi	197	EIC 5
textiles, protection	166	CTV 1
textiles, vêtements et chaussures, renseignements et services, aide financière	236	MEIR 22
tourisme, développement	237	MEIR 26
transport, service de consultation	237	MEIR 24
vêtements, protection	166	CTV 1
infirmières et infirmiers		
statistiques	289	SC 14
Infomat	291	SC 50
information		
accès, plaintes	239	CIC 1
publique, communications	170	MDC 9
informatique		
recherche et développement	172	MDC 27
	172	MDC 29
recherches, technologie en milieu de travail	172	MDC 28
technologie, commercialisation internationale	114	AEC 13
technologie, développement, marchés	173	MDC 37
infractions criminelles		
aide juridique pour adultes	243	JUST 7
aide juridique pour jeunes contrevenants	243	JUST 8
ingénieurs étrangers		
évaluation des qualifications	112	AEC 7
inhumation		
anciens combattants, subventions	110	AAC 3
sépultures de guerre du Commonwealth	111	AAC 9
Initiative de développement de la commercialisation des produits agricoles canadiens	134	AGRIC 24
Initiative nationale en matière d'économie d'énergie et d'énergie de remplacement	213	EMRC 36
injonctions		
appels	101	CFEDC 2
inondations		
cartographie des zones inondables	228	EC 16
contrôle et diminution des dommages	228	EC 16
contrôle, renseignements climatiques	227	EC 8
insectes		
classification, recherches	131	AGRIC 5
protection des forêts	276	SCF 3
insignes		
fabrication	246	MRC 3
inspections		
viandes	132	AGRIC 7
Institut canadien de conservation (ICC)	248	MNC 5
Institut canadien de l'information scientifique et technique	187	CNRC 20
Institut de biotechnologie des plantes	186	CNRC 11
Institut de dynamique marine	186	CNRC 15
Institut de génie des matériaux	186	CNRC 14
Institut de recherche en biotechnologie	186	CNRC 12
Institut de recherche en construction	186	CNRC 13
Institut de recherches biosystématiques	131	AGRIC 5
Institut Herzberg d'astrophysique	186	CNRC 10
Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
instruments médicaux		
fabrication et importation, normes et règlements	266	SBSC 3
normes de sécurité clinique	265	SBSC 2
plaintes des consommateurs, renseignements	266	SBSC 5
Intégration		
programme d'emploi	202	EIC 36
Intelpost	255	SCP 2
interprétation		
services, Bureau des traductions	276	SEC 34
interprétation gestuelle		
services, Bureau des traductions	276	SEC 36
Inuit, voir *autochtones*		

Sujet	Page	Programme
inuktitut		
radiodiffusion et télédiffusion, Québec nordique	285	SRC 6
télédiffusion, Nord canadien	285	SRC 5
Inuktitut, publication	129	AINC 92
invalides, voir *personnes handicapées*		
Inventaire canadien d'intérêts professionnels	197	EIC 4
Inventaire des terres du Canada	229	EC 23
inventions		
brevets	191	C&CC 16
Prix d'excellence du Canada	237	MEIR 25
investissements		
à l'étranger, assurance	283	SEE 9
actions, petites et moyennes entreprises	143	BFD 2
compagnies, surveillance	142	DA 1
construction et industries manufacturières, statistiques	290	SC 38
construction, statistiques	290	SC 39
gouvernement fédéral, entreprises privées	193	CDIC 1
internationaux	114	AEC 14
petites et moyennes entreprises	144	BFD 3
région du Cap-Breton	233	MEIR 2
renseignements et services	241	IC 1
ionosphère		
données, télécommunications	172	MDC 30
IPC (Indice des prix à la consommation)	292	SC 62
irrigation		
région des Prairies	108	ARAP 1
	108	ARAP 2
ISBN (Numéro international normalisé du livre)		
attribution	147	BNC 22
publications du gouvernement fédéral	138	ASC 12
ISO (Organisation internationale de normalisation)	175	CCNO 2
	176	CCNO 3
isolation		
Service consultatif THERMOPHONE	212	EMRC 33
ISSN (Numéro international normalisé des publications en série)		
attribution	147	BNC 22

J

Sujet	Page	Programme
jazz		
festival de Jazz	160	CCN 11
jetons		
fabrication	246	MRC 3
jetons de commerce en métal		
importation prohibée	261	RCDA 24
jeunes		
cadets, Forces armées canadiennes	195	MDN 4
contrevenants, aide juridique	243	JUST 8
contrevenants, justice pénale	287	SGC 11
échanges, voyages au Canada	273	SEC 14
emploi, CN	150	CN 5
emploi, intégration	202	EIC 36
enrôlement, Forces armées canadiennes	194	MDN 1
information juridique	243	JUST 10
jeunes (*suite*)		
littérature	146	BNC 12
Programme Jeunesse en forme	175	CPSAC 2
Jeunesse en forme	175	CPSAC 2
Jeux Olympiques d'hiver de 1988	242	BJOH 1
jouets		
sécurité	189	C&CC 4
jour de l'An		
célébrations sur la colline du Parlement	160	CCN 13
journaux		
canadiens, consultation	145	BNC 3
collection, Bibliothèque nationale	146	BNC 14
collections, catalogue	145	BNC 1
livraison par service postal	256	SCP 8
statistiques	289	SC 17
Journée mondiale de l'alimentation	134	AGRIC 30
juges		
conjoint et enfants, pension	245	CMF 1
éducation permanente	100	CCM 1
fédéraux, plaintes	100	CCM 2
formation linguistique	245	CMF 3
salaires, indemnités, pensions	245	CMF 1
tribunal d'appel des cours martiales	103	TACMC 1
jurisprudence		
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	245	CMF 4
justice		
Centre canadien de la statistique juridique	292	SC 64
Centre de documentation sur les victimes	287	SGC 9
conseil canadien de la magistrature, administration	245	CMF 2
cour canadienne de l'impôt, budget	245	CMF 2
cour fédérale du Canada, budget	245	CMF 2
statistiques, coûts des poursuites judiciaires	288	SC 11
justice pénale (voir aussi *détenus*)		
centre de documentation	286	SGC 8
emplois d'été, étudiants	286	SGC 7
jeunes contrevenants	287	SGC 11
projets novateurs, financement	286	SGC 2
publications	287	SGC 10
recherches	164	CRDC 1
	286	SGC 1
recherches, aide financière	286	SGC 6
statistiques	288	SC 11
subventions, organismes nationaux	286	SGC 4

L

Sujet	Page	Programme
L'égalité ça presse		
rapport du Comité spécial sur les minorités visibles	275	SEC 26
La Chronique des grains	250	OPC 3
Laboratoire David Florida	173	MDC 38
Laboratoire de lutte contre la maladie	266	SBSC 4
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	187	CNRC 19
laboratoires		
conservation	248	MNC 5
engins spatiaux, essais	173	MDC 38
judiciaires, GRC	239	GRC 9

Sujet	Page	Programme
laboratoires (*suite*)		
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	187	CNRC 19
Laboratoire de Vancouver, CNRC	187	CNRC 18
Nord canadien, recherches	129	AINC 91
lac Ontario		
Corporation Harbourfront	310	TPC 4
niveau des eaux, régularisation	300	TC 46
lait		
exportation de produits laitiers, aide financière	156	CCL 2
exportation, produits laitiers	156	CCL 1
importation de produits laitiers, permis	114	AEC 16
prix de soutien, surplus	156	CCL 1
production, subventions	156	CCL 3
quota national de mise en marché	156	CCL 1
soutien des prix	132	AGRIC 13
lamproies marines		
contrôle	252	PO 4
langues		
statistiques	292	SC 59
langues non officielles		
livres	146	BNC 8
langues officielles		
aide financière, recherches, méthodes d'enseignement	274	SEC 23
bourses, enseignants	274	SEC 19
bourses, langue seconde	274	SEC 22
conception graphique, gouvernement fédéral	182	CTC 4
cours d'été, bourses	274	SEC 21
études, bourses	274	SEC 17
Fonction publique fédérale	244	CLO 1
	182	CTC 1
	182	CTC 2
Fonction publique fédérale, formation linguistique	162	CFPC 16
groupes minoritaires, aide aux organismes bénévoles	275	SEC 32
groupes minoritaires, allocation de déplacement pour étudiants	274	SEC 20
juges, formation linguistique	245	CMF 3
litiges, aide financière	272	SEC 5
minorités, institutions	275	SEC 31
plaintes	244	CLO 2
Programme de moniteurs des langues officielles	274	SEC 18
promotion	273	SEC 16
répertoire des bureaux bilingues du gouvernement fédéral	182	CTC 3
lasers		
recherches	185	CNRC 3
Le Canada	291	SC 50
Le Quotidien de Statistique Canada	291	SC 50
legs provenant de l'étranger		
droits de douane, franchise	260	RCDA 10
légumes		
entrepôts, aide financière à la construction	133	AGRIC 19
levés		
frontières provinciales et territoriales	218	EMRC 70
géochimiques et géophysiques, cartes	219	EMRC 80
géodésie	218	EMRC 72
géologiques	219	EMRC 78
hydrographie	253	PO 16
parcs nationaux	219	EMRC 76
plateau continental	219	EMRC 79
repères géodésiques, cartographie	219	EMRC 73
réserves indiennes	219	EMRC 76
terres du Canada	219	EMRC 75
terres fédérales et territoires au large des côtes	219	EMRC 76
libération conditionnelle		
appels	168	CNLC 4
jour, détenus	167	CNLC 2
pénitenciers fédéraux	167	CNLC 1
licences		
aéronefs importés	297	TC 22
aviation civile, personnel	296	TC 15
aviation, guides d'examen	296	TC 16
courtiers en douane	259	RCDA 4
électricité, exportation	250	ONE 2
gaz naturel, exportation et importation	250	ONE 2
mécaniciens en aéronautique, examens	296	TC 18
petits bateaux	300	TC 54
pétrole, exportation	250	ONE 2
pilotes, examens	296	TC 18
radiodiffusion	171	MDC 20
syndics de faillite	190	C&CC 12
lieux historiques		
acquisition et restauration	232	EC 40
Maison Laurier	142	APC 12
Parc des champs de bataille nationaux, Québec	164	CCBN 1
préservation et restauration	231	EC 36
lignes à haute tension		
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	158	CENC 2
lignite		
recherche et développement	211	EMRC 23
littérature		
obscène, de trahison ou séditieuse, propagande haineuse, importation prohibée	261	RCDA 24
prix du Conseil des Arts	181	CAC 5
Livre d'ici	147	BNC 21
livres (voir aussi *publications*)		
bibliothèques, catalogue collectif	145	BNC 1
Bibliosservice multilingue	146	BNC 8
bibliothèques, échanges	147	BNC 20
canadiens, bibliographie	145	BNC 2
canadiens, consultation	145	BNC 3
canadiens, pour enfants	146	BNC 12
catalogage avant publication	147	BNC 21
édition, aide financière	169	MDC 8
expositions, Bibliothèque nationale	147	BNC 25
hébraïques	146	BNC 5
ISBN (Numéro international normalisé du livre)	147	BNC 22
musique	146	BNC 13
nouveaux, dépôt légal	146	BNC 6
obscènes, de trahison ou séditieux, propagande		

Sujet	Page	Programme
livres (*suite*)		
haineuse, importation prohibée	261	RCDA 24
prêts entre bibliothèques	147	BNC 16
rares, canadiens	146	BNC 5
lock-out		
données	309	TRAVC 19
légalité	176	CCRT 1
logement		
assurance hypothécaire	279	SCHL 6
autochtones et ruraux, aide financière	279	SCHL 8
autochtones, aide financière	120	AINC 17
codes et normes de bâtiment	186	CNRC 13
Conseil canadien de l'habitation	279	SCHL 1
construction, programme d'encouragement à la technologie	279	SCHL 9
coopératif, aide financière	280	SCHL 10
documentation	279	SCHL 2
Forces armées canadiennes, personnel civil	195	MDN 10
groupes défavorisés, aide financière	280	SCHL 11
maisons R-2000	212	EMRC 32
matériel audio-visuel	280	SCHL 13
normes	279	SCHL 5
personnes âgées, recherches et services consultatifs	279	SCHL 3
personnes handicapées, recherches	279	SCHL 4
publications	280	SCHL 12
remise en état, aide financière aux propriétaires	279	SCHL 7
statistiques	290	SC 26
	290	SC 40
	291	SC 49
	292	SC 59
	280	SCHL 12
Loi antidumping	166	CT 1
Loi canadienne sur la santé	267	SBSC 10
Loi concernant l'équité en matière d'emploi	201	EIC 30
Loi constitutionnelle de 1867		
litiges, aide financière	272	SEC 5
	196	ELC 1
Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie	212	EMRC 31
Loi de 1870 sur le Manitoba		
litiges, aide financière	272	SEC 5
Loi de 1971 sur l'assurance-chômage	100	CCI 1
	204	EIC 51
Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé	267	SBSC 10
Loi de l'impôt sur le revenu	100	CCI 1
Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers	100	CCI 1
Loi des aliments et drogues	265	SBSC 1
Loi électorale du Canada	196	ELC 1
Loi et règlements sur la marine marchande du Canada	302	TC 73
Loi fédérale sur les ressources en hydrocarbure	210	EMRC 13

Sujet	Page	Programme
Loi nationale sur l'habitation		
aide financière, ruraux et autochtones	279	SCHL 8
Indiens et Inuit	120	AINC 17
Loi nationale sur les transports	154	CCT 4
	154	CCT 9
	154	CCT 13
Loi sur Investissement Canada	241	IC 1
Loi sur l'accès à l'information	239	CIC 1
	182	CTC 5
Loi sur l'accise	261	RCDA 29
Loi sur l'administration financière	183	CTC 7
Loi sur l'aéronautique	153	CCT 3
Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole (ARDA)	234	MEIR 6
Loi sur l'assurance du Service civil		
administration	142	DA 1
Loi sur l'assurance-récolte	132	AGRIC 14
Loi sur l'emploi dans la Fonction publique	163	CFPC 18
	163	CFPC 19
	163	CFPC 21
	163	CFPC 23
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	169	MDC 6
Loi sur l'expropriation	310	TPC 2
Loi sur l'immersion de déchets en mer	230	EC 27
Loi sur l'immigration		
expulsions	207	EIC 69
Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides	101	CFEDC 4
Loi sur l'office des produits agricoles	134	AGRIC 26
Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles	134	AGRIC 25
Loi sur la citoyenneté		
demandes, certificats, cours	271	SEC 1
Loi sur la concurrence	190	C&CC 6
	190	C&CC 13
	312	TRC 1
Loi sur la Corporation de développement des investissements du Canada	193	CDIC 1
Loi sur la Défense nationale	103	TACMC 1
Loi sur la marine marchande du Canada	303	TC 76
équipement radio, inspections	301	TC 61
Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	127	AINC 75
Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz	107	APGTC 1
Loi sur la protection des eaux navigables	303	TC 74
Loi sur la protection des renseignements personnels	258	CPVPC 1
	258	CPVPC 2
	182	CTC 5
Loi sur la radio	170	MDC 17
Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	196	ELC 1
Loi sur la sécurité de la vieillesse		
appels	100	CCI 1
Loi sur la surveillance du secteur pétrolier	211	EMRC 27
Loi sur la taxe d'accise	142	DA 1
	261	RCDA 31
	261	RCDA 32
	261	RCDA 33
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	133	AGRIC 18

Sujet	Page	Programme
Loi sur le casier judiciaire	168	CNLC 5
Loi sur le contrôle de l'énergie atomique	158	CCEA 1
Loi sur le crédit agricole	282	SCA 1
Loi sur le crédit aux syndicats agricoles	282	SCA 2
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer		
aide financière	304	TC 84
sécurité, réglementation	304	TC 83
Loi sur le droit d'auteur	191	C&CC 14
Loi sur le marquage des bois	191	C&CC 14
Loi sur le paiement anticipé des récoltes	132	AGRIC 15
Loi sur le pétrole et le gaz du Canada	127	AINC 76
	107	APGTC 1
Loi sur le pipe-line du Nord	251	ONE 8
Loi sur le poisson salé	249	OCPS 1
Loi sur le transport du grain de l'Ouest	154	CCT 10
Loi sur les banques	238	FC 2
Loi sur les chemins de fer	154	CCT 9
	191	C&CC 18
	154	CCT 13
réglementation de la sécurité	304	TC 83
Loi sur les corporations canadiennes	190	C&CC 11
enregistrement des documents	191	C&CC 18
Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers		
(CALURA)	290	SC 31
	290	SC 33
Loi sur les dessins industriels	191	C&CC 14
Loi sur les explosifs	224	EMRC 112
Loi sur les faillites	190	C&CC 12
Loi sur les Indiens		
aide financière, élaboration des règles concernant l'effectif des bandes	123	AINC 43
autonomie gouvernementale	124	AINC 51
effectif des bandes, décisions	123	AINC 42
Registre des Indiens	123	AINC 41
statut indien	123	AINC 39
statut indien, certificats	123	AINC 40
Loi sur les juges	245	CMF 1
Loi sur les langues officielles	244	CLO 1
	244	CLO 2
Loi sur les licences d'exportation et d'importation	114	AEC 16
Loi sur les lieux et monuments historiques	232	EC 40
Loi sur les maladies et la protection des animaux	101	CFEDC 4
Loi sur les normes de prestation de pension	142	DA 1
Loi sur les pénitenciers	225	BEC 1
Loi sur les pensions	111	AAC 5
Loi sur les prêts aux petites entreprises	233	MEIR 5
Loi sur les produits dangereux	189	C&CC 4
Loi sur les sociétés commerciales canadiennes	190	C&CC 11
Loi sur les sociétés coopératives de crédit	281	SADC 2
Loi sur les sociétés d'investissement	281	SADC 2
Loi sur les terres territoriales	125	AINC 62
	125	AINC 63
	126	AINC 73
Loi sur les transports	154	CCT 13
lois		
fédérales, révision et codification	244	JUST 17
législation ouvrière, études et rapports	307	TRAVC 3
publication, Gazette du Canada	138	ASC 11
rédaction, bourses de perfectionnement	243	JUST 15
rédaction, recherches	164	CRDC 1
renseignements, Bibliothèque du Parlement	145	BP 2
loisirs		
incidence du climat	226	EC 5
statistiques	289	SC 17
	289	SC 18
longueur		
étalons, mesure	185	CNRC 3
Lord Strathcona		
bourses d'études, Forces armées canadiennes, fonds fiduciaire	195	MDN 5
LRC (léger, rapide, confortable)		
trains	313	VIA 1

M

Sujet	Page	Programme
machines		
douanes, remises	260	RCDA 14
importation, douanes	260	RCDA 13
recherches	184	CNRC 1
magistrature fédérale		
juges, salaires, indemnités, pension	245	CMF 1
main-d'œuvre (voir aussi *carrières; emploi; formation; professions*)		
agriculture, formation et mobilité	198	EIC 12
agriculture, saisonnière	200	EIC 21
autochtones, formation	121	AINC 26
autochtones, formation spécialisée	125	AINC 57
autochtones, mobilité, aide financière	125	AINC 59
équité d'emploi, contrats du gouvernement fédéral	201	EIC 29
formation industrielle, aide financière	200	EIC 25
formation spécialisée, aide financière	200	EIC 27
intérêts professionnels, tests	197	EIC 4
planification, consultations employeurs-employés	200	EIC 26
productivité, statistiques	290	SC 29
recyclage	202	EIC 34
spécialisée, formation	200	EIC 24
syndiquée, données	309	TRAVC 19
tests d'aptitudes à l'emploi	197	EIC 5
travailleurs des Antilles et du Mexique	200	EIC 21
travailleurs étrangers	199	EIC 20
maïs		
soutien des prix	132	AGRIC 13
Maison Laurier		
visites, Ottawa	142	APC 12
maison R-2000	212	EMRC 32
maisons, voir *logement*		
maisons d'édition		
aide financière	169	MDC 8
malades		
transport, mesures d'urgence	195	MDN 7

Sujet	Page	Programme
maladies		
abus de drogues et usage du tabac, programmes d'information	267	SBSC 9
assurance-chômage	204	EIC 48
identification et contrôle	266	SBSC 4
SIDA, recherches	266	SBSC 4
statistiques	289	SC 14
malentendants		
émissions de télévision sous-titrées	284	SRC 1
service téléphonique ATS, Société Radio-Canada	285	SRC 8
mandats-poste	256	SCP 6
mangouste vulgaire		
importation prohibée	261	RCDA 24
Manitoba		
aménagement hydraulique	109	ARAP 4
Manuel des manifestations aéronautiques spéciales	297	TC 26
manuscrits		
archives	141	APC 1
auteurs canadiens	146	BNC 7
Marathon de la Capitale nationale	160	CCN 11
marchandises		
transport aérien	135	AC 1
transport ferroviaire	149	CN 1
	306	TC 99
marchandises dangereuses		
accidents, urgences	304	TC 81
réponse aux urgences, formation	304	TC 82
transport ferroviaire	154	CCT 9
transport, inspection	304	TC 80
transport, règlements	303	TC 79
marché du travail		
statistiques	292	SC 59
marées		
océanographie, données	253	PO 13
mariages		
certificats canadiens, authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
statistiques	288	SC 9
marine		
renseignements climatiques	227	EC 8
marine marchande		
accidents de travail ou maladies professionnelles, indemnités	308	TRAVC 10
loi et règlements	302	TC 73
services météorologiques	226	EC 1
marques de commerce		
documents canadiens, authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
enregistrement	191	C&CC 17
masse		
étalons, mesure	185	CNRC 3
Massey-Ferguson	193	CDIC 1
maternité		
assurance-chômage	204	EIC 49
congés de travail, application des normes	307	TRAVC 4
mazout		
consommation, Nord canadien, subventions	128	AINC 86
marchés, prix	210	EMRC 17
mécaniciens		
aéronautique, examens	296	TC 18
marine, examens et certificats	299	TC 44

Sujet	Page	Programme
médailles		
archives	141	APC 4
fabrication	246	MRC 3
militaires perdues	109	AAC 1
médaillons		
fabrication	246	MRC 3
médecine (voir aussi *santé; services médicaux*)		
aéronautique civile	268	SBSC 17
bourses, recherches	181	CAC 6
instruments et médicaments, normes et règlements	266	SBSC 3
instruments médicaux, sécurité clinique	265	SBSC 2
médicaments, instruments, dispositifs radioactifs, plaintes des con		
radio-isotopes, sources de radiation	208	EACL 5
sommateurs et renseignements	266	SBSC 5
médecine vétérinaire		
bétail, services de consultation	131	AGRIC 3
médecins étrangers		
évaluation des qualifications	112	AEC 7
médias		
information, questions féminines et activités du C&CCSF	177	C&CCSF 4
statistiques	289	SC 17
médiation		
négociations collectives	307	TRAVC 2
médicaments		
fabrication et importation, normes et règlements	266	SBSC 3
plaintes des consommateurs, renseignements	266	SBSC 5
qualité et contrôle, importation et exportation	266	SBSC 6
médicaments vétérinaires		
contrôle	266	SBSC 7
Mer Bleue		
région de la Capitale nationale, sentiers récréatifs	159	CCN 2
mesures		
appareils, inspections	189	C&CC 3
étalons (temps, longeur, masse, température)	185	CNRC 3
Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments	186	CNRC 13
métaux		
industrie, expansion des marchés	234	MEIR 8
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	187	CNRC 19
recherche-développement	222	EMRC 96
recherches	186	CNRC 14
météo, voir *météorologie*		
météores		
observatoire	186	CNRC 10
météorites		
identification	220	EMRC 85
météorologie		
prévisions	226	EC 1
prévisions pour l'agriculture, la pêche et la sylviculture	226	EC 3
prévisions pour l'aviation	226	EC 2
prévisions pour le public et la navigation	226	EC 1
recherches	227	EC 11
services aux Forces armées	226	EC 4

Sujet	Page	Programme
Méthodologie d'enquêtes	291	SC 50
métiers		
cols bleus, aide financière pour la formation	200	EIC 27
meubles		
fabrication, détenus	277	SCC 2
importation, douanes	260	RCDA 13
sécurité	189	C&CC 4
Mexique		
travailleurs saisonniers au Canada	200	EIC 21
microprocesseurs		
recherche et développement	187	CNRC 18
microstructures		
recherches	185	CNRC 3
milieu de travail (voir aussi *travail*)		
répercussions de la technologie	308	TRAVC 13
minéraux		
collections, vente	220	EMRC 84
commerce international	223	EMRC 106
Conférence sur les perspectives minérales	222	EMRC 101
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minière	223	EMRC 105
évaluation des ressources	222	EMRC 96
exploration, levés géophysiques	219	EMRC 80
gîtes, données	219	EMRC 78
identification	219	EMRC 81
identification des ressources	209	EMRC 8
industrie, expansion des marchés	234	MEIR 8
inventaire, service de consultation	222	EMRC 98
matière première, renseignements, marchés et prix	222	EMRC 97
publications	223	EMRC 103
radioactifs, extraction	209	EMRC 10
recherche-développement	222	EMRC 96
répertoire MYNSYS	222	EMRC 99
ressources, mesures de conservation	223	EMRC 107
ressources, service de consultation	223	EMRC 104
sociétés d'exploitation, données statistiques	224	EMRC 110
	223	EMRC 102
terres canadiennes, exploration et production	107	APGTC 1
terres indiennes, coordination des activités	124	AINC 54
terres indiennes, gestion des ressources	124	AINC 52
terres indiennes, mise en valeur	124	AINC 53
traitement, technologie, base de données	224	EMRC 108
uranium, évaluation des ressources	209	EMRC 9
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	127	AINC 77
mines		
CN, exploration et développement	150	CN 3
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minière	223	EMRC 105
exploitation, techniques	222	EMRC 96
exploration, cartes	219	EMRC 80
industrie, hygiène et sécurité	224	EMRC 111
océans	222	EMRC 100
	223	EMRC 104

Sujet	Page	Programme
mines (*suite*)		
pollution, contrôle	230	EC 32
sociétés d'exploitation, données statistiques	224	EMRC 110
	290	SC 28
	288	SC 3
technologie de l'exploitation, base de données	224	EMRC 109
Territoires du Nord-Ouest	126	AINC 66
	127	AINC 81
Yukon	127	AINC 80
minorités ethnoculturelles		
égalité, participation aux activités économiques	275	SEC 27
minorités visibles		
égalité, rapport du Comité spécial	275	SEC 26
emploi à la Fonction publique	163	CFPC 24
femmes, insertion sociale	275	SEC 29
information juridique	243	JUST 10
MINPROC		
base de données, techniques de traitement des minéraux	224	EMRC 108
MINSYS		
minéraux, répertoire	222	EMRC 99
MINTEC		
base de données sur la technologie minière	224	EMRC 109
Mirabel	310	TPC 3
mise en marché		
grains, programmes éducatifs	241	IICG 1
mollusques		
élevage, recherches	252	PO 9
monnaie		
affinage de l'or	246	MRC 1
collection nationale	143	BC 2
contrefaçon, importation prohibée	261	RCDA 24
fabrication pour pays étrangers	246	MRC 5
Feuille d'érable en or	246	MRC 4
pièces de collection	246	MRC 2
visites, établissements d'Ottawa et de Winnipeg	246	MRC 6
monuments historiques		
acquisition et restauration	232	EC 40
morts des guerres mondiales	111	AAC 9
morue salée		
commercialisation	249	OCPS 1
motoneiges		
parcs nationaux	231	EC 37
moutons		
amélioration génétique	133	AGRIC 21
soutien des prix	132	AGRIC 13
troupeaux d'exposition	133	AGRIC 22
MSAT		
services de transmission	173	MDC 34
multiculturalisme		
aide financière et technique	275	SEC 25
Conseil canadien du multiculturalisme	274	SEC 24
égalité d'accès à l'instruction	275	SEC 28
égalité, participation aux activités économiques	275	SEC 27
minorités visibles, rapport du Comité spécial	275	SEC 26
promotion, radiodiffusion et télédiffusion	275	SEC 30

Sujet	Page	Programme
municipalités		
services de police	238	GRC 1
statistiques, données financières	292	SC 63
munitions		
contrôle	224	EMRC 112
enquêtes	195	MDN 8
Musée canadien de la guerre	247	MNC 2
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
construction	281	SCMC 1
Musée de l'agriculture	248	MNC 4
Musée de la monnaie		
Banque du Canada	143	BC 2
Musée des beaux-arts du Canada	247	MNC 1
construction	281	SCMC 1
Musée national de l'aviation	248	MNC 4
Musée national des postes	256	SCP 12
Musée national des sciences et de la technologie		
restauration d'objets	248	MNC 4
Musée national des sciences naturelles	247	MNC 3
musées		
aide financière et technique	248	MNC 9
collections, inventaire informatisé	248	MNC 6
construction	281	SCMC 1
expositions internationales, échanges	248	MNC 7
expositions mobiles	248	MNC 8
Institut canadien de conservation	248	MNC 5
publications	248	MNC 10
statistiques	289	SC 17
muséobus		
musées nationaux	248	MNC 8
musique		
droit d'auteur	191	C&CC 14
militaire, Forces armées canadiennes	195	MDN 14
prix du Conseil des Arts	181	CAC 5
renseignements et services bibliographiques, Bibliothèque nationale	146	BNC 13

N

Sujet	Page	Programme
naissances		
certificats canadiens, authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
statistiques	288	SC 9
NAS (numéro d'assurance sociale)	199	EIC 14
Nations Unies		
sciences et technologie	113	AEC 12
nature		
région de la Capitale nationale, sentiers d'observation	159	CCN 2
navigation aérienne (voir aussi *aéronautique; aéronefs; aviation; transport aérien*)		
aides électroniques, services	295	TC 3
aides, inspections	298	TC 30
contrôle de la circulation, aéroports	296	TC 10
espace contrôlé, réservation	296	TC 12
installations de communication	296	TC 11
manifestations spéciales, normes de sécurité	295	TC 5
règlements, renseignements	298	TC 28
services de radar	295	TC 7
navigation maritime (voir aussi *navires; transport maritime*) aides		
aides visuelles, sonores, radioélectriques	300	TC 47
brise-glaces, recherches	186	CNRC 15
bulletins d'information	302	TC 71
canal de Welland	106	AVMS 1
cartes	253	PO 12
cartes et publications	253	PO 16
	302	TC 65
équipement électronique, inspections	302	TC 68
feux et signaux sonores, répertoire	300	TC 49
fleuve Saint-Laurent, dragage	300	TC 52
fleuve Saint-Laurent, hiver	300	TC 50
fleuve Saint-Laurent, prévisions sur la profondeur des eaux	300	TC 51
pilotage	303	TC 78
radio-radars, normes techniques	171	MDC 19
radiocommunication	301	TC 63
recherche et sauvetages	302	TC 67
renseignements sur la sécurité et les glaces	302	TC 70
Saguenay, dragage	300	TC 52
sécurité, règlements	302	TC 66
services météorologiques	226	EC 1
voie maritime du Saint-Laurent	106	AVMS 1
voie maritime du Saint-Laurent, réglementation	106	AVMS 2
radioélectriques	300	TC 48
navires (voir aussi *bateaux; navigation maritime; transport maritime*)		
accidents, épaves	301	TC 64
cargaisons, inspections	300	TC 53
circulation, sécurité	302	TC 70
conception et construction	301	TC 56
conception, recherches	186	CNRC 15
contrôle douanier	260	RCDA 15
coques, réglementation et certification	301	TC 56
enregistrement et permis	261	RCDA 33
équipage, certificats	299	TC 45
équipement de radio, inspection	170	MDC 14
équipement électronique, inspections	302	TC 68
immatriculation	300	TC 54
installations maritimes, renseignements	302	TC 71
machines, normes et règlements	301	TC 58
marchandises entreposées, douanes	259	RCDA 3
matériel de sauvetage, normes	302	TC 69
mécaniciens, certificats	299	TC 44
militaires, visites	196	MDN 15
petites embarcations, réglementation	301	TC 62
radio, inspections et certificats	301	TC 61
radiocommunications	301	TC 63
recherche et sauvetages	302	TC 67
règlements sur la pollution	301	TC 60
sécurité, règlements	302	TC 66
systèmes électriques, règlements	300	TC 55
tonnage, mesure	300	TC 54
négociations collectives		
arbitrage	307	TRAVC 1
Fonction publique fédérale	182	CTC 1

Sujet	Page	Programme
négociations collectives (*suite*)		
Fonction publique fédérale, accréditation des agents négociateurs	165	CRTFP 1
Fonction publique fédérale, arbitrage et médiation	165	CRTFP 2
Fonction publique fédérale, employés désignés	165	CRTFP 5
Fonction publique fédérale, griefs, arbitrage	165	CRTFP 3
médiation et conciliation	307	TRAVC 2
octroi et révocation du droit	176	CCRT 1
service d'information sur les relations industrielles	309	TRAVC 17
neige		
gestion des eaux intérieures, données	228	EC 17
recherches	228	EC 18
nématodes		
classification, recherches	131	AGRIC 5
Nomenclature du matériel radio	171	MDC 21
noms géographiques		
Canada, renseignements	220	EMRC 88
Répertoire géographique du Canada	220	EMRC 89
Nord canadien (voir aussi *Territoires du Nord-Ouest; Yukon*)		
consommation d'énergie, subventions	128	AINC 86
construction de services publics	158	CENC 1
construction, efficacité énergétique	212	EMRC 34
eaux intérieures, utilisation	126	AINC 68
eaux, prévention de la pollution	127	AINC 75
enquêtes publiques sur les projets de mise en valeur des ressources naturelles	127	AINC 82
électricité et services publics	158	CENC 2
mise en valeur, réglementation	129	AINC 90
protection de l'environnement	126	AINC 74
radiodiffusion en langues autochtones	285	SRC 4
radiodiffusion et télédiffusion, Québec nordique	285	SRC 6
radiotélédiffusion, autochtones, aide financière	273	SEC 12
recherches, centres de ressources scientifiques	129	AINC 91
ressources en hydrocarbures	127	AINC 78
ressources naturelles, projets de mise en valeur	128	AINC 83
	128	AINC 84
routes et infrastructure	128	AINC 89
télédiffusion en inuktitut	285	SRC 5
normes		
canadiennes	175	CCNO 1
construction	310	TPC 6
emballage et distribution commerciale	236	MEIR 19
internationales et étrangères	175	CCNO 1
internationales et étrangères, publication et vente	175	CCNO 2
internationales, participation canadienne	176	CCNO 3
logement	279	SCHL 5
préparation et diffusion	139	ASC 16
Normes de construction pour les handicapés	186	CNRC 13
Normes de construction résidentielle	186	CNRC 13
NorouesTel		
réglementation	178	CRTC 1
service du CN	150	CN 3
nosologie		
Centre de référence	289	SC 14
Notre affaire, c'est votre affaire	144	BFD 6
Nouveaux Horizons	270	SBSC 27
nuages		
recherches météorologiques	227	EC 11
numéro d'assurance sociale (NAS)	199	EIC 14
Numéro d'identité C		
fournisseurs de textiles	190	C&CC 7
numéro international normalisé (ISBN, ISSN)		
publications	147	BNC 22
nutrition, voir *alimentation*		

O

Sujet	Page	Programme
Obligations d'épargne du Canada	143	BC 1
observatoires		
astrophysique	186	CNRC 10
séismologie, magnétisme et géodynamisme	220	EMRC 85
Observe, Record, Report Program		
Colombie-Britannique	253	PO 19
Ocean Mining Citation Retrieval System (OMCRS)		
base de données sur les ressources océaniques	222	EMRC 100
océanographie		
données	253	PO 13
recherches, Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
océanologie		
publications et information	253	PO 14
océans		
exploitation des ressources	222	EMRC 100
gestion des ressources	151	CIEO 1
œufs		
commercialisation	184	CNCPF 1
œuvres d'art, voir *arts*		
œuvres de charité		
aide financière	294	TELEC 2
Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures offshore	107	APGTC 2
Office de répartition des approvisionnements d'énergie	212	EMRC 31
Office de stabilisation des prix agricoles	132	AGRIC 13
Office des produits agricoles	134	AGRIC 26
oiseaux migrateurs		
chasse, réglementation	228	EC 14
protection, recherches	228	EC 15
recherches	227	EC 13
oléagineux		
commercialisation internationale	117	AEC 32
commercialisation, transformation, production	117	AEC 33
oléoducs, voir *pipe-lines*		
ombudsman		
Fonction publique fédérale	163	CFPC 20
OMRCS (*Ocean Mining Citation Retrieval System*)		
base de données sur les ressources océaniques	222	EMRC 100

Sujet	Page	Programme
opérateurs radio		
certificats	170	MDC 17
examens, certificats	171	MDC 24
OPTIMUM	140	ASC 20
or		
affinage	246	MRC 1
orages magnétiques		
prévisions	220	EMRC 85
ordinateurs		
archives, documents ordinolingues	141	APC 8
exportation	114	AEC 13
Musée national des sciences et de la technologie	248	MNC 4
téléinformatique	172	MDC 27
Ordonnance sur la protection des forêts	126	AINC 70
Organisation de coopération et de développement économique	113	AEC 12
Organisation internationale de normalisation (ISO)	175	CCNO 2
	176	CCNO 3
organisations à but non lucratif		
collaboration avec Parcs Canada	231	EC 33
enregistrement	263	RCIM 10
logement, aide financière	280	SCHL 11
organisations culturelles et artistiques		
aide financière	168	MDC 1
organisations internationales		
développement international,aide financière	130	ACDI 7
échanges de personnel, Fonction publique fédérale	162	CFPC 8
participation du Canada	112	AEC 6
organismes bénévoles		
aide financière	272	SEC 3
développement international	129	ACDI 3
groupes de langue officielle en situation minoritaire, aide financière	275	SEC 32
personnes handicapées	272	SEC 6
services de santé, aide financière	267	SBSC 8
orge		
soutien des prix	132	AGRIC 13
vente, transport, exportation	155	CCB 1
orthopédie		
services aux amputés	269	SBSC 23
OTAN		
matériel de défense	116	AEC 25
Ottawa, voir *région de la Capitale nationale*		
ozone		
recherches météorologiques	227	EC 11

P

Sujet	Page	Programme
PAAIM (Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre modifié)	202	EIC 34
PAE (Programme d'affectation d'employés)	308	TRAVC 12
	308	TRAVC 14
paix mondiale		
bibliothèque et renseignements	240	ICPSM 2
bourses d'études	240	ICPSM 4
conférences	240	ICPSM 3
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales	240	ICPSM 1
subventions pour conférences, publications et projets spéciaux	240	ICPSM 5
Palais des congrès de la Colombie-Britannique	194	CPHC 1
paléobiologie		
Musée national des sciences naturelles	247	MNC 3
paléogéographie		
recherches	219	EMRC 82
PAM (Programme d'appui aux musées)	248	MNC 9
PAN (Programme des affaires du Nord)	127	AINC 78
parachutes		
sauts, règlements	298	TC 29
parcs		
collaboration d'organismes sans but lucratif	231	EC 33
lieux historiques, préservation	231	EC 36
nationaux, arpentage	219	EMRC 77
nationaux, canaux historiques	231	EC 34
nationaux, construction des routes	311	TPC 8
nationaux, levés	219	EMRC 76
nationaux, réglementation	231	EC 37
nationaux, rivières du patrimoine	231	EC 35
parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
Parc des champs de bataille nationaux, Québec	164	CCBN 1
Parc international Roosevelt Campobello	118	AEC 34
sentiers récréatifs, région de la Capitale nationale	159	CCN 1
terrains du gouvernement fédéral, utilisation par des groupes	159	CCN 5
pardon		
infractions criminelles, détenus	168	CNLC 5
PAREL (Programme d'aide à la remise en état des logements)	279	SCHL 7
PARI (Programme d'aide à la recherche industrielle)	187	CNRC 21
pari mutuel		
hippodromes, surveillance	132	AGRIC 10
Parlement		
bibliothèque, renseignements sur la législation courante	145	BP 2
bibliothèque, service aux parlementaires	145	BP 1
parrainage		
immigration, catégorie de la famille	205	EIC 57
immigration, parents	205	EIC 58
réfugiés	205	EIC 59
	205	EIC 60
partis politiques		
enregistrement	196	ELC 1
partitions musicales		
dépôt légal	146	BNC 6
PASCB (Programme d'aide supplémentaire pour le Cap-Breton)	233	MEIR 2

Sujet	Page	Programme
passeports		
demandes	112	AEC 1
formulaires de demande	257	SCP 13
pâtes et papier		
statistiques	288	SC 2
pathologie vétérinaire		
recherches, animaux de boucherie	131	AGRIC 3
patinoires		
région de la Capitale nationale	159	CCN 8
patrimoine		
Institut canadien de conservation	248	MNC 5
littérature, culture, expositions	147	BNC 26
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
réseau canadien d'information	248	MNC 6
pâturages communautaires		
région des Prairies	108	ARAP 1
pauvreté		
assistance publique	269	SBSC 25
rapports et statistiques	188	CNBS 1
pays en développement, voir *Tiers monde*		
pays étrangers		
indemnités, réclamations pour biens nationalisés	165	CRE 1
PCEQ (Programme de construction des embranchements au Québec)	211	EMRC 26
PCIM (Programme de coordination de l'image de marque)	182	CTC 4
PDEA (Programme de développement économique des autochtones)	234	MEIR 7
PDIR (Programme de développement industriel et régional)	233	MEIR 1
	233	MEIR 2
PDME (Programme de développement des marchés d'exportation)	114	AEC 18
	115	AEC 19
	117	AEC 29
	235	MEIR 11
	233	MEIR 2
PDSE (Programme de développement de charges utiles et de véhicules spatiaux et d'expériences)	173	MDC 35
PEA (Programme Entreprise Atlantique)	233	MEIR 3
pêche (voir aussi *poissons*)		
accords internationaux	253	PO 15
amélioration, prêts garantis	252	PO 2
appâts, Terre-Neuve et Labrador	252	PO 5
bateaux, assurance	252	PO 3
bateaux, inspection	252	PO 6
bateaux, règlements	301	TC 57
commerciale, permis	252	PO 7
commerciale, saisons et zones, Colombie-Britannique	253	PO 20
exportation des produits, conférences	117	AEC 31
exportation des produits, conseils et aide financière	117	AEC 29
exportation des produits, marchés	235	MEIR 11
exportation des produits, renseignements	117	AEC 30
lamproies marines, contrôle	252	PO 4
parcs nationaux	231	EC 37
ports et installations maritimes	252	PO 8
produits, inspection	252	PO 6
produits, prix	252	PO 1
publications et information	253	PO 14

Sujet	Page	Programme
pêche (*suite*)		
recherches, Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
règlements, infractions, Colombie-Britannique	253	PO 19
services météorologiques	226	EC 1
	226	EC 3
sportive, Colombie-Britannique	253	PO 21
statistiques et analyses des marchés	253	PO 17
pêcheurs		
assurance-chômage	204	EIC 47
PECP (Programme Entreprise Cap-Breton)	233	MEIR 2
PEEAC (Programme d'emplois d'été axés sur la carrière)	161	CFPC 2
PEEIC (Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne)	213	EMRC 39
peinture		
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
pénitenciers, voir *détenus*		
pensions		
allocation au conjoint	268	SBSC 16
anciens combattants	111	AAC 6
anciens combattants, appels	111	AAC 7
appels, régimes fédéraux ou provinciaux	157	CAP 1
employés CN	150	CN 3
Fonction publique fédérale, comptabilité	139	ASC 17
Forces armées canadiennes	140	ASC 19
gouvernement, services actuariels	142	DA 2
juges	245	CMF 1
pays étrangers, accords avec le Canada	268	SBSC 12
personnes âgées	268	SBSC 14
Programme des rentes du gouvernement du Canada	204	EIC 52
recherches, preuves d'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence	292	SC 57
réforme, rapports	188	CNBS 1
Régime de pensions du Canada	268	SBSC 12
Régime de pensions du Canada, appels	157	CAP 1
	100	CCI 1
Régime de pensions du Canada, cotisations	264	RCIM 21
Régime de rentes du Québec	268	SBSC 12
régimes provinciaux, appels	157	CAP 1
régimes, statistiques	289	SC 16
régimes, surveillance	142	DA 1
sécurité de la vieillesse, formulaires de demande	257	SCP 13
statistiques	289	SC 15
supplément de revenu garanti	268	SBSC 15
Pensons canadien	234	MEIR 10
pépinières		
Saskatchewan	108	ARAP 1
pergélisol		
recherches	220	EMRC 85

Sujet	Page	Programme
périodiques		
canadiens, consultation	145	BNC 3
collections, catalogue	145	BNC 1
ISSN (numéro international des publications en série)	147	BNC 22
nouveaux, dépôt légal	146	BNC 6
statistiques	289	SC 17
permis		
élévateurs de grain	153	CCG 1
exportation et importation	114	AEC 16
exportation et importation, espèces menacées d'animaux et plantes	227	EC 12
installations nucléaires, matières radioactives	158	CCEA 1
négociants en grains	153	CCG 1
pêche commerciale	252	PO 7
petites embarcations	261	RCDA 33
Roadcruiser, autocar	154	CCT 5
transport aérien	153	CCT 1
transport routier extra-provincial	154	CCT 4
transporteurs maritimes	154	CCT 12
permis de travail		
demandes à l'étranger	205	EIC 55
personnes âgées		
abus et violence, services de consultation et d'information	270	SBSC 28
assurance-chômage, versement forfaitaire à 65 ans	204	EIC 46
habitation, matériel audio-visuel	280	SCHL 13
habitation, publications	280	SCHL 12
information, formulation de programmes et de politiques	177	CCNTA 1
logement, aide financière	280	SCHL 11
logement, service consultatif	279	SCHL 3
maisons de soins, statistiques	289	SC 14
pension de vieillesse	268	SBSC 14
pensions, allocation au conjoint	268	SBSC 16
rapports	188	CNBS 1
Régime de pensions du Canada	268	SBSC 12
santé	267	SBSC 9
subventions, Nouveaux Horizons	270	SBSC 27
supplément de revenu garanti	268	SBSC 15
transport	305	TC 95
personnes handicapées		
accès aux locaux du gouvernement fédéral	309	TPC 1
aides, recherches	185	CNRC 5
autochtones, enseignement spécialisé	119	AINC 7
autochtones, soins	120	AINC 18
aveugles, services postaux gratuits	256	SCP 9
discrimination	152	CCDP 1
documents spéciaux de bibliothèques	145	BNC 1
emploi, Fonction publique fédérale	162	CFPC 12
habitation, matériel audio-visuel	280	SCHL 13
habitation, publications	280	SCHL 12
impôt sur le revenu, aide à la préparation d'une déclaration	263	RCIM 13
information juridique	243	JUST 10
interprétation gestuelle	276	SEC 36
logement, aide financière	280	SCHL 11
logement, service consultatif	279	SCHL 4
logement, technologie	279	SCHL 9

Sujet	Page	Programme
personnes handicapées (*suite*)		
malentendants, Centre d'information de Radio-Canada (ATS)	285	SRC 8
malentendants, émissions de télévision sous-titrées	284	SRC 1
nouveaux bâtiments, normes	186	CNRC 13
orthopédie, prothèses, counselling	269	SBSC 23
parcs et sentiers récréatifs, région de la Capitale nationale	160	CCN 14
programme de participation, politiques fédérales	272	SEC 6
Programme Jeunesse en forme	175	CPSAC 2
Programme pour les réfugiés handicapés	206	EIC 66
programmes communautaires	267	SBSC 9
réadaptation professionnelle	270	SBSC 29
Secrétariat à la condition des personnes handicapées	272	SEC 6
services de consultation et d'information	270	SBSC 28
services, Bibliothèque nationale	146	BNC 15
statistiques	289	SC 14
transport	305	TC 95
PESP (Programme d'encouragement du secteur pétrolier)	211	EMRC 28
	211	EMRC 29
pesticides		
danger pour la santé	265	SBSC 2
indemnités pour dommages, appels	101	CFEDC 5
renseignements techniques	132	AGRIC 8
petites et moyennes entreprises, voir *entreprises commerciales*		
pétrole		
Agence de surveillance du secteur pétrolier	211	EMRC 27
	211	EMRC 27
exploitation, pays en développement	254	PEC 4
exploration et production	254	PEC 2
exploration, production et mise en marché	254	PEC 1
exploration, Programme d'encouragement du secteur pétrolier	211	EMRC 29
exploration, Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens	211	EMRC 28
exploration, subventions	211	EMRC 26
exportation	250	ONE 3
exportation, licences	250	ONE 2
extraction, raffinage	210	EMRC 22
forage, recherches	186	CNRC 15
identification des ressources	209	EMRC 8
impôt sur le revenu	210	EMRC 14
impôt sur les revenus pétroliers, appels	100	CCI 1
lourd, récupération	222	EMRC 96
marchés, prix	210	EMRC 17
Nord canadien, exploration et exploitation	127	AINC 76
Nord canadien, recherche et planification	127	AINC 79

Sujet	Page	Programme
pétrole (*suite*)		
pipe-lines, certificats de construction et d'exploitation	250	ONE 6
politiques gouvernementales	127	AINC 78
prévisions de l'offre et de la demande	250	ONE 5
raffinage et marketing	254	PEC 3
raffinage, techniques	211	EMRC 24
recherche et développement, subventions	221	EMRC 94
redevances, appels	166	CT 4
redevances, régions pionnières	210	EMRC 13
remplacement, collectivités éloignées	213	EMRC 35
répartition des approvisionnements en situation d'urgence	212	EMRC 31
réserves	250	ONE 4
réserves en cas d'urgence	211	EMRC 30
ressources	210	EMRC 21
ressources, évaluation	211	EMRC 25
Saskatchewan, mise en valeur	211	EMRC 23
statistiques	290	SC 28
statistiques financières de l'industrie	211	EMRC 27
terres canadiennes, exploration et production	107	APGTC 1
terres indiennes, gestion	124	AINC 52
Territoires du Nord-Ouest, lois et règlements	126	AINC 66
transport	210	EMRC 15
unités mobiles de forage au large, règlements	301	TC 59
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	127	AINC 77
PGETT(Programme de gestion de l'énergie et du transfert technologique)	214	EMRC 40
philatélie	256	SCP 11
Musée national des postes	256	SCP 12
photographies		
aériennes, vente	218	EMRC 69
archives	141	APC 3
droit d'auteur	191	C&CC 14
laboratoire fédéral	138	ASC 7
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
tourisme au Canada	237	MEIR 27
Photothèque nationale de l'air		
photographies aériennes, vente	218	EMRC 69
physique		
recherches	185	CNRC 3
spatiale, recherches	186	CNRC 10
physique du globe		
recherches	220	EMRC 85
PIB (Produit intérieur brut)	289	SC 24
pilotes		
aviation civile, licences	296	TC 15
examens médicaux, évaluation	268	SBSC 17
instructeurs de vol civil, cours de recyclage	296	TC 17
licences, épreuves de vol	297	TC 19
licences, examens	296	TC 18
licenses, guides d'examen	296	TC 16
marins, compétence	303	TC 78
pipe-lines		
Alaska, administration	107	APNC 1
Alaska, financement et tarifs	251	ONE 8

Sujet	Page	Programme
pipe-lines (*suite*)		
certificats de construction et d'exploitation	250	ONE 6
construction, Québec	211	EMRC 26
croisements, autorisation	251	ONE 7
droits et tarifs, règlements	251	ONE 10
gaz naturel	210	EMRC 16
levés géologiques	219	EMRC 78
pétrole	210	EMRC 15
pétrole et gaz	254	PEC 1
recherche-développement	221	EMRC 95
sécurité, règlements et inspections	251	ONE 9
statistiques	290	SC 42
PIPGN (Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord)	127	AINC 79
pistes		
ski de fond et cyclisme, parcs nationaux	231	EC 37
Place : Guide préparatoire à l'emploi	198	EIC 8
Place du Canada		
Vancouver	194	CPHC 1
plages		
parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
plaintes		
juges fédéraux, enquêtes	100	CCM 2
pratiques commerciales	190	C&CC 13
plaintes des consommateurs		
aliments, cosmétiques, instruments médicaux, médicaments	266	SBSC 5
publicité trompeuse	190	C&CC 6
planification d'urgence (voir aussi *urgences*)		
aide financière	258	PCC 6
aide financière, accords fédéraux-provinciaux	258	PCC 5
cours	257	PCC 1
gouvernement fédéral	257	PCC 2
	311	TPC 9
marchandises dangereuses, formation des employés de la sécurité	304	TC 82
recherches, bourses	257	PCC 3
soins de santé	269	SBSC 19
transports	299	TC 38
Planification de l'emploi	202	EIC 36
Acquisition de compétences	203	EIC 38
plantes		
espèces menacées, recherches, exportation et importation	227	EC 12
marines, culture	252	PO 9
quarantaine, indemnités, appels	102	CFEDC 6
recherches biotechnologiques	186	CNRC 11
vasculaires, classification et recherches	131	AGRIC 5
plaques		
fabrication	246	MRC 3
plasmas		
recherches	185	CNRC 3
plateau continental		
levés, cartes	219	EMRC 79
Arctique, études	220	EMRC 86
plomberie		
codes et normes	186	CNRC 13

Sujet	Page	Programme
pluies acides		
programme fédéral	229	EC 24
recherches météorologiques	227	EC 11
pneus		
défauts, enquêtes	305	TC 91
normes de sécurité et réglementation	305	TC 88
PNRDS (Programme national de recherche et de développement en matière de santé)	267	SBSC 11
poids		
balances, inspection	189	C&CC 3
poisons		
centres de contrôle	266	SBSC 4
poissons (voir aussi *pêche*)		
d'eau douce, commercialisation et transformation	249	OCPED 1
élevage, recherches	252	PO 9
manutention et usines de traitement, normes et réglementation	252	PO 6
prix, stabilisation	252	PO 1
salé, commercialisation	249	OCPS 1
saummon, mise en valeur	253	PO 18
toxicologie	230	EC 27
toxicologie, recherches	252	PO 10
police		
aéroports	298	TC 35
centre informatisé de renseignements policiers	238	GRC 2
Collège canadien de la police	239	GRC 6
Comité externe, GRC	287	SGC 13
employés de la GRC, renseignements	239	GRC 8
laboratoires judiciaires	239	GRC 9
plaintes contre la GRC	287	SGC 12
réserves indiennes	121	AINC 22
services d'identité judiciaire, GRC	239	GRC 5
services de la GRC	238	GRC 1
services, projets novateurs	286	SGC 2
services, recherches	286	SGC 1
politique étrangère canadienne		
renseignements	112	AEC 6
politique sociale		
rapports	188	CNBS 1
politiques économiques		
renseignements	238	FC 1
pollution		
Arctique, eau	127	AINC 75
atmosphère, recherches météorologiques	227	EC 11
contrôle, industrie des minéraux	222	EMRC 96
déversements d'hydrocarbures ou de produits toxiques	230	EC 28
déversements d'hydrocarbures, urgences en mer	303	TC 75
eau, contrôle	230	EC 27
eau, Yukon et Territoires du Nord-Ouest, contrôle	126	AINC 67
frontière canado-américaine	167	CMI 1
Grands Lacs, recherches	252	PO 10
maritime, Caisse de réclamations	303	TC 76
mesures préventives	230	EC 32
navires, règlements	301	TC 60
pluies acides	229	EC 24
produits chimiques	229	EC 25
technologie antipollution	230	EC 29
transport des polluants	265	SBSC 2

Sujet	Page	Programme
polymères		
recherches	186	CNRC 14
ponts		
Champlain, Montréal	106	AVMS 6
contruction, entretien	311	TPC 8
Jacques Cartier, Montréal	106	AVMS 6
voie maritime du Saint-Laurent, pont international, Cornwall	106	AVMS 5
population		
estimations, statistiques	292	SC 63
migrations, projections et statistiques	288	SC 7
recensements, statistiques	292	SC 59
statistiques	291	SC 49
statistiques et projections	288	SC 6
porcs		
amélioration génétique	133	AGRIC 21
soutien des prix	132	AGRIC 13
troupeaux d'exposition	133	AGRIC 22
ports		
administration	255	PRC 1
construction et entretien	310	TPC 7
installations	302	TC 72
petits bateaux	252	PO 8
Place du Canada, Vancouver	194	CPHC 1
poste, voir *services postaux*		
poulets		
commercialisation	184	CNCPF 1
PPIMD (Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense)	116	AEC 26
	234	MEIR 9
Prairies		
agriculture, études	108	ARAP 3
aménagement hydraulique	108	ARAP 2
conservation du sol et de l'eau	108	ARAP 1
pratiques déloyales de travail		
plaintes, gouvernement fédéral	176	CCRT 1
préretraite		
prestations de dernier recours, employés licenciés	308	TRAVC 9
prêts (voir aussi *aide financière*)		
agriculteurs, amélioration des fermes	133	AGRIC 17
agriculteurs, organismes coopératifs	133	AGRIC 18
autochtones, Caisse de prêts aux Esquimaux	125	AINC 60
autochtones, logement	120	AINC 17
collectifs, agriculteurs	282	SCA 2
compagnies, surveillance	142	DA 1
étudiants, niveau postsecondaire	273	SEC 15
exportation, acheteurs étrangers	282	SEE 1
exportation, garanties aux banques	283	SEE 4
exportation, garanties de crédit consenti aux banques étrangères	283	SEE 3
films, production	293	TFC 1
hypothécaires, agriculteurs	282	SCA 1
industries	233	MEIR 1
logements, ruraux et autochtones	279	SCHL 8
pêcheurs commerciaux	252	PO 2
petites entreprises	233	MEIR 5
petites et moyennes entreprises	143	BFD 1
petits et moyennes entreprises	144	BFD 3
réfugiés et immigrants	206	EIC 62

Sujet	Page	Programme
prêts (*suite*)		
réfugiés et immigrants, examen médical	206	EIC 61
sociétés coopératives de crédit	281	SADC 2
prisonniers de guerre indemnités	111	AAC 6
prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam	181	CAC 6
Prix d'excellence à l'exportation canadienne	115	AEC 20
	115	AEC 22
Prix d'excellence du Canada	237	MEIR 25
Prix de la fondation Sylva-Gelber	181	CAC 5
Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts du Canada	181	CAC 5
Prix de traduction du Conseil des Arts	181	CAC 5
Prix Gershon Iskowitz	181	CAC 5
Prix Glenn Gould	181	CAC 5
Prix Healy-Willan	181	CAC 5
Prix Jacqueline Lemieux	181	CAC 5
Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre	181	CAC 5
Prix littéraires du Gouverneur général	181	CAC 5
Prix McLuhan Téléglobe Canada	181	CAC 5
Prix Molson	181	CAC 5
Prix Virginia-P.-Moore	181	CAC 5
procurations canadiennes authentification pour usage à l'étranger	112	AEC 2
production intérieure statistiques	290	SC 28
Produit intérieur brut (PIB)	289	SC 24
statistiques	290	SC 27
produits alimentaires, voir *aliments*		
produits chimiques		
industrie, expansion des marchés	234	MEIR 8
ménagers, sécurité et inflammabilité	189	C&CC 4
pollution	229	EC 25
recherches	184	CNRC 2
répertoire des manufacturiers	236	MEIR 21
toxiques, protection de l'environnement	229	EC 26
produits laitiers, voir *lait*		
professeurs		
postes à l'étranger, Forces armées canadiennes	195	MDN 3
statistiques	289	SC 12
professions (voir aussi *carrières; emploi; formation; main-d'œuvre*)		
statistiques	268	SC 6
	290	SC 30
Profit$	144	BFD 6
Programme canadien de réorientaion des agriculteurs	203	EIC 40
Programme canado-américain de partage du développement et de la production du matériel de défense	116	AEC 26
Programme d'accès des autochtones aux études en droit	243	JUST 11
Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion	273	SEC 12
Programme d'affectation d'employés (PAE)	308	TRAVC 12
	308	TRAVC 14

Sujet	Page	Programme
Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre modifié (PAAIM)	202	EIC 34
Programme d'aide à l'adaption immigrants	206	EIC 64
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)	187	CNRC 21
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL)	279	SCHL 7
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'enregistrement sonore	169	MDC 3
Programme d'aide au transport des céréales fourragères	250	OPC 1
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives	273	SEC 8
Programme d'aide conjointe réfugiés	206	EIC 66
Programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes	133	AGRIC 19
Programme d'aide supplémentaire pour le Cap-Breton (PASCB)	233	MEIR 2
Programme d'aide technique à frais recouvrables (ATFR)	114	AEC 17
Programme d'aménagement pour accès facile	309	TPC 1
Programme d'analyses de professions	198	EIC 9
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie	137	ASC 5
Programme d'appui aux musées (PAM)	248	MNC 9
Programme d'économie d'énergie reliée au transport en milieu régional	217	EMRC 56
Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC)	213	EMRC 39
Programme d'emploi agricole du Canada	198	EIC 12
Programme d'emploi d'été des jeunes	286	SGC 7
Programme d'emploi pour les minorités visibles	163	CFPC 24
Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEEAC)	161	CFPC 2
Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel	279	SCHL 9
Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP)	211	EMRC 28
	211	EMRC 29
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants	206	EIC 63
Programme d'expansion des coopératives	128	AINC 85
Programme d'initiatives culturelles	168	MDC 1
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN)	127	AINC 79
Programme de bons procédés concurrence, enquêtes	190	C&CC 13
publicité trompeuse	190	C&CC 6
Programme de bourses pour les cours d'été de langues	274	SEC 21
Programme de communications des autochtones	272	SEC 7
Programme de construction des embranchements au Québec (PCEQ)	211	EMRC 26
Programme de contestation judiciaire	272	SEC 5

Sujet	Page	Programme
Programme de contributions pour les organismes canadiens de services dans le domaine du film et de la vidéo	169	MDC 2
Programme de conversion à la biomasse	216	EMRC 50
Programme de coordination de l'image de marque (PCIM)	182	CTC 4
Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie	230	EC 30
Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE)	201	EIC 32
Programme de démonstration dans les collectivités éloignées (PDCE)	213	EMRC 35
Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens (DPCC)		
secteur pétrolier	211	EMRC 28
Programme de développement de charges utiles et de véhicules spatiaux et d'expériences (PDSE)	173	MDC 35
Programme de développement de la bioénergie		
techniques de conversion de la biomasse des forêts	216	EMRC 49
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)	114	AEC 18
	115	AEC 19
	117	AEC 29
	235	MEIR 11
	233	MEIR 2
Programme de développement économique des autochtones (PDEA)	234	MEIR 7
Programme de développement industriel et régional (PDIR)	233	MEIR 1
	233	MEIR 2
Programme de développement social et culturel		
autochtones	273	SEC 9
Programme de financement des affaires constitutionnelles	273	SEC 13
Programme de formation et de perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit	120	AINC 14
Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada	200	EIC 25
Programme de gestion de l'énergie et du transfert technologique (PGETT)	214	EMRC 40
Programme de la Classification canadienne descriptive des professions (CCDP)	198	EIC 9
Programme de la maison à haut rendement énergétique	212	EMRC 32
Programme de la technologie spatiale et applications	173	MDC 36
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard	216	EMRC 50
Programme de neutralisation de l'amiante	309	TPC 1
Programme de participation des personnes handicapées	272	SEC 6
Programme de pénuries de main-d'œuvre	200	EIC 24
Programme de perfectionnement linguistique	274	SEC 23
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD)	116	AEC 26
	234	MEIR 9
Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle (RDEI)	213	EMRC 38
Programme de remise sur les machines	260	RCDA 14
Programme de soutien aux organismes volontaires	272	SEC 3
Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest	132	AGRIC 12
Programme de surveillance de l'utilisation des terres au Canada	229	EC 23
Programme de symbolisation fédérale (PSF)	309	TPC 1
Programme de travail partagé	203	EIC 42
Programme des affaires du Nord (PAN)	127	AINC 78
Programme des Bureaux de service Canada	140	ASC 21
Programme des carrières du Grand Nord	162	CFPC 10
Programme des centres d'accueil autochtones	273	SEC 11
Programme des conventions de recherche	221	EMRC 93
Programme des femmes autochtones	273	SEC 10
Programme des groupes d'accueil pour l'établissement des réfugiés	206	EIC 65
Programme des langues officielles		
Fonction publique fédérale	182	CTC 2
Programme des projets spéciaux en matière d'aide juridique	243	JUST 6
Programme des propositions spontanées	215	EMRC 47
recherche et développement	137	ASC 4
Programme des répercussions de la technologie (PRT)	308	TRAVC 13
Programme des services aéroportuaires	299	TC 36
Programme des stagiaires autochtones	199	EIC 19
Programme Entreprise Atlantique (PEA)	233	MEIR 3
Programme Entreprise Cap-Breton (PECB)	233	MEIR 2
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi	201	EIC 30
services consultatifs pour employeurs	201	EIC 31
Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail	203	EIC 39
Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS)	267	SBSC 11
Programme Nouveaux Horizons	270	SBSC 27
Programme pour l'autonomie des anciens combattants	110	AAC 3
Programme pour les mineurs non accompagnés		
réfugiés	206	EIC 66
Programme pour les réfugiés ayant des besoins spéciaux	206	EIC 66
Programme pour les réfugiés handicapés	206	EIC 66

Sujet	Page	Programme
Programme pour les réfugiés tuberculeux	206	EIC 66
Programme spatial canadien	270	MEST 4
Programme sur les répercussions de la technologie (PRT)	308	TRAVC 12
programmes du gouvernement fédéral		
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	140	ASC 22
Programmes et activités fédéraux-provinciaux	149	BRFP 2
propane		
marchés et prix	210	EMRC 19
propositions spontanées		
gouvernement fédéral, recherche-développement	137	ASC 4
propriété industrielle		
litiges	101	CFEDC 2
prothèses		
anciens combattants	110	AAC 3
services	269	SBSC 23
protocole		
affaires d'État	272	SEC 2
provinces		
frontières, levés	218	EMRC 70
services de police	238	GRC 1
PRT (Programme des répercussions de la technologie)	308	TRAVC 12
	308	TRAVC 13
PSC (Régime de prestations supplémentaires de chômage)	204	EIC 44
publications (*voir aussi livres*)		
accès à l'information et protection des renseignements personnels	182	CTC 5
aéronautiques, commandes postales	218	EMRC 64
aéronautiques, vente	218	EMRC 67
Bâtir une équipe gagnante	201	EIC 28
Bibliothèque nationale	147	BNC 28
Bulletin de la publicité trompeuse	190	C&CC 6
Bulletin des marchés publics	136	ASC 3
Bulletin Recherche et Développement	136	ASC 3
canadiennes, bibliographie	145	BNC 2
catalogage avant publication	147	BNC 21
Centre climatologique canadien	226	EC 6
Commerce Canada	235	MEIR 13
Commission de la Capitale nationale	160	CCN 18
Comptes publics annuels	139	ASC 17
consommateurs	190	C&CC 10
droit d'auteur	191	C&CC 14
droit, subventions	243	JUST 10
économie canadienne, rapports et études	183	CEC 1
emploi	198	EIC 9
énergie, économie	214	EMRC 40
femmes au travail	308	TRAVC 16
Gazette du Canada	138	ASC 11
gouvernement fédéral, édition, commercialisation et vente	138	ASC 8
gouvernement fédéral, numéros ISBN	138	ASC 12
gouvernementales, consultation	145	BNC 3
GRC	239	GRC 7
Guide du citoyen	140	ASC 22
habitation	280	SCHL 12
importation	235	MEIR 12
impôt sur le revenu	263	RCIM 6
imprimerie du gouvernement canadien	138	ASC 10
industrie, mise en valeur	235	MEIR 13
ISBN (numéro international du livre)	147	BNC 22
juridiques, aide financière	242	JUST 2
justice pénale	287	SGC 10
Les Entreprises Radio-Canada	285	SRC 9
logement, personnes âgées	279	SCHL 3
logement, personnes handicapées	279	SCHL 4
marché des céréales fourragères	250	OPC 3
minéraux	223	EMRC 103
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
musées nationaux	248	MNC 10
navigation maritime	253	PO 16
navigation, Garde côtière	302	TC 65
navires, sécurité	302	TC 66
océanologie	253	PO 14
officielles étrangères, collection	146	BNC 10
officielles, catalogue	145	BNC 1
officielles, collection	146	BNC 10
OPTIMUM	140	ASC 20
paix et sécurité mondiales, subventions	240	ICPSM 5
Parlement et ministères fédéraux, bibliothèques de dépôt	138	ASC 9
pêches	253	PO 14
petites et moyennes entreprises	144	BFD 6
Programmes et activités fédéraux-provinciaux	149	BRFP 2
questions féminines	177	C&CCSF 3
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	245	CMF 4
relations de travail	308	TRAVC 15
relations extérieures du Canada	113	AEC 10
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	140	ASC 22
Résonances	181	CSC 3
revue *Inuktitut*	129	AINC 92
sciences et technologie	181	CSC 2
	271	MEST 6
sécurité aérienne	295	TC 6
statistiques	291	SC 47
	291	SC 50
sylviculture	277	SCF 5
télécommunications	170	MDC 10
tourisme, développement	237	MEIR 26
Unesco	156	CCU 1
utilisation des terres	229	EC 22
voie maritime du Saint-Laurent	106	AVMS 4
publicité		
gouvernement fédéral	139	ASC 13
gouvernement fédéral, planification	139	ASC 14
publicité trompeuse		
plaintes	190	C&CC 6
protection du consommateur	189	C&CC 2

Sujet	Page	Programme
Q		
QUADRANT		
recherche d'emploi, programme par ordinateur	198	EIC 7
quais		
construction et entretien	310	TPC 7
quarantaine		
bétail, plantes	132	AGRIC 6
services	269	SBSC 18
Quill & Quire	147	BNC 21
R		
RADAR (Réseau d'approvisionnement et des débouchés d'affaires)	236	MEIR 20
radars		
navigation aérienne	295	TC 7
navigation aérienne, inspection des systèmes	298	TC 30
navigation, normes techniques	171	MDC 19
RADARSAT		
satellite de télédétection	221	EMRC 91
radiation		
contrôle et évaluation de l'exposition	265	SBSC 2
radio		
navigation maritime	301	TC 63
navires, inspection de l'équipement	170	MDC 14
navires, inspections et certificats	301	TC 61
Nord canadien, émissions locales	273	SEC 12
opérateurs, certificats	171	MDC 24
statistiques	289	SC 13
radioactivité, voir *énergie atomique*	265	SBSC 2
radiocommunications		
attribution des fréquences	171	MDC 18
	171	MDC 19
essais du matériel, normes	171	MDC 22
matériel, homologation et essais	171	MDC 21
matériel, normes techniques	171	MDC 19
règlements internationaux	172	MDC 25
radiodiffusion		
brouillage, plaintes	171	MDC 20
certificats techniques, construction et exploitation de réseaux	170	MDC 13
données techniques	170	MDC 16
internationale	285	SRC 3
licences, attribution de fréquences	170	MDC 17
licences, attribution des fréquences	171	MDC 20
micro-ondes et satellites	285	SRC 7
multiculturalisme, promotion	275	SEC 30
Nord canadien	285	SRC 4
normes techniques	170	MDC 12
opérateurs radio, certificats	170	MDC 17
Québec nordique	285	SRC 6
réglementation	178	CRTC 1
relations de travail	176	CCRT 1
services d'ingénieurs-conseils	170	MDC 15
services internationaux	294	TELEC 1
services nationaux	284	SRC 1
systèmes, compatibilité électromagnétique	172	MDC 31
radiographies		
dangers pour la santé	265	SBSC 2
radio-isotopes		
production	208	EACL 6
usage médical et industriel	208	EACL 5
radio-radar		
navigation, normes	171	MDC 19
raffinage		
pétrole et gaz	254	PEC 1
	254	PEC 3
rappels		
pneus	305	TC 92
véhicules automobiles	305	TC 90
rayonnement atmosphérique		
recherches	227	EC 11
RCIP (Réseau canadien d'information sur le patrimoine)	248	MNC 6
RDEI (Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle)	213	EMRC 38
réacteurs nucléaires		
CANDU, conception	207	EACL 3
CANDU, exploitation	207	EACL 2
CANDU, mise en marché	207	EACL 4
réadaptation		
professionnelle, personnes handicapées	270	SBSC 29
recherches	185	CNRC 5
recensements		
cartes	288	SC 8
population	292	SC 59
statistiques	291	SC 49
statistiques, cartes	292	SC 53
recettes		
bonne alimentation	134	AGRIC 31
Receveur général du Canada		
chèques	139	ASC 17
recherche et développement		
Bulletin Recherche et Développement	136	ASC 3
énergie	221	EMRC 94
industrie, technologie	280	SCBEL 1
matériel de défense	116	AEC 25
minéraux et énergie	222	EMRC 96
propositions spontanées, gouvernement fédéral	137	ASC 4
systèmes informatiques, Télidon	172	MDC 29
techniques antipollution	230	EC 29
technologie spatiale	173	MDC 36
téléinformatique	172	MDC 27
transport de l'énergie	221	EMRC 95
recherches		
aérodynamique	187	CNRC 16
agriculture	131	AGRIC 2
agriculture, alimentation	131	AGRIC 4
agriculture, bourses	131	AGRIC 1
agrigulture	186	CNRC 11
aide financière, Programme des conventions de recherche	221	EMRC 93
bien-être social	269	SBSC 26
bioénergie	216	EMRC 49
biologie	185	CNRC 4
biosystématiques	131	AGRIC 5
biotechnologie	270	MEST 5
biotechnologie des plantes	186	CNRC 11
bourses Killam	181	CAC 6
carburants liquides	217	EMRC 53
céréales et oléagineux	153	CCG 1
chimie	184	CNRC 2

Sujet	Page	Programme
recherches (*suite*)		
climat	226	EC 7
communications audio-visuelles	251	ONF 2
conditions de travail	307	TRAVC 5
cosmétiques, normes d'innocuité	266	SBSC 6
déchets nucléaires, élimination	208	EACL 7
développement international, bourses	151	CRDI 3
effets des changements technologiques en milieu de travail	308	TRAVC 13
énergie atomique	208	EACL 6
énergie nucléaire, uranium	209	EMRC 10
énergie, banques de données	216	EMRC 52
énergie, techniques d'économie	216	EMRC 51
énergies renouvelables	215	EMRC 44
environnement, Nord canadien	126	AINC 74
	127	AINC 76
femmes, statut	177	C&CCSF 1
génie biomédical	185	CNRC 5
génie électrique, robotique	185	CNRC 6
génie mécanique	185	CNRC 8
génie, aide financière	179	CRSNG 1
hydrocarbures du Nord	127	AINC 79
hydrographie, Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
industrie	187	CNRC 21
informatisation du travail	172	MDC 28
justice pénale, aide financière	286	SGC 6
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	187	CNRC 19
Laboratoire de Vancouver, CNRC	187	CNRC 18
médecine	185	CNRC 4
médicaments	266	SBSC 6
médicine, subventions	180	CRM 1
milieu de travail	308	TRAVC 13
Musée canadien des civilisations	247	MNC 2
océanographie, Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
oiseaux migrateurs	228	EC 15
pêche, Institut Maurice Lamontagne	253	PO 11
physique	185	CNRC 3
planification d'urgence, bourses	257	PCC 3
questions féminines, centre de documentation	177	C&CCSF 2
robotique	185	CNRC 5
santé	267	SBSC 11
science nucléaire, TRIUMF	187	CNRC 17
sciences et technologie	270	MEST 1
sciences et technologie, publications	181	CSC 2
sciences et technologie, statistiques	288	SC 5
sciences naturelles, aide financière	179	CRSNG 1
sciences spatiales	185	CNRC 9
	270	MEST 4
sciences spatiales, astrophysique, astronomie	186	CNRC 10
sciences, laboratoires	184	CNRC 1
scientifiques, Nord canadien	129	AINC 91
sylviculture	186	CNRC 11
	277	SCF 5
technologie industrielle	270	MEST 3
télédétection	221	EMRC 92
terres, utilisation	229	EC 21
transports	155	CCT 15
tribologie	187	CNRC 18
vieillissement	177	CCNTA 1
réclamations contre les gouvernements étrangers		
pertes immobilières	112	AEC 4
récoltes		
assurance	132	AGRIC 14
paiement anticipé	132	AGRIC 15
statistiques	292	SC 61
recrutement		
développement international	130	ACDI 10
Fonction publique, catégorie gestion	161	CFPC 7
Forces armées canadiennes	194	MDN 1
Service extérieur	161	CFPC 5
travailleurs étrangers, politiques d'immigration	112	AEC 7
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	245	CMF 4
recyclage		
subventions	230	EC 30
redevances		
pétrole et produits pétroliers, appels	166	CT 4
réfugiés		
catégories designées	205	EIC 60
entrée au Canada	205	EIC 59
groupes d'accueil	206	EIC 65
prêts d'admissibilité	206	EIC 61
prêts de transport	206	EIC 62
programmes pour les besoins spéciaux	206	EIC 66
statut, appels	157	CAI 1
Régime d'assistance publique du Canada	269	SBSC 25
Régime de pensions du Canada, voir *pensions*		
Régime de prestations supplémentaires de chômage (PSC)	204	EIC 44
Régime de rentes du Québec, voir *pensions*		
région de la Capitale nationale		
Bal de neige	160	CCN 12
camping	159	CCN 6
cartes	160	CCN 18
Ceinture de verdure	159	CCN 2
Centre national des Arts	152	CNA 1
excursions de train à vapeur	160	CCN 17
festivals d'été	160	CCN 11
hébergement, Ferme Orléans	159	CCN 7
parc de la Gatineau	159	CCN 3
parcs	159	CCN 5
parcs et sentiers récréatifs aménagés pour personnes handicapées	160	CCN 14
patinoires	159	CCN 8
renseignements touristiques, visites guidées	160	CCN 16
sentiers récréatifs	159	CCN 1
ski de fond, pistes	160	CCN 9
spectacles, été	160	CCN 10
terrains de golf	159	CCN 4
Veillée du jour de l'An	160	CCN 13
visites guidées	160	CCN 15
Registraire général du Canada enregistrement des documents	191	C&CC 18
Registre d'accès	182	CTC 5

Sujet	Page	Programme
Registre des rappels de pneus	305	TC 92
Registre des rappels de véhicules	305	TC 90
Registre public		
déclarations des titulaires de charge publique	190	C&CC 9
Règlement de l'impôt sur le revenu		
productions cinématographiques et bandes vidéo	169	MDC 4
	169	MDC 5
Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique	163	CFPC 21
Règlement sur les documents officiels	191	C&CC 18
Règlement sur les petites embarcations	301	TC 62
réglements		
chasse, gibier à plumes	228	EC 14
énergie nucléaire, matières radioactives	158	CCEA 1
fédéraux, révision et codification	244	JUST 17
marchandises dangereuses, transport	303	TC 79
radiocommunications	172	MDC 25
radiodiffusion et télécommunication	178	CRTC 1
santé et sécurité, répercussions socio-économiques	230	EC 31
transport aérien	153	CCT 1
Réglements concernant les marchandises dangereuses	154	CCT 9
reins		
maladies, statistiques	289	SC 14
Réintégration		
programme d'emploi	202	EIC 36
relations de travail		
entreprises fédérales	176	CCRT 1
Fonds d'aide pour les affaires du travail	308	TRAVC 15
service d'information	309	TRAVC 17
relations fédérales-provinciales		
conseils au gouvernement fédéral, liaison avec gouvernements provinciaux	149	BRFP 1
litiges	101	CFEDC 2
Programmes et activités fédéraux-provinciaux	149	BRFP 2
relations industrielles		
arbitrage	307	TRAVC 1
relations internationales		
échanges de chercheurs	179	CRSHC 3
histoire	113	AEC 10
indemnisation, biens nationalisés	165	CRE 1
réclamations contre les gouvernements étrangers	112	AEC 4
renseignements	112	AEC 6
science et technologie	113	AEC 12
sports	113	AEC 8
relève de la garde		
cérémonie, Colline parlementaire	196	MDN 16
Relevé écologique du territoire	229	EC 23
rémunération		
égalité	307	TRAVC 7
renseignements		
gouvernement fédéral	140	ASC 21
renseignements personnels		
protection	182	CTC 5
traitement, institutions fédérales	258	CPVPC 2
utilisation, institutions fédérales	258	CPVPC 1
renseignements touristiques		
région de la Capitale nationale	160	CCN 16
rentes, voir *pensions*		

Sujet	Page	Programme
Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1984	291	SC 48
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	140	ASC 22
Répertoire des renseignements personnels	182	CTC 5
Répertoire géographique du Canada	220	EMRC 89
Répertoire immobilier central gouvernement fédéral	310	TPC 2
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)	248	MNC 6
Réseau d'approvisionnement et des débouchés d'affaires (RADAR)	236	MEIR 20
réserves indiennes (voir aussi *autochtones; bandes indiennes; terres indiennes*)		
administration	122	AINC 36
arpentage	219	EMRC 77
bâtiments, construction et entretien	121	AINC 25
incendies, prévention	121	AINC 23
levés	219	EMRC 76
propriété, droits usufructuaires	122	AINC 31
protection de l'environnement	123	AINC 38
registre	122	AINC 28
réglements internes, registre	122	AINC 37
services de police	121	AINC 22
services de santé	269	SBSC 20
résidence à l'étranger		
citoyens canadiens, aide	112	AEC 3
résidents permanents		
examens au point d'entrée	205	EIC 54
permis de retour	206	EIC 67
RESORS (Système en direct de recherche documentaire sur la télédétection)		
base de données	221	EMRC 92
restauration		
Institut canadien de conservation	248	MNC 5
monuments historiques, aide financière	232	EC 40
retraite (voir aussi *pensions*)		
prestations de dernier recours, employés licenciés	308	TRAVC 9
revenu		
familial annuel, statistiques	292	SC 63
recherches	188	CNBS 1
sécurité, allocation au conjoint	268	SBSC 16
sécurité, allocations familiales	268	SBSC 13
sécurité, pension de vieillesse	268	SBSC 14
sécurité, Régime de pensions du Canada	268	SBSC 12
soutien, anciens combattants	110	AAC 3
statistiques	290	SC 26
	288	SC 6
supplément de revenu garanti, personne âgées	268	SBSC 15
Revue statistique du Canada	291	SC 50
revues		
obscènes, de trahison ou séditieuses, propagande haineuse, importation prohibée	261	RCDA 24
sciences humaines, subventions	179	CRSHC 4
rivière Saguenay		
dragage	300	TC 52
rivières		
patrimoine	231	EC 35

Sujet	Page	Programme
Roadcruiser		
service d'autocar, réglementation	154	CCT 5
transport pour personnes handicapées	305	TC 95
robotique		
recherches	185	CNRC 5
	185	CNRC 6
roches		
collections, vente	220	EMRC 84
datation	220	EMRC 83
identification	219	EMRC 81
ignées et métamorphiques, formation, données	219	EMRC 78
recherches géologiques, datation	219	EMRC 82
routes		
construction, entretien	311	TPC 8
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	128	AINC 89

S

Saint-Laurent, voir *fleuve Saint-Laurent*		
salaires		
égalité	152	CCDP 1
	307	TRAVC 7
main-d'œuvre féminine, équité	309	TRAVC 18
main-d'œuvre syndiquée	309	TRAVC 19
minimum, application des normes	307	TRAVC 4
recherches	165	CRTFP 4
recouvrement	307	TRAVC 8
statistiques	290	SC 30
salles d'armes		
utilisation par le public	195	MDN 11
salles de conférence		
Ottawa, Archives publique	141	APC 10
Ottawa, utilisation par le public	147	BNC 23
salmonidés		
mise en valeur, Colombie-Britannique	253	PO 18
santé (voir aussi *médecine; services médicaux*)		
autochtones, services	269	SBSC 20
autochtones, soins	120	AINC 18
hygiène et sécurité au travail	150	CCHST 1
identification des maladies	266	SBSC 4
immigration, examens médicaux	269	SBSC 22
médicaments, qualité et contrôle	266	SBSC 6
plaintes des consommateurs et programmes d'information sur les aliments, cosmétiques, médicaments	266	SBSC 5
programmes d'éducation et d'information	267	SBSC 9
protection, biens de consommation et dispositifs médicaux	265	SBSC 2
radioprotection, normes	158	CCEA 1
recherches, aide financière	267	SBSC 11
recherches, subventions	180	CRM 1
règlements, répercussions socio-économiques	230	EC 31
services	267	SBSC 8
soins, rapports	188	CNBS 1
statistiques	289	SC 14
systèmes d'information	270	SBSC 30
satellites		
Anik, télédiffusion	285	SRC 7
communications	172	MDC 33
communications, développement de la technologie	173	MDC 34
données météorologiques, recherches	227	EC 11
industrie canadienne	173	MDC 35
radiocommunications, normes techniques	171	MDC 19
réseau international, exploitation	294	TELEC 1
télédétection	221	EMRC 91
transmission de documents	255	SCP 2
sauvetages		
aéronefs accidentés	296	TC 8
communication radio-maritime	301	TC 63
maritimes	302	TC 67
sciences		
bulletin *Résonances*	181	CSC 3
chimie, recherches	184	CNRC 2
Institut canadien de l'information scientifique et technique	187	CNRC 20
musées	248	MNC 4
planétaires, recherches	186	CNRC 10
politique internationale	113	AEC 12
politique nationale et coordination des programmes	270	MEST 2
politiques	181	CSC 1
Prix d'excellence du Canada	237	MEIR 25
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie	137	ASC 5
Programme des propositions spontanées	137	ASC 4
publications	271	MEST 6
publications, recherches	181	CSC 2
recherche et développement	184	CNRC 1
recherches gouvernementales et universitaires	270	MEST 1
recherches, aide financière	179	CRSNG 1
	221	EMRC 93
statistiques	288	SC 5
sciences humaines		
bourses	178	CRSHC 2
bourses, recherches	181	CAC 6
publications, subventions	179	CRSHC 4
service de référence, Bibliothèque nationale	146	BNC 11
subventions, recherches et conférences	178	CRSHC 1
sciences minérales		
Musée national des sciences naturelles	247	MNC 3
sciences naturelles		
bourses, recherches	181	CAC 6
Musée national des sciences naturelles	247	MNC 3
sciences sociales		
bourses, recherches	181	CAC 6
échanges internationaux de chercheurs, subventions	179	CRSHC 3
recherches, aide financière	221	EMRC 93
service de référence, Bibliothèque nationale	146	BNC 11
sciences spatiales	173	MDC 35
développement technologique	172	MDC 33
	173	MDC 34
Laboratoire David Florida	173	MDC 38
politique internationale	113	AEC 12

Sujet	Page	Programme
sciences spatiales (*suite*)		
Programme spatial canadien	270	MEST 4
recherches	186	CNRC 10
recherches, Système d'entretien et de réparation mobile	185	CNRC 9
technologie, développement, marchés	173	MDC 37
technologie, recherche et développement	173	MDC 36
sculptures		
Musée des beaux-arts	247	MNC 1
SDCB (Société de développement du Cap-Breton)	233	MEIR 2
SDTC (Système de données sur les terres du Canada)	229	EC 23
sécheresse		
Manitoba, études	109	ARAP 4
Prairies, études	108	ARAP 3
Secrétariat à la condition des personnes handicapées	272	SEC 6
secteur privé		
échanges de personnel, Fonction publique fédérale	162	CFPC 8
sécurité		
installations nucléaires, matières radioactives, normes	158	CCEA 1
mines du Yukon, inspections	127	AINC 80
travail, normes	307	TRAVC 6
travail, services de consultation	150	CCHST 1
sécurité du revenu, voir *revenu*		
sécurité internationale		
bibliothèque et renseignements	240	ICPSM 2
bourses d'études	240	ICPSM 4
conférences	240	ICPSM 3
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales	240	ICPSM 1
subventions pour conférences, publications et projets spéciaux	240	ICPSM 5
sécurité nationale		
Inspecteur général, Service canadien du renseignement de sécurité	287	SGC 15
recherches	286	SGC 1
Service canadien du renseignement de sécurité	287	SGC 14
séismologie		
observatoires	220	EMRC 85
Sélecteur personnel de professions	198	EIC 9
Semaine de l'environnement	231	EC 39
Semaine italienne		
région de la Capitale nationale	160	CCN 11
Sénat		
comités, procès-verbaux	145	BP 2
sentiers récréatifs		
région de la Capitale nationale	159	CCN 1
	159	CCN 3
sépultures de guerre du Commonwealth		
renseignements	111	AAC 9
Série d'information sur l'utilisation des terres nordiques	229	EC 23
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes âgées	279	SCHL 3
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes handicapées	279	SCHL 4
Service de consultation sur la circulation	237	MEIR 24
Service de recherche DOBIS Bibliothèque nationale	147	BNC 18
Service extérieur		
recrutement	161	CFPC 5
Service hydrographique du Canada	253	PO 16
cartes	253	PO 12
services communautaires		
personnes âgées, accessibilité	279	SCHL 3
personnes handicapées, accessibilité	279	SCHL 4
santé, services de consultation	267	SBSC 8
services correctionnels, voir *justice pénale*		
Services d'emploi agricole	198	EIC 11
services d'information		
gouvernement fédéral	140	ASC 21
services de référence téléphonique	140	ASC 21
services ferroviaires		
voyageurs	313	VIA 1
services juridiques		
rapports	188	CNBS 1
services médicaux (voir aussi *médecine; santé*)		
anciens combattants	110	AAC 3
autochtones	120	AINC 18
Fonction publique fédérale	269	SBSC 24
quarantaine	269	SBSC 18
réserves indiennes et Inuit	269	SBSC 20
situations d'urgence	269	SBSC 19
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon	269	SBSC 21
services postaux		
assurance des envois	256	SCP 7
classes de courrier	256	SCP 8
distribution du courrier	255	SCP 1
envois interdits	256	SCP 10
EnvoyPost, distribution électronique	256	SCP 3
franchise postale et tarifs spéciaux	256	SCP 9
Intelpost	255	SCP 2
mandats-poste	256	SCP 6
messages d'opinion personnelle aux députés et sénateurs	256	SCP 5
Musée national des postes	256	SCP 12
poste prioritaire	256	SCP 4
Telepost	256	SCP 5
transport aérien du courrier	135	AC 1
services publics		
Nord canadien	158	CENC 2
planification et construction, Nord canadien	158	CENC 1
statistiques	290	SC 28
services sociaux		
autochtones	120	AINC 15
information	270	SBSC 26
rapports	188	CNBS 1
réadaptation professionnelle, personnes handicapées	270	SBSC 29
statistiques	289	SC 15
subventions, projets de recherche et démonstration	269	SBSC 26
SIDA		
recherches	266	SBSC 4
ski de fond		
parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
région de la Capitale nationale	160	CCN 9

Sujet	Page	Programme
Société de développement du Cap-Breton (SDCB)	233	MEIR 2
Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée	208	EACL 6
	208	EACL 7
Société radiochimique de l'Énergie atomique du Canada Limitée	208	EACL 5
sociétés commerciales (voir aussi *entreprises commerciales*)		
constitution, dissolution, fusion	190	C&CC 11
contrôle étranger, statistiques	290	SC 33
déclarations d'impôt, vérifications	264	RCIM 18
multinationales, statistiques	290	SC 32
sociétés coopératives de crédit		
prêts de la SADC	281	SADC 2
sociétés d'État		
budgets, rapports, règlements	183	CTC 7
soja		
soutien des prix	132	AGRIC 13
sol		
stabilité, recherches	219	EMRC 78
Soldes non réclamés	138	ASC 11
Son et lumière		
spectacle, Ottawa	160	CCN 10
sondages		
victimisation en milieu urbain (1982)	287	SGC 9
soumissions		
établissements militaires, construction	192	CDC 1
sports		
activités internationales	113	AEC 8
amateur, aide financière	175	CPSAC 1
associations amateurs, enregistrement	263	RCIM 10
Jeux Olympiques d'hiver de 1988	242	BJOH 1
statistiques	289	SC 18
SRG (Supplément de revenu garanti)	268	SBSC 15
stations-service		
Petro-Canada	254	PEC 1
	254	PEC 3
statistiques		
accidents	289	SC 14
accidents de travail, indemnisation	289	SC 15
activités socio-économiques	291	SC 45
agriculture	288	SC 1
	292	SC 61
aide juridique	288	SC 11
	289	SC 15
allocations familiales	289	SC 15
arts et culture	289	SC 17
assurance-chômage	289	SC 15
avortements	289	SC 14
balance des paiements, gouvernement fédéral	289	SC 22
bibliothèque et publications	291	SC 47
brevets	288	SC 5
cancer	289	SC 14
CANSIM (Système canadien d'information socio-économique)	291	SC 44
	291	SC 45
carburant, ventes	290	SC 43
cartes	292	SC 53
Centre canadien de la statistique juridique	292	SC 64

Sujet	Page	Programme
statistiques (*suite*)		
chômage	290	SC 30
classifications-types	290	SC 41
climat	226	EC 6
climat, recherches	226	EC 7
combustibles	288	SC 4
commerce	289	SC 21
commerce extérieur	289	SC 20
commerce international	114	AEC 15
consommateurs, revenus et dépenses	290	SC 26
construction	290	SC 39
	290	SC 40
crimes, indemnisation des victimes	289	SC 15
décès	288	SC 9
délinquance juvénile	288	SC 11
dépenses	290	SC 26
divorces	288	SC 9
données inédites	291	SC 48
économie canadienne	289	SC 23
économie canadienne, Telichart	291	SC 46
économie, variation des prix	289	SC 25
écrivains	289	SC 17
édition	289	SC 17
éducation	289	SC 12
	288	SC 6
éducation, niveau d'instruction	292	SC 59
électricité	290	SC 28
emploi	292	SC 60
	292	SC 63
emploi aux gouvernements	288	SC 10
énergie	288	SC 4
énergie électrique	210	EMRC 12
énergie, matières premières	209	EMRC 2
enquêtes spéciales	292	SC 55
entreprises commerciales	290	SC 34
entreprises de l'État, finances	290	SC 36
entreprises multinationales	290	SC 32
exportations	289	SC 20
expositions, conférences	292	SC 58
familles	288	SC 6
Fichier de conversion Canada	292	SC 63
finances des gouvernements	288	SC 10
finances, prêts et emprunts	290	SC 37
forêts	288	SC 2
	276	SCF 2
	277	SCF 5
glaces	227	EC 10
grains, manutention	153	CCG 1
habitation	280	SCHL 12
hôpitaux	289	SC 14
importations	289	SC 20
incendies	309	TRAVC 21
Indice des prix à la consommation	292	SC 62
industries	290	SC 27
	290	SC 28
industries manufacturières	290	SC 35
industries, finances	290	SC 36
institutions financières	290	SC 36
investissements, construction et industries manufacturières	290	SC 38
langue	288	SC 6
logement	290	SC 26
	290	SC 40
	291	SC 49
	292	SC 59

Sujet	Page	Programme
statistiques (*suite*)		
loisirs	289	SC 17
	289	SC 18
main-d'œuvre sanitaire	289	SC 14
main-d'œuvre, productivité	290	SC 29
maladies	289	SC 14
maladies du rein	289	SC 14
marché du travail	290	SC 30
	292	SC 59
mariages	288	SC 9
médias	289	SC 17
méthodologie	292	SC 54
minéraux, services consultatifs	223	EMRC 102
mines	290	SC 28
	288	SC 3
modèles économiques et sociaux	292	SC 56
municipalités	292	SC 63
naissances	288	SC 9
origine ethnique	288	SC 6
pauvreté	188	CNBS 1
pêche	253	PO 17
pensions	289	SC 15
pensions, régimes	289	SC 16
personnes handicapées	289	SC 14
pétrole	290	SC 28
pipe-lines	290	SC 42
population	291	SC 49
	288	SC 6
	292	SC 63
population active	290	SC 30
population, migration	288	SC 7
poursuites judiciaires, coûts	288	SC 11
produit intérieur brut	290	SC 27
produit intérieur brut (PIB)	289	SC 24
professions	290	SC 30
	288	SC 6
publications, catalogue	291	SC 50
radio et télévision	289	SC 13
recensement de la population	292	SC 59
revenus	290	SC 26
	288	SC 6
	292	SC 63
Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1984	291	SC 48
salaires	290	SC 30
santé	289	SC 14
sciences et technologie	288	SC 5
services aux consommateurs	289	SC 21
services aux organismes et ministères fédéraux	291	SC 51
services correctionnels	288	SC 11
services de consultation	291	SC 44
	291	SC 52
services sociaux	289	SC 15
sociétés commerciales, contrôle étranger	290	SC 33
sports	289	SC 18
syndicats	290	SC 31
Tableaux sommaires pour les régions de tri d'acheminement urbaines et codes postaux ruraux, 1984	292	SC 63
télécommunications	289	SC 13
tourisme	289	SC 19
transport	290	SC 42
tribunaux	288	SC 11

Sujet	Page	Programme
statistiques (*suite*)		
tuberculose	289	SC 14
véhicules automobiles, immatriculation	290	SC 43
ventes	289	SC 21
voyages	289	SC 19
statut indien		
certificats	123	AINC 40
établissement du droit	123	AINC 39
Registre	123	AINC 41
Stony Swamp		
région de la Capitale nationale, centre de la nature	159	CCN 2
subventions (voir aussi *aide financière; bourses*)		
artistes	181	CAC 4
artistes, tournées	180	CAC 3
artistes, tournées à l'étranger	113	AEC 9
autochtones, logement	120	AINC 17
bien-être social, projets de recherche et démonstration	269	SBSC 26
céréales fourragères, transport	250	OPC 1
chauffe-eau solaires, installation	215	EMRC 45
consommateurs	189	C&CC 1
consommation d'énergie, Yukon et Territoires du Nord-Ouest	128	AINC 86
criminologie, conférences et ateliers	286	SGC 5
droit, recherches et publications	243	JUST 10
droits de la personne, organisations	272	SEC 4
droits de la personne, services d'information	243	JUST 4
eaux, recherches	228	EC 18
écrivains, tournées et expositions à l'étranger	113	AEC 9
édition	180	CAC 1
édition, expositions à l'étranger	113	AEC 9
énergie solaire, projets de démonstration	215	EMRC 46
	216	EMRC 48
énergie, projets de récupération	230	EC 30
énergie, recherche-développement dans le secteur privé	221	EMRC 94
femmes, égalité d'emploi, projets spéciaux	308	TRAVC 16
industries, recherche et développement	187	CNRC 21
justice pénale, organismes nationaux	286	SGC 4
lait, produits laitiers, production	156	CCL 3
logement, encouragement à la technologie	279	SCHL 9
main-d'œuvre, consultation employeurs-employés	200	EIC 26
municipalités, propriétés fédérales	310	TPC 2
organismes artistiques et culturels	180	CAC 1
paix et sécurité mondiales (conférences, publications, projets spéciaux)	240	ICPSM 5
personnes âgées, Nouveaux Horizons	270	SBSC 27
Programme d'encouragement du secteur pétrolier	211	EMRC 28

Sujet	Page	Programme
subventions (*suite*)		
Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP)	211	EMRC 29
recherche et développement, carburants liquides	217	EMRC 53
recherches, énergies renouvelables	215	EMRC 44
santé, recherche fondamentale et symposiums	180	CRM 1
santé, recherches	267	SBSC 11
sciences humaines, échanges internationaux de chercheurs	179	CRSHC 3
sciences humaines, recherches et conférences	178	CRSHC 1
syndicats, formation	308	TRAVC 11
transport aérien	153	CCT 2
transport de marchandises, région de l'Atlantique, subventions	155	CCT 14
transport du grain	154	CCT 11
transport ferroviaire	154	CCT 7
transport ferroviaire, sécurité, embranchements et services	154	CCT 8
transport terrestre	306	TC 98
traversiers	306	TC 97
véhicules au gaz naturel, achat ou conversion	217	EMRC 55
supplément de revenu garanti personnes âgées	268	SBSC 15
surplus de matériel gouvernement fédéral, vente	139	ASC 15
SVP renseignements linguistiques et terminologiques	276	SEC 35
sylviculture (voir aussi *forêts*)		
incidence du climat	226	EC 5
publications	277	SCF 5
recherches	186	CNRC 11
	277	SCF 5
services météorologiques	226	EC 3
syndicats		
échanges d'employés avec la Fonction publique	308	TRAVC 14
statistiques	290	SC 31
subventions, programmes de formation	308	TRAVC 11
syndics de faillite licences	190	C&CC 12
Système canadien d'information socio-économique (CANSIM)	291	SC 44
	291	SC 45
	291	SC 46
Système de données sur les terres du Canada (SDTC)	229	EC 23
Système en direct de recherche documentaire sur la télédétection (RESORS)		
base de données	221	EMRC 92
Système national d'alerte urgences écologiques	230	EC 28
Système national de référence cartographique	220	EMRC 89

T

Sujet	Page	Programme
tabac		
usage, programmes d'information	267	SBSC 9
Tarif de préférence générale (TPG)		
application de mesures de sauvegarde	166	CT 5
tarifs		
transporteurs ferroviaires, maritimes et routiers	154	CCT 13
taux du change		
données, importations	260	RCDA 20
taxe de vente fédérale		
administration	261	RCDA 31
taxes		
essence et carburants, remboursements	261	RCDA 30
transport aérien	261	RCDA 32
	295	TC 1
transport aérien, appels	166	CT 3
technologie		
antipollution	230	EC 29
applicable à petite échelle, recherche et développement	187	CNRC 18
brevets	191	C&CC 16
bulletin *Résonances*	181	CSC 3
communications, développement, marchés	173	MDC 37
exploitation minière	224	EMRC 109
exportation, matériel de défense	116	AEC 24
grains, programmes éducatifs	241	IICG 1
importation	113	AEC 12
industrie, recherche et développement	280	SCBEL 1
industries, recherche et développement	270	MEST 3
industries, recherches	185	CNRC 8
informatique, développement, marchés	173	MDC 37
Institut canadien de l'information scientifique et technique	187	CNRC 20
musées	248	MNC 4
politique internationale	113	AEC 12
politique nationale et coordination des programmes	270	MEST 2
politiques	181	CSC 1
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à technologie	137	ASC 5
Programme des proposition spontanées	137	ASC 4
publications	271	MEST 6
publications, recherches	181	CSC 2
recherches gouvernementales et universitaires	270	MEST 1
recherches, aide financière	187	CNRC 21
répercussions sur le milieu de travail	308	TRAVC 13
services d'aide à l'industrie	188	CNRC 22
spatiale	173	MDC 38
spatiale, recherche et développement	173	MDC 36
statistiques	288	SC 5
télécommunications et information, exportation	114	AEC 13

Sujet	Page	Programme
télécommunications (voir aussi *communications*)		
Conférence administrative mondiale des radiocommunications	172	MDC 25
données ionosphériques	172	MDC 30
entreprises, réglementation	178	CRTC 1
exportation, matériel et services	173	MDC 39
gouvernement du Canada	170	MDC 11
Intelpost	255	SCP 2
matériel terminal, réseaux téléphoniques publics, homologation	172	MDC 32
matériel, homologation et essais	171	MDC 23
organisations, documentation	170	MDC 10
pays en développement, aide technique	174	MDC 40
services CN	150	CN 3
services internationaux	294	TELEC 1
statistiques	289	SC 13
taxe sur les services de programmation	261	RCDA 33
technologie, commercialisation internationale	114	AEC 13
technologie, développement et marchés	173	MDC 37
Télécommunications CNCP		
réglementation	178	CRTC 1
Télécommunications Terra Nova Inc.		
réglementation	178	CRTC 1
services de téléphone	150	CN 3
télécopie		
services internationaux	294	TELEC 1
télédétection		
aéronefs et satellites	221	EMRC 91
recherches, technologie, application	221	EMRC 92
télédiffusion		
bandes magnétoscopiques historiques, archives	141	APC 5
câblodistribution, normes techniques	172	MDC 26
certificats techniques, construction et exploitation de réseaux	170	MDC 13
débats de la Chambre des communes	284	SRC 2
micro-ondes et satellites	285	SRC 7
multiculturalisme, promotion	275	SEC 30
Nord canadien	285	SRC 5
Nord canadien, émissions locales	273	SEC 12
normes techniques	170	MDC 12
Québec nordique	285	SRC 6
réglementation	178	CRTC 1
relations de travail	176	CCRT 1
services internationaux	294	TELEC 1
services nationaux	284	SRC 1
statistiques	289	SC 13
vente d'émissions	285	SRC 9
Téléglobe Canada	193	CDIC 1
télégraphe		
services internationaux	294	TELEC 1
téléphone		
compagnies, statistiques	289	SC 13
matériel terminal, raccordement aux réseaux publics	172	MDC 32
navires	301	TC 63
réglementation	178	CRTC 1

Sujet	Page	Programme
téléphone (*suite*)		
satellite *MSAT*	173	MDC 34
services internationaux	294	TELEC 1
Telepost		
service postal	256	SCP 5
Télésat Canada	173	MDC 34
réglementation	178	CRTC 1
télévision, voir *télédiffusion*		
télex		
navires	301	TC 63
services internationaux	294	TELEC 1
Telichart		
CANSIM (Système canadien d'information socio-économique)	291	SC 46
Télidon		
recherche et développement	172	MDC 29
température		
étalons, mesure	185	CNRC 3
temps		
étalons, mesure	185	CNRC 3
terminologie		
Banque de terminologie du gouvernement canadien	276	SEC 35
terminologie juridique		
cours de formation linguistique, juges	245	CMF 3
TERMIUM		
Banque de terminologie du gouvernement canadien	276	SEC 35
Terre		
structure	220	EMRC 85
Terre-Neuve		
hydrocarbures offshore	107	APGTC 2
terres		
agricoles, abandon, analyse	229	EC 21
inventaires et surveillance	229	EC 23
Territoires du Nord-Ouest, administration	126	AINC 66
utilisation, cartes et publications	229	EC 22
utilisation, recherches et planification	229	EC 21
terres de la Couronne		
concessions, documents	191	C&CC 18
enregistrement des transactions	121	AINC 27
	122	AINC 29
Territoires du Nord-Ouest, administration	125	AINC 64
Territoires du Nord-Ouest, gestion foncière	125	AINC 62
Yukon, gestion foncière	125	AINC 62
Yukon, transactions	125	AINC 63
terres du Canada		
droits, attribution, levés officiels	219	EMRC 75
hydrocarbures, réglementation	107	APGTC 2
ressources énergétiques et minérales, exploration et production	107	APGTC 2
terres fédérales		
arpentage	219	EMRC 77
levés	219	EMRC 76
politique d'utilisation	228	EC 20
terres indiennes (voir aussi *réserves indiennes*)		
enregistrement des transactions	121	AINC 27
	122	AINC 29
forêts, gestion	125	AINC 55
registre	122	AINC 28

Sujet	Page	Programme
terres indiennes (*suite*)		
ressources minérales, coordination des activités	124	AINC 54
ressources minérales, gestion	124	AINC 52
ressources minérales, mise en valeur	124	AINC 53
revendications foncières, financement de recherches	122	AINC 35
statut légal	122	AINC 30
territoires		
frontières, levés	218	EMRC 70
territoires au large des côtes		
arpentage	219	EMRC 77
levés	219	EMRC 76
Territoires du Nord-Ouest (voir aussi *Nord canadien*)		
coopératives, développement	128	AINC 85
développement économique	128	AINC 88
eau, ressources	126	AINC 69
eaux, lois et règlements	126	AINC 66
eaux, utilisation	126	AINC 67
électricité et services publics	158	CENC 2
forêts, gestion	126	AINC 66
forêts, permis de coupe du bois	126	AINC 73
forêts, protection	126	AINC 73
mines	127	AINC 81
mines, lois et règlements	126	AINC 66
pétrole et gaz, exploitation et conservation	127	AINC 77
production pétrolière, lois et règlements	126	AINC 66
protection de l'environnement	126	AINC 74
recherches, pétrole et gaz	127	AINC 76
relations de travail	176	CCRT 1
ressources minérales, exploitation et conservation	127	AINC 77
routes, construction	311	TPC 8
services de police	238	GRC 1
services de santé	269	SBSC 21
terres boisées, gestion, prévention des incendies	126	AINC 72
terres, administration	125	AINC 64
terres, administration des lois et règlements	126	AINC 66
terres, aménagement et utilisation	125	AINC 61
terres, gestion foncière	125	AINC 62
textiles		
étiquetage, Numéro d'identité C	190	C&CC 7
importation	166	CTV 1
industrie, renseignements et services, aide financière	236	MEIR 22
permis d'importation	114	AEC 16
théâtres		
Centre national des Arts	152	CNA 1
thermodynamique		
recherches	185	CNRC 8
THERMOPHONE		
service consultatif sur les économies d'énergie et les systèmes de chauffage	212	EMRC 33
thèses canadiennes		
consultation	145	BNC 3
consultation, bibliographies	146	BNC 9
thorium		
politiques, ressources	209	EMRC 11

Sujet	Page	Programme
Tiers monde		
aide alimentaire	130	ACDI 6
aide au développement	129	ACDI 3
aide canadienne	129	ACDI 1
	129	ACDI 3
aide canadienne, operation Afrique 2000	129	ACDI 2
aide industrielle	130	ACDI 9
aide technique	114	AEC 17
coopération industrielle	130	ACDI 5
développement international, bibliothèque	151	CRDI 2
développement international, bourses de recherche	151	CRDI 3
entreprises conjointes avec institutions canadiennes	129	ACDI 4
gestion des ressources océaniques	151	CIEO 1
organismes internationaux, aide financière	130	ACDI 7
recherches	151	CRDI 1
recrutement de travailleurs canadiens	130	ACDI 10
secours en cas de désastres	130	ACDI 8
télécommunications, aide technique	174	MDC 40
timbres-poste	256	SCP 11
Musée national des postes	256	SCP 12
toboggan		
parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	159	CCN 3
topographie		
Canada, cartographie	219	EMRC 74
toponymie		
Canada, renseignements	220	EMRC 88
Tour CN	150	CN 3
tourbe		
combustion, recherches	216	EMRC 49
tourisme		
Canada, développement	237	MEIR 26
entrée légale au Canada	205	EIC 53
expansion	113	AEC 11
importation, exonération de droits de douane	260	RCDA 21
incidence du climat	226	EC 5
photographies pour promotion	237	MEIR 27
politiques à l'étranger	113	AEC 11
région de la Capitale nationale, renseignements	160	CCN 16
région de la Capitale nationale, visites guidées	160	CCN 15
statistiques	289	SC 19
toxicologie préventive	265	SBSC 2
TPG (Tarif de préférence générale)	166	CT 5
traduction		
Banque de terminologie du gouvernement canadien	276	SEC 35
prix du Conseil des Arts	181	CAC 5
services à l'administration fédérale	276	SEC 34
train à vapeur		
excursions, musées	248	MNC 4
excursions, région de la Capitale nationale	160	CCN 17
trains, voir *transport ferroviaire*		
Traité de 1909 relatif aux eaux limitrophes	167	CMI 1
traitement de textes		
Services CORCAN	277	SCC 2

Sujet	Page	Programme
traités		
autochtones, recherches	119	AINC 4
Indiens, droits fonciers	122	AINC 30
Indiens, obligations du gouvernement fédéral	122	AINC 32
transport		
Arctique, incidence du climat	226	EC 5
camions, économies d'énergie	217	EMRC 57
consommation de carburant, lois et normes	217	EMRC 54
contrôle douanier, navires, aéronefs, conteneurs, matériel routier et ferroviaire	260	RCDA 15
économie d'énergie en milieu régional	217	EMRC 56
experts-conseils CN	150	CN 3
génie, installations d'essais	185	CNRC 8
grains, programmes éducatifs	241	IICG 1
industries, service de consultation	237	MEIR 24
marchandises dangereuses, accidents	304	TC 81
marchandises dangereuses, réglements	303	TC 79
marchandises, région de l'Atlantique, subventions	155	CCT 14
musées	248	MNC 4
Nord canadien	128	AINC 89
personnes handicapées	305	TC 95
recherches socio-économiques	155	CCT 15
sécurité et planification d'urgence	299	TC 38
statistiques	290	SC 42
technologie, recherches	306	TC 101
terrestre, politiques et subventions	306	TC 98
urgences, aide militaire	195	MDN 7
transport aérien (voir aussi *aéronautique; aéronefs; aviation; navigation aérienne*)		
accidents, enquêtes	148	BCSA 1
accidents, rapports	148	BCSA 2
accidents, rapports volontaires	148	BCSA 3
accidents, services d'urgence	296	TC 8
aéronefs importés, immatriculation	297	TC 22
aéronefs, copropriété	297	TC 20
aéroports, gestion	298	TC 31
aviation civile, licences du personnel	296	TC 15
carnets de route	297	TC 21
cartes aéronautiques	297	TC 25
certificats d'exploitation, émission	295	TC 4
circulation, contrôle	296	TC 9
distances aériennes, cartes	218	EMRC 68
marchandises dangereuses, inspections	304	TC 80
navigation, services	295	TC 3
passagers, courrier, marchandise	135	AC 1
personnes handicapées	305	TC 95
réglementation, mise en application	297	TC 27
réglementation, permis et enquêtes	153	CCT 1
relations de travail	176	CCRT 1
sécurité, études et documentation	295	TC 6

Sujet	Page	Programme
transport aérien (*suite*)		
services d'information, réglementation	297	TC 25
services d'urgence, aéroports	298	TC 32
stations d'information de vol	296	TC 14
statistiques	290	SC 42
subventions, transporteurs régionaux	153	CCT 2
tarifs	153	CCT 3
taxe	261	RCDA 32
	295	TC 1
taxe fédérale, appels	160	CT 3
transport ferroviaire	313	VIA 1
déplacement des lignes et croisements de chemin de fer	304	TC 84
électrification	306	TC 99
exploitation, accidents	154	CCT 6
grain	306	TC 101
	306	TC 102
grain, amélioration du réseau	306	TC 103
grain, coordination	306	TC 104
grain, subventions	154	CCT 11
grain, taux	154	CCT 10
Grand Trunk Corporation	149	CN 2
marchandises	149	CN 1
	306	TC 99
marchandises dangereuses	154	CCT 9
marchandises dangereuses, inspections	304	TC 80
passagers, trains de banlieue	306	TC 98
personnes handicapées	305	TC 95
prévention d'accidents	150	CN 6
région de l'Atlantique, subventions pour transport de marchandises	155	CCT 14
réglementation économique et technique	154	CCT 7
relations de travail	176	CCRT 1
sécurité des chemins de fer	304	TC 83
statistiques	290	SC 42
subventions	154	CCT 7
subventions, sécurité, embranchements et services	154	CCT 8
tarifs	154	CCT 13
Terre-Neuve, conteneurisation	306	TC 100
transport maritime (voir aussi *navires; navigation maritime*)		
accidents, enquêtes	301	TC 64
Arctique, approvisionnement	299	TC 40
brise-glaces, services	299	TC 39
cargaisons et conteneurs, inspection	300	TC 53
circulation, renseignements sur la sécurité et les glaces	302	TC 70
CN	150	CN 3
eaux englacées, conception de navires	186	CNRC 15
équipage, examens et certificats	299	TC 45
état des glaces, prévisions	227	EC 9
installations maritimes, renseignements	302	TC 71
marchandises dangereuses, inspections	304	TC 80
matériel de sauvetage, sécurité du travail à bord de navires	302	TC 69
mécaniciens de marine, certificats	299	TC 44

Sujet	Page	Programme
transport maritime (*suite*)		
petites embarcations, réglementation	301	TC 62
pollution, urgences	303	TC 75
ports et havres	302	TC 72
région de l'Atlantique, subventions pour transport de marchandises	155	CCT 14
règlementation	302	TC 73
réglementation et permis	154	CCT 12
relations du travail	176	CCRT 1
secours, Garde côtière	301	TC 63
statistiques	290	SC 42
systèmes électriques des navires, règlements	300	TC 55
tarifs	154	CCT 13
traversiers	306	TC 97
voie maritime du Saint-Laurent, écluses et canaux	106	AVMS 1
voie maritime du Saint-Laurent, réglementation	106	AVMS 2
transport routier		
explosifs	224	EMRC 112
extra-provincial, réglementation	154	CCT 4
région de l'Atlantique, subventions pour transport de marchandises	155	CCT 14
relations de travail	176	CCRT 1
statistiques	290	SC 42
tarifs	154	CCT 13
transporteurs sous douane		
fret, vérifications	259	RCDA 2
travail (voir aussi *emploi*)		
accidents ou maladies professionnelles, indemnités	308	TRAVC 10
accidents, prévention	150	CCHST 1
bibliothèque, recherche informatisée	309	TRAVC 20
conditions, recherches et renseignements	307	TRAVC 5
données sur la main-d'œuvre syndiquée	309	TRAVC 19
égalité de rémunération	307	TRAVC 7
femmes, égalité, subventions pour projets spéciaux	308	TRAVC 16
Fonds d'aide pour les affaires du travail	308	TRAVC 15
hygiène et sécurité, normes	307	TRAVC 6
hygiène et sécurité, services de consultation	150	CCHST 1
Initiative de rapprochement en milieu de travail	308	TRAVC 12
législation ouvrière, études et rapports	307	TRAVC 3
médiation	309	TRAVC 17
organismes employés-employeurs, échanges d'employés avec la Fonction publique	308	TRAVC 14
permis pour étrangers	205	EIC 55
prestations de dernier recours, employés licenciés	308	TRAVC 9
recouvrement de salaires	307	TRAVC 8
sécurité du milieu, radiation	285	SBSC 2
service d'information sur les relations industrielles	309	TRAVC 17
technologie, répercussions sur le milieu de travail	308	TRAVC 13
travail partagé		
assurance-chômage, prestations	203	EIC 42
travailleurs indépendants		
Régime de pensions du Canada, cotisations	264	RCIM 21
traversiers		
provinces Atlantiques	245	MA 1
services subventionnés	306	TC 97
tremblements de terre, voir *séismologie*		
Tri-University Meson Facility (TRIUMF)	187	CNRC 17
tribologie		
recherche et développement, Laboratoire de Vancouver	187	CNRC 18
tribunaux		
statistiques	288	SC 11
TRIUMF (Tri-University Meson Facility)	187	CNRC 17
troupeaux, voir *bétail*		
tuberculose		
Programme pour les réfugiés tuberculeux	206	EIC 66
statistiques	289	SC 14
tunnels		
interprovinciaux et internationaux	311	TPC 8

U

Sujet	Page	Programme
Unesco		
Commission canadienne	156	CCU 1
produits audio-visuels, certificaton	169	MDC 5
Union internationale des télécommunications	170	MDC 10
	172	MDC 25
Université d'Ottawa		
bourses, droit	243	JUST 15
universités		
programme d'échange, Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail	172	MDC 28
uranium		
combustible, réacteur CANDU	207	EACL 2
extraction, recherche et développement	209	EMRC 10
identification des ressources	209	EMRC 8
politiques, ressources	209	EMRC 11
ressources, évaluation et mise en valeur	209	EMRC 9
urgences (voir aussi *planification d'urgence*)		
aide, Forces armées canadiennes	195	MDN 7
déversements d'hydrocarbures en mer	303	TC 75
environnement	230	EC 28
marchandises dangereuses, accidents	304	TC 81
marchandises dangereuses, formation des employés de la sécurité	304	TC 82
préparatifs, gouvernement fédéral	311	TPC 9
services de santé	269	SBSC 19
services maritimes, radio	301	TC 63

Sujet	Page	Programme
V		
vaccins		
recherches	185	CNRC 4
Vancouver		
Place du Canada, Palais des congrès, Centre international d'affaires, gare maritime	194	CPHC 1
véhicules automobiles		
consommation de carburant	304	TC 86
consommation de carburant, normes	217	EMRC 54
conversion au gaz naturel, subventions	217	EMRC 55
défauts, enquêtes	304	TC 85
ensembles de retenue pour enfants	305	TC 93
essais, normes	305	TC 94
immatriculation, statistiques	290	SC 43
importation par des particuliers, réglementation	305	TC 89
importation, douanes	260	RCDA 13
pneus, défauts	305	TC 91
pneus, normes de sécurité et réglementation	305	TC 88
pneus, rappels	305	TC 92
pollution, contrôle	230	EC 32
registre des rappels	305	TC 90
sécurité, normes et réglementation	304	TC 87
usagés, importation prohibée	261	RCDA 24
ventes		
bétail	133	AGRIC 22
gouvernement étrangers	193	CORCC 1
pratiques restrictives, concurrence	312	TRC 1
vérifications		
gestion financière, gouvernement fédéral	312	BVG 1
internes, Fonction publique	182	CTC 6
services aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux organismes internationaux	139	ASC 18
vêtements		
importation	166	CTV 1
industrie, renseignements et services, aide financière	236	MEIR 22
permis d'importation	114	AEC 16
viandes		
hygiène, inspection	132	AGRIC 7
hygiène, services de consultation	131	AGRIC 3
victimes, voir *crimes*		
vidéo		
aide financière	169	MDC 2
Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien	138	ASC 7
industrie, développement	293	TFC 4
montages, Musée des beaux-arts	247	MNC 1
vie privée		
protection	258	CPVPC 1
protection et études	258	CPVPC 2
vieillissement		
bourses d'études	178	CRSHC 2
Vieux-Port de Montréal	310	TPC 3
Vieux-Port de Québec	310	TPC 3
visas		
demandes, dactyloscopie	239	GRC 3
immigrants, visiteurs, étudiants	205	EIC 55
visites		
Bibliothèque nationale	147	BNC 24
établissements militaires	196	MDN 15
Maison Laurier, Ottawa	142	APC 12
visiteurs au Canada		
demandes de visas	205	EIC 55
entrée légale	205	EIC 53
voie maritime du Saint-Laurent (voir aussi *fleuve Saint-Laurent*)		
écluses et canaux	106	AVMS 1
embarcations de plaisance, réglements	106	AVMS 3
histoire, installation et exploitation, documentation	106	AVMS 4
pont international, Cornwall	106	AVMS 5
ponts Jacques Cartier et Champlain, Montréal	106	AVMS 6
réglementation canado-américaine	106	AVMS 2
voyages		
Air Canada	135	AC 1
jeunes, échanges	273	SEC 14
statistiques	289	SC 19
	290	SC 42
voyages à l'étranger		
aide aux citoyens canadiens	112	AEC 3
authentification des documents canadiens	112	AEC 2
immunisation	269	SBSC 18
Y		
Yukon (voir aussi *Nord canadien*)		
développement économique	128	AINC 87
eau, ressources	126	AINC 69
eaux, forêts, terres, administration	126	AINC 65
eaux, utilisation	126	AINC 67
électricité et services publics	158	CENC 2
forêts, gestion	126	AINC 70
forêts, prévention des incendies	126	AINC 71
mines	127	AINC 80
pétrole et gaz, exploitation et conservation	127	AINC 77
protection de l'environnement	126	AINC 74
recherches, pétrole et gaz	127	AINC 76
relations de travail	176	CCRT 1
ressources minérales, exploitation et conservation	127	AINC 77
routes, construction	311	TPC 8
services de police	238	GRC 1
services de santé	269	SBSC 21
terres, administration	125	AINC 63
terres, aménagement et utilisation	125	AINC 61
terres, gestion foncière	125	AINC 62
Z		
zoologie		
Musée national des sciences naturelles	247	MNC 3

Système judiciaire

Conseil canadien de la magistrature (CCM)

130, rue Albert
Bureau 717
Ottawa (Ontario)
K1A 0W8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5182.

Le Conseil vise à uniformiser et à améliorer les services judiciaires offerts au niveau des cours supérieures et de comté.

CCM 1
Colloques : Le Conseil organise des colloques d'éducation permanente pour les juges.

CCM 2
Plaintes contre les juges fédéraux : Le Conseil effectue des enquêtes au sujet des plaintes déposées contre les juges nommés par le pouvoir fédéral.

Cour canadienne de l'impôt (CCI)

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-0901.

CCI 1
En 1983, la Cour canadienne de l'impôt a remplacé la Commission de révision de l'impôt, dont les membres sont demeurés en fonction en qualité de juges. Puisque la Cour canadienne de l'impôt a été constituée en cour d'archives, elle est complètement autonome du gouvernement et n'est assujettie à aucune règle de la preuve.

La Cour canadienne de l'impôt a compétence pour entendre, afin d'en décider, les appels interjetés devant elle sur les questions découlant de l'application de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* et de la Partie IV de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*. Elle a également compétence pour décider des questions portant sur une ou plusieurs sources de revenu en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* et de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants*. Les audiences relatives aux appels découlant de l'impôt sur le revenu sont tenues dans les plus grandes villes partout au Canada. Pour ce qui est des audiences relatives aux appels découlant de l'assurance-chômage, elles sont également tenues dans des villes moins populeuses. De plus, les contribuables qui comparaissent devant la Cour pour l'audition de leurs appels peuvent défendre leurs causes ou être représentés par un conseiller juridique ou un mandataire. Les décisions rendues par la Cour canadienne de l'impôt peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Selon la loi, la cour canadienne de l'impôt se compose d'un juge en chef, d'un juge en chef adjoint et d'un maximum de dix autres juges. Cependant, le juge en chef, afin de faire exécuter le travail de nature strictement judiciaire, a également le pouvoir de recommander la nomination en tant que juges suppléants de la Cour des juges, nommés soit par le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial, qui sont à la retraite.

Cour fédérale du Canada (CFEDC)

Bureau principal
Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9

Bureaux locaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Fredericton, Saint John, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8012.

La Cour fédérale du Canada, telle qu'elle a été créée par la *Loi sur la Cour fédérale*, est un tribunal de loi, d'équité et d'amirauté, et elle constitue une Cour supérieure d'archives ayant compétence en matière civile et pénale. Elle se compose de la Cour d'appel fédérale, qui compte un juge en chef et dix autres juges, et de la Division de première instance de la Cour fédérale, qui comprend un juge en chef adjoint et quatorze autres juges dont un a choisi de devenir juge surnuméraire.

CFEDC 1
Séances : La Cour fédérale du Canada peut siéger partout au pays à des moments qui, dans la mesure du possible, conviennent aux plaideurs ; elle ne fait pas de «tournées» proprement dites. À Ottawa, la Cour tient séance dans l'édifice de la Cour suprême du Canada. Les bureaux des juges se trouvent dans ce même édifice. Les protonotaires (la Cour a un protonotaire-chef et un protonotaire-chef adjoint) siégent en séance publique pour entendre les requêtes qui leur sont confiées par le juge en chef adjoint. Les protonotaires ont le pouvoir d'instruire et de juger toute demande interlocutoire ou toute action, dont le montant en litige n'excède pas 5 000 $, qui leur est assignée suivant une directive du juge en chef ou du juge en chef adjoint.

CFEDC 2
Cour d'appel fédérale : La Cour d'appel fédérale est compétente pour statuer sur les appels rendus par la Division de première instance ; pour examiner toute décision rendue par une commission ou un office fédéral ; pour statuer sur les questions de droit, de compétence ou de pratique et de procédure renvoyées devant la Cour d'appel par un office, une commission ou un autre tribunal fédéral ; et pour statuer sur les appels interjetés en vertu de diverses lois fédérales, à l'exception de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès* et la *Loi sur la citoyenneté canadienne*. Il peut être interjeté appel devant la Cour suprême du Canada des décisions rendues par la Cour fédérale, avec autorisation de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême.

CFEDC 3
Division de première instance : La Division de première instance de la Cour fédérale a compétence sur toutes les affaires où l'on demande un redressement contre la Couronne ainsi que sur les procédures dans lesquelles la Couronne ou le Procureur général du Canada demandent redressement. La Division de première instance a également compétence en matière de recours extraordinaires, soit injonctions, brefs de *certiorari*, de *mandamus* et de prohibition et jugements déclaratoires contre tout office, toute commission ou tout autre tribunal fédéral ; elle peut également être saisie des litiges entre l'administration fédérale et une administration provinciale ou entre deux ou plusieurs administrations provinciales, des affaires se présentant en matière de propriété industrielle et de droit maritime, des appels en matière d'impôt sur le revenu et d'impôt sur les biens transmis par décès, des appels en matière de citoyenneté et des demandes de redressement pour lesquelles compétence n'est pas attribuée à un autre tribunal canadien.

CFEDC 4
Greffe : La Cour fédérale du Canada compte un seul greffe pour l'ensemble du pays ; il est responsable de l'administration des procédures à l'intérieur de la Cour. Le greffe se compose du bureau principal, à Ottawa, et de seize bureaux régionaux. Huit de ces bureaux sont dotés en personnel par la Cour fédérale du Canada. Les huit autres bureaux sont administrés par un personnel judiciaire relevant des provinces ou des territoires. À Ottawa, le greffe est situé dans l'édifice de l'Annexe de la Cour fédérale.

Autres fonctions et responsabilités (CFEDC 5 – CFED 7)

Bureaux locaux : Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6020.

CFEDC 5
Maladie et protection des animaux (appels) : Les propriétaires d'animaux qui ont été détruits en vertu des dispositions de la *Loi sur les maladies et la protection des animaux* peuvent interjeter appel des décisions concernant l'indemnité devant l'évaluateur nommé en vertu de la Partie II de la *Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides*. Tout appel doit être interjeté dans les trois mois suivant la date à laquelle le propriétaire est avisé de la décision concernant l'indemnité. L'évaluateur peut, pour des raisons spéciales, accorder un délai plus long.

Cour fédérale du Canada (*suite*)
Autres fonctions et responsabilités (*suite*)

CFEDC 6
Indemnisation pour dommages causés par les pesticides (appels) : Un appel peut être interjeté devant l'évaluateur par un cultivateur lorsque l'indemnité accordée est inférieure au maximum prescrit ou lorsque aucune indemnité n'est accordée, pour le motif que le montant ou le défaut d'accorder une indemnité n'est pas raisonnable. Tout appel doit être interjeté dans les trois mois suivant la date à laquelle le cultivateur est avisé de la décision concernant l'indemnité. L'évaluateur peut, pour des raisons spéciales, accorder un délai plus long.

CFEDC 7
Quarantaine des plantes (appels) : Un appel peut être interjeté devant l'évaluateur par une personne pour une plante ou autre matière détruite ou dont la vente est interdite ou restreinte ou pour une restriction quelconque de l'utilisation d'un bien ou d'un local lorsque l'indemnité accordée est inférieure au maximum prescrit ou lorsque aucune indemnité n'est accordée pour le motif que le montant ou le défaut d'accorder une indemnité n'est pas raisonnable. Tout appel doit être interjeté dans les trois mois suivant la date à laquelle la personne est avisée de la décision concernant l'indemnité. L'évaluateur peut, pour des raisons spéciales, accorder un délai plus long.

Cour suprême du Canada (CSPC)

Édifice de la Cour suprême
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0J1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4330.

CSPC 1
La Cour suprême du Canada est la cour de dernière instance du pays. C'est une cour générale d'appel en matière civile et criminelle. Elle a compétence en matière de droit civil ou de *common law* selon que la cause est née au Québec ou dans l'une des neuf autres provinces ou dans l'un des territoires. Elle peut examiner les arrêts des dix cours d'appel provinciales et de la Division d'appel de la Cour fédérale du Canada. En général, les pourvois ne sont entendus que sur l'autorisation de la Cour. Elle peut être saisie directement par le gouverneur en conseil pour statuer sur des questions constitutionnelles. La Cour suprême du Canada ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année. Les audiences sont ouvertes au public.

Tribunal d'appel des cours martiales du Canada (TACMC)

Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6719.

Le Tribunal d'appel des cours martiales du Canada est une cour supérieure d'archives créée par le Parlement en vertu de l'article 101 de la *Loi constitutionnelle*, 1867, pour assurer la meilleure exécution des lois du Canada. Le Tribunal est composé de juges des diverses cours supérieures de juridiction criminelle au Canada, telles que définies par le *Code criminel* et par la *Loi sur la Cour fédérale* ; l'un des juges est désigné comme Juge en chef. Chacun des juges du Tribunal est nommé séparément par voie de décret en conseil et est titulaire de lettres patentes délivrées en vertu du grand sceau du Canada.

TACMC 1
La juridiction du Tribunal d'appel des cours martiales est définie dans la Partie IX de la *Loi sur la Défense nationale*. Le Tribunal exerce, dans les cas d'appel de condamnations prononcées par les cours martiales, les mêmes attributions que les cours d'appel provinciales et territoriales dans les cas d'appel en matière de condamnations criminelles. Cependant, seul le ministre de la Défense nationale peut être saisi d'un appel portant uniquement sur la sévérité d'une sentence. Aucun appel ne peut être interjeté d'un acquittement prononcé par une cour martiale. Appel peut être interjeté à la Cour suprême du Canada sur toute question de droit avec l'autorisation de celle-ci, ou lorsqu'un juge du Tribunal d'appel des cours martiales est dissident. Les règles de pratique et de procédure du Tribunal, tout en se conformant le plus possible aux règles des cours d'appel provinciales et territoriales concernant les appels en matière criminelle, divergent nécessairement de ces dernières sur un certain nombre de points importants. En vertu des règles, le Juge en chef peut autoriser la nomination d'un procureur pour représenter un appelant, aux frais de la Couronne. Les membres en règle d'une association d'avocats ou d'un barreau du Canada ainsi que les officiers de la Division du juge-avocat général du ministère de la Défense nationale peuvent plaider devant le Tribunal. Trois juges du Tribunal constituent un quorum, et le Tribunal peut siéger à l'étranger ainsi que dans toute agglomération canadienne dotée des installations nécessaires. Dans la mesure du possible, les appels sont entendus dans les localités qui conviennent le mieux aux appelants et à leurs procureurs. Les fonctionnaires, commis et employés de la Cour fédérale du Canada doivent exercer les attributions de leurs postes respectifs relativement au Tribunal d'appel des cours martiales.

Ministères, agences et sociétés de la Couronne

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L' (AVMS)

Siège social
Place de Ville, Tour A
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1R 5A3

Bureaux régionaux : Cornwall, St Catharines et Montréal (Saint-Lambert).

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-4614 ; La Corporation du Pont international de la Voie maritime Ltée et Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, voir *AVMS 5* et *AVMS 6* ci-dessous ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

L'Administration a été constituée dans le but de construire, exploiter et entretenir, soit entièrement au Canada, soit conjointement avec des travaux entrepris par une autorité compétente aux États-Unis, une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié. Elle est aussi chargée de construire, exploiter et entretenir, seule ou de concert avec une autorité compétente des États-Unis, les ponts reliant le Canada aux États-Unis ; d'acquérir des actions ou des biens de compagnies de pont ; d'exploiter et de gérer des ponts.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

AVMS 1
Navigation et voie maritime du Saint-Laurent : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent assure le service maritime dans les écluses et canaux du Saint-Laurent entre le port de Montréal et le lac Ontario et dans le canal de Welland.

AVMS 2
Réglementation de la voie maritime : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent est chargée, conjointement avec la *Saint Lawrence Seaway Development Corporation* des États-Unis, de l'établissement et de l'application de la réglementation canado-américaine relative au transit des navires dans la voie maritime du Saint-Laurent.

AVMS 3
Règlements concernant les embarcations de plaisance : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent réglemente, conjointement avec la *Saint Lawrence Seaway Development Corporation* des États-Unis, le transit des embarcations de plaisance dans les écluses et canaux de la voie maritime du Saint-Laurent.

AVMS 4
Publications : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent offre de l'information et de la documentation sur l'historique, les installations et l'exploitation de la voie maritime du Saint-Laurent.

La Corporation du Pont International de la Voie maritime Ltée (AVMS 5)
C.P. 836
Île Cornwall
Cornwall (Ontario)
K6H 5T7

AVMS 5
La Corporation, une filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, exploite et gère un pont international à péage reliant Cornwall (Ontario) et Rooseveltown (New York).
Renseignements : Cornwall (613) 932-6601.

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (AVMS 6)
Complexe Bienville
1000, de Serigny, bureau 630
Longueuil (Québec)
J4K 5B1

AVMS 6
La Société, une filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, exploite et gère le pont Jacques Cartier, le pont Champlain (péage) et une section de l'autoroute Bonaventure. Les ponts relient l'île de Montréal à la Rive Sud.
Renseignements : Montréal (Longueuil) (514) 651-8771.

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)

Siège social
Tour B, 15e étage
355, chemin River
Vanier (Ontario)
K1A 0E4

Bureaux régionaux : Yellowknife, Calgary et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3760 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministres responsables :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

APGTC 1
Ressources énergétiques et minérales des régions pionnières des terres du Canada : L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) est le résultat de la fusion de l'ancienne Direction de l'administration des ressources d'Énergie, Mines et Ressources Canada et d'éléments de la Direction des ressources non renouvelables du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. L'APGTC est le principal organisme fédéral de réglementation responsable des activités liées à l'exploration et à la production de ressources énergétiques et minérales dans les régions pionnières des terres du Canada. L'APGTC est responsable de l'administration de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* et de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*. Cette dernière sera remplacée par la *Loi sur les ressources du Canada en hydrocarbures*, soumise au Parlement l'automne dernier.

APGTC 2
Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures offshore : En vertu de l'*Accord Atlantique* signé en 1985, l'Office est dorénavant responsable de l'administration des activités pétrolières et gazières au large des côtes de Terre-Neuve. Toutefois, l'APGTC demeure responsable de la réglementation pour toutes les régions pionnières des terres du Canada qui représentent une superficie de 6,4 millions de kilomètres carrés dans l'Arctique et au large des côtes est et ouest, et de 3,8 millions de kilomètres carrés dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : St John's (709) 778-1400.

Administration du pipeline du Nord Canada (APNC)

Les Tours Centennial, bureau 210
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7466.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

APNC 1
L'Administration a été créée afin de surveiller la planification et la construction, par la *Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited*, du gazoduc de la route de l'Alaska, qui s'étendra de la frontière de l'Alaska et du Yukon jusqu'aux 48 états américains du sud. Elle a pour objectif de maximiser les avantages économiques de ce projet tout en réduisant au minimum les incidences néfastes que le gazoduc pourrait avoir sur les gens et l'environnement.

Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)

Siège social
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R5

Bureau de liaison : Ottawa.

Bureau des affaires de l'Alberta : Edmonton.

Bureau des affaires du Manitoba : Winnipeg.

Division géotechnique : Saskatoon.

Division régionale de l'ingénierie : Calgary, Regina et Winnipeg.

Bureau de district de l'ingénierie : Lethbridge.

Bureau de projet : Cutbank.

Bureaux-chefs de la conservation du sol : Winnipeg, Saskatoon et Edmonton.

Bureaux de secteur de la conservation du sol : Lethbridge, Hanna, Peace River, Vegreville, Rosetown, Swift Current, Watrous, Weyburn, Brandon, Morden et Dauphin.

Bureaux de district de la Direction de la conservation du sol et de l'eau : Hanna, Rosetown, Swift Current, Watrous, Weyburn et Brandon.

Bureaux locaux de la Direction de la conservation du sol et de l'eau : dans toutes les régions des provinces des Prairies.

Division des projets de l'irrigation : Consul, Eastend, Maple Creek, Rush Lake, Swift Current et Val Marie.

Centre de l'irrigation de la Saskatchewan : Outlook.

Division de la pépinière : Indian Head.

Laboratoire hydraulique : Regina.

Pâturages communautaires : dans toutes les régions des provinces des Prairies.

Parcs pour les bœufs : Maple Creek et McAuley.

Renseignements : Regina (306) 780-5070 ou 780-5071 ; bureaux énumérés ci-dessus, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

L'ARAP est chargée principalement des projets de conservation du sol et de l'eau et des travaux d'aménagement hydraulique dans les provinces des Prairies.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

ARAP 1
Conservation du sol et de l'eau : Cette direction exploite 88 pâturages communautaires, une ferme de démonstration de systèmes d'irrigation et une pépinière ; elle dirige des projets d'irrigation, offre des services de planification en matière de conservation du sol ainsi qu'une aide technique et financière aux particuliers, aux groupes et aux collectivités désirant entreprendre des travaux d'aménagement hydraulique. Les pâturages communautaires dans les trois provinces des Prairies permettent le pâturage du bétail et l'utilisation de bœufs reproducteurs sur une base de coût récupérable. Dans le sud-ouest de la Saskatchewan, la Direction veille à l'exécution de 6 projets d'irrigation et de 23 projets de conservation de l'eau, grâce auxquels on arrive à cultiver des plantes fourragères pour nourrir le bétail dans cette région de culture sèche. Dans le cadre du Programme de l'aménagement hydraulique dans les petites localités, une aide technique et financière est offerte pour permettre de creuser des puits communautaires, des puits sur les fermes et des mares artificielles, et de construire des barrages, des réservoirs et des aqueducs. Au Centre de l'irrigation de la Saskatchewan, situé à Outlook, on offre de l'information sur les techniques d'irrigation, les cultures irriguées, l'utilisation des engrais, etc., dans le cadre du projet d'irrigation des terres longeant la rivière Saskatchewan-Sud. La pépinière produit des semis d'arbres et d'arbrisseaux pour plantation dans les champs, sur les fermes et dans les coupe-vent situés au bord des routes.
Renseignements : Bureaux de district ou bureaux locaux de la Direction de la conservation du sol et de l'eau, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

ARAP 2
Service de l'ingénierie : Ce service est chargé de la planification, de l'étude, de l'évaluation des possibilités de développement ainsi que de la conception, de la mise en chantier et de l'exécution de divers travaux d'irrigation, d'infrastructure et d'aménagement hydraulique dans les trois provinces des Prairies. Il assume également certains travaux spécialisés, dont des travaux hydrologiques et géologiques ainsi que des travaux de conception et de construction ; il offre des services géotechniques, interprète les photographies aériennes, construit et évalue la sûreté des barrages.
Renseignements : Siège social, bureaux régionaux ou de district de l'ingénierie ou bureau de la Division géotechnique, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

ARAP 3
Direction de la politique et de l'analyse : La Direction évalue le rendement des programmes et l'effet des politiques de l'ARAP, entreprend des études économiques, sociales et environnementales et offre un programme de communications.
Renseignements : Regina (306) 780-5070.

Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

ARAP 4
Aménagement hydraulique au Manitoba : Ce bureau représente l'ARAP auprès du grand public et des autorités municipales, provinciales et fédérales au Manitoba.
Renseignements : Winnipeg (204) 949-3116 ou Regina (306) 780-5070.

ARAP 5
Bureau régional de l'Alberta : Ce bureau représente l'ARAP auprès du grand public et des autorités municipales, provinciales et fédérales en Alberta.
Renseignements : Edmonton (403) 420-3307 ou Regina (306) 780-5070.

Affaires des anciens combattants (AAC)

Le Portefeuille des Affaires des anciens combattants se compose du ministère des Affaires des anciens combattants et de quatre organismes associés, soit le Bureau de services juridiques des pensions, la Commission canadienne des pensions, le Conseil de révision des pensions et la Commission des allocations aux anciens combattants.

Ministre responsable :
Ministre des Affaires des anciens combattants
Le ministre des Affaires des anciens combattants est aussi le responsable canadien du *Commonwealth War Graves Commission.*

Ministère des Affaires des anciens combattants (AAC 1 – AAC 4)
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Secteur des opérations régionales
Édifice commémoratif de l'est
284, rue Wellington, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8457 ; Ottawa–Hull (613) 992-4234.

Le Ministère des Affaires des anciens combattants s'assure que les anciens combattants, certains civils et les personnes à leur charge aient tout le soutien économique, social, mental et physique possible.

AAC 1
Citations et décorations : Les anciens combattants qui ont perdu leurs médailles ou décorations peuvent en acheter des remplacements. Le numéro de régiment et la signature de l'ancien combattant sont nécessaires.
Renseignements : pour obtenir un formulaire de demande, s'adresser par écrit à Affaires des anciens combattants, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0P4, ou par téléphone, Ottawa–Hull (613) 995-5003.

Affaires des anciens combattants (*suite*)

Office de l'établissement agricole des anciens combattants (AAC 2)
Administration centrale
Édifice fédéral
Rue Queen
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux régionaux : Saskatoon, Toronto et Saint John.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8434 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AAC 2
Contrats de vente de terrains : Ce secteur du ministère des Affaires des anciens combattants est chargé d'administrer les contrats de vente de terrains passés avec les anciens combattants, leurs héritiers ou leurs représentants. Les services de prêts ont cependant cessé leurs activités depuis le 31 mars 1977. Toutefois, l'Office est responsable des prêts qui ne sont pas encore échus ainsi que des services essentiels de la gestion immobilière.

Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux (AAC 3 – AAC 4)
Édifice Daniel J. MacDonald, 4e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto et Dartmouth.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8089 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AAC 3
Services : Ce secteur du ministère des Affaires des anciens combattants offre divers services aux anciens combattants admissibles ainsi qu'aux personnes à leur charge et à leurs survivants. Au nombre de ces services figurent la prestation de soins dentaires et médicaux, la fourniture de prothèses, des programmes de soutien du revenu, de l'aide financière en cas d'urgence, des services consultatifs, de l'aide à l'éducation (des anciens combattants et des enfants survivants) et des subventions pour leur inhumation. Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants offre une aide supplémentaire afin de permettre aux anciens combattants admissibles de continuer à vivre de façon autonome et confortable chez eux.

AAC 4
Fonds de bienfaisance de l'armée : Ce fonds accorde un don unique de 300 $ au maximum pour venir en aide aux anciens combattants qui ont fait le service militaire entre 1939 et 1946 dans les cas où ces derniers se trouvent dans une situation financière difficile et ne peuvent obtenir d'aide par l'entremise de la législation sur les anciens combattants ou d'autres services sociaux. Le Fonds de bienfaisance de l'armée gère la Caisse de bien-être de l'armée canadienne qui accorde des subventions uniques de dernier recours, pouvant aller jusqu'à 500 $, pour venir en aide aux anciens combattants qui ont servi entre 1946 et 1968 ; il gère également la Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes qui offre des prêts de dernier recours aux membres actuels ou démobilisés des Forces armées canadiennes qui se trouvent dans une situation financière difficile.
Renseignements : formulaires de demande, bureaux régionaux des Services aux anciens combattants, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus, ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; renseignements généraux, Ottawa–Hull (613) 996-6150.

Affaires des anciens combattants *(suite)*

Bureau de services juridiques des pensions (AAC 5)
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux de district : Victoria, Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg, North Bay, London, Hamilton, Toronto, Kingston, Ottawa, Montréal, Québec, Saint John, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8641 ; ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AAC 5
Aide juridique : Le Bureau offre un service d'aide juridique gratuit aux requérants et pensionnés en vertu de la *Loi sur les pensions* ou d'autres lois et décrets connexes. Il s'occupe des services consultatifs auprès des requérants, de même que de la préparation et de la présentation des demandes aux organismes responsables des décisions, soit la Commission canadienne des pensions et le Conseil de révision des pensions. Le Bureau représente également les requérants d'une allocation aux anciens combattants lorsqu'ils interjettent appel d'une décision de la Commission des allocations aux anciens combattants.

Commission canadienne des pensions (AAC 6)
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
(C.P. 9900)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8V6

Bureaux de district : capitales provinciales (sauf Fredericton) ainsi que Vancouver, Calgary, Saskatoon, Hamilton, London, Peterborough, Kingston, North Bay, Ottawa, Montréal et Saint John.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8851 ou 566-8869 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AAC 6
Pensions : La Commission est chargée d'attribuer, à titre compensatoire, les pensions d'invalidité ou de décès reliées au service militaire, ainsi que les indemnités destinées aux anciens prisonniers de guerre.

Conseil de révision des pensions (AAC 7)
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, rez-de-chaussée
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8620.

AAC 7
Appels – pensions : Le Conseil étudie et tranche les cas où un ancien combattant interjette appel d'une décision rendue par la Commission canadienne des pensions.

Commission des allocations aux anciens combattants (AAC 8)
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8080.

AAC 8
Appels – allocations : La Commission fait fonction de tribunal d'appel pour les requérants et les bénéficiaires qui s'estiment lésés. Elle revoit les décisions du ministère des Affaires des anciens combattants pour s'assurer qu'elles sont conformes à l'objet de la loi et que cette dernière est administrée uniformément partout au Canada. Elle rend des décisions en vertu d'articles de la législation où la Commission est la seule autorité compétente. Elle fournit des interprétations des lois et des règlements et conseille le Ministre au sujet des règlements visés par les lois.

Commonwealth War Graves Commission **(AAC 9)**
Agence canadienne
Édifice commémoratif de l'est, 1er étage
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3224.

AAC 9
Sépultures de guerre et monuments : La Commission est chargée de marquer et d'entretenir les sépultures des membres des Forces du Commonwealth, morts pendant les deux guerres mondiales ; d'ériger des monuments commémoratifs aux morts dont les sépultures sont inconnues ; et de tenir des documents et des registres. L'Agence canadienne effectue ces tâches pour toute l'Amérique du Nord. Elle fournit également au public des renseignements concernant les endroits de sépultures de guerre du Commonwealth dans le monde entier.

Affaires extérieures Canada (AEC)

Administration centrale
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Bureaux des passeports : voir *AEC 1* ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull, politique étrangère et publications (613) 996-9134 ; renseignements généraux (soirées, fins de semaine et jours fériés) (613) 996-9134 ; Visuor (613) 996-9136 (voir aussi la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17) ; renseignements concernant les passeports, s'adresser au bureau régional des passeports le plus rapproché, voir Partie II sous le nom des villes énumérées sous *AEC 1* ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; renseignements sur l'exportation et le commerce, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 pour le numéro d'Info Export.

Les principales fonctions de ce ministère sont de contrôler les relations entre le Canada et les autres pays, de représenter le Canada dans les pays étrangers et aux conférences internationales, de développer et promouvoir le commerce international et d'aider les Canadiens voyageant à l'étranger.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Documents, relations internationales, réclamations et immigration (AEC 1 – AEC 7)

AEC 1
Passeports : Le Ministère est chargé de fournir aux citoyens canadiens tous les services relatifs aux passeports. Les demandes de passeport doivent être faites en personne dans l'un des bureaux régionaux ou envoyées par la poste au Bureau des passeports, Affaires extérieures Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0G3.
Renseignements : Bureau des passeports, Ottawa (613) 995-8826 ou Hull (819) 994-3500, Visuor 994-3560 ; bureaux régionaux des passeports, voir Partie II sous Vancouver, Victoria, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, North York, Windsor, London, Hamilton, Hull, Montréal, Québec, Fredericton, Halifax ou St John's ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 2
Authentification, pour usage à l'étranger, de certificats et de documents canadiens : Le Ministère procède à l'authentification et à la légalisation des signatures apposées aux documents canadiens qui doivent être utilisés à l'étranger (extraits de naissance et actes de mariage, diplômes scolaires ou universitaires, procurations, contrats, affidavits et documents émanant du gouvernement tels ceux touchant les marques de commerce, les brevets ou droits d'auteur).
Renseignements : Direction des consultations juridiques, Ottawa–Hull (613) 996-1300.

AEC 3
Voyages à l'étranger : Le Ministère offre des renseignements, des services consulaires et une protection aux Canadiens qui voyagent ou qui résident à l'étranger.
Renseignements : Direction des opérations consulaires, Ottawa–Hull (613) 996-4376.

AEC 4
Réclamations contre les gouvernements étrangers : Le Ministère apporte de l'aide (y compris, dans certains cas, l'endossement formel des réclamations) aux citoyens canadiens qui ont subi des pertes immobilières de la part de gouvernements étrangers ou de leurs agences.
Renseignements : Direction du droit économique et des traités, Ottawa–Hull (613) 996-3865.

AEC 5
Frontière canado-américaine : Le Ministère, en collaboration avec Énergie, Mines et Ressources Canada, assure l'entretien et l'inspection de la frontière canado-américaine, prépare de nouveaux levés relatifs à la frontière et impose le règlement en matière de construction frontalière.
Renseignements : Commission de la frontière internationale, Ottawa–Hull (613) 995-4960.

AEC 6
Politique étrangère et relations internationales : Le Ministère fournit des renseignements sur tous les aspects de la politique étrangère canadienne et des relations internationales, sur la participation du Canada aux organismes internationaux, sur les représentants du Canada à l'étranger et sur les représentants des pays étrangers au Canada.
Renseignements : Direction des services de communication au Canada, Ottawa–Hull (613) 996-9134 ; Visuor (613) 996-9136.

AEC 7
Politiques de l'immigration : Le Ministère fournit des renseignements au public canadien, aux avocats et aux organisations non gouvernementales au sujet de la mise en œuvre à l'étranger des programmes d'immigration. Il offre également des conseils aux employeurs qui recrutent des travailleurs étrangers et coordonne, au nom des organisations professionnelles canadiennes, l'évaluation à l'étranger des qualifications des travailleurs dans les domaines de la médecine et du génie.
Renseignements : Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés, Ottawa–Hull (613) 995-1249 ; ou missions du Ministère à l'étranger.

Affaires extérieures Canada (*suite*)

Sports et programmes culturels (AEC 8 – AEC 10)

AEC 8
Relations sportives internationales : Par l'entremise de la Direction générale des affaires culturelles internationales et de ses bureaux à l'étranger, le Ministère soutient la participation des athlètes canadiens aux activités sportives à l'extérieur du Canada. Il offre en outre des renseignements sur les situations à l'étranger, des conseils au sujet des ramifications politiques de certaines activités sportives internationales, des renseignements sur le recours aux délégations diplomatiques canadiennes à l'étranger, de l'aide pour la négociation, des conseils au sujet du protocole ainsi que de l'aide financière pour les voyages à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3197.

AEC 9
Programme de promotion des arts : Des subventions sont offertes aux artistes, écrivains, impresarios, conservateurs de musées et éditeurs canadiens pour leur permettre de faire des tournées à l'étranger et d'assister à des expositions internationales. On offre également une aide financière pour permettre à des personnes de l'étranger, spécialisées dans ces domaines, d'assister à des manifestations culturelles internationales comme participants ou personnes-ressources. L'aide financière n'est offerte qu'aux professionnels.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-1557.

AEC 10
Histoire des relations extérieures du Canada : Le Ministère fournit, sur demande, des renseignements au sujet de l'histoire des relations extérieures du Canada. Il publie la série *Documents relatifs aux relations extérieures du Canada* qui constitue le compte rendu officiel de la politique extérieure du Canada et il délègue des conférenciers aux rencontres de groupes qui désirent se renseigner sur l'aspect historique des relations extérieures canadiennes, tels que les groupes universitaires, organismes communautaires ou associations professionnelles.
Renseignements : Direction des relations internationales en matière d'éducation, Ottawa–Hull (613) 992-6284.

Exportation et développement du commerce (AEC 11 – AEC 33)

Commerce et investissements internationaux (AEC 11 – AEC 17)

AEC 11
Développement du commerce international : Le ministère des Affaires extérieures exécute son mandat à l'égard du développement du commerce extérieur par l'entremise d'un réseau de délégués commerciaux à l'étranger qui sont impliqués dans le développement du commerce et de l'industrie et dans l'expansion du tourisme au Canada. Le Ministère a établi au Canada des secteurs géographiques de commerce qui forment un lien entre les entreprises canadiennes et les délégués commerciaux à l'étranger. Les bureaux de secteur peuvent fournir des renseignements sur les occasions d'affaires, sur l'accès et sur les pays étrangers ainsi que de l'aide au sujet des programmes et services offerts au secteur privé. Le Ministère est également responsable de l'application des politiques de Tourisme Canada à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6435 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; renseignements sur la politique du tourisme au Canada, Ottawa–Hull (613) 996-7167.

AEC 12
Direction générale du développement de la technologie et de l'investissement : Cette Direction est responsable des politiques dont le but est de protéger et de promouvoir les intérêts internationaux du Canada en science et en technologie, y compris les sciences spatiales et les télécommunications. Elle accorde une attention spéciale à l'entrée de technologie de l'étranger pour utilisation par le secteur privé. La Direction offre une aide financière pour les étapes initiales de projets dont le but est d'obtenir la technologie de l'étranger ; elle accorde aussi un appui financier à la coopération internationale dans le domaine des technologies de l'information. La Direction s'occupe également des relations du Canada avec les organisations multilatérales qui œuvrent dans le domaine des sciences et de la technologie, y compris les agences de l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation de coopération et de développement économique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8785 ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada (*suite*)
Commerce et investissements internationaux (*suite*)

AEC 13
Commercialisation internationale de la technologie de l'information et des télécommunications : La Direction du développement de la technologie est responsable de la commercialisation internationale de produits et services reliés aux domaines de la technologie de l'information et des télécommunications. Cette direction maintient des renseignements sur les produits actuellement en marché et sur la capacité d'exportation de l'industrie canadienne ; elle produit un répertoire de l'exportation de l'industrie des ordinateurs ainsi que des publications sur divers sujets tels que la télécommunication, le videotex et la bureautique à l'intention des acheteurs étrangers et des délégués commerciaux ; elle fait la sélection d'entreprises et la planification stratégique pour des missions commerciales extérieures ou intérieures en collaboration avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale et les bureaux de secteurs géographiques d'AEC ; elle offre des conseils sur l'exportation des produits de technologie de l'information.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7608 ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 14
Développement de l'investissement international : La Direction du développement de l'investissement a la responsabilité de faire des recherches sur les possibilités de développement industriel et de développement de l'investissement à l'étranger ; elle est également responsable des relations concernant ces activités avec Investissement Canada, le MEIR, d'autres ministères fédéraux, les provinces et le secteur privé. Elle utilise la compétence d'experts du Ministère ainsi que du MEIR et d'autres ministères. La Direction œuvre en étroite collaboration avec les secteurs géographiques pour appuyer leurs programmes régionaux de développement de l'investissement et elle s'occupe des questions de développement de l'investissement qui touchent toutes les régions géographiques. À l'étranger, le programme de développement de l'investissement est mis en œuvre par l'entremise du réseau des délégués commerciaux avec la collaboration d'autres agents à l'étranger, par exemple les agents des programmes d'immigration et des programmes d'information.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0550 ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 15
Banque de données sur le commerce international : Cette banque contient des statistiques sur l'importation et l'exportation pour 66 pays. Les données sont classées par produit pour chaque pays selon le système normalisé international de classification du commerce. Des rapports compilés en utilisant ces statistiques sont également disponibles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3711 ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 16
Permis, licences et contingents d'importation et d'exportation : Le Ministère est chargé de délivrer les permis d'exportation, les certificats internationaux d'importation et les certificats de vérification de livraison, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et aux règlements qui régissent les biens militaires et stratégiques et la technologie qui s'y rapporte. En vertu de cette *Loi*, le Ministère est également responsable des permis d'importation pour les textiles et les vêtements ainsi que certains produits agricoles et laitiers.
Renseignements : Direction générale des relations commerciales spéciales, Ottawa–Hull, Direction du contrôle des exportations (613) 996-2387 ; Direction du contrôle des importations I (textiles et vêtements) (613) 995-8356 ; Direction du contrôle des importations II (agriculture, chaussure et autres) (613) 995-7762 (agriculture), (613) 995-8104 (chaussure) ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 17
Programme d'aide technique à frais recouvrables (ATFR) : L'objectif de ce programme est de permettre aux pays en voie de développement, qui sont riches en ressources, d'améliorer certains secteurs de leur économie en ayant recours aux compétences canadiennes. Ce programme permet également de faire mieux connaître dans ces pays les produits et les services canadiens de haute qualité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-2463.

Promotion et commercialisation des exportations (AEC 18 – AEC 22)

AEC 18
Direction générale des programmes et services d'exportation : La Direction offre aux entreprises canadiennes des conseils sur le financement des exportations ; elle est chargée de la gestion générale du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) ainsi que des foires et missions commerciales dans le cadre du Programme des projets de promotion. La Direction est également responsable de la prestation de conseils et de renseignements sur les programmes concernant les maisons de commerce, le commerce par échange, les questions de transport, les projets d'investissement ainsi que des renseignements généraux sur l'exportation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7200 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada (*suite*)
Promotion et commercialisation des exportations (*suite*)

AEC 19
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) : En coopération avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale, le Ministère gère un programme de stimulants financiers qui prévoit une aide remboursable (dans le cas de réussite) pour un certain nombre d'activités d'exportation entreprises par l'industrie (y compris la présentation d'offre pour des projets particuliers, l'identification des marchés d'exportation, la participation aux foires commerciales, le parrainage de nouveaux acheteurs et la formation de consortiums d'exportation) ainsi que l'établissement d'une représentation permanente à l'étranger.
Renseignements : Direction du programme de développement des marchés d'exportation, Ottawa–Hull (613) 996-8708 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 20
Prix d'excellence à l'exportation canadienne : Ces prix sont attribués chaque année aux compagnies d'exportation canadiennes qui se sont signalées par le succès de leurs activités. Il s'agit de compagnies qui ont démontré une augmentation importante des exportations, ont développé de nouveaux marchés d'exportation ou ont introduit de nouveaux produits exportables.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6435 ; agents des marchés d'exportation, bureaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 21
Programme des projets de promotion : Ce programme est spécialement chargé de parrainer la présentation d'expositions aux foires commerciales à l'étranger, de promouvoir l'exportation des produits et services canadiens, de parrainer les missions commerciales à l'étranger et au pays et d'organiser des visites au Canada pour les acheteurs étrangers et les délégations commerciales des gouvernements.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7177 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 22
Renseignements sur l'exportation : Ce programme comprend la publicité commerciale, les publications sur le commerce, les programmes d'Info Export ainsi que certaines initiatives spéciales telles que le Mois de l'exportation et les Prix d'excellence à l'exportation canadienne. Le Ministère organise des activités de promotion de l'exportation dans le but de diffuser des renseignements aux commerçants ; ces activités comprennent des colloques et des conférences ainsi que des visites au Canada des délégués commerciaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6435 ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Industries manufacturières (AEC 23)

AEC 23
Politique commerciale industrielle : La Direction de la politique commerciale industrielle est le point central du ministère des Affaires extérieures où doivent s'adresser les entreprises manufacturières, les associations industrielles et les autres directions du gouvernement qui désirent obtenir des renseignements sur les possibilités d'exportation, les restrictions au commerce des produits d'exportation et les développements et problèmes sectoriels de l'industrie au niveau international. La Direction s'occupe des grandes questions touchant les divers secteurs commerciaux et des aspects internationaux entourant les politiques et les initiatives d'expansion industrielle. La Direction s'emploie à intégrer harmonieusement la politique commerciale sectorielle au niveau international, à fixer des priorités pour l'expansion des marchés d'exportation et à établir des objectifs pour l'expansion du marché intérieur. Elle veille également à ce que les divers groupes d'intérêt nationaux, qui comptent sur l'aide concertée du gouvernement pour donner suite aux grands projets d'exportation, reçoivent le soutien voulu.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-2177 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada (*suite*)

Industrie de la défense (AEC 24 – AEC 28)

AEC 24
Direction générale des programmes de défense : La Direction générale des programmes de défense est le bureau central du gouvernement du Canada pour l'ensemble des activités touchant l'expansion et la gestion d'exportation du matériel de défense et de la haute technologie qui s'y rattache. La Direction est chargé de négocier l'accès aux marchés de tous les pays avec lesquels le Canada entretient des relations amicales ; de déceler et d'évaluer les occasions d'affaires du marché d'exportation des articles de défense et des produits connexes ; d'établir la politique et de formuler les stratégies visant à exploiter ces occasions d'affaires, y compris les occasions créées par des acquisitions majeures du ministère de la Défense nationale ; de conclure et d'appliquer des ententes internationales de recherche, de développement et de production en matière de défense avec les pays alliés et les pays avec lesquels le Canada entretient des relations amicales ; et de soutenir l'industrie canadienne dans ses démarches de commercialisation des produits d'exportation, tant pour les activités d'ordre général que pour certains projets particuliers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1799 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 25
Direction de l'expansion des marchés outre-mer : Cette direction est chargée de l'expansion du commerce d'exportation du matériel de défense dans le monde entier (à l'exception des États-Unis). Elle est chargée d'appliquer les ententes coopératives bilatérales en matière de recherche, de développement et de production ; d'organiser la participation du Ministère aux activités et aux questions industrielles concernant l'OTAN ; de coordonner les activités de la Direction générale des programmes de défense en ce qui touche les permis d'exportation ; d'offrir des conseils à l'industrie canadienne en ce qui concerne les conditions et les pratiques des achats à l'étranger.
Renseignements : Direction générale des programmes de défense, Ottawa–Hull (613) 996-1732 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 26
Direction des États-Unis : Cette direction est responsable de l'expansion du commerce d'exportation du matériel de défense aux États-Unis et de la gestion pour le Canada du Programme canado-américain de partage du développement et de la production du matériel de défense ; elle s'occupe de promouvoir l'exportation du matériel de défense et des capacités de recherche du Canada aux États-Unis et d'analyser les soumissions effectuées dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense au nom du conseiller en commercialisation.
Renseignements : Direction générale des programmes de défense, Ottawa–Hull (613) 996-1814 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 27
Direction de la commercialisation des projets : Cette direction est chargée de la commercialisation des exportations de matériel de défense dans le monde entier pour les principaux produits et systèmes. Elle s'occupe de fournir des instructions spécialisées aux agents des marchés d'exportation à l'étranger pour la commercialisation des produits de défense et de haute technologie ; d'établir la position du Ministère sur les compensations applicables aux nouveaux grands programmes de matériel du ministère de la Défense nationale (MDN) ; de pourvoir à la composition des comités d'examen des acquisitions du ministère des Approvisionnements et Services, et subsidiairement (pour le directeur général) des comités supérieurs de révision du MDN.
Renseignements : Direction générale des programmes de défense, Ottawa–Hull (613) 996-1750 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 28
Désarmement, contrôle des armes, défense, sécurité : La Direction du contrôle des armements et du désarmement fournit des renseignements sur les fonds destinés aux organismes bénévoles et aux groupes de recherche privés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1082.

Affaires extérieures Canada (*suite*)

Agriculture, pêches et industrie alimentaire (AEC 29 – AEC 31)

AEC 29
Services d'exportation des produits agro-alimentaires et des produits de la pêche : La Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires fournit divers services aux exportateurs de produits agro-alimentaires et de produits de la pêche, y compris l'identification d'acheteurs pour les produits canadiens ; la prestation de conseils et d'aide dans le développement de projets de commercialisation à l'étranger ; la recherche sur les marchés de produits agro-alimentaires et de produits de la pêche dans les régions clés ; la communication aux exportateurs de renseignements sur les occasions d'affaires ; et le parrainage de colloques, de missions commerciales et de foires commerciales. La Direction offre aussi une aide financière pour le secteur de l'exportation des produits agro-alimentaires et des produits de la pêche par l'entremise du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) afin de pallier aux risques associés avec la pénétration de nouveaux marchés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0990 ou 995-1773 ; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 30
Spécialistes en commerce : L'équipe de spécialistes en commerce de la Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires fournit un service complet aux gens d'affaires qui désirent augmenter leurs ventes à l'étranger. Ces spécialistes maintiennent une communication constante avec les délégués commerciaux à l'étranger afin d'être au courant des activités des marchés internationaux et des possibilités d'exportation ; ils transmettent ces renseignemens directement aux entreprises intéressées. Ils œuvrent en étroite collaboration avec les spécialistes d'autres ministères fédéraux et des gouvernements provinciaux et avec des représentants de l'industrie afin que les colloques techniques, les missions commerciales et les autres activités publicitaires parrainés par le Canada à l'étranger soient bien annoncés et qu'ils traitent de sujets d'importance stratégique pour le secteur. La Direction surveille également les restrictions au commerce pour s'assurer que les intérêts canadiens soient bien représentés dans les négociations commerciales internationales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0990 ou 995-1773 ; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 31
Conférences et colloques sur l'exportation : La Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires organise des conférences et des colloques sur l'exportation afin de stimuler l'intérêt et la participation des entreprises canadiennes dans l'exportation des produits agro-alimentaires et des produits de la pêche.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1773 ; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Industrie des céréales et des oléagineux (AEC 32 – AEC 33)

AEC 32
Commercialisation des céréales et des oléagineux : La Direction générale de la commercialisation des céréales est chargée de représenter le ministère des Affaires extérieures pour les questions liées à la commercialisation des céréales. En collaboration avec d'autres directions et avec d'autres ministères, elle coordonne et met en œuvre des activités visant à développer le commerce des céréales et elle contribue à l'élaboration de politiques se rapportant à la commercialisation des céréales et des oléagineux et de leurs produits. Elle collabore étroitement avec les entreprises qui font le commerce des céréales, la Commission canadienne du blé, d'autres sociétés de la Couronne ainsi que les agences quasi gouvernementales impliquées dans l'industrie des céréales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-7404 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II.

AEC 33
Programme des céréales et des graines oléagineuses : Ce programme a pour objectif d'encourager la croissance soutenue et ordonnée dans les secteurs de la commercialisation, la transformation et la production de céréales, d'oléagineux et de leurs produits. L'un des principaux éléments du programme est le crédit à la vente garanti par le gouvernement. En collaboration avec le ministère de l'Agriculture et le ministère des Transports, la Direction générale de la commercialisation des céréales offre également son appui au ministre responsable de la Commission canadienne du blé par l'entremise du Groupe consultatif spécial sur les céréales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-7404 ; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II.

Affaires extérieures Canada (*suite*)

Parc international Roosevelt Campobello (AEC 34)

AEC 34
Parc international Roosevelt Campobello : Ce parc, qui chevauche la frontière entre le Nouveau-Brunswick et l'état du Maine (États-Unis), a été créé en 1964. Il est administré par une commission conjointe formée de trois Canadiens et de trois Américains et il est sous la responsabilité du ministre des Affaires extérieures. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7660 ; Campobello (506) 752-2922.

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Tour Nord
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H4)

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Québec (Saint-Roch) et Amherst.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull, renseignements généraux (819) 997-0380 ; Services aux Indiens (819) 997-0185 ; Finances et services professionnels (819) 997-8400 ; Terres, revenus et fidéicommis (819) 997-8400 ; Autonomie gouvernementale (819) 997-8405 ; Développement économique (819) 997-0185 ; Affaires du Nord (819) 997-8411 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; publications, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le Ministère est chargé des affaires indiennes et inuit du Canada, ainsi que de la gestion des ressources naturelles du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Services aux Indiens (AINC 1 – AINC 24)

Culture et histoire des Indiens et des Inuit (AINC 1 – AINC 4)

AINC 1
Arts indien et inuit : Le Ministère encourage l'art autochtone et fournit un grand nombre de documents s'y rapportant. Il procure également de l'aide aux artistes autochtones et il garde la plus grande collection représentative de l'art indien et de l'art inuit. Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull, art indien (819) 994-1262, art inuit (819) 997-8307.

AINC 2
Centres culturels et éducatifs pour les Indiens et les Inuit : Le Ministère offre de l'aide financière, professionnelle, administrative et autre pour permettre aux Indiens et aux Inuit d'aménager et d'exploiter des centres culturels et éducatifs.
Renseignements : Services aux Indiens, Direction générale de l'éducation, Ottawa–Hull (819) 994-3101.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Culture et histoire des Indiens et des Inuit (*suite*)

AINC 3
Développement culturel des Inuit : Le Ministère offre de l'aide aux Inuit engagés dans divers domaines des arts et du spectacle. Il cherche également à promouvoir l'art inuit sur le plan national et international.
Renseignements : Services aux Indiens, Direction générale de l'éducation, Inuit, Ottawa–Hull (819) 997-8347.

AINC 4
Recherche historique : Le Centre de la recherche historique et de l'étude des traités donne accès à de nombreux dossiers et documents. Il offre également de la formation en matière de méthodes de recherche historique et des conseils en ce qui a trait aux sources et aux instruments de recherche en archives. Il conseille les autochtones qui entreprennent des travaux de recherche particuliers et il encourage les initiatives à l'intérieur du Ministère.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-1182 ou 994-1183.

Éducation et formation des Indiens et Inuit (AINC 5 – AINC 14)

AINC 5
Éducation primaire et secondaire des Indiens et Inuit : Le Programme du développement économique offre des programmes d'éducation primaire et secondaire pour les Indiens et Inuit inscrits vivant dans les réserves ou dans les collectivités designées.
Renseignements : Programme du développement économique, Ottawa–Hull (819) 994-3555 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 6
Aide accordée aux Indiens et aux Inuit pour des études postsecondaires : Le Ministère offre une aide financière globale aux Indiens et aux Inuit qui poursuivent des études de niveau postsecondaire.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 7
Cours spéciaux à l'intention des Indiens et des Inuit : Le Ministère offre des fonds pour des cours particuliers ou de l'enseignement spécialisé (écoles pour les sourds, par exemple) destinés à répondre aux besoins de formation de certains individus.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 8
Adaptation des programmes d'études aux besoins des Indiens et des Inuit : Le Ministère cherche à adapter les programmes d'études en tenant compte de l'arrière-plan culturel et physique des enfants indiens et inuit. À cette fin, il fournit des fonds pour la formation en langues autochtones, pour l'étude des cultures amérindiennes et pour des activités culturelles.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 9
Services consultatifs à l'intention des étudiants indiens et inuit : Le Ministère offre aux étudiants indiens et inuit des services d'orientation professionnelle et des services consultatifs en matière sociale.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 10
Allocations accordées aux étudiants indiens et inuit : Le Ministère offre des allocations aux étudiants indiens et inuit, âgés d'au moins 14 ans ou qui sont en 9e année, qui fréquentent l'école élémentaire ou secondaire, afin de payer les faux frais.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 11
Hébergement des étudiants indiens et inuit : Le Ministère loge les étudiants indiens et inuit dans des résidences scolaires et il fournit chambre, pension et vêtements à ceux qui ne peuvent fréquenter l'école de leur lieu de résidence.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 12
Transport des étudiants indiens et inuit : Le Ministère défraie le transport saisonnier des étudiants entre leur résidence et l'école ainsi que les frais de transport quotidien de ceux qui vivent à la maison durant l'année scolaire.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 13
Formation des membres des bandes indiennes et Inuit, autonomie gouvernementale : La Direction de perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit administre un programme de gestion visant à aider les Indiens et les Inuit à évaluer et à acquérir la formation nécessaire à l'autonomie politique ; le Ministère fournit les fonds qui sont partagés entre les bureaux régionaux à cet effet.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4343 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Éducation et formation des Indiens et Inuit (*suite*)

AINC 14
Programme de formation et de perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit : Ce programme aide les bandes à perfectionner et à améliorer leurs capacités en gestion et en administration par la conception et la mise en œuvre de systèmes de gestion appropriés et par l'établissement de plans pour chaque bande. Le programme a également recours à la formation en gestion, au perfectionnement des employés, à l'établissement de cours précis pour les dirigeants et les administrateurs des bandes dans des universités et autres établissements d'enseignement, à la prestation de services d'orientation et de consultation par l'entremise du Service administratif canadien aux organismes (SACO) et à l'emploi pendant l'été d'étudiants en gestion et en affaires pour travailler avec les conseils de bande et les conseils tribaux.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4343 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Aide financière, juridique, sociale et immobilière (AINC 15 – AINC 19)

AINC 15
Aide sociale aux Indiens : Le Ministère fournit de l'aide financière et des services sociaux aux individus et aux familles indiennes ayant le droit de vivre dans une réserve et qui sont dans le besoin et rencontrent les critères de la bande.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4170 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 16
Planification coopérative au sein des bandes indiennes : Le Ministère travaille avec les bandes indiennes à élaborer et à mettre en œuvre des politiques communautaires d'expansion socio-économique.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3389 ; renseignements généraux , bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 17
Logement des Indiens et des Inuit : Le Ministère administre des programmes de logement qui comprennent des subventions de logement ainsi que des cautionnements, par le Ministre, de prêts accordés pour un logement dans une réserve indienne par la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou par les prêteurs agréés en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation.*
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3131 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 18
Soins aux adultes indiens et inuit : Le Ministère finance des services de santé et de surveillance pour les Indiens de 18 ans et plus ayant le droit de vivre dans la réserve et qui, du fait de leur âge ou d'une déficience physique ou mentale, ont besoin d'aide pour poursuivre leurs activités quotidiennes. Cette aide est assurée par des établissements et des maisons de repos et par des services d'auxiliaires familiaux.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4170 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 19
Services offerts aux enfants et aux familles indiennes et inuit : Les dispositions statutaires touchant la protection des enfants contre un mauvais traitement ou contre la négligence relèvent de la compétence des provinces. Pour s'assurer que les enfants indiens bénéficient de cette même protection en vertu des diverses lois provinciales, le Programme des services aux indiens a accepté la responsabilité financière pour ces services et a conclu avec un certain nombre de provinces des accords prévoyant l'extension des services de bien-être de l'enfance aux collectivités indiennes et inuit (y compris des services de soutien aux familles, le retrait d'un enfant si d'autres mesures s'avèrent inefficaces, la mise sous garde appropriée d'un enfant, la planification à longue portée en ce qui concerne la protection de l'enfant, etc.). Il offre également des fonds aux bandes fournissant des services statutaires prévus par la législation provinciale et aux collectivités qui offrent des services dépassant le cadre de la loi tels que les services d'orientation, de garderies et d'auxiliaires familiaux.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4170 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)

Réserves indiennes (AINC 20 – AINC 24)

AINC 20
Installations communautaires et infrastructure pour les bandes indiennes : Le Ministère finance et conseille les bandes pour les services municipaux comme l'adduction d'eau, les égouts, la collecte des ordures, l'électricité et la voirie. Des fonds limités sont aussi offerts aux bandes indiennes pour la mise en place d'installations communautaires (centres sportifs, centres communautaires, salles de réunions, etc.).
Renseignements : Gestion des immobilisations, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-1201 ; renseignements généraux, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 21
Services municipaux pour les bandes indiennes : Le Ministère offre des fonds aux bandes indiennes qui veulent passer, avec les municipalités avoisinantes, des contrats touchant les services municipaux (lutte contre les incendies, aqueducs, égouts, électricité, etc.).
Renseignements : Gestion des immobilisations, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-1201 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 22
Services d'ordre dans les réserves indiennes : Le Ministère fournit des fonds pour que les bandes indiennes engagent des agents de police ; il passe des contrats relatifs aux services policiers ; et il négocie des ententes fédérales, provinciales et territoriales pour les services d'ordre dans les réserves.
Renseignements : Soutien des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-0810 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 23
Prévention et lutte contre les incendies dans les réserves et collectivités indiennes : Le Ministère veille à la prévention et à la lutte contre les incendies dans les réserves et collectivités indiennes. Il assure la formation des autochtones dans ce domaine.
Renseignements : Gestion des immobilisations, Ottawa–Hull (819) 994-1201 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 24
Financement à l'intention des bandes indiennes et inuit : Le Ministère subventionne des programmes mis en œuvre par des bandes indiennes et inuit ; il fournit des fonds pour la formation des chefs et des conseils de bandes ainsi que pour les dépenses des conseils de bandes ; et il accorde des subventions à ces bandes (une certaine somme par habitant) pour la mise en œuvre de programmes de loisirs.
Renseignements : Soutien des bandes, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-0810 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Finances et services professionnels (AINC 25 – AINC 26)

AINC 25
Génie, architecture et contrats dans les réserves indiennes : Le Ministère met à la disposition des bandes, directement et sous forme de conseils et d'aide, tout un éventail de services en matière de planification, d'appels d'offres, d'adjudication de marchés, de conception, de construction, d'opérations techniques et d'entretien de l'infrastructure et des bâtiments se trouvant dans les réserves indiennes.
Renseignements : Direction générale des services techniques et des marchés, Finances et services professionnels, Ottawa–Hull (819) 994-6456 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AINC 26
Transfert des domaines de compétence : Le Ministère s'occupe de l'élaboration et de la mise en œuvre de programmes de formation technique, y compris le matériel nécessaire, et il offre une formation en cours d'emploi afin de permettre aux bandes et à leurs membres d'acquérir des compétences et des connaissances techniques et professionnelles.
Renseignements : Direction générale des services techniques et des marchés, Finances et services professionnels, Ottawa–Hull (819) 994-6456 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Terres, revenus et fidéicommis (AINC 27 – AINC 51)

Terres indiennes (AINC 27 – AINC 38)

AINC 27
Enregistrement des transactions relatives aux terres de la Couronne : Le Ministère enregistre les documents attestant les droits sur les terres de la Couronne. Il procure aux Indiens les terres qui seront utilisées dans le cadre des programmes indiens (terres pour écoles, résidences ou bureaux d'agence).
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Registre des terres indiennes, Ottawa–Hull (819) 994-3666.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Terres indiennes (*suite*)

AINC 28
Registre des réserves indiennes : Le Ministère enregistre le statut des réserves et des terres cédées en conformité avec les registres reconnus.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Division du registre des terres indiennes et de la recherche historique, Ottawa–Hull (819) 994-3666.

AINC 29
Enregistrement des terres des Indiens et de la Couronne : Le Ministère conserve les documents relatifs aux droits légaux et aux transactions touchant les terres des Indiens. Il fournit des copies conformes reconnaissant aux bandes indiennes, aux particuliers faisant partie d'une bande, à leurs avocats ou agents, aux cours et tribunaux, de même qu'aux fonctionnaires du ministère de la Justice et au public, le droit d'utilisation des terres des Indiens et de celles de la Couronne.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Registre des terres indiennes, Ottawa–Hull (819) 994-3666.

AINC 30
Droits fonciers des Indiens : La programme des terres, revenus et fidéicommis effectue, dans ses propres dossiers et documents et ailleurs, la recherche nécessaire à l'établissement du statut légal des terres indiennes et d'autres terres. Il s'assure également que les obligations contractées par la Couronne, dans des traités ou autres engagements envers les Indiens, soient respectées.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3444.

AINC 31
Gestion des terres des Indiens : Le Ministère gère les droits de propriété et les droits usufructuaires relatifs aux réserves indiennes et aux terres cédées. Il acquiert les terres à annexer aux réserves et rend le statut légal de réserve à des terres cédées antérieurement.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Section des services de consultation (terres), Ottawa–Hull (819) 994-3030.

AINC 32
Obligations découlant de traités avec les Indiens : Le Ministère est chargé d'acquitter les obligations que le gouvernement fédéral a contractées en vertu des traités avec les Indiens (paiements versés conformément à des traités, approvisionnement en fournitures de chasse et de pêche et en vêtements).
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 33
Revendications des autochtones : Le Ministère négocie, au nom du gouvernement fédéral, les revendications globales et particulières des groupes autochtones.
Renseignements : Autonomie gouvernementale, Ottawa–Hull, revendications globales (819) 994-4232, revendications particulières (819) 994-4924 ; revendications de la Colombie-Britannique, Vancouver (604) 666-5302.

AINC 34
Revendications particulières : La Direction générale des revendications particulières est chargée des fonctions, dans le domaine des revendications particulières, qui revenaient à l'ancien Bureau des revendications des autochtones. Les revendications particulières concernent les griefs que la population indienne peut avoir relativement à l'administration de leurs terres et de leurs biens qu'a assurée le gouvernement en vertu de diverses lois touchant les Indiens et les terres des réserves, et relativement à la façon dont ce dernier a rempli ses obiligations liées aux traités ou autres accords. La Direction générale étudie les revendications particulières qui sont soumises au gouvernement, elle analyse les éléments de preuve au plan historique et contemporain, et elle consulte le ministère de la Justice en ce qui concerne leur fondement légal. De plus, la Direction générale représente le Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et le gouvernement fédéral au cours des négociations des revendications particulières avec les groupes Indiens à travers le pays, et elle recommande des solutions aux problèmes identifiés affectant la politique des revendications.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Ottawa–Hull (819) 994-4924 ou Vancouver (604) 666-5285.

AINC 35
Financement des revendications foncières : Le Ministère offre des fonds de recherche aux bandes indiennes et aux associations qui entreprennent des recherches au sujet des revendications foncières particulières ou globales.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Division du financement de la recherche, Ottawa–Hull (819) 994-4232.

AINC 36
Administration des réserves indiennes : Le Ministère procède aux nominations quasi judiciaires (telles que celles des juges de paix et des commissaires à l'assermentation) et offre des conseils à cet égard pour assurer les services à la collectivité indienne.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 37
Règlements internes des réserves indiennes : Le Ministère tient un registre des règlements internes adoptés par les bandes indiennes.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Terres indiennes (*suite*)

AINC 38
Réserves indiennes, protection de l'environnement : La Direction générale de la protection de l'environnement des territoires indiens assure la liaison avec les autres ministères gouvernementaux sur le plan des politiques et des programmes et fournit aux Indiens et aux Inuit des fonds et du soutien technique afin de les aider à relever les défis environnementaux posés par les projets de mise en valeur de ressources renouvelables et non renouvelables (aménagements hydroélectriques, exploration pétrolière et gazière et projets pétrochimiques), par des accidents de type environnemental (déversements d'hydrocarbures, de produits chimiques) et par d'autres activités connexes dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci qui ont des incidences négatives sur les terres et les eaux des réserves, sur les terres ancestrales et sur d'autres droits fonciers. La Direction générale est également chargée de remplir les obligations du gouvernement du Canada et du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en ce qui a trait à ses fonctions de fiduciaire des terres et des eaux réservées aux Indiens, de protéger ces terres et eaux contre d'éventuelles incidences environnementales préjudiciables et de voir à ce que les responsables de projets ayant de telles incidences indemnisent les Indiens touchés ou prennent des mesures visant à minimiser ou à réparer les dommages.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Ottawa–Hull (819) 997-8424 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Effectif et administration des bandes (AINC 39 – AINC 51)

AINC 39
Droit au statut indien : Le Ministère détermine quelles sont les personnes qui ont le droit d'obtenir le statut indien, conformément à la *Loi sur les Indiens.* Pour obtenir des renseignements au sujet des modifications à la *Loi sur les Indiens* apportées en juin 1985 et pour les demandes d'inscription au Registre des Indiens, s'adresser au Programme des terres, revenus et fidéicommis, Division de l'effectif des bandes, 1-800-567-9605 (appels sans frais d'interurbain) ou Ottawa–Hull (819) 994-3902.

AINC 40
Certificats attestant le statut indien : Le Ministère fournit sur demande un certificat attestant le statut indien aux personnes ayant le statut indien en vertu de la *Loi sur les Indiens.*
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Division de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-3902 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AINC 41
Registre des Indiens : Le Ministère tient le Registre des Indiens ainsi qu'une liste des bandes contenant les noms des personnes inscrites à titre d'Indien en vertu de la *Loi sur les Indiens* et il tient une liste des membres des bandes dont l'effectif est enregistré par le Ministère.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Division de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-3902.

AINC 42
Pouvoir de décision de l'appartenance aux effectifs et tenue des listes de bandes : La Direction des droits et de l'effectif des bandes applique les dispositions de la *Loi sur les Indiens* visant la prise en charge par les bandes indiennes de l'appartenance à leurs effectifs et la transmission de responsabilité aux bandes indiennes pour le tenue de leur liste de bande. Ceci comprend l'étude de l'avis au Ministre du conseil de bande, l'étude des règles d'appartenance à ses effectifs fixées par la bande afin de s'assurer qu'elles soient conformes aux droits acquis des personnes et à la *Charte canadienne des droits et libertés* et l'étude de l'autorisation accordée par les électeurs de la bande concernant les règles d'appartenance et l'intention de la bande de décider de ses effectifs. Une fois remplies les conditions de la *Loi* par une bande, le Ministre avise la bande qu'elle décide désormais de l'appartenance à ses effectifs et le registraire transmet à la bande une copie de la liste de bande tenue au ministère.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Direction des droits et de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 953-2241 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 43
Subvention aux bandes indiennes pour l'élaboration des règles régissant l'appartenance à leurs effectifs : Cette subvention vise à aider les bandes indiennes à élaborer les règles de gestion de leur effectif. Les bandes, telles que définies dans la *Loi sur les Indiens*, ont droit de demander de l'aide séparément ou par groupes, ou encore sous les auspices d'un organisme-cadre. En moyenne, le montant de l'aide fournie à une bande ne dépassera pas 10 000 $ par bande, et pourra être moindre si les règles de gestion de l'effectif sont élaborées conjointement ou sous les auspices d'un organisme-cadre, étant donné les économies d'échelle qui peuvent être ainsi réalisées.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Direction des droits et de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 953-0975 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Effectif et administration des bandes (*suite*)

AINC 44
Subvention aux bandes indiennes pour la mise en œuvre des règles régissant l'appartenance à leur effectif : Cette subvention vise à aider les bandes indiennes à mettre en œuvre un système pour administrer les dispositions relatives à leur effectif. Les bandes qui ont reçu le mandat d'administrer leur effectif et ont obtenu à cette fin le consentement de la majorité de leurs électeurs sont admissibles à la subvention. Le montant de l'aide offerte par bande est déterminé selon une formule fondée sur le nombre de membres inscrits à la date à laquelle la bande assume l'administration de cette fonction mais ne doit pas toutefois dépasser 15 000 $.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Direction des droits et de l'effectif des bandes, 1-800-953-0975 (appels sans frais d'interurbain) ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 45
Élections au sein des bandes indiennes : Le Ministère s'occupe de l'administration des élections au sein des bandes indiennes et offre des conseils en ce domaine. Il assure également l'arbitrage des appels relatifs à de telles élections.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 46
Fusionnement ou sectionnement des bandes indiennes : Le Ministère s'occupe des demandes de fusionnement ou de sectionnement des bandes indiennes.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 47
Administration financière des bandes indiennes : Le Ministère administre, au nom de la population indienne, les sommes d'argent des bandes indiennes (capital et revenus) détenues par le Fonds du revenu consolidé.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 48
Enfants indiens adoptés : Le Ministère tient un registre des enfants indiens adoptés par des non-Indiens et il administre les fonds à cet égard.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Division de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-3902.

AINC 49
Aide financière et juridique aux Indiens : Le Ministère s'occupe des demandes d'aide juridique concernant des procès intéressant les Indiens à travers le pays.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Ottawa–Hull (819) 994-4072.

AINC 50
Administration des successions et des propriétés de certains Indiens : Le Ministère est chargé de l'administration des successions ainsi que des propriétés d'Indiens mineurs ou déficients mentaux.
Renseignements : Programme des terres, revenus et fidéicommis, Direction des terres, Ottawa–Hull (819) 994-3333.

AINC 51
Développement de l'autonomie gouvernementale, négociations : Pour les propositions d'autonomie gouvernmentale qui sont présentées par les collectivités et qui impliquent des changements en dehors de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère offre de l'aide pour les négociations et le processus de développement.
Renseignements touchant les politiques et activités du programme de l'autonomie gouvernementale, Ottawa–Hull (819) 994-7443 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Développement économique (AINC 52 – AINC 60)

AINC 52
Ressources minérales sur les terres des Indiens : Le Ministère est chargé de la gestion du pétrole, du gaz et des autres ressources minérales sur les terres des Indiens. Il offre aux Indiens la formation dans le secteur des ressources minérales et il élabore des méthodes d'exploration et d'extraction de ces ressources.
Renseignements : Programme du développement économique, Ressources minérales des Indiens, Ottawa–Hull (819) 997-8922 ; Division de l'Ouest des ressources minérales des Indiens, Calgary (403) 292-6000.

AINC 53
Politiques et programmes relatifs à la mise en valeur des ressources minérales des Indiens : Le Ministère est chargé des politiques et des programmes concernant la mise en valeur des ressources minérales des Indiens, de même que de la recherche et du repérage des terres sur lesquelles les Indiens ont des droits.
Renseignements : Programme du développement économique, Ressources minérales des Indiens, Ottawa–Hull (819) 997-8922.

AINC 54
Coordination des activités reliées aux ressources minérales des Indiens : Le Ministère coordonne les activités des unités locales qui établissent et entretiennent des contacts avec les groupements indiens, les organismes et les industries qui s'intéressent aux minéraux, à des fins de négociation et de consultation.
Renseignements : Programme du développement économique, Ressources minérales des Indiens, Ottawa–Hull (819) 997-8922.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Développement économique (*suite*)

AINC 55
Règlements concernant la coupe du bois sur les terres des Indiens : Le Ministère administre les règlements concernant la coupe du bois sur les terres des Indiens. Il met en œuvre les accords signés avec les provinces relatifs à la prévention des feux de forêt et assure la responsabilité de fidéicommis quant aux ressources forestières des réserves indiennes.
Renseignements : Programme du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-2752.

AINC 56
Formation en cours d'emploi des Indiens et des Inuit : Le Ministère aide les travailleurs indiens et inuit à acquérir des compétences et de l'expérience, en passant des contrats de formation pour encourager les employeurs des secteurs public et privé à offrir des postes de formation.
Renseignements : Programme du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-0094 ; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 57
Formation spécialisée des Indiens et des Inuit : Le Ministère offre, là où il est nécessaire de compléter les programmes d'Emploi et Immigration Canada, de la formation spécialisée en vue d'aider les Indiens et les Inuit à améliorer leurs possibilités d'emploi et à augmenter leur autonomie.
Renseignements : Programme du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-0094.

AINC 58
Programme de promotion des arts et de l'artisanat : Le Ministère contribue financièrement au développement des arts et de l'artisanat autochtones et des entreprises commerciales connexes par la Corporation nationale des arts et de l'artisanat indien.
Renseignements : Programme du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-8366.

AINC 59
Mobilité de la main-d'œuvre indienne et inuit : Le Ministère aide financièrement les Indiens et les Inuit qui, incapables de trouver un emploi approprié localement, cherchent du travail dans une autre région. Il désire ainsi permettre à ces travailleurs de trouver de l'emploi (tout en s'éloignant le moins possible de leur résidence) dans la région la plus susceptible de leur en fournir. Il aide ensuite, le cas échéant, le travailleur et ses dépendants à déménager.
Renseignements : Programme du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-0094 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 60
Caisse de prêts aux Esquimaux : Le Ministère est responsable de la gestion de la Caisse de prêts aux Esquimaux, des garanties de prêts bancaires et des contributions au développement économique.
Renseignements : Programme du développement économique, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0109 ; Yellowknife (403) 920-8263 ; Whitehorse (403) 668-5151.

Programme des affaires du Nord (AINC 61 – AINC 92)

Environnement (AINC 61 – AINC 76)

AINC 61
Aménagement et utilisation des terres du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un programme détaillé d'aménagement régional des terres du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest afin d'assurer la conservation, la mise en valeur et l'utilisation des terres, des ressources, des eaux intérieures et des régions côtières adjacentes.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-2751 ; Whitehorse (403) 668-6561 ; Yellowknife (403) 920-8535.

AINC 62
Gestion foncière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon : Le Ministère est chargé de la gestion des droits de surface de même que de la surveillance des terres de la Couronne utilisées dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* et des règlements connexes.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division de la gestion foncière, Direction des ressources renouvelables, Ottawa–Hull (819) 997-0220.

AINC 63
Aliénation des terres au Yukon : Le Ministère reçoit et étudie les demandes relatives à la vente, à la location ou à l'utilisation des terres de la Couronne, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* et des règlements connexes. De plus, il administre les transactions approuvées.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Aliénation des terres, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 64
Terres de la Couronne dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'administration et de la disposition des terres de la Couronne, de même que de l'administration des permis relatifs à l'utilisation du sol sur les terres de la Couronne.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Yellowknife (403) 920-8165.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Environnement (*suite*)

AINC 65
Administration des eaux, des terres et des forêts au Yukon : Le Ministère est chargé d'administrer les travaux et projets d'exploitation des ressources forestières tout en assumant leur protection ; de veiller à la gestion de l'utilisation des terres, de la disposition des terres et des travaux d'extraction ; et d'assurer le contrôle de l'utilisation et de la qualité des eaux à Watson Lake, Teslin, Tagish, Ross River, Mayo, Laberge, Haines Junction, Dawson, Carmacks et Beaver Creek.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AINC 66
Administration des eaux, des terres et des forêts dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'administration des lois et des règlements régissant l'exploration, la mise en valeur et la production minières et pétrolières, l'utilisation des eaux, la gestion forestière (y compris la coupe du bois et la lutte contre les incendies), l'utilisation des terres ainsi que la gestion et la disposition des terres.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Inuvik (403) 979-2938, Norman Wells (403) 587-2310, Fort Smith (403) 872-2558, Fort Simpson (403) 695-2231, Yellowknife (403) 920-8256.

AINC 67
Gestion de l'utilisation des eaux dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon : Le Ministère est chargé de la gestion de l'utilisation des eaux, y compris la lutte contre la pollution, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-0443.

AINC 68
Eaux intérieures du Nord canadien : Le Ministère gère les utilisations approuvées et effectue des vérifications de la qualité des eaux et de leur débit.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 994-7483, Whitehorse (403) 668-5151, Yellowknife (403) 920-8240.

AINC 69
Données sur les ressources hydrauliques des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : Le Ministère dispose de données sur la qualité et le débit des eaux, ainsi que sur l'aménagement et la gestion des ressources hydrauliques dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-7483, Yellowknife (403) 920-8240, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 70
Ressources forestières du Yukon : Le Ministère reçoit et étudie les demandes relatives à la coupe du bois, en vertu de l'*Ordonnance sur la protection des forêts*. Il est chargé de la prévention des feux de forêt et des études relatives à la croissance des arbres et au reboisement au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Whitehorse (403) 668-2263.

AINC 71
Prévention des feux de forêt au Yukon : Le Ministère dirige et exploite six bases d'avions-citernes pendant la saison des feux de forêt. Il dirige également l'équipe de pompiers et gère un stock important de matériel de lutte contre les incendies.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, aéroport de Whitehorse (403) 668-2647, poste 38.

AINC 72
Gestion des terres à bois dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'administration des programmes de prévention des incendies et des projets de gestion des terres à bois dans les Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Fort Smith (403) 872-2103 ; statistiques et information générale, Ottawa–Hull (819) 997-0032.

AINC 73
Protection des forêts dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'application de la *Loi sur les terres territoriales*. Il émet des permis de coupe du bois, offre un service de protection contre les feux de forêt et sert d'agent foncier quant aux lots pour chalets d'été.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Yellowknife (403) 920-8117, Fort Smith (403) 872-2861, Inuvik (403) 979-3361, Fort Simpson (403) 695-2231.

AINC 74
Protection de l'environnement du Nord : Le Ministère coordonne, établit et recommande des lignes de conduite, des plans d'action et des règlements visant la protection de l'environnement du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et des régions côtières adjacentes. Pour s'acquitter de cette tâche, il subventionne des programmes de recherche appliquée. Le Ministère élabore des lignes de conduite visant à évaluer les répercussions sur l'environnement de la mise en valeur des ressources du Nord et des projets techniques qui y sont réalisés. Il recommande les programmes de recherche appropriés pour le Nord et assure le lien entre le Programme des affaires du Nord et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9090.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Environnement (*suite*)

AINC 75
Prévention de la pollution des eaux arctiques : En accord avec des règlements établis selon la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, le Ministère contrôle la quantité et les conditions dans lesquelles des déchets, autres que ceux provenant des activités de la navigation, peuvent être déposés dans les eaux arctiques. Les déchets provenant des activités de la navigation sont controllés en accord avec la *Loi* par le Ministère des Transports.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division des ressources hydrauliques, Ottawa–Hull (819) 994-7483, Yellowknife (403) 920-8240, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 76
Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FREE) : Le Programme des affaires du Nord est chargé de gérer le FREE en vertu de l'article 49 de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*. Ce fonds a pour but d'assurer le financement des études environnementales et sociales nécessaires pour fournir au Ministre les données lui permettant d'autoriser les programmes d'exploration et d'exploitation du pétrole brut et du gaz naturel au Canada. Les taxes directes payées par les propriétaires de droits pétroliers et gaziers ou leurs représentants dans les huit régions désignées servent au financement du Fonds.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-7136.

Développement économique et ressources du Nord (AINC 77 – AINC 89)

AINC 77
Ressources non renouvelables du Nord : Le Ministère gère les ressources minérales, le pétrole et le gaz des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du plateau continental limitrophe. À l'aide des lignes directrices et des mesures législatives, le Ministère favorise l'exploration, l'exploitation et la conservation des ressources non renouvelables du Nord.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull, pétrole et gaz (819) 997-9339, mines (819) 997-9828.

AINC 78
Pétrole et gaz : Le Ministère contrôle les lignes directrices concernant les ressources en hydrocarbures. Le Ministère coordonne les activités du Programme des affaires du Nord (PAN) et de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) (voir la description à la page 107).
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9339.

AINC 79
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) : Le Ministère est responsable de la gestion et de la coordination du PIPGN, un programme de sept ans (1984-1985 à 1990-1991) visant à accélérer les activités de recherche et de planification socio-économiques, environnementales et techniques intéressant les ministères fédéraux et les gouvernements territoriaux, afin de soutenir l'exercice des responsabilités gouvernementales en matière de politique, de réglementation et de gestion, et de créer des conditions favorables à la production d'hydrocarbures dans le Nord au début des années 1990.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 994-6452.

AINC 80
Mines du Yukon : Le Ministère est responsable des subventions et de la défense des droits miniers établis au nord du 60e parallèle, ainsi que de la perception des revenus de la Couronne provenant d'exploitations minières. Il est chargé de la compilation et de la distribution des données géologiques pertinentes à l'exploitation minière du Nord ainsi que de la planification et de la mise sur pied des principes directeurs touchant l'octroi de droits miniers, l'exploration minière, l'ouverture et l'exploitation de mines situées au nord du 60e parallèle ainsi que des inspections de la sécurité minière au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9828, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 81
Mines des Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est responsable des subventions et de la défense des droits miniers établis au nord du 60e ainsi que de la perception des revenus de la Couronne provenant d'exploitations minières. Il est chargé de la compilation et de la distribution des données géologiques pertinentes à l'exploitation minière du Nord ainsi que de la planification et de la mise sur pied des principes directeurs touchant l'octroi de droits miniers, l'exploration minière, l'ouverture et l'exploitation de mines situées au nord du 60e.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9828, Yellowknife (403) 920-8235.

AINC 82
Participation à des enquêtes publiques : Le Ministère fournit une aide financière aux collectivités, aux associations autochtones du Nord ainsi qu'aux groupes d'intérêt pour leur permettre de participer à des enquêtes publiques concernant les projets d'envergure de mise en valeur des ressources naturelles dans le Nord. La priorité est accordée aux personnes vivant au nord du 60e qui ont un intérêt légitime à ces projets et qui ont besoin d'aide financière afin de participer aux enquêtes. Ce programme est destiné aux autochtones et aux non-autochtones.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division de l'examen public, Ottawa–Hull (819) 997-9334.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Développement économique et ressources du Nord (*suite*)

AINC 83
Grands projets de mise en valeur des ressources du Nord : Le Ministère est chargé de la gestion et de la coordination des activités du gouvernement afin de faciliter la réalisation des projets et de s'assurer que l'on tienne compte de l'intérêt du public. Des lignes directrices sont dressées, une planification et une évaluation des projets sont faites et, si ces derniers sont approuvés, le Ministère établit des règlements et contrôle leur application.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Mise en œuvre des projets nordiques, Ottawa–Hull (819) 997-0880.

AINC 84
Comités des avantages de travail dans le Nord : Le Ministère doit s'assurer que les projets de mise en valeur des ressources fournissent le plus d'occasions d'affaires, d'emplois et de formation possible tout en veillant à atténuer les effets néfastes sur les valeurs sociales et culturelles. Des comités des avantages de travail dans le Nord établis à Yellowknife et à Whitehorse permettent l'apport de données régionales pertinentes dans le processus de prise de décision relativement aux projets de mise en valeur des ressources.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440, Yellowknife (403) 920-8263, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 85
Programme d'expansion des coopératives : Le Ministère est responsable du contrôle et de l'administration du Programme d'expansion des coopératives des Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440, Yellowknife (403) 920-8263.

AINC 86
Subventions à la consommation d'énergie dans le Nord : Le Ministère est responsable de l'élaboration et de la coordination des programmes de subventions à la consommation d'énergie et de démonstration d'économie d'énergie avec les gouvernements territoriaux et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il élabore, planifie et met en œuvre des ententes avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest en ce qui concerne le versement de subventions à la consommation du mazout et de l'électricité des particuliers ainsi que le versement de subsides à la consommation d'énergie électrique par les petites entreprises à l'extérieur des villes de Whitehorse et de Yellowknife.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division de l'énergie du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-0022.

AINC 87
Entente de développement économique Canada-Yukon (EDE) et ententes auxiliaires : Le Ministère est responsable de la négociation de l'Entente de développement économique Canada-Yukon et de l'élaboration et de la mise en œuvre des ententes auxiliaires de l'AINC. L'EDE a été conçue pour renforcer et diversifier les conditions économiques favorables au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440, Whitehorse (403) 667-3178.

AINC 88
Entente de développement économique (EDE) et ententes auxiliaires conclues par le Canada et les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de négocier l'Entente de développement économique entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest et d'élaborer et de mettre en œuvre des ententes auxiliaires visant à améliorer la situation économique des résidants du Nord.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440, Yellowknife (403) 920-8484.

AINC 89
Infrastructure dans le Nord : La Direction de la gestion minière et de l'infrastructure est chargée d'élaborer les lignes de conduite touchant la mise en œuvre d'une infrastructure dans le Nord, notamment des routes, des pistes d'atterrissage, des chemins de fer, des réseaux d'adduction d'eau, des pipe-lines, etc., pour compléter les projets de mise en valeur du Nord. La Direction est également chargée de coordonner la construction de toutes les routes au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest ainsi que la réfection de certaines routes dont celles de Dempster, de Canol Nord, de Carcross et du Mackenzie. Pour s'acquitter de ces tâches, la Direction doit faire appel aux services d'autres organismes gouvernementaux tels que le ministère des Travaux publics.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division de l'infrastructure, Ottawa–Hull (819) 997-0033.

Projets en cours dans le Nord (AINC 90 – AINC 92)

AINC 90
Examen de la réglementation applicable au Nord : L'objectif de l'examen est d'analyser, d'évaluer, de recommander et de mettre en œuvre de nouveaux processus d'élaboration des règlements et d'autorisation des travaux qui ont trait aux propositions et aux projets de mise en valeur du Nord canadien. Une bibliographie des documents pertinents est en cours de préparation. L'examen a commencé à l'automne 1983 suite à l'opinion largement répandue selon laquelle le processus actuel d'élaboration des règlements et d'autorisation des travaux relatifs au Nord est exagérément compliqué et coûteux, qu'il fait perdre du temps et cause des dédoublements de tâches inutiles.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 994-2528.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Projets en cours dans le Nord (*suite*)

AINC 91
Centres de ressources scientifiques du Nord : Le Ministère gère des laboratoires scientifiques dans le Nord (à Inuvik, à Igloolik et à Frobisher Bay) afin d'aider les chercheurs scientifiques du gouvernement, des universités et de l'industrie, de même que tous les chercheurs qui s'intéressent à la recherche nordique. Renseignements : Programme des affaires du Nord, Direction des affaires circumpolaires et scientifiques, Ottawa–Hull (819) 997-9666, Yellowknife (403) 920-8487.

AINC 92
Culture inuit et linguistique : Le Ministère s'occupe de la promotion de la culture inuit, de ses valeurs, de son style de vie et de la linguistique par le biais de divers programmes, dont la publication de la revue *Inuktitut*. Dans le Nord, il favorise l'utilisation courante de la langue inuit, l'inuktitut, dans ses formes écrites et orales. Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9550.

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0G4)

Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006 ; réception (819) 997-5456.

L'ACDI met en œuvre l'essentiel du programme officiel canadien de coopération au développement international. Son objectif est d'aider les pays du Tiers monde à accéder à un développement économique et social qu'ils pourront soutenir eux-mêmes. Attentive aux besoins des plus pauvres, l'ACDI s'intéresse plus particulièrement à trois secteurs prioritaires : l'agriculture (comprenant les pêches et la forêt), l'énergie et le développement des ressources humaines.
Ministre responsable :
Ministre d'État des Relations extérieures

ACDI 1
Aide de gouvernement à gouvernement : L'ACDI fournit une assistance directe aux pays admissibles d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes dans le cadre de son programme de gouvernement à gouvernement. Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 2
Afrique 2000 : L'opération Afrique 2000 représente pour le Canada un engagement de 15 ans axé sur le redressement et le développement à long terme de l'Afrique à la suite de la famine de 1984-1985. L'ACDI aide les personnes et les groupes désireux de contribuer et de participer à l'opération.
Renseignements : Ottawa–Hull, Afrique 2000 (819) 953-2817 ; Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 3
Organisations bénévoles canadiennes : L'ACDI octroie des contributions aux organisations non gouvernementales canadiennes soucieuses de participer activement au développement international. Ces contributions s'ajoutent aux sommes recueillies par les organisations elles-mêmes lors de campagnes de levées de fonds menées auprès du public.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 4
Coopération institutionnelle : L'ACDI aide les institutions canadiennes (institutions d'éducation, coopératives, syndicats et autres groupes non gouvernementaux) à réaliser des entreprises conjointes avec des institutions semblables dans les pays en développement.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

Agence canadienne de développement international (*suite*)

ACDI 5
Coopération industrielle : L'ACDI favorise le développement industriel du Tiers monde grâce à des efforts déployés en collaboration avec le secteur privé canadien. Le programme de coopération industrielle permet, par divers programmes de contribution, l'établissement de liens de coopération entre des entreprises canadiennes et des entreprises des pays en développement. La préférence est accordée aux moyennes et petites entreprises.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service des renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 6
Aide alimentaire : L'aide alimentaire est accordée dans un but à la fois humanitaire et de développement. Elle permet aux pays en développement de faire face à des situations d'urgence, de consolider leurs propres efforts de développement et d'améliorer la nutrition de leur population.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 7
Organisations internationales : Dans le cadre de son programme d'aide multilatérale, le Canada appuie, de concert avec d'autres pays donateurs, les activités des organisations internationales de développement. L'ACDI verse des contributions aux organisations des Nations Unies, aux institutions financières comme les banques régionales de développement et à d'autres organisations qui s'occupent de développement et de recherche.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 8
Assistance humanitaire internationale : Afin de soulager la souffrance causée par les désastres naturels ou créés par l'homme, l'ACDI accorde son aide aux organisations internationales et aux organisations non gouvernementales pour la distribution efficace des secours. Elle appuie également les organisations internationales dans leurs activités de préparation pour l'intervention en cas de désastre.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 9
Participation de l'industrie canadienne au programme de gouvernement à gouvernement : L'ACDI établit et maintient des relations de travail avec l'industrie canadienne et elle fait appel à son expertise et à ses produits pour la réalisation des projets de développement.
Renseignements : Ottawa–Hull, Direction des relations avec les consultants et l'industrie (819) 997-7775 ; Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 10
Travail en développement international : L'ACDI publie un guide qui décrit brièvement les diverses possibilités de travail en développement international, outre-mer et au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 11
Bourses d'étude : Des bourses d'étude sont offertes chaque année à des citoyens canadiens qui ont terminé un programme de premier cycle et qui ont manifesté un engagement ferme et une aptitude à poursuivre une carrière en développement international. Les candidatures de personnes désireuses de poursuivre un programme de doctorat par le biais de telles bourses ne sont pas admissibles.
Renseignements : Ottawa–Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

Agriculture Canada (AGRIC)

Administration centrale
Ferme expérimentale centrale
Édifice Sir-John-Carling
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5

Bureaux régionaux, de district et de direction : dans toutes les régions du Canada.

Stations de recherches et fermes expérimentales : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8963 ; Office de stabilisation des prix agricoles, voir *AGRIC 13* ci-dessous ; Office des produits agricoles, voir *AGRIC 26* ci-dessous ; bureaux régionaux, de district et de direction, fermes expérimentales et stations de recherches, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; renseignements sur bande magnétique concernant les prix sur le marché du bétail et renseignements sur les pesticides, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère est chargé de l'élaboration des politiques, des programmes et des règlements fédéraux qui touchent l'agriculture et les aliments, y compris la classification et l'inspection ; les certificats pour les grains ; l'élaboration des règlements sur les pesticides et engrais ; le dépistage des maladies animales et les programmes de contrôle ; les programmes de commercialisation ; les prévisions et les rapports concernant le marché ; la recherche scientifique ; les relations agricoles internationales et la diffusion de renseignements. Le Ministère est également responsable de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

Recherche (AGRIC 1 – AGRIC 5)

AGRIC 1
Subventions à la recherche agricole : Le Ministère offre des bourses aux universitaires canadiens qui effectuent des recherches dans des domaines précis de l'agriculture.
Renseignements : Service des programmes de recherche, Ottawa–Hull (613) 995-9071.

AGRIC 2
Programmes internes de recherche agricole : Les programmes de la Direction générale de la recherche visent à déterminer les conditions physiologiques et climatiques optimales convenant à des variétés précises de cultures et à de nouvelles races d'animaux ; à réduire les pertes causées par les maladies, les mauvaises herbes et les insectes ; à améliorer les pratiques culturales et les techniques d'élevage grâce à des études biologiques et techniques ; à mettre au point de nouvelles méthodes plus efficaces pour la préparation et la conservation des aliments, et enfin, à garantir l'innocuité et la valeur nutritive des aliments.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7084 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 3
Recherches et essais en matière de pathologie vétérinaire : La Division de la pathologie vétérinaire effectue des recherches sur les maladies des animaux de boucherie. Elle assure des services de consultation, de diagnostic et de laboratoire dans le cadre de ses propres programmes sur la santé des animaux et sur l'hygiène des viandes. Elle sert d'expert-conseil en ce qui a trait à l'enregistrement et à l'émission de permis relatifs à l'utilisation d'agents biologiques et d'autres produits vétérinaires et antiparasitaires vendus au Canada. Ses neuf laboratoires à travers le Canada fournissent des services de diagnostic aux propriétaires de bétail et aux vétérinaires.
Renseignements : Division de la pathologie vétérinaire, Ottawa–Hull (613) 995-5433 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 4
Inventaire de la recherche dans le domaine de l'agriculture : Le Ministère tient à jour un inventaire des projets de recherche-développement effectués par les universités canadiennes, l'industrie et les gouvernements, dans les domaines de l'agriculture et de l'alimentation.
Renseignements : Service des programmes de recherche, Ottawa–Hull (613) 995-9071 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 5
Services d'identification et de recherche : Le Centre de recherches biosystématiques effectue des recherches sur la classification des insectes, des acariens, des nématodes, des plantes vasculaires et des champignons. Les résultats de ces recherches sont mis à la disposition du grand public, des gouvernements ainsi que des universités.
Renseignements : Institut des recherches biosystématiques, Ottawa–Hull (613) 996-1665.

Agriculture Canada (*suite*)

Protection et prévention (AGRIC 6 – AGRIC 11)

AGRIC 6
Production et inspection des aliments : Le Ministère est responsable de la classification, de l'inspection, de l'émission de permis et de la réglementation en ce qui a trait à la production agricole. Il surveille l'inspection à l'importation et à l'exportation, l'émission de permis, la quarantaine et les méthodes d'éradication des maladies du bétail.
Renseignements : Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, Ottawa–Hull (613) 995-5433 ; bureaux régionaux ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 7
Inspection des viandes : Le Ministère est chargé de l'inspection des viandes destinées à l'exportation et au commerce interprovincial, de même que de l'inspection des viandes importées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5433 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 8
Pesticides : Le Ministère offre des renseignements techniques sur les pesticides.
Renseignements : Direction des pesticides, Ottawa–Hull (613) 993-4544 ou 1-800-267-6315 (appels sans frais d'interurbain) ; renseignements au sujet des appels concernant les résidus de pesticides, voir *CFEDC 6* sous *Cour fédérale du Canada*.

AGRIC 9
Prévention des maladies chez les animaux : La Direction de l'hygiène vétérinaire est chargée du contrôle et de l'éradication des maladies du bétail au Canada et elle tente de prévenir l'introduction de maladies animales au pays. À cette fin, elle réglemente l'importation et la quarantaine, et elle inspecte et examine les animaux importés. Elle exige l'inspection et l'émission de certificats sanitaires pour les animaux d'exportation et vérifie les conditions de transport du bétail.
Renseignements : Division de la santé des animaux, Ottawa–Hull (613) 995-5433 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 10
Surveillance du pari mutuel : Le Ministère protège les parieurs en surveillant les hippodromes et les méthodes de pari, en menant des enquêtes sur les fraudes et en inspectant les installations du pari mutuel.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-4922.

AGRIC 11
Recherches sur l'administration de drogues aux chevaux de course : Le Ministère fournit et gère les services de surveillance des courses de chevaux (photos d'arrivée et analyses de sang et d'urine). Il effectue des recherches sur l'administration de drogues aux chevaux et sur les techniques de surveillance des courses de chevaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-4922.

Soutien du revenu agricole (AGRIC 12 – AGRIC 20)

AGRIC 12
Stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest : Le Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest est basé sur la participation conjointe des producteurs de grains et du gouvernement fédéral. Ce programme a pour but de protéger les agriculteurs de la région désignée par la *Loi sur la Commission canadienne du blé* contre de graves fluctuations de revenu lors de la vente de leurs grains éligibles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6671.

AGRIC 13
Office de stabilisation des prix agricoles : L'Office assure le soutien des prix en achetant directement des produits, en versant des paiements d'appoint, ou encore en effectuant des paiements directs aux producteurs à un taux préétabli. Ses compétences s'exercent sur neuf produits clés, soit les bovins, les porcs, les moutons, le lait et la crème de transformation, le maïs, le soja, ainsi que l'orge et l'avoine cultivées hors de la zone régie par la Commission canadienne du blé.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-1610 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 14
Assurance-récolte : La Division de l'assurance-récolte veille à l'application de la *Loi sur l'assurance-récolte* en vertu de laquelle les agriculteurs canadiens peuvent souscrire à un régime d'assurance tous risques. Dans le cadre de ce programme, le gouvernement fédéral et les provinces contribuent au paiement des primes et, au Québec et à Terre-Neuve, des frais d'administration.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6671.

AGRIC 15
Paiement anticipé des récoltes : La *Loi sur le paiement anticipé des récoltes* encourage les producteurs à entreposer certains produits désignés en leur fournissant des paiements anticipés. Elle s'applique à toutes les récoltes entreposables produites au Canada, à l'exception des céréales cultivées dans la zone régie par la Commission canadienne du blé. Le ministre de l'Agriculture garantit ces paiements anticipés, par l'entremise des organismes de producteurs admissibles, lesquels s'occupent de l'administration du programme au nom de leurs membres.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Agriculture Canada *(suite)*
Soutien du revenu agricole *(suite)*

AGRIC 16
Fonds d'introduction de nouvelles cultures : Ce fonds vise à encourager la diversité des cultures dans le secteur agricole canadien. Le fonds offre une aide financière à certains projets qui démontrent le potentiel commercial de nouvelles cultures, variétés, technologies ou méthodes de production pour une région. Pour être admissibles, les projets doivent être d'assez grande envergure pour permettre d'en tirer des renseignements en ce qui concerne la production et l'aspect économique qui pourront être utiles pour l'usage commercial. Les groupes admissibles comprennent les entreprises commerciales, les groupes industriels, les groupes de producteurs, les agences provinciales et territoriales, les universités et les organismes sans but lucratif. Les groupes qui désirent présenter un demande d'aide financière devraient envoyer un avis de leur intention avant le 31 octobre pour s'assurer que leur requête soit considérée pour la prochaine année financière (1er avril au 31 mars).
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0086 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 17
Prêts destinés aux améliorations agricoles : Ce programme garantit les prêts consentis aux cultivateurs par les banques ou autres institutions désignées afin de permettre l'amélioration et le développement des fermes et des bâtiments agricoles. Ces prêts peuvent être utilisés pour l'achat ou les réparations majeures d'instruments et d'équipement, la construction ou la réparation de bâtiments, l'achat de bétail ou de terrain, le défrichement de terrain et les systèmes d'irrigation. Un emprunteur peut recevoir simultanément plusieurs prêts garantis jusqu'à un total de 100 000 $.
Renseignements : Administration des prêts destinés aux améliorations agricoles, Ottawa–Hull (613) 995-9554.

AGRIC 18
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles : Au moyen d'ententes conclues entre le ministre de l'Agriculture et des organismes coopératifs (qui ont un système de mise en commun des coûts) le gouvernement fédéral garantit aux producteurs primaires des prêts bancaires pour le versement de paiements initiaux et pour l'acquittement de leurs frais d'exploitation. Les producteurs de produits d'élevage, de produits agricoles et laitiers ainsi que de cultures spéciales (à l'exception des céréales produites dans la zone régie par la Commission canadienne du blé) sont admissibles à cette forme d'aide.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 19
Programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes : Ce programme vise à fournir une aide financière aux groupes de producteurs pour la construction ou la rénovation d'installations d'entreposage spécialisées pour les fruits et légumes. Le Programme vise à accélérer la construction d'entrepôts modernes et ainsi aider à prolonger la période de mise en marché.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 20
Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) : Ce programme vise à aider les agriculteurs et les membres admissibles de leur famille qui sont obligés d'abandonner leur exploitation agricole en raison de difficultés financières afin qu'ils puissent s'orienter vers un autre mode de vie. Le programme fournit : une subvention de transition ; de l'aide supplémentaire à la transition ; de l'aide à la réinstallation et à la prospection ; de l'aide à la formation y compris le remboursement des coûts des cours des allocations et du déplacement des stagiaires ; un remboursement aux employeurs du salaire versé afin de les encourager à embaucher des clients admissibles ; une subvention à l'emploi autonome versée aux agriculteurs admissibles désireux de mettre sur pied une nouvelle entreprise de nature non agricole ; et du counselling spécial. Il s'agit d'un programme conjoint d'Agriculture Canada et d'Emploi et Immigraton Canada.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Développement des marchés agricoles (AGRIC 21 – AGRIC 27)

AGRIC 21
Programmes d'amélioration génétique : Les registres des aptitudes maintenus pour les bovins laitiers, les bovins de boucherie, les moutons et les porcs servent à améliorer la production et la qualité des produits en permettant d'identifier la supériorité génétique de certains animaux. Le programme de prêt de géniteurs permet l'utilisation d'animaux reproducteurs de calibre supérieur pour le développement de la technologie de l'insémination artificielle pour les porcs et les moutons. L'enregistrement du bétail sert à l'authentification du système d'enregistrement des animaux de race au Canada, ce qui augmente les possibilités de ventes sur le marché domestique et international.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0086.

AGRIC 22
Troupeaux d'exposition : Le Ministère maintient des troupeaux d'exposition des bovins laitiers et bovins de boucherie, des moutons et des porcs qui sont disponibles au Canada. Ces troupeaux, qui offrent aux visiteurs canadiens et étrangers une exposition des techniques modernes de production, sont devenus le point de mire pour les acheteurs qui s'intéressent au bétail canadien.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0086.

Agriculture Canada (*suite*)
Développement des marchés agricoles (*suite*)

AGRIC 23
Commercialisation des produits agricoles : Le Ministère est chargé de l'expansion des marchés et de la commercialisation des produits agricoles canadiens. Il s'occupe de la commercialisation en commun, fournit des rapports sur les marchés et aide à la promotion des produits. Enfin, il analyse les tendances évolutives de l'agriculture et des secteurs connexes de l'économie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 24
Initiative de développement de la commercialisation des produits agricoles canadiens : Ce programme apporte une aide financière aux projets qui visent à encourager l'utilisation des produits agro-alimentaires canadiens sur le marché intérieur ainsi qu'aux projets qui élaborent des systèmes de commercialisation profitables au circuit agro-alimentaire. Les corporations, les coopératives, les sociétés, les universités, les associations industrielles et les organismes sans but lucratif peuvent soumettre des projets.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 25
Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles : Cette loi permet aux agences et offices de commercialisation provinciaux établis en vertu des lois provinciales de percevoir des prélèvements sur les produits exportés ou vendus d'une province à l'autre, de contrôler le marché des produits agricoles dans la province ainsi que le commerce interprovincial et d'exportation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 26
Office des produits agricoles : Aux termes de la *Loi sur l'Office des produits agricoles*, l'Office est habilité à acheter, vendre ou importer des produits agricoles, à passer des contrats d'approvisionnement et à mener d'autres opérations commerciales. Il peut acheter et garder en réserve des stocks de produits agricoles en vue d'une revente ultérieure ou de leur écoulement dans le cadre des programmes de secours d'urgence au Canada et d'aide alimentaire à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-1610.

AGRIC 27
État des marchés agricoles et perspectives : Le Ministère dispose de renseignements sur l'état des marchés de produits agricoles et sur les perspectives qui s'offrent dans ce domaine. Il tient une conférence annuelle sur les perspectives en matière d'agriculture.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880.

Développement agricole (AGRIC 28 – AGRIC 31)

AGRIC 28
Foires agricoles – financement : Les associations de producteurs et les organismes à but non lucratif œuvrant dans le secteur agricole peuvent recevoir une aide pour le financement d'activités à l'échelle locale, nationale ou internationale qui améliorent la production agricole au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0086.

AGRIC 29
Développement régional : La Direction générale du développement agricole est chargée de promouvoir le développement agricole régional par l'intermédiaire de programmes nationaux et régionaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 30
Direction générale des programmes internationaux : Cette Directon regroupe les intérêts et les responsabilités du Ministère en ce qui concerne les questions internationales, y compris les programmes d'aide agricole et les missions d'aide technique. Elle recueille en outre des renseignements sur la situation de l'agriculture à l'échelle mondiale. De plus, la Direction coordonne la participation du ministère aux activités de la Journée mondiale de l'alimentation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6671 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 31
Développement en alimentation : Cette division a comme objectif de promouvoir les aliments canadiens en offrant des conseils sur la bonne alimentation, sur la manutention des aliments de façon à en préserver la valeur nutritive et sur les achats les plus économiques. Elle effectue des recherches sur la préparation des aliments et elle prépare des recettes qui tiennent compte des principes d'une bonne alimentation.
Renseignements : Ottawa–Hull, renseignements généraux (613) 995-5880, recettes (613) 995-8963.

Air Canada (AC)

Siège social
Place Air Canada
500, boulevard Dorchester ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X5

Bureaux régionaux : Vancouver, Toronto, Montréal et Halifax.

Guichets de vente des billets : partout au Canada.

Renseignements : Montréal (514) 879-7000 ; renseignements sur les réservations, les horaires, les tarifs : guichets ou agents d'Air Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

AC 1
Air Canada est une société de la Couronne qui assure le transport aérien de passagers, de courrier et de marchandises ainsi qu'un service de messageries. Sa flotte dessert toutes les capitales provinciales, les principaux centres commerciaux du Canada ainsi que divers points aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en Irlande, en France, en Allemagne, en Suisse, au Danemark, aux Antilles, aux Bermudes, à Antigua, aux Bahamas, à la Barbade, en Jamaïque et à Trinidad.

Approvisionnements et Services Canada (ASC)

Administration centrale
Place du Portage
Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0S5)

Bureaux régionaux : Vancouver (Richmond), Edmonton, Calgary, Winnipeg, Toronto (Etobicoke), Ottawa, Montréal, Québec et Dartmouth.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Centres de distribution des biens de la Couronne : Vancouver (Richmond), Edmonton, Winnipeg, Mississauga, Ottawa, Hull, Montréal et Dartmouth.

Agents libraires associés : voir Partie II, page 569.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-6363 ; Centres de distribution des biens de la Couronne, Ottawa–Hull (819) 994-0074 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district et autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; pensions de retraite et régimes d'assurance de la Fonction publique, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; Office des normes générales du Canada, voir *ASC 16* ci-dessous.

Approvisionnements et Services Canada cumule les fonctions de service d'achat principal et de service central de comptabilité du gouvernment du Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)

Programme des approvisionnements (ASC 1 – ASC 16)

ASC 1
Fournisseur de biens et services : Approvisionnements et Services Canada est responsable du programme d'approvisionnement du gouvernement fédéral. Il a pour tâche d'acquérir et de fournir des biens et des services à ses ministères et organismes clients de la façon la plus économique possible, tout en s'efforçant de favoriser par ses achats les objectifs de développement économique et régional établis par le gouvernement. Les activités du programme des approvisionnements comprennent notamment l'achat de biens et de services de nature scientifique, technique et commerciale. Il remplit aussi d'autres fonctions se rapportant à l'impression, l'édition, la publicité, les expositions, la vidéo, l'entretien et la réparation du matériel ainsi que la liquidation des divers équipements excédentaires du gouvernement canadien.
Renseignements : Une liste de biens et de services achetés par Approvisionnements et Services Canada pour le compte des ministères et agences du gouvernement canadien peut être obtenue en s'adressant à la Section des relations avec les fournisseurs, Gestion des données et de l'information sur les statistiques, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5 (819) 997-2686.

ASC 2
Approvisionnement – méthode d'acquisition : Approvisionnements et Services Canada fait appel à des entreprises déjà inscrites sur ses listes de fournisseurs pour se procurer les biens et services dont le gouvernement fédéral a besoin. Les fournisseurs peuvent s'inscrire sur les listes du bureau principal et des bureaux régionaux. Ceux qui désirent s'inscrire sur les listes régionales doivent avoir un bureau ou une succursale dans le secteur géographique relevant du bureau régional en question. ASC possède une liste distincte des entreprises et des organismes aptes à réaliser des travaux scientifiques ; cette liste, fondée sur un système de mots-clés, permet de dresser le profil de l'expérience, des connaissances et des capacités particulières des entreprises et des organismes.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2686, ou s'adresser par la poste à la Section des relations avec les fournisseurs, Gestion des données et de l'information sur les statistiques, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 3
Occasions d'affaires et contrats : Publié par Approvisionnements et Services Canada, le *Bulletin des marchés publics* est une revue hebdomadaire qui fournit des renseignements sur les marchés publics, les occasions d'affaires et les publications du gouvernement du Canada. On y publie également des nouvelles et des articles pouvant intéresser les milieux d'affaires. Publié tous les mois, le *Bulletin Recherche et Développement* contient des renseignements de première main sur les contrats adjugés et sur les besoins de nature scientifique et technologique des ministères et organismes du gouvernement fédéral. Il contient en outre des descriptions de cas concrets, des analyses statistiques des contrats octroyés, d'autres types de statistiques et des articles d'intérêt particulier.
Renseignements : *Bulletin des marchés publics*, Ottawa–Hull (819) 994-0690 ou s'adresser par écrit à la Direction des relations publiques, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5 ; *Bulletin R et D*, Ottawa–Hull (819) 997-7676 ou s'adresser par écrit au Rédacteur en chef, *Bulletin R et D*, Direction générale des services scientifiques et professionnels, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des approvisionnements (*suite*)

ASC 4
Programme de propositions spontanées : Ce programme qui est un complément de la politique d'impartition en sciences et en technologie permet aux entreprises du secteur privé et de l'industrie de soumettre, de leur propre initiative, des propositions pour des travaux scientifiques ou pour des travaux visant à démontrer des nouvelles technologies dans un contexte opérationnel. Tout particulier ou organisme privé ou toute entreprise établie au Canada dûment enregistrée ou constituée en société, ou reconnue comme telle en vertu des lois fédérales ou provinciales et qui exploite un commerce au Canada, peut soumettre une proposition au titre du Programme. Sont donc admissibles les organismes à but non lucratif, les universités, les institutions publiques situées au Canada (tels les organismes de recherche provinciaux) et les instituts de recherche industrielle exploités par des groupes d'entreprises commerciales. Une proposition doit être parrainée par un ministère qui estime qu'elle s'inscrit dans le cadre de son mandat scientifique et qui la juge suffisamment importante, compte tenu de ses priorités, pour en assurer la responsabilité financière ; elle doit avoir une valeur sur le plan scientifique et être réalisable sur le plan technique et elle doit être jugée suffisamment inédite au niveau du concept ou des possibilités qu'elle ouvre pour qu'ASC déroge à ses procédures normales d'appel à la concurrence. Les propositions sont évaluées par un comité interministériel présidé par un représentant d'Approvisionnements et Services Canada. Si une proposition spontanée est acceptée, mais que le ministère qui la parraine ne dispose pas immédiatement des crédits nécessaires pour en défrayer les coûts, une aide financière du Fonds des propositions spontanées d'ASC peut être mise à contribution jusqu'à ce que le ministère parrain puisse en assumer l'entière responsabilité financière.
Renseignements : lignes directrices pour la présentation de propositions spontanées et renseignements supplémentaires, s'adresser par écrit au Directeur des programmes, Direction des sciences, Direction générale des sciences et des services professionels, Ottawa (Ontario) K1A 0S5 ; téléphone, Ottawa–Hull (819) 997-7428.

ASC 5
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie : Ce programme fournit un appui financier principalement à des activités ou projets précis qui favorisent la sensibilisation du public et la compréhension des sciences et de la technologie. Dans certaines circonstances exceptionnelles, on pourra accorder un financement à long terme à des organismes bien établis ayant besoin d'un tel appui pour accroître avec efficacité la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie. Il est préférable que les demandes de financement soient faites par des organismes légalement constitués. Les organismes admissibles sont : les organismes, associations et sociétés sans but lucratif ; les éditeurs de revues, de périodiques et d'autres formes de médias imprimés ; les producteurs de films, d'émissions de radio et de télévision ou d'autres formes de médias électroniques ; et les organisateurs d'expositions uniques, de colloques, d'ateliers de travail ou d'autres activités scientifiques populaires. Les universités peuvent s'associer à un projet, mais ne sont pas elles-même admissibles. Les ministères et organismes gouvernementaux ne sont pas admissibles à ce programme. Un comité, formé de représentants du secteur privé, est chargé d'évaluer les propositions soumises en se basant sur les qualités du projet soumis, la faisabilité du projet ainsi que sur des observations d'ordre financier.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7366 ou s'adresser par écrit à l'Agent des programmes, Direction des programmes scientifiques, Direction générale des sciences et des services professionnels, Approvisionnements et Services Canada, Place du Portage, Phase III, 12C1, 11, rue Laurier, Hull (Québec) K1A 0S5.

ASC 6
Le Centre des expositions du gouvernement canadien fournit aux ministères fédéraux et organismes une gamme de services d'expositions qui les aident à atteindre leurs objectifs en matière de communications. Le Centre assure des services de recherche et de conception, de gestion d'expositions, de fabrication et rénovation des expositions et kiosques, ainsi que des services de conception, fabrication et installation d'écritaux conformément au Programme de symbolisation fédérale (PSF). Les services sont fournis par le Centre des expositions ou achetés du secteur privé au Canada et à l'étranger.
Renseignements : contrats au secteur privé, Ottawa–Hull (613) 993-9566 ou s'adresser par écrit au Centre des expositions du gouvernement canadien, Approvisionnements et Services Canada, 440, chemin Coventry, Ottawa (Ontario) K1A 0T1.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des approvisionnements (*suite*)

ASC 7
Le Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien est un organisme de services communs qui réalise ou obtient, au nom des ministères et organismes fédéraux, des films, des vidéos et des services de photographie. Le Centre offre également des services de consultation, de programmation, de diffusion et il effectue des recherches pratiques sur place pour des besoins particuliers en matière de photographie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1848 ou s'adresser par écrit au Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien, 440, chemin Coventry, Ottawa (Ontario) K1A 0T1.

ASC 8
Centre d'édition du gouvernement du Canada : Le Centre assure l'édition, la commercialisation et la vente des publications des ministères et organismes du gouvernement fédéral tant au Canada qu'à l'étranger. On peut consulter ces publications dans les bibliothèques dépositaires des publications officielles du gouvernement (voir page 579), ou se les procurer auprès des agents libraires associés au Centre d'édition du gouvernement du Canada (voir page 569).
Renseignements : commandes par téléphone (819) 997-2560 ; commandes par écrit – Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 ; pour obtenir la permission de reproduire en partie une publication du gouvernement du Canada, s'adresser par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Groupe des services d'édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

ASC 9
Bibliothèques de dépôt : Le Centre d'édition reçoit une subvention du Parlement pour gérer le Programme de dépôt qui permet aux bibliothèques agréées à travers le Canada d'obtenir gratuitement les publications du gouvernement du Canada. Une bibliothèque de dépôt universel reçoit automatiquement un exemplaire gratuit de toutes les publications inscrites sur la *Liste hebdomadaire des publications du gouvernement du Canada*, une liste des publications du Parlement et des ministères mises en circulation au cours de la semaine par le Centre d'édition. Une bibliothèque de dépôt sélectif a le droit de recevoir, sur demande, un exemplaire gratuit de toutes les publications inscrites sur la *Liste*.
Renseignements : Service du Programme de dépôt, Ottawa–Hull (819) 997-2560.

ASC 10
Services d'imprimerie du gouvernement canadien : Les Services d'imprimerie du gouvernment canadien, en qualité d'organisme de services communs, sont chargés de fournir une gamme complète de services d'imprimerie au Parlement et aux ministères et organismes du gouvernement fédéral. Ces services comprennent tous les travaux d'imprimerie ainsi que les travaux connexes qui sont exécutés soit par des fournisseurs commerciaux, soit dans les installations des Services d'imprimerie du gouvernement canadien.
Renseignements : Ottawa-Hull (819) 997-2732 ou s'adresser par écrit aux Services d'imprimerie du gouvernement canadien, Approvisionnements et Services Canada, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9.

ASC 11
Gazette du Canada et *Soldes non réclamés* : La *Gazette du Canada* est publiée en français et en anglais. Elle se compose de trois parties que l'on peut acheter par numéro ou par abonnement. La *Partie I*, publiée le samedi, contient les textes dont la publication dans la *Gazette du Canada* est exigée par un statut fédéral ou un règlement fédéral et qui ne rencontrent pas les critères pour être publiés dans les *Parties II et III*. La *Partie II* publiée tous les deux mercredis, contient les Règlements et autres catégories de textes réglementaires et de documents. La *Partie III* contient le texte des lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur ; elle est publiée aussi tôt que possible suivant la sanction royale. La publication *Soldes non réclamés*, qui paraît une fois par an, donne une liste des personnes à qui des montants payables sont restés non réclamés pendant neuf ans ou plus à une banque canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1988.

ASC 12
Publications du gouvernement fédéral – numéros d'identification normalisés : Le Centre d'édition du gouvernement du Canada attribue des numéros d'identification normalisés ISBN à tous les livres publiés par le gouvernement fédéral au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-5365 ou s'adresser par écrit au Programme de dépôt, Section de documentation, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Édifice de l'Imprimerie nationale, Bureau A-2403-I, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des approvisionnements (*suite*)

ASC 13
Approvisionnement en services de communications : La Direction de l'approvisionnement en services de communications administre l'acquisition des services de publicité au nom des ministères et organismes du gouvernement du Canada. La Direction négocie des contrats pour les services d'agences de publicité et pour l'achat de temps d'antenne et d'espace des médias par l'intermédiaire de l'Agence de distribution ; elle s'occupe d'un service de vérification, de règlement des comptes et de facturation ; et elle maintient un système d'information sur la gestion de la publicité. La Direction est chargée également de la gestion des contrats de services de relations publiques et de communications.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7266.

ASC 14
Services de planification des communications : La Direction des services de planification des communications de la Direction générale des services des communications fournit un service sur mesure pour appuyer les programmes de communications des ministères clients. La Direction offre un vaste éventail de services de planification à partir de l'élaboration d'une stratégie de marketing jusqu'à la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2943 ou s'adresser par écrit au Groupe des services à la clientèle, Direction générale des Services des communications, Approvisionnements et Services Canada, Édifice Caplan, 135, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5X5.

ASC 15
Les Centres de distribution des biens de la Couronne vendent le surplus de l'équipement et du matériel du gouvernement fédéral au public, à l'industrie privée et à d'autres gouvernements et organismes au Canada et à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0074 (Bureau central) ; région du Pacifique (604) 272-9055 ; région de l'Ouest (403) 420-3704 ; région du Manitoba (204) 949-3295 ; région de l'Ontario (416) 973-6296 ; Ottawa (613) 993-0861 ; région du Québec (514) 283-6297 ; région de l'Atlantique (902) 426-3935.

Office des normes générales du Canada (ASC 16)

ASC 16
Office des normes générales du Canada : L'Office, accrédité par le Conseil canadien des normes en tant qu'un organisme rédacteur de normes nationales, détermine constamment de nouvelles normes et révise les normes déjà existantes. Comme elles sont élaborées par consensus, l'Office souhaite la participation des fabricants, des consommateurs, des détaillants, des gouvernements, des institutions d'enseignement, des associations commerciales et des organismes de recherche et d'essai à la préparation des normes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 997-5362 ; pour obtenir une copie de normes, s'adresser par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Programme des services (ASC 17 – ASC 22)

ASC 17
Services de comptabilité : Au nom du Receveur général du Canada, le programme des services reçoit les deniers publics et effectue tous les paiements à partir du Fonds du revenu consolidé. Il fait la conciliation de tous les chèques et autres effets payés par le gouvernement, tient à jour les comptes centraux des finances du Canada et produit des rapports financiers mensuels et les *Comptes publics annuels*. Le programme des services dispense également les services suivants aux ministères et organismes du gouvernement du Canada : systèmes de rémunération, de paiement et de pensions de retraite pour les employés de la Fonction publique ; tenue des états financiers ; services de soutien administratif et comptable ; tenue à jour du fichier central du personnel ; expertise en gestion, en vérification et en informatique.
Renseignements : Pensions de retraite de la Fonction publique, Moncton-Shédiac (506) 632-1700 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

ASC 18
Bureau des Services de Vérification : Le Bureau offre sur demande et contre rémunération des services à tous les ministères, sociétés de la Couronne, organismes, conseils et commissions du gouvernement du Canada ainsi qu'aux administrations provinciales canadiennes et aux organismes internationaux. Le Bureau peut réaliser n'importe quel genre de vérification, aussi bien dans le domaine des contrats, des cotisations et du traitement électronique des données, que dans celui des vérifications internes et spéciales, telles les vérifications du personnel. Il emploie 300 vérificateurs professionels et peut également faire appel, si la charge de travail le justifie, aux cabinets de vérification du secteur privé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6341 ; ou s'adresser par écrit au Directeur général, Bureau des Services de Vérification, 8e étage, Immeuble Jackson, 122, rue Bank, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des services (*suite*)

ASC 19
Pensions des Forces armées : Le bureau des pensions des Forces armées répond aux demandes de renseignements se rapportant aux pensions des membres retraités des Forces armées canadiennes et des conjoints de membres décédés des Forces armées ou aux allocations pour l'éducation des enfants de membres décédés des Forces armées. Les renseignements au sujet des pensions pour anciens combattants ou des bénéfices de décès ou d'invalidité reliés au service militaire (pensions d'invalidité ou pensions des survivants) peuvent être obtenus auprès des Affaires des anciens combattants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0755 ou 1-800-267-0350 (appels sans frais d'interurbain) ; Colombie-Britannique 112-800-267-0350 ; ou s'adresser par écrit au Bureau des pensions des Forces armées, Bureau de service de la région de la Capitale nationale, Approvisionnements et Services Canada, 350, avenue King Edward, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 20
Bureau des conseillers en gestion (BCG) : Le Bureau offre des services professionnels d'experts-conseils en gestion, moyennant rétribution, à des clients du secteur public. Des services de consultation sont offerts aux ministères, organismes, commissions et sociétés du gouvernement du Canada ainsi qu'aux administrations provinciales canadiennes. Le Bureau assure aussi ses services à l'échelle internationale sous l'autorité des ministères et organismes du gouvernement du Canada. Le Bureau publie *Optimum*, une revue trimestrielle qui exprime divers points de vue sur la gestion. Pour obtenir cette publication, s'adresser à un agent libraire associé pour la vente des publications du gouvernement (voir page 569) ou au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Programmes des Bureaux de service Canada (ASC 21 – ASC 22)

Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 3C1
11, rue Laurier
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0S5)

Services de référence téléphonique : Whitehorse, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, North Bay, Ottawa, Montréal, Québec, Fredericton, Halifax Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6166 ou consulter la liste des services de référence téléphonique à la page 15.

ASC 21
Services de référence téléphonique : Le programme des Bureaux de service Canada administre à travers le pays un réseau de bureaux chargés de répondre aux questions du public portant sur le gouvernement fédéral. Dans certains cas, ces centres fonctionnent en collaboration avec une province ou un territoire pour diriger les gens vers le bureau approprié, qu'il relève de l'administration fédérale ou provinciale ; dans ces cas le nom du bureau provincial ou territorial est utilisé quoique les services offerts soient les mêmes.

ASC 22
Publications : Chaque année, le Programme des Bureaux de service Canada est responsable de la publication du *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral*, lequel constitue un outil de référence au sujet des programmes et services des ministères du gouvernement fédéral, des agences et des sociétés de la Couronne. Le *Répertoire* énumère également les adresses et numéros de téléphone des bureaux locaux, régionaux et de district du gouvernement fédéral. Le public peut consulter cet ouvrage dans les bibliothèques et dans certains bureaux de poste. De plus, le Programme des Bureaux de service Canada est responsable de la publication du *Guide du citoyen* qui comprend les questions et réponses les plus fréquentes au sujet des programmes et services du gouvernement fédéral.

Archives publiques Canada (APC)

Administration centrale
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Centres fédéraux de documents : Vancouver (Burnaby), Edmonton, Winnipeg, Toronto (Etobicoke), Ottawa, Montréal et Halifax ; *Maison Laurier* (musée historique) Ottawa.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5138 ; centres fédéraux de documents et *Maison Laurier*, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

En tant qu'institution de recherche, les Archives font l'acquisition de tout document important touchant divers aspects de la vie canadienne ou du développement du pays et elles offrent partout au pays les services et les installations qui en favorisent l'accessibilité.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

APC 1
Manuscrits et documents historiques : Les Archives acquièrent, conservent et mettent à la disposition des chercheurs des papiers privés, des archives d'organisations, des copies de documents concernant le Canada provenant des archives étrangères, ainsi que des documents gouvernementaux de la période antérieure à 1867. Elles encouragent aussi la collection de matériel sur les groupes ethniques du Canada.
Renseignements : Division des manuscrits, Ottawa–Hull (613) 995-8094 ; généalogie (613) 996-7458.

APC 2
Collection nationale de cartes et plans : Les Archives conservent plus d'un million de cartes anciennes et actuelles du Canada et des pays étrangers, des plans, des dessins architecturaux d'immeubles publics et privés, des atlas et des globes terrestres.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1077.

APC 3
Collection nationale de photographies : Les Archives acquièrent et conservent des photographies à caractère historique, et les rendent accessibles au grand public. Cette collection comprend environ dix millions de photos.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3884.

APC 4
Documentation iconographique : Les Archives conservent une collection de plus de 100 000 tableaux, dessins, estampes, affiches, illustrations de costumes, médailles et pièces héraldiques.
Renseignements : Division de l'iconographie, Ottawa–Hull (613) 995-1300.

APC 5
Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore : Les Archives acquièrent et conservent des films historiques ainsi que des enregistrements et des bandes magnétoscopiques d'intérêt national. Des services de consultation, de reproduction, de documentation et de projection sont offerts au public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1311.

APC 6
Archives fédérales inédites : Les Archives sont responsables de l'acquisition, de l'évaluation, de la conservation et de la diffusion de documents historiques inédits, rédigés ou reçus par les ministères et les organismes fédéraux.
Renseignements : Division des Archives fédérales, Ottawa–Hull (613) 996-8507.

APC 7
Dossiers personnels des anciens employés civils et militaires du gouvernement fédéral : Les Archives conservent les dossiers personnels des anciens employés civils et militaires du gouvernement fédéral qui servent à appuyer les réclamations des individus et à répondre aux exigences des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.
Renseignements : Centre national des documents du personnel, Ottawa–Hull (613) 990-7575.

APC 8
Documents ordinolingues : Les Archives offrent des services archivistiques (évaluation, acquisition, traitement, description, conservation et services aux publics) pour les documents ordinolingues à valeur permanente.
Renseignements : Archives ordinolingues, Ottawa–Hull (613) 993-7772.

APC 9
Expositions itinérantes : À partir des collections des Archives, des expositions historiques sont montées et présentées d'un bout à l'autre du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3580.

APC 10
Salles de conférence : Les Archives, à Ottawa, mettent des salles de conférence à la disposition du grand public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8665.

Archives publiques Canada (*suite*)

APC 11
Bibliothèque des Archives Publiques : Le mandat de la Bibliothèque couvre tous les aspects de la gestion et du traitement de l'imprimé aux Archives publiques du Canada. La Bibliothèque regroupe des documents concernant l'histoire canadienne ainsi que des collections d'archives et elle diffuse des renseignements. Le service à la clientèle est partagé entre deux sections : la Section du prêt et de la consultation et la Section de la recherche. La Section du prêt et de la consultation assume l'ensemble des activités reliées au prêt, à la reproduction et au prêt entre bibliothèques. Son rôle consiste aussi à guider le chercheur dans les sources imprimées. La Section de la recherche aide le chercheur qui ne peut se rendre à la Bibliothèque ; elle répond aux questions reçues par téléphone ou par écrit.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5138 ; prêts, 992-2669 ; référence et recherche, 992-5607.

APC 12
Maison Laurier : À l'ancienne résidence des premiers ministres Sir Wilfrid Laurier et William Lyon Mackenzie King, on expose le mobilier et une collection de souvenirs de ces derniers. Une reconstitution du cabinet de travail de l'ancien premier ministre Lester B. Pearson y est également présentée.
Renseignements : Maison Laurier, Ottawa–Hull (613) 992-8142.

Assurances Canada, Département des (DA)

Administration centrale
Immeuble Jackson
7e étage
122, rue Bank
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-8587 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Département des Assurances est l'organisme fédéral chargé de la surveillance de toutes les institutions financières (autres que les banques à charte) enregistrées ou munies d'un permis en vertu de lois fédérales. Le Département est aussi chargé de la surveillance des régimes de pension d'employeurs relativement aux emplois qui relèvent de la compétence fédérale. De plus, le Département fournit des avis de nature actuarielle aux autres ministères.
Ministre responsable :
Ministre d'État aux Finances (sous l'autorité du Ministre des Finances)

DA 1
Le Département des Assurances est responsable de la surveillance des compagnies d'assurance, de fiducie, de prêt et d'investissement ainsi que des sociétés de secours mutuels et des associations coopératives de crédit enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale. Il est aussi responsable de la surveillance des régimes de pension des employés assujettis à la *Loi sur les normes de prestation de pension*. Il administre la *Loi sur l'assurance du Service civil* ainsi que la Partie 1 de la *Loi sur la taxe d'accise*.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-8587 ; *Loi sur l'assurance du Service civil* et *Loi sur la taxe d'accise* (Partie 1), Ottawa–Hull (613) 993-4363.

DA 2
Le Département fournit des services et des conseils actuariels au gouvernement fédéral et aux autres ministères ainsi que des services actuariels détaillés en ce qui concerne l'évaluation des programmes de pension et d'assurance du gouvernement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-8621.

Banque du Canada (BC)

234, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0G9

Agences de la Banque du Canada : Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Saint John et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8111 ; agences de la Banque, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Banque du Canada est chargée d'élaborer et de mettre en œuvre la politique monétaire du pays et elle est investie des fonctions d'agent financier du gouvernement canadien. La *Loi sur la Banque du Canada* confère à la Banque le droit exclusif d'émettre des billets destinés à circuler au Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

BC 1
Obligations d'épargne du Canada : La Banque du Canada offre au grand public des services liés à la vente et à l'administration des Obligations d'épargne du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull, campagne annuelle de vente, vente à tempérament (613) 782-8187, livraison des certificats d'obligation (613) 782-8372 ; tenue des registres de propriétaires d'obligations, obligations perdues (613) 782-7450, transferts (613) 782-8703 ; paiement des intérêts, renseignements généraux (613) 782-8341 ; notification des changements d'adresse (613) 782-8341.

BC 2
Musée de la monnaie : Les galeries du Musée racontent l'histoire des civilisations par l'entremise de monnaies et d'objets provenant des différentes parties du monde. La Collection nationale de monnaies présente une collection unique de pièces de monnaie et de billets canadiens évoquant des périodes fascinantes de notre histoire.
Renseignements : Musée de la monnaie – Banque du Canada, 245, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0G9 (613) 782-8914.

BC 3
Renseignements sur les soldes non réclamés : Ottawa–Hull (613) 782-8987.

Banque fédérale de développement (BFD)

Administration centrale
800, Place Victoria
C.P. 335
Montréal (Québec)
H4Z 1L4

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Succursales : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux de CASE (Consultation au service des entreprises) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Montréal (514) 283-5904 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou succursales CASE, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; CASE, Centres d'information d'affaires dans les provinces maritimes, services de gestion et services financiers et Centre d'information aux entreprises, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

La Banque fédérale de développement est une société de la Couronne qui contribue à l'établissement et la croissance d'entreprises commerciales au Canada en leur offrant des services financiers et de gestion.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

BFD 1
Services financiers : L'aide financière s'adresse à presque toutes les sortes d'entreprises, qu'elles soient nouvelles ou pas, qui n'ont pu trouver des sources de financement à des termes et des conditions convenables. La BFD propose des prêts, des garanties de prêts, du financement par participation au capital-action et du financement provisoire ou une combinaison de ces services suivant les besoins exprimés. Elle offre, par exemple, des prêts à taux fixe pour un, deux, trois, quatre ou cinq ans ainsi que des prêts à taux flottants qui pourront être transformés en prêts à taux fixes, au choix de l'emprunteur.

BFD 2
Services bancaires de placements : En coopérant avec le secteur privé, la BFD agit comme catalyseur pour attirer davantage de placements en actions d'institutions financières privées. Quoique la participation financière de la BFD à des entreprises revêt un caractère temporaire, elle est, néanmoins, d'une durée suffisamment longue pour assurer un bénéfice durable à l'entreprise et permettre à la BFD de recevoir une compensation reflétant le risque qu'elle assume.

Banque fédérale de développement (*suite*)

BFD 3
Service de planification financière : Ce programme comprend le service d'autoplanification financière, la préparation de dossiers et un service d'intermédiaire destiné à aider la PME à préparer et à présenter son plan d'entreprise. Il offre également un service de liaison financière qui permet de mettre les gens d'affaires qui cherchent des fonds en contact avec des prêteurs désireux d'investir dans une entreprise commerciale. Il y a un frais initial pour ce service ainsi qu'un frais additionnel pour les transactions finalisées qui est calculé selon une échelle mobile en proportion du financement requis.

BFD 4
Consultation au service des entreprises (CASE) : La Banque fait appel à l'expérience d'hommes et femmes d'affaires à la retraite dans le but d'aider les petites entreprises à améliorer leurs méthodes de gestion. Pour un coût minime, des conseillers d'expérience peuvent apporter leur aide dans tous les domaines de la gestion des entreprises (la comptabilité, le marketing, la production et l'administration du personnel, notamment). Il n'est pas nécessaire d'être un client de la Banque pour bénéficier des services du programme CASE. Renseignements : bureaux du programme CASE, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

BFD 5
Formation : La BFD organise des ateliers de formation en gestion dans les villes de tout le pays afin de promouvoir de saines méthodes de gestion chez les chefs de petites et moyennes entreprises canadiennes. Les services de formation de la BFD comprennent des ateliers de gestion d'une durée d'une journée ou d'une demi-journée, des ateliers conjoints élaborés par la BFD en collaboration avec des associations ou groupes industriels, ainsi que des cours de gestion des affaires élaborés par la BFD pour les ministères de l'éducation des provinces et des territoires. Ces cours sont utilisés pour les programmes d'enseignement aux adultes des collèges communautaires à travers le Canada. La BFD offre également des cliniques individuelles de gestion à toutes ses succursales ; ces cliniques comprennent une cassette vidéo et un cahier d'exercices. La BFD prépare aussi des ateliers pour satisfaire aux besoins locaux spécifiques.

BFD 6
Information : À chaque succursale de la BFD, le service d'information fournit à la petite entreprise des renseignements à jour incluant de l'information de Statistique Canada, des associations commerciales et d'autres sources publiques et privées. Les Centres des entreprises, qui étaient anciennement la responsabilité du ministère de l'Expansion industrielle régionale, font maintenant partie des bureaux régionaux de la BFD à travers le Canada (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus). La BFD publie aussi une collection de livres de poche intitulée *Notre affaire, c'est votre affaire* qui traite de sujets concernant la gestion d'une petite entreprise au Canada. De plus, la BFD publie trimestriellement un journal intitulé *Profit$* qui est envoyé sans frais par la poste à la plupart des petites et moyennes entreprises au Canada.

BFD 7
AIDE (Aide informatisée pour le développement des entreprises) : La BFD tient à jour cette banque de données afin de pouvoir répondre aux besoins des petites et moyennes entreprises. La banque de données contient des renseignements sur les programmes gouvernementaux d'aide aux entreprises, les sources de renseignements telles que les services offerts par les associations commerciales canadiennes, et les occasions d'affaires telles que les nouveaux produits américains pouvant être commercialisés au Canada. Une grande partie de la banque de données, qui est mise à jour toutes les deux semaines, s'applique à des régions particulières et les renseignements peuvent en être obtenus selon la région géographique, selon l'industrie ou selon le sujet d'intérêt spécifique. L'accès à la banque de données AIDE est gratuit et peut être obtenu par l'entremise des bureaux régionaux, des bureaux des directions et d'un réseau d'autres organisations qui desservent la petite entreprise. Moyennant des frais peu élevés, le personnel de la BFD s'occupera de vos demandes de recherche dans des banques de données externes.

Bibliothèque du Parlement (BP)

Édifice du Parlement
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0A9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1166.

La Bibliothèque du Parlement met à la disposition des parlementaires, pour fins de recherche et de documentation, des ressources documentaires variées ainsi qu'un personnel professionnel qualifié.
Membres responsables :
Président du Sénat
Président de la Chambre des communes

BP 1
Services aux parlementaires : La Bibliothèque du Parlement offre ses services de référence, de recherche, d'information et de documentation aux parlementaires. La collection comprend des livres, des périodiques, des publications officielles, des bandes magnétoscopiques, des bibliographies ainsi qu'une importante collection de coupures de presse. Lorsque le Parlement siège, la section des coupures de presse fournit quotidiennement aux sénateurs et députés une sélection de coupures de presse. La Bibliothèque a accès à plus de 400 banques de données ainsi qu'à DOBIS, son propre catalogue informatisé en direct de ressources documentaires. Les attachés de recherche (avocats, économistes, scientifiques, politicologues et autres professionnels) préparent pour les parlementaires des études générales et des bulletins d'actualité ainsi que des abrégés et apportent une expertise auprès des comités parlementaires.

BP 2
Renseignements sur l'état de la législation : La Bibliothèque du Parlement fournit aux parlementaires des renseignements sur l'état de la législation courante par le biais d'un rapport sur le statut des projets de loi fédéraux ; elle prépare également un index des procès-verbaux et délibérations des comités du Sénat.

Bibliothèque nationale du Canada (BNC)

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7969.

Le mandat de la Bibliothèque nationale est de promouvoir le développement des services et ressources de bibliothèque et d'information, en faciliter l'accès, acquérir et préserver le patrimoine publié du Canada et le rendre accessible, et appuyer les études canadiennes au bénéfice de tous les Canadiens.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

Collections (BNC 1 – BNC 9)

BNC 1
Collections des bibliothèques canadiennes : La Bibliothèque nationale possède un fichier faisant état des collections de livres, de publications officielles, de journaux, de périodiques, de documents spéciaux pour les personnes handicapées visuellement (ouvrages en braille, publications à gros caractères, livres sonores), de musique et d'enregistrements sonores de plus de 350 bibliothèques canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481. Les bibliothèques sont priées de s'adresser aux numéros suivants : livres, 996-3246 ; publications en série, 993-6129.

BNC 2
Canadiana : La bibliographie nationale du Canada offre un répertoire des documents canadiens parus depuis 1950 ou présentant un intérêt particulier pour le Canada. La bibliographie est vendue en édition imprimée, en édition sur microfiches et sur ruban magnétique. Depuis janvier 1986, toutes les notices intégrées à la bibliographie nationale *Canadiana* sont créées directement dans le système informatique DOBIS. Ainsi, toutes les bibliothèques abonnées au Service de recherche DOBIS ont désormais immédiatement accès à la base de données nationale. Le premier segment de la bibliographie nationale rétrospective, répertoriant les monographies d'origine ou d'intérêt canadien publiées entre 1867 et 1900, est aussi disponible sur microfiche et en direct.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6918.

BNC 3
Collection canadienne : La Bibliothèque nationale met à la disposition des chercheurs, sur place ou par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques, une collection de documents canadiens ou présentant un intérêt particulier pour le Canada (livres, publications gouvernementales, journaux, thèses et périodiques).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481.

Bibliothèque nationale du Canada (*suite*)
Collections (*suite*)

BNC 4
Collection canadienne des droits des Indiens : La Bibliothèque nationale offre des services bibliographiques et de référence touchant les droits et les revendications territoriales des Indiens et la jurisprudence en la matière.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6628.

BNC 5
Livres rares : La collection se compose d'ouvrages anciens sur le Canada, d'œuvres canadiennes à tirage limité, de livres d'artistes canadiens et d'ouvrages hébraïques. Consultation sur place seulement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1318.

BNC 6
Dépôt légal : Les éditeurs envoient à la Bibliothèque nationale des exemplaires de tous les nouveaux livres, périodiques, partitions musicales et trousses didactiques publiés au Canada ainsi que les enregistrements sonores à contenu canadien.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-9565.

BNC 7
Collections de manuscrits littéraires : Des manuscrits et des archives d'écrivains canadiens, de particuliers ou d'organismes touchant des domaines connexes, tels que l'édition, la production de livres d'artistes, la bibliothéconomie et le commerce du livre sont disponibles à la Bibliothèque.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3364.

BNC 8
Livres en langues non officielles : Le Biblioservice multilingue met, par l'entremise des centres provinciaux de distribution, des livres en langues non officielles à la disposition des bibliothèques publiques du Canada pour les aider à améliorer les services offerts aux diverses communautés ethno-culturelles canadiennes.
Renseignements : Ottawa-Hull (819) 997-9930.

BNC 9
Thèses : Les thèses de maîtrise et de doctorat que les universités canadiennes ont fait microfilmer par le Service des thèses canadiennes peuvent être achetées, consultées ou empruntées par le biais du prêt entre bibliothèques. La Bibliothèque nationale fournit également des bibliographies et des listes des thèses canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481 ; achats (819) 997-7055.

Services de référence et d'information (BNC 10 – BNC 15)

BNC 10
Publications officielles : Cette division fournit des services de référence et d'information, au public et aux bibliothèques, au sujet de sa collection de publications officielles canadiennes des gouvernements fédéral et provinciaux et de sa collection de publications officielles étrangères et internationales.
Renseignements : Publications officielles canadiennes et publications étrangères et internationales, Ottawa–Hull (613) 996-3842.

BNC 11
Services de référence – Études canadiennes : La Bibliothèque nationale offre, au public et à d'autres bibliothèques, par téléphone, par Télex, par courrier électronique ou ordinaire ou de vive voix, des services de référence, d'information, de consultation et de bibliographie sur les études canadiennes, particulièrement dans le domaine des sciences sociales et humaines. La Bibliothèque offre aussi un service de recherche rétrospective en direct ainsi qu'un service de mise au courant.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481.

BNC 12
Littérature de jeunesse : La Bibliothèque nationale offre des services de consultation, de référence et de bibliographie sur la littérature de jeunesse et tout particulièrement sur la littérature de jeunesse canadienne. En outre, le service de littérature de jeunesse prépare des bibliographies.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7774.

BNC 13
Musique : La Division de la musique fournit des services bibliographiques et de référence au public et aux bibliothèques au sujet de sa collection d'ouvrages canadiens sur la musique et de sa collection internationale de livres de référence.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3377.

BNC 14
Journaux : Cette division fournit des services bibliographiques et de référence, au public et aux bibliothèques, au sujet de sa collection de journaux canadiens et étrangers, dont plusieurs sont microfilmés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1338.

BNC 15
Service aux handicapés : La Bibliothèque nationale fournit des services d'information et de consultation concernant les services des bibliothèques canadiennes offerts aux personnes handicapées. La Bibliothèque maintient aussi un catalogue collectif des documents de formats spéciaux y compris les ouvrages en préparation afin d'améliorer l'accès aux renseignements pour les personnes handicapées visuellement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-7811.

Bibliothèque nationale du Canada (*suite*)

Services entre bibliothèques (BNC 16 – BNC 20)

BNC 16
Prêt entre bibliothèques : Ce service permet au public, par l'entremise des bibliothèques locales, d'avoir accès aux livres et aux autres documents des bibliothèques et d'obtenir des renseignements sur la localisation des ouvrages.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3566.

BNC 17
Prêt et livraison des documents : Les collections de la Bibliothèque nationale, sauf quelques exceptions, sont accessibles de deux façons : les usagers peuvent emprunter des ouvrages par l'entremise de leur bibliothèque locale, ou ils peuvent venir les consulter sur place s'ils y sont autorisés. La Bibliothèque nationale utilise divers services de livraison des documents afin d'assurer une livraison aussi rapide que possible.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3260.

BNC 18
Service de recherche DOBIS : La base de données en direct DOBIS, qui renferme plus de quatre millions de notices de documents, est accessible aux diverses autres bibliothèques et aux centres d'information installés au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6947 ou 994-6945.

BNC 19
Centre de documentation sur les bibliothèques : Le Centre fournit des renseignements sur la bibliothéconomie et sur les sciences de l'information aux bibliothèques, aux bibliothécaires et aux particuliers. Il fournit également de la documentation sur les bibliothèques canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8717.

BNC 20
Centre canadien d'échange du livre : Le Centre accepte les livres et les publications que les bibliothèques du gouvernement fédéral et d'autres bibliothèques ne désirent plus garder et elle distribue ce matériel aux bibliothèques qui en ont besoin.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2317.

Services de catalogage (BNC 21 – BNC 22)

BNC 21
Catalogage avant publication : Les bibliothèques désignées du Canada fournissent aux maisons d'édition canadiennes des données catalographiques avant publication qu'elles font imprimer dans leurs ouvrages à paraître. Ces données sont rapidement transmises aux bibliothèques et aux librairies au Canada et à l'étranger dans l'encart mensuel *Forthcoming Books* du *Quill & Quire*, dans *Livre d'ici* et dans tous les produits bibliographiques de la Bibliothèque nationale du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6881 ; Montréal (514) 873-7608 ; Toronto (416) 987-6716 ; Vancouver (604) 228-6838 ; Winnipeg (204) 474-9476.

BNC 22
ISBN et ISSN : Des numéros internationaux normalisés sont attribués aux publications en série (ISSN) et aux livres (ISBN) publiés au Canada. Le Centre d'édition du gouvernement du Canada attribue les numéros ISBN aux publications fédérales. (Voir *ASC 12* sous *Approvisionnements et Services Canada*.)
Renseignements : Ottawa–Hull, ISSN (819) 994-6895 ; ISBN (819) 997-9565.

Salles, activités culturelles, recherche, publications (BNC 23 – BNC 28)

BNC 23
Auditorium et salles de conférence : L'auditorium et les salles de conférence de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques sont mis à la disposition du public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8665.

BNC 24
Visites de groupes : La Bibliothèque nationale organise des visites de groupes, avec réservations, tout au cours de l'année.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6618.

BNC 25
Expositions : La Bibliothèque nationale prépare régulièrement des expositions pour faire connaître ses collections.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6618 et 993-6657.

BNC 26
Animation culturelle : La Bibliothèque nationale présente, tout au long de l'année, un programme d'animation culturelle principalement pour faire connaître le patrimoine littéraire et musical des Canadiens et pour appuyer les études canadiennes. Le programme se compose d'expositions, de lectures d'écrivains, de conférences, de récitals et de films.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6618 ou 993-6657.

BNC 27
Développement de réseaux : La Bibliothèque nationale facilite la mise sur pied d'un réseau électronique canadien de bibliothèques et d'information décentralisé grâce à la recherche dans le domaine de la technologie télématique ; l'élaboration de l'utilisation de ces techniques d'applications bibliographiques ; la conception et la coordination de projets pilotes ayant pour objet de faire l'essai des applications élaborées ; un service de liaison et de coordination de réseaux.
Renseignements : Ottawa-Hull (613) 996-7386.

BNC 28
Publications de la Bibliothèque nationale : La section des publications produit une vaste gamme de publications dans le but de faire connaître les services, les produits, les activités et les collections de la Bibliothèque nationale (bibliographies, catalogues d'expositions, dépliants, monographies et publications en série).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7969.

Bibliothèque nationale du Canada (*suite*)

Bibliothèques fédérales (BNC 29)

BNC 29
Bureau de liaison des bibliothèques fédérales : Ce bureau offre un service de liaison avec les bibliothèques des ministères fédéraux et fournit un secrétariat permanent au Conseil des bibliothèques du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-9780.

Bureau canadien de la Sécurité aérienne (BCSA)

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
Hull (Québec)
(Adresse postale : B.P. 9120, Terminus Alta Vista, Ottawa [Ontario] K1G 3T8)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton.

Renseignements : Ottawa-Hull (819) 994-3741 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Bureau canadien de la sécurité aérienne est un organisme indépendant formé en 1984 dont la responsabilité est la sécurité aérienne. Le Bureau enquête sur les faits aériens, publie ses rapports et fait des recommandations en vue d'éliminer ou de réduire les manquements à la sécurité.

Le Bureau canadien de la sécurité aérienne se rapporte au Parlement par l'intermédiaire du Ministre des Transports.

BCSA 1
Enquêtes sur les accidents ou incidents d'aéronefs : Le Bureau est chargé de promouvoir la sécurité aérienne en procédant à des enquêtes et, au besoin, à des enquêtes publiques sur les faits aéronautiques afin d'en dégager la cause et les autres facteurs en jeu.

BCSA 2
Comptes rendus de faits aéronautiques : Un système compréhensif de comptes rendus a été mis sur pied pour alimenter une banque de données et aider le Bureau à identifier les manquements à la sécurité. Les comptes rendus sont obligatoires pour tous les accidents et pour certains types d'incidents. Des rapports peuvent être rédigés volontairement pour d'autres types d'incidents ou pour des conditions ou des situations jugées dangereuses.

BCSA 3
Rapports volontaires : Les personnes qui rédigent un rapport volontaire pour le Bureau en utilisant un formulaire de compte rendu confidentiel sont assurées de la protection de leur identité. Le caractère confidentiel de ces comptes rendus élimine la crainte d'être exposé ou embarrassé et encourage les membres de la communauté aérienne à contribuer, par leurs connaissances, à apporter des données au recueil d'information sur les manquements à la sécurité. Ces formulaires spéciaux sont disponibles dans les bureaux du BCSA, dans les stations d'information de vol, dans les aéroports et dans les unités de contrôle de la circulation aérienne dans tout le Canada.

Bureau des Relations fédérales-provinciales (BRFP)

Bureau-chef
59, rue Sparks
Édifice Station postale B
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-5300.

Le Bureau des Relations fédérales-provinciales agit comme conseiller auprès du gouvernement fédéral en ce qui concerne les relations fédérales-provinciales.
Ministres responsables :
Premier ministre
Ministre d'État (Relations fédérales-provinciales)

BRFP 1
Conseils en matière de relations fédérales-provinciales : Le Bureau des Relations fédérales-provinciales a pour fonction de fournir des conseils au Premier ministre, au Ministre d'État (Relations fédérales-provinciales), aux autres membres du Cabinet ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux en ce qui concerne la gestion des priorités du gouvernement relatives aux relations fédérales-provinciales. Il a aussi pour mandat d'assurer la liaison continue avec les gouvernements provinciaux ; d'aider le Cabinet en étudiant les questions fédérales-provinciales nécessitant des solutions immédiates ou à long terme ; et de faciliter la coopération et les consultations fédérales-provinciales.

BRFP 2
Publications : À chaque année, depuis 1974, le BRFP publie un répertoire intitulé *Programmes et activités fédéraux-provinciaux*. Ce répertoire fournit les renseignements disponibles et les statistiques les plus récentes sur les programmes à frais partagés et les activités entreprises conjointement par les deux ordres de gouvernement.

BRFP 3
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones : Le Bureau a pour responsabilité d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie globale relative à l'inscription des droits des autochtones dans la Constitution ; de mener des négociations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les associations représentant les populations autochtones en vue de régler rapidement les problèmes constitutionnels qui intéressent les autochtones ; de concevoir et de faire valoir des solutions de rechange à l'inscription de certains droits dans la Constitution ; de coordonner les activités des différents ministères et organismes fédéraux participant à ce processus permanent ; de conseiller le Premier ministre, le Ministre d'État (Relations fédérales-provinciales) et les autres membres du Cabinet sur ces questions.

Canadien National (CN)

Siège social
935, rue de la Gauchetière ouest
Montréal (Québec)
(Adresse postale : C.P. 8100, succursale A
Montréal [Québec] H3C 3N4)

Bureaux régionaux : Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux des entreprises : Whitehorse (NorouesTel) ; Calgary (CN Exploration) ; Toronto (Communications CN, et la Tour CN) ; Montréal (CANAC Consultants Limitée, Division Investissements CN, Hôtels CN Inc. et Immeubles CN) ; St John's (TerraTransport) ; Gander (Télécommunications Terra Nova) ; Détroit, États-Unis (*Grand Trunk Corporation*).

Hôtels : Vancouver, Jasper, Toronto, Ottawa, Montréal, Moncton et St John's.

Renseignements : Montréal, renseignements généraux (514) 399-5430 ; en Nouvelle-Écosse, Communications CN et Télépost, appels interurbains sans frais 1-800-361-1872 ; bureaux régionaux et autres bureaux, bureaux des entreprises et hôtels, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Canadien National est une société de la Couronne dont les activités touchent aux transports et à la communication.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

CN 1
Transport de marchandises : Le CN exploite le principal réseau ferroviaire du Canada, assurant le transport de marchandises dans les 10 provinces et les Territoires du Nord-Ouest ainsi que des services intermodaux et de conteneurs aux expéditeurs nationaux et internationaux.

CN 2
Grand Trunk Corporation : La filiale aux États-Unis, la *Grand Trunk Corporation*, comprend la *Grand Trunk Western Railroad Company*, la *Central Vermont Railway Inc.*, et la *Duluth, Winnipeg & Pacific Railway Company*.

Canadien National (*suite*)

CN 3
Les unités non ferroviaires assurent les services suivants : développement immobilier des terrains appartenant au chemin de fer (Immeubles CN) ; exploration et développement de ressources minières sur les terrains appartenant au chemin de fer (CN Exploration Inc.) ; installations hôtelières et touristiques (Hôtels CN Inc. et Tour CN Limitée) ; placements pour la caisse de retraite des employés (Division Investissements CN) ; services mondiaux d'experts-conseils dans les domaines du transport et des télécommunications (CANAC Consultants Limitée) ; télécommunications (Communications CN est propriétaire et exploitant de NorouesTel, des Télécommunications Terra Nova, et copropriétaire des Télécommunications CNCP) ; transmission de communications (Tour CN Limitée).

CN 4
Programme de bourses d'études destinées aux femmes : Ce programme vise à encourager l'accès des femmes à des carrières non traditionnelles de cols bleus. Chaque été, des fonds sont attribués à un nombre de femmes qui ont été acceptées, par des établissements d'enseignement participants à travers le Canada, comme étudiantes du premier semestre dans des programmes d'études visant à faciliter leur accès à des emplois de cols bleus.

CN 5
Programme Emploi-jeunesse : Débuté en 1984, ce programme quinquennal permet à de jeunes chômeurs d'acquérir des compétences utilisables sur le marché du travail canadien. Chaque été, CN embauche 120 jeunes âgés de 16 à 25 ans, pour des contrats pouvant aller jusqu'à trois ans. Ces postes de débutants leur donnent une expérience élémentaire de divers services.

CN 6
L'Opération Gareautrain : Le CN a lancé ce mouvement de sensibilisation et d'éducation du public en 1981 pour prévenir les incidents aux passages à niveau. En collaboration avec Transports Canada, l'Association des chemins de fer du Canada et le Conseil canadien de la sécurité, le CN met des conférenciers et de la documentation écrite et audiovisuelle à la disposition des ministères et agences du gouvernement, des écoles de conduite, des associations de camionneurs et d'autres organismes. Les personnes à contacter en rapport avec ce programme se retrouvent dans toutes les provinces et les deux territoires et comprennent le personnel des bureaux d'affaires publiques du CN et les membres des conseils de sécurité locaux.
Renseignements : Montréal (514) 399-5491 ; ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

250, rue Main est
Hamilton (Ontario)
L8N 1H6

Renseignements : Hamilton (416) 572-2981 ou 1-800-263-8276 (appels sans frais d'interurbain).

Ministre responsable :
Ministre du Travail

CCHST 1
Service d'information et de consultation : Le Centre canadien est le centre national de distribution d'information relative à l'hygiène et à la sécurité au travail. Il est financé par le gouvernement fédéral et dirigé par un conseil de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les travailleurs. Le Centre rassemble, analyse, interpète et distribue des renseignements compréhensibles par tous sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Ces renseignements sont distribués à l'occasion de réponses à des demandes ou par le truchement de publications. On a aussi recours aux bases de données informatisées créées sur place ou provenant d'autres pays et auxquelles les organismes reliés ont accès par l'intermédiaire d'un réseau national. Les services sont offerts gratuitement, en anglais et en français ; l'identité des demandeurs n'est jamais divulguée.

Centre de recherches pour le développement international (CRDI)

60, rue Queen
(C.P. 8500)
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

Bureau régional : Vancouver.

Autres bureaux : Bogota, Le Caire, New Delhi, Nairobi, Singapore et Dakar.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-0569 ; bureau régional, voir Partie II sous Vancouver.

Les objectifs du Centre sont d'encourager et de subventionner des recherches effectuées dans l'intérêt des pays en développement.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

CRDI 1
Pays en voie de développement – recherche : Un des objectifs du Centre est d'encourager la collaboration entre des groupes de recherche du Canada et des pays en voie de développement dans la poursuite de projets visant à solutionner certains problèmes prioritaires du Tiers monde.
Renseignements : Programmes de coopération Ottawa–Hull (613) 598-0540.

CRDI 2
Développement international : La bibliothèque du Centre met à la disposition des Canadiens qui s'intéressent à la recherche pour le développement international, de l'information dans le domaine des aspects sociaux et économiques du développement du Tiers monde. Cette information est disponible en direct dans la plupart des bibliothèques universitaires du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 236-6163, poste 2255.

CRDI 3
Développement international – recherche : Chaque année, le Centre offre 12 bourses de recherche aux étudiants d'universités canadiennes afin qu'ils participent pendant un an à un projet de recherche dans une institution de recherche du Tiers monde. Les formulaires de candidature sont disponibles aux bureaux des doyens de recherche dans les universités canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-0542.

Centre international d'exploitation des océans (CIEO)

5670, chemin Spring Garden, 9e étage
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1H6

Autre bureau : Ottawa.

Renseignements : Halifax (902) 426-1512 ; Ottawa (613) 954-1920.

Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

CIEO 1
Gestion des ressources océaniques : Le CIEO est une société d'état crée en 1985 à la suite de la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, tenue de 1973 à 1982, qui a introduit un plan global pour le partage des ressources océaniques mondiales. La mission du CIEO est de coopérer avec les pays en voie de développement pour l'exploitation et la gestion de leurs ressources océaniques. Ses objectifs sont d'appuyer, dans ces pays, des projets visant une meilleure gestion et utilisation des ressources océaniques ; d'encourager le développement au Canada de connaissances spécialisées dans la gestion de l'exploitation des océans et de partager ces connaissances avec les pays en voie de développement ; d'offrir des programmes de formation, d'aide technique et de services consultatifs ; de produire, recueillir et diffuser des renseignements sur l'exploitation des ressources océaniques ; et d'offrir un appui limité à la recherche conforme au mandat du CIEO. Plusieurs centres canadiens de formation et de recherche collaborent déjà avec des institutions étrangères et des projets de développement international ; les activités du CIEO ont comme objectif de compléter et non de faire concurrence à leur travail ou à celui d'autres organisations nationales et internationales qui œuvrent dans le domaine du développement de la gestion des ressources océaniques.

Centre national des Arts (CNA)

1, place de la Confédération
(C.P. 1534, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5051.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

CNA 1
La Corporation administre le Centre national des Arts, à Ottawa, et favorise l'essor des arts du spectacle dans la région de la Capitale nationale. Elle contribue à l'essor de la vie artistique de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton qui lui verse une subvention annuelle. Le CNA participe également, en collaboration avec le Conseil des Arts du Canada, à l'épanouissement des arts du spectacle ailleurs au pays.

Commission canadienne des droits de la personne (CCDP)

Bureau national
90, rue Sparks
4e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E1

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1151, appareil de télécommunication pour les sourds (613) 996-5211 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus. (Les appels à frais virés sont acceptés partout au Canada.)

La Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice.

CCDP 1
Droits de la personne : La Commission assure l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* qui exige que les employeurs et les employés relevant de la compétence fédérale assurent l'égalité d'accès aux biens, aux services, aux installations, aux moyens d'hébergement et à l'emploi, sans qu'il y ait de discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, la situation de famille, l'état matrimonial, l'état de personne graciée ou la déficience (physique ou mentale, y compris la dépendance envers l'alcool ou la drogue). Le harcèlement basé sur un de ces motifs de distinction est interdit. Cette loi stipule également que les hommes et les femmes qui exécutent des fonctions équivalentes doivent recevoir un salaire égal. La Commission instruit les plaintes de discrimination déposées contre les organisations qui relèvent de la compétence fédérale.

Commission canadienne des grains (CCG)

Bureau central
303, rue Main, bureau 600
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

Bureaux régionaux : Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Ontario et Québec.

Renseignements : Winnipeg (204) 949-2770 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes situées dans les provinces énumérées ci-dessus ; renseignements généraux, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

CCG 1
La Commission canadienne des grains est responsable de l'inspection officielle et de la classification des grains ainsi que de l'établissement des spécifications et normes des catégories. Elle délivre des permis aux exploitants des élévateurs et aux négociants en grains ; surveille les cautionnements des titulaires de permis et la couverture d'assurance sur les grains dans les élévateurs autorisés ; fournit les services d'enregistrement et de documentation ; compile et publie des statistiques sur la manutention des grains ; maintient un laboratoire pour la recherche de base et la recherche appliquée ayant trait aux céréales et oléagineux ; et surveille le pesage du grain aux élévateurs-terminus et au transbordement. La Commission est aussi responsable de la surveillance des marchés de grain à terme.

Commission canadienne des transports (CCT)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Bureau 1910
15, rue Eddy
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0N9)

Siège social, Division de l'Ouest : Saskatoon.

Bureaux régionaux : Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0344 ; Saskatoon (306) 975-5201 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Commission exécute toutes les fonctions que lui confèrent la *Loi nationale sur les transports*, la *Loi sur les chemins de fer*, la *Loi sur l'aéronautique*, la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest*, la *Loi sur les transports* et d'autres lois. Elle réglemente le transport au Canada qui est de compétence fédérale, y compris le transport par chemin de fer, par air, par eau et par pipe-line de denrées, ainsi que certains types de transport commercial extra-provincial par véhicule à moteur.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

Transport aérien (CCT 1 – CCT 3)

CCT 1
Réglementation : Le Comité des transports aériens assure la réglementation générale et économique des transporteurs aériens et des services d'affrètement tant intérieurs qu'internationaux ; elle s'occupe également de la délivrance des permis et des enquêtes.
Renseignements : Ottawa–Hull, réglementation économique (819) 997-6260, permis et inspections (819) 997-6645 ; Saskatoon (306) 975-5218.

CCT 2
Subventions : La Commission administre les programmes de subventions du gouvernement fédéral destinés aux transporteurs aériens régionaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-6260 ; Saskatoon (306) 975-5218.

CCT 3
Tarifs : Le Comité des transports aériens est chargé du dépôt des tarifs aériens conformément aux exigences statutaires de la *Loi sur l'aéronautique*.
Renseignements : Comité des transports aériens, Ottawa–Hull (819) 997-6410 ; Saskatoon (306) 975-5218.

Commission canadienne des transports (*suite*)

Transport par véhicule à moteur (CCT 4 – CCT 5)

CCT 4
Transport extra-provincial par véhicule à moteur : La réglementation économique (délivrance de permis, conditions de transport et tarifs) du transport extra-provincial par véhicule à moteur relève des régies provinciales qui l'administrent à titre d'agents du gouvernement fédéral. Le Comité des transports par véhicule à moteur administre l'article 27 de la *Loi nationale sur les transports* tel qu'il s'applique à l'acquisition de compagnies d'autocars ou de camions par toute autre entreprise de transport relevant de la compétence du Parlement du Canada.
Renseignements : Comité des transports par véhicule à moteur, Ottawa–Hull (819) 997-1083.

CCT 5
Service d'autocar *Roadcruiser* : Le Comité des transports par véhicule à moteur est chargé de fixer la réglementation économique (délivrance de permis, modalités de transport et tarifs) relative au service d'autocar *Roadcruiser* du CN à Terre-Neuve.
Renseignements : Comité des transports par véhicule à moteur, Ottawa–Hull (819) 997-1083.

Transport ferroviaire (CCT 6 – CCT 11)

CCT 6
Accidents et services ferroviaires : Le Comité des transports par chemin de fer est chargé des enquêtes et des analyses portant sur les accidents de chemin de fer, ainsi que de la surveillance de l'exploitation ferroviaire.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7046 ; Saskatoon (306) 975-5205.

CCT 7
Industrie ferroviaire : Le Comité des transports par chemin de fer administre la réglementation économique et technique de l'industrie ferroviaire y compris la comptabilité ferroviaire, le calcul des prix de revient et l'analyse économique de services particuliers tels que l'administration des subventions. Il est également chargé de la sécurité ferroviaire et des autorisations se rapportant à l'infrastructure qu'il s'agisse de construction ou de modification ainsi que des inspections.
Renseignements : Comité des transports par chemin de fer, Ottawa–Hull (819) 997-7046 ; Saskatoon (306) 975-5205 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CCT 8
Subventions : Le Comité des transports par chemin de fer administre les programmes de subventions du gouvernement fédéral qui, en matière de chemins de fer, touchent la sécurité, les embranchements et les services voyageurs autres que ceux de VIA Rail.
Renseignements : Comité des transports par chemin de fer, Ottawa–Hull (819) 997-7046 ; Saskatoon (306) 975-5205.

CCT 9
Transport ferroviaire des marchandises dangereuses : Conformément aux dispositions de la *Loi nationale sur les transports* et de la *Loi sur les chemins de fer*, la Division des marchandises dangereuses du Comité des transports par chemin de fer réglemente la manutention, le transport et l'entreposage des marchandises dangereuses acheminées par chemin de fer au Canada. La Division est aussi chargée de l'élaboration et du respect des *Règlements concernant les marchandises dangereuses* de la CCT, en particulier de l'inspection, des enquêtes sur les accidents, de l'approbation des installations et des spécifications, et de la liaison avec les industries concernées et les autres agences de réglementation en ce qui concerne les exigences réglementaires tant nationales qu'internationales.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7077.

CCT 10
Transport du grain par chemin de fer : Le Comité des transports par chemin de fer administre la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* en ce qui concerne le calcul des frais de transport du grain, l'établissement des prévisions des frais, la fixation des taux et le versement des sommes promises par le gouvernement aux sociétés ferroviaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7621 ; Saskatoon (306) 975-5205.

CCT 11
Subventions : Les programmes fédéraux de subventions relatifs aux tarifs de l'Est pour le grain et la farine sont administrés par la Direction de l'exploitation et des tarifs au nom du Comité des transports par chemin de fer.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2905.

Transport par eau (CCT 12)

CCT 12
Transport maritime : Le Comité des transports par eau administre la réglementation économique (délivrance de permis, inspection et tarifs) des transporteurs maritimes.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-6391.

Tarifs, subventions et recherches (CCT 13 – CCT 15)

CCT 13
Tarifs des transporteurs ferroviaires, maritimes et routiers : La Commission est chargée du dépôt des tarifs conformément aux exigences statutaires de la *Loi sur les chemins de fer*, la *Loi sur les transports* et la *Loi nationale sur les transports* auprès de la Direction de l'exploitation et des tarifs qui les administre au nom des comités modaux concernés.
Renseignements : Direction de l'exploitation et des tarifs, Ottawa–Hull (819) 997-2905 ; Saskatoon (306) 975-5216.

Commission canadienne des transports (*suite*)
Tarifs, subventions et recherches (*suite*)

CCT 14
Subventions au transport des marchandises dans la région atlantique : La Direction de l'exploitation et des tarifs, au nom des comités modaux concernés, administre les paiements aux transporteurs ferroviaires, routiers et maritimes de la région atlantique.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2905.

CCT 15
Recherches socio-économiques en matière de transport : La Commission est en mesure d'offrir les résultats de recherches socio-économiques sur les transports.
Renseignements : Direction de la recherche, Ottawa–Hull (819) 997-6025 ; Saskatoon (306) 975-5212.

Commission canadienne du blé (CCB)

Administration centrale
423, rue Main
(C.P. 816)
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P5

Bureaux régionaux : Vancouver et Montréal.

Renseignements : Winnipeg (204) 949-3421 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver et Montréal.

Ministre responsable :
Ministre d'État à la Commission canadienne du blé

CCB 1
La Commission est le seul organisme ayant juridiction sur le marché extérieur en ce qui concerne la vente du blé, de l'avoine et de l'orge produits dans l'Ouest canadien, ainsi que sur le marché intérieur pour la vente de ces céréales lorsqu'elles sont destinées à la consommation humaine. Elle contrôle la livraison de ces céréales ainsi que celle d'autres céréales importantes et elle coordonne leur transport jusqu'aux silos portuaires.

Commission canadienne du lait (CCL)

Édifice Pebb
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-9490.

La Commission administre une politique laitière nationale pour maintenir l'industrie à un niveau viable et sain. Ses objectifs sont de permettre aux producteurs efficaces de crème et de lait de recevoir une compensation équitable pour leur travail et leurs investissements, et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

CCL 1
Produits laitiers : Dans le cadre de sa politique laitière nationale, la Commission coordonne l'établissement du quota national de mise en marché pour le lait et la crème de transformation. Elle met en œuvre le programme d'offre d'achat du beurre et de la poudre de lait écrémé à des prix de soutien fixés par le gouvernement fédéral. La Commission administre, de plus, un programme de mise en marché international au nom des producteurs de lait pour écouler le lait écrémé en poudre qui excède les besoins domestiques. La Commission administre aussi un programme spécial d'exportation de produits de lait entier.

CCL 2
Aide à l'exportation des produits laitiers : La Commission canadienne du lait offre une aide financière, selon certaines conditions, en vue de l'exportation de produits laitiers approuvés.

CCL 3
Subventions pour la production du lait industriel : Dans le cadre de la politique laitière nationale, la Commission verse directement aux producteurs admissibles, des subventions sur les livraisons de lait de transformation et de crème admissibles qui correspondent aux exigences du marché domestique et du programme d'exportation approuvé.

Commission canadienne pour l'Unesco (CCU)

99, rue Metcalfe
(C.P. 1047)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 237-3400.

La Commission canadienne pour l'Unesco est une agence du Conseil des Arts du Canada qui se rapporte directement au Parlement.

CCU 1
La Commission canadienne pour l'Unesco assure la liaison entre les gouvernements, les organisations, les institutions et les particuliers qui, au Canada, s'intéressent aux activités de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. La Commission collabore avec le secrétariat de l'Unesco à Paris et avec les commissions nationales des autres États membres à la mise en œuvre des programmes de l'Unesco. Elle conseille le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministère des Affaires extérieures, sur toutes les questions relevant du mandat de l'Unesco. La Commission publie trimestriellement un *Bulletin* ainsi que des *Pages documentaires* disponibles sur demande.

Commission d'appel de l'immigration (CAI)

Administration centrale
116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6486 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Ministre responsable :
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

CAI 1
La Commission est un tribunal indépendant auprès duquel les personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou celles qui sont domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'entrée au pays, peuvent en appeler en invoquant des motifs non seulement juridiques mais aussi discrétionnaires. Elle peut également entendre les demandes de réexamen des revendications relatives au statut de réfugié.

Commission d'appel des pensions (CAP)

C.P. 8567
Terminus postal
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0612.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CAP 1
La Commission d'appel des pensions, créée en vertu du Régime de pensions du Canada, entend les appels aux termes du Régime de pensions du Canada et de certains régimes provinciaux de pensions. La Commission se compose de juges de la Cour fédérale ou d'une cour supérieure, de district ou de comté d'une province.

Commission d'énergie du Nord canadien (CENC)

Siège social
7909, 51e Avenue
(C.P. 5700, succursale L)
Edmonton (Alberta)
T6C 4J8

Bureaux de district : Whitehorse, Yellowknife et Frobisher Bay.

Renseignements : Edmonton (403) 465-3377 ; bureaux de district, voir Partie II sous Whitehorse, Yellowknife ou Frobisher Bay.

La Commission d'énergie du Nord canadien est une société de la Couronne créée en vertu de la *Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien*. La Commission s'occupe de planification, de construction et de gestion de services d'utilité publique à caractère commercial, dont principalement les installations électriques.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

CENC 1
Planification et construction des services publics : La Commission est autorisée à déterminer les besoins d'aménagements, à construire des centrales de services publics dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon et, sous réserve de l'approbation du gouverneur général en conseil, à entreprendre ces mêmes travaux ailleurs au Canada.

CENC 2
Exploitation des services publics : La Commission est le principal producteur d'électricité pour les collectivités situées au nord du 60e parallèle et elle exploite les principaux réseaux de lignes à haute tension au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Elle s'occupe des systèmes d'égouts, de chauffage et d'eau d'Inuvik, et elle fournit au gouvernement territorial un service de chauffage en gros pour distribution à Frobisher Bay. Les systèmes de récupération de chaleur résiduelle sont exploités à divers emplacements. Elle fournit également l'électricité aux résidents de Field en Colombie-Britannique.

Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)

Édifice Martel
270, rue Albert
(C.P. 1046)
Ottawa (Ontario)
K1P 5S9

Bureaux régionaux : Calgary, Elliot Lake, Mississauga et Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5894 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

CCEA 1
Contrôle de l'énergie atomique : La Commission veille à la mise en application de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* et du règlement correspondant. Elle contrôle, au moyen d'un régime de permis, toutes les utilisations de matières radioactives ainsi que les activités reliées à l'énergie nucléaire afin d'assurer le maintien des normes de santé, de sûreté et de sécurité.

Commission de la Capitale nationale (CCN)

Administration centrale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

Centres d'accueil : Ottawa, Hull, Old-Chelsea (Parc de la Gatineau) et Sainte-Cécile-de-Masham (bureau saisonnier). La CCN offre un service aux visiteurs à l'Infotente, sur la Colline du Parlement, de juin à août inclusivement, et au terminus d'autobus et à la gare d'Ottawa pendant les mois de juillet et d'août.

Renseignements : 14, rue Metcalfe, Ottawa (613) 992-5473, ou l-800-267-0450 (appels interurbains sans frais) ; répondeur automatique (613) 232-1234 ; centres d'accueil, voir Partie II sous Ottawa, Hull, Old-Chelsea et Sainte-Cécile-de-Masham ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le mandat de la CCN est de mettre en valeur le rôle de la Capitale nationale pour qu'elle soit un lieu de rencontre pour tous les Canadiens et un miroir de la grande diversité culturelle du pays.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

Terrains à la disposition du public (CCN 1 – CCN 9)

CCN 1
Sentiers récréatifs : La Commission entretient environ 100 kilomètres de sentiers récréatifs, situés sur des terrains appartenant au gouvernement fédéral.

CCN 2
Ceinture de verdure : La Commission entretient la Ceinture de verdure, qui comprend des aires propices à l'observation de la nature où des sentiers ont été aménagés pour les promenades, par exemple à la tourbière de la Mer Bleue située près d'Ottawa ; le Centre de la nature de Stony Swamp ; et La Vieille Ferme, exploitation agricole typique des années 1875, qui occupe plus de 40 hectares. Des programmes d'interprétation sont offerts sur place.
Renseignements : Centre d'interprétation Stony Swamp (613) 828-3620 ; La Vieille Ferme (613) 825-4352 ; Centre d'information de la CCN (613) 992-5473 ou 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais).

CCN 3
Parc de la Gatineau : La Commission entretient un parc de 35 600 hectares situé dans la partie québécoise de la région de la Capitale nationale. Pour les activités estivales, on trouve 288 emplacements de camping à l'intérieur de deux secteurs du parc, de nombreuses aires de pique-nique, cinq plages surveillées, des chaloupes et des canots à louer, une piste cyclable de 8 kilomètres, et un réseau de routes panoramiques de 32 kilomètres menant à des belvédères, au domaine Mackenzie King et à d'autres points d'intérêt. Plusieurs programmes éducatifs sont offerts, y compris des visites guidées, et il est possible de faire des réservations pour les groupes. Pour les activités hivernales, il y a un terrain de camping, deux pentes pour toboggan et plus de 200 kilomètres de pistes de ski de fond.
Renseignements : Centre d'accueil du parc de la Gatineau, Old-Chelsea (819) 827-2020 ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

CCN 4
Terrains de golf : La Commission entretient deux terrains de golf publics. Le Centre de golf Champlain se situe aux abords de la route 148, à Aylmer, et le Centre de golf Capital, le long de la route 31 (rue Bank) à Gloucester.
Renseignements : Centre de golf Champlain (819) 777-0449 ; Centre de golf Capital (613) 521-2612.

CCN 5
Accès aux installations et aux terrains : La Commission permet, aux groupes qui lui en font la demande, de se servir des installations et des terrains du gouvernement fédéral pour des fins sociales ou récréatives.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8641.

CCN 6
Camping : Le Camp LeBreton, situé à une courte distance de la Colline du Parlement, a pour but d'aider les jeunes à découvrir la région de la Capitale nationale en leur fournissant un emplacement de camping à prix modique. La priorité est accordée aux excursionnistes et aux cyclistes, mais les voyageurs utilisant d'autres moyens de transport seront accueillis en fonction des espaces libres. Le Camp est ouvert de la mi-juin à la Fête du travail. Le parc de la Gatineau offre également 288 emplacements de camping.

CCN 7
Hébergement : La Ferme Orléans offre l'hébergement et le petit déjeuner aux groupes organisés ; elle est située à 15 kilomètres à l'est de la Colline du Parlement, près de la route 17 à Orléans. Le coût est de 10 $ par personne, par soir.
Renseignements : Ottawa–Hull 994-6141.

CCN 8
Patinoires : La Commission entretient deux patinoires publiques, une de glace artificielle à la Place du Portage à Hull et l'autre sur le canal Rideau à Ottawa. Cette dernière, qui mesure 7,8 kilomètres, est la plus longue patinoire naturelle du monde.
Renseignements : condition de la patinoire (613) 232-1234 (répondeur automatique).

Commission de la Capitale nationale (*suite*)
Terrains à la disposition du public (*suite*)

CCN 9
Pistes de ski de fond : La Commission entretient et surveille plus de 200 kilomètres de pistes de ski de fond dans le parc de la Gatineau, au nord de Hull, et environ 60 kilomètres dans la Ceinture de verdure, au sud d'Ottawa. De plus, tous les sentiers récréatifs le long de la rivière des Outaouais et du canal Rideau servent en hiver au ski de fond.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-5473 ; Centre d'accueil du parc de la Gatineau (819) 827-2020.

Activités (CCN 10 – CCN 13)

CCN 10
Spectacles : La Commission offre gratuitement, au cours de l'été, des spectacles dans ses différents parcs. Tous les soirs d'été, sur la Colline du Parlement, le programme Son et lumière met l'accent sur l'histoire du Canada dans un spectacle grandiose de lumière, de musique et de narration. De plus, durant la saison estivale les rues de la capitale sont animées grâce à plusieurs activités.
Renseignements : réservations pour les groupes (613) 992-5475.

CCN 11
Festivals d'été : La CCN subventionne divers festivals pendant les mois d'été. Le Festival du printemps (mi-mai) est le premier et ses activités comprennent le Marathon de la Capitale nationale, la flottille du canal Rideau et des feux d'artifice. Vient ensuite le Festival italien (début juin), suivi du Festival franco-ontarien (mi-juin), avec musique et artisanat pour toute la famille. La Fête du Canada, le 1er juillet offre concerts, artisanat, divertissements et feux d'artifice ; les villes d'Ottawa et de Hull participent activement aux célébrations de la Fête du Canada. Le Festival du Jazz a lieu au début du mois de juillet.

CCN 12
Bal de Neige : La Commission permet au grand public de participer chaque année au Bal de Neige qui consiste en 10 jours d'activités sportives et culturelles se déroulant sur le canal Rideau à Ottawa et au parc Jacques-Cartier à Hull. Les villes d'Ottawa et de Hull participent activement à cet événement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-5473.

CCN 13
Veillée du jour de l'An dans la capitale du Canada : Une nouvelle tradition a pris naissance au Canada. C'est devant le Parlement canadien que les Canadiens entrent dans la nouvelle année dans une féerie de lumières, de couleurs et de feux d'artifice.

Services offerts (CCN 14 – CCN 18)

CCN 14
Services offerts aux personnes handicapées : La Commission a spécialement aménagé, à l'intention des personnes handicapées, certaines aires dont les sentiers de la Salsepareille dans la Ceinture de verdure et le lac Mulvihill dans le parc de la Gatineau.

CCN 15
Visites guidées : Pendant l'été, la Commission organise des visites guidées en minibus de la ville de Hull d'une durée d'une heure ; les départs se font du 14, rue Metcalfe. La Commission offre également un service de guides aux groupes à but non lucratif voyageant en autobus. La CCN organise aussi des randonnées pédestres guidées de la Colline du Parlement et du Mille historique.
Renseignements : (613) 992-5473 ou (819) 778-2229 ; ou 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais).

CCN 16
Centres d'accueil : La Commission donne des renseignements concernant les événements et endroits à visiter dans la région de la Capitale nationale ; elle offre gratuitement des brochures, des cartes géographiques et une présentation audio-visuelle (au 14, rue Metcalfe) qui donne un aperçu de la région. Pendant l'été, elle organise des visites guidées de Hull en minibus, offre un service de guides aux groupes à but non lucratif qui voyagent en autobus et organise des randonnées guidées pédestres partant du 14, rue Metcalfe.
Renseignements : Centre d'accueil (Ottawa) 14, rue Metcalfe (613) 992-5473 ou 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais) ; Centre d'accueil (Hull) Maison du Citoyen, 25, rue Laurier (819) 778-2229 ; Centre d'accueil du parc de la Gatineau (Old-Chelsea), chemin du lac Meach (819) 827-2020 ; Centre d'accueil du lac Philippe (Sainte-Cécile-de-Masham) (819) 456-2259 (ouvert tous les jours à partir de la troisième fin de semaine de juin jusqu'à la première fin de semaine de septembre et toutes les fins de semaine pendant l'année) ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17. La CCN offre également un service aux visiteurs à l'Infotente, sur la Colline du Parlement, de juin à août inclusivement, et au terminus d'autobus et à la gare d'Ottawa pendant les mois de juillet et d'août.

CCN 17
Excursions de train à vapeur : Il est probable que la CCN continuera le programme d'excursions de train à vapeur. Ce train, propriété du Musée national des sciences et de la technologie, fait la navette entre Ottawa et Wakefield durant les fins de semaine des mois de juillet et d'août.
Renseignements : (613) 992-5473 ou (819) 778-2229.

CCN 18
Publications : Le Centre d'accueil offre gratuitement aux groupes et visiteurs de la région différentes publications ; certaines autres publications, dont une carte de la région de la Capitale nationale, sont en vente au Centre.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8641.

Commission de la Fonction publique du Canada (CFPC)

Administration centrale
L'Esplanade Laurier, Tour ouest
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Bureaux régionaux et de district : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec (Sillery), Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5010 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; demandes de renseignements sur l'emploi provenant de l'Ontario, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

La Commission est l'agent recruteur de la Fonction publique. Elle s'occupe aussi des appels interjetés contre certaines nominations et gère les programmes de formation et de perfectionnement.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État

Carrières (CFPC 1 – CFPC 17)

CFPC 1
Carrières : La Commission recrute, par voie de concours annuels, des diplômés qualifiés d'établissements d'enseignement postsecondaire dans des domaines académiques où des besoins pour de tels diplômés se feraient sentir.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-5010 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 2
Emplois d'été axés sur la carrière : La Commission établit les politiques et recueille des données sur les emplois dans le cadre du Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEEAC). Ce programme permet aux ministères de recruter des étudiants du niveau postsecondaire et de les affecter pendant l'été à des projets axés sur leur éventuel domaine de travail. Le recrutement et les présentations sont du ressort d'Emploi et Immigration Canada.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-5010 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 3
Emplois d'été non axés sur la carrière : La Commission établit la politique relative au remplacement, pendant l'été, des commis de bureau, des secrétaires et des manœuvres par des étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire. Le recrutement et les présentations sont du ressort des Centres d'emploi pour étudiants.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-5010 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 4
Emploi d'étudiants inscrits à des programmes d'enseignement coopératif : La Commission est responsable du recrutement d'étudiants qui doivent participer à des stages de travail et qui sont inscrits à des programmes d'enseignement coopératif. Bon nombre d'établissements d'enseignement postsecondaire au Canada offrent de tels programmes qui prévoient l'alternance des périodes de cours et des stages de travail.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 992-4530 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 5
Carrières d'agents du Service extérieur : La Commission recrute les agents du Service extérieur du niveau de formation pour le compte du ministère des Affaires extérieures du Canada. Généralement à l'automne de chaque année, elle tient un concours réservé aux diplômés et aux finissants d'université.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-5010 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 6
Cours et affectations de perfectionnement (CAP) : La Commission met en œuvre ce programme qui permet d'évaluer la capacité des candidats à devenir cadres et offre à ceux qui sont sélectionnés un programme intégré de formation, de consultation et d'affectations planifiées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6295 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 7
Ressourcement de la catégorie gestion : La Commission est responsable d'aider et d'améliorer l'équipe de gestion de la Fonction publique. Elle y voit au moyen d'un processus de promotion, de recrutement, de sélection, de déploiement et d'orientation des carrières des cadres de gestion et de direction.
Renseignements : Programmes de la catégorie gestion, Ottawa–Hull (613) 992-6295 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Commission de la Fonction publique du Canada (*suite*)
Carrières (*suite*)

CFPC 8
Échanges Canada et programmes internationaux : La Commission offre aux candidats compétents des possibilités de carrière, à partir d'échanges entre divers secteurs de la société canadienne et la Fonction publique fédérale. La Commission s'occupe également de la nomination de Canadiens à des postes au sein d'organisations internationales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6295 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 9
Programmes de la participation des autochtones : Par l'entremise du Bureau de recrutement des autochtones, la Commission aide les autochtones qui désirent travailler au sein de la Fonction publique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9965 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 10
Programme des carrières du Grand Nord : La Commission offre des possibilités de formation et de perfectionnement aux autochtones qui habitent au nord du 60e parallèle et qui désirent accéder à des postes de responsables au sein de la Fonction publique fédérale au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Programme national de perfectionnement des autochtones offre les mêmes possibilités aux autochtones du pays qui désirent accéder à des postes de cadres intermédiaires et supérieurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9965 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 11
Cours de formation et services divers : La Commission offre des cours dans le domaine de la gestion, dans certains domaines spécialisés de même que dans des domaines généraux utiles aux fonctionnaires fédéraux. Elle offre aussi des services de consultation en formation, des services d'expert-conseil sur les techniques et les méthodes de formation ainsi qu'un service centralisé d'information sur les cours disponibles aux fonctionnaires. De plus, les gestionnaires et les agents de formation de la Fonction publique qui doivent décider entre l'achat ou la préparation de cours de formation ont accès à un service informatisé de renseignements sur les cours et les services qui sont disponibles au Canada par l'entremise des ministères et des agences du gouvernement, des associations professionnelles, des universités, des collèges communautaires et des organisations commerciales.
Renseignements : Direction générale du perfectionnement, Ottawa–Hull (819) 997-3610 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

CFPC 12
Services aux personnes handicapées : Dans le cadre du Programme des services aux personnes handicapées, la Commission assure des services de recrutement et de présentation aux personnes atteintes d'un handicap qui sollicitent un emploi auprès de la Fonction publique fédérale. Le Programme d'accès pour les personnes handicapées offre une formation et une orientation en cours d'emploi aux personnes handicapées qui, si elles sont qualifiées à d'autres égards, ne possèdent pas l'expérience voulue.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8181 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 13
Condition féminine : La Commission s'assure que les mêmes possibilités d'emploi soient offertes aux hommes et aux femmes.

CFPC 14
Le Bureau de présentation et d'orientation professionnelle des femmes offre des services d'orientation et de présentation qui ont pour objet de s'assurer que les femmes en gestion intermédiaire, ayant les aptitudes voulues pour accéder au rang de cadre de gestion, sont recensées et reçoivent des possibilités de progresser dans leur carrière.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6591.

CFPC 15
Le Centre des programmes pour la femme, créé pour favoriser le perfectionnement professionnel des femmes fonctionnaires et pour promouvoir l'action positive, est ouvert à toutes les femmes fonctionnaires et à celles qui sont intéressées à travailler à la Fonction publique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0662 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 16
Formation linguistique : La formation linguistique des deux langues officielles est offerte aux fonctionnaires fédéraux anglophones et francophones de tout le Canada.
Renseignements : Direction générale du programme de la formation linguistique, Ottawa–Hull (613) 996-5010 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 17
Centre d'information : La Commission fournit des renseignements sur les activités dont elle est responsable, y compris les possibilités d'emploi à la Fonction publique fédérale et les avis de concours.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5010.

Commission de la Fonction publique du Canada (*suite*)

Dotation et activités politiques des fonctionnaires (CFPC 18 – CFPC 19)

CFPC 18
Activités politiques des fonctionnaires fédéraux : La Commission administre l'application de l'article 32 de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* quant aux activités politiques des fonctionnaires fédéraux.
Renseignements : Secrétariat exécutif, Ottawa–Hull (613) 993-4803.

CFPC 19
Loi sur l'emploi dans la Fonction publique – dotation : La Commission répond aux demandes des fonctionnaires et du public au sujet de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*, et du règlement connexe, de même qu'au sujet des politiques et directives en matière d'emploi.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-8999 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Appels et enquêtes (CFPC 20 – CFPC 23)

CFPC 20
Harcèlement personnel : La Commission s'occupe des plaintes des employés qui estiment avoir été victimes de harcèlement personnel.
Renseignements : Direction des enquêtes, Ottawa–Hull (613) 996-4200 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 21
Appels relatifs à la dotation : La Commission s'occupe des appels des fonctionnaires fédéraux relatifs aux dérogations à la *Loi* et au *Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique* qui seraient susceptibles de se répercuter sur leur carrière (nomination, promotion, rétrogradation, renvoi).
Renseignements : Direction des appels, Ottawa–Hull (613) 996-4200 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 22
Appels et recours : La Commission répond et, le cas échéant, réachemine les demandes provenant des fonctionnaires fédéraux relatives aux recours.
Renseignements : Direction générale des appels et enquêtes, Ottawa–Hull (613) 996-4200 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 23
Enquêtes relatives à la dotation : La Commission enquête toute plainte déposée par un employé ou par un membre du public en général quant à l'application de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* et de son *Règlement*, pour laquelle il n'existe pas de droit d'appel. Ces plaintes concernent habituellement les concours ouverts, l'administration des listes d'admissibilité, les renvois en cours de stage, les mises en disponibilité et les démissions.
Renseignements : Direction des enquêtes, Ottawa–Hull (613) 996-4200 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Programme d'emploi pour les minorités visibles (CFPC 24)

CFPC 24
Services aux minorités visibles : Dans le cadre de son Programme d'emploi pour les minorités visibles, la Commission encourage l'égalité d'accès à l'emploi dans la Fonction publique aux membres des minorités visibles. Ce programme inclut des nominations pour une période indéterminée de même que des nominations pour une période déterminée à des fins de formation.
Renseignements : Bureau des services aux groupes de minorités visibles, Ottawa–Hull (613) 992-4824 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Commission de réforme du droit du Canada (CRDC)

Administration centrale
Édifice Varette
7e étage
130, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0L6

Bureau régional : Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7844 ; bureau régional, voir Partie II sous Montréal.

Ministre responsable :
Ministre de la Justice

CRDC 1
La Commission effectue des recherches en matière de droit pénal et de procédure pénale, de droit administratif, de protection de la vie et de rédaction des lois. Ses rapports au Parlement, ses documents de travail et ses documents d'étude sont offerts gratuitement au grand public sur demande écrite.

Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)

390, avenue de Bernières
Québec (Québec)
G1R 2L7

Renseignements : Québec (418) 648-3506.

Ministre responsable :
Ministre de l'Environnement

CCBN 1
La Commission des champs de bataille nationaux a été créée dans le but d'acquérir, de préserver et d'aménager les champs de bataille historiques de Québec et d'en faire un parc des champs de bataille nationaux.

Commission des réclamations étrangères (CRE)

Édifice Pearson
125, rue Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(Adresse postale : C.P. 432, Ottawa [Ontario] K1N 8V5)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7707 ou 992-0976.

Ministres auxquels la Commission fait rapport :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ministre des Finances

CRE 1
La Commission des réclamations étrangères examine les réclamations contre les pays étrangers avec lesquels le Canada a conclu ou est en train de négocier des accords, en vue d'indemniser les Canadiens dont les biens ont été nationalisés ou enlevés de quelque autre façon sans dédommagement. À la conclusion d'un tel accord, la Commission fait savoir dans chaque cas au secrétaire d'État aux Affaires extérieures et au ministre des Finances si le réclamant est admissible à recevoir une indemnité et, dans l'affirmative, elle suggère le montant de la somme à verser.

Commission des relations de travail dans la Fonction publique (CRTFP)

Édifice C.D. Howe
Tour ouest, 6e étage
240 rue Sparks
(C.P. 1525, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V2

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1800.

La Commission est responsable d'administrer la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, c'est-à-dire les négociations collectives, la procédure des règlements de griefs et le processus d'arbitrage pour l'ensemble de la Fonction publique.
Ministre responsable :
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada

CRTFP 1
Accréditations : La Commission est responsable de la composition des unités de négociation, de l'accréditation des agents négociateurs et de l'annulation de ces accréditations.

CRTFP 2
Négociations collectives : La Commission est responsable de la réglementation, des négociations collectives, de l'arbitrage et de la médiation dans la Fonction publique fédérale.

CRTFP 3
Griefs soumis à l'arbitrage : La Commission traite et règle les griefs émanant de la Fonction publique fédérale et qui sont soumis à l'arbitrage.

CRTFP 4
Recherches sur les conditions de travail : Le Bureau de recherches sur les traitements (BRT) effectue des recherches sur les taux de traitement, sur les salaires, sur les conditions de travail et sur les pratiques connexes qui ont cours tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Fonction publique fédérale. Les rapports du BRT sont disponibles aux municipalités.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1700.

CRTFP 5
Fonctionnaires fédéraux désignés : La Commission désigne les fonctionnaires fédéraux qui exercent des fonctions essentielles à la sécurité du public.

Commission du tarif (CT)

Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2452.

La Commission s'occupe de toute affaire reliée aux biens qui sont sujets aux droits de douane ou d'accise ou qui en sont exemptés.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

CT 1
Appels relatifs au dumping : La Commission tranche les cas d'appel en vertu de l'article 19 de la *Loi antidumping*.

CT 2
Appels relatifs aux droits de douane : La Commission tranche les cas d'appel d'une décision du sous-ministre de Revenu Canada, Douanes et accise, concernant la classification tarifaire, la valeur en douane (évaluation aux fins de la fixation des droits de douane) ou le drawback de droits de douane.

CT 3
Appels relatifs à l'accise : La Commission tranche les cas d'appel concernant l'applicabilité ou le taux de la taxe fédérale sur les produits et sur le transport aérien.

CT 4
Appels relatifs au pétrole : La Commission tranche deux types de cas d'appel relatifs au pétrole, soit ceux qui concernent les redevances sur l'exportation du pétrole et ceux qui touchent les redevances sur le pétrole ou les produits pétroliers.

CT 5
Enquêtes économiques : La Commission, à la demande du ministre d'État aux Finances, effectue des enquêtes sur toute question relative au commerce du Canada. La Commission entend également les requêtes des manufacturiers canadiens qui demandent l'application de mesures de sauvegarde contre les importations au taux réduit en vertu du Tarif de préférence générale (TPG) lorsque ces manufacturiers subissent ou sont susceptibles de subir un préjudice. La Commission est généralement chargée de formuler dans ses rapports au Ministre des recommandations quant au niveau des droits de douane et à la nomenclature tarifaire ; la loi exige que ces rapports soient présentés au Parlement.

Commission du textile et du vêtement (CTV)

257, rue Slater
Ottawa (Ontario)
(Adresse postale : a/s de 235, rue Queen, Ottawa [Ontario] K1A 0H5)

Renseignements : Ottawa-Hull (613) 954-2771.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

CTV 1
La Commission du textile et du vêtement effectue des enquêtes afin de déterminer si les importations de produits textiles et de vêtements causent ou menacent de causer un préjudice sérieux à la production et à l'emploi au Canada ; elle évalue les projets des producteurs canadiens visant à accroître leur capacité de soutenir la concurrence internationale au Canada ; et elle fait des recommandations au gouvernement à savoir si des mesures spéciales de protection devraient être appliquées contre les importations en question.

Commission mixte internationale (CMI)

Section canadienne
Édifice Berger
18e étage
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

Bureau régional : Windsor.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2984 ; bureau régional, voir Partie II sous Windsor.

Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

CMI 1
La Commission mixte internationale, composée de trois Commissaires canadiens et de trois Commissaires américains, a été créée aux termes du *Traité de 1909 relatif aux eaux limitrophes*, afin d'aider à prévenir et à résoudre les différends entre le Canada et les États-Unis en ce qui concerne leur frontière commune. La Commission a, entre autres fonctions, une responsabilité quasi-judiciaire à l'égard des demandes d'approbation d'aménagements qui toucheront les niveaux et les débits des eaux limitrophes et des eaux qui traversent la frontière ; elle a aussi le mandat d'enquêter sur les questions que lui soumettent les gouvernements. La CMI s'intéresse également à la qualité de l'eau, aux termes notamment de l'*Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands lacs* et elle est chargée d'alerter les gouvernements en cas de pollution atmosphérique dans les régions frontalières.
Sous l'*Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands lacs*, la Commission possède certaines responsabilités de contrôle sur les installations municipales de traitement des résidus. Elle contrôle aussi ces installation municipales de traitement dans les rivières Red, Rainy et St Croix.

Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0R1

Bureaux régionaux : Vancouver (Burnaby), Saskatoon, Kingston, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1308 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Commission est chargée d'accorder, de refuser ou de révoquer la libération conditionnelle des détenus de tous les pénitenciers fédéraux et de certains établissements provinciaux (provinces des Prairies et de l'Atlantique). La Commission peut aussi révoquer la libération sous surveillance obligatoire des détenus d'établissements fédéraux. Elle s'occupe notamment des critères d'admissibilité à la libération conditionnelle, de l'application de garanties procédurales, des recommandations pour le pardon, des communications et des consultations avec les groupes du système de justice criminelle.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

CNLC 1
Libération conditionnelle : La Commission a l'autorité absolue d'accorder, de refuser ou de révoquer la libération conditionnelle des détenus des pénitenciers fédéraux et des établissements provinciaux des sept provinces et des deux territoires qui n'ont pas encore établi leurs propres instances de juridiction en matière de libération conditionnelle.

CNLC 2
Libération conditionnelle de jour : La Commission accorde des libérations conditionnelles de jour à certains détenus qui peuvent ainsi préparer graduellement leur réintégration dans la société. Ces libérations de jour permettent aux détenus de participer à divers programmes soit de traitement ou de formation, ou de chercher du travail.

CNLC 3
Absences temporaires : La Commission a compétence en ce qui concerne l'octroi de toutes les absences temporaires sans escorte aux détenus des établissements fédéraux de redressement pour des raisons médicales ou humanitaires.

CNLC 4
Révisions des décisions de la Commission : Le Comité d'appel peut réexaminer les décisions de la Commission, si un détenu le demande, lorsqu'une libération conditionnelle a été refusée ou révoquée ou lorsqu'une libération sous surveillance obligatoire a été révoquée.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1308.

Commission nationale des libérations conditionnelles (*suite*)

CNLC 5
Pardon pour une infraction criminelle : En vertu de la *Loi sur le casier judiciaire*, le pardon peut être accordé aux personnes qui, ayant été déclarées coupables d'une infraction à une loi du Parlement du Canada, ont satisfait à la peine imposée à cet égard et qui ont, par la suite, donné la preuve qu'elles sont dignes de confiance. La Division de la clémence et des pardons effectue l'enquête requise dans chaque cas et la Commission recommande ensuite au Solliciteur général d'accorder ou non un pardon.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1308.

CNLC 6
Programme de libération sous surveillance obligatoire : La loi canadienne accorde aux détenus des pénitenciers fédéraux le droit de servir le dernier tiers de leur peine dans la société, sous surveillance obligatoire, sauf dans les cas de détenus jugés susceptibles de commettre, avant l'expiration de leur peine, une infraction causant une perte de vie ou un tort considérable à une autre personne.

Communications, Ministère des (MDC)

Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Bureaux de district et bureaux auxiliaires : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4900 ; Commission examen des exportations de biens culturels, voir *MDC 6* ci-dessous ; Agence de télécommunications gouvernementales, voir *MDC 11* ci-dessous ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; renseignements sur les communications et renseignements concernant la mise sur pied des services de communications en français, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère est chargé des domaines reliés aux télécommunications, y compris les équipements, installations, systèmes et services.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

Arts et culture (MDC 1 – MDC 7)

MDC 1
Programme d'initiatives culturelles : Ce programme a été établi en 1980, pour une période de trois ans, afin de répondre aux besoins urgents d'organismes artistiques et culturels. Le programme a été renouvelé pour les années 1983-1984 et 1984-1985 et il a été établi sur une base permanente à partir du 1er avril 1985. Il comprend trois volets : 1) aide financière aux projets innovateurs qui proposent le jumelage des arts et des nouvelles techniques de communication et le développement de la capacité de gestion chez les organismes culturels ; 2) aide à l'immobilisation aux établissements culturels ; 3) appui à des activités culturelles de portée nationale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4170.

Communications, Ministère des (*suite*)
Arts et culture (*suite*)

MDC 2
Programme de contributions pour les organismes canadiens de services dans le domaine du film et de la vidéo : Crée en 1984-1985, ce programme, doté d'un budget annuel de 300 000 $, a été instauré dans le but de fournir une aide financière aux organismes canadiens œuvrant dans le secteur cinématographique. L'appui financier est accordé sous forme de contributions pour des projets spéciaux. Seuls les organismes canadiens de services sans but lucratif et existants depuis un an sont admissibles au programme. En plus de représenter efficacement leurs groupes de clients respectifs, ces organismes doivent aussi apporter une contribution active au développement de l'industrie canadienne du film et de la vidéo.
Renseignements : Direction générale de la radiodiffusion et des industries culturelles, Direction de la politique et des programmes du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore, Ottawa–Hull (613) 990-4159 ou 990-4152.

MDC 3
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore : Les compagnies d'enregistrements sonores à propriété canadienne qui produisent, éditent, distribuent ou commercialisent les enregistrements sonores à contenu canadien peuvent obtenir une aide financière au titre de la production d'enregistrements sonores, de vidéoclips ou d'émissions radiophoniques ; la production ou la distribution de musique spécialisée ; la commercialisation internationale ou les tournées internationales ; et le développement des entreprises. Les associations professionnelles sont aussi admissibles à une aide financière pour la commercialisation internationale et le développement des entreprises.
Renseignements : Montréal (514) 283-7737 ou s'adresser par la poste au Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, Ministère des Communications, 295, Saint-Paul est, Montréal (Québec) H2Y 1H1.

MDC 4
Programme de déduction pour amortissement de films et bandes vidéo canadiens : Les contribuables canadiens peuvent déduire de leur revenu imposable la totalité de leur investissement dans la production de bandes vidéo et de films canadiens portant visa. Cette déduction est répartie sur deux années. Les critères d'admissibilité relatifs à de telles productions sont énoncés au paragraphe 1104 (2) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.
Renseignements : questions fiscales, bureaux de district de Revenu Canada, Impôt, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; demandes de visas, s'adresser au Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, 300, rue Slater, bureau 374, Ottawa (Ontario) K1A 0C8 (613) 990-4090.

MDC 5
Certification des films et enregistrements vidéo : Le Bureau de certification des produits audio-visuels canadiens (BCPAC) agit au nom du Ministre des Communications pour attester que des productions cinématographiques ou magnétoscopiques sont canadiennes et satisfont aux exigences du *Règlement de l'impôt sur le revenu*. Le BCPAC administre aussi le programme de certification des produits audio-visuels de l'UNESCO, qui a pour mandat de faciliter la circulation internationale de matériel visuel et auditif à caractère éducatif, scientifique et culturel. Ce programme était auparavant administré par l'Office national du film.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4091 ; ou s'adresser par la poste au Bureau de certification des produits audio-visuels canadiens, Ministère des Communications, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

MDC 6
Protection des biens culturels – Exportations et importations : En vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le ministère des Communications contrôle l'exportation de biens culturels et, par l'intermédiaire de la Commission d'examen des exportations de biens culturels, il accorde des certificats fiscaux aux particuliers qui donnent ou vendent des objets attestés aux établissements canadiens désignés. Un programme de subventions est disponible pour l'achat, par les établissements désignés, d'objets d'intérêt exceptionnel qui se trouvent à l'étranger ou pour lesquels les demandes de permis d'exportation ont été refusées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4161 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 7
Programme d'assurance des expositions itinérantes : Ce programme couvre les frais d'assurance des expositions dont la valeur excède un million de dollars. Les expositions nationales et internationales organisées par des établissements canadiens sont admissibles à ce programme.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4161 ou bureau de district le plus rapproché, voir Partie II.

Édition et publications (MDC 8 – MDC 10)

MDC 8
Aide financière à l'édition de livres : Les maisons d'édition de propriété canadienne qui publient des ouvrages d'auteurs canadiens peuvent obtenir une aide financière au titre de la commercialisation des manuels scolaires et des ouvrages de toutes catégories, de la gestion, de la concentration des services, de l'exportation, de la vente de droits et du perfectionnement professionnel. Les associations professionnelles sont admissibles à une aide financière pour le perfectionnement professionnel, la recherche et la documentation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4140 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Communications, Ministère des (*suite*)
Édition et publications (*suite*)

MDC 9
Direction de l'information du ministère des Communications : Ce service est responsable de la préparation, de la publication et de la diffusion de toute la documentation destinée au public y compris les discours, les communiqués, les articles, les publications, les documents divers et les présentations audio-visuelles. Il organise aussi des conférences de presse et des expositions et répond aux questions et aux demandes de renseignements des médias et du public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4900 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 10
Documentation des organisations de télécommunications : Le Ministère offre, sur demande, des documents publiés par l'Union internationale des télécommunications et d'autres organisations de télécommunications.
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa–Hull (613) 990-4245 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Agence des télécommunications gouvernementales (MDC 11)

MDC 11
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) : L'Agence, qui est une direction du Ministère, fournit un éventail de services et d'installations de télécommunications aux ministères et organismes de l'administration fédérale. Ces services comprennent les services partagés et personnalisés de communication téléphonique et de transmission des données, les annuaires téléphoniques du gouvernement du Canada et un service de consultation. En outre, l'Agence se charge de la planification et de la coordination globale des services de télécommunication pour le gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull, annuaires (613) 990-2329 ; renseignements généraux (613) 990-4444 ; vente des annuaires téléphoniques du gouvernement du Canada au public, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 (819) 997-2560.

Radiodiffusion et télédiffusion (MDC 12 – MDC 26)

MDC 12
Normes techniques en matière de radiodiffusion et télédiffusion : Le Ministère établit les directives et les procédures en matière de radiodiffusion MA et MF et de télédiffusion.
Renseignements : Service technique de la radiodiffusion, Planification et normes, Ottawa–Hull (613) 990-4950.

MDC 13
Certificats techniques relatifs aux demandes en radiodiffusion : Le Ministère est chargé d'évaluer l'aspect technique des demandes de nouvelles stations faites par les radiodiffuseurs (MA et MF), les télédiffuseurs et les câblodiffuseurs ainsi que les demandes touchant des modifications en matière de radiodiffusion et d'exploitation ; d'émettre les lettres autorisant la construction et l'exploitation de réseaux de radiodiffusion ; de délivrer les certificats techniques de construction et d'exploitation.
Renseignements : Ottawa–Hull, demandes en radiodiffusion, indicatifs d'appel de stations, certification (613) 998-4659 ; renseignements techniques , MA (613) 998-4513, MF (613) 998-4638, TV (613) 998-4569, câble (613) 998-1695 ; renseignements généraux (613) 998-2916.

MDC 14
Programme d'inspection obligatoire : Le Ministère met en œuvre ce programme qui prévoit l'inspection sur place de tout navire muni de matériel radio obligatoire, afin d'en assurer la conformité aux normes techniques et aux normes d'exploitation du Ministère.
Renseignements : Programme d'inspection obligatoire, bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 15
Service d'ingénieurs-conseils en matière de radiodiffusion : Le Ministère offre ces services aux groupes de travail, aux comités techniques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, aux radiodiffuseurs (MA et MF) et aux télédiffuseurs, aux gouvernements provinciaux, aux sociétés hydroélectriques et au grand public.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion et Service technique de la radiodiffusion, Planification et normes, Ottawa–Hull (613) 998-2916 ou (613) 990-4950.

MDC 16
Données techniques en matière de radiodiffusion : Le Ministère recueille des données techniques et les transmet, par abonnement ou par cas particulier, aux ingénieurs-conseils en radiodiffusion et au grand public tant au Canada qu'à l'étranger.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa–Hull (613) 990-2917 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 17
Attribution de fréquences (stations) en radiodiffusion MA et MF et en télédiffusion : Le Ministère définit et modifie des plans d'attribution de fréquences utilisés pour décider de l'acceptabilité technique des demandes de radiodiffusion MA et MF et pour autoriser l'exploitation de telles entreprises.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa–Hull, renseignements généraux (613) 998-2916, MA (613) 998-4513, MF (613) 998-4638, télédiffusion (613) 998-4569.

Communications, Ministère des (*suite*)
Radiodiffusion et télédiffusion (*suite*)

MDC 18
Gestion du spectre des fréquences radioélectriques : En vertu de la *Loi sur la radio*, cette responsabilité relève du ministère des Communications, qui exerce plus spécialement dans ce domaine les fonctions suivantes : attribution de licences à toutes les stations de radio, y compris aux systèmes de radio mobile, de radio amateur, de service radio général et aux stations hyperfréquences et surveillance de ces stations pour s'assurer qu'elles se conforment aux exigences de la réglementation ; élaboration des procédures d'exploitation ; administration d'examens en vue de certificats d'opérateur radio.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4736 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.
De plus, le Ministère est chargé d'établir des normes relatives au matériel radio, à l'essai et à l'homologation des appareils radio utilisés au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5698 ; délivrance de certificats techniques et d'exploitation aux stations de radiodiffusion, Ottawa–Hull (613) 998-4659 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 19
Normes pour les systèmes de radiocommunication : Le Ministère est chargé de l'élaboration de plans touchant l'attribution de fréquences canalisées pour tous les modes de radiocommunication (terrestres, maritimes et aéronautiques ; mobiles ; par satellites ; micro-ondes ; radio-radars de navigation ; appareils de télécommande) et la mise au point de normes techniques de matériel pour l'équipement radio à être utilisé au Canada.
Renseignements : Division de la technique du spectre, Ottawa–Hull (613) 990-4687 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 20
Licences radio : Le Ministère analyse et évalue les demandes de licence pour toute classe de station ou de système (ce qui englobe des études relatives à tous les modes de transmission, au choix des fréquences et à l'occupation du spectre) de même que les demandes de renouvellement.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 21
Homologation du matériel de radiocommunication : Le Ministère est chargé de l'homologation du matériel de radiocommunication à l'usage des utilisateurs radio autorisés. Il prépare la publication intitulée *Nomenclature du matériel radio*, publiée quatre fois par année, qui décrit les classes de matériel de radiocommunication homologuées ainsi que le matériel conforme aux normes techniques d'utilisation au Canada.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications et d'homologation, Ottawa–Hull (613) 998-5968 ; vente de la publication intitulée *Nomenclature du matériel radio*, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 (819) 997-2560.

MDC 22
Élaboration de méthodologie d'essai et essai du matériel de radiocommunication : Le Ministère élabore des méthodologies d'essai et les incorpore aux normes ministérielles visant la vérification du bon fonctionnement du matériel de radiocommunication aux fins d'homologation des classes de matériel, d'évaluation ou de vérification. À la demande du fabricant ou du fournisseur, le Ministère peut effectuer la vérification du matériel de radiocommunication, selon les principes du recouvrement des coûts.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications et d'homologation, Ottawa–Hull (613) 990-4030 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 23
Homologation de matériel terminal : Le Ministère examine les données techniques, assure l'homologation et procède à l'essai (sur demande) de matériel terminal pour raccordement aux réseaux de télécommunications assujettis à la réglementation fédérale afin d'établir le droit des utilisateurs de raccorder le matériel certifié en conformité avec les exigences tarifaires du CRTC.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications et d'homologation, Ottawa–Hull (613) 998-5968 ; ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 24
Examen des opérateurs radio, amateurs et professionnels : Le Ministère impose des examens qui servent à déterminer si les opérateurs radio possèdent et conservent les compétences techniques et pratiques exigées en vertu des normes canadiennes et internationales.
Renseignements : Programme d'examens des opérateurs radio, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Communications, Ministère des (*suite*)
Radiodiffusion et télédiffusion (*suite*)

MDC 25
Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR) : Le Ministère est chargé d'assurer la participation canadienne aux prochaines conférences administratives des radiocommunications organisées par l'Union internationale des télécommunications, qui traiteront des règlements internationaux en matière de radiocommunications.
Renseignements : activités relatives à la CAMR, Ottawa–Hull (613) 990-4249.

MDC 26
Normes techniques en matière de câblodistribution : Le Ministère étudie l'incidence des développements de la technique sur les services de câblodistribution. Il établit et met en application des normes techniques en matière de systèmes de câblodistribution, de matériel et de services connexes.
Renseignements : Service technique de la radiodiffusion, Planification et normes, Ottawa–Hull (613) 990-4950 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Recherche et tests de vérification (MDC 27 – MDC 32)

MDC 27
Réseaux de téléinformatique : Le Ministère effectue des activités de recherche et de développement portant sur les systèmes et les réseaux de télécommunication et d'informatique incluant les systèmes de radiodiffusion et de télédiffusion ainsi que les systèmes de publication électronique ; la normalisation des interfaces des réseaux et des protocoles ; l'établissement des descriptions de protocoles de communication et la mise au point de techniques de vérification.
Renseignements : Recherche et développement, Réseaux et systèmes d'informatique, Ottawa–Hull (613) 990-4492 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 28
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT) : Le Centre, situé à Laval au Québec, effectue des projets de recherche sur les applications et les répercussions des nouvelles technologies de bureautique et de télématique. Les recherches effectuées au CCRIT visent à résoudre les problèmes rencontrés par les utilisateurs des secteurs privé et public.
Le Centre a établi un moyen novateur de recrutement du personnel spécialisé : l'échange de personnel. De cette façon, des experts provenant d'organismes ou d'instituts publics, privés ou universitaires, sont affectés au Centre pour une période allant généralement de six mois à trois ans, en vue de contribuer à la réalisation de recherches sur les applications technologiques de bureautique.
Renseignements : Montréal (514) 682-3400.

MDC 29
Télidon et systèmes de télématique : Le Ministère effectue des activités de recherche et de développement concernant Télidon et les normes des nouveaux systèmes de télématique.
Renseignements : Recherche, Réseaux et systèmes d'informatique, Ottawa–Hull (613) 990-4492 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 30
Données ionosphériques reliées aux télécommunications : Le Ministère enregistre, aux stations de Resolute, de Churchill et d'Ashton, des données ionosphériques pour les scientifiques et les usagers des télécommunications. Ces données sont disponibles auprès du Centre de dépouillement des données d'Ottawa.
Renseignements : Laboratoire technique de télécommunications, Ottawa–Hull (613) 990-4030.

MDC 31
Le consommateur et l'électronique : Le Ministère travaille à l'amélioration de l'immunité du matériel électronique contre les interférences du milieu ambiant. Il élabore des techniques d'évaluation de la compatibilité électromagnétique entre les systèmes de radiodiffusion.
Renseignements : Division de la compatibilité électromagnétique, Ottawa–Hull (613) 990-4716 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 32
Programme de raccordement de matériel terminal : Le Ministère est chargé de l'élaboration de normes techniques ainsi que de méthodes d'essai et d'homologation en ce qui a trait au matériel de télécommunication terminal, en vue de son raccordement aux réseaux de commutation téléphonique publics, dans les cas où la réglementation l'autorise.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4712 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Programmes spatiaux (MDC 33 – MDC 36)

MDC 33
Développement des applications ayant trait aux communications par satellite : Ce programme vise à stimuler le développement et l'utilisation des communications par satellite au Canada grâce au transfert des technologies, à l'aide à l'industrie, à l'échange d'information et à la mise au point de nouveaux services et de nouvelles technologies. Les projets envisagés en vertu de ce programme incluent des essais sur le terrain, des projets pilotes, des démonstrations et la mise au point de nouvelles applications par satellite, des stations terrestres et des services connexes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4114 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessous

Communications, Ministère des (*suite*)
Programmes spatiaux (*suite*)

MDC 34
Système du service mobile par satellite *MSAT* : *MSAT* devrait permettre l'installation de services de transmission bidirectionnelle de radio-communications, de téléphone et de données, partout au pays, d'ici le début des années 1990. Le gouvernement fédéral fournira 176 millions de dollars au cours des dix prochaines années pour assurer l'aide au développement de la technologie et des produits, pour signer une entente avec Télésat concernant la location garantie de services *MSAT* que le gouvernement utilisera, et pour parrainer des essais sur le terrain avant et après le lancement du satellite *MSAT*, dans le cadre de ce programme. Le satellite appartiendra à Télésat Canada qui en assurera l'exploitation à tittre d'entreprise commerciale risquée, projet qui nécessitera des investissements de plus de 260 millions de dollars.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4111 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 35
Participation aux activité de l'Agence spatiale européenne : Le Ministère tente d'obtenir la collaboration de l'industrie canadienne relativement à des activités de l'Agence spatiale euiropéenne (ASE), ce qui inclut le Programme de développement de charges utiles et de véhicules spatiaux et d'expériences (PDSE) en vue de la préparation des communications qu'exigeront les missions spatiales au cours des années 1990. Les activités prévues au titre de ce programme incluent la mise au point et l'expérimentation de charges utiles ainsi que des démonstrations à l'aide de satellites et de systèmes existants. On étudie la possibilité de la participation de l'industrie canadienne à ce programme, surtout en ce qui a trait à l'accroissement des débouchés à l'exportation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4110 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 36
Programme de la technologie spatiale et applications : Ce programme comprend des travaux de recherche et de développement dans les principaux secteurs du domaine spatial y compris le développement de la technologie, des systèmes et des applications. Les projets comportent des échéanciers à court et à long terme et touchent généralement l'industrie canadienne. Le transfert de la technologie est encouragé par le biais d'un programme interne pour l'adjudication de contrats de recherche et de développement reliés au domaine spatial et des programmes de soutien à l'industrie du CNRC et du MAS. Un appui important est accordé à d'autres ministères en ce qui concerne les projets spatiaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2280.

Aide à l'industrie (MDC 37 – MDC 39)

MDC 37
Développement industriel : Par l'entremise d'un certain nombre de programmes, le Ministère aide au développement et à la mise en œuvre de technologies évoluées au Canada dans les domaines de l'espace, des télécommunications et de l'informatique. Ces activités incluent l'aide à l'industrie en vue de la détermination et l'exploitation des possibilités de commercialisation au Canada et à l'étranger ; la génération d'information sur les activités des marchés des fournisseurs et des utilisateurs ; l'élaboration de politiques, stratégies, plans et programmes au gouvernement fédéral en ce qui a trait à ces technologies ; la gestion des programmes de développement industriel et régional, et la collaboration industrielle en recherche et développement.
Renseignements : Direction générale du developpement industriel et économique, Ottawa–Hull (613) 990-4286.

MDC 38
Laboratoire David Florida : Situé à Shirley Bay, à l'ouest d'Ottawa, le Laboratoire est mis à la disposition des organismes fédéraux et de l'industrie selon le principe du recouvrement des coûts. Le Laboratoire comprend de nombreuses installations servant à l'assemblage, à l'intégration et à la mise à l'épreuve (simulations) des engins spatiaux et de leurs composantes. Au nombre des installations offertes figurent des chambres à vide thermique de différentes dimensions, des dispositifs vibratoires électrodynamiques et deux chambres anéchoïdes.
Renseignements : Division de la technologie spatiale et des applications, Ottawa–Hull (613) 998-2383.

MDC 39
Exportation de matériel et de services de télécommunications : Le Ministère appuie les activités des exportateurs canadiens de matériel et de services de télécommunications (y compris les renseignements techniques leur permettant de compléter leurs plans de commercialisation).
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa–Hull (613) 990-4254 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Communications, Ministère des (*suite*)

Aide technique aux pays en développement (MDC 40)

MDC 40
Aide aux pays en développement : En collaboration avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et avec des organisations internationales (notamment l'Union internationale des télécommunications ou UIT), le Ministère participe à la planification, à la mise en œuvre et à la coordination d'assistance technique offerte aux pays en développement dans le domaine des télécommunications. Le Ministère étudie certains aspects particuliers du domaine des télécommunications et du développement et il contribue à évaluer et à répondre aux demandes d'aide et de formation technique. Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa–Hull (613) 990-4240 ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Condition féminine Canada (CFC)

151, rue Sparks
Bureau 1005
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7835.

Ministre responsable :
Ministre responsable de la Condition féminine

CFC 1
Activités de Condition féminine Canada au sein du gouvernement fédéral : Ce bureau surveille les politiques et les programmes mis en œuvre par les ministères fédéraux en vue de promouvoir l'égalité des sexes. Il coordonne les mesures prises à l'échelle fédérale pour améliorer la condition féminine et veille à ce qu'il y ait consultation entre le gouvernement fédéral, les provinces et les organisations non gouvernementales sur les questions touchant la condition féminine.

Condition physique et Sport amateur Canada (CPSAC)

Administration centrale
Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6

Bureaux régionaux : Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-4510 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Cette agence vise à améliorer le niveau de condition physique des Canadiens et à encourager leur participation et leur niveau d'excellence dans les sports amateurs.
Ministre responsable :
Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur

CPSAC 1
Appui financier au sport amateur : Sport Canada vient en aide au sport amateur par le biais d'associations sportives nationales, grâce à l'élaboration de programmes destinés à améliorer le niveau d'excellence du sport amateur sur les plans national et international.

CPSAC 2
Appui financier à la condition physique : Condition physique Canada cherche à relever le niveau de condition physique des Canadiens et à promouvoir un mode de vie plus sain par la participation à l'activité physique. Le Ministère offre au grand public des documents se rapportant à la condition physique et élabore des normes et des tests nationaux de condition physique. Le Programme Jeunesse en forme a été élaboré à l'intention des jeunes de 6 à 17 ans pour utilisation par les écoles et par les organisations qui œuvrent parmi les jeunes. CPSAC fournit le matériel nécessaire à l'évaluation de la condition physique et il accorde des écussons et des certificats selon les résultats des tests. On peut aussi se procurer un test formulé pour les personnes qui souffrent de handicap mental ; le test régulier peut être adapté à l'usage des jeunes ayant un handicap physique.

Conseil canadien des normes (CCNO)

Administration centrale
350, rue Sparks
Bureau 1203
Ottawa (Ontario)
K1R 7S8

Bureau régional (Direction de la normalisation internationale et Direction de la vente des normes) : Mississauga.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 238-3222 ; bureau régional, voir Partie II sous Mississauga ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le Conseil cherche à promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines relatifs à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la sécurité des bâtiments, des structures, des articles et produits manufacturés et des autres marchandises, lorsqu'elle n'est pas expressément prévue par la loi.
Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

CCNO 1
Information sur les normes : Le Conseil offre au public un service gratuit d'information sur les normes, les systèmes de certification, les règlements et exigences techniques dans divers domaines ; il est en mesure de renseigner les utilisateurs de normes sur l'existence, la portée, la disponibilité et la façon de se procurer ces spécifications techniques. Le Service d'information du Conseil agit comme Centre de renseignement du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) au Canada et peut fournir des renseignements sur les normes nationales du Canada ainsi que sur d'autres normes canadiennes et internationales et sur les normes nationales de certains pays étrangers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 238-3222 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

CCNO 2
Le Conseil canadien des normes est responsable de la vente au Canada des normes de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI) ainsi que des normes nationales de 12 pays qui entretiennent de nombreux rapports commerciaux avec le Canada. Le service de la vente des normes vend aussi divers répertoires, index, recueils, guides et autre matériel pertinent.
Renseignements : par téléphone, Mississauga (416) 826-8110 ; par la poste, Conseil canadien des normes, Service de la vente des normes, 2000, chemin Argentia, bureau 2-401, Mississauga (Ontario) L5N 1V8.

Conseil canadien des normes (*suite*)

CCNO 3
Aide à la participation internationale : Le Conseil canadien des normes représente le Canada dans les activités de normalisation internationale, particulièrement auprès de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI). Le Conseil administre la participation canadienne à ces travaux et subventionne le déplacement des experts de l'industrie, du gouvernement et de groupes professionnels qui représentent le Canada au sein des comités techniques internationaux.
Renseignements : Mississauga (416) 826-8110.

Conseil canadien des relations du travail (CCRT)

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
4e étage
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0X8

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-9466 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre du Travail

CCRT 1
Le Conseil canadien des relations du travail est un tribunal administratif quasi-judiciaire investi d'un pouvoir d'adjudication et doté de pouvoirs et de responsabilités statutaires en vertu des Parties IV et V du *Code canadien du travail*. La compétence du Conseil en matière de relations industrielles et de sécurité s'étend aux entreprises fédérales de même qu'à certaines sociétés de la Couronne et banques œuvrant à l'échelle interprovinciale et internationale dans les secteurs d'activités suivants : le transport de marchandises et de passagers, par terre, par eau et par air ; la télédiffusion et la radiodiffusion ; les communications ; le débardage ; la manutention de grain ; l'exploitation de gîtes d'uranium. Le Conseil s'occupe principalement d'octroyer ou de révoquer le droit de négociation collective ; de faire de la médiation ou de trancher les cas de plaintes de pratique déloyale de travail et d'allégations de grèves ou lock-out illégaux, y compris de rendre des ordonnances de ne pas faire ; de traiter les plaintes portant sur l'exercice des droits en vertu de la législation sur la sécurité ; de traiter les appels concernant les décisions sur l'existence de danger imminent. En outre, dans le cas des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, la compétence du Conseil englobe aussi des activités qui relèvent normalement des provinces.

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme (CCCSF)

110, rue O'Connor, 9e étage
(C.P. 1541, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5

Bureaux régionaux : Calgary et Montréal.

Bureau local : Winnipeg.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-4975 ; bureaux régionaux et bureau local, voir Partie II sous Calgary, Montréal et Winnipeg.

Le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme a été créé en 1973 avec le mandat de conseiller le gouvernement fédéral sur les sujets relatifs à la condition féminine et de porter à la connaissance du public les questions qui préoccupent et intéressent les femmes. Le Conseil établit et maintient la communication avec les groupes féminins nationaux et les conseils consultatifs provinciaux.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Condition féminine

CCCSF 1
Recherches sur les questions féminines : Le Conseil entreprend des recherches sur les questions féminines qui servent de base à ses recommandations au gouvernement et qui servent à informer le public.

CCCSF 2
Centre de documentation : Le Conseil met à la disposition du public et des chercheurs une large gamme de publications, documents et périodiques concernant les femmes.

CCCSF 3
Publications : Les groupes féminins, les gouvernements et le public peuvent se procurer les publications du Conseil auprès du Centre de distribution. Le Centre distribue également ses documents aux bibliothèques universitaires, collégiales, régionales et publiques à travers le Canada, aux bibliothèques des législatures provinciales et aux ministères de l'éducation ainsi qu'aux programmes gouvernementaux pour les femmes.

CCCSF 4
Communications : Le Conseil informe les groupes féminins, les différents corps gouvernementaux fédéraux et provinciaux, les groupes intéressés, les médias et les particuliers des activités du Conseil et des préoccupations des femmes dans le cadre des questions d'actualité.

Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)

Édifice Jeanne-Mance
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7627.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CCNTA 1
Le Conseil consultatif national sur le troisième âge est un organisme composé de 18 membres, citoyens mandatés pour conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur les questions relatives à la qualité de vie de la population âgée du Canada. En plus de formuler des avis sur les programmes et les politiques, le Conseil étudie les problèmes et les besoins des personnes âgées et il recommande des correctifs ; il assure la liaison avec les institutions et les groupements qui s'intéressent au vieillissement ou qui représentent les personnes âgées ; il publie des rapports ; il aide à la diffusion de l'information et il stimule des débats publics sur le vieillissement.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Les Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0N2)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0313, visuor (819) 994-0423 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

CRTC 1
Le Conseil réglemente et surveille tous les aspects du système canadien de radiodiffusion : radio, télévision, télédistribution, télévision payante et services spécialisés. Il est en outre chargé de la réglementation relative aux entreprises de télécommunications qui relèvent du gouvernement fédéral : Bell Canada, la Compagnie de Téléphone de la Colombie-Britannique, Télécommunications CNCP, Télésat Canada, Télécommunications Terra Nova Inc. et NorouesTel.

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC)

Édifice Kent Square
255, rue Albert
(C.P. 1610)
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-0691.

Le Conseil vise à atteindre l'érudition et l'excellence de la recherche dans le domaine des sciences sociales et humaines.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État du Canada

CRSHC 1
Subventions : Le Conseil accorde des subventions de recherche aux professeurs d'universités canadiennes et aux chercheurs autonomes, canadiens ou résidents permanents, pour des travaux de pointe en sciences humaines ; des subventions stratégiques pour des recherches sur des thèmes ou dans des domaines d'intérêt national ; des subventions de recherche attribuées à des groupes de chercheurs, canadiens ou résidents permanents, pour des projets d'envergure ou des travaux de recherche élaborés ; des subventions générales de recherche aux universités pour répondre aux besoins internes de recherche ou de participation à des colloques ; des subventions de conférences à des universités canadiennes et à des sociétés savantes. Il accorde également de l'aide aux sociétés savantes pour leurs déboursés administratifs et pour favoriser une participation accrue à leurs réunions annuelles.
Renseignements : Ottawa–Hull, subventions de recherche (613) 992-3145 ; diffusion de la recherche (613) 992-3131.

CRSHC 2
Bourses : La Division des bourses accorde à des étudiants canadiens particulièrement doués, des bourses spéciales de maîtrise et des bourses de la Reine, afin de leur permettre de poursuivre leurs études dans une université canadienne. Elle offre également aux citoyens canadiens et aux résidents permanents des bourses de doctorat pour qu'ils puissent poursuivre leurs études dans une université canadienne ou étrangère, de même que des bourses postdoctorales permettant aux diplômés de poursuivre une recherche dans leur domaine. La Division des subventions stratégiques offre des bourses postdoctorales et des bourses de réorientation dans le domaine du vieillissement de la population ainsi que des bourses de parachèvement du doctorat en gestion et en sciences administratives.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3202 ; subventions stratégiques (613) 992-3027.

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (*suite*)

CRSHC 3
Échanges internationaux de chercheurs : Le Conseil favorise la coopération internationale en honorant des ententes d'échanges bilatéraux avec la France, le Japon, la Hongrie et la Chine. De plus, il favorise la collaboration internationale en participant à des colloques internationaux ou à des projets de recherche. Il encourage la représentation des Canadiens à des conférences internationales ou à la direction d'organismes internationaux. Il offre en plus une aide à certains secrétariats internationaux établis au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-4313.

CRSHC 4
Appui à l'édition savante : Le Conseil subventionne l'édition de revues savantes canadiennes et confie à la Fédération canadienne des sciences sociales et à la Fédération canadienne des études humaines l'administration de subventions globales en vue de la publication de manuscrits inédits dans le domaine des sciences humaines.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3131.

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5992.

Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

CRSNG 1
Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est un organisme fédéral qui appuie la recherche et le développement de pointe en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes et qui promouvoit la collaboration entre les universités et le secteur industriel. En 1985-1986, le Conseil a consacré 311,6 millions de dollars à la recherche universitaire et à la formation de chercheurs.

Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

Édifice Jeanne-Mance, 20e étage
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0W9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-1812.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CRM 1
Le Conseil accorde, dans le domaine des sciences de la santé, des subventions pour aider à payer les coûts de la recherche fondamentale, appliquée, expérimentale et clinique, de même que pour soutenir les salaires d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche dans les universités canadiennes. Il est également responsable d'un certain nombre de programmes destinés à favoriser les progrès de la recherche, tant dans certains secteurs qui pourraient, sur le plan des apports, se révéler particulièrement fructueux que dans des domaines où la recherche marque du retard. Enfin, le Conseil offre un soutien restreint à des activités scientifiques autorisées telles que l'organisation de symposiums et d'ateliers et l'échange de scientifiques entre les universités et l'industrie.

Conseil des Arts du Canada (CAC)

Administration centrale
99, rue Metcalfe
(C.P. 1047)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Bureau régional : Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-4365 (appels à frais virés acceptés).

Créé par le Parlement du Canada en 1957, le Conseil des Arts du Canada est chargé de promouvoir les arts au Canada. Il offre un grand nombre de bourses, subventions et services aux artistes professionnels et aux organismes artistiques engagés dans les domaines de la danse, de la musique, du théâtre, des arts visuels, des arts-médias, des lettres et de l'édition.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

CAC 1
Aide aux artistes et organismes professionnels : Le Conseil offre une aide financière individuelle aux artistes par l'intermédiaire de son Service des bourses. Il accorde également des subventions aux organismes artistiques, notamment les troupes de danse, les compagnies de théâtre et d'opéra, les orchestres, les musées, les centres dirigés par des artistes, les éditeurs de livres et de périodiques, les sociétés de cinéma et de vidéo, et les organismes nationaux fournissant des services aux artistes professionnels de ces diverses disciplines. Ces subventions sont administrées au Conseil par six services : Danse, Musique, Théâtre, Lettres et édition, Arts visuels et Arts-médias. Sont admissibles à ces programmes les citoyens canadiens ou immigrants reçus ayant résidé au Canada en cette qualité au moins cinq ans.

CAC 2
Banque d'œuvres d'art : Le Banque d'œuvres d'art a été créée en 1972 pour compléter les programmes du Service des arts visuels du Conseil des Arts. Elle a pour objet de faire connaître et de soutenir directement les artistes professionnels canadiens en achetant leurs œuvres ; de présenter à la population, dans des lieux publics, des œuvres d'art canadien contemporain par l'entremise d'un programme de location ; et d'encourager les particuliers et les entreprises à collectionner des œuvres d'art.

CAC 3
Office des tournées : Par l'intermédiaire de l'Office des tournées, le Conseil subventionne des tournées d'artistes et de compagnies de spectacle au Canada et il fournit des services professionnels aux artistes, directeurs et organisateurs de tournées. Sont admissibles les Canadiens et les immigrants reçus résidant au Canada en cette qualité depuis au moins cinq ans.

Conseil des Arts du Canada (*suite*)

CAC 4
Explorations : Ce programme offre des subventions pour la réalisation de projets novateurs qui abordent la création artistique de façon nouvelle, élargissent les cadres établis des diverses formes d'art, s'inspirent de plus d'une discipline ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique. Le programme Explorations est destiné aux Canadiens et aux immigrants reçus résidant au Canada en cette qualité depuis au moins cinq ans.

CAC 5
Prix et distinctions : Le Conseil décerne chaque année un certain nombre de prix et de distinctions dans le domaine artistique et universitaire : Prix Molson, Prix McLuhan Téléglobe Canada, Prix Glenn Gould, Prix littéraires du Gouverneur général, Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts du Canada, Prix de traduction du Conseil des Arts du Canada, Prix Virginia-P.-Moore, Prix de la Fondation Sylva-Gelber, Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre, Prix Healey-Willan, Distinctions Victor-Martyn-Lynch-Staunton, Prix Jacqueline-Lemieux, Bourses J.-B.-C.-Watkins, Bourses Peter-Dwyer, Prix Gershon Iskowitz, et Prix en direction de chorale à la mémoire de Sir Ernest MacMillan.

CAC 6
Programme Killam : Le Conseil des Arts administre les Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam, destinés aux chercheurs canadiens en sciences, génie et médecine, et les bourses de recherche Killam, offertes par voie de concours aux spécialistes en humanités, sciences sociales, sciences naturelles, médecine, génie et études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Ces bourses et prix sont financés par des fonds donnés au Conseil par feu Mme Dorothy J. Killam.

Conseil des sciences du Canada (CSC)

Édifice Berger
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-1142.

Le Conseil des sciences du Canada, créé en 1966, est l'organisme consultatif national en matière de politique scientifique et technologique.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

CSC 1
Questions de politique : Les fonctions principales du Conseil des sciences du Canada sont d'étudier les questions de politique scientifique et technologique ; de recommander des lignes d'action au gouvernement ; de sensibiliser les Canadiens à l'importance des sciences et de la technologie dans leur vie ; et d'encourager le débat entre les autorités publiques, les chefs d'industrie et les établissements universitaires au sujet de la politique scientifique et technologique. Le Conseil fonctionne indépendamment du gouvernment ; il met sur pied son propre programme de recherches et publie ses conclusions à son gré.

CSC 2
Publications : Le Conseil a publié des rapports, des études de documentation et d'autres documents de recherche dans les domaines suivants : agriculture, aquiculture, biologie, biotechnologie, communications, démographie, éducation, énergie, enseignement des sciences, environnement, épidémiologie, espace, interaction universités-industrie, microélectronique, le Nord, océanographie, politique scientifique, recherche et développement, ressources naturelles, santé, sciences et technologies émergentes, stratégie industrielle, sylviculture, toxicologie, transports.

CSC 3
Bulletin : Le Conseil publie le bulletin *Résonances* qui décrit les activités du Conseil et les recherches en cours. On peut l'obtenir gratuitement en s'adressant au Service des publications.

Conseil du Trésor du Canada (CTC)

L'Esplanade Laurier
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2400 ;
Contrôleur général du Canada, voir *CTC 6* ci dessous.

Le Conseil du Trésor du Canada est un comité du Conseil privé de la Reine composé de six membres, dont le président du Conseil du Trésor et le ministre des Finances. Il conseille le cabinet sur la sélection des programmes et opérations qui permettront de réaliser les objectifs du gouvernement de la façon la plus efficace tout en respectant ses priorités. Il encourage aussi l'utilisation efficace des ressources humaines, financières et matérielles nécessaires aux ministères et aux organismes fédéraux dans la réalisation de leurs programmes et de leurs opérations.
Ministre responsable :
Président du Conseil du Trésor

CTC 1
Secrétariat du Conseil du Trésor : Le Secrétariat est l'un des deux organes administratifs du Conseil du Trésor. Il examine toutes les propositions de dépenses et exerce à cet égard un contrôle permanent ; il est responsable des politiques administratives et des langues officielles à la Fonction publique ; il propose la politique de gestion du personnel et négocie en tant qu'employeur les conventions collectives avec les agents de négociation de la Fonction publique.

CTC 2
Langues officielles : Le Secrétariat supervise la mise en œuvre du Programme des langues officielles dans la Fonction publique fédérale. Il établit les lignes directrices et les critères propres à donner une orientation générale aux ministères et organismes fédéraux. Il vérifie et évalue leurs activités dans le domaine des langues officielles et il contrôle l'ensemble des progrès accomplis en ce qui a trait à la réalisation des objectifs de la réforme linguistique.
Renseignements : Interprétation des politiques sur les langues officielles et sujets connexes, Direction des langues officielles, Ottawa–Hull (613) 993-6921.

CTC 3
Répertoire des bureaux bilingues : Le Secrétariat publie un répertoire des bureaux des ministères et organismes fédéraux situés au Canada qui sont en mesure de dispenser des services au public dans les deux langues officielles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6921, poste 204.

CTC 4
Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) : Ce programme a pour objet d'identifier de façon uniforme les activités fédérales ; d'améliorer le service au public en facilitant l'accès aux programmes et services fédéraux ; d'améliorer les méthodes concernant le traitement graphique des deux langues officielles, conformément à la *Loi sur les langues officielles* ; de réaliser des économies en normalisant l'application du programme et la qualité de la conception graphique dans toutes les applications du Programme de coordination de l'image de marque.

CTC 5
Accès à l'information et protection des renseignements personnels : Le Secrétariat prépare et distribue des publications décrivant les institutions du gouvernement et les renseignements en leur possession afin de permettre au public d'accéder à cette information. Il incombe également au Secrétariat d'émettre les politiques et les règlements à l'intention des institutions du gouvernement fédéral concernant l'exécution de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. On peut trouver le *Registre d'accès*, le *Répertoire de renseignements personnels*, les brochures expliquant les lois et les formulaires de demande dans les bibliothèques municipales, les bibliothèques des universités et des collèges, les bibliothèques du gouvernement fédéral, les bureaux ouverts au public, les bureaux de poste ou les bureaux municipaux dans les zones rurales et les bureaux des administrations indiennes. Le *Registre d'accès* (BT 51-2/2-1985) et le *Répertoire de renseignements personnels* (BT 51-2/1-1985) doivent être consultés sur place. On peut cependant se les procurer au coût de 10 $ en s'adressant par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 ou par téléphone en composant le (819) 997-2560, ou par l'entremise des agents libraires associés (voir page 569).

CTC 6
Contrôleur général du Canada : Le poste de Contrôleur général du Canada, créé en 1978, relève du président du Conseil du Trésor. Le Bureau du Contrôleur Général (BCG) veille à l'établissement et au maintien de saines pratiques de gestion dans l'administration fédérale. Les agents du BCG travaillent avec les gestionnaires de programmes et les spécialistes des ministères à l'établissement de politiques et à la prestation de conseils en matière de pratiques de gestion, surtout dans les domaines de la comptabilité financière et de gestion, de l'établissement de rapports financiers et administratifs, de la vérification interne et de l'évaluation des programmes.

Conseil du Trésor du Canada (*suite*)

CTC 7
Sociétés d'État : La Direction générale des sociétés d'État dessert conjointement le président du Conseil du Trésor et le ministre des Finances, conseille les deux ministres sur les questions touchant les sociétés d'État et agit comme point de liaison entre le gouvernement fédéral et les sociétés d'État. Elle analyse les plans d'entreprise et les budgets des sociétés d'État afin de conseiller les ministres responsables du Conseil du Trésor pendant leur examen annuel des plans d'entreprise et l'approbation des budgets ; elle vérifie l'observation des exigences concernant les rapports figurant à la Partie XII de la *Loi sur l'administration financière* ; elle recommande au besoin des modifications législatives et élabore des règlements afin de compléter la législation et elle fait des recommandations en matière de politique au sujet des questions intersociétés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 997-0111.

Conseil économique du Canada (CEC)

Tour A, 16e étage
333, chemin River
(C.P. 527, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1253.

Ministre responsable :
Premier ministre

CEC 1
Le Conseil est un organisme consultatif indépendant qui prépare et publie un exposé annuel des problèmes économiques du Canada et de ses perspectives à moyen terme. Il entreprend également, de son propre chef ou à la demande du gouvernement, des études économiques. Les résultats de ces travaux sont publiés sous forme de rapports et d'études à nom d'auteur.

Conseil national de commercialisation des produits de ferme (CNCPF)

Édifice Martel
13e étage
270, rue Albert
(C.P. 3430, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 6L4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2297.

Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

CNCPF 1
Le Conseil a pour fonctions de conseiller le ministre de l'Agriculture quant à la création d'offices agricoles nationaux de commercialisation et à leur fonctionnement, d'examiner les opérations de ces offices et de travailler avec eux et avec les gouvernements provinciaux en vue d'accroître l'efficacité de la commercialisation des produits de ferme. Les offices de commercialisation du poulet, des œufs et du dindon ont déjà été créés.

Conseil national de recherches Canada (CNRC)

Administration centrale
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6

Autres bureaux : voir les programmes et services décrits ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9101.

Le Conseil national de recherches est le principal instrument de recherche et de développement du gouvernement fédéral dans le domaine des sciences naturelles et du génie. En outre, le CNRC administre un vaste programme d'aide technique et financière destiné à l'industrie ; il exploite et maintient d'importantes installations nationales ; il gère la bibliothèque scientifique nationale ; il publie les journaux scientifiques canadiens ; et il joue un rôle majeur dans le maintien d'une infrastructure scientifique nationale composée de comités, de réseaux et de sociétés savantes diverses.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

Science et technologie – recherche et développement (CNRC 1 – CNRC 9)

CNRC 1
Recherche et développement scientifiques : Ce programme du CNRC dicte toutes ses activités. Ses nombreux laboratoires, disséminés dans tout le Canada, sont regroupés au sein de plus d'une douzaine de divisions ; ils sont dotés d'une structure multidisciplinaire axée sur des domaines d'applications spécifiques. On y effectue, entre autres, des travaux de recherche sur les systèmes et les processus biologiques ; la performance des machines et des structures mécaniques ; les systèmes de commande et les processus automatisés ; les propriétés, les utilisations et le traitement des matériaux ; les normes et les méthodes de mesure ; la conception, la construction et la performance des bâtiments et des ouvrages de génie ; et les phénomènes fondamentaux.

CNRC 2
Chimie : Les programmes de recherche de cette division portent particulièrement sur la formation, la caractérisation, la préservation, la modification et l'utilisation des matériaux. Les travaux de recherche sont exécutés en collaboration avec d'autres organismes tels que les ministères fédéraux, les organismes de recherche provinciaux, ainsi qu'avec un grand nombre d'entreprises industrielles et d'universités du monde entier.
Renseignements : Division de chimie, Ottawa–Hull (613) 993-2330.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)
Science et technologie – recherche et développement (*suite*)

CNRC 3
Physique : La division regroupe un laboratoire des sciences des microstructures s'intéressant à la structure électronique des matériaux en vue d'applications à la microélectronique ; un laboratoire d'étalons assurant le maintien des étalons électriques, de longueur, de masse et de temps utilisés par l'industrie ; et un laboratoire de physique générale œuvrant dans le domaine de l'acoustique, des lasers et des plasmas, de la physique mécanique et optique et de la photogrammétrie. Dans le domaine de l'acoustique, les scientifiques étudient le passage du son à travers divers matériaux ; cette recherche revêt beaucoup d'intérêt dans des domaines aussi variés que la planification urbaine, l'aménagement des usines et des bureaux et même l'écoute confortable des systèmes de son personnels. L'horloge parlante de la division permet au public d'obtenir l'heure exacte par téléphone.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1208 ; horloge parlante 745-9426 (français), 745-1576 (anglais).

CNRC 4
Sciences biologiques : Cette division, qui constitue un élément du réseau national de biotechnologie, se concentre sur les domaines suivants : immunochimie, où l'on travaille à la création de produits, de méthodes de diagnostic et de vaccins pour usage médical et vétérinaire ; génétique moléculaire, qui étudie les modes de transfert et d'expression des gènes pour la mise au point de micro-organismes génétiquement modifiés pour l'industrie ; microbiologie, où les recherches portent sur l'étude du métabolisme et de la physiologie des bactéries, des levures et des champignons pour la mise au point de nouveaux produits et procédés de fermentation ; biochimie et biophysique moléculaires, où l'on étudie les relations structure-fonction au sein des systèmes biologiques pour la mise au point d'enzymes industriels, de médicaments et de techniques de diagnostic ; physiologie cellulaire, où les recherches sont axées sur l'étude de la prolifération cellulaire chez les mammifères pour la mise au point de tests améliorés permettant de déterminer le pouvoir carcinogène et de mettre au point de nouvelles méthodes de diagnostic du cancer.
Renseignements : Division des sciences biologiques, Ottawa–Hull (613) 990-0884.

CNRC 5
Génie biomédical : Ce laboratoire, qui fait partie de la Division de génie électrique, s'intéresse à la mise au point d'instruments et de techniques pour usage médical ou clinique et pour venir en aide aux personnes handicapées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0330.

CNRC 6
Systèmes intelligents : Ce laboratoire, qui fait partie de la Division de génie électrique, met l'accent sur la robotique de pointe et les systèmes intelligents.
Renseignements : Division de génie électrique, Ottawa–Hull (613) 993-9010.

CNRC 7
Génie électrique : Le laboratoire de génie électromagnétique et d'énergie élabore des normes de rendement électrique et électromagnétique et assure l'exploitation d'une installation nationale pour la mesure des champs de rayonnement proches et lointains.
Renseignements : Division de génie électrique, Ottawa–Hull (613) 993-1384.

CNRC 8
Génie mécanique : Les activités de recherche et de développement englobent les domaines de la thermodynamique, de la mécanique appliquée et de l'hydrodynamique. La division travaille en étroite collaboration avec l'industrie canadienne pour apporter des solutions à des problèmes d'importance immédiate et à long terme. Près de la moitié des efforts de recherche porte sur des problèmes de transport souvent exclusifs au Canada. La mise au point et l'application de technologies permettant d'accroître la productivité industrielle forment un autre important secteur de recherche. L'acquisition de connaissances et de compétences de base en ingénierie de même que l'exploitation de plusieurs installations nationales pour la recherche et le développement dans le domaine du génie sont essentielles à la poursuite des travaux dans tous les domaines d'applications.
Renseignements : Division de génie mécanique, Ottawa–Hull (613) 993-2424 ; Vancouver (604) 542-4477 ou 732-4477.

CNRC 9
Division de l'espace : Toutes les activités du CNRC directement liées à la recherche spatiale ont été réunies au sein de la nouvelle Division de l'espace. La Division est chargée, conformément aux directives du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie, de la réalisation du Système d'entretien et de réparation mobile, lequel constituera un élément capital de la station spatiale habitée américaine. Cette division est également responsable d'un programme visant à identifier et à exploiter le potentiel commercial et scientifique de l'espace en collaboration avec des industries canadiennes et des laboratoires gouvernementaux et universitaires. Le programme de recherche dans le domaine des sciences spatiales, antérieurement coordonné par le Centre canadien des sciences spatiales et comprenant des travaux de recherche sur la microgravité, la physique spatiale et la haute atmosphère, relève également de cette division. Il en est de même pour le Programme d'entraînement d'astronautes canadiens auquel participent actuellement six astronautes, dont Marc Garneau, le premier Canadien ayant participé à une mission spatiale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0141.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)

Instituts de recherche et laboratoires (CNRC 10 – CNRC 20)

CNRC 10
Institut Herzberg d'astrophysique : Cet institut administre et maintient des observatoires astronomiques qu'il met à la disposition de tous les scientifiques intéressés. Il entreprend également des programmes de recherche dans les domaines de l'astronomie, des sciences spatiales et de l'astrophysique au niveau du laboratoire et contribue à la mise au point de nouvelles techniques et de nouveaux instruments pour recueillir et analyser les données d'observation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-0907 ; phénomènes solaires (613) 996-1455, météores (613) 821-2480 ; autres bureaux, voir Partie II sous Penticton, Victoria, Saskatoon et Lake Traverse.

CNRC 11
Institut de biotechnologie des plantes : Cet institut, qui fait partie du réseau national de biotechnologie, est le centre national de recherche du Canada consacré à la mise au point de nouvelles techniques biologiques visant l'amélioration des plantes utilisées en agriculture et en sylviculture ainsi que des plantes de valeur industrielle. Il prête main-forte à l'industrie et aux biotechnologues qui sont aux prises avec des difficultés dans les domaines de la culture et du traitement des plantes.
Renseignements : Saskatoon (306) 975-4191.

CNRC 12
Institut de recherche en biotechnologie : Cet institut, qui constitue un élément du réseau national de biotechnologie, effectue des travaux de recherche générique dans les domaines du génie biochimique, du génie génétique, du génie des enzymes, de la fusion cellulaire et de l'immunologie moléculaire. Son objectif est de mettre sur pied, en collaboration avec des industries et des universités canadiennes, un programme dynamique de recherche en biotechnologie qui accordera une place importante, et éventuellement dominante, à la participation du secteur privé. Ce programme vise à encourager l'activité industrielle, à faciliter la commercialisation et à appuyer la mise au point rapide d'une variété de produits biotechnologiques commercialement intéressants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0541 ; Montréal (514) 283-4151.

CNRC 13
Institut de recherche en construction (anciennement la Division des recherches en bâtiment) : L'Institut procède à des études en vue de mettre au point la technologie nécessaire à la conception, à la construction et à l'utilisation des bâtiments sous un climat froid. Les travaux de recherche sur les propriétés des matériaux, la conception des bâtiments, l'efficacité énergétique, les contraintes climatiques et les régions géotechniques sont particulièrement importants pour la prévention de problèmes comme la détérioration, la condensation, les fuites d'air et l'instabilité structurale. L'Institut entreprend des études dans le domaine de la sécurité-incendie, de l'isolation sonore, de l'acoustique, de la qualité de l'air, des systèmes et des services de bâtiments ainsi que des aspects économiques de la construction et de la réhabilitation de bâtiments. La Commission canadienne de recherche sur la construction évalue sur une base continue les besoins en recherche et en connaissances de l'industrie canadienne de la construction et donne une direction aux politiques et aux programmes de l'Institut de recherche en construction. L'Institut fournit une aide technique pour la préparation du *Code national du bâtiment*, du *Code national de prévention des incendies*, des *Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments*, des *Normes de construction pour les handicapés*, des *Normes de construction résidentielle* et du *Code canadien de la plomberie*. La publication de ces codes modèles suit un cycle de cinq ans ; leur adoption est laissée à la discrétion des autorités provinciales et municipales.
Renseignements : Institut de recherche en construction, Ottawa–Hull (613) 993-2607 ; autres bureaux, voir Partie II sous Revelstoke, Vancouver, Saskatoon et Halifax.

CNRC 14
Institut de génie des matériaux : Les travaux de cet institut portent principalement sur les métaux, les polymères, les céramiques et les composites. Ils ont pour but d'accroître la productivité et d'améliorer la performance et la durabilité des matériaux ayant des applications industrielles.
Renseignements : Montréal (514) 641-2280.

CNRC 15
Institut de dynamique marine – St John's : Les travaux de recherche de cet institut portent sur des problèmes comme le forage pétrolier et la navigation dans les eaux englacées, la mise au point de techniques pour briser la glace et la conception de navires adaptés aux conditions de glace. Les chercheurs se servent d'ordinateurs pour analyser les conditions de navigation dans les eaux englacées, de machines-outils informatisées pour construire des modèles à l'échelle de gros navires et de grands bassins pour essayer lesdits modèles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2265 ; St John's (709) 772-2472 ou 772-2479.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)
Instituts de recherche et laboratoires (*suite*)

CNRC 16
Établissement aéronautique national (ÉAN) : Cet établissement entreprend des travaux de recherche et de développement au profit de la communauté aérospatiale canadienne. Les laboratoires couvrent les domaines suivants : aérodynamique des faibles vitesses, des hautes vitesses et instationnaire ; structures et matériaux ; recherche en vol. En outre, un bureau est affecté à des projets spéciaux liés au programme de la sécurité publique ; il fait appel aux compétences techniques et scientifiques du CNRC pour assister les organismes canadiens dans les domaines de l'application des lois et du maintien de la sécurité et de l'hygiène.
L'ÉAN exploite d'importantes installations d'essais pour ses besoins de recherches internes. Celles-ci sont mises à la disposition d'organismes extérieurs par le biais d'ententes commerciales ou de projets réalisés en collaboration. On investit beaucoup d'efforts dans la mise au point de techniques et d'équipements d'essai de pointe afin d'attirer des clients de l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0141.

CNRC 17
TRIUMF (Tri-University Meson Facility) : TRIUMF est une installation nationale du CNRC au service de la science nucléaire des énergies intermédiaires.
Renseignements : Vancouver (604) 228-4711 ou Ottawa–Hull (613) 993-1000.

CNRC 18
Laboratoire de Vancouver : Ce laboratoire poursuit des activités de recherche et de développement dans les domaines de la tribologie (frottement, usure et lubrification), des microprocesseurs appliqués à la fabrication assistée par ordinateur et des technologies convenant aux applications à petite échelle.
Renseignements : Vancouver (604) 732-4477.

CNRC 19
Laboratoire de recherches de l'Atlantique : Ce laboratoire effectue des travaux de recherche et de développement principalement dans le domaine des sciences marines et des matériaux et procédés industriels pertinents à l'économie des provinces de l'Atlantique. Les travaux en sciences marines comprennent des études sur la biologie, la biotechnologie et la chimie des organismes notamment des plantes marines, ainsi que la mise au point de méthodes et de normes destinées à la chimie analytique marine. Les activités de recherche et de développement liées aux matériaux et procédés portent surtout sur la chimie des métaux à haute température pour la fabrication de l'acier, l'élimination du soufre dans les produits de charbon de l'Atlantique et la mise au point et l'utilisation de céramiques spéciales destinées aux procédés industriels.
Renseignements : Halifax (902) 426-8070.

CNRC 20
Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) : L'ICIST encourage le public et le gouvernement canadiens à utiliser l'information scientifique et technique qu'il leur dispense pour satisfaire aux besoins de ce pays en matière de développement social, économique et régional. Il remplit ce mandat en maintenant une collection nationale d'ouvrages scientifiques, médicaux et techniques et en offrant une large gamme de services d'information.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1600, 993-2441 ou 993-2528.

Aide à la recherche industrielle (CNRC 21 – CNRC 22)

CNRC 21
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) : Le PARI encourage et facilite l'application et l'utilisation de l'information scientifique et technologique en vue d'améliorer la situation socio-économique des Canadiens. Dans le cadre de ce programme, un personnel qualifié travaille avec des entreprises canadiennes pour identifier les problèmes et les débouchés industriels qui peuvent faire l'objet de programmes de recherche avec l'apport de compétences techniques et d'une aide financière. Le réseau de conseillers en technologie industrielle du PARI, composé d'ingénieurs et de scientifiques du secteur privé et des gouvernements fédéral et provinciaux, s'avère une aide précieuse pour les petites et moyennes entreprises de toutes les régions du Canada. Le réseau de laboratoires du PARI aide les firmes canadiennes à entreprendre des projets qui exploitent les technologies qui existent dans les laboratoires tant au pays qu'à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2012 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Burnaby, Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Windsor, London, Waterloo, Welland, Mississauga, Toronto (Scarborough), Montréal, Québec, Trois-Rivières, Rimouski, Chicoutimi, Sherbrooke, Moncton, Fredericton, Saint John, Dartmouth, Wolfville, Charlottetown et St John's.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)
Aide à la recherche industrielle (*suite*)

CNRC 22
Aide technique : Le CNRC aide les industries canadiennes, et en particulier les petites et moyennes entreprises dépourvues de ressources techniques de haut niveau, à résoudre des problèmes techniques. Le transfert technologique s'appuie sur un personnel qui possède une longue expérience dans ce domaine et qui maintient des contacts étroits avec ses clients industriels. De plus, le CNRC vient en aide aux entreprises pour la solution de problèmes d'ordre scientifique, technique ou d'ingénierie par des projets à court terme pour lesquels sont engagés des étudiants d'universités ou de collèges techniques qui travaillent sous la direction de professionnels.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 933-3431 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Burnaby, Calgary, Regina, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Windsor, London, Waterloo, Welland, Mississauga, Toronto (Scarborough), Montréal, Sherbrooke, Québec, Rimouski, Trois-Rivières, Chicoutimi, Moncton, Fredericton, Saint John, Dartmouth, Wolfville, Charlottetown et St John's.

Conseil national du bien-être social (CNBS)

Édifice Brooke-Claxton, bureau 566
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2961.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CNBS 1
Le Conseil est un organisme consultatif formé de citoyens chargés de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Conseil publie et distribue gratuitement des rapports sur la pauvreté et sur la politique sociale, incluant des sujets comme les soins de santé, la sécurité de revenu, les seuils de pauvreté ainsi que des données statistiques sur la pauvreté, les services sociaux, la politique de l'emploi, l'impôt, la réforme des pensions, les personnes âgées, les services juridiques, l'organisation communautaire, les femmes, les enfants pauvres et la nutrition.

Consommation et Corporations Canada (C&CC)

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0C9)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Dartmouth.

Bureaux de district et de secteur : plusieurs villes du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2938 ; appareil de télécommunication pour les sourds (819) 944-0667 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus), bureaux de district ou de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; Commission d'appel du droit d'auteur, voir *C&CC 15* ci-dessous.

Le Ministère s'occupe à la fois de favoriser le fonctionnement optimal du marché et d'harmoniser les différents intérêts au sein du marché. À l'aide de lois et de règlements, il s'efforce de concilier les intérêts des consommateurs et du monde des affaires et d'entretenir la confiance à l'égard de l'intégrité et de la viabilité de l'entreprise privée. Il appuie également le mouvement de défense des consommateurs.
Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

Protection du consommateur (C&CC 1 – C&CC 10)

C&CC 1
Programme de financement : Ce Programme vise à encourager et à appuyer la participation du secteur bénévole au règlement de questions de consommation qui intéressent la majorité des consommateurs ou, tout au moins, plusieurs groupes de consommateurs.

C&CC 2
Protection du consommateur contre les représentations trompeuses et les pertes économiques : Par l'entremise du programme d'inspection, la plupart des produits alimentaires et non alimentaires sont vérifiés pour assurer leur conformité aux règlements visant l'emballage, l'étiquetage, la quantité, la qualité, la composition et les réclames publicitaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1177 (textiles, métaux précieux, fourrures, produits non alimentaires pré-emballés) ; (819) 997-4646 (produits alimentaires usinés) ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 3
Vérification, inspection et approbation des appareils de poids et mesures : La Direction de la métrologie légale est chargée de voir à l'exactitude du pesage et du mesurage des biens et services vendus par unité de mesure sur le marché canadien. Avant qu'un appareil de poids ou de mesure puisse être utilisé sur le marché, il doit être approuvé par la Direction de la métrologie légale ; sa conformité aux exigences de la Loi et aux spécifications est ensuite vérifiée au moment de son installation et périodiquement par la suite. Ces dispositions touchent tous les appareils de mesure ou de pesage tels que les balances (petites et grosses), les compteurs d'électricité et de gaz, les pompes à essence, etc.
Renseignements : Homologation des appareils, Direction de la métrologie légale, Ottawa–Hull (613) 990-8613 ; inspection des appareils de poids et mesures, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 4
Protection des consommateurs et sécurité des produits de consommation : La Direction de la sécurité des produits est chargée d'assurer la sécurité des produits de consommation au Canada par l'administration de la *Loi sur les produits dangereux*. La *Loi* s'applique entre autres aux produits chimiques ménagers, aux jouets, aux lits d'enfant et aux vêtements de nuit pour enfants.
Renseignements : Direction de la sécurité des produits, Ottawa–Hull (819) 997-1194 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district ou de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 5
Services aux consommateurs : Une sous-activité des Services aux consommateurs recense et analyse les problèmes des consommateurs et œuvre avec les entreprises, les organisations bénévoles et d'autres services gouvernementaux afin de les résoudre. Elle gère un programme d'aide financière destiné aux organisations bénévoles qui s'intéressent à la défense des consommateurs. Elle applique la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1203 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Consommation et Corporations Canada (*suite*)
Protection du consommateur (*suite*)

C&CC 6
Publicité trompeuse : La Direction des pratiques commerciales enquête sur les plaintes concernant les infractions aux dispositions de la *Loi sur la concurrence* en ce qui a trait à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales malhonnêtes. Sous l'égide de son Programme des bons procédés, la Direction donne son avis quant à l'application de la *Loi* vis-à-vis les diverses publicités et les concours publicitaires qui lui sont soumis. Le *Bulletin de la publicité trompeuse*, publié trimestriellement, donne le résumé de certaines poursuites judiciaires ayant donné lieu à des condamnations. On y trouve aussi des résumés de politique concernant diverses questions.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3333 ; bureaux de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée. Plaintes : Ottawa–Hull (819) 997-4282 ou bureaux de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 7
Numéros d'identité C : En vertu du *Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles*, les fournisseurs de textiles au Canada peuvent obtenir un numéro d'identité C qui peut être utilisé sur leurs étiquettes, au lieu de leur nom et adresse, pour satisfaire aux exigences de la loi. Le Ministère tient à jour un registre de tous les numéros C et il fournit, sur demande, le nom et l'adresse de la compagnie pour un numéro donné. Cependant, la liste des numéros C ne peut être reproduite ou distribuée.

C&CC 8
Conflits d'intérêt : Le sous-registraire général adjoint est chargé de l'administration du *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat* et de l'application des mesures d'observation aux ministres de la Couronne, à leur personnel, aux secrétaires parlementaires et aux personnes nommées à un poste par le gouverneur en conseil ou par un ministre.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0721.

C&CC 9
Registre public : Le Registre public contient les méthodes d'application du *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat* ainsi que les déclarations des titulaires de charge publique pour satisfaire aux mesures qui y sont énoncées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0721.

C&CC 10
Publications : Le public peut se procurer les publications du ministère en écrivant à l'administration centrale ou en composant le (819) 997-3284 pour la région d'Ottawa - Hull.

Services commerciaux (C&CC 11 – C&CC 18)

C&CC 11
Constitution en société : La Direction des corporations veille à l'application de plusieurs lois fédérales, dont la *Loi sur les corporations canadiennes* et la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*. À l'exception des intermédiaires financiers, toutes les sociétés fédérales, y compris les sociétés d'investissement et de petits prêts, sont constituées en vertu de cette dernière. La *Loi sur les corporations canadiennes* continue de régir la création et le fonctionnement des associations sans but lucratif. La Direction des corporations traite des documents déposés par les sociétés fédérales en vertu des différentes lois qu'elle administre. De plus, elle met à la disposition du public l'information contenue dans les documents déposés en vertu des exigences législatives et elle veille à l'application des lois et des règlements pertinents.
Renseignements : Ottawa-Hull (819) 997-1142 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 12
Faillites : La Direction des faillites est chargée de l'application de la *Loi sur les faillites*. Elle aide les débiteurs à déposer leur déclaration de faillite personnelle et protège, en vertu de la procédure régissant les faillites, les droits et les intérêts des créanciers et des débiteurs. Elle réglemente le processus de faillite en accordant des licences aux syndics et en surveillant la façon dont ils administrent les biens des faillis. Elle cherche à déceler les abus commis aussi bien avant qu'après la faillite et s'assure, s'il y a lieu, qu'il y aura enquête et poursuite. Enfin, elle recueille et distribue des renseignements généraux et des statistiques concernant les faillites.
Renseignements : Direction des faillites, Ottawa–Hull (819) 996-3964 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 13
Politique de concurrence : Le Directeur des enquêtes et recherches administre la *Loi sur la concurrence* et, de ce fait, reçoit des plaintes et effectue des enquêtes en matière de complots, de fusionnements et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence. Dans le cadre de son Programme de bons procédés, le Directeur donne son avis quant à l'application de la *Loi* à l'égard des projets que les entreprises lui soumettent.
Renseignements : plaintes et enquêtes, Ottawa–Hull (819) 994-0798.

Consommation et Corporations Canada *(suite)*
Services commerciaux *(suite)*

C&CC 14
Droit d'auteur et dessins industriels : La Direction du droit d'auteur et des dessins industriels est chargée de l'application de la *Loi sur le droit d'auteur*, qui prévoit l'enregistrement volontaire du droit d'auteur pour les œuvres artistiques, dramatiques, littéraires ou musicales ; de la *Loi sur les dessins industriels*, qui prévoit l'enregistrement du dessin industriel c'est-à-dire du modèle ou de la décoration originale appliquée à un article de fabrication ; et de la *Loi sur le marquage des bois*, qui prévoit l'enregistrement des marques utilisées pour identifier le propriétaire des bois qui flottent sur les eaux intérieures dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1725 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 15
Commission d'appel du droit d'auteur : La Commission est responsable de l'approbation des frais ou redevances que les compagnies de spectacle se proposent de percevoir au cours de l'année civile suivante pour autoriser la présentation d'œuvres musicales ou dramatiques au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-4791.

C&CC 16
Brevets : Le Bureau des brevets, outre la délivrance des brevets, rassemble et diffuse des renseignements technologiques puisés dans la documentation brevetée partout dans le monde. Le Bureau canadien des brevets offre, par ailleurs, un nouveau service aux petites entreprises dont les activités sont fondées sur la technologie : il procédera, sur demande, à une enquête sur les renseignements technologiques que renferment les brevets canadiens et étrangers et fournira un échantillon du genre de brevets disponibles dans le domaine d'intérêt. Cette information peut être utilisée pour empêcher le chevauchement des travaux de recherche, pour trouver des solutions à des problèmes d'ordre technique et pour découvrir de nouveaux produits à commercialiser. La protection de 17 ans accordée aux titulaires de brevets, leur permet d'empêcher toute personne de fabriquer, d'utiliser ou de vendre leur invention ; un brevet aide également l'inventeur à vendre son produit ou à en céder les droits de fabrication sous licence. Puisque la protection n'est valable qu'à partir du moment où le brevet est délivré, l'inventeur a intérêt à consigner au fur et à mesure les pièces et les dates dans son dossier et à les faire certifier par un témoin en toute confidentialité. Bien qu'un particulier puisse présenter une demande de brevet, il vaudrait mieux consulter un agent de brevets inscrit.
Renseignements : Bureau des brevets, Ottawa–Hull (819) 997-1936.

C&CC 17
Marques de commerce : Le Bureau des marques de commerce enregistre les marques de commerce, les mots, les slogans, les dessins ou toute combinaison de ces éléments servant à distinguer les biens et services d'une personne physique ou morale de ceux d'autrui. Le titulaire d'une marque de commerce a le droit d'empêcher d'autres personnes d'utiliser sa marque de commerce pour les mêmes biens et services. Quoiqu'il ne soit pas nécessaire de faire enregistrer une marque de commerce pour en acquérir les droits de propriété, le dépôt d'une marque de commerce permet de jouir de droits plus étendus, comme par exemple le bénéfice d'une protection nationale et le droit de permettre à d'autres d'utiliser cette marque (l'octroi d'une franchise nécessite le dépôt de la marque de commerce et l'enregistrement du franchisé à titre d'usager inscrit de ladite marque). Le Bureau tient un répertoire informatisé de toutes les marques de commerce enregistrées, des noms et adresses des titulaires de marques, des biens et services vendus sous ces marques, des demandes à l'étude ou refusées ainsi que d'autres renseignements utiles au point de vue commercial. Pour obtenir des renseignements sur le répertoire informatisé, le public peut communiquer avec un agent agréé des marques de commerce ou avec une des entreprises qui figurent sous la rubrique «Titres et archives – Recherche» dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.
Renseignements : Bureau des marques de commerce, Ottawa–Hull (819) 997-1936.

C&CC 18
Enregistrement des documents : Le Bureau d'enregistrement du Bureau du sous-registraire général adjoint est un registre central où sont déposés les documents émis ou enregistrés par le registraire général du Canada selon les exigences du *Règlement sur les documents officiels* et d'autres lois. On y trouve les documents se rapportant aux nominations faites par le gouverneur en conseil et aux concessions de terrains de la Couronne ainsi que d'autres documents, selon les exigences du *Règlement*, y compris ceux qui se rapportent à la *Loi sur les chemins de fer* et à la *Loi sur les corporations canadiennes*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1265.

Consommation et Corporations Canada (*suite*)

Coordination des politiques (C&CC 19)

C&CC 19
Bureau de la coordination des politiques : Le Bureau a pour mission d'effectuer des recherches et des analyses sur les politiques touchant la consommation et les corporations et de coordonner l'ensemble des activités relatives aux politiques et aux communications. Il entreprend des études sur les lois dont l'exécution relève du Ministère. Il est en outre chargé d'évaluer et de vérifier périodiquement les programmes du Ministère et d'harmoniser les activités générales de ce dernier. Il est composé de six directions : la Direction de la révision législative ; la Direction des services ministériels et de la recherche ; la Direction des affaires internationales et inter-gouvernementales ; la Direction des communications ; la Direction de la vérification, de l'évaluation et du contrôle ; et la Direction de la planification et des services de gestion.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2938.

Construction de Défense Canada (CDC)

Siège social
Édifice SBI
Centre commercial Billings Bridge
2323, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Bureaux régionaux : Victoria, Winnipeg, Toronto, Montréal (Longueuil) et Halifax.

Bureaux de chantiers : bases des Forces canadiennes dans diverses régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-9548 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de chantiers, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée où se trouve une base des Forces canadiennes.

Ministre responsable :
Ministre de la Défense nationale

CDC 1
La CDC (Construction de Défense [1951], Limitée) est chargée de l'adjudication, pour le compte du ministère de la Défense nationale, des contrats pour les principaux travaux de construction et d'entretien des établissements militaires. La CDC maintient souvent sur place, pendant le temps de la construction, des bureaux temporaires.

Corporation commerciale canadienne (CORCC)

50, rue O'Connor
11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0034.

Ministre responsable :
Ministre chargé du commerce international

CORCC 1
Ventes à l'exportation : La Corporation facilite l'exportation d'une vaste gamme de biens et services provenant de sources canadiennes en faisant fonction de mandataire principal dans les transactions de ventes intergouvernementales. En réponse aux demandes provenant des gouvernements étrangers et des organismes internationaux pour des produits ou services individuels, la Corporation trouve des firmes canadiennes capables de satisfaire aux demandes de l'acheteur ; elle exécute des contrats principaux ainsi que des contrats réciproques ; et elle fait suite à la gestion des contrats, à l'inspection, à l'acceptation et au règlement des comptes de chaque vente.

Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC)

Administration centrale
1166, Rue Alberni
Bureau 1603
(C.P. 10)
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 3Z3

Siège social : Toronto

Renseignements : Vancouver (604) 683-8671 ; Toronto (416) 864-0333.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

CDIC 1
La Corporation de développement des investissements du Canada a été établie par la *Loi sur la Corporation de développement des investissements du Canada* en mai 1982. La Corporation est chargée d'assurer la gestion commerciale de certains investissements du gouvernement fédéral dans des entreprises privées, de privatiser ces investissements si cela est rentable, de conseiller le gouvernement en matière commerciale et d'être à la disposition de ce dernier pour aider les milieux d'affaires canadiens. La Corporation assure la gestion des investissements du gouvernement fédéral dans la société Eldorado nucléaire et la société Massey-Ferguson. Elle assure également la gestion des actions que le gouvernement possède dans la Corporation de développement du Canada et dans Téléglobe Canada.

Corporation Place du Havre Canada (CPHC)

Siège social
999, rue Hastings ouest
Bureau 1660
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 2W2

CPHC 1
La Corporation Place du Havre Canada est une société de la Couronne créée en 1982 pour assurer la conception et la construction de la Place du Canada à Vancouver (Columbie-Britannique). Le projet découlant d'une entente fédérale-provinciale inclut le Palais des congrès de la Colombie-Britannique, qui ouvrira le 1er juillet 1987 (il occupera l'espace utilisé pour le Pavillon du Canada d'Expo 86), ainsi que l'hôtel Pan Pacific Vancouver construit pour la société Tokyu Canada, le Centre international d'affaires et une gare maritime construite pour la Société du Port de Vancouver (Ports Canada).

Défense nationale, Ministère de la (MDN)

Administration centrale
101, promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Centres de recrutement des Forces canadiennes : Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Sudbury, Ottawa, London, Hamilton, Saint-Jérôme, Rimouski, Québec, Montréal, Saint John, Halifax et St John's.

Détachements des centres de recrutement des Forces canadiennes : Victoria, Kamloops, Regina, Windsor, St Catharines, Peterborough, North Bay, Kitchener, Kingston, Trois-Rivières, Sherbrooke, Sept-Îles, Rouyn-Noranda, Hull, Chicoutimi, Bathurst, Moncton, Charlottetown, Sydney et Corner Brook.

Bureaux de l'information : Victoria, Edmonton, Westwin, Belleville, Hornell Heights, Ottawa, Toronto, Saint-Hubert et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2534 et 996-2353 (numéro pour les médias) ; bureaux de l'information, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ce ministère est chargé du contrôle et de la gestion des Forces armées canadiennes ainsi que de tout sujet concernant la défense nationale. Il est chargé aussi de la construction et de l'entretien de toutes les constructions militaires destinées à la défense du Canada.
Ministre responsable :
Ministre de la Défense nationale

Carrières dans les Forces armées (MDN 1 – MDN 6)

MDN 1
Carrières : Le Ministère s'occupe de l'enrôlement dans les Forces armées canadiennes, dans les forces de réserve (marine, aviation, milice et communications) et dans les collèges militaires.

Défense nationale, Ministère de la (*suite*)
Carrières dans les Forces armées (*suite*)

MDN 2
Collèges militaires : Les collèges militaires du Canada assurent la formation et le perfectionnement des officiers en leur inculquant les connaissances nécessaires pour faire carrière au sein de l'un des éléments (terre, mer ou air) des Forces canadiennes. Il existe trois collèges militaires au Canada : le Royal Military College (RMC) à Kingston, reconnu pour l'excellence de ses programmes de formation en génie ; le Royal Roads Military College (RRMC) à Victoria, spécialisé en physique et en océanographie physique ; et le Collège militaire royal (CMR) à Saint-Jean, qui offre des programmes d'études en arts et en administration aussi bien qu'en sciences. Les candidats dont le programme de spécialisation n'est pas offert à l'un de ces collèges peuvent être choisis pour s'inscrire à une université canadienne reconnue, dans le cadre du Programme de formation des officiers de la Force régulière (PFOR). Dans le cadre du Programme de formation en vue de l'intégration à la Réserve (PFIR), des candidats qui ne sont pas encore prêts à faire carrière dans la Force régulière peuvent recevoir la même formation et le même entraînement que les participants au PFOR, mais ils doivent assumer une partie des frais de scolarité et des dépenses, et ils doivent participer au programme d'instruction militaire pendant l'été.
Renseignements : Centres de recrutement des Forces canadiennes, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; ou Direction du recrutement et de la sélection, Quartier général de la Défense nationale, Ottawa (Ontario) K1A 0K2.

MDN 3
Postes de professeurs à l'étranger : Le Ministère offre des renseignements concernant les postes de professeurs dans les écoles des Forces armées canadiennes à l'étranger.

MDN 4
Cadets : Les corps de cadets auxquels peuvent adhérer tous les jeunes de 13 à 18 ans sont parrainés par les commissions scolaires ou par des unités des Forces armées canadiennes, des clubs ou d'autres organismes semblables à travers le pays.
Renseignements : Direction des cadets, Ottawa–Hull (613) 992-3384 ; corps de cadets et escadrons locaux ; ou bureaux de l'information, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDN 5
Bourses d'études : Le Ministère accorde des bourses et des subventions d'études aux militaires actifs ou retraités. Il accorde également des bourses et des subventions, et il offre des programmes d'études par le biais du fonds fiduciaire Lord Strathcona et de l'Association de l'ARC.

MDN 6
Décorations militaires : Le Ministère détermine l'admissibilité à une décoration et fait les recommandations concernant cette admissibilité. Il s'occupe également du remplacement des décorations, après une période prolongée, dans le cas du personnel retraité.

Défense civile (MDN 7 – MDN 8)

MDN 7
Aide militaire en cas d'urgence : Le Ministère est responsable de toutes les questions reliées à la défense nationale, y compris l'aide au pouvoir civil. En cas d'urgence, des organisations non militaires et d'autres secteurs de la population peuvent profiter de divers services et de l'équipement militaire (transport de passagers, de blessés ou de malades, aérodromes et avions, etc.).

MDN 8
Explosifs : Le Ministère ouvre une enquête lorsque des matières explosives sont découvertes sur des propriétés privées ou militaires.

Services aux civils (MDN 9 – MDN 16)

MDN 9
Biens fonciers militaires : Le Ministère met à la disposition du grand public de l'information relative à l'utilisation des installations et biens fonciers des Forces armées canadiennes (dossiers, titres, contrats, baux et demandes d'expropriation, pâturages).

MDN 10
Logements pour civils dans les quartiers militaires : Le Ministère peut mettre à la disposition du gouvernement et du personnel civil, des logements dans les quartiers des Forces armées canadiennes (bases, camps et stations).

MDN 11
Salles d'armes : Le Ministère permet l'utilisation de ses salles d'armes pour des réunions privées.

MDN 12
Adresses : Le Ministère offre des listes d'adresses des bases, camps, stations et unités des Forces armées canadiennes situés au Canada et à l'étranger.

MDN 13
Histoire militaire : Le Ministère offre de l'information sur l'histoire des Forces armées canadiennes.

MDN 14
Musique militaire et expositions : Le Ministère fournit, sur demande, de la musique militaire et du matériel lors de cérémonies officielles, d'occasions d'État ou d'occasions spéciales. Il prépare également des expositions et des étalages.

Défense nationale, Ministère de la (*suite*)
Services aux civils (*suite*)

MDN 15
Visites d'établissements militaires : Le Ministère organise des visites aux bases des Forces armées canadiennes. Il permet également la visite de ses installations et de ses navires.

MDN 16
Relève de la garde : Le Ministère organise la cérémonie de la relève de la garde sur la Colline parlementaire.

Réclamations et incidents aériens (MDN 17 – MND 18)

MDN 17
Réclamations faites à la Couronne : Le Ministère assure le règlement des réclamations faites à la Couronne (dommages causés par des militaires à la propriété privée et autres réclamations).

MDN 18
Incidents militaires aériens : Le Ministère enquête et fait des rapports au sujet des incidents militaires aériens et des infractions aux règlements. Il examine également les plaintes concernant le bruit des aéronefs et des aéroports ainsi que les détonations supersoniques.

Assurances et épargne-retraite (MDN 19 – MDN 20)

MDN 19
Régime d'assurance-revenu militaire : Ce régime offre une assurance-vie aux membres des Forces armées et à leur conjoint et enfants à charge. En cas de décès du membre des Forces armées, le conjoint peut recevoir des paiements mensuels échelonnés au coût de la vie. Le régime comprend également une protection du revenu en cas d'invalidité prolongée du membre des Forces armées. La participation au régime peut continuer après la démobilisation du membre des Forces armées. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0911.

MDN 20
Régime d'épargne retraite : Pour obtenir des renseignements au sujet du régime d'épargne-retraite pour les membres des Forces armées canadiennes et leur conjoint, s'adresser à une succursale de Canada Trust.

Élections Canada (ELC)

440, chemin Coventry
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2975 ; appels interurbains sans frais 1-800-267-2380.

Le Directeur général des élections se rapporte directement au Parlement.

ELC 1
Le Directeur général des élections du Canada assure la direction et la surveillance générale de la conduite administrative des élections fédérales et il veille à ce que toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada* soient respectées et appliquées. Les principales activités comprennent la formation des présidents d'élection, la délimitation des sections de vote, l'acquisition du matériel et des accessoires d'élection, la tenue d'un registre des partis politiques et la certification des montants statutaires auxquels ont droit les vérificateurs, les partis politiques et les candidats en vertu des dispositions de la loi en ce qui concerne les dépenses d'élection. D'après la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Directeur général des élections doit, après chaque recensement décennal, calculer le nombre de circonscriptions à attribuer à chaque province conformément aux règles stipulées à l'article 51 de la *Loi constitutionnelle*, faire préparer des cartes démographiques et les fournir aux commissions qui sont directement responsables de la révision des limites des circonscriptions fédérales.

Emploi et Immigration Canada (EIC)

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV
13e étage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J9)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Centres d'emploi du Canada (453) : dans toutes les régions du Canada.

Services de main-d'œuvre agricole du Canada (environ 100 bureaux) : dans toutes les régions du Canada.

Centres d'immigration du Canada (107) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6313 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ; Centres d'emploi du Canada, Services de main-d'œuvre agricole du Canada, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; Bureaux des rentes du gouvernement du Canada et renseignements sur l'assurance-chômage et l'assurance-salaire, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère est chargé de la mise en valeur et de l'utilisation de la main-d'œuvre au Canada, du maintien des services d'emploi et des avantages liés à l'immigration et au revenu.
Ministres responsables :
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration,
Ministre d'État (Immigration) et
Ministre d'État (Jeunesse)

Emploi (EIC 1 – EIC 40)

Carrières, recherche d'emploi, formation (EIC 1 – EIC 14)

EIC 1
Banque nationale d'emplois (BNE) : La Commission tient à jour un répertoire informatisé d'emplois actuellement vacants à travers le pays avec tous les détails des emplois, y compris le salaire et l'expérience exigée. Ce répertoire permet d'informer les travailleurs des débouchés offerts dans toutes les régions du pays et de diffuser les offres des employeurs plus largement que dans le passé.
Renseignements : Direction générale des services opérationnels d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; ou bureaux d'immigration à l'étranger.

EIC 2
Techniques de recherche d'emploi : La Commission offre une formation en groupe afin de développer les attitudes, les habiletés et les moyens nécessaires à la recherche d'emploi autonome.
Renseignements : Méthode dynamique de recherche d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 3
Club de placement : Des CEC et d'autres organismes dirigent des clubs d'une durée de trois semaines afin d'aider les chômeurs chroniques à se trouver un emploi dans les plus brefs délais.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 4
Inventaire canadien d'intérêts professionnels : La Commission dispose de cet outil qui permet d'évaluer, au moyen de tests, les intérêts professionnels d'une personne.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 5
Tests d'aptitudes à l'emploi : La Commission administre, notamment pour certaines professions du secteur industriel, des tests d'aptitudes à l'emploi.
Renseignements : Batterie générale des tests d'aptitudes, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 6
Programme CHOIX : La Commission dispose d'une technique informatisée d'orientation professionnelle et d'un catalogue informatisé de programmes d'études et d'établissements scolaires. Les intéressés confient à l'ordinateur des données concernant leurs intérêts, leurs aptitudes, leur éducation, leurs aspirations et les salaires souhaités afin d'obtenir une liste imprimée de carrières. De plus amples informations peuvent être obtenues en ce qui concerne les programmes d'études des divers établissements scolaires et les caractéristiques de chacun. Grâce au système informatisé, il est également possible de lier les carrières et les programmes d'études.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Carrières, recherche d'emploi, formation (*suite*)

EIC 7
QUADRANT (anciennement Compas) : QUADRANT est un système informatisé interactif qui fournit les renseignements relatifs à la recherche et la conservation d'un emploi et qui décrit les moyens à prendre pour trouver et conserver un emploi. QUANDRANT comprend onze modules de formation. Ce système est facile à utiliser et ne nécessite pas d'introduction préalable.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 8
Place – Guide préparatoire à l'emploi : Ce programme a pour but d'aider les chercheurs d'emploi à se préparer à obtenir et à garder un emploi. Les directives du programme guident systématiquement les utilisateurs dans l'identification, l'analyse et la résolution des problèmes d'emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 9
Publications : EIC publie plusieurs livrets qui peuvent aider les Canadiens à choisir une carrière ou à trouver un emploi. Le *Sélecteur personnel de professions* aide les utilisateurs à choisir un but professionnel qui tient compte de leurs intérêts, leurs besoins, leurs aptitudes, leurs études et leur formation. Le livret *Comment surmonter les obstacles à l'emploi* est un outil de counselling d'emploi qui aide les utilisateurs à identifier, à analyser et à résoudre leurs problèmes d'emploi. Une série de sept livrets publiés par le Programme de la Classification canadienne descriptive des professions (CCDP) contient des renseignements relatifs à plus de 7500 professions au Canada ; la série classifie et décrit chaque profession et elle identifie les qualifications et les aptitudes requises pour accomplir le travail avec succès. Le Programme d'Analyses de professions publie une série d'analyses de métiers et de professions exercés au Canada qui détaillent les tâches et les sous-tâches accomplies par les travailleurs qualifiés ; ces renseignements sont utilisés par les gouvernements, les employeurs, les syndicats, les instituts de formation et les membres du marché du travail aux fins de placement, pour évaluer les besoins de formation, pour préparer les programmes de formation et les examens qui facilitent la mobilité des travailleurs au Canada et pour procéder à la sélection des immigrants.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 10
Programme Extension : La Commission tente, grâce à ce programme qui touche l'exploitation d'entreprises communautaires, de modifier l'aptitude au travail des personnes qui éprouvent de la difficulté à obtenir ou à conserver un emploi, et de leur offrir ainsi la possibilité de trouver un travail qui corresponde à leurs capacités. Ce programme est mis en œuvre lorsque le Centre d'emploi du Canada local n'est pas en mesure d'offrir à ces personnes les services d'emploi dont elles ont besoin.
Renseignements : Programme Extension, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 11
Main-d'œuvre agricole : La Commission dispose de centres spécialisés, appelés Services d'emploi agricole. Ces centres se retrouvent dans environ 100 collectivités agricoles du Canada, où ils fonctionnent en collaboration avec les Centres d'emploi du Canada pour combler les emplois agricoles vacants. Dans les collectivités où il n'y a pas de Services de main-d'œuvre agricole, ces services sont dispensés par le Centre d'emploi du Canada le plus rapproché.
Renseignements : Services de main-d'œuvre agricole du Canada et Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 12
Emplois agricoles : La Commission offre des programmes axés sur la formation, sur la planification et sur la mobilité de la main-d'œuvre, dans le but de fournir un nombre suffisant de travailleurs spécialisés au secteur agricole canadien.
Renseignements : Programme d'emploi agricole du Canada, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 13
Emplois pour le personnel à la retraite des Forces armées : La Commission aide les membres des Forces armées à trouver, au moment de la retraite, un emploi dans le civil.
Renseignements : Service de préparation à une seconde carrière, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Carrières, recherche d'emploi, formation (*suite*)

EIC 14
Immatriculation à l'assurance sociale : La Commission assigne un numéro d'assurance sociale aux citoyens canadiens, aux immigrants reçus, aux résidents permanents et aux autres personnes admissibles. Ce service comprend également les demandes d'amendements telles qu'elles se présentent lors d'un changement de nom, la perte d'une carte, etc.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Jeunes et étudiants (EIC 15 – EIC 19)

EIC 15
Centres d'emploi sur le campus pour les étudiants et les diplômés : La Commission a mis sur pied ces centres qui, sur les campus de plus de 100 collèges et universités du Canada, coordonnent les programmes de recrutement et offrent de l'aide en matière d'emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 16
DÉFI 87 : Ce programme a comme objectif de fournir aux étudiants une expérience de travail reliée à leur future carrière. Le Programme invite la participation du secteur privé, des municipalités et des organismes sans but lucratif en coopération avec les programmes provinciaux d'emploi pour étudiants. Les éléments de ce programme sont décrits de façon plus détaillée dans *EIC 17* à *EIC 19* ci-dessous.

EIC 17
Emploi d'été – Expérience de travail (EEET) : EIC offre à de jeunes étudiants de nouvelles possibilités d'emploi pendant les mois d'été, une expérience de travail axée sur la carrière ou les études et une expérience pratique, au moyen de subventions salariales versées au secteur privé, aux organismes sans but lucratif, aux bandes indiennes, aux municipalités et aux particuliers participant à des activités sans but lucratif.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 18
Ateliers d'orientation au travail (AOT) : Ce programme expérimental offre aux jeunes étudiants désavantagés et susceptibles d'abandonner les études, une expérience de formation et de perfectionnement des connaissances en payant le salaire du moniteur ou instructeur et des participants de même que des primes d'encouragement pour les participants. Les entreprises, les associations d'affaires, les organisations communautaires et les groupes ad hoc sont admissibles à ce programme à titre de promoteurs ou de directeurs de projets. Chaque projet AOT comprend un atelier ainsi qu'une expérience de travail et prévoit un séminaire d'une journée sur les futures possibilités du marché du travail.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 19
Programme des stagiaires autochtones : La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada embauche des étudiants autochtones durant les mois d'été pour travailler dans les bureaux du Développement de l'emploi, les Centres d'emploi du Canada, les Centres d'Immigration du Canada, ainsi que les Bureaux régionaux et l'Administration centrale.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Travailleurs étrangers (EIC 20 – EIC 21)

EIC 20
Recrutement de travailleurs étrangers : La Commission permet aux employeurs de recruter des travailleurs étrangers à condition que la venue de ces étrangers ne nuise pas aux possibilités d'emploi ou de carrière des Canadiens. Dans l'évaluation des demandes à cet égard, la Commission examinera des facteurs tels que l'éventualité de trouver des Canadiens qualifiés pour combler ces postes, les salaires et les conditions de travail, de même que les emplois supplémentaires et les possibilités de formation qui s'offriront aux Canadiens suite au recrutement de ces travailleurs étrangers.
Renseignements : Services au marché du travail, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Travailleurs étrangers (*suite*)

EIC 21
Travailleurs agricoles du Mexique et des Antilles : La Commission permet l'admission temporaire au Canada de travailleurs agricoles saisonniers des Antilles et du Mexique pour combler des emplois agricoles que la main-d'œuvre canadienne n'est pas en mesure d'occuper. Un accord signé entre le travailleur, l'employeur et le gouvernement du pays étranger, prévoit le salaire du travailleur, la façon dont il sera logé, ses frais de voyage, les soins médicaux auxquels il aura droit et d'autres dispositions relatives aux conditions de travail.
Renseignements : Programmes des travailleurs agricoles saisonniers du Mexique et des Antilles, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Employeurs (EIC 22 – EIC 31)

EIC 22
Répertoire des demandeurs d'emplois à l'usage des employeurs : La Commission offre des services de placement et d'orientation professionnelle dans le but d'aider, d'une part, les employeurs à trouver des travailleurs qualifiés et, d'autre part, les travailleurs à la recherche d'un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 23
Colloques d'employeurs : Ces colloques, organisés par les Centres d'emploi du Canada, permettent aux employeurs de s'informer sur les programmes et services de la CEIC, de discuter des problèmes auxquels ils font face dans leurs opérations courantes et de mieux comprendre le fonctionnement du marché de travail local. Il y a un frais de 25 $ pour couvrir le coût des dîners et des installations. Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 24
Programme de pénuries de main-d'œuvre : Ce programme aide les employeurs à obtenir les travailleurs possédant des compétences désignées en pénurie au niveau régional ou national et dont les employeurs ont besoin pour demeurer compétitifs. Dans le cadre du programme, Emploi et Immigration Canada rembourse partiellement les employeurs pour les coûts du déplacement de travailleurs qualifiés, les coûts de formation et les salaires des employés, et l'achat de cours relatifs aux compétences requises pour des travailleurs en chômage.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 25
Aide aux employeurs en matière de formation industrielle : La Commission rembourse à l'employeur une partie des frais encourus dans le cadre de projets de formation, avec autorisation au préalable, et elle offre des services consultatifs à cet égard.
Renseignements : Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 26
Consultations employeurs-employés : La Commission octroie des subventions afin d'encourager les employeurs et leurs employés à examiner conjointement divers aspects de la planification des ressources humaines et à trouver les moyens de prévenir ou de surmonter les problèmes de l'évolution de la technologie du taux de roulement élevé des employés, de la baisse de la productivité et d'autres perturbations.
Renseignements : Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 27
Aide financière aux employeurs en matière de formation axée sur les professions et les métiers spécialisés de cols bleus : La Commission accorde une aide financière aux entreprises désireuses de mettre sur pied, ou d'intensifier, des programmes de formation dans certains corps de métiers reconnus à cette fin.
Renseignements : Formation de main-d'œuvre spécialisée dans les métiers en pénurie, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Employeurs (*suite*)

EIC 28
Bâtir une équipe gagnante : Cette brochure propose une méthode systématique pour sélectionner et recruter les meilleurs employés pour n'importe quelle entreprise.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 29
Programme de contrats fédéraux : Ce programme vise à s'assurer que les entreprises qui fournissent des biens et des services aux ministères du gouvernement fédéral disposent d'une main-d'œuvre qui soit représentative et équitable. Le programme s'adresse aux entreprises qui ont au moins 100 employés et qui soumissionnent des marchés de 200 000 $ ou plus. Ces entreprises doivent, au moment de la soumission, s'engager formellement à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi et, sur l'obtention d'un contrat, respecter leur engagement selon les critères émis par la Commission de l'emploi et de l'immigration (CEIC). Ces critères définissent les différentes étapes que les entreprises doivent suivre pour s'assurer que les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées soient représentés et traités équitablement. Selon les exigences du programme, les entreprises assujetties au programme doivent inclure une Attestation d'engagement dûment signée ou mentionner le numéro déjà assigné de leur Attestation pour que leur soumission soit acceptée. La CEIC fera des vérifications de conformité afin de s'assurer que les entreprises ont mis en œuvre l'équité en matière d'emploi. Les entreprises qui n'auront pas mis en œuvre l'équité en matière d'emploi pourront, suite à un processus d'enquête et d'appel, être rayées de la liste des fournisseurs du gouvernement fédéral. La CEIC fournit sur demande un service consultatif gratuit sur la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi.
Renseignements : Direction générale, Équité en matière d'emploi, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EIC 30
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi : Ce programme est chargé de l'administration de la *Loi concernant l'équité en matière d'emploi* qui oblige les employeurs sous juridiction fédérale, et dont les effectifs se chiffrent à 100 employés ou plus, à instaurer un programme interne d'équité en matière d'emploi et à présenter à EIC un rapport annuel sur leurs résultats. Les rapports annuels des employeurs contiennent aussi des données sur leurs opérations de personnel y compris les recrutements, avancements et cessations de fonctions ainsi que des renseignements sur leurs effectifs tels que les distributions occupationnelles et salariales. Un rapport annuel, composé d'un amalgame des rapports des employeurs auquel est joint une analyse, est présenté au Parlement. Ce rapport ainsi que les rapports annuels des employeurs sont rendus publics. Le Programme fournit également aux employeurs l'expertise technique en ce qui concerne les exigences de la *Loi*.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EIC 31
Services consultatifs : Ces services visent à aider les employeurs du secteur privé à enrayer la discrimination en emploi et à accroître la participation des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles (les groupes cibles) dans le milieu de travail. Les services consultatifs sont offerts aux employeurs et aux syndicats et portent sur le développement de plans d'équité en matière d'emploi qui, à l'aide de mesures spéciales, permettront d'augmenter la présence des groupes cibles dans les milieux de travail. Le service développe et offre des sessions de formation s'adressant aux employeurs visés par le programme légiféré d'équité en matière d'emploi et le programme des contrats fédéraux.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Programmes de stimulation d'emploi (EIC 32 – EIC 40)

EIC 32
Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE) : Le Ministère, par le truchement de contributions et de subventions, fournit de l'aide en vue d'augmenter le nombre d'emplois permanents dans les collectivités qui subissent une situation de chômage chronique élevé. Les organisations qui visent le développement communautaire peuvent parrainer des projets d'infrastructure CLE, des projets d'entreprises CLE ou des sociétés CLE.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Programmes de stimulation d'emploi (*suite*)

EIC 33
Canada au travail : EIC crée des emplois temporaires, additionnels et productifs en finançant des projets utiles dans diverses localités.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 34
Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre modifié (PAAIM) : Ce programme est constitué d'une série de mesures spéciales visant à combattre le chômage par le recyclage de la main-d'œuvre. Le Programme est conçu pour aider les collectivités et les travailleurs désignés dans les régions du Canada les plus durement touchées par une réduction du nombre d'emplois permanents sur le marché local du travail. Le gouvernement fédéral a annoncé ce programme biennal de 43 millions de dollars le 21 juin 1984.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 35
Développement des collectivités : Ce programme appuie les initiatives prises par les collectivités en vue de déterminer, d'élaborer et de mettre en œuvre des mesures pour aider les particuliers à s'adapter aux conditions économiques de leur collectivité et pour accroître les possibilités d'emploi. Il est destiné aux collectivités non métropolitaines choisies se trouvant aux prises avec un taux élevé de chômage chronique ou d'importantes pertes d'emplois sous forme de licenciements permanents. La première étape de la mise en œuvre du Programme de développement des collectivités dans les collectivités choisies est la création d'un Comité d'aide au développement des collectivités constitué de répresentants locaux. Le Comité peut choisir parmi les options suivantes : l'aide aux travailleurs indépendants, les Centres d'aide aux entreprises, la formation, l'aide au déplacement et le fonds pour initiatives communautaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3242 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EIC 36
Intégration professionnelle : L'un des six programmes qui constituent la Planification de l'emploi, ce programme a été conçu de façon à intégrer la formation formelle et l'expérience de travail par l'intermédiaire de cinq options : Intégration, qui s'adresse aux jeunes hommes et femmes en chômage qui font la transition du monde des études à celui du travail ; Réintégration, qui vise à aider les femmes à faire la transition du foyer au marché du travail ; Alternance travail-études, qui consiste à offrir aux étudiants des périodes de travail et des périodes d'étude pendant leur scolarité ; les futurs programmes d'été, qui permettront d'offrir aux étudiants qui prévoient poursuivre leurs études une formation et une expérience de travail liées à leur choix de carrière ; l'option d'achat de formation qui offre, à ceux qui entrent sur le marché du travail ou s'y réintègrent, des cours achetés d'institutions privées ou publiques y compris des cours de formation linguistique pour immigrants, pour les personnes qui déménagent d'une province à l'autre et pour les autochtones qui n'ont pas de connaissance suffisante d'une des langues officielles.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 37
Développement de l'emploi : EIC prévoit une combinaison de formation et d'expérience pratique de travail pour des personnes qui auront été sans emploi pendant 24 des 30 dernières semaines afin que ces personnes puissent participer plus efficacement dans le marché du travail. Ce programme prévoit des placements dans des projets ou des emplois subventionnés et il encourage le secteur privé à pourvoir de la formation et de l'expérience pratique dans de véritables cadres de travail. Les clients pourront participer au programme jusqu'à concurrence de 52 semaines et pourront passer du Développement de l'emploi à d'autres programmes d'emploi. Les activités pourront être concentrées dans des secteurs industriels spécifiques, ayant pour but de parfaire la compétence des clients afin qu'ils rencontrent les normes industrielles en fonction des besoins locaux.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux du Développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Programmes de stimulation d'emploi (*suite*)

EIC 38
Acquisition de compétences : L'un des six programmes de la nouvelle Planification de l'emploi, Acquisition de compétences vise à aider les travailleurs dont l'emploi est menacé en raison de changements technologiques et du fait de la situation économique. Ce programme donne aux travailleurs la possibilité d'acquérir de nouvelles compétences avant d'être licenciés ou avant que leurs compétences actuelles ne deviennent désuètes. Par l'entremise de ce programme, le gouvernement fédéral verse une aide financière au titre des frais de formation et des salaires des travailleurs pendant le congé de formation à plein temps ou à temps partiel ; il verse une aide financière au titre de la formation aux travailleurs indépendants, aux propriétaires, aux administrateurs et aux employés de petites entreprises ; et il offre des contributions en vue de l'établissement par les travailleurs et les employeurs de fonds de fiducie pour la formation.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 39
Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail : Ce programme prévoit un appui financier pour des projets pilotes et des projets de démonstration qui mettent à l'essai de nouvelles solutions aux problèmes du marché du travail. Il n'y a aucune limite prédéterminée : les particuliers, les commerces, les organismes de travailleurs, les groupes à but non lucratif et les agences de formation peuvent soumettre un projet. Les projets qui font partie d'un programme ou d'une activité déjà en marche ne sont pas admissibles. Les projets peuvent porter sur certaines questions d'intérêt au marché du travail telles que les nouvelles technologies de formation, les programmes novateurs visant à aider les travailleurs qui entrent sur le marché du travail ou qui y reviennent et les arrangements alternatifs de travail liés aux variances des conditions du marché du travail.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 40
Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) : Ce programme vise à aider les agriculteurs et les membres admissibles de leur famille qui sont obligés d'abandonner leur exploitation agricole en raison de difficultés financières afin de leur permettre de s'orienter vers un autre mode de vie. Le programme vise à fournir : une subvention de transition ; de l'aide supplémentaire à la transition ; de l'aide à la réinstallation et à la prospection ; de l'aide à la formation y compris le remboursement des coûts des cours, des allocations et du déplacement des stagiaires ; un remboursement aux employeurs du salaire versé afin de les encourager à embaucher des clients admissibles ; une subvention à l'emploi autonome versée aux agriculteurs admissibles désireux de mettre sur pied une nouvelle entreprise de nature non agricole ; et du counselling spécial. Il s'agit d'un programme conjoint d'Agriculture Canada et d'Emploi et Immigration Canada.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Assurance-chômage (EIC 41 – EIC 51)

EIC 41
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux personnes à la recherche d'un emploi : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleurs en chômage qui sont à la recherche d'un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 42
Travail partagé : Le programme de travail partagé a été établi dans le but d'éviter des mises à pied temporaires. Il vise à offrir une autre forme de soutien du revenu aux prestataires admissibles qui sont employés en vertu d'un accord de travail partagé. Les travailleurs se partagent le travail disponible afin d'éviter le licenciement de certains de leurs collègues et ils sont rémunérés pour les heures perdues en percevant des prestations d'assurance-chômage pour travail partagé. Les journées de travail partagé peuvent être utilisées pour des cours de formation. Un nombre limité de projets pilotes seront aussi élaborés lors de mises à pied permanentes.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 43
Aide financière aux personnes en formation : La Commission dispose d'un programme de soutien du revenu pour les personnes dirigées par la Commission vers un cours de formation pour devenir ou rester aptes à occuper un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Assurance-chômage (*suite*)

EIC 44
Régime de prestations supplémentaires d'assurance-chômage : Les employeurs peuvent, de leur propre initiative ou dans le cadre de la négociation collective, offrir un régime de prestations supplémentaires de chômage (PSC) à leurs salariés. L'objectif d'un régime de prestations supplémentaires de chômage est de compléter les prestations d'assurance-chômage que la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada verse à un travailleur temporairement en chômage suite à un manque de travail, une maladie ou une grossesse. Afin que les prestations supplémentaires de chômage ne soient pas déduites des prestations d'assurance-chômage, le régime doit être approuvé par la Commission.
Renseignements : Division de la politique relative à l'assujettissement aux cotisations, Ottawa–Hull (613) 994-2742.

EIC 45
Appels relatifs à l'assurance-chômage : Les prestataires d'assurance-chômage et les employeurs ont un droit d'appel, auprès d'un organisme fédéral indépendant, sur les décisions de la Commission relatives aux demandes d'assurance-chômage.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 46
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux personnes de 65 ans : La Commission offre une indemnité, sous la forme d'un versement forfaitaire, aux travailleurs admissibles qui atteignent l'âge de 65 ans.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 47
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux pêcheurs : La Commission offre de l'aide financière temporaire, sous différentes formes, aux pêcheurs admissibles qui sont en chômage.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 48
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas de blessure ou de maladie : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleurs admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à la suite de maladie, de blessure ou de quarantaine.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 49
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas de maternité : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleuses admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à cause de leur grossesse.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 50
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas d'adoption : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux personnes admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à cause d'une adoption.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 51
Réduction du taux de la cotisation de l'employeur au titre de l'assurance-chômage : La Commission peut accorder une réduction de la cotisation de l'employeur payable en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage* lorsque ce dernier enregistre, auprès du Ministère, un régime d'assurance-salaire offert par l'employeur.
Renseignements : Enregistrement des employeurs, Programmes de réduction du taux de la cotisation, C.P. 11000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4L8 ; Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Programme des rentes du gouvernement du Canada (EIC 52)

EIC 52
Programme des rentes du gouvernement du Canada : Le Ministère vise, par ce programme, à s'acquitter de ses obligations envers les Canadiens qui ont acheté, ou achètent encore, directement ou par le truchement du régime de retraite offert par leur employeur, des contrats de rentes. Il verse les paiements aux rentiers en règlement des contrats échus et s'occupe de l'administration de ceux qui ne sont pas venus à échéance.
Renseignements : Bureau des rentes du gouvernement du Canada, C.P. 12000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4L8 (506) 548-7972 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Immigration (EIC 53 – EIC 69)

EIC 53
Entrée légale des visiteurs au Canada : Toutes les personnes qui veulent entrer au Canada doivent être interrogées au point d'entrée par un agent d'immigration qui détermine si elles sont légalement admissibles au Canada. Les gens d'affaires, les étudiants étrangers, les travailleurs étrangers et les touristes qui doivent obtenir un visa pour venir au Canada doivent présenter leur demande et être interrogés, avant leur arrivée au Canada, par un agent des visas canadien dans un bureau à l'étranger.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 54
Examens au point d'entrée : Les citoyens canadiens et les résidents permanents dont le statut est toujours valide ont le droit de revenir et de demeurer au Canada mais ils doivent d'abord être interrogés par un agent d'immigration au point d'entrée.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 55
Visas et permis de travail et de séjour : La Commission reçoit, à l'étranger, les demandes de visas d'immigrant et de visiteur ainsi que celles relatives aux permis de travail et de séjour pour étudiants.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 56
Immigrants indépendants : La Commission permet aux parents aidés, aux retraités, aux entrepreneurs, aux travailleurs autonomes et à toute autre personne indépendante, de présenter une demande à titre d'immigrant indépendant. À l'exception des retraités, toutes ces personnes sont sélectionnées d'après les critères du système de points d'appréciation.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 57
Immigration, catégorie de la famille : La Commission permet à tout citoyen canadien ou résident permanent, âgé d'au moins 18 ans, de parrainer aux fins d'immigration certains proches parents.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 58
Parrainage de parents : La Commission demande aux citoyens canadiens et aux résidents permanents qui offrent de parrainer ou d'aider un parent qui désire immigrer au Canada, de signer un accord légal en vertu duquel ils s'engagent à subvenir aux besoins de l'intéressé pour une période définie.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 59
Catégorie des réfugiés au sens de la Convention : Aux fins de l'immigration au Canada, la Commission englobe dans la définition du statut de réfugié au sens de la Convention les personnes qui ne peuvent ou ne veulent retourner dans leur pays de nationalité ou de résidence de peur d'y être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social ou de leurs opinions politiques ; qui démontrent qu'elles ont de bonnes chances de réussir à s'établir au Canada avec l'aide fournie par le gouvernement et les agences bénévoles ; qui relèvent du plan annuel à l'intention des réfugiés aidés par le gouvernement ou qui défraient leur réétablissement grâce à leurs propres ressources ou dont le coût de réétablissement est assuré par un groupe privé, un parent ou le secteur privé.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 60
Réfugiés – catégories désignées : La Commission permet l'admission au Canada de plusieurs personnes déplacées ou persécutées, qui sont accueillies dans le cadre de règlements sur des catégories désignées. Trois de ces règlements sont présentement en vigueur : règlements sur les catégories désignées d'exilés volontaires ; d'Indochinois ; de prisonniers politiques et de personnes opprimées. D'autres personnes sont admises en vertu de programmes spéciaux d'immigration approuvés par le Ministre. Six de ces programmes sont actuellement en vigueur, en vertu desquels sont acceptés les réfugiés d'El Salvador, de l'Iran, de l'Iraq, du Liban, du Sri Lanka et du Guatemala. Les organisations privées, qui doivent signer un accord légalement irrévocable de soutien pour un an, peuvent offrir de parrainer un réfugié ou un membre d'une catégorie désignée qui désire immigrer au Canada.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Immigration (*suite*)

EIC 61
Prêts d'admissibilité : La Commission offre des prêts aux réfugiés et aux membres des catégories désignées pour défrayer le coût de l'examen médical requis aux fins d'admissibilité.
Renseignements : Immigration, Centres d'Immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 62
Prêts de transport : La Commission offre des prêts aux réfugiés et à d'autres immigrants pour le transport jusqu'à leur destination au Canada ainsi que pour les frais connexes.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 63
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants : La Commission offre, au-delà des programmes mis en œuvre par les divers paliers de gouvernement fédéral et provincial, un grand nombre de services d'établissement qu'elle acquiert par l'intermédiaire d'organisations bénévoles dans tout le pays en vue d'aider les immigrants à bien s'adapter à la vie au Canada.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 64
Programme d'aide à l'adaptation : Le Ministère offre une aide financière, à certains nouveaux arrivants démunis qui en ont besoin jusqu'à ce que l'écart déficitaire entre leurs besoins et le revenu qu'elles peuvent toucher puisse être comblé. La politique et l'élaboration de ce programme incombent à la Direction de l'établissement du groupe de l'Immigration, mais les services sont assurés par la Direction générale de l'emploi par l'entremise des CEC locaux.
Renseignements : Immigration, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 16.

EIC 65
Programme des groupes d'accueil pour l'établissement des réfugiés : Ce programme pilote est destiné à faciliter l'établissement et l'adaptation dans les collectivités canadiennes des réfugiés et membres des catégories désignées pris en charge par le gouvernement aux termes du Programme d'aide à l'adaptation (PAA) et qui bénéficieraient de l'assistance d'un groupe d'accueil. Les groupes d'accueil offriront un appui moral et des services d'orientation aux réfugiés pris en charge par le gouvernement et aux réfugiés parrainés par des groupes privés.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 66
Programme pour les réfugiés ayant des besoins spéciaux : Le Ministère prévoit l'admission et l'établissement de réfugiés ayant des besoins spéciaux et de membres des catégories désignées qui, normalement, ne seraient pas admissibles au Canada mais qui, dans un délai raisonnable, sont capables de devenir autosuffisants avec une aide à l'établissement additionnelle. Quatre programmes sont offerts aux réfugiés ayant des besoins spéciaux : le Programme pour les réfugiés handicapés, le Programme pour les réfugiés tuberculeux, le Programme d'aide conjointe et le Programme pour les mineurs non accompagnés.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 67
Permis de retour pour résidents permanents : La Commission peut accorder des permis de retour aux résidents permanents (n'ayant pas encore acquis la citoyenneté canadienne) qui désirent s'absenter du Canada pour une certaine période. De tels permis seront présentés, au retour, à titre de preuve de leur intention de conserver le Canada comme lieu de résidence. Il est recommandé aux résidents permanents qui prévoient résider à l'étranger pendant plus de 183 jours au cours d'une période de 12 mois, de demander un tel permis de retour.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 68
Enquêtes en matière d'immigration : La Commission permet à toute personne à qui on a refusé l'autorisation d'entrer au Canada ou d'y demeurer, de se faire entendre par un arbitre.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Immigration (*suite*)

EIC 69
Expulsion : La Commission, après enquête, peut obliger les visiteurs ou les résidents permanents dont la présence au Canada est susceptible de porter atteinte à la santé ou au bien-être du public, ou qui violent la *Loi sur l'immigration*, à quitter le pays.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Énergie atomique du Canada Limitée (EACL)

Siège social
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0S4

Bureaux régionaux : Pinawa, Mississauga, Chalk River, Ottawa, Montréal, Port Hawkesbury, Bécancour et Glace Bay.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 237-3270 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus, ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

L'Énergie atomique du Canada Limitée est chargée de la recherche-développement des diverses utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire. La conception de centrales nucléaires et les applications médicales et industrielles des radioéléments et des rayonnements sont en premier plan.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

EACL 1
Usines d'eau lourde : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU est chargée de la conception, de la construction et de l'exploitation des usines d'eau lourde.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040 ; autres bureaux, voir Partie II sous Bécancour, Glace Bay ou Port Hawkesbury.

EACL 2
Exploitation du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU exploite le réacteur nucléaire CANDU, lequel utilise l'uranium naturel pour engendrer, grâce à la fission, la chaleur qui permet de produire l'électricité.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040 ; Montréal (514) 871-1116.

EACL 3
Conception du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU est chargée de la conception des réacteurs nucléaires CANDU conformément aux directives de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040.

EACL 4
Mise en marché du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU est chargée de la mise en marché, à l'échelle internationale, du réacteur CANDU et de la technique connexe.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040.

Énergie atomique du Canada Limitée (*suite*)

EACL 5
Applications médicales et industrielles : La Société radiochimique de l'Énergie atomique du Canada Limitée fabrique des produits et de l'équipement et fournit des services reliés au domaine nucléaire qu'elle vend à des marchés médicaux et industriels aux quatre coins du monde. Ces produits comprennent des isotopes en vrac fabriqués dans des réacteurs et des cyclotrons, des produits radiopharmaceutiques, des cellules chaudes, des sources de radiation, des irradiateurs de recherche et des usines d'irradiation industrielle pour le traitement de denrées alimentaires et de produits médicaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 592-2790.

EACL 6
Recherches : La Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée utilise ses installations pour effectuer de la recherche fondamentale. De plus, elle fournit de l'aide dans le cadre du programme canadien d'énergie nucléaire, elle développe de nouvelles applications pour les produits reliés à l'énergie nucléaire et elle produit des radio-isotopes destinés à des applications médicales et industrielles.
Renseignements : Ottawa (613) 236-6444 ; Chalk River (613) 584-3311 ; Pinawa (204) 753-2311.

EACL 7
Déchets nucléaires : La Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée effectue des recherches sur les méthodes qui permettent de se débarrasser, de façon permanente et en toute sécurité, des déchets nucléaires.
Renseignements : Établissement de recherche nucléaire Whiteshell à Pinawa (204) 753-2311 ; pour le nord de l'Ontario et l'Ouest canadien, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain dans l'annuaire de votre région.

Énergie, Mines et Ressources Canada (EMRC)

Administration centrale
580, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Bureaux régionaux des Communications : Vancouver, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton (Dieppe), Halifax et St John's.

Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton (St Albert), Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax, Summerside, Moncton (Dieppe) et St John's.

Bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Sherbrooke, Québec et Amherst.

Bureaux régionaux des autres directions : consulter l'Index des villes à la page 315.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3065 ; bureaux régionaux des Communications et bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; service consultatif THERMOPHONE (renseignements sur les économies d'énergie), voir la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; autres bureaux, voir Partie II ; Agence de surveillance du secteur pétrolier, voir *EMRC 27* ; Office de répartition des approvisionnements d'énergie, voir *EMRC 31* ; Commission de la frontière internationale, voir *EMRC 71*.

Cartes : Ottawa–Hull (613) 995-4510.

L'objectif de ce ministère est de favoriser la découverte, la mise en valeur et l'utilisation judicieuse des ressources minérales et énergétiques du pays et d'augmenter la connaissance des terres du Canada pour l'interêt de tous. Le Ministère élabore des politiques, à l'échelle nationale, qui sont issues de recherches et de données sur la Terre, sur les sciences des minéraux et des métaux et sur des analyses sociales et économiques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)

Ressources énergétiques (EMRC 1 – EMRC 12)

EMRC 1
Énergie : La Direction des communications est chargée de la prestation de renseignements généraux sur la politique et les programmes du gouvernement du Canada en matière d'énergie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3065.

EMRC 2
Statistiques sur l'offre et la demande en énergie : Ces statistiques sont maintenues dans une base de données informatisée (ENERSTAT) et comprennent des renseignements sur toutes les matières premières énergétiques, des statistiques internationales ainsi que des données sur le commerce et les prix.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et du marché, Ottawa–Hull (613) 996-9533.

EMRC 3
Prévisions de l'offre et de la demande en énergie : La demande future et les ressources de matières premières énergétiques au Canada sont des facteurs importants qui influenceront l'autonomie du Canada dans le domaine de l'énergie. Des modèles de la demande de ces matières premières sont élaborés en fonction des variations possibles des prix afin de fournir des données pour la formulation des politiques.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et du marché, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 4
Repérage et évaluation des réserves de charbon : La Commission géologique du Canada (bureau de Calgary) est chargée du repérage et de l'évaluation des ressources de charbon, en ce qui a trait à leur qualité, leur quantité et leur répartition.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Calgary (403) 284-0413.

EMRC 5
Politique en matière de charbon : La Division du charbon du secteur de la politique minérale élabore la politique fédérale du charbon, en plus d'effectuer des études techniques et de fournir des renseignements sur le charbon et les questions connexes.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Ottawa–Hull (613) 995-1118.

EMRC 6
Ressources et réserves estimées de charbon : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur la qualité des ressources de charbon ainsi que sur les possibilités qui existent de le récupérer. Il est chargé de la recherche et du développement en matière d'extraction, d'enrichissement, de distillation, de combustion, de gazéification et de liquéfaction du charbon, ainsi que de transport des boues de charbon par pipe-line.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur le charbon, CANMET, Edmonton (403) 987-8214 ; Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 140.

EMRC 7
Programme d'utilisation du charbon : L'objectif de ce Programme est d'augmenter la contribution du charbon à l'approvisionnement énergétique de la région de l'Atlantique en contribuant à la mise au point de nouvelles techniques d'utilisation du charbon jusqu'à l'étape des applications commerciales. Cela permettra de consommer le charbon d'une façon plus efficace et moins dommageable pour l'environnement. Plusieurs techniques prometteuses sont en cours de mise au point, notamment la combustion en lit fluidisé et les boues épaisses combinant charbon et liquides. Le Programme s'est terminé officiellement le 31 mars 1986 mais certains projets seront financés jusqu'en 1988.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division du charbon, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 8
Ressources énergétiques et minérales, identification et estimation : La Commission géologique du Canada est chargée d'identifier et d'évaluer les sources d'énergie non renouvelables (pétrole, gaz, charbon et uranium) et les ressources minérales. Elle doit également estimer la qualité, la quantité et la répartition de ces ressources.
Renseignements : Secteur des Sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4089 ; Calgary (403) 284-0303.

EMRC 9
Extraction et traitement de l'uranium : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'energie (CANMET) surveille la mise en valeur des ressources en uranium du Canada et publie tous les deux ans une évaluation des réserves de minerai, de la capacité de production ainsi que des possibilités techniques d'exploitation des mines d'uranium non aménagées et des centres de traitement d'uranium.
Renseignements : Laboratoires de recherche minière, CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 150.

EMRC 10
Techniques de l'énergie nucléaire, recherche et développement : Le Ministère effectue des recherches sur les minerais radioactifs afin de mettre au point des techniques d'extraction et d'analyse chimique de l'uranium.
Renseignements : Laboratoires des sciences minérales, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4088.

EMRC 11
Politique nucléaire : La Direction de l'uranium et de l'énergie nucléaire du Secteur des ressources énergétiques diffuse de l'information sur le potentiel du Canada en uranium, en thorium et en énergie nucléaire et fournit des conseils et des lignes directrices en ce qui a trait aux politiques touchant l'uranium, l'énergie nucléaire, la gestion des déchets radioactifs et les questions connexes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1118.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Ressources énergétiques (*suite*)

EMRC 12
Politique en matière d'énergie électrique et d'électricité : Le Secteur des ressources énergétiques tient à jour des statistiques sur l'électricité et offre des renseignements sur la tarification, la politique et les services en matière d'électricité, ainsi que sur les centrales électriques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1118.

Industrie du pétrole et du gaz (EMRC 13 - EMRC 31)

Taxation et transport (EMRC 13 – EMRC 16)

EMRC 13
Redevance sur le pétrole dans les régions pionnières : En vertu de la *Loi fédérale sur les ressources en hydrocarbures*, une redevance en deux parties, basée sur les profits, s'applique aux nouveaux projets dans les terres du Canada.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et du marché, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 14
Impôt sur le revenu tiré des ressources : L'impôt sur le revenu que l'industrie pétrolière tire des ressources est semblable à l'impôt qui est perçu sur les autres types de revenu. Toutefois, un certain nombre de déductions particulières au secteur des ressources sont permises en plus des déductions plus générales, telles que la déduction pour amortissement. Ces déductions comprennent les frais d'exploration engagés au Canada, les frais de mise en valeur au Canada, les frais relatifs à la propriété pétrolière et gazière au Canada, la déduction pour épuisement des ressources, le crédit d'impôt à l'exploration et l'allocation pour ressources.
Renseignements : Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Direction de l'analyse financière et fiscale, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 15
Transport du pétrole : Le Secteur des ressources énergétiques surveille et évalue le transport du pétrole ainsi que les projets relatifs aux oléoducs et aux pétroliers.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 16
Transport du gaz naturel : On peut obtenir des renseignements de *Westcoast Transmission*, NOVA et *Trans Canada Pipelines* sur le transport du gaz naturel ainsi que sur les projets relatifs aux droits de passage et aux tarifs douaniers des gazoducs déjà en place et des nouveaux gazoducs en chantier.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du gaz naturel, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Prix (EMRC 17 – EMRC 20)

EMRC 17
Prix de pétrole brut et des produits pétroliers : Le Ministère met à la disposition du public des données sur les marchés et les prix du pétrole brut et des produits pétroliers canadiens (essence, carburant pour moteur diesel, mazout domestique pour chaudières et cuisinières).
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du Pétrole, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 18
Marchés intérieurs du gaz naturel : Pour obtenir des renseignements relatifs aux marchés et aux prix intérieurs du gaz naturel, y compris les ventes directes, les programmes concurrentiels de mise en marché et les services de transports offerts par les distributeurs, s'adresser à la Direction du gaz naturel, Secteur des ressources énergétiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 19
Liquides du gaz naturel : On peut obtenir des renseignements concernant les marchés, le transport et les prix intérieurs et d'exportation des liquides du gaz naturel (éthane, butane, propane) en s'adressant à la Direction du gaz naturel, Secteur des ressources énergétiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 20
Tarification du gaz naturel exporté : On peut obtenir des informations concernant la politique fédérale de tarification et d'exportation du gaz naturel, le rendement des exportations du gaz naturel canadien, les marchés internationaux du gaz naturel et les projets spécifiques d'exportation canadienne en s'adressant à la Direction du gaz naturel, Secteur des ressources énergétiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Pétrole, recherche et développement (EMRC 21 – EMRC 26)

EMRC 21
Ressources en pétrole : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur les ressources en pétrole par la caractérisation des propriétés chimiques et physiques des pétroles lourds et des bitumes non traités ainsi que des produits résultant de la conversion des pétroles lourds, des bitumes et du charbon.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur l'énergie CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 140.

EMRC 22
Techniques liées au pétrole : Des recherches sont en cours relativement aux méthodes d'extraction et de traitement des sables bitumineux et aux procédés de raffinage du bitume et des pétroles lourds.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur l'énergie, CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 140.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Pétrole, recherche et développement (*suite*)

EMRC 23
Mise en valeur des pétroles lourds et recherche, développement et démonstration dans le domaine des combustibles fossiles : Les gouvernements du Canada et de la Saskatchewan ont mis sur pied un programme afin d'encourager la recherche, la mise au point et la démonstration de nouvelles techniques qui permettront d'accroître la production et l'utilisation des ressources en combustibles fossiles de la Saskatchewan. L'accent est mis en particulier sur le pétrole lourd et le lignite. Le Canada et la Saskatchewan partagent également les coûts du programme qui est administré par la Saskatchewan sous la direction générale d'un comité de gestion fédéral-provincial.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 24
Techniques de raffinage du pétrole : Le Ministère divulgue des renseignements sur le réseau de raffineries du Canada, les techniques de raffinage et la capacité des raffineurs canadiens de satisfaire à la demande actuelle et future de produits pétroliers.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 25
Approvisionnements en pétrole : Le Secteur des ressources énergétiques est chargé d'évaluer, dans l'immédiat et à court terme, la production canadienne de brut, la disponibilité du pétrole off-shore et la sécurité des approvisionnements.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 26
Programme de construction des embranchements au Québec (PCEQ) : En vertu de ce programme, le gouvernement du Canada a financé la construction de canalisations secondaires de gaz naturel au Québec. Ce programme a maintenant cessé toute nouvelle construction ; toutefois, des fonds seront versés pour l'entretien et l'exploitation jusqu'en 1991.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du gaz naturel, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Surveillance et encouragement du secteur pétrolier (EMRC 27 – EMRC 29)

EMRC 27
Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP) : Cet organisme fédéral chargé d'établir les faits a été créé en août 1980 par un décret du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les enquêtes* et ses pourvoirs lui sont maintenant conférés par la *Loi sur la surveillance du secteur pétrolier*. L'Agence fournit aux secteurs privé et public de l'information générale et objective sur la situation et le rendement de l'industrie du pétrole et du gaz au Canada. L'Agence présente des rapports semestriels sur la production, les revenus, les profits, les mouvements de trésorerie, les dépenses de capital, la participation et le contrôle, ainsi que d'autres résultats et mesures du rendement de l'industrie.
Renseignements : Agence de surveillance du secteur pétrolier, Ottawa–Hull (613) 996-4444.

EMRC 28
Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens (DPCC) : Ce programme a pour objectif de mesurer le taux de participation canadienne (TPC) et de déterminer l'état de contrôle (EC) des personnes explorant les terres du Canada qui, pour avoir droit aux subventions prévues par le Programme d'encouragement du secteur pétrolier, doivent faire déterminer leur TPC/EC. Ce programme, dans la mesure où il est relié au Programme d'encouragement du secteur pétrolier, sera progressivement éliminé en vertu de l'*Accord de l'Ouest* du 28 mars 1985.
Renseignements : Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, Ottawa–Hull (613) 996-2611.

EMRC 29
Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP) : Ce programme sera progressivement éliminé en vertu de l'*Accord de l'Ouest* du 28 mars 1985. Ce programme est offert aux Canadiens qui participent dans les activités en cours dans les terres du Canada. Tous les projets en cours dans le cadre du programme se termineront le 31 décembre 1987. Les avantages accordés en vertu de ce programme dépendent du taux de participation canadienne et de l'état de contrôle du demandeur ainsi que du genre de projet. Les sociétés, les associations, les fiducies et les particuliers sont des demandeurs qualifiés éventuels.
Renseignements : Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, Ottawa–Hull (613) 996-2611.

Réserves en cas d'urgence (EMRC 30 – EMRC 31)

EMRC 30
Inventaire des réserves de pétrole en cas d'urgence : Le Secteur des ressources énergétiques enquête sur les réserves de l'industrie pour savoir si elles suffiront en cas de pénuries et de nouveaux besoins.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Réserves en cas d'urgence (*suite*)

EMRC 31
Office de répartition des approvisionnements d'énergie : Établi en vertu de la *Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie*, l'Office est chargé, dans l'éventualité d'une urgence nationale, de la répartition du pétrole brut entre les raffineurs et des produits pétroliers raffinés entre les acheteurs en gros. De plus, il a la responsabilité de gérer un programme de rationnement si la mise en œuvre des programmes de répartition l'exigeait. En temps normal, l'Office surveille les tendances de l'offre et de la demande de pétrole en vue d'établir s'il est nécessaire de recommander la mise en œuvre d'un programme obligatoire de répartition, tel que la *Loi* le prévoit.
Renseignements : Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE), Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Économies d'énergie (EMRC 32 – EMRC 57)

Énergie résidentielle et remplacement du pétrole (EMRC 32 – EMRC 35)

EMRC 32
Programme de la maison à haut rendement énergétique : Ce programme offrira un total de 50 millions de dollars pour encourager la construction de 20 000 maisons à haut rendement énergétique R-2000 à travers le pays durant la période de sept ans, de 1984-1985 à 1990-1991. Le financement disponible dans le cadre du programme sera utilisé pour aider à la conception, à l'évaluation et à l'identification des maisons construites selon les normes R-2000. Ces fonds serviront aussi à former les entrepreneurs et les gens de métiers en ce qui a trait aux techniques appropriées à la construction des maisons R-2000 et à sensibiliser le public aux avantages que représente l'achat de ce genre de maison. Les détails du programme ont été élaborés de concert avec différents groupes industriels et privés et avec l'Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH) qui est le premier responsable de l'application du programme.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction de l'économie d'énergie, Programme de transfert technologique et de démonstrations, Ottawa–Hull (613) 995-1118 ; bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom de villes énumérées ci-dessus ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 33
THERMOPHONE : Le THERMOPHONE est un service consultatif téléphonique sans frais d'interurbain qui vise à répondre aux demandes de renseignements du public sur la gestion de l'énergie à domicile, notamment en ce qui concerne l'isolation, l'élimination des fuites d'air (par le calfeutrage et la pose de coupe-bise), les énergies renouvelables (telles que l'énergie solaire et le bois) et les sources d'énergie classiques.
Renseignements : Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa–Hull (613) 995-1801 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 34
Normes d'efficacité énergétique pour la construction résidentielle dans les régions nordiques : En collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, EMRC a établi un projet de fiscalité et des normes d'économies d'énergie qui conviennent aux logements situés dans le Nord. Ces normes tiennent compte des conditions climatiques, des approvisionnements en énergie et de leurs coûts ainsi que des besoins de logements futurs ; elles s'appliqueront éventuellement à toutes les unités de logement construites dans ces régions qui seront financées et assurées par le gouvernement fédéral. Le comité qui étudie et établit ces normes est constitué de représentants des provinces et des territoires concernés, des ministères canadiens de l'Énergie, des Mines et des Ressources, des Affaires indiennes et du Nord, et des Travaux publics, ainsi que de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction de l'économie d'énergie, Ottawa–Hull (613) 995-1118.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Énergie résidentielle et remplacement du pétrole (*suite*)

EMRC 35
Programme de démonstration dans les collectivités éloignées (PDCE) : Ce programme sensibilise les collectivités éloignées des grands centres, dans les territoires et les provinces, aux mesures permettant de réduire la consommation de pétrole et de substituer au pétrole d'autres sources d'énergie, et il leur vient en aide dans la mise en œuvre de ces mesures. Les options visées sont les techniques d'approvisionnement en d'autres formes d'énergie et les mesures d'économie d'énergie dans la production d'électricité et le chauffage des locaux. Le programme devrait durer de l'été 1982 au mois de mars 1989. Il comprend deux phases : dans la première, on aidera les collectivités éloignées à déterminer leurs options de remplacement et la mesure dans laquelle elles peuvent y avoir recours ; dans la deuxième phase, on organisera la démonstration, dans certaines collectivités choisies d'un bout à l'autre du pays, d'un nombre limité de solutions de rechange peu coûteuses et déjà techniquement réalisables. Les autres organismes responsables de l'approvisionnement en énergie des collectivités éloignées, ou qui y ont un intérêt direct, sont également admissibles à l'aide financière prévue par le programme.
Renseignements : Secteur de politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Économie de l'énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole (EMRC 36 – EMRC 43)

EMRC 36
Économie d'énergie : La Direction des économies d'énergie analyse la politique, planifie, contrôle, révise et évalue les programmes. Elle élabore et met en œuvre le volet des économies d'énergie prévu dans l'Initiative nationale en matière d'économie d'énergie et d'énergie de remplacement (INEEER).

EMRC 37
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) : Le BCEEER de chaque province et de chaque territoire est en mesure de fournir au public et aux secteurs industriels, commerciaux et institutionnels, tous les services utiles en regard des options et des programmes énergétiques. En plus d'administrer une diversité de programmes des économies d'énergie et des énergies renouvelables et de rechange, le BCEEER donne de judicieux conseils au gouvernement fédéral relativement à des questions liées à l'énergie qui sont particulières à certaines régions.
Renseignements : Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 38
Programme de recherche et développement de l'énergie industrielle (RDEI) : Ce programme a pour objet de favoriser la mise au point de procédés nouveaux et améliorés, de systèmes, de produits et de matériel destinés à augmenter le rendement énergétique dans l'industrie, et de promouvoir une large utilisation des techniques mises au point dans le cadre du Programme. En règle générale, l'aide financière offerte aux termes du RDEI peut atteindre jusqu'à 50 pour 100 du coût total prévu de tout projet approuvé entrepris par des sociétés établies au Canada, des organismes commerciaux, des organismes de recherche et des sociétés d'experts-conseils. Le RDEI est administré par la Division de l'énergie industrielle, Direction des économies d'énergie, de la politique, des programmes et de l'économie de l'énergie d'Énergie, Mines et Ressources Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 39
Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC) : Par le biais de ce programme, établi en 1976, l'industrie œuvre en collaboration avec le gouvernement fédéral pour atteindre les objectifs nationaux en matière d'économie d'énergie. Les 14 groupes de travail qui sont à l'œuvre incluent des représentants de tous les grands secteurs industriels : chimie, électricité et électronique, métaux ferreux, alimentation, entreprises manufacturières générales, minéraux industriels, machinerie, production minière et métallurgie, raffinage de pétrole, plastiques, pâtes et papiers, textiles, transports (fabrication) et produits forestiers (Ouest et Est). Ces groupes de travail, qui comptent sur les associations commerciales et leurs réseaux de communication pour mener à bien les initiatives du PEEIC, œuvrent pour sensibiliser l'industrie aux économies d'énergie et préparent des rapports sur les progrès réalisés en conservation d'énergie ; de plus, ils assurent la liaison entre les gouvernements fédéral et provinciaux et l'industrie de manière à favoriser le dialogue sur les questions d'économie de l'énergie. Les activités des groupes de travail incluent la mise en œuvre de programmes d'échange de renseignements, le recrutement, les publications, les réunions et les colloques techniques. EMRC accorde un appui financier direct à l'administration du PEEIC ; en collaboration avec l'industrie, le Ministère a mis en œuvre certains programmes et a pris certaines initiatives dans les domaines de l'information et de la formation. Le PEEIC a réalisé des progrès substantiels dans la poursuite de ses objectifs de rendement énergétique. En 1985, l'industrie a atteint, avec une avance d'une année, son objectif d'améliorer de 23 pour 100 son rendement énergétique.
Renseignements : Direction des économies d'énergie, Division de l'énergie industrielle, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Économie de l'énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole (*suite*)

EMRC 40
Programme de gestion de l'énergie et de transfert technologique (PGETT) : Ce programme a comme objectif d'aider l'industrie, le secteur commercial et les institutions à économiser l'énergie en les sensibilisant aux pratiques de gestion de l'énergie, aux techniques d'économie de l'énergie et aux résultats qu'il est possible d'obtenir. Le Programme, en collaboration avec d'autres ministères, les entreprises de service public et le secteur privé, diffuse l'information sur les techniques existantes et sur les avantages qu'elles comportent. Il offre des manuels, des colloques, des ateliers et des études de cas. Les manuels, qui sont une série de documents décrivant comment on peut améliorer le rendement énergétique, sont le fruit de la collaboration avec des associations industrielles et commerciales et avec des entreprises de service public. Voici, à titre d'exemples, quelques unes des publications que l'on peut se procurer : *Gestion de l'énergie et participation des employés*, *Évaluation de la consommation énergétique*, *Isolation thermique des équipements*, *La combustion*, *Systèmes de chaufferie* et *Refroidissement et pompes à chaleur*. En collaboration avec des groupes de travail sur les économies d'énergie, des associations professionnelles et les Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) d'EMRC répartis d'un bout à l'autre du pays, des experts organisent des colloques et des ateliers de gestion de l'énergie à l'échelle nationale et régionale. Si vous désirez tenir un colloque ou un atelier, vous pouvez obtenir de l'aide pour la préparation et la présentation de ceux-ci en communiquant avec la Division de l'énergie industrielle, Direction des économies d'énergie à Ottawa, ou avec un Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17).

EMRC 41
Groupes de travail sur la gestion de l'énergie dans les secteurs commercial, institutionnel et agricole : Ce programme a pour objet de promouvoir les économies d'énergie et l'utilisation efficace des ressources énergétiques dans ces secteurs. L'essentiel du mandat de chacun des six groupes de travail au plan national et des dix groupes de travail au plan régional œuvrant actuellement dans le cadre du programme s'énonce comme suit : recueillir et diffuser de l'information sur les économies d'énergie et les réalisations dans ce domaine ; servir de centre névralgique dans les discussions sur les mesures à mettre en œuvre pour éliminer les obstacles techniques, institutionnels ou financiers à l'amélioration du rendement énergétique ; établir des objectifs en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et mettre au point un système de rapports annuels sur les progrès accomplis ; servir d'agent de liaison principal entre le gouvernement, les secteurs commercial, institutionnel et agricole, les médias et le public pour les questions relatives à l'énergie.
Renseignements : Secteur de la politique, des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des économies d'énergie, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 42
Programme fédéral de gestion de l'énergie : Le but du Programme est d'accélérer le rythme des initiatives de gestion en vue d'utiliser l'énergie de façon rentable dans les immeubles et les parcs de gouvernement fédéral. Le Programme offre, sur une base de recouvrement des coûts, des services de vérification des coûts d'énergie et des installations, de préparation de plans et devis, de formation et de diffusion de l'information. Les projets de réfection qui ont une bonne valeur de démonstration sont particulièrement soulignés ; les rapports d'études et d'analyses ainsi que les améliorations fondamentales reçoivent la priorité pour ce qui est du financement.
Renseignements : Secteur de la politique, des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des économies d'énergie, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 43
Programme des mesures fiscales incitatrices pour le matériel de la catégorie 34 lié aux économies d'énergie : Dans le Budget fédéral du 25 mai 1976, la catégorie 34 a été ajoutée à l'Annexe II, *Allocations du coût en capital*, du *Règlement de l'impôt sur le revenu*. Grâce à cette déduction accélérée des coûts, les contribuables ont accès à un amortissement linéaire modifié s'échelonnant sur trois ans du coût en capital du nouveau matériel qui normalement aurait relevé des catégories 2 ou 8 du *Règlement*. Le 11 décembre 1979, la période d'amortissement a été allongée de façon à inclure les biens achetés avant 1985 et un grand nombre de matériaux ont été ajoutés à la liste des matériaux admissibles. Le 13 décembre 1984, le Programme a été prolongé pour une période indéfinie. Le 26 février 1986, le Programme a été étendu de façon à inclure les installations permettant de générer de l'électricité à partir de l'énergie éolienne.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des économies d'énergie, Division de l'énergie industrielle, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)

Énergies de rechange (EMRC 44 – EMRC 52)

EMRC 44
Énergies renouvelables : le Ministère fournit des renseignements généraux et techniques sur les ressources énergétiques renouvelables telles que la biomasse, l'énergie solaire et l'énergie éolienne. Ses activités comprennent l'appui financier pour la recherche et le développement et les projets de démonstration ainsi que le transfert des résultats des projets et de l'information aux établissements publics, commerciaux, industriels et autres. L'objectif général consiste à encourager l'élaboration de techniques rentables ayant trait aux énergies renouvelables et la mise sur pied d'industries connexes. Les programmes intégrés de recherche, de développement et de démonstration comprenant la mise au point du produit, la démonstration de projets et le transfert d'information doivent permettre d'atteindre ces objectifs ; l'élément clé de cette stratégie est la collaboration avec le secteur privé, les gouvernements provinciaux et les administrations territoriales.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Division des énergies renouvelables, Ottawa–Hull (613) 995-9447 ; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 45
Programme de démonstration des chauffe-eau solaires résidentiels : Ce programme vise à promouvoir l'installation de chauffe-eau solaires dans les résidences et dans les petites entreprises, dans toutes les régions du Canada. Le Ministère contribue au paiement de l'installation des systèmes. Les objectifs du programme sont les suivants : démontrer les progrès réalisés en termes de rendement par rapport au coût des systèmes, créer des débouchés, donner des conseils pratiques pour l'installation et l'utilisation et sensibiliser le public. Une fois les installations complétées, le rendement et le fonctionnement d'un certain nombre de systèmes seront surveillés. Ce programme prendra fin en 1988.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de l'énergie solaire, Ottawa–Hull (613) 995-9447 ; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 46
Programme de démonstration solaire dans les domaines commercial et industriel : Ce programme vise à démontrer l'amélioration du cœfficient coût-rendement des systèmes alimentés à l'énergie solaire qui sont installés dans les entreprises commerciales, à trouver des débouchés pour ces systèmes, à donner des conseils pratiques en matière d'installation et de commercialisation et à sensibiliser les secteurs commercial et industriel à l'efficacité de ces systèmes. Le Ministère versera des contributions à certains projets de démonstration selon le coût et l'efficacité du système. Pour les applications commerciales et industrielles, la contribution variable est fixée à 50 pour 100 du coût total du projet ou à 70 $ par gigajoule d'énergie utilisable produite chaque année. Pour les applications industrielles du procédé de chauffage, la contribution maximale est fixée à 40 $ par gigajoules. Pour les piscines commerciales et institutionnelles la contribution maximale est fixée à 50 pour 100 du coût total du projet ou 35 gigajoules. (Remarque : les contributions maximales seront graduellement réduites pendant toute la durée du programme.) La surveillance du rendement et du fonctionnement des systèmes constituera un volet important de ce programme qui prendra fin en mars 1988. Secteur de la politique, des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de l'énergie solaire.
Renseignements : Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 47
Programme de développement de l'énergie solaire : Ce programme encourage la recherche-développement sur les formes d'énergie solaire (énergie solaire active et passive, énergie photovoltaïque, installations hydro-électriques de petite taille et à faible dénivellation, énergie éolienne) pouvant contribuer à l'approvisionnement énergétique du Canada. Les activités de recherche-développement spécifiques ont lieu de concert avec l'industrie en vertu d'une entente sur le partage des coûts. Les soumissions sont recueillies par le biais d'appels d'offres ou par le biais du Programme des propositions spontanées d'Approvisionnements et services Canada. Les projets doivent répondre aux besoins scientifiques du programme et démontrer leur potentiel d'application. Les subventions sont disponibles jusqu'au 31 mars 1990. Direction de l'énergie solaire, Division des énergies renouvelables, Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie.
Renseignements : Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Énergies de rechange (*suite*)

EMRC 48
Programme de développement de l'énergie solaire – démonstration de projets spéciaux : L'objectif de ce programme est de financer des projets innovateurs qui peuvent démontrer la possibilité d'améliorer le cœfficient coût-rendement de l'énergie solaire, de l'énergie éolienne, de la photovoltaïque et de petits systèmes hydro-électriques. Le Programme se veut un point reliant les activités de recherche et développement à la commercialisation des produits. Par exemple, un des projets prévus consiste à démontrer l'application résidentielle d'une pompe à chaleur solaire. La vérification des projets en est un élément essentiel. Ce programme doit prendre fin en 1988.
Renseignements : Secteur de la politique, des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de l'énergie solaire, Ottawa–Hull (613) 995-9447 ; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 49
Programme de développement de la bioénergie : L'objectif de ce programme entièrement financé par le gouvernement est d'encourager la recherche, le développement et la démonstration (R-D-D) relativement aux techniques de conversion de la biomasse notamment la combustion de la tourbe, la manutention des matières premières, la concentration de la conversion thermochimique (gazeification et liquidation) et la conversion biochimique (production d'alcool et fermentation anaérobique). Le Programme est presque entièrement exécuté par l'adjudication de contrats de recherche, de développement et de démonstration et par des contributions aux projets de l'industrie canadienne et d'autres organismes y compris les municipalités. Le partage des coûts du secteur privé associé à la recherche et au développement est fortement encouragé. En outre, le transfert de la technologie est habituellement éffectué par la dissemination de l'information et l'homologation des idées. Les projets de recherche sur la biomasse sont financés après examen des propositions reçues à la suite de l'appel d'offres lancé chaque année.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de la bioénergie, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 50
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard : En vertu de l'Entente de développement économique et régional conclue avec l'Île-du-Prince-Édouard, cette initiative fédérale-provinciale a pour but d'encourager les consommateurs commerciaux, industriels et autres à se servir de la biomasse comme source d'énergie. Les fonds accordés par le gouvernment fédéral couvrent notamment les études de faisabilité faites dans le cadre du Programme de consultation pour la conversion à la biomasse, les mesures d'encouragement aux projets liés à l'énergie de la biomasse en vertu du Programme de conversion à la biomasse et la mise au point d'équipement pour les chaudières à copeaux de bois. Le gouvernement provincial se concentre sur l'établissement de l'infrastructure nécessaire à l'approvisionnement en combustible.
Renseignements : Bureau canadien des économies d'énergie et de l'énergie renouvelable à Charlottetown ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; ou s'adresser au *Department of Energy and Forestry* de l'Île-du-Prince-Édouard.

EMRC 51
Recherche et développement dans le domaine des techniques d'économies d'énergie : La recherche en matière d'économies d'énergie porte sur les procédés de combustion des combustibles classiques, les nouveaux procédés de combustion, la récupération et le stockage d'énergie.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur l'énergie, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4570, poste 140.

EMRC 52
Banques de données scientifiques et technologiques en matière d'énergie : Grâce au répertoire informatisé des projets, le public peut se renseigner sur les plus importants projets de recherche et de développement en matière d'énergie, les projets de démonstration et quelques projets de recherche et de développement actuellement en voie d'exécution au Canada. On peut également obtenir une description des programmes fédéraux et provinciaux et une liste des agents d'information par le biais du répertoire informatisé des programmes (ENP). Renseignements : *QL Systems Ltd.*, Ottawa–Hull (613) 238-3499.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)

Carburants de rechange (EMRC 53 – EMRC 57)

EMRC 53
Recherche et développement dans le domaine des carburants de rechange : Le gouvernement fédéral verse une contribution chaque année au profit de la recherche et du développement dans le domaine des nouveaux carburants liquides. On prévoit aussi des fonds de recherche supplémentaires provenant des industries canadiennes et des gouvernements provinciaux. Les subventions fédérales prévues pour 1986-1987 sont de l'ordre de 18 millions de dollars ; pour 1987-1988, de 17 millions de dollars ; et pour 1988-1989, de 17 millions de dollars.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Division de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 54
Programme de consommation de carburant des véhicules : Ce programme fondé sur le respect volontaire des normes est en vigueur depuis 1977. La loi adoptée en 1982 afin de rendre les normes obligatoires n'a pas encore été promulguée, étant donné le succès du programme volontaire. Des normes pour l'avenir sont maintenant à l'étude. L'information sur la consommation de carburant des véhicules est à la disposition des consommateurs.
Renseignements : Division de l'énergie reliée au transport, Secteur des ressources énergétiques, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 55
Programme des véhicules au gaz naturel : En vertu de ce programme, le gouvernement fédéral versera, jusqu'au 31 mars 1987, des contributions imposables de 500 $ aux particuliers et aux exploitants de parcs de véhicules pour chaque conversion d'un véhicule au gaz naturel et pour l'achat de tout véhicule neuf propulsé au gaz naturel.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Division de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 995-5415 ; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 56
Programme d'économie d'énergie reliée au tranport en milieu régional : Ce programme a pour objet de faire en sorte que les agents de planification du transport dans les municipalités et les municipalitiés régionales aient accès à l'information technique sur les sytèmes, les études et les mesures d'économie d'énergie dans le domaine du transport qui auront été mis en œuvre ou expérimentés par d'autres municipalitiés canadiennes.
Renseignement : Secteur des ressources énergétiques, Division de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 57
Programme de camionnage (Pro-camionneurs) : Ce programme de transfert d'information technique est en cours d'élaboration à l'intention des entreprises de camionnage. Un projet pilote d'un an appelé Pro-camionneurs a été mis en œuvre au Manitoba jusqu'en septembre 1986. Le programme est maintenant mis en application dans les Maritimes et au Québec.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Division de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

Sciences de la terre (EMRC 58 – EMRC 90)

Cartes et photographies aériennes (EMRC 58 – EMRC 69)

EMRC 58
Canada, Atlas toponymique : Cet atlas renferme des cartes et un répertoire des lieux habités du Canada ainsi que des cartes des principaux éléments naturels et culturels.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des services de géographie, Ottawa–Hull (613) 990-7410.

EMRC 59
Atlas national du Canada : Des cartes présentant la géographie historique, humaine, économique et physique du Canada sont produites par la Division des services de géographie, Direction des levés et de la cartographie, Secteur de sciences de la Terre, et sont disponibles au Bureau des cartes du Canada (613) 998-3855.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7410.

EMRC 60
Cartes géographiques : La Division des services de géographie donne des renseignements sur les cartes géographiques, *L'Atlas national du Canada*, le *Canada, Atlas toponymique*, la carte internationale du monde et des cartes de base du Canada et de ses diverses régions servant à des fins générales.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des services de géographie, Ottawa–Hull (613) 990-7410.

EMRC 61
Cartes des circonscriptions électorales : La Direction des levés et de la cartographie prépare, après un recensement, les cartes démographiques de chaque province et territoire et propose des limites pour les circonscriptions électorales.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa–Hull (613) 993-5745. On peut se procurer ces cartes au Bureau des cartes du Canada, Ottawa–Hull (613) 998-3865.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Cartes et photographies aériennes (*suite*)

EMRC 62
Reproduction et distribution de cartes : On peut acheter le matériel de reproduction pour les cartes topographiques et géographiques.
Renseignements : Direction des levés et de la cartographie, Division de la reproduction et de la distribution, Ottawa–Hull (613) 995-4646.

EMRC 63
Autorisation de reproduction de cartes : L'autorisation de reproduire les cartes topographiques et géographiques relève du coordonnateur chargé des droits d'auteur.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa–Hull (613) 995-4762.

EMRC 64
Commandes postales de cartes : Les commandes et les demandes de renseignements concernant les cartes topographiques et géographiques, les cartes générales du Canada ainsi que les cartes et publications aéronautiques peuvent être adressées au Bureau des cartes du Canada, 615, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E9. Les commandes sont payables d'avance à moins qu'un compte courant n'ait été ouvert.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-3865.

EMRC 65
Ventes de cartes au comptoir : Les cartes géographiques, les cartes aéronautiques et les publications d'EMRC sont vendues au comptoir par les agents du Bureau des cartes du Canada dans les grands centres urbaines, par les bureaux provinciaux dans la capitale de chaque province, et par divers bureaux du gouvernement fédéral d'un bout à l'autre du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4510 ; Whitehorse (403) 668-5151 ; Yellowknife (403) 920-8299 ; Vancouver (604) 666-6840 ; Calgary (403) 284-4993 ; Québec (413) 648-3325 ; bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 66
Vente de cartes et de rapports géologiques : Le Ministère vend des cartes et des rapports géologiques.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Division de l'information géologique, Ottawa–Hull (613) 995-4342.

EMRC 67
Cartes et publications aéronautiques : Celles-ci peuvent être obtenus par commandes postales du Bureau des cartes du Canada et auprès des détaillants de cartes aéronautiques autorisés d'un bout à l'autre du Canada.
Renseignements : Bureau des cartes du Canada, Ottawa–Hull (613) 998-3865.

EMRC 68
Distances aériennes : Les distances aériennes directes entre deux points géographiques, exprimées en kilomètres, en milles terrestres et en milles marins, sont utilisées par différents organismes pour déterminer, par exemple, les tarifs applicables au transport aérien des marchandises.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des services de géographie, Ottawa–Hull (613) 995-4150.

EMRC 69
Photographies aériennes : La Photothèque nationale de l'air développe, reproduit et vend des photographies aériennes, des index de vol sur microfiches couleurs, des collections de diapositives couleurs Landsat 35 mm, des mosaïques LANDSAT monochromes et en couleurs, des images photographiques monochromes sur cartouches de microfilms 16 mm et des catalogues des photographies aériennes. Des reproductions peuvent être commandées à deux endroits, Ottawa–Hull (613) 995-4560 ou Calgary (Alberta) (403) 284-0110. D'autres centres d'information se trouvent à Whitehorse (403) 668-2636, Yellowknife (403) 920-8299, Victoria (604) 387-1441, Vancouver (604) 228-3048, Edmonton (403) 427-3519, Winnipeg (204) 994-6669, Amherst (902) 667-7231 et St John's (709) 576-3305.

Levés et cartographie (EMRC 70 – EMRC 80)

EMRC 70
Levés des frontières provinciales et territoriales : La Division des levés officiels effectue les levés des frontières telles que définies par les commissions fédérale-provinciales sur les frontières.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des levés officiels, Ottawa–Hull (613) 995-4570.

EMRC 71
Levés de la frontière canado-américaine : La Commission de la frontière internationale, de concours avec Affaires extérieures Canada et en collaboration avec les États-Unis, est chargée de l'entretien, de l'inspection et des nouveaux levés de la frontière canado-américaine, et fait observer le règlement régissant la construction frontalière.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission de la frontière internationale, Ottawa–Hull (613) 995-4960.

EMRC 72
Levés géodésiques : Cette Division fournit des données géodésiques sur le Canada et des services consultatifs en matière de géodésie et des progrès de la technologie, élabore des méthodes de levés sur le terrain et s'occupe des levés aux instruments, des calculs et des compensations géodésiques.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des levés géodésiques, Ottawa–Hull (613) 995-4421.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Levés et cartographie (*suite*)

EMRC 73
Repères géodésiques : La Division des levés géodésiques met sur pied et entretient un réseau national intégré de repères géodésiques permettant la localisation précise de points géographiques lors de la cartographie de la masse continentale du Canada.
Renseignements : Secteur des Sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des levés géodésiques, Ottawa–Hull (613) 995-4421.

EMRC 74
Cartographie topographique : La Division topographique est responsable de la cartographie topographique aux échelles 1/50 000 et 1/250 000 qui montrent en détail la masse continentale du Canada, en indiquant notamment l'altitude du relief et les éléments tels que les lacs, les rivières, les routes, les édifices et les frontières.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division topographique, Ottawa–Hull (613) 995-4581.

EMRC 75
Régime de lotissement des terres fédérales : La Division des levés officiels est responsable des méthodes utilisées pour subdiviser et désigner les terres du Canada sur lesquelles des droits sont attribués.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des levés officiels, Ottawa–Hull (613) 995-4570 ; bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 76
Arpentage des terres fédérales : La Division des levés officiels procède à des levés dans les réserves indiennes, les parcs nationaux, les territoires et les régions situées au large des côtes en vue d'établir les droits afférents au pétrole, au gaz et aux minéraux, les droits superficiaires, la propriété inconditionnelle, les baux et les droits de passage.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des levés officiels, Ottawa–Hull (613) 995-4341 ; bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 77
Registres d'arpentage des terres fédérales : L'Arpenteur général du Canada a la garde des registres et des documents d'arpentage relatifs aux réserves indiennes, aux parcs nationaux et aux territoires ainsi qu'aux régions situées au large des côtes. Des copies de ces registres sont mises à la disposition du public.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Direction des levés et de la cartographie, Division des levés officiels, Ottawa–Hull (613) 995-4341 ; bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 78
Levés géologiques et recherche : La Commission géologique fournit des données sur la nature et l'ampleur des transformations présentes et passées qui affectent l'évolution du relief ; sur la formation des roches ignées et métamorphiques et des gîtes minéraux, grâce à des études sur le terrain et en laboratoire ; sur le substratum rocheux du Canada, aux fins d'établissement de cartes et de rapports ; et sur les dépôts meubles du Canada, à des fins de planification de l'utilisation des terres, de techniques de construction, de gestion de l'environnement et de développement régional. Elle communique aussi des données et des connaissances techniques et offre des services d'experts-conseils relativement à l'utilisation efficace et sans danger des terrains. Enfin, elle effectue des recherches sur la stabilité des sols, les couloirs de transport, l'élimination des déchets, les pipe-lines et les glissements de terrain.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4089.

EMRC 79
Levés du plateau continental : Le Ministère effectue des levés géologiques et géophysiques au large des côtes afin de préparer des cartes et des rapports concernant le plateau continental et le talus du Canada.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4089, Halifax et Dartmouth (902) 426-2367.

EMRC 80
Levés géophysiques et géochimiques : Le Ministère effectue des levés géophysiques et géochimiques afin de préparer des cartes qui seront utilisées pour l'exploration minière.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Division de l'information géologique, Ottawa–Hull (613) 995-4089.

Roches et minéraux (EMRC 81 – EMRC 84)

EMRC 81
Identification de minéraux, de fossiles et de roches : La Commission géologique procède à l'identification des échantillons de roches, de minéraux et de fossiles que lui présente le public.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4982.

EMRC 82
Recherche sur les fossiles : La Commission géologique est chargée de l'établissement et de la datation de la géologie, de la détermination des interrelations entre les éléments géologiques et des études paléogéographiques et paléogéologiques.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4089 ; Calgary (403) 284-0409.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Roches et minéraux (*suite*)

EMRC 83
Datation géologique des roches : La Commission géologique s'occupe de dater les matériaux meubles et consolidés à des fins de corrélations stratigraphiques.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4089.

EMRC 84
Collections de minéraux et de roches : Le Ministère vend au public des collections d'échantillons de roches et de minéraux du Canada.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4342.

Recherche et information (EMRC 85 – EMRC 90)

EMRC 85
Information et recherche en géophysique : La Division de la géophysique, Commission géologique du Canada, dirige des observatoires sismiques, géomagnétiques et géodynamiques ; établit des cartes géomagnétiques et des cartes gravimétriques régionales ainsi que des prévisions quant à l'activité géomagnétique ; étudie les tremblements de terre, les dangers sismiques, l'énergie géothermique, le pergélisol, les orages magnétiques, les variations magnétiques, la structure et la dynamique de la Terre, les propriétés physiques des roches, l'intérieur de la Terre ainsi que les risques géophysiques naturels et d'origine artificielle identifiés sur la terre ferme et au large des côtes. Les personnes qui veulent faire part de leur expérience d'un tremblement de terre peuvent communiquer avec le Centre des tremblements de terre, Division de la géophysique, Commission géologique du Canada, 1, place de l'Observatoire, Ottawa (Ontario) K1A 0Y3.
Renseignements généraux : Ottawa–Hull (613) 995-5558 ; Victoria (604) 656-8269 ; prévisions géomagnétiques, Ottawa–Hull (613) 992-1299.

EMRC 86
Recherche dans l'Arctique : L'Étude du plateau continental polaire coordonne et fournit l'appui logistique ainsi que des renseignements sur les aéronefs, le logement et les réseaux de radio aux organismes gouvernementaux, aux universités et autres groupes scientifiques ; effectue des recherches et fournit des renseignements sur l'environnement de l'Arctique ; assure la liaison avec les conseils inuit au sujet des activités scientifiques effectuées dans leur région ; établit des stations de recherche sur les banquises et les îles de glace.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Étude du plateau continental polaire, Ottawa–Hull (613) 990-6987.

EMRC 87
Information sur les sciences de la Terre : Le Centre national GEOSCAN coordonne l'identification et l'établissement d'un répertoire des documents canadiens en sciences de la Terre qui sont accessibles au public, aux fins d'introduction dans la base de données bibliographiques GEOSCAN. Les 87 000 dossiers de GEOSCAN représentent les efforts conjoints de 12 organismes fédéraux et provinciaux œuvrant dans le domaine des sciences de la Terre. La banque de données GEOSCAN comprend les documents de la Commission géologique du Canada destinés au public.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Commission géologique du Canada, Centre national GEOSCAN, Ottawa–Hull (613) 992-9550 ; demandes de recherche, Ottawa–Hull (613) 995-4142.

EMRC 88
Noms géographiques : Le Ministère met des renseignements toponymiques à la disposition du public.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Secrétariat du Comité permanent canadien des noms géographiques, Ottawa–Hull (613) 992-3892.

EMRC 89
Répertoire géographique du Canada : Cette série de répertoires comprend 11 volumes (un par province et territoire, à l'exception du Québec qui a établi le sien) ; elle renferme des noms géographiques canadiens approuvés et, pour chacun, le numéro de la feuille de carte du Système national de référence cartographique sur laquelle il apparaît ainsi que la latitude et la longitude du lieu portant ce nom.
Renseignements : Secteur des sciences de la Terre, Ottawa–Hull (613) 992-3892.

EMRC 90
Services de bibliothèques : Six bibliothèques fournissent des renseignements bibliographiques et des services d'information automatisés au personnel du Ministère, aux autres ministères fédéraux, aux centres de recherche, aux maisons d'enseignement et au public en général. Les collections comprennent 8000 périodiques, un demi-million de volumes reliés ainsi que des rapports scientifiques, des cartes, des photographies et d'autres formes de matériel d'information.
Renseignements : Ottawa–Hull, CANMET (613) 995-4132 ; Commission géologique du Canada, 995-4151 ; Centre canadien de télédétection, 990-5879 ; Levés et Cartographie, 995-4071 ; Secteurs de la politique minérale et de l'énergie, 996-0825.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*

Recherche et technologie (EMRC 91 – EMRC 96)

EMRC 91
Télédétection : Le Centre canadien de télédétection (CCT) est chargé d'acquérir et d'analyser les données de télédétection obtenues à partir d'aéronefs et de satellites, en vue d'aider à l'élaboration de systèmes efficaces d'information et de gestion en ce qui concerne les ressources et le milieu terrestre et océanique du Canada. Le CCT prépare le lancement du premier satellite de télédétection canadien, *RADARSAT*, en 1991. Le Centre est le noyau d'un programme national auquel participent des ministères fédéraux et provinciaux, l'industrie et des universités.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Centre canadien de télédétection, Ottawa–Hull (613) 993-9900 ; Section des opérations aéroportées (613) 998-3101.

EMRC 92
Information sur la recherche, la technologie et les applications de la télédétection : Le bureau RESORS recueille la documentation internationale en télédétection, la catalogue et l'incorpore dans le Système de recherche documentaire en direct sur la télédétection. Les 50 000 fiches de la base de données RESORS sont accessibles au public à partir de n'importe quel terminal d'ordinateur, par l'intermédiaire du réseau canadien DATAPAC.
Renseignements : Centre canadien de télédétection, Ottawa (Ontario) K1A 0Y7 (613) 990-5870.

EMRC 93
Programme des conventions de recherche : Des subventions sont accordées aux universités, aux musées ou aux établissements de recherche canadiens reconnus qui ne relèvent pas directement de l'administration fédérale pour des projets de recherche en génie ou en sciences naturelles, sociales ou physiques. Le Programme vise à encourager l'échange de connaissances parmi les chercheurs canadiens. Il offre un financement aux projets qui appuient les objectifs du ministère et qui pourraient produire des idées originales et des solutions nouvelles aux problèmes actuels. Les fonds accordés sous l'égide de ce programme sont attribués selon les priorités du ministère dans les domaines où il y a un besoin urgent de recherche.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6304.

EMRC 94
Recherche et développement énergétiques : Le Bureau de recherche et de développement énergétiques (BRDE) est responsable de la politique, de la planification, et de la coordination d'un programme interministériel de recherche et de développement (R-D) en matière d'économies d'énergie, de nouveaux combustibles et carburants liquides, d'énergies renouvelables, de fusion nucléaire, de charbon, de pétroles lourds, de pétrole, de gaz et d'électricité. Sur avis conforme du Comité interministériel de recherche et de développement énergétiques, le Ministère alloue aux organismes de recherche du gouvernement fédéral les fonds pour les projets de R-D entrepris en vertu du programme. À leur tour, les organismes fédéraux de recherche confient la plupart des travaux en sous-traitance à des sociétés canadiennes de R-D du secteur privé, par le biais de programmes à frais partagés comme le Programme de R-D énergétique dans l'industrie, et de subventions, de contributions et de contrats.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Bureau de recherche et de développement énergétiques, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 95
Recherche et développement en matière de transport de l'énergie : Le Ministère effectue des recherches sur les méthodes et les matériaux servant au transport de l'énergie, comme la boue de charbon et le gaz naturel liquéfié, et sur les matériaux utilisés pour les pipe-lines.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Laboratoires de la métallurgie physique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 993-4929.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Recherche et technologie (*suite*)

EMRC 96
Recherche et développement dans les domaines des minéraux et de l'énergie : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) réalise, parraine et donne en adjudication des travaux de recherche et de développement appliqués concernant les techniques liées aux minéraux, aux métaux et aux combustibles fossiles, en tenant compte des besoins nationaux et régionaux et en complétant les recherches entreprises par le secteur privé. Les connaissances techniques ainsi acquises sont diffusées par le personnel de recherche et des spécialistes de l'information. Des laboratoires sont également utilisés afin de réaliser des projets de recherche pour le compte de l'industrie selon une formule de recouvrement intégral ou partiel des coûts. On poursuit des études permanentes dans des domaines comme l'évaluation des ressources en charbon et en minéraux ; les techniques d'exploitation minière ; la santé et la sécurité des mineurs ; les techniques de combustion des combustibles et les techniques d'économie de l'énergie ; la santé, la sécurité et la lutte contre la pollution dans les industries des minéraux ; la récupération accrue à partir des sables bitumineux et des pétroles lourds ; l'essai des explosifs ; l'amélioration de la qualité des matériaux tirés des minéraux ; l'élimination des déchets nucléaires et des résidus minéraux ; l'élaboration de normes et de spécifications visant la récupération accrue à partir de minerais à faible teneur ; et l'analyse chimique.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4029.

Minéraux et explosifs (EMRC 97 – EMRC 112)

EMRC 97
Minéraux, matière première : Le Ministère donne des renseignements provenant de sources canadiennes et étrangères (producteurs, fournisseurs, marchés, contingentement et prix) sur les produits minéraux. On peut consulter sur place les dossiers non confidentiels.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Direction de la stratégie des minéraux et des métaux, Ottawa–Hull (613) 995-9466 ; minéraux industriels, poste 216 ; minéraux non ferreux, poste 249 ; minéraux ferreux, poste 205.

EMRC 98
Inventaire des minéraux, service de consultation : La Division de l'inventaire national des minéraux tient à jour un inventaire des venues et des gisements connus de minéraux (à l'exception du pétrole et du gaz naturel) partout au Canada. Quelque 19 000 dossiers ont déja été préparés. Chacun renferme, pour chaque gisement, un résumé narratif de l'histoire des travaux d'exploration et de mise en valeur, de la production, s'il y a lieu, et de la géologie, des notes bibliographiques, des détails sur la localisation et des références cartographiques. Elle tient également à jour des données sur les gisements actuels du Canada (réserves et production) et publie à l'occasion une compilation des ressources en minéraux et des venues. Des exemplaires de ces inventaires sont à la disposition du public moyennant un prix fixe par unité, ainsi que des exemplaires des fichiers informatiques sur une base de recouvrement des coûts.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Direction de l'information et de l'approvisionnement en ressources, Inventaire national des minéraux, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 244.

EMRC 99
Répertoire automatisé MINSYS : La Division de l'inventaire national des minéraux maintient MINSYS, un répertoire sur fiches et informatisé des données inscrites dans les inventaires des venues de minéraux au Canada.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Inventaire national des minéraux, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 244.

EMRC 100
Ocean Mining Citation Retrieval System (OMCRS) : L'OMCRS est une base de données bibliographiques contenant des informations portant sur les aspects géologiques, océanographiques, environnementaux, économiques et juridiques de l'exploitation et de la gestion des ressources océaniques. L'accès à l'OMCRS est disponible sous forme de recherches informatiques.
Renseignements et demandes de recherche : Secteur de la politique minérale, Division de l'exploitation des ressources océaniques, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 101
Conférence sur les perspectives minérales : Cet événement annuel, ayant généralement lieu au mois de mai, permet à des gens de l'industrie de se réunir pour discuter librement des problèmes économiques qui affectent l'industrie des minéraux, et au public de mieux saisir et comprendre ces problèmes.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Minéraux et explosifs (*suite*)

EMRC 102
Statistiques sur les minéraux : Le Ministère offre un service consultatif sur les problèmes liés aux statistiques sur les minéraux ainsi que sur la collecte, la diffusion et l'interprétation des données. Il fait la compilation de statistiques sur les dépenses liées à l'exploration minérale, la valeur de la production, les inventaires, les expéditions, la production de minéraux et de métaux affinés, le prix des métaux et des minéraux, les coûts d'exploitation, le commerce par pays, la consommation par produit fini, l'emploi et les salaires.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division des systèmes d'information, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 355.

EMRC 103
Publications sur les minéraux : Le Secteur de la politique minérale produit des publications scientifiques et techniques, telle une série de bulletins minéraux et de rapports sur les minéraux (série MR) ainsi que quantité de documents sur l'industrie canadienne des minéraux. Il publie également, aux fins de référence, l'*Annuaire des minéraux du Canada* qui consiste en un examen complet de quelque 55 produits minéraux. Ces publications sont vendues au Centre de publication du gouvernement canadien, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2560.
D'autres publications, comme des fiches techniques, des affiches, des dépliants sur les minéraux, et le Catalogue des publications du Secteur de la politique minérale sont distribuées au public par l'intermédiaire des bureaux régionaux des Communications EMR.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3065 ou bureaux régionaux des Communications, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 104
Service consultatif sur l'approvisionnement, les ressources et les réserves de minéraux : Le Ministère diffuse de l'information sur la définition et la terminologie des ressources et leur classification, les réserves et les ressources additionnelles, l'ampleur et les résultats de la recherche de ressources minérales au Canada, la capacité de production à long terme des mines et l'extraction minière dans les océans.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division de la politique des ressources, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 344.

EMRC 105
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minérale : En vertu de ces ententes les ressources et l'expertise des deux niveaux de gouvernement sont mises en commun pour mettre en œuvre une variété de programmes destinés à favoriser la prospection et la mise en valeur des minéraux. Toutes les ententes comportent un volet relatif aux études géoscientifiques qui permettent d'obtenir les données nécessaires à l'accroissement du niveau d'activité dans le domaine de la prospection. Ces études comprennent notamment : la recherche en vue de l'amélioration technologique pour l'extraction et le traitement des minéraux ; diverses études, notamment des évaluations du marché pour identifier les possibilités de développement ; une aide directe accordée à l'industrie pour lui permettre d'évaluer ses débouchés et pour stimuler l'investissement ; et plusieurs activités dans le domaine de l'information publique. Dans certaines ententes, des projets visent des opérations bien précises de l'exploitation minière ou encore sont axés sur les besoins des collectivités ou des régions de façon à y améliorer l'économie locale. L'administration générale de ces ententes relève de la Division des affaires régionales et intergouvernementales du Secteur de la politique minérale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 106
Service consultatif sur le commerce des minéraux : Le Ministère fournit des renseignements sur la concurrence étrangère vis-à-vis des producteurs de minéraux canadiens, sur les possibilités pour les entreprises canadiennes d'investir à l'étranger, et sur les politiques en matière de commerce des minéraux avec les autres pays.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division des relations internationales (minéraux), Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 216 ou 253.

EMRC 107
Utilisation rationnelle des ressources minérales : Le Ministère fournit des renseignements généraux sur les mesures d'économie applicables dans l'industrie des minéraux et sur les mesures recommandées que le gouvernement, l'industrie et le public pourraient mettre en œuvre pour éviter le gaspillage de ressources minérales.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Laboratoires des sciences minérales, Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET), Ottawa–Hull (613) 995-4088.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Minéraux et explosifs (*suite*)

EMRC 108
Techniques de traitement des minéraux : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) élabore et met de l'avant des techniques susceptibles d'accroître l'importance de la récupération des minéraux dans les gisements connus du Canada. CANMET a mis au point une banque de données informatisée (MINPROC) qui fournit des renvois aux rapports et aux publications techniques concernant les techniques de traitement des minéraux propres à répondre aux besoins de l'industrie canadienne.
Renseignements : Secteur recherche et technologie, Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4064 ou (613) 238-3499.

EMRC 109
Technologie minière : CANMET développe et met de l'avant des techniques permettant d'améliorer l'efficacité, la viabilité et la compétitivité internationale de l'industrie minière canadienne. CANMET a mis au point une base de données informatisée (MINTEC) qui fournit des renvois aux rapports techniques et aux publications relatifs aux techniques minières qui répondent aux besoins de l'industrie canadienne.
Renseignements : Secteur recherche et technologie, Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 150.

EMRC 110
Sociétés minières : Le Ministère fournit des renseignements et de la documentation sur les sociétés possédant des intérêts dans l'extraction, la recherche, la mise en valeur et la production des minéraux.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Direction de l'information et de l'approvisionnement en ressources, Inventaire national des minéraux, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 244.

EMRC 111
Industrie minière, santé et sécurité : CANMET est chargé de l'amélioration des conditions de santé et de sécurité et de la qualité de l'environnement dans les industries de l'exploitation et de l'extraction minières.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Laboratoires de recherche minière, CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 150.

EMRC 112
Administration de la *Loi sur les explosifs* : Dans l'intérêt de la sécurité publique, la Direction des explosifs est chargée d'administrer et d'appliquer la *Loi sur les explosifs*. Elle réglemente l'autorisation, la fabrication, l'importation, la vente, l'achat, la possession et l'entreposage des explosifs, grâce à un système d'essais, de délivrance de licences et de permis et d'inspections. La Direction des explosifs vérifie régulièrement le transport routier en étroite collaboration avec transports Canada. Le terme «explosifs» comprend les explosifs de sautage, les détonateurs, les poudres propulsives, les munitions pour usage sportif et industriel ainsi que tous les types de pièces et objets pyrotechniques.
Renseignements : Secteur Recherche et Technologie, Direction des explosifs, Ottawa–Hull (613) 993-7211 ; bureaux régionaux de la Direction des explosifs, voir Partie II.

Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l' (BEC)

C.P. 2324, succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2692.

Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

BEC 1
L'Enquêteur correctionnel est chargé d'enquêter sur les plaintes des détenus, telles que définies par la *Loi sur les pénitenciers*,. Il fait aussi rapport sur les problèmes des détenus qui ressortissent à la compétence du Solliciteur général du Canada, sauf : les problèmes qui sont soulevés dans une plainte portant sur une question ou un état de choses qui a cessé d'exister ou d'être le sujet d'une plainte plus d'un an avant le dépôt de la plainte auprès du commissaire (Enquêteur correctionnel) ; lorsque l'auteur n'a pas, de l'avis du commissaire, pris toutes les mesures nécessaires pour épuiser les recours juridiques ou administratifs possibles ; les problèmes portant sur une question ou un état de choses ressortissant à la compétence du Solliciteur général du Canada, y compris la préparation de documents à soumettre à la Commission nationale des libérations conditionnelles. Le commissaire n'est pas dans l'obligation de faire enquête s'il y a déjà eu enquête sur le sujet de la plainte, ou si, de l'avis du commissaire, l'auteur de la plainte n'a aucun intérêt valable dans la question.

Environnement Canada (EC)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureaux régionaux : voir les différents services nommés ci-dessous.

Autres bureaux (y compris les bureaux météorologiques et ceux des parcs nationaux) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes indiquées sous les divers services ci-dessous ; autres bureaux et parcs nationaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; Commission des lieux et monuments historiques du Canada, voir *EC 40* ci-dessous ; Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales à Terre-Neuve, services météorologiques pour l'aéronautique en Ontario et Service de l'information et des relations publiques en Ontario et au Qébec, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le Ministère est chargé des responsabilités suivantes : les oiseaux migrateurs ; les renseignements sur le temps, le climat, les glaces, la mer et la qualité de l'air ; la protection de l'environnement couplé d'un relèvement de la qualité du milieu ambiant naturel comprenant l'eau, le sol et l'air, ainsi que la conservation des ressources renouvelables, eaux, terre et faune.
Ministre responsable :
Ministre de l'Environnement

Service de l'environnement atmosphérique (EC 1 – EC 11)
Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal (Saint-Laurent) et Bedford.

Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4551 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Environnement Canada (*suite*)
Service de l'environnement atmosphérique (*suite*)

EC 1
Services météorologiques pour le public et la navigation : Des avertissements, des prévisions et de l'information sont offerts 24 heures sur 24 à tous les Canadiens dans les grandes villes et dans 172 zones de prévision pour le public. Ces services traitent d'une gamme de conditions atmosphériques allant des ouragans tropicaux aux blizzards arctiques. Des avertissements sont émis pour les conditions météorologiques dangereuses. Des services météorologiques à la navigation, y compris des avertissements et des prévisions météorologiques ainsi que des renseignements sur l'état des eaux, sont offerts aux pêcheurs, à la marine marchande et aux plaisanciers pour 95 zones maritimes, y compris les eaux côtières et intérieures de l'Arctique. Les prévisions météorologiques du Canada pour le public et pour la navigation couvrent une région géographique dont la superficie n'est dépassée que par celle de l'URSS.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4710 (pour le public), (416) 667-4697 (pour la navigation).

EC 2
Services météorologiques pour l'aviation : Des avertissements, prévisions et observations météorologiques sont fournis à 170 aéroports et à 113 zones d'aviation afin d'assurer la sécurité et l'économie de l'exploitation aérienne et la sécurité des voyageurs au Canada. En vertu d'ententes internationales de l'OACI, les services météorologiques pour l'aviation sont offerts pour la région allant jusqu'à 30° de longitude ouest au-dessus de l'Atlantique. Ces services sont assurés conjointement avec l'Administration canadienne des transports aériens.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4721.

EC 3
Services météorologiques à vocation économique : Des avis et des renseignements sont offerts pour appuyer l'agriculture, la pêche, la sylviculture et d'autres secteurs économiques sensibles au climat pour la sécurité et l'efficacité de l'exploitation et, le cas échéant, pour réduire le risque d'un sinistre industriel qui nuirait à l'environnement.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4732.

EC 4
Services météorologiques à vocation militaire : Le Service de l'environment atmosphérique fournit un appui au ministère de la Défense nationale pour répondre à toutes les exigences en météorologie et en océanographie des Forces armées canadiennes. Il offre des service pour les opérations au sol, en mer, dans les airs et par sous-marins dans une vaste zone comprenant tout le Canada, l'Arctique et les océans adjacents, jusqu'au milieu du Pacifique et au dessus de l'Atlantique allant presque jusqu'en Europe. Les activités consistent en l'établissement et la diffusion des prévisions, y compris les avertissements météorologiques, le soutien météorologique et océanographique aux opérations militaires, le soutien des opérations de recherche et de sauvetage, les avis et la consultation. Le service de l'environment atmosphérique fournit les agents et les cadres professionnels des services de prévision. Le soutien technique est assuré par le MDN. Le Service météorologique des Forces canadiennes est intégré au service météorologique civil du SEA.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4173.

EC 5
Usage des données climatiques : Le Service analyse et interprète les données climatiques, évalue l'incidence du climat sur des questions d'intérêt national telles que la production agricole, le dessin industriel, l'expansion et les transports dans l'Arctique, l'énergie solaire et éolienne, le tourisme et les loisirs. Il fournit également des services d'information et de consultation sur des questions de politique, de planification et de conception, sur la gestion forestière et la santé humaine.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4624.

EC 6
Services climatiques : Le Centre climatologique canadien offre au grand public et à des groupes particuliers (ingénieurs, avocats, architectes, etc.) des données climatologiques sous forme de publications, de résumés statistiques, de microfilms, de données numériques ou d'analyses individuelles programmées.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview), produits informatiques (416) 667-4953, publications (416) 667-4613.

EC 7
Recherches climatiques : Le Centre climatologique canadien fournit des statistiques et diagnostics sur la circulation atmosphérique et effectue des recherches sur la modélisation du climat, l'incidence du dioxyde de carbone, la vulnérabilité du climat, les tendances climatiques, la variabilité climatique, la surveillance du climat, la modélisation de la circulation générale, le bilan énergétique, les modèles radio-photochimiques, les modèles thermodynamiques et la prévision statistique à longue échéance.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4651.

Environnement Canada (*suite*)
Service de l'environnement atmosphérique (*suite*)

EC 8
Application des renseignements climatiques en hydrométéorologie et dans la marine : Le Centre climatologique canadien fournit des produits et des analyses spécialement adaptés à la conception et à l'exploitation dans le domaine de l'alimentation en eau, de la lutte contre les inondations et d'autres structures et systèmes hydrologiques. Parmi les paramètres étudiés, on examine tout particulièrement la pluie, les chutes de neige, la fonte des neiges et l'évaporation. Le domaine maritime, les transports, les pêches, les industries de génie maritimes ou côtières et l'industrie des hydrocarbures ainsi que le grand public reçoivent des conseils, des services consultatifs et des analyses spécialisées de nature climatologique concernant les vents, le climat et l'état des lacs canadiens (hauteur des vagues, température de l'eau, etc.) et des eaux canadiennes de l'Atlantique, de l'Arctique et du Pacifique.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4617.

EC 9
Conditions des glaces : Le Centre des glaces à Ottawa fournit les analyses quotidiennes des conditions glaciales dans les eaux canadiennes navigables, soit côtières ou contiguës, et dans le système Grands Lacs – Fleuve Saint-Laurent, à partir des données de vols de reconnaissance, de satellites, de navires et d'autres sources. Le Centre des glaces prépare et distribue des cartes globales de glace, soit par courrier ou par radio en vue d'appuyer les activités maritimes de transport, de pêche, d'exploration en mer, etc. ; il prépare des prévisions opérationnelles, soit à court terme ou pour des périodes de 30 jours, ainsi que des aperçus saisonniers qu'il dissémine par les stations de radio maritimes ou par accès direct au télex ; il fournit des services de consultation ou d'information par téléphone.
Renseignements : Centre de prévision des glaces, Ottawa (613) 996-5236.

EC 10
Archivage de données : La Division de la climatologie des glaces et ses applications fournit des cartes de glaces, des photo-satellites sur l'épaisseur des glaces, ainsi que des données par télédétecteurs telles que SLAR, profils laser, et photographies aériennes pour inspection ou reproduction. Elle fournit également des études glaciales et des analyses statistiques ; elle prépare des atlas de glaces et des données glaciales internationales ; elle offre des services de conseils et de consultation.
Renseignements : Division de la climatologie des glaces et ses applications, Ottawa (613)995-6730.

EC 11
Recherche sur l'atmosphère et la météorologie : Le Service s'occupe de recherche dans divers domaines dont le transport à grande distance des polluants atmosphériques (TGDPA), les pluies acides, les conditions atmosphériques, les glaces, l'effet du vent sur les vagues, les réseaux de prévision, la couche d'ozone, le rayonnement atmosphérique, les prévisions atmosphériques numériques, la physique des nuages et des précipitations, le radar de météorologie, la réception et le traitement des données obtenues par satellite sur l'atmosphère et sur l'environnement, la chimie de l'atmosphère, les polluants atmosphériques, les polluants industriels, l'énergie éolienne et solaire, les facteurs environnementaux dans la mise en valeur des hydrocarbures au large des côtes et dans les régions septentrionales, la météorologie appliquée à l'agriculture, à la sylviculture et à l'aéronautique, la météorologie (à échelle moyenne) de la couche limite et la dispersion atmosphérique.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4883.

Service de la conservation de l'environnement (EC 12 – EC 23)

Service canadien de la faune (EC 12 – EC 15)
Place Vincent Massey
17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0E7)

Bureaux régionaux : Delta, Edmonton, Ottawa, Québec (Sainte-Foy) et Sackville.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1095 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 12
Espèces menacées : Le Service effectue des recherches et offre des consultations en gestion quant aux espèces animales rares et en voie de disparition, et à leur habitat.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1095.
Le Service octroie les permis d'importation et d'exportation des animaux et des plantes en voie de disparition.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1840.

EC 13
Aménagement des habitats fauniques – Écologie de la faune : Le Service gère un certain nombre de terrains pour préserver l'habitat de la faune au Canada et pour entreprendre des programmes de recherche et de préservation. Il s'occupe aussi de la recherche et de la présentation de conseils en matière d'écologie des oiseaux migrateurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1095 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Environnement Canada (*suite*)
Service canadien de la faune (*suite*)

EC 14
Réglementation de la chasse aux oiseaux migrateurs : Le Service édicte la réglementation concernant la chasse, le traitement et l'utilisation des oiseaux migrateurs. Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 15
Protection des oiseaux migrateurs : Le Service doit assurer la protection et la préservation des oiseaux migrateurs. Il effectue des recherches et des études sur la répartition, l'état, la dynamique et les exigences écologiques des oiseaux migrateurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2957.

Direction des eaux intérieures (EC 16 – EC 19)
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0E7)

Bureaux régionaux : Vancouver, Regina, Burlington, Québec (Sainte-Foy) et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-6555 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 16
Réduction des dommages causés par les inondations : Afin de minimiser les dommages causés par d'éventuelles inondations et ainsi réduire le montant des indemnités que le gouvernement aura à verser, la Direction a établi un programme fédéral-provincial de cartographie qui déterminera les zones inondables. En coopération avec les provinces, la Direction protège également les sites domiciliaires actuels en construisant des digues et des barrages là où les bénéfices excèdent les coûts et là où existe un intérêt d'importance nationale.

EC 17
Données sur la gestion des eaux intérieures : La Direction planifie et met en œuvre des programmes de gestion de l'eau douce. Elle fait des prévisions quant aux ressources hydrologiques et elle effectue la collecte systématique et la compilation de données (sur le débit, la quantité et la qualité de l'eau, sur les nappes d'eau souterraines, sur les sédiments, sur la neige et la glace, sur les glaciers ainsi que sur l'utilisation de l'eau) aux fins de gestion des eaux intérieures. Ces données sont utilisées par les agences fédérales et provinciales pour la prévision des inondations et pour la conception des constructions d'infrastructure ; elles sont utilisées par l'industrie pour la production d'énergie ; elles servent à la navigation maritime ; et elles sont utilisées par le secteur agricole pour la planification des systèmes d'irrigation.

EC 18
Recherches sur la gestion des eaux : La Direction générale des eaux intérieures entreprend des programmes de recherche et d'élaboration de la technologie sur les eaux douces pour fournir des renseignements et encourager la compréhension des décisions concernant la gestion des eaux dans les domaines de l'hydrologie, des eaux de surface, des eaux souterraines, de la neige et des glaces, des systèmes écologiques aquatiques, des pluies acides, ainsi que de l'incidence et du cheminement des produits chimiques toxiques. De plus, elle accorde des fonds à des agences non gouvernementales par le biais de contrats et de subventions pour des projets de recherche sur les eaux.

EC 19
Gestion des eaux s'écoulant à la frontière canado-américaine et de celles qui relèvent de plusieurs compétences : La Direction générale des eaux intérieures, en coopération avec les provinces, planifie et met en œuvre des mesures touchant la conservation, l'exploitation et l'utilisation des ressources hydriques des bassins fluviaux d'intérêt national. La Direction gère les ressources en eau des bassins et assure également les services d'employés et d'experts ainsi que le soutien technique à plus de 30 conseils de contrôle et groupes d'étude de la Commission mixte internationale (CMI), de même qu'aux activités entreprises en vertu d'une dizaine d'accords fédéraux-provinciaux.

Direction générale des terres (EC 20 – EC 23)
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0E7)

Bureaux régionaux : Vancouver, Regina, Burlington, Québec (Sainte-Foy) et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2010 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 20
Utilisation et gestion des terres : La Direction générale des terres, qui a été incorporée à la Direcion générale des eaux intérieures tout en gardant des bureaux séparés, est responsable de la politique fédérale d'utilisation des terres. Elle est également chargée de promouvoir une utilisation et une gestion judicieuses des terres canadiennes. Elle assure une surveillance continue et analyse la qualité et l'utilisation des terres. De plus, elle évalue les répercussions des programmes fédéraux sur l'utilisation des terres et fournit des conseils sur l'utilisation et la gestion des terres de la Couronne. La Division des systèmes de données sur les terres du Canada maintient une base de données nationale multidisciplinaire pour les besoins de la politique, des programmes et de la recherche.

Environnement Canada (*suite*)
Direction générale des terres (*suite*)

EC 21
Services de planification et de recherche sur l'utilisation des terres : La Direction générale des terres effectue, à l'échelle nationale et régionale, des recherches sur les grands problèmes relatifs aux terres afin d'informer le public et les gestionnaires sur les causes et les solutions ainsi que sur l'importance de cette ressource foncière pour la nation. Des programmes ont été articulés pour analyser la perte des terres agricoles, la préservation des terres de choix et le rôle du gouvernement fédéral dans l'étude quant aux problèmes et solutions de l'utilisation des terres. À titre d'exemple, mentionnons l'analyse des contraintes sur les terres ; l'analyse de l'efficacité des processus de planification au Canada ; l'analyse de l'abandon des terres agricoles à faible rendement ; la récupération des terres perturbées par l'activité minière et l'évaluation de l'impact des programmes fédéraux sur les terres du Canada. Ces programmes sont également utiles parce qu'ils fournissent une aide en matière de planification des terres aux différents ministères fédéraux.

EC 22
Publications et cartes : La Direction générale des terres produit du matériel d'information destiné au public comme l'*Inventaire des terres du Canada*, le bulletin *Terre*, des livres, des rapports et des cartes. Le matériel d'information traite des terres et de leur utilisation du point de vue national.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2010.

EC 23
Inventaire des terres, surveillance et systèmes de données : La Direction générale des terres réalise des inventaires sur le potentiel des terres, l'utilisation des terres et ses caractéristiques écologiques par l'entremise des programmes suivants : l'Inventaire des terres du Canada (régions établies), la Série d'information sur l'utilisation des terres nordiques (nord du 60e parallèle), le Relevé écologique du territoire et le Programme de surveillance de l'utilisation des terres au Canada (régions urbaines, terres de choix et régions rurales). Le Comité canadien de la classification écologique du territoire coordonne les activités de recherche et de développement aux niveaux fédéral, provincial et universitaire. Le Système de données sur les terres du Canada (SDTC) fournit une base de données exhaustive pour l'ensemble du Canada et est disponible aux bureaux régionaux.

Service de la conservation et de la protection (EC 24 – EC 32)

Programme de la protection de l'environnement
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1C8)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0310 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 24
Pluies acides : Le Service de la conservation et de la protection planifie, coordonne et gère le programme du Ministère sur les pluies acides et il coordonne l'ensemble du programme fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3376.

EC 25
Produits chimiques commerciaux : Le Service de la conservation et de la protecton surveille et évalue les nouveaux produits chimiques et les produits existants ; il crée et exécute des stratégies de contrôle des produits chimiques commerciaux qui, s'ils entrent dans l'environnement, peuvent présenter un risque inacceptable pour la santé ou pour l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1499.

EC 26
Programme de gestion des produits chimiques toxiques : Ce programme, géré par le Service de la conservation et de la protection, a pour objectif d'empêcher ou de limiter l'entrée de produits chimiques toxiques en quantité dangereuse dans les éléments constitutifs de l'environnement : l'air, l'eau, le sol, les plantes, les animaux et l'homme. Le Service est également responsable de la direction et de la coordination des divers programmes fédéraux par le biais du Comité interministériel des produits chimiques toxiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1652.

Environnement Canada (*suite*)
Service de la conservation et de la protection *(suite)*

EC 27
Contrôle de la pollution de l'eau : Le Service de la conservation et de la protection collabore avec les provinces pour préserver, restaurer et rehausser l'environnement aquatique afin d'obtenir une eau de qualité potable et capable de soutenir la vie aquatique. Au Centre canadien des eaux intérieures situé à Burlington, le Service travaille en collaboration avec le ministère des Pêches et Océans dans les domaines de la pollution, la surveillance des polluants et la toxicologie des poissons. Le Service fait actuellement des travaux dans le domaine de l'identification et du contrôle des substances toxiques dans les eaux usées et il offre des conseils aux municipalités sur le traitement des eaux usées. Le Service est responsable de l'application de la *Loi sur l'immersion de déchets en mer* (par la délivrance de permis pour l'immersion de déchets) ; il contrôle le contenu de phosphore des détersifs ; il approuve les plans des systèmes sanitaires pour navires ; et il élabore des programmes de formation pour le personnel des centres de traitement des eaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2375.

EC 28
Eco-urgences : Le Service de la conservation et de la protection encourage la mise au point et l'application de mesures préventives pour prévenir ou atténuer les effets des déversements d'hydrocarbures et de produits chimiques toxiques ; il maintient le Système national d'alerte sur une base de 24 heures afin de réagir rapidement aux urgences et il appuie l'amélioration de mesures préventives.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3742.

EC 29
Services techniques : Le Service de la conservation et de la protection est chargé d'encourager la mise au point, la démonstration et l'échange de nouvelles connaissances techniques pour le traitement efficace des effluents, la gestion des déchets et la réaction efficace aux déversements de produits dangereux pour l'environnement. Les renseignements et les conseils sur ces nouvelles techniques sont particulièrement utiles aux municipalités. Le Service se charge aussi du développement et de la gestion d'un système de mesure de la pollution de sources mobiles ou fixes, de l'exploitation des laboratoires d'analyse, du développement de trousses pour la formation technique et de la prestation de conseils techniques sur la protection de la qualité de l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2103.

EC 30
Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie : Ce programme contribuera jusqu'à 50 pour 100 du coût total des projets de récupération d'énergie. Il offre aussi un soutien financier pour des études de faisabilité, pour le développement et l'analyse de projets de récupération d'énergie, et pour des analyses de coût-rendement. Toute entreprise, province ou municipalité qui offre une proposition qui rencontre les objectifs du programme peut soumettre une demande d'aide financière.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1813.

EC 31
Analyse des répercussions socio-économiques : Le Service de la conservation et de la protection analyse les répercussions socio-économiques des nouveaux règlements promulgués sur la santé, la sécurité et l'équité, afin d'améliorer l'affectation des ressources économiques et l'information fournie aux personnes qui doivent prendre des décisions et de permettre une participation accrue du public à l'élaboration des règlements.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2376.

EC 32
Répression des menaces provenant des activités humaines : Le Service de la conservation et de la protection est chargé de s'assurer que les activités humaines ont le moins possible d'effets défavorables sur l'environnement. Des services se spécialisent dans les conséquences de ces activités, dans les domaines suivants : procédés des secteurs des mines, des minéraux et de la métallurgie ; extraction et traitement des ressources renouvelables ; activités urbaines ; industries chimiques ; pétrole, gaz et énergie ; échappements des véhicules à moteur et des systèmes de transport ; et gestion des déchets dangereux. À l'aide d'inventaires, de caractérisations et d'évaluations socio-économiques, le Service de la conservation et de la protection détermine les problèmes actuels ou potentiels de l'environnement (pollution atmosphérique, pollution de l'eau, production et élimination de déchets ou autres perturbations de l'environnement) et il élabore des mesures préventives ou curatives à l'échelle nationale, interprovinciale ou internationale.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3376.

Parcs Canada (EC 33 – EC 37)
Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1G2)

Bureaux régionaux : Calgary, Winnipeg, Cornwall, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800 ou 994-2534 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Environnement Canada (*suite*)
Parcs Canada (*suite*)

EC 33
Associations coopérantes : Parcs Canada cherche à travailler en collaboration avec des organismes à but non lucratif afin de promouvoir ses objectifs par l'intermédiaire de vente d'objets relatifs au patrimoine et par la prestation de services publics supplémentaires comme des cours et des études sur le terrain.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2696.

EC 34
Canaux historiques : Parcs Canada est chargé de l'opération et de l'interprétation des canaux historiques du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux des canaux, voir Partie II sous Chambly, Peterborough, Sault Ste Marie, Smith Falls ou St Peters.

EC 35
Rivières du patrimoine canadien : Parcs Canada fournit un soutien technique, financier et publicitaire aux membres de la Commission des rivières du patrimoine canadien qui regroupe des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. La Commission identifie les rivières du patrimoine canadien qu'elles soient ou non situées dans les parcs nationaux et elle élabore des plans pour la préservation de ces rivières et leur interprétation. Parcs Canada propose aussi à la Commission des rivières qui pourraient être désignées comme rivières du patrimoine.

EC 36
Parcs et lieux historiques nationaux : Parcs Canada assure la préservation, la restauration et l'interprétation des lieux d'importance historique nationale dans tout le Canada. L'entrée pour tous les parcs historiques nationaux est gratuite sauf à la forteresse de Louisbourg, à la citadelle d'Halifax, au fort George, au Lower Fort Garry, au fort Langley, et au Musée des Pêches de l'Atlantique. L'entrée est gratuite au fort Lennox, mais il y a un frais pour le traversier privé qui amène les visiteurs à l'île.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux des parcs et lieux historiques nationaux, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée du parc.

EC 37
Parcs nationaux : Parcs Canada assure l'aménagement, l'exploitation et la protection des parcs nationaux au Canada et offre des renseignements sur les droits d'entrée et sur la réglementation touchant les animaux domestiques, les armes à feu, les randonnées équestres, les pistes cyclables, les bicyclettes, les motoneiges, les feux, les déchets, l'alpinisme, les randonnées pédestres, les excursions, le camping, la pêche et le ski de fond.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux des parcs nationaux, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée du parc.

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (EC 38)
Edifice Fontaine
200, boulevard Sacré-Cœur
13e étage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureau régional : Vancouver.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2727 ou (819) 997-1000 ; Vancouver (604) 666-2431 ; Halifax (902) 424-7844 ; Terre-Neuve 1-800-563-2425 (appels sans frais d'interurbain).

EC 38
Évaluations environnementales : Le Bureau s'assure que l'on tienne compte des risques environnementaux lors de la planification de projets pour lesquels on a besoin de fonds fédéraux ou lorsqu'il s'agit de propriétés fédérales.

Semaine de l'environnement (EC 39)

EC 39
Semaine de l'environnement : Environnement Canada est responsable de l'organisation de la semaine de l'environnement qui se déroule habituellement du 2 au 8 juin de chaque année.
Renseignements : Direction des communications, Ottawa–Hull (819) 997-2800.

Environnement Canada (*suite*)

Commission des lieux et monuments historiques du Canada (EC 40)
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1G2)

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-4059.

EC 40
Commémoration des lieux et parcs historiques : Selon la *Loi sur les lieux et monuments historiques* de 1953, la Commission agit à titre de conseiller auprès du ministre de l'Environnement qui est chargé du programme de commémoration des lieux historiques d'une importance nationale. Parfois, lorsque les membres considèrent un ouvrage d'une valeur exceptionnelle, ils recommandent au Ministre que le ministère offre une aide financière à des administrations municipales et provinciales ou à des organismes privés sans but lucratif, pour leur permettre d'acquérir et de restaurer des bâtiments d'intérêt national.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (MEIR)

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613)995-8900 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Le MEIR est chargé d'accroître la prospérité économique en favorisant les investissements dans des entreprises industrielles viables dans les secteurs de la fabrication et de la transformation des ressources naturelles, de même que dans les industries de services connexes, le tourisme et la petite entreprise. Le Ministère favorise ces investissements dans toutes les régions du Canada et plus particulièrement dans les régions moins bien nanties économiquement.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale et Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)

Développement industriel et régional (MEIR 1 – MEIR 10)

MEIR 1
Programme de développement industriel et régional (PDIR) : Aux termes de ce programme, le gouvernement fédéral offre aux entreprises de fabrication et de transformation au Canada, de l'aide financière directe sous forme de contributions et de contributions remboursables. Le Ministère accorde cette aide pour la mise au point de nouveaux produits ou procédés qui augmenteront la productivité industrielle et le niveau de concurrence internationale ; pour l'établissement de nouvelles installations de production dans les régions où existent déjà des inégalités économiques relativement élevées ; pour des projets de modernisation ou d'agrandissement, y compris des fonds pour l'installation d'appareils micro-électroniques ; pour des recherches en commercialisation et des études de stratégie ; enfin, pour des investissements permettant de s'adapter à l'évolution de la situation concurrentielle et de créer de nouveaux produits et services plus rentables et plus concurrentiels. Le montant de l'aide accordée à une entreprise varie en fonction des besoins économiques de la région dans laquelle elle est située. Le programme, exécuté par l'intermédiaire des bureaux régionaux du Ministère, accorde une attention toute particulière aux besoins des petites et moyennes entreprises.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité desirée.

MEIR 2
Programme Entreprise Cap-Breton (PECB) : L'objectif de ce programme, exécuté par Entreprise Cap-Breton, est de créer un climat propice aux investissements privés, à l'esprit d'initiative et à l'accroissement de l'activité industrielle et commerciale dans la région du Cap-Breton. Il s'agit d'un programme-cadre qui fournit une aide financière par le biais de divers programmes administrés séparément par le MEIR et la division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton (SDCB). Les programmmes exécutés par le MEIR sont le Programme de développement industriel et régional (PDIR), le Programme d'aide supplémentaire pour le Cap-Breton (PASCB), le Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton (CIICB), le Programme Entreprise Atlantique (PEA) et le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME). Le soutien financier est fourni sous forme de subventions, de contributions (remboursables et non remboursables), de prise en charge d'une partie de l'intérêt, d'assurance-crédit, de prêts, d'aide à l'acquisition de capitaux propres et de crédits d'impôt à l'investissement. Divers secteurs économiques y sont admissibles.
Renseignements : appels sans frais d'interurbain, 1-800-565-9460 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 3
Programme Entreprise Atlantique (PEA) : Ce programme du MEIR offre de l'assurance-prêt et des contributions pour prendre en charge une partie des frais d'intérêt aux entreprises commerciales dans les provinces de l'Atlantique, de la région de la Gaspésie au Québec et des Îles-de-la-Madeleine. Les prêts doivent servir à financer un projet pour la mise sur pied, l'agrandissement ou la modernisation d'une entreprise commerciale dans un secteur admissible. Seuls les prêts d'au moins 250 000 $ permettent la participation à ce programme.
Renseignements : Direction générale des programmes, Ottawa–Hull (613) 954-5557 ou 1-800-561-7862 (appels sans frais d'interurbain) ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 4
Ententes fédérales-provinciales de développement régional : Les possibilités de développement et d'emploi sont repérées et mises en valeur sur le plan régional par le biais d'ententes auxiliaires fédérales-provinciales à frais partagés qui sont conclues en vertu des Ententes de développement économique et régional (EDER). Tout individu peut faire une demande dans le cadre de certains programmes qui peuvent varier d'une province à l'autre.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 5
Administration des prêts aux petites entreprises (APPE) : Les petites entreprises canadiennes dont le chiffre d'affaires brut ne dépasse pas deux millions de dollars au cours de l'année de présentation de la demande peuvent recevoir des prêts garantis de banques à charte et d'autres prêteurs afin d'acheter de l'équipement fixe ou mobile ; d'acheter ou de construire de nouveaux locaux ; de moderniser les locaux existants ou d'acheter des terrains nécessaires à l'exploitation d'une entreprise. Le total des prêts non remboursés par une entreprise donnée ne doit pas dépasser 100 000 $. Les prêts doivent être garantis et sont remboursables sur une période de 10 ans. Le taux maximal d'intérêt demandé pour ces prêts est établi à un pour cent au-dessus du taux préférentiel ; le taux est flottant, c'est-à-dire qu'il fluctue selon le taux préférentiel de la banque pour la durée du prêt.
Renseignements : Administration des prêts aux petites entreprises, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Développement industriel et régional (*suite*)

MEIR 6
Ententes spéciales avec les autochtones : Des ententes spéciales ARDA (*Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole*) ont été conclues entre le Ministère et les organismes provinciaux compétents de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et du Manitoba, et avec les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Ces ententes à frais partagés ont pour but d'aider les résidants des régions éloignées et du Nord (plus particulièrement les autochtones) à améliorer leur situation économique par le biais d'une aide financière visant à réduire les coûts en capital d'entreprises nouvelles ou en expansion qui sont exploitées par des autochtones ou qui emploient des autochtones. Ces ententes ont également pour but de venir en aide à des groupes de producteurs de produits de base qui vivent de la chasse, du piégeage, de la pêche et de l'exploitation forestière. Elles prévoient également une aide à l'élaboration de plans pour des projets et à la compilation des renseignements nécessaires pour remplir une demande ainsi qu'une aide à la formation en gestion et à toute autre formation requise afin de permettre aux autochtones de profiter des débouchés économiques et des possibilités d'emploi découlant des ententes. Ces ententes offrent également la prestation de conseils ainsi que d'autres mesures d'adaptation sociale qui peuvent être nécessaires afin d'améliorer les conditions économiques.
Renseignements : Saskatoon (306) 975-4325.

MEIR 7
Programme de développement économique des autochtones (PDEA) : Ce programme vise à aider les autochtones à créer des entreprises et à améliorer leur situation économique. Il s'adresse à tous les Inuit, Métis, Indiens inscrits et Indiens non inscrits du Canada. Le Programme fournit une aide financière directe aux projets autochtones de création d'entreprises et de développement économique et joue un rôle de coordonnateur et de conseiller au sein du gouvernement en vue d'aider les autochtones à avoir accès aux autres programmes fédéraux et rendre ceux-ci plus utiles aux entreprises autochtones. Le Programme fournit une aide financière directe par le truchement de trois éléments : une aide peut être accordée pour la mise en place et le développement d'établissements économiques ou financiers autochtones qui ont comme objectif de fournir une aide financière ou autre aux entreprises autochtones ; il offre aussi un appui aux activités de planification économique qui aboutiront à des projets de développement économique et à des entreprises viables ainsi qu'une aide financière directe pour l'établissement, la modernisation et l'agrandissement des entreprises autochtones ; le troisième élément peut appuyer les activités de commercialisation ou de mise au point de produits ou de procédés ainsi que l'établissement de programmes de formation et d'octroi de bourses visant à permettre aux autochtones d'acquérir des compétences dans le domaine des affaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4066.

MEIR 8
Industries de transformation des ressources naturelles : Le MEIR offre une grande variété de services industriels et d'expansion des marchés aux industries canadiennes des produits chimiques, des produits forestiers, des métaux et des minéraux. Il constitue le point de rencontre entre le gouvernement fédéral et les entreprises, les associations industrielles et les gouvernements provinciaux dans les programmes et services de développement industriel régional qui touchent ces trois industries. En outre, il met son savoir-faire et ses compétences analytiques à la disposition des industries ; il favorise l'expansion industrielle et l'essor économique et, en collaboration avec les bureaux régionaux, il précise et oriente la mise en œuvre des programmes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3079.

MEIR 9
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) : Le MEIR offre une aide financière aux entreprises et organisations canadiennes qui participent à la mise au point et à la fabrication de produits liés à la défense. Il peut assumer les coûts admissibles des projets touchant la recherche-développement, l'établissement de listes de fournisseurs, le financement d'immobilisations et les études de marché.
Renseignements : Ottawa–Hull, produits ou processus liés à l'électronique (613) 954-3338 ; produits liés aux aéronefs (613) 954-3157 ; systèmes de propulsion et sous-systèmes d'avion (613) 954-3292 ; machinerie et équipement électrique (613) 954-3299 ; biens de consommation, services et transformation des richesses naturelles (613) 954-2857 ; produits liés au transport routier, maritime et ferroviaire (613) 954-3388.

MEIR 10
Pensons canadien : Ce programme, annoncé en 1984, vise à encourager les consommateurs, y compris l'industrie et les gouvernements provinciaux et municipaux, à acheter des produits fabriqués au Canada. Ce programme ne comprend aucune réglementation ou ligne de conduite obligatoire.
Renseignements : Développement des marchés, Ottawa–Hull (613) 954-4037 ; ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)

Commercialisation et marchés d'exportation (MEIR 11 – MEIR 17)

MEIR 11
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) : Le PDME contribue à l'expansion et à l'accroissement des exportations de biens et de services canadiens en partageant, avec les entreprises, les risques financiers inhérents à la pénétration de nouveaux marchés étrangers. Les activités du programme comprennent : la présentation d'offres pour des projets spécifiques ; l'identification des marchés ; la participation à des foires commerciales ; les visites d'acheteurs étrangers ; la formation de consortiums d'exportation ; les marchés d'exportation des produits agricoles, alimentaires et de la pêche. Bien que ce programme soit administré par le ministère des Affaires extérieures, la prestation se fait par le MEIR au niveau régional.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 12
Commercialisation et importations : À la demande de compagnies, d'associations, ou d'organisations de développement industriel particulières, le Ministère analyse les importations en détail afin d'identifier les produits spécifiques et les caractéristiques des produits qui pourraient mener à l'expansion ou à la création de nouvelle fabrication au Canada. Les résultats figurent dans deux séries de publications l'une intitulée *Le profil des importations* exposant la tendance des importations des cinq dernières années pour un produit particulier et l'autre *L'analyse des importations* détaillant pour un produit particulier, la quantité, le prix, l'empaquetage et d'autres éléments de commercialisation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4970.

MEIR 13
Expansion du commerce : Le Ministère produit des publications et des films qui sont diffusés au Canada et à l'étranger en vue de mettre en valeur le potentiel industriel du Canada, ainsi que certains secteurs industriels importants. La revue *Commerce Canada*, qui est diffusée dans toutes les régions du Canada, renseigne les gens d'affaires et les industriels sur les activités, les programmes et les services offerts par le gouvernement. En outre, la revue aborde des sujets tels que l'amélioration de la productivité, l'expansion des marchés tant intérieurs qu'extérieurs, les accords de licence, le financement, etc.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8900 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MEIR 14
Renseignements sur le commerce en gros et de détail : La Division des services de distribution vient en aide aux grossistes et aux détaillants en organisant des missions commerciales, en tenant à jour des répertoires, en fournissant des renseignements sur les exportations et en dispensant un service de recherche et d'évaluation des débouchés à l'étranger. De plus, la Division contribue à la cueillette et à l'échange d'information, appuie des travaux de recherche et favorise l'essor du secteur des commerces de distribution. La Division s'applique spécialement à accroître la productivité dans les secteurs de commerce en gros et à aider ces derniers à devenir plus innovateurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-2964.

MEIR 15
Industries de construction et services de consultation : La Direction de la construction et des services de consultation encourage la productivité, l'efficacité et la compétitivité des industries qui offrent des services de construction, de promotion immobilière et d'aide à l'exploitation pétrolière ainsi que des services d'expert-conseil dans divers domaines y compris le génie, l'architecture, l'arpentage, la cartographie, la conception, la gestion et autres services professionnels. Elle recueille et diffuse des renseignements sur les sous-secteurs, aide les entreprises à résoudre leurs problèmes opérationnels et, au besoin, les encourage à se diversifier ou à se spécialiser. En outre, la Direction encourage l'exportation de services de construction et de consultation en organisant des séminaires et des missions commerciales ; en conservant des données à jour sur les pratiques commerciales des principaux concurrents étrangers ; en établissant des listes des fournisseurs canadiens de services de construction et de consultation pour les clients étrangers éventuels ; et en fournissant aux entreprises des conseils sur la façon de présenter des demandes d'aide au Programme de développement des marchés d'exportation.
Renseignements : Direction des industries de Service, Ottawa–Hull (613) 954-2992.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Commercialisation et marchés d'exportation (*suite*)

MEIR 16
Grossistes et détaillants : La Direction des services commerciaux et de distribution favorise le développement des grossistes et des détaillants, des maisons de commerce, des transitaires de transport et des franchises ainsi que de services essentiels aux entreprises tels que les services de courtage et d'informatique, les services financiers, les sociétés de capital de risque et les services de sensibilisation et de formation. En collaboration étroite avec l'industrie, la Direction établit des bases de données et tient des renseignements à jour sur l'industrie, examine les suggestions du secteur privé en matière de politiques et effectue des études spéciales selon les besoins de l'industrie et les questions de développement régional. Elle examine les questions de réglementation qui touchent l'industrie et organise des séminaires et exposés en vue d'améliorer l'efficacité et la compétitivité des fournisseurs. La Direction s'emploie à promouvoir l'exportation de services d'affaires en établissant des listes de fournisseurs canadiens pour les clients étrangers éventuels et en organisant des missions commerciales visant à établir des contacts directs avec les gouvernements et les sociétés privées d'autres pays et à identifier les perspectives du marché.
Renseignements : Direction des industries de service, Ottawa–Hull (613) 954-2994.

MEIR 17
Programme de recherche sur les services : La Direction des industries de services se charge de la mise sur pied et de la gestion de ce programme de recherche économique sur la structure, le fonctionnement et la dynamique du secteur des services au Canada ; ce programme durera deux ans et coûtera 2,4 millions de dollars. En outre, la Direction procède à des recherches sur des questions générales intéressant le secteur des services dans son ensemble, par exemple le commerce dans ce domaine, le financement des services, les obstacles à l'accès aux marchés, l'applicabilité des programmes aux services, et d'autres questions touchant les activités des industries de services.
Renseignements : Groupe chargé de la planification et l'analyse, Ottawa–Hull (613) 954-2975.

Services aux entreprises et Prix d'excellence (MEIR 18 – MEIR 25)

MEIR 18
Comparaisons interentreprises : Le Ministère offre aux entreprises de certains secteurs industriels un service leur permettant de déterminer les points forts et les points faibles de leur exploitation en comparant leur rendement avec celui d'autres entreprises œuvrant dans un même secteur d'activité. Ce service vise à augmenter leur productivité et à améliorer leur rentabilité et leur position concurrentielle.
Renseignements : Comparaisons interentreprises, Ottawa–Hull (613) 954-4971.

MEIR 19
Normes d'emballage et de distribution : La Division des services de transport aide l'industrie à améliorer ses méthodes matérielles de distribution, par exemple en normalisant les tailles des palettes et en mettant au point un emballage modulaire. De plus, la Division joue un rôle actif auprès des maisons de commerce extérieur en organisant des missions commerciales, en tenant à jour un répertoire des maisons canadiennes de commerce extérieur, en fournissant des renseignements sur les exportations et en assurant un service de recherche et d'évaluation des débouchés à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-2964.

MEIR 20
Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR) : Le Ministère tient à jour un répertoire informatisé des fabricants canadiens, des maisons de commerce, des transitaires et des sociétés de service. Cette liste permet de retracer les sources d'approvisionnement en produits et services.
Renseignements : Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires, Développement des marchés, Ottawa–Hull (613) 954-5031.

MEIR 21
Produits chimiques canadiens : Le Ministère tient à jour un répertoire alphabétique des entreprises et des usines qui, au Canada, exercent des activités dans le domaine de la fabrication des produits chimiques, ainsi qu'une liste de leurs produits. Une liste alphabétique permet des renvois de l'un à l'autre. Références : *Canadian Chemical Register*, ISBN-10150-5 ; *Produits chimiques canadiens*, ISBN-0-660-90175-7 ; *Chemicals Directorate Statistical Review* (publication annuelle), ISBN-0708-4560 (envois de produits chimiques ; commerce selon le produit et le pays).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3021.

MEIR 22
Direction des textiles, vêtements et chaussures : La Direction agit à titre de centre d'information et de services pour les firmes et les associations industrielles, les gouvernements provinciaux et étrangers ainsi que le grand public en ce qui a trait aux industries des textiles, vêtements et chaussures. Elle s'occupe particulièrement de la collecte, de l'analyse et de la diffusion des données et des renseignements ; ses spécialistes fournissent aux intéressés des conseils touchant les marchés intérieurs et internationaux, les produits, la technologie, les importations et l'investissement. La Direction participe également à l'élaboration et à l'implantation de politiques industrielles et commerciales. Elle est responsable du suivi et de l'administration de l'aide financière accordée aux entreprises selon les dispositions de l'ancien Programme canadien pour un renouveau industriel.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-2850.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Services aux entreprises et Prix d'excellence (*suite*)

MEIR 23
Bureau de la petite entreprise (BPE) : Établi en 1977, le BPE coordonne la politique fédérale concernant les petites entreprises, et aide le ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme) à assumer son rôle au sein du Cabinet. Le BPE collabore également avec les gouvernements provinciaux, le secteur privé, des universitaires et des professionnels en vue d'élaborer des initiatives et des politiques visant à encourager la mise sur pied et le développement de petites entreprises rentables dans tout le Canada. À cette fin, il effectue ou commande des études, il analyse les questions touchant les petites entreprises et fait des recommandations à leur sujet au ministre ou au Cabinet. Le Bureau agit aussi comme secrétariat auprès du Comité consultatif de la petite entreprise (CCPE) ; composé de chefs de petites entreprises, d'universitaires et de professionnels de diverses régions du pays, ce comité comprend un certain nombre de groupes de travail qui se réunissent à invervalles réguliers pour examiner des questions comme le financement des petites entreprises (y compris les politiques en matière d'impôt), les achats, la commercialisation, les transferts et innovations technologiques, l'esprit d'initiative et les questions touchant les petites entreprises en général. Enfin, le BPE offre des documents d'information qui démontrent comment les collectivités peuvent appuyer le développement de petites entreprises, par exemple sa brochure et son montage audio-visuel sur le financement des petites entreprises par la collectivité, parus récemment. Ces documents intéressent particulièrement les groupes chargés du développement économique au niveau municipal.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9197 (appels à frais virés acceptés).

MEIR 24
Service de consultation sur la circulation : La Division des services de transport étudie les problèmes reliés aux services de transport et veille à ce que les services offerts comblent les besoins des régions et des industries.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-2966.

MEIR 25
Prix d'excellence du Canada : Ces prix sont attribués aux gens d'affaires canadiens qui se sont distingués par l'excellence dont ils ont fait preuve dans une des catégories suivantes : Innovation, Invention, Transfert de technologie, Commercialisation, Productivité, Collaboration ouvrière-patronale, Design industriel et Esprit d'entreprise. Le programme comprend aussi un volet visant à récompenser les réalisations de jeunes étudiants canadiens dans les domaines de la science et du design.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4079 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus).

Tourisme Canada (MEIR 26 – MEIR 27)

MEIR 26
Développement de l'industrie touristique au Canada : La Direction générale du développement du tourisme est chargée de coordonner la planification et l'expansion de l'industrie touristique canadienne. Elle s'occupe également de stimuler les investissements du secteur privé et de lui offrir de l'aide, sous forme de renseignements et de publications touchant l'accroissement de la productivité et l'amélioration des installations et des services.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3973 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 27
Photos touristiques : Le MEIR possède une bibliothèque de photographies qui comprend 80 000 diapositives 35 mm en couleurs et 900 photographies en noir et blanc ainsi qu'une bibliothèque de 200 vidéocassettes. Les sujets se rapportant à l'industrie et au tourisme dans toutes les provinces et dans les territoires sont représentés dans la collection. Ce matériel peut être prêté pour servir à promouvoir l'industrie et le tourisme au Canada au niveau national et international.
Renseignements : Centre de ressources et de distribution en audio-visuel, Ottawa–Hull (613) 995-8900.

Finances Canada, Ministère des (FC)

L'Esplanade Laurier, Tour est
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Renseignements : Ottawa-Hull, renseignements généraux (613) 992-1573, Division des tarifs (613) 996-6477 ou 992-6885 ; renseignements concernant le budget, 1-800-267-0470 (appels sans frais d'interurbain) ; Inspecteur général des banques, voir *FC 2* ci-dessus.

Le ministère des Finances est un organisme consultatif régi par les Parties VIII à X de la *Loi sur l'administration financière.*
Ministre responsable :
Ministre des Finances

FC 1
Le Ministère agit à titre de conseiller principal du gouvernement fédéral en matière économique et financière. Il offre également des renseignements sur les questions budgétaires fédérales.
Renseignements : Ottawa–Hull, lois relatives à la politique fiscale (613) 992-4851, questions reliées à l'analyse de la politique d'impôt (613) 996-8267.

FC 2
L'Inspecteur général des banques est chargé de l'administration de la *Loi sur les banques* et de l'inspection des banques à charte au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-0377.

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Administration centrale
Édifice de la Direction générale
1200, promenade Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

Bureaux locaux et détachements : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9590 ; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

À titre de corps policier fédéral, la Gendarmerie est chargée de prévenir et de découvrir les infractions aux lois fédérales et de fournir aux ministères et aux agences du gouvernement fédéral les services d'enquête et de protection dont ils ont besoin.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

GRC 1
Service de police : La Gendarmerie fournit des services de police provinciaux et municipaux en vertu d'accords conclus avec les territoires ainsi que toutes les provinces, sauf l'Ontario et le Québec, et d'autres accords distincts conclus avec 186 municipalités dans huit provinces. Aux termes de ces accords, la GRC assure les services de police provinciaux et applique le *Code criminel*, les lois provinciales et les arrêtés territoriaux ; elle se charge également des services de police municipaux et applique le *Code criminel*, les lois provinciales et les règlements municipaux. Les accords conclus avec les provinces précisent le nombre minimal d'habitants exigeant la présence d'un service de police locale : Saskatchewan, Nouvelle-Écosse, Alberta – 1500 habitants ; Nouveau-Brunswick – 2500 habitants ; Manitoba, Colombie-Britannique et Île-du-Prince-Édouard – 5000 habitants. Les lois provinciales permettent toutefois aux municipalités dont la population dépasse le nombre minimal fixé de mettre sur pied leur propre service de police ou de conclure un accord avec la GRC en présentant une demande au Solliciteur général du Canada. Les accords conclus pour la prestation de services de police provinciaux, territoriaux et municipaux sont entrés en vigueur le 1er avril 1981 et se termineront le 31 mars 1991. Les coûts des services sont assumés conjointement par la province, le territoire ou la municipalité et le gouvernement fédéral.

GRC 2
Centre d'information de la police canadienne : La Gendarmerie dispose d'un réseau informatisé de renseignements policiers qu'elle partage avec tous les corps de police canadiens reconnus.

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

GRC 3
Recherches dactyloscopiques à des fins non criminelles : La Gendarmerie effectue de telles recherches dans certains cas particuliers de demande de visa, de demande d'emploi ou de formulaires pour voyager à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6359.

GRC 4
Enregistrement des armes à feu : La Gendarmerie tient à jour un répertoire de toutes les armes à feu enregistrées, perdues, disparues ou volées au Canada. Elle dispose de renseignements sur les demandes d'enregistrement et sur les certificats d'acquisition d'armes à feu.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6363 ; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

GRC 5
Identité judiciaire : La Gendarmerie fournit à tous les corps de police canadiens reconnus des services d'identité judiciaire reliés à la dactyloscopie, à la photographie, aux casiers judiciaires et aux chèques frauduleux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7267.

GRC 6
Formation et perfectionnement des policiers : Au Collège canadien de la police, la Gendarmerie offre à tous les corps de police canadiens reconnus, des cours traitant de l'application de la loi ainsi que de l'administration et de la formation policière.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9500.

GRC 7
Publications et Carrousel : Les publications produites par la Gendarmerie peuvent être obtenues en s'adressant à la Direction des relations publiques. On peut obtenir des renseignements au sujet du Carrousel musicale auprès du Bureau de l'équitation de la Gendarmerie.
Renseignements : Ottawa–Hull, publications, Direction des relations publiques (613) 993-1085 ; Carrousel, Bureau de l'équitation (613) 993-3752.

GRC 8
Renseignements sur les employés de la GRC : La Gendarmerie est en mesure de fournir des renseignements sur ses employés, tant anciens qu'actuels, sur leurs affectations, sur leurs états de service et sur leurs antécédents professionnels.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3691.

GRC 9
Laboratoires judiciaires : La GRC fournit des services de laboratoire judiciaire aux corps policiers canadiens, à d'autres organismes gouvernementaux et aux tribunaux.

Information du Canada, Commissaire à l' (CIC)

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H3

Renseignements : Ottawa-Hull (613) 995-2410, appels sans frais d'interurbain 1-800-267-0441.

Le Commissaire à l'information du Canada se rapporte directement au Parlement.

CIC 1
Plaintes : Le Commissaire à l'information est nommé par le Parlement et est chargé de s'occuper des plaintes déposées par des personnes qui prétendent que le gouvernement n'a pas respecté les droits que leur confère la *Loi sur l'accès à l'information*. Le Commissaire à l'information peut exercer, devant la Cour fédérale, un recours en révision des décisions d'institutions fédérales de refuser la communication d'un document en vertu de la *Loi*. Il peut comparaître au nom des plaignants, avec leur consentement, ou comme partie à l'instance. En plus de ses rapports annuels, le Commissaire à l'information peut présenter des rapports spéciaux au Parlement en tout temps.

Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales (ICPSM)

307, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P7
(Adresse postale : C.P. 3425,
Succursale D, Ottawa
[Ontario] K1P 6L4)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1593.

L'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, établi en 1984, a pour mission d'accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité mondiales d'un point de vue canadien, particulièrement en matière de limitation des armements, de désarmement, de défense et de solution des conflits.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

ICPSM 1
Recherche et développement : Le mandat de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales est de stimuler, subventionner et poursuivre des recherches, et de stimuler les travaux de haut niveau en matière de paix et de sécurité mondiales ; de faire des études et proposer des idées et des politiques pour le progrès de la paix et de la sécurité mondiales ; de recueillir et diffuser des informations et encourager des débats publics sur les questions relatives à la paix et à la sécurité mondiales.

ICPSM 2
Bibliothèque et centres d'information : Afin d'appuyer la recherche, l'Institut exploite une bibliothèque et elle offre son aide aux organismes publics ou privés, aux universités et aux particuliers qui effectuent des travaux sur des questions liées à la paix et la sécurité mondiales. Un programme de publication sera établi pour la diffusion des études et des rapports préparés par l'Institut ou réalisés à son intention.

ICPSM 3
Conférences : L'Institut organise ou octroie des contrats pour l'organisation de conférences et de colloques sur des sujets reliés à la paix et la sécurité.

ICPSM 4
Bourses : L'Institut attribue des bourses pour des études qui contribuent à l'avancement de la paix et la sécurité mondiales.

ICPSM 5
Programmes de subventions au public : Dans le but d'encourager la discussion publique de questions reliées à la paix et la sécurité mondiales, l'Institut a désigné plus d'un million de dollars pour des subventions aux organisations non gouvernementales, aux groupes d'intérêt publics et aux particuliers afin d'appuyer leur travail dans ce domaine. Les activités admissibles aux subventions comprennent les conférences, les colloques, les ateliers, les publications et les projets spéciaux tels que les représentations théâtrales ou les émissions de radio et de télévision.

Institut international du Canada pour le grain (IICG)

303, rue Main
Bureau 1000
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Renseignements : Winnipeg (204) 949-3291.

Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

IICG 1
L'Institut est une corporation à but non lucratif qui propose des programmes éducatifs dans le domaine de la manutention, du transport, de la mise en marché et de la technologie des grains et dont le but est de donner au marché un appui en vue de l'expansion de l'industrie des grains et des oléagineux. L'Institut est affilié à la Commission canadienne du blé ainsi qu'à la Commission canadienne des grains. De plus, il travaille en étroite collaboration avec les ministères des Affaires extérieures Canada et d'Agriculture Canada ainsi qu'avec les commerçants de grains et les milieux universitaires. L'Institut s'efforce de donner aux acheteurs et futurs acheteurs de grains canadiens une meilleure compréhension de l'industrie canadienne des grains et du marché mondial des grains ; il contribue de cette façon au maintien et à l'expansion des débouchés pour les grains et les oléagineux canadiens ainsi que leurs sous-produits. La participation à ces programmes éducatifs est basée sur un système d'invitation.

Investissement Canada (IC)

Édifice C.D. Howe
5e étage ouest
235, rue Queen
C.P. 2800, succursale D
Ottawa, (Ontario)
K1P 6A5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7868.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

IC 1
L'Agence encourage et facilite l'investissement au Canada par les Canadiens et les non-Canadiens en offrant des renseignements et d'autres services relatifs à l'investissement, en collaboration avec d'autres ministères et agences des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que le secteur privé au Canada et à l'étranger. L'Agence aide et conseille le Ministre responsable d'Investissement Canada pour l'examen des propositions d'investissement auxquelles s'applique la *Loi sur Investissement Canada*.

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des (BJOH)

Administration centrale
255, rue Albert
Bureau 602
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Bureau régional : Calgary.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1988 ; bureau régional, voir Partie II sous Calgary.

Ministre responsable :
Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur

BJOH 1
Le Gouvernement du Canada, Bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, est responsable de la coordination de toutes les activités fédérales à l'appui des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, ainsi que de la liaison et de la négociation avec les organismes clés reliés à l'organisation des Jeux.

Justice Canada, Ministère de la (JUST)

Administration centrale
Édifice de la Justice
239, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2569 ; Commission de révision des lois, voir *JUST 17* ci-dessous ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Ministère surveille toutes les questions touchant l'administration de la justice au niveau fédéral. Il a aussi comme responsabilité d'être le conseiller officiel du Gouverneur général et de donner son avis sur les mesures législatives.
Ministre responsable :
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

Enregistrement des divorces (JUST 1)

JUST 1
Enregistrement des divorces : Le Ministère est en mesure d'effectuer des enquêtes pour déterminer si une demande particulière de divorce a été déposée ou si un divorce a été accordé au Canada depuis le 2 juillet 1968.
Renseignements : Toute demande doit être faite par écrit au Greffier, Bureau central d'enregistrement des divorces, Ottawa (Ontario) K1A 0H8.

Aide financière (JUST 2 – JUST 12)

JUST 2
Fonds de la consultation et du développement : Ce fonds permet de fournir une aide financière à des personnes et à des organismes pour des projets de recherche et de publication juridiques, pour des consultations en droit civil et administratif, et pour des conférences non gouvernementales dont le sujet intéresse le Ministère.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 992-7310.

JUST 3
Aide financière à la réforme du droit pénal : Le Ministère encourage, par le biais du Fonds de la réforme du droit pénal, le recours à des expériences pour évaluer les effets des propositions de réforme du droit pénal. Le fonds permet aussi de soutenir financièrement des conférences et des colloques, ainsi que la réalisation de documents d'information.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 992-3611.

Justice Canada, Ministère de la (*suite*)
Aide financière (*suite*)

JUST 4
Fonds des droits de la personne : Le Ministère accorde une aide financière aux groupes et aux personnes qui fournissent à la population des informations sur la *Charte canadienne des droits et libertés*, sur les textes régissant les droits de la personne et sur les obligations internationales du Canada en la matière.
Renseignements : Fonds des droits de la personne, Ottawa–Hull (613) 992-3611.

JUST 5
Aide financière aux conférences de droit : Le Ministère affecte des fonds aux conférences non gouvernementales qui lui sont d'un intérêt particulier.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 992-3611.

JUST 6
Aide financière à l'aide juridique : Le Ministère affecte, par le biais du Programme des projets spéciaux en matière d'aide juridique, de l'aide financière dans le but d'encourager la recherche et les projets expérimentaux en matière d'aide juridique.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 992-3611.

JUST 7
Aide juridique aux adultes en matière pénale : Ce programme vise à assurer des services minimaux d'aide juridique en matière pénale dans l'ensemble du Canada. Le programme est géré par les provinces qui s'engagent à fournir des services d'aide juridique à toutes les personnes admissibles relativement aux actes criminels, à certaines infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité et à certaines lois fédérales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7588 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

JUST 8
Aide juridique aux jeunes contrevenants : Ce programme, financé en partie par le gouvernement fédéral et géré par les provinces, assure des services d'aide juridique aux jeunes contrevenants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7588 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

JUST 9
Aide aux des victimes d'actes criminels : Ce programme vise à indemniser les victimes innocentes, en particulier les victimes d'actes criminels violents. Des ententes de partage des frais ont été conclues entre le gouvernement fédéral et toutes les provinces et territoires, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 992-3611.

JUST 10
Aide financière à la recherche en droit et à l'information juridique : Le Fonds de la consultation et du développement offre des subventions pour des projets de recherche et de publication juridiques, pour des consultations en droit civil et administratif, et pour des conférences non gouvernementales dont le sujet intéresse le Ministère. Le Fonds d'accès à l'information juridique fournit une aide financière de départ à des organismes de vulgarisation juridique, à des associations communautaires et à des organismes de vulgarisation et d'éducation juridiques qui s'occupent de groupes spéciaux, par exemple les personnes handicapées, les femmes, les autochtones, les jeunes ou les minorités visibles.
Renseignements : Direction de la politique des programmes et de la recherche, Ottawa–Hull (613) 992-3611.

JUST 11
Bourses à l'intention des autochtones : Le Programme d'accès des autochtones aux études en droit offre des bourses aux Métis et Indiens non inscrits afin de leur permettre de fréquenter une faculté de droit ou d'être admis au barreau d'une province.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 993-7310.

JUST 12
Aide parajudiciaire aux autochtones : Le Ministère verse des contributions aux organismes désignés par les provinces afin de procurer aux autochtones, aux Indiens inscrits et non inscrits, et aux Métis, des services qui les aideront à mieux comprendre leurs droits et à obtenir de l'aide juridique. Les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard ne participent pas à ce programme.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 993-7310.

Programmes pour les avocats et les étudiants en droit (JUST 13 – JUST 16)

JUST 13
Recrutement d'avocats : Le Ministère recrute des avocats pour les ministères et organismes fédéraux.
Renseignements : Dotation en personnel, Ottawa–Hull (613) 996-8661.

JUST 14
Bourses d'études : Le Programme des bourses d'études Duff-Rinfret offre sept bourses à des étudiants en droit et à des avocats canadiens en vue de leur permettre de poursuivre des études au niveau de la maîtrise dans une faculté de droit au Canada.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 993-7310.

JUST 15
Bourses de perfectionnement : Le Ministère offre des bourses de perfectionnement en rédaction des lois à l'intention des diplômés en droit à l'Université d'Ottawa.
Renseignements : Section de la législation, Ottawa–Hull (613) 957-0005.

Justice Canada, Ministère de la (*suite*)
Programmes pour les avocats et les étudiants en droit (*suite*)

JUST 16
Échanges d'étudiants en droit civil et en *common law* : Ce programme a pour but de favoriser une meilleure connaissance des systèmes de droit civil et de *common law* grâce à des échanges auxquels participent 68 étudiants en droit provenant de diverses régions du Canada. Il encourage le développement du bilinguisme, puisque le cours de droit civil est donné en français à l'Université de Sherbrooke, et le cours de *common law* en anglais à l'Université Dalhousie.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 993-7310.

Commission de révision des lois (JUST 17)
Édifice Commémoratif de l'ouest
Bureau 2078
344, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

JUST 17
La Commission est chargée de la révision et de la codification des lois et des règlements fédéraux. Elle est constituée d'un président et de deux autres membres à l'emploi du ministère de la Justice.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0007.

Langues officielles, Commissariat aux (CLO)

Administration centrale
110, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0T8

Bureaux régionaux : Edmonton, Winnipeg, Sudbury, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7717 (les appels à frais virés sont acceptés) ; bureaux régionaux, voir Partie II sous les noms des villes énumérées ci-dessus.

Le Commissariat aux langues officielles s'assure que les deux langues officielles du Canada, le français et l'anglais, jouissent d'un statut d'égalité et des mêmes droits et privilèges dans tous les organismes fédéraux. Le Commissaire aux langues officielles se rapporte directement au Parlement.

CLO 1
Renseignements sur les langues officielles : Le Commissariat fournit des renseignements sur toute question touchant les langues officielles au Canada, plus spécifiquement sur la *Loi sur les langues officielles*, sur le mandat du Commissaire, sur la langue de service, sur la langue de travail et sur la représentation équitable des francophones et des anglophones au sein des ministères et organismes fédéraux.

CLO 2
Plaintes : Le Commissariat reçoit les plaintes du grand public et des fonctionnaires sur tout ce qui touche l'utilisation du français et de l'anglais comme langue de service et langue de travail dans les organismes fédéraux et il effectue des enquêtes sur les plaintes relatives à la mise en application de la *Loi sur les langues officielles* par ces derniers.
Renseignements : Direction des plaintes, Ottawa–Hull (613) 996-6368 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus (les appels à frais virés sont acceptés).

Magistrature fédérale, Bureau du Commissaire à la (CMF)

110, rue O'Connor, 11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9175.

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale est chargé de l'administration de la Partie I de la *Loi sur les juges*. Il veille aussi à l'administration du Conseil canadien de la magistrature, de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.
Ministre responsable :
Ministre de la Justice

CMF 1
Juges, conjoints et enfants survivants des juges : Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale administre le paiement, en vertu de la *Loi sur les juges*, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt ainsi qu'aux juges des cours supérieures, des cours de comté et de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. Le Bureau administre aussi le paiement de gratifications aux conjoints des juges décédés durant l'exercice de leurs fonctions ainsi que les pensions aux conjoints et enfants de juges décédés.

CMF 2
Administration des organismes judiciaires fédéraux : Le Bureau est responsable des soumissions budgétaires de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. De plus, il fournit des services d'administration au Conseil canadien de la magistrature.

CMF 3
Programme de formation linguistique : Le Bureau offre aux juges des cours de formation linguistique à tous les niveaux depuis les cours de base jusqu'aux cours avancés en langue juridique.

CMF 4
Recueils des arrêts de la cour fédérale : Le Bureau est responsable de la publication des *Recueils des arrêts de la Cour fédérale*.

Marine Atlantique (MA)

100, rue Cameron
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5Y6

Bureaux régionaux : Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Moncton (506) 858-3600 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre du Transport

MA 1
Transport par traversier : Marine Atlantique est une société d'État indépendante assurant des services de transport par traversiers pour passagers, véhicules et marchandises à travers les provinces atlantiques et jusqu'à l'État du Maine. La société maintient des liaisons à longueur d'année entre Bar Harbor (Maine) et Yarmouth (Nouvelle-Écosse), entre Digby (Nouvelle-Écosse) et Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), entre Cap-Tourmentin (Nouveau-Brunswick) et Borden (Île-du-Prince-Édouard), et entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Port-aux-Basques (Terre-Neuve). Un service estival seulement relie North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Argentia (Terre-Neuve). De plus, Marine Atlantique exploite une flotte de caboteurs plus petits pour passagers et marchandises assurant un service saisonnier le long du littoral de Terre-Neuve et du Labrador. Marine Atlantique transporte plus de deux millions de passagers et un million de véhicules chaque année. Elle est subventionnée par Transport Canada (voir *TC 97*, page 306).

Monnaie royale canadienne (MRC)

Siège social
320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G8

Bureaux régionaux : Winnipeg et Ottawa.

Renseignements : Ottawa–Hull, administration (613) 993-3500 ; pour commander des pièces de monnaie olympique en or, région de Montréal 1-800-361-0170, autres régions du Canada 1-800-267-1871 ; établissements régionaux, voir Partie II sous Winnipeg et Ottawa.

La Monnaie royale canadienne est chargée de fabriquer et de fournir des pièces de monnaie courante, des pièces de collection et des pièces de monnaie-lingot. Elle fabrique aussi des médailles, des médaillons, des jetons, des dollars de commerce, des plaques et des insignes. De plus, elle est chargée de titrer, de fondre et d'affiner l'or, et d'effectuer des travaux de frappe pour d'autres pays.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

MRC 1
Or : La Monnaie royale canadienne reçoit des dépôts d'or en vue de l'affinage.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1375.

MRC 2
Pièces numismatiques : La Monnaie royale canadienne fabrique des pièces numismatiques canadiennes qui sont vendues dans le monde entier. Elle tient à jour une liste d'envoi pour sa clientèle de l'Amérique du Nord et elle fournit, sur demande, des bons de commande et des dépliants. Elle frappe également des pièces numismatiques pour les pays étrangers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2595 pour les pièces canadiennes et (613) 993-1826 pour les pièces étrangères.

MRC 3
La Monnaie royale canadienne fabrique des médailles, des médaillons, des jetons, des dollars de commerce, des plaques et des insignes pour des institutions, des sociétés et des ministères du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0820.

MRC 4
La Monnaie royale canadienne frappe une pièce de monnaie-lingot, la *Feuille d'érable en or*, mais elle ne la vend pas directement au public. On peut se procurer cette pièce auprès de banques, de courtiers et de marchands de pièces à travers le monde.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0931.

MRC 5
La Monnaie royale canadienne fabrique des pièces de monnaie courante et des flans (pièces non frappées) pour des pays étrangers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1826.

MRC 6
Visites : La Monnaie royale canadienne offre, sur rendez-vous, des visites à ses établissements de Winnipeg et d'Ottawa.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-2348 ; Winnipeg (204) 257-3359.

Musées nationaux du Canada (MNC)

Administration centrale
Tours Centennial
8e étage
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4400.

Le mandat de la Corporation est de présenter les produits de la nature et les œuvres de l'homme qui ont trait plus particulièrement, mais pas exclusivement, au Canada. Elle donne son appui aux activités susceptibles de faire augmenter l'accessibilité aux collections des musées canadiens et d'assurer une meilleure conservation du patrimoine. La Corporation regroupe sous une administration unique les quatre Musées nationaux situés à Ottawa et les Programmes nationaux qui s'adressent au public, tantôt directement, tantôt en accordant leur appui à des centaines d'établissements muséaux du pays.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

Musées (MNC 1 – MNC 4)

MNC 1
Musée des beaux-arts du Canada : La loi C-58 adoptée par le Parlement le 29 juin 1984 a changé le nom de «Galerie nationale du Canada» en celui de «Musée des beaux-arts du Canada». Le Musée détient en permanence plus de 40 000 œuvres d'art – peintures, sculptures, estampes, dessins, pièces d'arts décoratifs, films, montages vidéo et photographies. Il possède la plus importante collection d'art canadien au monde et change aussi souvent que possible le contenu des salles consacrées à ses collections. En outre, le Musée accueille des expositions d'envergure venant du Canada et de l'étranger et il fait circuler au pays et ailleurs plusieurs des expositions qu'il a montées. Il a à son crédit de nombreuses publications et il organise des conférences, des projections de films et des visites accompagnées. Depuis sa création en janvier 1985, le Musée canadien de la photographie contemporaine, anciennement le Service de la photographie de l'Office national du film, est affilié au Musée des beaux-arts du Canada.
Renseignements : Musée des beaux-arts du Canada, angle des rues Elgin et Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 990-1985 ; Musée canadien de la photographie contemporaine, Centre des documents du personnel, avenue Goldenrod, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) (613) 990-8259.

MNC 2
Musée canadien des civilisations (MCC) : Le Musée se spécialise en études canadiennes. Il collectionne et conserve les objets qui font partie du patrimoine et effectue des recherches portant sur l'archéologie, l'ethnologie, la culture traditionnelle ainsi que l'histoire sociale et militaire du pays. Il diffuse des renseignements sur ses collections et recherches et il publie de nombreux ouvrages scientifiques et ouvrages de vulgarisation. Il organise des expositions itinérantes et permanentes ; il produit du matériel éducatif écrit, audio-visuel et autre ; et il prépare des programmes spéciaux à l'intention des visiteurs. Le Musée canadien de la guerre, maintenant associé au MCC, relate l'histoire militaire de notre pays.
Renseignements : Musée canadien des civilisations, Édifice commémoratif Victoria, angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 992-3497 ; Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 996-1420.

MNC 3
Musée national des sciences naturelles : Le Musée présente l'histoire naturelle du pays dans six galeries permanentes ainsi que dans quantité d'expositions temporaires et itinérantes. Il s'occupe de collections, de conservation et de recherches dans le domaine de la botanique, de la zoologie, des sciences minérales et de la paléobiologie. Les renseignements tirés de ses collections et recherches sont mis à la disposition du public de multiples façons : publication d'ouvrages scientifiques et de vulgarisation, programmes éducatifs, prêts de spécimens et de matériel pédagogique, films, ateliers, conférences, spectacles et excursions.
Renseignements : Édifice commémoratif Victoria, angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 996-3102.

Musées nationaux du Canada (*suite*)
Musées (*suite*)

MNC 4
Musée national des sciences et de la technologie : Le Musée présente les découvertes de la science et les progrès de la technologie. Ses collections concernent principalement le transport terrestre et maritime, les techniques agricoles et industrielles, les communications et l'espace, les ordinateurs, l'astronomie et les arts graphiques. Le Musée touche un vaste public grâce à des activités diversifiées : expositions permanentes et temporaires, prêts d'objets, excursions en train à vapeur, spectacles aériens, diffusion de feuillets sur l'astronomie et programmes éducatifs. Le train à vapeur du Musée fait la navette entre Ottawa et Wakefield (Québec) pendant les mois de juillet et d'août ; pour plus de renseignements ou pour se procurer des billets, voir *CCN 17* sous *Commission de la Capitale nationale*. Le Musée national de l'aviation qui comprend une centaine d'appareils fait partie du Musée national des sciences et de la technologie. De concert avec Agriculture Canada, le MNST a ouvert en 1983 son Musée de l'agriculture dans l'historique étable laitière de la Ferme expérimentale centrale à Ottawa. On y présente *La fenaison au Canada* et *Une grange ontarienne dans les années 20*, expositions qui se composent d'objets restaurés provenant de la Collection nationale de l'agriculture.
Renseignements : 1867, boulevard Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) K1A OM8 (613) 998-4566 ; Musée national de l'aviation, Aéroport de Rockcliffe, Ottawa (Ontario) K1A OM8 (613) 993-2010 ; Musée de l'agriculture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 998-4566.

Programmes nationaux (MNC 5 – MNC 9)

MNC 5
Institut canadien de conservation (ICC) : L'ICC effectue des travaux de restauration et s'occupe activement de recherche, d'information et de formation dans le but de protéger les richesses du patrimoine confiées aux collections publiques. Ses laboratoires mobiles visitent les musées de toutes les régions du Canada.
Renseignements : 1030, chemin Innes, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 998-3721.

MNC 6
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) : Ce réseau aide les musées à mettre sur pied des systèmes informatiques et manuels qui assurent la protection et la gestion des renseignements relatifs à leurs collections et il fournit des mécanismes leur permettant de partager ces connaissances avec les autres membres de la communauté muséale. Plus de 150 établissements se sont inscrits au programme et la banque contient des données sur plus de cinq millions d'objets.
Renseignements : Tour Journal sud, 365, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 992-3333.

MNC 7
Programme international : Le Programme coordonne l'échange d'expositions entre le Canada et les autres pays et stimule l'intérêt pour les activités muséologiques internationales.
Renseignements : Tours Centennial, 8e étage, 200, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 954-4340.

MNC 8
Programme des expositions mobiles : Les trois muséobus illustrent à l'aide d'objets, de modèles et d'autres moyens descriptifs, la géographie, l'histoire naturelle et socio-culturelle de diverses régions du Canada ainsi que les découvertes archéologiques qu'on y a faites. Ce programme s'adresse aux petites communautés qui, en raison de leur éloignement, ne peuvent facilement avoir accès aux grands musées du pays.
Renseignements : 2785, promenade Riverside, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 998-3633.

MNC 9
Programmes d'appui aux musées (PAM) : Ces programmes accordent aux musées publics, dans la mesure où les fonds sont disponibles, une aide financière et technique leur permettant de mieux préserver le patrimoine et d'en faciliter l'accès au public.
Renseignements : 219, avenue Argyle, 4e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 996-8504.

Publications (MNC 10)

MNC 10
Publications : On peut obtenir auprès de chacun des musées des renseignements sur les publications destinées à la vente. Ils produisent également une vaste gamme de documents qu'ils distribuent gratuitement aux personnes qui en font la demande.

Office canadien du poisson salé (OCPS)

Chemin Torbay
(C.P 6088)
St John's (Terre-Neuve)
A1C 5X8

Renseignements : St John's (709) 772-6071.

Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

OCPS 1
L'Office est l'unique acheteur et vendeur de morue salée dans la province de Terre-Neuve ainsi que dans une partie du Québec. Ce pouvoir lui est conféré par une loi fédérale (*Loi sur le poisson salé*) ainsi que par la législation des provinces de Terre-Neuve et de Québec qui appuie celle-ci.

Office de commercialisation du poisson d'eau douce (OCPED)

1199, chemin Plessis
Winnipeg (Manitoba)
R2C 3L4

Renseignements : Winnipeg (204) 949-6600 ; Saskatchewan et nord de l'Ontario, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

OCPED 1
L'Office est chargé de la commercialisation et de la transformation du poisson d'eau douce pris par des pêcheurs commerciaux au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta, aux Territories du Nord-Ouest et dans certaines régions de nord-ouest de l'Ontario, de façon à augmenter les revenus des pêcheurs. Il reçoit subventions, droits, franchises, privilèges et concessions de la part des gouvernements (étrangers et provinciaux) ou de particuliers.

Office des provendes du Canada (OPC)

Administration centrale
5180, chemin Queen Mary, bureau 400
(C.P. 177, succursale Snowdon)
Montréal (Québec)
H3X 3T4

Bureau régional : Surrey.

Renseignements : Montréal (514) 283-7505 ; bureau régional, voir Partie II sous Surrey.

L'Office a pour mandat d'assurer la disponibilité de provendes pour satisfaire les besoins d'éleveurs d'animaux, la disponibilité d'espace d'emmagasinage suffisant dans l'est du Canada et la stabilité ainsi qu'une péréquation équitable des prix des provendes dans l'est du Canada, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.
Ministre responsable :
Ministre d'État responsable de l'Office des provendes du Canada

OPC 1
Programme d'aide au transport des céréales fourragères : L'Office des provendes du Canada administre ce programme en vertu duquel est subventionnée une partie des frais relatifs au transport des céréales fourragères canadiennes vers certaines régions déficitaires en céréales fourragères.

OPC 2
Surveillance du marché : L'Office évalue les besoins en céréales fourragères. Il examine les besoins d'entreposage dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique, ainsi que d'autres aspects du secteur dont la manutention, le transport et le coût des céréales fourragères. De plus, l'Office signale l'évolution des prix des céréales fourragères et du marché en général.

OPC 3
Publications : L'Office publie *La Chronique des grains*, une revue bimensuelle traitant du marché des céréales fourragères. Une section de statistiques permet de suivre l'évolution des prix, des inventaires et des coûts de remplacement. De plus, l'Office publie un rapport annuel et une revue annuelle du marché intérieur des céréales fourragères. Des dépliants expliquant le rôle et les fonctions de l'Office, les sources d'approvisionnement en provendes pour les éleveurs, et d'autres sujets reliés au marché intérieur des provendes sont disponibles sur demande. Les publications *Un aperçu sur les industries nord-américaines des céréales et du bétail* et une *Étude sur les aspects économiques de la transformation à la ferme des aliments du bétail* sont disponibles au prix unitaire de cinq dollars.

Office national de l'énergie (ONE)

Administration centrale
Édifice Trebla
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5

Bureau des réserves : Calgary.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-7192 ; bureau des réserves, voir Partie II sous Calgary.

L'Office contrôle certains domaines des industries du pétrole, du gaz et de l'électricité pour le bien du public et il conseille le gouvernement en ce qui concerne l'expansion et l'utilisation des ressources énergétiques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Pétrole, gaz et électricité (ONE 1 – ONE 5)

ONE 1
Lignes internationales de haute tension : L'Office délivre des certificats autorisant la construction et l'exploitation de lignes internationales de haute tension et de certaines lignes interprovinciales désignées par le gouverneur en conseil.

ONE 2
Exportations de pétrole, de gaz naturel et d'électricité et importations de gaz naturel : L'Office étudie les demandes de licences et d'ordonnances autorisant l'exportation de pétrole, de gaz naturel et d'électricité, de même que celles qui touchent l'importation de gaz naturel.

ONE 3
Exportation de pétrole – avis : L'Office fait un rapport mensuel au Ministre sur les questions liées à l'exportation de pétrole en vertu de l'*Accord de l'Ouest*.

ONE 4
Renseignements sur les réserves : Le bureau des réserves à Calgary fait partie de la Direction des approvisionnements énergétiques et fournit des renseignements au sujet des réserves de pétrole brut et de gaz naturel.
Renseignements : Calgary (403) 247-4233.

ONE 5
Prévisions – offre et demande en énergie : L'Office prépare des prévisons à long terme de l'offre et de la demande en énergie.

Pipe-lines (ONE 6 – ONE 10)

ONE 6
Pipe-lines internationaux et interprovinciaux : L'Office délivre des certificats autorisant la construction et l'exploitation de pipe-lines internationaux et interprovinciaux qui servent au transport du pétrole, du gaz naturel et des produits pétroliers.

Office national de l'énergie (*suite*)
Pipe-lines (*suite*)

ONE 7
Croisement de pipe-lines : L'Office est en mesure d'autoriser le croisement de pipe-lines avec d'autres installations d'un réseau de service public. Au moment d'aller sous presse, des modifications à la législation gouvernant ce programme étaient en cours.

ONE 8
Pipe-line du Nord : Aux termes de la *Loi sur le pipe-line du Nord* qui autorise la construction du gazoduc de la route de l'Alaska, les responsabilités de l'Office se rapportent principalement au financement et aux tarifs, à l'approbation des spécifications des conduites, aux ordonnances accordant la permission de mise en service et à la réglementation de l'exploitation de la conduite.

ONE 9
Règlements sur la sécurité des pipe-lines : L'Office promulgue des règlements et des ordonnances en matière de sécurité des pipe-lines et il effectue des inspections sur place.

ONE 10
Règlements sur les taux, les droits et les tarifs des sociétés de pipe-lines : L'Office réglemente les droits et les tarifs des sociétés de pipe-lines qui relèvent du gouvernement fédéral.

Office national du film (ONF)

Bureau central
3155, chemin Côte-de-Liesse
Saint-Laurent (Québec)
(Adresse postale : C.P. 6100,
Succursale A, Montréal [Québec] H3C 3H5)

Siège social
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9

Bureaux régionaux de distribution : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax.

Bureaux régionaux du programme français (production) : Winnipeg, Toronto et Moncton.

Bureaux régionaux du programme anglais (production) : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto et Halifax.

Salle de cinéma : Montréal.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-5492 ; Montréal (514) 283-9253 (communications) ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

L'Office national du film encourage et favorise la production, la mise en marché et la distribution de films et autres documents audio-visuels destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

ONF 1
Distribution de films et de documents audio-visuels : L'Office s'occupe de la distribution et de la mise en marché, au Canada et à l'étranger, des films 16 mm, des vidéo cassettes et d'autres formes de documents audio-visuels qu'il vend, loue ou cède à forfait aux salles de cinéma, aux sociétés de télévision ou aux distributeurs commerciaux.
Renseignements : Montréal, programme français (514) 283-9287, programme anglais (514) 283-9501 ; bureaux de l'Office national du film, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

ONF 2
Recherche : L'Office poursuit des recherches et réalise des projets en vue de l'avancement de l'art et de la technologie des communications audio-visuelles.
Renseignements : Division des services techniques et artistiques, Montréal (514) 283-9149.

Pêches et Océans (PO)

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Administrations centrales dans les régions : Vancouver, Winnipeg, Québec, Moncton, Halifax et St John's.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0600 ; Office des prix des produits de la pêche, voir *PO 1* ci-dessous ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; *Observe, Record, Report Program* et renseignements sur la pêche sportive en Colombie-Britannique, et renseignements sur les mollusques au Québec, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Pêches et Océans est chargé des pêches intérieures en eaux côtières, des ports de pêche et de plaisance, de l'hydrographie, ainsi que de l'océanologie.
Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

Aide à l'industrie de la pêche (PO 1 – PO 5)

PO 1
Office des prix des produits de la pêche : L'Office élabore des programmes de stabilisation des prix afin de protéger les pêcheurs contre les baisses importantes des prix du poisson.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-2029.

PO 2
Prêts pour l'amélioration des pêches : Le Ministère administre un programme de prêts garantis destinés aux pêcheurs commerciaux et applicables à une variété de projets d'amélioration des pêches.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0982 ; renseignements généraux et formulaires de demande, s'adresser aux banques commerciales ou institutions de crédit reconnues.

PO 3
Régime d'assurance des bateaux de pêche : Le Ministère offre de l'assurance maritime aux pêcheurs commerciaux.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0985 ; renseignements généraux, bureaux du Régime d'assurance des bateaux de pêche, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

PO 4
Centre de contrôle des lamproies marines : Le Ministère collabore avec les États-Unis, par l'entremise de la Commission des pêches des Grands Lacs, pour le contrôle des lamproies marines.
Renseignements : Sault Ste Marie (705) 949-1102.

PO 5
Approvisionnement en appâts de pêche à Terre-Neuve : Le Ministère s'assure que les pêcheurs commerciaux de Terre-Neuve et du Labrador soient approvisionnés en appâts.
Renseignements : Administration centrale de St John's (709) 737-4523.

Normes, inspections, permis de pêche et ports (PO 6 – PO 8)

PO 6
Inspection des produits de la pêche : La manutention, l'entreposage et la réfrigération du poisson à bord des bateaux et à quai sont normalisés et réglementés de façon rigoureuse. Le Ministère assure l'inspection des produits de la pêche (y compris l'emballage et l'étiquetage), des usines de traitement et des bateaux de pêche.
Renseignements : questions administratives, Direction de l'inspection, Ottawa–Hull (613) 990-0144 ; renseignements généraux, administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 7
Permis de pêche commerciale : Le Ministère délivre les permis aux pêcheurs commerciaux dont les activités sont sous juridiction fédérale.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0600 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 8
Ports pour petits bateaux : Le Ministère administre environ 2300 ports pour petits bateaux ainsi que les installations maritimes utilisées par les pêcheurs commerciaux et les plaisanciers.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-3012 ; renseignements généraux, bureaux de la Direction des ports pour petits bateaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Recherches (PO 9 – PO 11)

PO 9
Aquiculture : Le Ministère administre les programmes de recherche en aquiculture qui touchent l'élevage de poissons, de mollusques et de crustacés, ainsi que la culture de plantes marines, à des fins commerciales.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 990-0275 ; renseignements généraux, administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 10
Recherches sur la pollution : En collaboration avec Environnement Canada, le Ministère effectue des recherches sur la pollution des Grands Lacs, les contaminants et la toxicologie des poissons.
Renseignements : Burlington (416) 336-4568.

Pêches et Océans (*suite*)
Recherches (*suite*)

PO 11
Institut Maurice Lamontagne : Ce nouvel institut de recherche à Sainte-Flavie, près de Rimouski (Québec), effectue des travaux de recherche fondamentale et appliquée dans les domaines des pêches, de l'océanographie et de l'hydrographie.
Renseignements : Sainte-Flavie (418) 775-7485 ; Ottawa–Hull (613) 993-2531.

Cartes, information et statistiques (PO 12 – PO 17)

PO 12
Cartes : Le Service hydrographique du Canada est chargé d'établir les cartes des eaux intérieures ainsi que des eaux navigables au large des côtes. Ces cartes servent aux pêcheurs commerciaux et à la Défense nationale pour la navigation en mer.
Renseignements : Bureau de distribution des cartes marines, Ottawa–Hull (613) 998-4931 ou bureaux du Service hydrographique du Canada, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; renseignements généraux, Ottawa–Hull (613) 995-4358.

PO 13
Données océanographiques : Le Ministère dispose d'un service de données sur le milieu marin qui fournit de l'information sur les vagues de surface et sur les marées et qui compile des données océanographiques physiques et chimiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-0268.

PO 14
Information scientifique et technique sur les pêches : Le Ministère offre des publications scientifiques, techniques et d'intérêt général sur les pêches et sur l'océanologie, par l'entremise du Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa–Hull (613) 997-2560.
Renseignements supplémentaires : Ottawa–Hull (613) 990-0225.

PO 15
Pêche côtière : Le Ministère fournit des renseignements détaillés sur les accords internationaux, y compris l'accord au sujet de la zone canadienne de pêche à 200 milles des côtes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1840 ; publications (613) 993-0600.

PO 16
Service hydrographique du Canada : Le Service effectue des levés hydrographiques pour produire des cartes nautiques. Il est aussi chargé d'émettre d'autres publications relatives à la navigation.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 995-4358 ; Bureau de distribution des cartes marines, Ottawa–Hull (613) 998-4931 ; bureaux régionaux du Service hydrographique du Canada, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 17
Statistiques sur les pêches : Le Ministère publie périodiquement des rapports sur les prises, sur leur valeur et sur les prix payés aux pêcheurs, ainsi que sur la production et le commerce extérieur.
Renseignements : questions administratives, Division de l'analyse économique et des statistiques, Ottawa–Hull (613) 993-2311 ; renseignements généraux, administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Programmes de la Colombie-Britannique (PO 18 – PO 21)

PO 18
Mise en valeur des salmonidés : Le Ministère, au moyen de divers projets de mise en valeur, cherche à accroître la production annuelle de saumon en Colombie-Britannique. Parmi ces projets, il y a celui des bénévoles qui participent à un programme de relèvement du saumon (nettoyage des cours d'eau, entretien des boîtes à incubation, inventaires ainsi que programmes de sensibilisation et d'éducation) en vue de protéger et de mettre en valeur les salmonidés.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0600 ; Programme de participation du public, Vancouver (604) 666-8253 ; renseignements généraux, administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 19
Observe, Record, Report Program – Colombie-Britannique : Ce programme est géré conjointement par Pêches et Océans, le ministère provincial de la pêche et du gibier (*Department of Fish and Game*) et la police provinciale. Ce programme a pour but d'encourager les chasseurs et les pêcheurs à rapporter les infractions contre les règlements concernant la pêche ou la faune qui ont eu lieu sur le terrain. Les agents locaux de la pêche ou de la faune pourront réagir de façon rapide aux rapports qui leur auront été faits par l'intermédiaire d'appels sans frais. Pour appeler sans frais en Colombie-Britannique, faire le 0 et demander ZÉNITH 2235 ; Vancouver, 524-7181.

PO 20
Saisons et zones de pêche, Colombie-Britannique : Les pêcheurs commerciaux peuvent obtenir des renseignements 24 heures sur 24 en ce qui concerne les saisons et les zones de pêche.
Renseignements : répondeur automatique, Vancouver (604) 669-2828 ; Prince Rupert (604) 627-7558.

PO 21
Renseignements sur la pêche sportive, Colombie-Britannique : Les pêcheurs peuvent obtenir, 24 heures sur 24, des renseignements concernant les saisons et les emplacements de pêche et l'équipement dont ils ont besoin.
Renseignements : répondeur automatique, Vancouver (604) 666-2268 ou 1-800-663-9333 (appels sans frais d'interurbain) ; renseignements sur les eaux rouges, Vancouver (604) 666-3169.

Petro-Canada (PEC)

Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
(C.P. 2844)
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Autre bureau : Ottawa.

Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques).

Petro-Canada est la société nationale d'énergie du Canada. Son mandat est d'accroître les approvisionnements énergétiques futurs du Canada grâce à l'exploration et à la mise en valeur du pétrole et du gaz ainsi que d'autres sources d'énergie.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

PEC 1
Petro-Canada est une société pétrolière et gazière entièrement intégrée dont les activités s'étendent à tous les aspects de l'industrie du pétrole et du gaz, y compris l'exploration des régions reculées, la production du pétrole et du gaz classiques et du pétrole lourd, l'extraction des sables pétrolifères, l'acheminement par pipe-lines, le raffinage ainsi que la mise en marché des produits grâce à un réseau de stations-service d'envergure nationale. Petro-Canada comprend deux divisions en exploitation, Ressources Petro-Canada et Produits Petro-Canada, ainsi qu'une filiale principale, en propriété exclusive, la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale.

Ressources Petro-Canada (PEC 2)
Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
(C.P. 2844)
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Bureau de la Nouvelle-Écosse : Halifax.
Bureau de logistique de l'exploitation en mer : St John's.
Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques) ; bureau de la Nouvelle-Écosse, voir Partie II sous Halifax ; bureau de logistique de l'exploitation en mer, voir Partie II sous St John's.

PEC 2
Ressources Petro-Canada est la division de Petro-Canada chargée de l'exploration et de la production.

Produits Petro-Canada (PEC 3)
Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Bureaux régionaux : Calgary, Toronto (Don Mills) et Montréal.
Bureaux de district et de marketing : Vancouver, Winnipeg et Halifax.
Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques) ; bureaux régionaux, de district et de marketing, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PEC 3
Produits Petro-Canada est la division de Petro-Canada chargée du secteur du raffinage et du marketing.

Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (PEC 4)
Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Autre bureau : Ottawa.
Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques) ; Ottawa–Hull (613) 990-6000.

PEC 4
La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (CPCAI) est une filiale, propriété exclusive de Petro-Canada, dont le but est d'aider les pays en voie de développement importateurs de pétrole à découvrir et à exploiter leurs propres ressources pétrolières et gazières.

Ports Canada (PRC)

Bureau national
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Ports de Ports Canada : Vancouver, Prince Rupert, Port Colborne, Montréal, Québec, Halifax et Saint John.

Ports de la Société canadienne des ports : Churchill, Prescott, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sept-Îles, Belledune et Saint John.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-6787 (95-PORTS) ; ports particuliers, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

PRC 1
Administration des ports : La Société canadienne des ports administre un réseau fédéral de ports sur une base décentralisée. Sept de ces ports sont constitués en sociétés qui fonctionnent avec une grande autonomie ; ils sont situés à Vancouver, Prince Rupert, Port Colborne, Montréal, Québec, Halifax et St John's. Les autres ports sont administrés directement par la Société canadienne des ports et sont situés à Churchill, Prescott, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sept-Îles, Belledune et Saint John. Puisqu'ils assurent un service public, les ports du réseau sont administrés selon les pratiques commerciales usuelles. Le réseau de la Société canadienne des ports, qui assure près de la moitié du trafic portuaire canadien et plus de 95 pour 100 du trafic conteneurisé, est également chargé de la mise en œuvre de la politique portuaire nationale. Celle-ci vise à fournir les services nécessaires au commerce maritime international du Canada, tant sur le plan national que régional et local.

Postes, Société canadienne des (SCP)

Administration centrale
Édifice Sir-Alexander-Campbell
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1

Bureaux des divisions : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 952-1524 (Service à la clientèle) ; bureaux des divisions, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Société canadienne des postes assure annuellement la cueillette, le tri et la livraison de plus de 6 milliards de pièces de courrier en circulation au Canada ainsi qu'à destination et en provenance de plus de 165 pays étrangers.
Ministre responsable :
Ministre responsable pour la Société canadienne des postes (Ministre de l'Expansion Industrielle Régionale)

Services de distribution (SCP 1)

SCP 1
Courrier en vrac : Un particulier ou une entreprise qui reçoit trop d'envois pour qu'il soit possible de les placer dans une case postale à serrure ordinaire ou qui ne peut obtenir de case postale peut utiliser le service du courrier en vrac. Poste certifiée : Le client peut obtenir une carte de preuve de livraison pour les lettres et les colis livrés au Canada. Service de livraison contre remboursement (C.R.) : Ce service assure le paiement de la marchandise au moment de sa livraison (au Canada). Case postale à serrure : Le courrier distribué est placé dans des compartiments à serrure numérotés. Réexpédition du courrier : Le courrier des particuliers et des entreprises qui ont déménagé est réexpédié à leur nouvelle adresse. Service de recommandation : Ce service est le moyen le plus sûr d'acheminer un envoi ; l'expéditeur se voit remettre un reçu au moment du dépôt et les Postes tiennent un dossier sur l'article en cours de transmission et obtiennent la signature du destinataire ou de son représentant au moment de la distribution ; en cas de perte de l'envoi, des indemnités sont versées. Livraison par express : Le courrier est traité en priorité au bureau de destination.

Services spéciaux (SCP 2 – SCP 7)

SCP 2
Intelpost : Les Postes canadiennes, en association avec Téléglobe Canada, offrent ce service qui permet la transmission par faisceaux hertziens de fac-similés de documents entre 50 grands centres du Canada et à destination de 43 pays. Les centres Intelpost sont situés dans les principales installations postales des grandes villes du Canada.
Renseignements : bureau de poste principal de la grande ville la plus rapprochée.

Postes, Société canadienne des (*suite*)
Services spéciaux (*suite*)

SCP 3
EnvoyPost : Ce service d'imprimante et de distribution, offert par la Société canadienne des postes et Telecom Canada, permet aux abonnés d'Envoy 100, le service électronique de Telecom Canada pour la distribution du courrier, de transmettre des messages par le réseau des postes à des personnes non abonnées.

SCP 4
Poste prioritaire : Le service des Messageries Poste prioritaire est offert en trois volets. La Poste prioritaire programmée est une entente signée entre les parties assurant la cueillette et la livraison d'articles entre endroits désignés au moins une fois par semaine. La poste prioritaire sur demande permet à l'expéditeur d'apporter lui-même son envoi à un bureau de poste qui accepte les envois de la Poste prioritaire. Finalement, la Poste prioritaire internationale assure la livraison à destination de pays membres du réseau international.

SCP 5
Telepost : Ce service est offert par les Postes canadiennes et les Télécommunications CNCP. Le message du client est transmis par télex et distribué le même jour ou le lendemain du dépôt dans les grands centres. Il peut être envoyé par le bureau CNCP le plus rapproché ou par télex. Messages d'opinion personnelle, un service de transmission électronique du courrier, est un prolongement du service Telepost qui permet aux Canadiens d'envoyer de courts messages à leurs députés et à leurs sénateurs afin de faire connaître leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces messages, qui ne doivent pas compter plus de 15 mots, coûtent moins cher qu'un télégramme ordinaire ou un message Telepost. Il suffit d'appeler un bureau du CNCP et le message est distribué le lendemain.

SCP 6
Mandats-poste : Ce service permet d'effectuer un paiement sous forme de mandat-poste dont la valeur maximale est de 200 $.

SCP 7
Assurance : Les envois des première et quatrième classes du régime intérieur, c'est-à-dire les envois déposés au Canada pour distribution au Canada, peuvent être assurés contre la perte en cours de transmission. Par contre, les envois fragiles et périssables ne peuvent être assurés contre les avaries.

Classes de courrier et tarifs (SCP 8 – SCP 10)

SCP 8
Première classe : Le courrier est acheminé le plus rapidement possible moyennant l'affranchissement ordinaire. Deuxième classe : Ce service est offert aux éditeurs pour l'envoi de journaux et de périodiques. Troisième classe : Ce service est utilisé pour les imprimés et les envois publicitaires. Quatrième classe : Ce service est offert aux entreprises et aux particuliers désirant envoyer des colis et des envois en nombre dont le poids n'excède pas 30 kilogrammes à un tarif inférieur à celui de la première classe. Ces envois sont transportés par camion ou par train.

SCP 9
Franchise postale et tarifs spéciaux : Les lettres adressées au gouverneur général, à la bibliothèque du Parlement, aux sénateurs et aux députés peuvent être expédiées franc de port. Dans certaines circonstances, une franchise postale et des tarifs spéciaux peuvent être accordés pour des films éducatifs, des livres de bibliothèque et des documents destinés aux aveugles.

SCP 10
Envois interdits : Il est interdit d'expédier par la poste des objets qui peuvent présenter un danger, comme des matières toxiques, explosives, inflammables, périssables, dangereuses ou alcoolisées. Sont également prohibés les envois obscènes ou immoraux. Tous les colis mis à la poste au Canada doivent maintenant porter une étiquette signée attestant qu'ils ne contiennent aucun produit dangereux.

Timbres-poste, musée, formulaires (SCP 11 – SCP 13)

SCP 11
Philatélie : Chaque année, les Postes doivent choisir, parmi les quelque 250 suggestions qu'elles reçoivent, les sujets des 30 ou 50 timbres de leur programme d'émission. Les conceptions graphiques et les sujets sont étudiés par un comité.
Renseignements : critères de sélection et suggestions pour de nouvelles émissions – Comité consultatif des timbres, Société canadienne des Postes, Ottawa (Ontario) K1A 0B1 ; nouvelles émissions et commandes postales – Service philatélique, Société canadienne des postes, Centre national de philatélie, Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8.

SCP 12
Musée national des postes : Les Postes canadiennes exploitent un musée, ouvert au public, où l'on retrouve des pièces d'exposition rappelant l'histoire du service postal et des timbres au Canada. Sur rendez-vous, les chercheurs peuvent utiliser les livres de la bibliothèque. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9904 ; Musée national des postes, 365, rue Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0B1.

Postes, Société canadienne des (*suite*)
Timbres-poste, musée, formulaires (*suite*)

SCP 13
Formulaires du gouvernement fédéral : Certains bureaux de poste distribuent les formulaires du gouvernement fédéral pour les demandes de passeport, demandes d'allocations familiales, demandes de pension de sécurité de la vieillesse, demandes de remboursement de l'impôt prélevé sur l'essence par le gouvernement fédéral et déclarations d'impôt.

Protection civile Canada (PCC)

Administration centrale
Édifice Gillin, 2e étage
141, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0W6

Bureaux régionaux : capitales provinciales.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3322 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales.

L'Agence est chargée de coordonner la planification des mesures prises par le gouvernement fédéral pour répondre aux situations d'urgence en temps de paix et d'assurer la permanence d'un gouvernement dans l'éventualité d'une attaque nucléaire. Des dispositions spéciales sont prévues pour permettre le fonctionnement d'un gouvernement fédéral d'urgence réinstallé dans divers centres au Canada.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Protection civile (Ministre de la Défense nationale)

PCC 1
Cours de planification d'urgence : L'Agence offre des cours de planification d'urgence aux maires et aux représentants élus des divers paliers de gouvernement, au personnel responsable de la gestion des situations d'urgence ainsi qu'aux planificateurs d'urgence des gouvernements fédéral et provinciaux, des administrations municipales et de l'industrie.
Renseignements : Collège de la Protection civile du Canada, Arnprior (Ontario) K7S 3H2 ; Ottawa–Hull (613) 996-5979 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales.

PCC 2
Planification d'urgence des organismes fédéraux : PUC coordonne la planification d'urgence des ministères, des organismes fédéraux et des sociétés de la Couronne. Un directeur régional dans chaque capitale provinciale effectue la liaison avec les représentants locaux des ministères fédéraux et avec les organisations de la défense civile des gouvernements provinciaux.

PCC 3
Bourses pour les recherches sur la planification d'urgence : L'Agence effectue diverses recherches sur les désastres. Elle accorde des bourses universitaires (troisième cycle) pour des recherches sur la planification d'urgence.
Renseignements : Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1 (613) 563-1236. Les planificateurs d'urgence peuvent obtenir les rapports sur les recherches en s'adressant par écrit à Protection civile Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0W6.

Protection civile Canada (*suite*)

PCC 4
Indemnités d'accidents de travail accordées aux travailleurs du domaine de la défense civile : En vertu d'accords relatifs aux indemnités d'accidents de travail, le gouvernement fédéral assure 75 pour 100 des indemnités versées aux travailleurs du domaine de la défense civile qui sont blessés au cours de leur formation ou dans l'exercice de leurs fonctions. Les demandes d'indemnités doivent être accompagnées de pièces justificatives et elles doivent avoir été approuvées par la Commission provinciale des accidents de travail. Ce programme pourrait avoir un intérêt indirect pour les municipalités.
Renseignements : commissions provinciales des accidents de travail.

PCC 5
Aide financière accordée aux sinistrés : PUC administre les arrangements d'aide aux sinistrés découlant des accords formels entre le gouvernement fédéral et les provinces en vertu desquels le gouvernement fédéral absorbe une partie augmentante des coûts admissibles engagés par les provinces selon le taux de population. Ces arrangements ont été instaurés pour aider les gouvernements provinciaux à faire face aux coûts occasionnés par des désastres lorsque ces derniers risquent de nuire à l'économie provinciale. Le gouvernement provincial rembourse aux municipalités les montants admissibles engagés et récupère du gouvernement fédéral la somme appropriée.

PCC 6
Programme conjoint de planification d'urgence : Par le biais de ce programme, le gouvernement fédéral partage les coûts des projets provinciaux approuvés dans le domaine de la planification d'urgence. Les municipalités peuvent suggérer les projets au gouvernement provincial pour son approbation ; les projets approuvés par le gouvernement provincial sont ensuite acheminés au gouvernement fédéral pour son approbation.

Protection de la vie privée du Canada, Commissaire à la (CPVPC)

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2410, appels sans frais d'interurbain 1-800-267-0441.

Le Commissaire à la protection de la vie privée est nommé par le Parlement ; il est chargé de s'occuper des plaintes déposées par les citoyens qui prétendent que le gouvernement fédéral n'a pas respecté les droits que leur confère la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
Le Commissaire à la protection de la vie privée se rapporte directement au Parlement.

CPVPC 1
Supervision des renseignements personnels : Le Commissaire à la protection de la vie privée vérifie la collecte, l'utilisation, la conservation et le retrait des renseignements personnels par les institutions fédérales figurant à l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

CPVPC 2
Études spéciales sur la protection de la vie privée : Chaque année le Commissaire à la protection de la vie privée rend compte de ses activités au Parlement et il peut présenter des rapports spéciaux. À la demande du ministre de la Justice, il entreprend également des études spéciales portant sur la protection de la vie privée, l'élargissement des droits que la *Loi* accorde aux individus et le traitement des renseignements personnels par des institutions, autres que les institutions fédérales, relevant de la compétence législative du Parlement.

Revenu Canada, Douanes et Accise (RCDA)

Administration centrale
Édifice Connaught
Avenue Mackenzie
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Bureaux régionaux, Douanes : Vancouver, Calgary, Winnipeg, Windsor, Hamilton, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Bureaux régionaux, Accise : Vancouver, Calgary, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Autres bureaux (y compris les bureaux de district et les ports de débarquement) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0275 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Revenu Canada, Douanes et accise est responsable de l'évaluation et de la perception des droits de douane et des taxes sur les biens importés ou domestiques et sur le transport de passagers par voie aérienne. Ce ministère contrôle les mouvements, au niveau international, des passagers et des biens et il protège l'industrie canadienne selon les lois des douanes. Il administre la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, la *Loi sur l'accise* et la *Loi sur la taxe d'accise* ainsi que les statuts d'autres ministères et sociétés du gouvernement qui ont trait aux déplacements internationaux de personnes et de biens.
Ministre responsable :
Ministre du Revenu national

Antidumping (RCDA 1)

RCDA 1
Antidumping : Le Ministère effectue des enquêtes à la suite de plaintes au sujet d'un préjudice sensible causé à des producteurs canadiens par l'importation au Canada de marchandises qui auraient fait l'objet de dumping. Il exécute également les décisions du Tribunal canadien des importations, et il réévalue les marchandises importées au Canada lorsque des importateurs ont interjeté appel de l'imposition d'un droit antidumping.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4726 ; bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Douanes (RCDA 2 – RCDA 28)

RCDA 2
Transporteurs sous douane : Le Ministère administre les règlements de contrôle douanier relatifs à la vérification du fret international importé et exporté par les transporteurs sous douane.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 3
Entrepôts sous douane : Le Ministère administre les règlements et procédures relatifs aux entrepôts sous douane, aux marchandises entreposées à bord des navires et à l'aliénation de marchandises non réclamées aux douanes.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 4
Cautionnement des courtiers en douane : Le Ministère assure le cautionnement des courtiers en douane. Il s'occupe également de leur faire passer des examens et de leur accorder des licences.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 5
Systèmes automatisés de douane : Le Ministère utilise un système automatisé de contrôle du fret, de traitement des données et de perception des recettes pour la plupart des marchandises importées au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6514 ; bureaux régionaux de douane (voir Partie II) sauf ceux d'Ottawa, de Québec et d'Halifax (appeler au bureau de l'Administration centrale à Ottawa).

RCDA 6
Documents douaniers : Le Ministère répond aux demandes de documents douaniers (reproduction et authentification) et de recherches dans les dossiers.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 7
Franchise de droits de douane : Le Ministère offre des renseignements au sujet des règlements relatifs à l'admission au Canada, en franchise, de biens appartenant à des étudiants étrangers, à des non-résidents, à des immigrants, à des étudiants canadiens revenant d'un séjour d'étude à l'étranger et à des résidents revenant au Canada après une longue absence (au moins un an).
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 8
Demandes pour une nouvelle détermination et une nouvelle appréciation relative aux droits de douane : Le Ministère prend en considération les demandes relatives à la classification tarifaire, aux taux des droits de douane imposés ou à la valeur en douane fixée pour des marchandises importées.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Revenu Canada, Douanes et Accise (*suite*)
Douanes (*suite*)

RCDA 9
Retour de marchandises canadiennes exportées : Le Ministère fournit des renseignements quant aux droits de douane exigibles sur les exportations subséquemment retournées au Canada après traitement ou réparation à l'étranger.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

RCDA 10
Droits de douane sur les legs provenant de l'étranger : Le Ministère fournit des renseignements quant aux règlements régissant l'admission en franchise des effets reçus par legs, à la suite de la mort ou en prévision de la mort, par les Canadiens et en provenance d'un pays étranger.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 11
Droits de douane sur les cadeaux et les colis en provenance de l'étranger et reçus par la poste : Le Ministère offre des renseignements quant à l'admission en franchise de cadeaux et au taux des droits de douane imposés sur les colis en provenance de l'étranger et reçus par la poste.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 12
Droits de douane sur les cadeaux en provenance de l'étranger : Le Ministère fournit des renseignements pour ce qui est des droits de douane sur les cadeaux reçus de l'étranger.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 13
Taux des droits de douane : Le Ministère offre des renseignements sur la classification tarifaire et sur le taux des droits de douane imposés sur les importations de biens tels que les automobiles, le mobilier, les antiquités, les œuvres d'art et les machines.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 14
Dégrèvements de droits de douane : Le Ministère accorde un remboursement, une remise ou un drawback de droits de douane sur certains biens importés ou exportés, incluant la machinerie couverte par le Programme de remise sur les machines.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 15
Politiques de contrôle douanier relatives aux transports : Les politiques de contrôle douanier relatives aux transports englobent l'utilisation, au Canada, de navires, d'aéronefs, de conteneurs, de matériel routier et de matériel ferroviaire roulant, en provenance de l'étranger, dont les droits de douane n'ont pas été acquittés.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 16
Boutiques hors-taxe aux bureaux frontaliers : Le Ministère détermine l'emplacement des boutiques hors-taxe au Canada et il est responsable de l'application des règlements qui les régissent.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-2247.

RCDA 17
Identification et enregistrement des exportations : Le Ministère enregistre et identifie les marchandises destinées à l'exportation.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 18
Règlements en matière d'exportation : Le Ministère offre des renseignements sur les règlements régissant les déclarations d'exportation de marchandises.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 19
Droits compensateurs : Le Ministère effectue des enquêtes à la suite de plaintes formulées par des fabricants canadiens qui estiment que des marchandises importées et subventionnées leur font subir un préjudice sensible. Il exécute également des décisions du Tribunal canadien des importations, et il réévalue les marchandises importées au Canada lorsque des importateurs ont interjeté appel de l'imposition d'un droit compensateur.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4726.

RCDA 20
Taux du change aux fins d'importation : Le Ministère dispose de données sur les taux du change utilisés pour les importations commerciales au Canada, de même que sur les taux quotidiens, et il est en mesure d'effectuer des vérifications quant aux taux du change antérieurs.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 21
Exonérations de droits de douane accordées aux touristes : Le Ministère offre des renseignements sur les exonérations accordées aux touristes qui importent des boissons alcoolisées et des cigarettes, ainsi que sur les règlements qui les concernent.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Revenu Canada, Douanes et Accise (*suite*)
Douanes (*suite*)

RCDA 22
Numéros d'importateurs : Le Ministère s'occupe des demandes relatives à l'émission des numéros d'importateurs, ainsi que de la vérification des numéros en vigueur.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

RCDA 23
Conservation des dossiers relatifs aux importations : Le Ministère exige que les importateurs canadiens tiennent des dossiers et registres sur leurs importations.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 24
Marchandises dont l'importation est prohibée : Le Ministère offre des renseignements sur les marchandises dont l'admission est prohibée au Canada, y compris les allumettes au phosphore blanc, les véhicules automobiles usagés, les armes offensives, la contrefaçon de monnaie, la mangouste vulgaire, les jetons de commerce en métal, les articles fabriqués par les détenus, la propagande haineuse, ainsi que les livres, les revues, les cassettes vidéo ou les films obscènes, de trahison ou séditieux.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 25
Dépôts de garantie : Le Ministère s'occupe des demandes de renseignements au sujet des dépôts de garantie qui permettent d'acquitter les droits de douane au moyen de chèques non visés, de la mainlevée des marchandises importées avant le paiement des droits de douane et des taxes ainsi que de l'admission temporaire de marchandises importées.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 26
Surtaxe à l'importation : Le Ministère assure l'application des surtaxes imposées sur les importations au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4726.

RCDA 27
Admission temporaire de marchandises importées : Le Ministère offre de l'information sur l'admission temporaire de marchandises importées.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 28
Valeur imposable des importations : Le Ministère s'occupe des demandes relatives à la valeur imposable des marchandises importées.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Accise (RCDA 29 – RCDA 33)

RCDA 29
Droits d'accise : Le Ministère fournit les renseignements relatifs aux droits d'accise exigibles en vertu de la *Loi sur l'accise* et des règlements connexes.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 30
Remboursements et ristournes de la taxe d'accise sur l'essence : Il incombe au Ministère d'appliquer le programme de remboursement à l'égard de la taxe d'accise sur l'essence et le programme temporaire de la ristourne de la taxe sur le carburant, l'essence ou le combustible diesel.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 31
Taxes fédérales : Le Ministère administre les taxes de vente et d'accise fédérales (exigibles en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*) et les règlements sur les produits manufacturés, ainsi que l'assujettissement aux taxes et les exonérations.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0040 ; bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 32
Taxe de transport aérien : Le Ministère est responsable de la perception des taxes imposées en vertu des dispositions de la *Loi sur la taxe d'accise* des transporteurs aériens titulaires d'un permis.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 33
Taxe sur les services de programmation fournis par voie de télécommunication : Le Ministère administre la taxe sur les services de programmation fournis par voie de télécommunication imposée en vertu des dispositions de la *Loi sur la taxe d'accise*.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Permis et enregistrement des bateaux (RCDA 34)

RCDA 34
Permis et enregistrement des bateaux : Le Ministère est chargé de l'octroi de permis pour petites embarcations et de l'enregistrement des navires canadiens.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Revenu Canada, Impôt (RCIM)

Administration centrale
875, chemin Heron
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

Bureaux de district : capitales provinciales (sauf Fredericton) ainsi que Vancouver, Penticton, Calgary, Saskatoon, Thunder Bay, Sudbury, Windsor, London, Kitchener, Hamilton, St. Catharines, Mississauga, Toronto (Scarborough), Belleville (avec un bureau auxiliaire à Kingston), Ottawa, Rouyn, Laval, Montréal, Saint-Hubert, Sherbrooke, Québec (avec des bureaux auxiliaires à Chicoutimi, à Rimouski et à Trois-Rivières), Saint John (avec un bureau auxiliaire à Bathurst) et Sydney.

Renseignements : bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère applique la politique fiscale du gouvernement qu'établit le ministère des Finances. Il évalue et perçoit les impôts sur le revenu des particuliers et des corporations conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada*. Il perçoit également les impôts provinciaux sur le revenu des particuliers pour toutes les provinces sauf le Québec et les impôts provinciaux sur le revenu des corporations pour toutes les provinces sauf le Québec, l'Ontario et l'Alberta. Le Ministère perçoit aussi les cotisations au Régime de pensions du Canada et les primes d'assurance-chômage.
Ministre responsable :
Ministre du Revenu national

Perception de l'impôt sur le revenu (RCIM 1 – RCIM 5)

RCIM 1
Déclarations d'impôt : La déclaration T1 personnalisée, *Déclaration fédérale et provinciale d'impôt sur le revenu des particuliers*, est postée automatiquement aux déclarants de l'année précédente qui reçoivent soit la T1 Générale ou la T1 Spéciale, selon les renseignements qu'ils ont fournis dans leur dernière déclaration. La T1 Spéciale n'est disponible que sous forme personnalisée pour les contribuables dont la situation fiscale est peu complexe. La T1 Générale est disponible sous forme non personnalisée aux bureaux de district d'impôt et aux bureaux de poste pour les contribuables qui n'ont jamais produit de déclaration, qui n'en ont pas produit l'année précédente, qui ne peuvent plus utiliser leur T1 Spéciale en raison de changements dans leur situation fiscale, qui ont perdu ou qui n'ont pas reçu leur T1 Générale ou T1 Spéciale personnalisée.

RCIM 2
Retenues à la source : La plupart des contribuables voient leur impôt retenu de leur chèque de paye par leur employeur. Les employeurs remettent ces sommes directement au centre fiscal approprié ou par l'entremise de leur banque. Toutes les retenues versées par chaque employeur sont enregistrées dans des fichiers informatisés.

RCIM 3
Acomptes provisionnels : Si aucun impôt n'est retenu à la source sur au moins les trois quarts de son revenu net, un contribuable doit verser des acomptes provisionnels d'impôt, à moins que son impôt fédéral net à payer pour l'année précédente ou l'année courante ne soit égal ou inférieur à 1000 $. Un *Guide des particuliers effectuant des acomptes provisionnels* et un *Guide de l'acompte provisionnel pour les agriculteurs et les pêcheurs* sont disponibles aux bureaux de district d'impôt.

RCIM 4
Non-résidents : À quelques exceptions près, les personnes qui résident à l'étranger doivent payer de l'impôt sur certains revenus de source canadienne, notamment les intérêts, les dividendes, les honoraires de gestion, les revenus de succession ou de fiducie, les loyers, les redevances, les pensions alimentaires et les prestations de pensions et de rentes. L'organisme ou le particulier qui fait le paiement est tenu de retenir l'impôt à la source et de le verser à Revenu Canada, Impôt. Le taux de retenue obligatoire est de 25 pour 100, à moins qu'une disposition dérogatoire de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou d'une convention fiscale que le Canada a conclue avec de nombreux pays afin d'éviter la double imposition, n'en prescrive un autre.

RCIM 5
Recouvrement des arriérés d'impôt : Le Ministère est très ferme à l'endroit des contribuables qui ne paient pas leur impôt à temps, par souci d'équité pour la grande majorité de ceux qui s'acquittent de leurs obligations. Les contrevenants reçoivent une lettre de demande de paiement. Si cette lettre reste sans réponse, une demande formelle de paiement leur est envoyée, accompagnée d'un avis écrit qui énonce les droits du contribuable et qui donne des renseignements sur la façon de communiquer avec le Ministère pour discuter des particularités de leur situation. Lorsque aucun paiement n'est effectué ou qu'aucun arrangement satisfaisant de paiement intégral n'est conclu par suite de cet avis, les agents des Recouvrements font tout leur possible pour communiquer directement avec le contribuable avant d'entreprendre, en dernier recours, des mesures judiciaires. Une telle communication peut éviter des surprises et donner ainsi une autre occasion au contribuable et à l'agent des Recouvrements d'établir un calendrier de paiements mutuellement acceptable. Lorsque ces démarches ne se soldent pas par un règlement de la dette du contribuable, l'impôt et les autres sommes exigibles peuvent alors être recouvrés par voie de saisie-arrêt du salaire, de toute autre rémunération et de dépôts bancaires, ou par voie de saisie et de vente des biens du contribuable.

Revenu Canada, Impôt (*suite*)

Renseignements et publications sur l'impôt (RCIM 6 – RCIM 10)

RCIM 6
Publications fiscales : En plus du *Guide d'impôt* qui accompagne chaque déclaration, d'autres guides sont disponibles des bureaux de district d'impôt pour des auditoires particuliers. On peut aussi y obtenir plusieurs séries de publications qui traitent de diverses questions fiscales en termes simples, de même que des bulletins d'interprétation, des circulaires d'information et certaines décisions anticipées en matière d'impôt sur le revenu de nature plus technique qui sont surtout destinées aux comptables, aux avocats, aux experts en fiscalité et à ceux qui désirent des renseignements plus détaillés. Une analyse annuelle des déclarations d'impôt intitulée *Statistiques fiscales* est disponible auprès du Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 ou des agents libraires agréés pour la vente des publications du gouvernement du Canada, voir page 569.

RCIM 7
Documentation pour les médias : Le Ministère produit des trousses documentaires à l'intention des quotidiens, des journaux communautaires et d'organismes d'information de langues étrangères qui desservent d'importants groupes ethniques. Durant la période de production des déclarations, il distribue aux stations de radio et de télévision des messages d'intérêt public portant sur des questions que se posent fréquemment les contribuables ou sur des modifications de la législation fiscale. Des émissions sur la façon de remplir une déclaration sont aussi offertes aux stations de télévision du pays durant cette période ; ces émissions sont sous-titrées pour les malentendants.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 8
Films : Le Ministère a produit plusieurs films sur divers aspects de notre régime fiscal. Il s'agit de courts et longs métrages et de films d'animation que l'on peut se procurer aux bureaux locaux de l'Office national du film (voir Partie II).

RCIM 9
Trousse pour employeurs : Chaque bureau de district d'impôt offre une trousse de documentation aux nouveaux employeurs qui explique comment retenir à la source l'impôt, les cotisations au Régime de pensions du Canada et les primes d'assurance-chômage. Elle contient le formulaire à compléter pour obtenir un numéro d'employeur.

RCIM 10
Renseignements sur les organismes de charité : Les contribuables qui veulent obtenir des renseignements sur les politiques du Ministère en matière d'organismes de charité et d'associations canadiennes d'athlétisme amateur peuvent téléphoner sans frais à la Division des organismes de charité du Ministère. Ils y trouveront des réponses à leurs questions sur l'enregistrement de ces organisations et à toute autre question administrative ou législative.
Renseignements : Ottawa–Hull 1-800-267-2384 (appels sans frais d'interurbain) ; Colombie-Britannique 112-800-267-2384.

Services de l'impôt sur le revenu (RCIM 11 – RCIM 17)

RCIM 11
Service de renseignements : Le service de renseignements téléphonique et au comptoir de chaque bureau de district du Ministère fournit des renseignements sur l'ensemble des déductions, des exemptions et des crédits d'impôt dont peuvent se prévaloir les contribuables. Il fournit aussi des explications sur la façon de produire une déclaration et sur son traitement, de même que sur les remboursements et les avis de cotisation. De février à avril, les heures du service de renseignements téléphonique de chaque bureau de district sont prolongées.
Renseignements : bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 12
Bureaux saisonniers : De février à avril, des centres saisonniers d'aide fiscale (CSAF) offrent un service de renseignements au comptoir aux contribuables des communautés éloignées d'un bureau de district d'impôt. L'arrivée d'un CSAF dans une communauté est annoncée dans les médias locaux.

RCIM 13
Aide aux personnes souffrant de troubles de la vue et de l'ouïe : Chaque bureau de district d'impôt offre le Guide T1 sur bande sonore aux contribuables qui souffrent de troubles de la vue. Ceux qui souffrent de troubles de l'ouïe peuvent obtenir de l'information et de l'aide fiscale grâce à un visiophone, c'est-à-dire un appareil de télécommunication pour les sourds, en composant sans frais le 1-800-665-0354 (en Colombie-Britannique 112-800-665-0354).

Revenu Canada, Impôt (*suite*)
Services de l'impôt sur le revenu (*suite*)

RCIM 14
Programme des bénévoles : Ce programme est destiné aux contribuables qui ne sont pas en mesure de remplir leur déclaration d'impôt pour des raisons d'âge, de maladie, de langue ou autres. Les employés des bureaux de district d'impôt offrent des séances spéciales de formation aux représentants d'organismes communautaires et à d'autres personnes intéressées pour leur enseigner comment remplir une déclaration simple. Ces bénévoles aident ensuite, sans frais, d'autres personnes.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 15
Programme d'aide aux autochtones : Dans le cadre de ce programme, des bénévoles de communautés indiennes et métisses sont formés afin de pouvoir aider les membres de leur bande à remplir leur déclaration d'impôt.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 16
Programme Enseignons l'impôt : Ce programme fournit du matériel didactique aux étudiants en économie, en mathématiques, en commerce, en affaires sociales et en consommation, soit tout domaine lié à l'impôt.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

RCIM 17
Décisions anticipées en matière d'impôt : Le Ministère fournit aux contribuables qui le demandent son interprétation de dispositions précises de la *Loi de l'impôt sur le revenu* touchant des transactions qu'ils envisagent de faire. Il existe cependant des cas où le Ministère ne peut pas se prononcer. Les demandes de décision anticipée doivent être adressées à la Direction des décisions, Revenu Canada, Impôt,
875, chemin Heron, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Certains frais sont exigibles pour ce service.

Vérifications et appels (RCIM 18 – RCIM 20)

RCIM 18
Vérifications : Le Ministère vérifie les déclarations d'impôt de particuliers et de corporations préalablement sélectionnés afin de s'assurer qu'elles soient conformes à la législation fiscale. Il effectue aussi des enquêtes dans les cas où il soupçonne une fraude.

RCIM 19
Divulgation volontaire de renseignements : Toute personne qui omet de produire une déclaration requise par un quelconque article des lois appliquées par le Ministère ou qui produit de fausses déclarations et fait ensuite une divulgation volontaire concernant les déclarations en question, de façon aussi complète que les circonstances le permettent, a la possibilité de régler sa dette fiscale en payant l'impôt, l'intérêt et la pénalité pour production tardive. Le Ministère ne poursuivra pas de telles personnes ou ne tentera pas d'imposer des pénalités civiles pour faute lourde ou omissions volontaires. L'identité de toute personne qui fait une divulgation volontaire est tenue confidentielle comme l'est tout autre renseignement fourni au Ministère.

RCIM 20
Oppositions et appels : Les contribuables qui ne sont pas d'accord avec l'évaluation ou la réévaluation des impôts qu'ils ont à payer devraient tout d'abord s'adresser au bureau de district d'impôt de leur localité pour demander une explication. Si après cette discussion il existe encore une divergence d'opinions, ils peuvent demander une révision impartiale en déposant auprès du Ministère un avis d'opposition formel. Les contribuables qui ne sont pas satisfaits de l'examen qui a été fait de leur opposition ont le droit d'interjeter appel auprès de la Cour canadienne de l'impôt, de la Division de première instance de la Cour fédérale du Canada, de la Cour d'appel fédérale et, dans certains cas, de la Cour suprême du Canada.

Régime de pensions du Canada et assurance-chômage (RCIM 21 – RCIM 22)

RCIM 21
Régime de pensions du Canada : Le Ministère évalue dans quelle mesure les travailleurs sont admissibles au Régime de pensions du Canada et perçoit les cotisations des employeurs et des travailleurs indépendants. Santé et Bien-être social Canada, pour sa part, est chargé de l'administration des prestations versées en vertu de ce régime.

RCIM 22
Assurance-chômage : Le Ministère évalue dans quelle mesure les travailleurs sont admissibles à l'assurance-chômage et perçoit les primes des employeurs et des employés. Emploi et Immigration Canada est chargé de l'administration des indemnités versées en vertu de ce programme.

Santé et Bien-être social Canada (SBSC)

Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Bureaux régionaux et de district : voir les directions générales et les programmes décrits ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2991 ; bureaux régionaux et de district, voir sous chaque groupe de programmes et services décrits ci-dessous.

Ce ministère est chargé des questions concernant la protection et l'amélioration de la santé, de la sécurité et du bien-être social des Canadiens. Les services qu'il doit assurer comprennent des enquêtes et des recherches en matière d'hygiène publique et de bien-être social ; des soins et des examens médicaux pour les immigrants et les marins ; l'inspection des installations sanitaires à bord des trains, des navires et de tout autre moyen de transport. Ce ministère a aussi le contrôle des programmes de revenu suivants : Régime de pensions du Canada, pension de Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti, Allocation au conjoint et Allocations familiales.
Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

Direction générale de la protection de la santé (SBSC 1 – SBSC 7)

Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L2

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Scarborough), Montréal (Longueuil) et Halifax.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2990 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 1
Salubrité des aliments, qualité nutritive, normes alimentaires et qualité microbienne : La Direction des aliments dirige des programmes en vue de protéger la salubrité, la qualité et la valeur nutritive des aliments. Ces programmes comportent, entre autres, l'élaboration de normes d'identité sur les aliments, dans le cadre de la *Loi des aliments et drogues*, et une gamme d'activités de réglementation et de recherche pour identifier et enrayer les dangers liés à la qualité nutritive des aliments et les risques microbiologiques et chimiques qui leur sont associés. La Direction compte au nombre de ses activités des travaux de recherche et d'évaluation des données scientifiques sur les aliments actuels et potentiels, les constituants alimentaires et les éléments nutritifs, les microorganismes et les toxines microbiennes, les additifs, les produits chimiques agricoles et les contaminants chimiques et biologiques, en ce qui concerne leur utilisation réelle et proposée et leur présence dans l'alimentation canadienne. Elle contribue à l'évaluation de la salubrité et de la qualité des aliments et à la formulation de normes et de directives pertinentes sur les produits et les processus de fabrication ainsi que sur les apports en éléments nutritifs. Elle prodigue également des conseils aux autres ministères, agences et organisations concernés par les aliments.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-1821.

SBSC 2
Qualité du milieu et dangers pour la santé : La Direction de l'hygiène du milieu s'occupe de toute une gamme de programmes visant, collectivement, à identifier, évaluer et réduire les dangers que le milieu, les biens de consommation et les dispositifs médicaux présentent pour la santé. La Direction entend protéger les Canadiens contre les dangers pour la santé associés aux milieux naturels et synthétiques dont les composantes physiques, chimiques et technologiques sont le lot quotidien de l'homme d'aujourd'hui, au foyer comme au travail. La Direction applique des programmes dans les domaines suivants : innocuité des produits ; eau potable ; critères du milieu ; toxicologie préventive ; pesticides ; transport des polluants à distance ; qualité de l'air ambiant et énergie ; produits du tabac ; évaluation de l'exposition ; radioactivité du milieu ; radiographies ; radiation non ionisante ; dosimétrie et contrôle professionnel des radiations ; produits radiopharmaceutiques ; dosimétrie interne ; évaluation de l'exposition aux radiations au travail ; examens de précommercialisation et critères cliniques des instruments médicaux ; recherche et développement des instruments médicaux ; normalisation et contrôle des instruments médicaux ; notification des instruments ; surveillance des instruments. Des conseils sur les questions d'hygiène du milieu sont fournis aux municipalités sur demande.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-9085.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction générale de la protection de la santé (*suite*)

SBSC 3
Normes et règlements applicables par l'industrie : Afin de minimiser les dangers que posent pour la santé les aliments, les médicaments et les instruments médicaux, la Direction voit à ce que l'industrie se conforme aux normes et aux règlements applicables. La Direction des opérations régionales enquête sur les opérations des fabricants et des importateurs d'aliments, de médicaments et d'instruments médicaux et procède à des examens de contrôle analytique de ces produits afin d'assurer leur conformité aux normes et aux règlements.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2990 ; bureaux régionaux de la protection de la santé (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 4
Identification des maladies et surveillance de la santé : Le Laboratoire de lutte contre la maladie est chargé d'évaluer l'état de santé des Canadiens, de surveiller la maladie et de donner des sessions d'entraînement en épidémiologie et en médecine de laboratoire. En collaboration avec les ministères provinciaux de la santé, il aide à enquêter sur les épidémies et à les contrôler. Il dispense des services nationaux de référence pour identifier les agents de maladies infectieuses et il maintient des méthodes et des outils de référence en chimie clinique. Des programmes sur les infections acquises en milieu hospitalier et sur la protection contre la contamination des laboratoires sont mis à la disposition des hôpitaux. Le Laboratoire développe des stratégies pour maîtriser des maladies qui se font jour tel que le SIDA. Le Laboratoire examine et diffuse aussi de l'information sur les substances dangereuses et sur les effets secondaires des drogues et il fournit des conseils aux centres de contrôle des poisons partout au Canada. Il peut arriver que des services municipaux (unités sanitaires, centres de détention, police, pompiers, hôpitaux) aient à consulter le Laboratoire de lutte contre la maladie, ou à se tenir en rapport avec cet organisme, au sujet de cas d'infection nosocomiale, d'une poussée de maladie, d'un problème relatif au SIDA, d'une alerte concernant une substance dangereuse, de réactions fâcheuses à des médicaments, ou d'intoxications.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0315.

SBSC 5
Plaintes des consommateurs et renseignements : La Direction générale de la protection de la santé enquête sur les plaintes des consommateurs au sujet des aliments, des médicaments, des cosmétiques et des instruments médicaux qui sont associés à des problèmes d'innocuité, par exemple, les maladies, les blessures et les avarie[illegible]. Elle fournit également des renseignements sur les aliments, les médicaments, les cosmétiques, les instruments médicaux et les dispositifs radioactifs afin que les consommateurs puissent les utiliser en toute sécurité. Des conseillers des Services éducatifs préparent et publient des programmes d'information sur les sujets dont s'occupe la Direction, à l'intention des professionnels de la santé, de l'industrie, des médias et des consommateurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2990 ; bureaux régionaux de la protection de la santé (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée

SBSC 6
Drogues dangereuses, innocuité des drogues et cosmétiques, normes et licences : La Direction des médicaments s'occupe de toute une gamme de programmes de réglementation et de recherche visant à assurer l'utilisation judicieuse des drogues, l'innocuité et l'efficacité des médicaments vendus au Canada et l'innocuité des cosmétiques. Ces programmes s'occupent des demandes d'enregistrement de spécialités pharmaceutiques ainsi que de l'examen de l'innocuité, de l'efficacité et de la qualité d'autres médicaments en vente libre ainsi que de leur disponibilité, de la réglementation générale des drogues sous la forme de lignes directrices ainsi que de l'innocuité, la qualité et le contrôle des médicaments d'ordonnance, des installations de fabrication et des pratiques de commercialisation. Ces programmes s'occupent de la régularisation des importations, exportations, règlements, décisions et registres concernant la contamination, les additifs, les préservatifs, les effets secondaires, la vente et les demandes de renseignements sur l'innocuité, la disponibilité et la composition des produits. La Direction des médicaments accorde des permis aux fabricants de médicaments biologiques, de stupéfiants et de drogues contrôlées disponibles aux fins médicales et scientifiques. En outre, par ces contrôles, elle limite le mauvais usage et l'abus des drogues. La Direction des médicaments s'acquitte des obligations canadiennes en vertu d'ententes internationales sur les drogues.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0368.

SBSC 7
Drogues vétérinaires : La Direction des médicaments est responsable du contrôle de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments vétérinaires disponibles au Canada, des effets secondaires causés par les drogues vétérinaires et les résidus de médicaments dans la nourriture provenant de bétail. Elle s'occupe des demandes concernant l'addition de médicaments à la nourriture et autorise les recherches et les expériences dans le domaine des drogues vétérinaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7553.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Direction générale des services et de la promotion de la santé (SBSC 8 – SBSC 11)
Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7985.

SBSC 8
Services de santé : La Direction des services de la santé offre appui et services consultatifs dans le domaine de la santé aux gouvernements des provinces et des territoires, aux ministères fédéraux, aux associations professionnelles et aux organismes internationaux. Elle offre également une aide financière et des services consultatifs aux organismes bénévoles nationaux de santé afin d'aider au développement et à l'amélioration de l'efficacité des services de santé. Les services offerts sont principalement reliés aux services préventifs de santé, à la santé mentale, aux services communautaires de santé, aux services professionnels ainsi qu'aux services de santé en institution. De plus, en collaboration avec les provinces et les associations professionnelles, la Direction fournit des services de consultation sur l'élaboration de normes et de directives relatives aux établissements de santé et elle veille à la planification en matière de formation et d'utilisation de la main-d'œuvre sanitaire.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-8603.

SBSC 9
Programmes d'information et d'éducation sanitaire : La Direction de la promotion de la santé, de concert avec les gouvernements provinciaux et des agences privées, élabore et diffuse de l'information relative à la santé, ainsi qu'à des programmes d'information, d'éducation, d'aide aux organismes, de formation et d'effort communautaire portant sur la consommation de l'alcool, l'usage des drogues, la nutrition, l'usage du tabac, la santé générale, les mesures de sécurité, les enfants et les adolescents, les femmes, les personnes âgées et les personnes handicapées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7793 ; bureaux régionaux des Services et de la promotion de la santé, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

SBSC 10
Programmes fédéraux-provinciaux de services pour la santé : La Direction de l'assurance-santé est responsable pour l'administration de la *Loi canadienne sur la santé* et pour le versement du transfert des contributions mensuelles aux provinces prévues en vertu de la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé.*
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-8675.

SBSC 11
Programmes de recherche en matière de santé : La Direction des programmes de recherche extra-muros, par l'entremise du Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS), soutient la recherche et des activités scientifiques pertinentes à la réalisation des objectifs nationaux dans le domaine de la santé, incluant des sujets d'intérêt spécial aux autorités provinciales et municipales de la santé. En plus de fournir de l'assistance financière aux projets de recherche, aux études, aux projets-témoins et aux élaborations de protocoles de recherche, le PNRDS appuie la formation et le perfectionnement du personnel de recherche en santé, et il offre des contributions financières limitées pour des ateliers et des conférences orientés vers la recherche en santé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-8549.

Programmes de la sécurité du revenu (SBSC 12 – SBSC 16)
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L4

Bureaux régionaux : dans toutes les capitales provinciales.

Centres des services aux clients : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-6644 ; bureaux régionaux (dans les capitales provinciales) ou centres des services aux clients, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Programmes de la sécurité du revenu (*suite*)

SBSC 12
Régime de pensions du Canada : Ce programme d'assurance sociale, à cotisations, cherche à offrir un minimum de protection face aux éventualités de la retraite, de l'invalidité et du décès. Ce régime prévoit le versement, dès l'âge de 65 ans, d'une pension de retraite déterminée en fonction des gains. Pour sa part, le cotisant qui souffre d'invalidité de même que les enfants à sa charge ont droit à des prestations mensuelles. À la mort d'un cotisant, une somme globale est payée à la succession et des prestations aux survivants sont versées mensuellement au conjoint et aux enfants à charge. Dans le cas de la dissolution d'un mariage, les crédits de pensions acquis au cours du mariage par l'un des conjoints, ou par les deux, peuvent être répartis entre eux en deux parties égales. Les cotisations à un régime de sécurité sociale d'un autre pays, avec lequel le Canada a conclu un accord de sécurité sociale, peuvent servir à rendre un cotisant admissible à des prestations en vertu du Régime de pensions du Canada. Le régime est en vigueur dans toutes les provinces du Canada, sauf au Québec où il existe un régime d'assurance sociale analogue qui lui est étroitement coordonné.
Renseignements : bureau central du Régime de pensions du Canada, Ottawa–Hull (613) 993-9760 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales ; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 13
Allocations familiales : Ce régime vise à compléter le revenu des familles canadiennes en accordant un versement mensuel à l'égard des enfants âgés de moins de 18 ans qui sont à la charge de leurs parents ou de leurs gardiens.
Renseignements : centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 14
Pension de sécurité de la vieillesse : Des prestations sont versées mensuellement à toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus qui satisfont à certaines conditions de résidence. Des périodes de résidence dans un autre pays avec lequel le Canada a conclu un accord de sécurité sociale peuvent servir à répondre aux conditions minimales de résidence.
Renseignements : centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 15
Supplément de revenu garanti (SRG) : Des prestations supplémentaires sont versées mensuellement aux pensionnés qui ont peu ou pas de revenu autre que leur pension de sécurité de la vieillesse.
Renseignements : centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 16
Allocation au conjoint : Des prestations sont versées mensuellement aux conjoints de pensionnés de la sécurité de la vieillesse, selon le niveau des revenus combinés du couple, ainsi qu'aux personnes veuves. Pour y avoir droit, le conjoint doit avoir entre 60 et 65 ans et satisfaire à certaines conditions de résidence. Des périodes de résidence dans un autre pays avec lequel le Canada a conclu un accord de sécurité sociale peuvent servir à répondre aux conditions minimales de résidence.
Renseignements : centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Direction générale des services médicaux
(SBSC 17 – SBSC 24)
Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Ottawa, Montréal et Halifax.

Bureaux de zones : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-9998 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de zones, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 17
Médecine aéronautique civile : Il incombe à la Direction générale des services médicaux d'évaluer les examens médicaux subis par les pilotes et les contrôleurs aériens et aussi d'aider le ministère des Transports dans ses enquêtes sur les accidents d'aviation causés par le facteur humain.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1311.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction générale des services médicaux (*suite*)

SBSC 18
Immunisation des voyageurs contre les maladies : La Direction générale des services médicaux est responsable des services de quarantaine et fournit aux voyageurs éventuels des renseignements sur les exigences en matière d'immunisation et sur les mesures propres à conserver leur état de santé à l'étranger. Des services de réglementation sont également offerts au public effectuant des voyages au Canada sous forme de services de protection de la santé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-5013.

SBSC 19
Services d'urgence : La Direction générale des services médicaux tient une réserve de fournitures pour les services de santé et les services sociaux d'urgence. Elle planifie, élabore et offre des services consultatifs, des conseils et des cours de formation en matière de services de santé et de services sociaux afin d'assurer la continuité des programmes du Ministère et la prestation de services de santé et de services sociaux lors de situations d'urgence.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7416.

SBSC 20
Services de santé des Indiens et des Inuit : La Direction générale des services médicaux offre des services de santé aux Indiens du Canada vivant sur les réserves et aux Inuit du Canada vivant dans les collectivités du Nord. Ces services comprennent des services de traitement, de santé publique, d'éducation sanitaire, de santé préventive et d'hygiène du milieu.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7601 ou bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

SBSC 21
Services de santé dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : La Direction générale fournit aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon des services de santé, au nombre desquels figurent des soins d'hygiène publique, des cours d'éducation sur la santé et des programmes de prévention des maladies, de même que des services d'hygiène du milieu.
Renseignements : bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux, voir Partie II sous Whitehorse, Yellowknife ou Ottawa.

SBSC 22
Services médicaux aux fins d'immigration : La Direction générale est chargée de l'examen médical des personnes qui désirent immigrer au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-5013 ; bureaux régionaux des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

SBSC 23
Services relatifs aux prothèses : La Direction générale offre aux amputés des services de réadaptation (counselling et ajustement, mise au point, fabrication et vente de prothèses et d'appareils orthopédiques).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-8004.

SBSC 24
Santé des fonctionnaires fédéraux : La Direction générale des services médicaux est responsable des services de santé pour les fonctionnaires fédéraux ainsi que de la surveillance des conditions de travail dans les immeubles du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7583 ; bureaux régionaux des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Direction générale des programmes des services sociaux (SBSC 25 – SBSC 29)
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

Bureaux régionaux et locaux : Régime d'assistance publique du Canada et Programme Nouveaux horizons, voir sous la description des programmes ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-9557 ; bureaux régionaux et locaux, voir sous la description des programmes ci-dessous.

SBSC 25
Régime d'assistance publique du Canada : En vertu du Régime, des accords sont conclus avec les provinces et territoires pour le partage des coûts des programmes provinciaux destinés à fournir une aide financière aux personnes dans le besoin ainsi que pour les services de bien-être fournis aux personnes nécessiteuses et à celles qui pourraient le devenir.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2953 ; bureaux locaux du Régime d'assistance publique du Canada, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales sauf Charlottetown.

SBSC 26
Subventions nationales au bien-être social : La Direction générale accorde des subventions afin d'encourager la mise en œuvre et l'amélioration des services sociaux au Canada. De l'aide financière et des services consultatifs sont offerts aux organisations pour leur permettre de réaliser des projets de recherche, de démonstration ainsi que des projets de développement des ressources humaines.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2895.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction générale des programmes des services sociaux (*suite*)

SBSC 27
Programme Nouveaux Horizons : Des contributions sont accordées à des groupes de personnes âgées, constitués d'au moins 10 bénévoles, afin de leur permettre de réaliser des projets de leur choix qui seront profitables aux participants et aux autres membres de la collectivité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2880 ; bureaux régionaux du programme Nouveaux Horizons, voir Partie II sous Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

SBSC 28
Développement des services sociaux : Des services de consultation et d'information sont offerts dans les domaines de la violence au sein de la famille y compris l'enfance maltraitée, la violence envers les femmes et l'abus des personnes âgées ; les garderies ; les personnes handicapées ; les services de consultation en matière de divorce et de réconciliation ; les services à la famille ; les adoptions internationales et interprovinciales ; le bien-être de l'enfance.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0622.

SBSC 29
Programme de réadaptation professionnelle des invalides : En vertu de ce programme, des accords conclus avec les provinces (sauf le Québec) et les territoires prévoient le partage des coûts en ce qui a trait aux programmes provinciaux de réadaptation professionnelle pour personnes physiquement ou mentalement handicapées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2953 ; bureaux locaux du Régime d'assistance publique du Canada, voir Partie II sous les capitales provinciales sauf Charlottetown.

Direction des systèmes d'information (SBSC 30)

SBSC 30
Direction des systèmes d'information : La Direction offre une vaste gamme de services et de produits d'information dans le domaine de la santé et du bien-être, y compris des publications et des renseignements sur ordinateur qui peuvent répondre à certaines demandes précises de renseignements. Dans le domaine de la santé, les sujets abordés comprennent les salaires des médecins, les dépenses nationales au titre de la santé et le personnel des services de santé. Dans le domaine du bien-être social, des données sont disponibles sur les caractéristiques des clients, les dépenses, la législation et l'administration en ce qui concerne tous les programmes fédéraux et la plupart des programmes provinciaux.

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des (MEST)

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6121.

Publications : Ottawa–Hull (613) 990-6142.

Le Ministère est chargé d'élaborer des politiques et de conseiller le gouvernement en matière de questions scientifiques et technologiques.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

MEST 1
Recherche gouvernementale et universitaire : Le MEST aide le gouvernement fédéral à assurer une coordination et une gestion plus efficaces de ses dépenses en ce qui a trait à la recherche-développement et à l'aide à la recherche universitaire.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6532.

MEST 2
Politique nationale en matière de sciences et de technologie : Le MEST coordonne et participe à l'élaboration et à la mise en vigueur de politiques et de programmes destinés à améliorer l'harmonisation des initiatives fédérales et provinciales en matière de science et technologie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6257.

MEST 3
Industrie, commerce et technologie : Le MEST encourage une meilleure gestion et coordination des programmes du gouvernement qui aident l'industrie à augmenter le niveau de recherche-développement, à mettre au point et à exploiter des technologies stratégiques et à renforcer les liens entre le gouvernement, l'industrie et les établissements d'enseignement supérieur.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6858.

MEST 4
Politique de l'espace : Le MEST encourage la gestion et la coordination efficaces du Programme spatial canadien par l'élaboration des politiques et des stratégies relatives à la recherche-développement de l'espace et par la gestion et la coordination des programmes fédéraux de l'espace.
Renseignements : Ottawa-Hull (613) 993-0325.

MEST 5
Biotechnologie : Le MEST fournit les services de secrétariat au Comité consultatif national de la biotechnologie et il coordonne l'effort fédéral de mise en œuvre de la stratégie nationale en matière de biotechnologie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6326.

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des (MEST) (*suite*)

MEST 6
Publications : Parmi les publications récentes du Ministère citons *L'appui du gouvernement du Canada au développement technologique* ; *Recherche, développement et croissance économique* ; *Les sciences, la technologie et le développement économique* ; *La recherche-développement et le budget : une clé pour la croissance économique.*
Renseignements : pour commander des exemplaires, Ottawa–Hull (613) 990-6142.

Secrétariat d'État (SEC)

Administration centrale
Édifice Jules-Léger
15, rue Eddy
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0M5)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax et St John's.

Bureaux locaux et cours de citoyenneté : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0055 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ; bureaux locaux ou cours de citoyenneté, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le Secrétariat d'État appuie la jeunesse et le multiculturalisme et il encourage l'utilisation des deux langues officielles. Il est responsable de l'intérêt que porte le gouvernement canadien aux droits de la personne et il est chargé de l'administration de la *Loi sur la citoyenneté* ainsi que de la mise sur pied et de la gestion des cérémonies et des manifestations spéciales.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État et ministre responsable du Multiculturalisme

Citoyenneté canadienne et protocole (SEC 1 – SEC 2)

SEC 1
Demandes de citoyenneté : La Direction de l'enregistrement de la citoyenneté assure l'application et l'interprétation de la *Loi sur la citoyenneté*. Elle reçoit les demandes de citoyenneté canadienne, procède à l'examen des demandes qui lui parviennent des différentes cours de la citoyenneté, délivre les certificats et les attestations de citoyenneté, et fournit au public des renseignements ayant trait à la citoyenneté.
Renseignements : cours de la citoyenneté, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Secrétariat d'État (*suite*)
Citoyenneté canadienne et protocole (*suite*)

SEC 2
Règles et conseils en matière de protocole : Le Secrétariat d'État est chargé de l'organisation et de la direction des cérémonies d'État et des manifestations d'intérêt national. En matière d'affaires d'État, il instaure les règles et offre des conseils sur les questions de préséance et de protocole et assure aussi la planification, la coordination et la réalisation des festivités de la Fête du Canada et d'autres anniversaires d'importance nationale. Il voit en outre à l'organisation d'une exposition canadienne à certaines expositions nationales et foires régionales et à l'usage approprié des symboles nationaux. Il est aussi responsable des visites qu'effectuent les membres de la famille royale au Canada.
Renseignements : Direction du cérémonial d'État, Ottawa–Hull (819) 994-3200 ou 994-1616.

Participation des citoyens (SEC 3 – SEC 6)

SEC 3
Programme de soutien aux organismes volontaires : Ce programme appuie la participation des citoyens à la vie communautaire et à l'action sociale par le biais des organismes volontaires.
Renseignements : Programme de soutien aux organismes volontaires, Ottawa–Hull (819) 994-2256.

SEC 4
Subventions pour la promotion des droits de la personne : Le Secrétariat d'État offre des subventions à des organisations, des institutions et des groupes pour des activités liées à la promotion des droits de la personne.
Renseignements : Direction des droits de la personne, Ottawa–Hull (819) 994-2227.

SEC 5
Programme de contestation judiciaire : Ce programme permet d'accorder une aide financière à des individus ou des groupes sans but lucratif qui cherchent à obtenir des tribunaux des décisions permettant de préciser les droits garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés* ou par certaines dispositions de la *Constitution du Canada*, de la *Loi de 1870 sur le Manitoba* ou de la *Loi constitutionnelle de 1867*. Le Programme a pour objet de financer la poursuite de causes types reliées aux questions de langues officielles ou de droit à l'égalité. Le Secrétariat d'État subventionne le programme, alors que la gestion en a été confiée au Conseil canadien de Développement social, une organisation non gouvernmentale sans but lucratif qui œuvre dans le domaine de la politique sociale. Le choix des causes méritant un financement revient à deux comités distincts, le comité des langues officielles et le comité des droits à l'égalité, qui sont formés de bénévoles compétents et expérimentés relativement aux sujets reliés à leur mandat respectif. L'aide accordée peut s'élever à 35 000 $ pour chaque étape d'une poursuite (première instance, appel, Cour suprême) jusqu'à un montant maximal de 105 000 $.
Renseignments : Conseil canadien de Développement social, 55, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1Y 4G1 (613) 728-1865.

SEC 6
Secrétariat à la condition des personnes handicapées : Le Secrétariat est le point de convergence au gouvernment fédéral pour les questions touchant les personnes handicapées. Il est responsable de l'élaboration de politiques et de la coordination interministérielle concernant les mesures prises pour améliorer la qualité de vie des personnes handicapées au Canada. À l'échelle nationale, le Secrétariat assure la liaison avec les autres paliers de gouvernement, les organismes bénévoles et le secteur privé et au niveau international, il collabore avec des organismes comme les Nations Unies. Le Programme de participation des personnes handicapées, qui est géré par le Secrétariat, fournit une aide technique et financière à des organismes de personnes handicapées qui, dans le cadre de leurs activités, favorisent la participation des personnes handicapées à la vie de la société canadienne.
Renseignements : Secrétariat à la condition des personnes handicapées, Ottawa–Hull (819) 997-2414 ou 994-5694 (voix ou téléimprimeur - ATS) ; Programme de participation des personnes handicapées, (819) 997-2413 (voix ou téléimprimeur - ATS)

Citoyens autochtones (SEC 7 – SEC 13)

SEC 7
Programme de communications des autochtones : Le Secrétariat d'État offre de l'aide financière aux sociétés de communication autochtones qui permettent aux autochtones d'établir et de diriger des réseaux modernes de communication.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 997-5411.

Secrétariat d'État (*suite*)
Citoyens autochtones (*suite*)

SEC 8
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives : Le Secrétariat d'État offre de l'aide financière aux associations autochtones provinciales, territoriales et nationales, afin d'aider leurs affiliés à faire part de leurs préoccupations et à participer aux activités des institutions politiques, sociales et économiques qui contrôlent la destinée collective des autochtones.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 995-5461.

SEC 9
Programme de développement social et culturel : Le Secrétariat d'État se soucie des besoins sociaux et culturels des autochtones et tente d'assurer la préservation et l'épanouissement de leur culture et de leurs langues, dans le contexte de la société canadienne.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 997-5142.

SEC 10
Programme des femmes autochtones : Dans le cadre de ce programme, la Direction appuie et encourage les projets et les activités qui visent à accroître le degré de participation sociale des femmes autochtones.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 997-5302.

SEC 11
Programme des centres d'accueil autochtones : Ce programme est destiné à faciliter l'adaptation des autochtones qui s'établissent en milieu urbain, en leur procurant des fonds pour l'achat, la rénovation ou la construction de centres d'accueil. Un des aspects les plus importants de ce programme est qu'il offre de la formation afin que ces centres soient dirigés par un conseil et un personnel compétents. En outre, une aide financière est disponible pour des projets pilotes qui permettront aux communautés locales d'être mieux en mesure de venir en aide aux autochtones handicapés.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 994-2121.

SEC 12
Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion : Ce programme est conçu de façon à fournir aux compagnies de communication autochtones indépendantes situées dans le Nord de sept provinces ainsi que dans les deux territoires, les ressources nécessaires à la production d'émissions régionales de radio et de télévision propres à mettre en valeur et à sauvegarder les langues et les cultures de ces régions.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 994-2067.

SEC 13
Programme de financement des affaires constitutionnelles : Une aide au titre des affaires constitutionnelles est accordée à quatre organisations représentatives nationales et à quatre organisations territoriales pour leurs frais de recherche, de consultation et de participation liés à la conférence des premiers ministres. Une aide supplémentaire est offerte aux organisations nationales afin que celles-ci tiennent compte des préoccupations des femmes autochtones dans leurs préparatifs. Chacune des organisations doit soumettre son plan de travail au ministère.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 994-5461.

Programmes pour la jeunesse et prêts aux étudiants (SEC 14 – SEC 15)

SEC 14
Hospitalité-Canada : Le Secrétariat d'État offre ce programme d'échanges qui permet à de jeunes Canadiens de voyager et de découvrir le Canada tout au long de l'année.
Renseignements : Direction Participation-Jeunesse, Ottawa–Hull, (819) 994-1313.

SEC 15
Prêts aux étudiants de niveau postsecondaire : Le Secrétariat d'État accorde une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études postsecondaires à plein temps et à temps partiel.
Renseignements : Direction de l'aide aux étudiants, Ottawa–Hull (819) 994-1844 ; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Programmes des langues officielles (SEC 16 – SEC 23)

SEC 16
Promotion du bilinguisme dans le secteur privé et le secteur public non fédéral : Le Secrétariat d'État encourage l'utilisation des deux langues officielles dans les activités du secteur privé en fournissant des conseils et de l'aide technique ou financière aux associations sans but lucratif. Au secteur public non fédéral, il offre des conseils et une aide financière ou technique.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa–Hull (819) 994-2222.

Secrétariat d'État (*suite*)
Programmes des langues officielles (*suite*)

SEC 17
Bourses pour l'étude d'une langue officielle : Le Secrétariat d'État offre, par le biais des ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation, des bourses d'études à des étudiants de niveau postsecondaire qui souhaitent poursuivre leurs études dans la langue officielle qui est leur langue seconde et à des étudiants appartenant à la minorité de langue officielle d'une province ou d'un territoire, qui désirent poursuivre leurs études dans leur propre langue.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724 ; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 18
Programme des moniteurs de langues officielles : Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet à des étudiants inscrits à temps plein dans un établissement d'enseignement postsecondaire, d'aider à temps partiel des professeurs d'anglais, langue seconde, ou de français, langue première ou langue seconde, et ce, à tous les niveaux du système d'éducation. Dans le cadre du même programme, des moniteurs travaillent à temps plein dans des écoles situées dans des régions semi-urbaines ou rurales.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724 ; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 19
Bourses aux enseignants : Le Secrétariat d'État offre, par le biais des ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation, des bourses permettant à des professeurs qui enseignent une langue officielle comme langue seconde ou qui enseignent dans la langue officielle de la minorité d'une province ou d'un territoire, de suivre des cours pour parfaire leurs compétences pédagogiques et linguistiques.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724 ; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 20
Allocations de déplacement : Financées par le Secrétariat d'État et octroyées par les ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation, des allocations de déplacement sont offertes à des étudiants de niveau postsecondaire appartenant à la communauté minoritaire de langue officielle d'une province ou d'un territoire et qui se trouvent dans l'impossibilité de poursuivre leurs études dans leur propre langue dans leur province ou territoire ou dans un établissement rapproché de leur lieu de résidence.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724 ; demandes d'allocations – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 21
Programme de bourses pour les cours d'été de langues : Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet chaque été à des étudiants de niveau postsecondaire de faire un stage d'immersion d'une durée de six semaines dans leur langue seconde officielle, dans un établissement accrédité situé soit dans leur province, soit dans une autre province. Dans le cadre de ce programme, des bourses sont également accordées à des étudiants francophones de l'extérieur du Québec (qui y sont admissibles à partir de l'avant-dernière année du cours secondaire) désireux de parfaire leur connaissance de leur langue maternelle.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724 ; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 22
Bourses du fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au trône de la reine Élisabeth : Dans le cadre de ce programme, financé par le Secrétariat d'État et administré en son nom par l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC), des bourses sont octroyées à des étudiants qui, ayant réussi leur première année d'université, désirent poursuivre leurs études, au niveau du premier cycle, dans l'autre langue officielle.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724 ; demandes de bourses – universités.

SEC 23
Programme de perfectionnement linguistique (PPL) : Le Secrétariat d'État accorde des contributions à certains organismes pour leur permettre de recueillir et de diffuser des renseignements sur l'enseignement des langues officielles et pour le développement et l'amélioration des méthodes et techniques d'enseignement des langues officielles.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3724.

Multiculturalisme (SEC 24 – SEC 30)

SEC 24
Conseil canadien du multiculturalisme : C'est le ministre d'État au Multiculturalisme qui nomme des citoyens des diverses régions du Canada au Conseil canadien du multiculturalisme. Le gouvernement du Canada consulte le Conseil sur tout élément social touchant au multiculturalisme. Il paie les frais généraux encourus par le Conseil et met à sa disposition un service de secrétariat à plein temps.

Secrétariat d'État (*suite*)
Multiculturalisme (*suite*)

SEC 25
Aide financière et technique : Multiculturalisme Canada permet aux Canadiens de contribuer, individuellement ou collectivement, à ses objectifs en ce qui a trait à la Société canadienne, au patrimoine culturel et à l'intégration, et de mettre en place les structures organisationnelles et les mécanismes de direction nécessaires pour les atteindre. Multiculturalisme Canada encourage tous les Canadiens à mieux comprendre et apprécier la diversité culturelle qui caractérise notre société.Il promouvoit des réformes au sein des institutions canadiennes (exécution des lois, santé, droit, éducation, gouvernement, entre autres) de façon que celles-ci puissent mieux répondre aux besoins de tous les Canadiens. Multiculturalisme Canada vise à renforcer la préservation culturelle pour veiller à ce que la vie culturelle du Canada s'enrichisse et vibre de la contribution de tous les Canadiens et à ce que notre identité et nos institutions culturelles reflètent le patrimoine de tous les Canadiens. Il aide également les immigrés et les membres des minorités raciales et ethnoculturelles à participer à titre de citoyens à part entière à la vie canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2022 ; patrimoine culturel (819) 994-5650 ; intégration (819) 994-6033.

SEC 26
Relations interraciales : Multiculturalisme Canada a élargi le mandat et la portée de son travail dans le secteur des relations interraciales par suite de la publication de *L'égalité ça presse!*, le rapport du Comité spécial sur les minorités visibles dans la société canadienne, au sein duquel étaient représentés les trois partis de la Chambre des communes. Par l'entremise de sa Direction des relations interraciales, Multiculturalisme Canada assurera le suivi des recommandations du rapport en question et du plan des Nations Unies pour l'élimination de la discrimination raciale, qui en est à sa deuxième décennie.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2158.

SEC 27
Le multiculturalisme dans l'économie : Multiculturalisme Canada s'efforce d'assurer à tous les Canadiens l'égalité des chances sur le plan économique par une plus grande participation des membres des minorités ethnoculturelles et par une meilleure appréciation et une utilisation plus appropriée de leurs ressources.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2158.

SEC 28
Le multiculturalisme dans l'enseignement : Multiculturalisme Canada promouvoit un système d'enseignement qui tienne compte de la diversité du Canada, qui lutte contre les stéréotypes et qui assure aux élèves de tous les milieux l'égalité d'accès à l'instruction.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2158.

SEC 29
Immigrées et femmes des minorités visibles : Multiculturalisme Canada vient en aide aux immigrées et aux femmes appartenant à des minorités visibles au moyen de projets communautaires qui leur permettent d'acquérir les connaissances nécessaires à leur insertion sociale. Au niveau gouvernemental, des initiatives ont été prises pour susciter une plus grande attention envers les questions socio-économiques.

SEC 30
Multiculturalisme à la radio et à la télévision : Multiculturalisme Canada travaille en étroite collaboration et de façon suivie avec le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications du Canada ainsi qu'avec d'autres ministères et organismes fédéraux afin de promouvoir l'identité nationale et culturelle du Canada par ces moyens de communication.

Communautés de langue officielle en situation minoritaire (SEC 31 – SEC 32)

SEC 31
Développement d'institutions pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire : Le Secrétariat d'État appuie le développement de structures permanentes dans certains domaines privilégiés, ainsi que des projets sur la base d'ententes avec d'autres ministères fédéraux ou d'ententes de partage des frais avec les provinces. Cette aide peut être financière ou technique.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa–Hull (819) 994-2222.

SEC 32
Aide aux organismes bénévoles des communautés de langue officielle en situation minoritaire : Le Secrétariat d'État apporte une aide technique ou financière au réseau des organismes issus des communautés minoritaires, soit des organismes de revendication et de promotion dans des domaines tels que l'éducation, les droits juridiques, ou l'accès à des services soit des organismes qui offrent des services aux minorités dans leur langue.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa–Hull (819) 994-2222.

Programme de la femme (SEC 33)

SEC 33
Subventions pour les groupes de femmes : Ce programme vise à encourager la pleine participation des femmes à la vie de la société canadienne. À cette fin, il fournit des subventions et autres ressources à des groupes de femmes ou à d'autres organismes bénévoles, dans le cadre de projets ayant pour but d'améliorer la situation de la femme au Canada.
Renseignements : Programme de la femme, Ottawa–Hull (819) 994-3202.

Secrétariat d'État (*suite*)

Services de traduction (SEC 34 – SEC 36)

SEC 34
Traduction et interprétation : Au Secrétariat d'État, le Bureau des traductions fournit au Parlement et à l'administration fédérale des services de traduction et d'interprétation en français et en anglais, ainsi qu'en toute autre langue au besoin. Ceci permet au gouvernement du Canada de communiquer sur la scène internationale et de correspondre avec les divers groupes ethnoculturels du pays et avec les citoyens canadiens.
Renseignements : Bureau des traductions, Ottawa–Hull (819) 997-2193.

SEC 35
Terminologie : Les ministères et organismes fédéraux de même que les gouvernements provinciaux, les institutions et les groupes spécialisés ont accès à TERMIUM, la banque de terminologie du gouvernement canadien et peuvent se joindre à son réseau de terminaux à condition de satisfaire à certaines modalités de participation.
Renseignements : Direction des services à la clientèle, Bureau des traductions, Ottawa–Hull (819) 997-3712.
Un service téléphonique d'appellations officielles, de renseignements terminologiques et linguistiques, appelé Service SVP, est aussi disponible : Ottawa–Hull (819) 997-4363.

SEC 36
Interprétation gestuelle : Les fonctionnaires fédéraux peuvent faire appel aux Services d'interprétation gestuelle du Bureau des traductions pour communiquer avec ceux de leurs concitoyens qui souffrent de déficience auditive.
Renseignements : Service des conférences en langues officielles, Bureau des traductions, Ottawa–Hull (819) 996-0921 (Visuor).

Service canadien des forêts (SCF)

Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0C5)

Bureaux régionaux : Victoria, Edmonton, Sault Ste Marie, Chalk River, Québec (Sainte-Foy), Fredericton et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1107 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Service canadien des forêts a pour but de promouvoir la saine gestion, la conservation et l'utilisation judicieuse des ressources forestières du Canada en vue du bien-être économique, social et environnemental de tous les Canadiens.
Ministre responsable :
Ministre d'État aux Forêts

SCF 1
Gestion des forêts : La Direction générale du développement forestier et des communications est chargée de promouvoir la gestion efficace des forêts canadiennes. Elle renseigne aussi le public sur ces importantes ressources renouvelables et sur les activités du SCF. La Direction du développement forestier, grâce à un programme d'ententes fédérales-provinciales de renouvellement forestier prévoyant des mises de fonds s'élevant en tout à plus d'un milliard de dollars, aide les provinces à gérer les forêts pour assurer la viabilité du secteur forestier.

SCF 2
Statistiques forestières nationales : En collaboration avec les provinces, le Service canadien des forêts compile et publie de façon régulière des données et des statistiques nationales sur les forêts.

SCF 3
Protection des forêts : Le Service met au point des méthodes de prévention ou de réduction des dommages causés par les incendies, les insectes et les maladies.

SCF 4
Élaboration des politiques et recherche : La Direction générale, politique, planification et économie du développement est chargée d'élaborer et de coordonner les politiques et les stratégies du SCF concernant le secteur forestier. Elle s'occupe également de surveiller et d'entreprendre des travaux de recherche et d'analyse sur les grandes questions économiques qui touchent le secteur forestier.

Service canadien des forêts (*suite*)

SCF 5
Recherches et services techniques : La Direction générale des services techniques et de recherche est responsable de la coordination des programmes de recherche et de développement du SCF en vue de l'amélioration de la gestion forestière. Ces programmes comprennent la recherche dans les domaines de la protection des forêts, de la gestion forestière, de l'environnement forestier et de l'utilisation des forêts ainsi que les services techniques se rapportant aux statistiques forestières nationales et aux publications scientifiques et techniques.

Service correctionnel Canada (SCC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9

Bureaux régionaux : Abbotsford, Saskatoon, Kingston, Laval et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7501 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; commandes des clients pour les Industries CORCAN et les Services CORCAN, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le Service est chargé de toutes les institutions fédérales (prisons et pénitenciers). Il régit les sentences de deux ans ou plus énoncées par les cours et il prépare les détenus en vue de leur réinsertion sociale.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

SCC 1
Emplois pour les détenus dans le secteur agro-alimentaire : Le Service administre des fermes, des programmes d'horticulture, ainsi que des entreprises de transformation des aliments qui permettent de fournir, à bon marché, des denrées alimentaires de base aux établissements pénitentiaires. Les détenus acquièrent ainsi de bonnes habitudes et aptitudes de travail en vue de leur réinsertion sociale.
Renseignements : Division des programmes de perfectionnement occupationnel, Ottawa–Hull (613) 996-2425 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

SCC 2
Programmes de perfectionnement occupationnel : Le Service administre un programme de fabrication industrielle de produits (meubles rembourrés et meubles modulaires de bureau, postes de travail avec traitement des données, chaises ergonomiques, armoires de relais pour le courrier, sacs postaux, chaussures et vêtements) qui sont vendus aux gouvernements (fédéral, provinciaux et autre) et à des organisations religieuses ou à but non lucratif (Industries CORCAN). Les Services CORCAN offrent des services d'information automatisés tels que l'entrée des données, les graphiques, la distribution du courrier et le traitement de textes. Les tâches sont confiées aux détenus qui acquièrent ainsi de bonnes habitudes de travail en vue de leur réinsertion sociale.
Renseignements : Ottawa–Hull, Industries CORCAN (613) 996-8575 et Services CORCAN (613) 996-8565 ou 1-800-267-0354 (appels interurbains sans frais) ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

Service correctionnel Canada (*suite*)

SCC 3
Formation et développement personnel : La Division de la formation et du développement personnel vise le développement chez le détenu des habiletés interpersonnelles, l'aquisition des crédits éducatifs, et un comportement responsable vis-à-vis l'alcool et les drogues. La gamme des activitiés comprend des programmes allant de l'alphabétisation au niveau universitaire, y compris des spécialisations professionnelles aux niveaux secondaire et post-secondaire, ainsi que l'informatique et les activités de réinsertion sociale. Les services éducatifs sont fournis par les fonctionnaires et par des services à contrat obtenus des commissions scolaires, des ministères d'éducation et des universités. Les méthodes d'instruction incluent la formation magistrale, la formation individualisée, l'enseignement assisté par ordinateur, l'enseignement à distance et des cours par correspondance. La Division fournit également des services d'évaluation éducative et de counselling. En dehors des activités accréditées, la division est aussi responsable des programmes concernant la toxicomanie, le conditionnement physique et les activites récréatives, le théâtre, la musique, les publications des détenus, les bibliothèques, les visites et la correspondance, et elle surveille les activités des divers comités formés pour fournir des conseils à l'administration des prisons, tel le comité des détenus et le comité des citoyens.
Renseignements : Direction des programmes des délinquants, Ottawa–Hull 996-7716 ou 996-3391 ; bureaux régionaux voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

SCC 4
Affaires des détenus : Ce programme vise à s'assurer que les détenus soient traités de façon juste et équitable pendant toute la durée de leur peine en leur fournissant des moyens d'obtenir réparation et protection face à leurs droits, et en s'assurant que les décisions qui les affectent rencontrent les critères du devoir d'agir équitablement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0773 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

SCC 5
Gestion de cas : Le Service assure à chaque détenu un classement adéquat, une évaluation pertinente de ses besoins et un plan de programmes, de même que des services de counselling, d'évaluation et de surveillance.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8261 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

SCC 6
Services médicaux et de santé : Le Service s'occupe de fournir aux détenus les services médicaux, chirurgicaux, dentaires, psychiatriques et infirmiers dont ils ont besoin.
Renseignements : Services des soins médicaux et de santé, Ottawa–Hull (613) 993-5073 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

SCC 7
Réinsertion sociale : Le Service est chargé de la gestion de programmes et services visant à encourager et à faciliter la reinsertion sociale des détenus.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8373 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II.

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)

Administration centrale
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Bureaux régionaux : Vancouver, Saskatoon, Toronto (Willowdale), Montréal et Saint John.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2000 ou 748-2609, ou voir la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; Conseil canadien de l'habitation, voir *SCHL 1* ci-dessous.

La Société administre la *Loi nationale sur l'habitation* et assure les prêts hypothécaires faits par des prêteurs agréés pour des propriétés résidentielles neuves ou déjà construites, pour des propriétés neuves ou déjà construites destinées à la location et pour des unités de logement construites par des coopératives et des organismes à but non lucratif.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

Conception domiciliaire au Canada (SCHL 1)

SCHL 1
Conseil canadien de l'habitation (CCH) : Le Conseil est un organisme national qui vise à encourager l'amélioration de la conception domiciliaire au Canada, tant dans l'industrie de la construction domiciliaire qu'en architecture, par divers programmes d'information et par des prix de distinction.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 234-0224.

Documentation et services consultatifs (SCHL 2 – SCHL 5)

SCHL 2
Centre canadien de documentation sur l'habitation : La Société fournit des études et des rapports techniques portant sur divers aspects du logement et du développement communautaire au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2362 ; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 3
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes âgées : Ce service poursuit des études sur la planification, l'aménagement et la construction de logements et de services communautaires accessibles aux personnes âgées. Des films, diaporamas et publications sont disponibles sur demande.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2600.

SCHL 4
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes handicapées : Ce service poursuit des études sur la planification, l'aménagement et la construction de logements et de services communautaires accessibles aux personnes handicapées. Des films, diaporamas et publications sont disponibles sur demande.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2600.

SCHL 5
Normes et directives en matière de logement et de développement communautaire : La Société fournit des directives, des normes et des critères concernant la conception et le rendement de divers éléments de construction, unités de logement et cadres de vie communautaire.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Assurance, prêts et subventions (SCHL 6 – SCHL 11)

SCHL 6
Assurance hypothécaire : Cette assurance protège les prêteurs agréés comme les banques et les compagnies de fiducie et d'assurance-vie, contre les pertes subies lorsque les remboursements hypothécaires sont en défaut.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2609 ; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 7
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) : La Société offre une aide financière aux propriétaires désirant améliorer leur propriété afin qu'elle réponde aux normes minimales d'hygiène et de sécurité. Ces propriétés doivent se trouver dans des zones désignées.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 8
Programme de logements pour les ruraux et les autochtones : Ce programme réunit toutes les ressources de la *Loi nationale sur l'habitation* dans l'intérêt des ruraux et des autochtones. De l'aide financière est offerte sous forme de prêts et de subventions pour aider les familles vivant dans des collectivités rurales de 2500 habitants ou moins à améliorer leur condition de logement.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 9
Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel : Des subventions sont offertes à toute personne ou société canadienne qui trouverait un moyen d'améliorer le logement au Canada. Les économies d'énergie, la remise en état des logements et les innovations permettant de rendre la vie plus facile aux personnes handicapées sont des priorités.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2347 ; bureaux locaux, voir Partie II, sous le nom de la localité désirée.

Société canadienne d'hypothèques et de logement (*suite*)
Assurance, prêts et subventions (*suite*)

SCHL 10
Aide au logement coopératif : La Société offre une aide financière aux groupes formant une coopérative pour permettre à certains de leurs membres qui ont des revenus modiques d'acquérir et de gérer des habitations peu onéreuses.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 11
Aide aux organisations à but non lucratif : La Société offre une aide financière aux organisations à but non lucratif, gérées par leurs propres membres, pour la construction ou l'acquisition de logements destinés à leurs membres ou à des familles ou des particuliers ayant un faible revenu y compris les personnes âgées et les personnes handicapées.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Publications et matériel audio-visuel (SCHL 12 – SCHL 13)

SCHL 12
Publications de la SCHL : La Société émet un nombre assez considérable de publications reliées au domaine de l'habitation. Les principaux sujets abordés sont les règlements et les normes, les programmes d'habitation, le système métrique, l'urbanisme, la conception et la construction, la remise en état des logements et les économies d'énergie, le cadre de vie pour les personnes âgées et handicapées et les enfants, et les statistiques sur l'habitation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2622 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 13
Matériel audio-visuel : De nombreux films et diaporamas traitant de sujets variés comme la construction, l'aménagement paysager ou résidentiel, l'habitation conçue en fonction des enfants, des personnes handicapées et des personnes âgées, etc., sont mis à la disposition du public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2601 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée (SCBEL)

275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0R3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6100.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

SCBEL 1
La Société met à la disposition de l'industrie, sur le plan commercial, la technique issue de la recherche-développement financée par le gouvernement.

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Siège social
320, rue Queen, 22e étage
(C.P. 2340, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

Bureau régional : Toronto.

Renseignements : Ottawa-Hull (613) 996-2081 ; Toronto (416) 973-3887.

En vertu de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, la Société assure les dépôts en devises canadiennes confiés à des institutions membres et elle consent des prêts à ces dernières. La Société, en vertu d'une autre loi, consent des prêts aux sociétés de financement, aux sociétés coopératives de crédit ainsi qu'à d'autres sociétés constituées.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

SADC 1
Assurance : La Société offre une assurance contre la perte totale ou partielle de dépôts confiés à des institutions membres (banques, sociétés de fiducie, sociétés de prêts hypothécaires) qui deviennent insolvables. Le montant maximal de l'assurance est de 60 000 $ par personne dans chaque institution membre.

SADC 2
Prêts : En vertu des dispositions de la *Loi sur les sociétés d'investissement*, la Société peut, en dernier ressort, accorder des prêts à court terme aux sociétés de financement de ventes contrôlées par des intérêts canadiens. De plus, en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives de crédit*, la Société peut consentir des prêts à court terme, pour fins de liquidités, à des sociétés coopératives de crédit et à des sociétés constituées en vertu d'une loi provinciale qui tiennent ou gèrent des fonds de stabilisation ou de liquidités pour les Caisses populaires et leurs membres.

Société de construction des musées du Canada, Inc. (SCMC)

55, rue Murray
Ottawa (Ontario)
K1N 5M3
(Adresse postale :
C.P. 395, succursale A
Ottawa [Ontario] K1N 8V4)

Renseignements : Ottawa-Hull (613) 230-4555.

Ministre responsable :
Ministre des travaux publics

SCMC 1
La Société de construction des musées du Canada, Inc., a été fondée dans le but de construire, dans la région de la Capitale nationale, de nouveaux bâtiments pour abriter le Musée des Beaux-arts du Canada (anciennement la Galerie nationale du Canada) et le Musée canadien des civilisations.

Société du crédit agricole Canada (SCA)

Siège social
434, rue Queen
(C.P. 2314, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 6J9

Bureaux régionaux : Kelowna, Edmonton, Regina, Winnipeg, Guelph, Québec (Sainte-Foy) et Moncton.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-6606 ; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

La Société du crédit agricole Canada a été créée pour aider les agriculteurs ou ceux qui désirent le devenir, à acheter, à mettre sur pied et à maintenir des entreprises agricoles rentables. Un comité consultatif composé d'agriculteurs et d'autres personnes qualifiées nommées par le Ministre conseille la Société en ce qui a trait aux politiques et à d'autres sujets.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

SCA 1
Prêts hypothécaires agricoles : Selon la *Loi sur le crédit agricole* la Société accorde aux agriculteurs canadiens des prêts hypothécaires à long terme pour les aider à mettre sur pied des exploitations familiales rentables.

SCA 2
Loi sur le crédit aux syndicats agricoles : La Société accorde des prêts collectifs aux agriculteurs canadiens qui, pour économiser, décident d'acheter et de partager de l'outillage, des bâtiments ou du matériel fixe.

Société pour l'expansion des exportations (SEE)

Siège social
151, rue O'Connor
(C.P. 655)
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

Succursales régionales : Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal et Halifax.

Bureaux de district : Winnipeg, Ottawa et London.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-2500 ; succursales régionales ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La SEE est une société canadienne de la Couronne qui fournit une vaste gamme de services d'assurances et de garanties bancaires aux exportateurs canadiens, de même que des crédits aux acheteurs étrangers afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation.
Ministre responsable :
Ministre du Commerce extérieur

SEE 1
Financement (moyen et long terme) : La SEE financera jusqu'à 85 pour 100 du prix contractuel d'une exportation de biens d'équipement et de services canadiens pourvu que l'acheteur soit solvable, que son pays constitue un risque acceptable et que la teneur canadienne soit d'au moins 60 pour 100. De plus, la SEE peut maintenant offrir des crédits directement aux exportateurs canadiens qui achètent des biens canadiens devant être utilisés ou loués à l'extérieur du pays. Les services de financement comprennent les prêts aux acheteurs étrangers, les affectations sur lignes de crédit avec des banques ou des établissements financiers qui, à leur tour, rétrocèdent les fonds aux acheteurs, et l'achat de billets à ordre. En outre, la SEE offre des garanties sur prêts aux banques et aux établissements financiers qui prêtent de l'argent aux acheteurs étrangers afin de leur permettre de faire des achats. Dans tous les cas, les exportateurs canadiens réalisent des ventes au comptant. Normalement, les services de financement de la SEE ne peuvent appuyer que les ventes de biens d'équipement et de services d'une durée de crédit d'au moins deux ans. Par contre, aux termes de son programme d'achat de billets à ordre, le SEE peut appuyer des ventes de biens d'équipement apparentés, de produits intermédiaires, et de biens de consommation durables.

SEE 2
Garanties (cautions de bonne fin et de soumission) : La Société offre des garanties inconditionnelles aux banques qui offrent à un acheteur étranger au nom d'un exportateur canadien des cautions de bonne fin et de soumission sous forme de lettres de crédit irrévocables.

Société pour l'expansion des exportations (*suite*)

SEE 3
Garanties (lignes de crédit à court terme) : La Société offre des garanties aux banques qui consentent des lignes de crédit complémentaires à des banques étrangères pour qu'elles financent l'importation de biens canadiens vendus selon des modalités de crédit à court terme. Les exportateurs doivent être titulaires d'une police d'assurance globale multirisque de la SEE.

SEE 4
Garanties (crédits fournisseur et acheteur) : La Société délivre des garanties inconditionnelles aux banques et aux autres prêteurs qui fournissent du financement sans recours dans le cadre d'une vente de biens d'équipement assurée par la Société (crédit fournisseur) ou qui prêtent aux acheteurs de biens d'équipement et de services canadiens (crédit acheteur).

SEE 5
Assurance (cession des droits et obligations d'un exportateur) : La Société pour l'expansion des exportations consentira généralement à remettre à une banque ou à un autre établissement financier le produit d'un règlement en vertu d'une police d'un exportateur afin de faciliter les arrangements bancaires de l'exportateur. De plus, si une banque ou un autre établissement financier consent à acheter de l'exportateur une créance sur l'étranger qui est assurée, la SEE consentira à céder à la banque ou à l'établissement financier les droits et les obligations de l'exportateur en vertu de la police.

SEE 6
Assurance (consortium) : La Société protège chacun des membres d'un consortium d'exportation contre un appel de caution de bonne fin, en raison du défaut d'exécution d'un ou de plusieurs membres du consortium.

SEE 7
Assurance-équipement (risques politiques) : L'assurance-équipement couvre les risques politiques ou les mesures prises par un gouvernement étranger qui se traduisent, pour l'exportateur, par une perte de contrôle sur son équipement. L'assurance vise les risques suivants : expropriation, guerre ou hostilités, impossibilité de réexporter et dommages.

SEE 8
Assurance (crédit à l'exportation) : Au moyen de l'assurance-crédit, la Société protège l'exportateur contre les risques de non-paiement, par les acheteurs étrangers, en raison d'événements commerciaux ou politiques indépendants de la volonté du vendeur ou de l'acheteur (insolvabilité, carence, annulation de permis d'importation ou d'exportation, blocage des devises étrangères, etc.). Dans certains cas, il est possible de délivrer une assurance ne couvrant que les risques politiques ou ne couvrant que les risques commerciaux. La SEE offre des services spécialisés d'assurance-crédit à l'exportation pour la vente à court et à moyen terme de produits agricoles en vrac et pour des exportations de tous genres aux États-Unis. L'assurance-risque commercial pour les petites entreprises faisant affaire aux États-Unis peut être émise lors de la visite d'un représentant de la SEE à l'exportateur.

SEE 9
Assurance (investissement à l'étranger) : La Société assure les investissements canadiens à l'étranger contre trois grands risques politiques, à savoir l'inconvertibilité des devises ou les difficultés de transfert du capital ou des bénéfices, l'expropriation et la guerre ou la révolution.

SEE 10
Assurance (caution de bonne fin) : La Société protège l'exportateur contre un appel abusif par l'acheteur étranger ou contre un appel justifié indépendant de la volonté de l'exportateur d'une lettre de crédit sur demande ou d'une garantie émise par la banque de l'exportateur en faveur de cet acheteur.

SEE 11
Assurance préalable au versement : La Société protège les exportateurs canadiens contre les risques de production à partir de la date d'effet du contrat commercial et de la convention de prêt, jusqu'à la date de versement par la SEE, aux termes de la convention de prêt.

SEE 12
Assurance pour les sous-traitants : L'assurance-opération individuelle (risques à l'étranger) pour les sous-traitants protège le sous-traitant lié par un contrat conditionnel avec un exportateur dans le cadre d'une opération appuyée par la SEE si l'acheteur étranger ne peut ou ne veut pas acquitter la facture en raison d'événements commerciaux ou politiques et qu'en conséquence, le sous-traitant n'est pas payé. Grâce à un avenant, les sous-traitants peuvent se prémunir contre le risque de non-paiement de l'acheteur étranger attribuable à la non-exécution de l'exportateur.
L'assurance-opération individuelle (risques au pays) pour les sous-traitants protège le sous-traitant lié par un contrat inconditionnel avec un exportateur dans le cadre d'une opération appuyée par la SEE contre le non-paiement de l'exportateur, à condition que le sous-traitant n'ait pas failli à ses obligations.

Société pour l'expansion des exportations (*suite*)

SEE 13
Assurance (cautionnement) : La Société assure une partie du risque assumé par une société de cautionnement canadienne ayant délivré une caution de bonne fin à un acheteur étranger.

Société Radio-Canada (SRC)

Siège social
1500, avenue Bronson
(C.P. 8478)
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5

Bureau central (réseaux français) : Montréal.
Bureau central (réseaux anglais) : Toronto.
Bureau central (réseau international) : Montréal.

Bureaux régionaux (services français) : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Rimouski (pour l'est du Québec) et Moncton.
Bureaux régionaux (services anglais) : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa (y compris le Service du Nord), Montréal, Halifax et St John's.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 724-1200 ; bureaux centraux ou régionaux voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

La Société Radio-Canada est une société d'État créée par une loi du Parlement canadien dans le but d'offrir un service national de radio-télévision au Canada. La Société Radio-Canada se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

SRC 1
Services nationaux : La Société Radio-Canada assure plusieurs services nationaux dont un réseau de télévision de langue française, un réseau de télévision de langue anglaise ainsi que les réseaux de radio MA et MF en français et en anglais ; ces services produisent un bon nombre d'émissions de contexte canadien. Plusieurs émissions diffusées aux réseaux de télévision français et anglais sont sous-titrées à l'intention des malentendants. Le pourcentage de la population canadienne qui recevait les services de radiodiffusion de Radio-Canada dans sa propre langue, au 1er avril 1986, était approximativement : télévision française, 99 pour 100 ; télévision anglaise, 99 pour 100 ; radio MA française, 99 pour 100 ; radio MA anglaise, 99 pour 100 ; radio MF stéréo française, 76 pour 100 ; radio MF stéréo anglaise, 72 pour 100.

SRC 2
Télévision parlementaire : Grâce à la télévision parlementaire, les Canadiens peuvent, au moyen du câble, suivre les débats de la Chambre des communes.

Société Radio-Canada (*suite*)

SRC 3
Radio Canada International : Ce service de la Société diffusé sur ondes courtes est la voix du Canada à l'étranger. Distribuées en douze langues, les émissions d'information de RCI rendent compte de la vie politique, économique, sociale et culturelle du Canada à un auditoire international. RCI produit également des émissions qui sont mises à la disposition de grands diffuseurs dans les principaux marchés de radio du monde.

SRC 4
Service de radiodiffusion du Nord : Ce service radiophonique offre, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des émissions du réseau national ainsi que des émissions produites localement en anglais et dans les langues autochtones.

SRC 5
Service de télédiffusion du Nord : Avec l'établissement en 1978 d'un petit centre de production à Yellowknife, le Service de télédiffusion du Nord peut produire des émissions locales et aussi en acheter. En plus des émissions-réseau, le Service du Nord diffuse des émissions venant d'autres parties du Canada ainsi que des émissions sur le Nord qui sont achetées ailleurs et dont quelques-unes ont une bande sonore en inuktitut.

SRC 6
Service du Québec nordique : Ce service offre la plupart des émissions de radio et de télévision françaises et anglaises aux habitants du Québec nordique ainsi que certaines émissions en inuktitut, cri et autres langues autochtones.

SRC 7
Méthodes de transmission : Les diverses méthodes de transmission de Radio-Canada comprennent les canaux en location du satellite canadien *Anik*, ainsi que l'exploitation des connexions par micro-ondes et lignes terrestres qui s'étendent sur plus de 170 000 kilomètres.

SRC 8
Service pour malentendants : Ce service permet aux malentendants d'obtenir des renseignements sur la Société Radio-Canada et ses émissions de télévision à l'aide d'un appareil de télécommunication pour les sourds (ATS). Un malentendant qui possède un de ces appareils peut appeler le Centre d'information du siège social de Radio-Canada (Ottawa) à frais virés au (613) 733-8868 pour recevoir le même genre de service téléphonique, en français ou en anglais, qui est offert à tout autre citoyen.

Les Entreprises Radio-Canada (SRC 9)
Siège social
La Tourelle, 13e étage
1055, boulevard Dorchester est
(C.P. 6000, succursale A)
Montréal (Québec)
H3C 3A8

Bureau régional : Toronto.

Renseignements : Montréal (514) 285-3211 ; bureau régional, voir Partie II sous Toronto.

SRC 9
Les Entreprises Radio-Canada, regroupement des services de commercialisation des réseaux français et anglais, sont responsables de la vente des émissions de la SRC au Canada et à l'étranger de même que de la commercialisation et de la vente de livres, de transcriptions, de disques et de cassettes vidéo au grand public.

Solliciteur général Canada (SGC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Bureaux régionaux (centres de consultation) : Vancouver, Saskatoon, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Direction des programmes, Ottawa–Hull (613) 991-2818 ; Commission des plaintes du public, voir *SGC 12* ci-dessous ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; Centre de documentation sur les victimes, 1-800-267-0454 (appels interurbains sans frais).

Le ministère du Solliciteur général rassemble sous la direction et la supervision du Solliciteur général les principaux éléments opérationnels du gouvernement fédéral impliqués dans l'administration du système de justice pénale. Le Solliciteur général et également responsable des domaines suivants : la sécurité nationale, l'application des lois, les pénitenciers, les libérations conditionnelles et les remises de peine. Il a juridiction sur le Service correctionnel du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles, la Gendarmerie royale du Canada et le Service canadien du renseignement de sécurité.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

Programmes d'aide financière (SGC 1 – SGC 6)

SGC 1
Financement de programmes de recherche : Le Ministère aide, sous forme de contrats de recherche, à financer les programmes de recherche d'universités, d'organismes privés ou de personnes hautement qualifiées, qui portent sur des travaux reliés aux services de police, aux questions correctionnelles, à la mise en liberté et à la sécurité nationale.
Renseignements : Direction des programmes.

SGC 2
Financement du Programme de projets novateurs : Le Ministère accorde des contributions à des particuliers, des groupes ou organismes privés et des gouvernements municipaux, régionaux ou provinciaux pour des projets novateurs qui pourraient aider à établir des politiques et des programmes reliés aux services de police, aux questions correctionnelles et à la mise en liberté.
Renseignements : Direction des programmes.

SGC 3
Financement du Programme de contributions de base : Le Ministère accorde des contributions aux centres reconnus de recherche en criminologie au Canada afin de promouvoir la recherche en criminologie, de favoriser la diffusion des résultats obtenus et d'appuyer la formation de recherchistes en criminologie.
Renseignements : Direction des programmes.

SGC 4
Programme de subventions : Le Ministère offre un nombre très restreint de subventions destinées à assurer un financement de base à des organismes d'envergure nationale qui œuvrent dans le domaine de la justice pénale.
Renseignements : Direction des programmes.

SGC 5
Financement de conférences et d'ateliers : Le Ministère offre un nombre restreint de subventions pour des conférences ou ateliers qui ne sont pas organisés par le gouvernement mais qui intéressent particulièrement le Ministère.
Renseignements : Direction des programmes.

SGC 6
Fonds du Solliciteur général pour la recherche indépendante : Ces fonds permettent d'accorder une aide financière à un nombre limité de projets de recherche de haute qualité qui portent sur des questions importantes dans le domaine de la justice pénale ; qui ont des répercussions importantes sur la politique, la pratique, la recherche ou la théorie relatives à la justice pénale ; qui sont présentés par des chercheurs connus spécialisés dans le domaine de la justice pénale. Ils servent également à appuyer et à développer les compétences canadiennes en matière de recherche dans le domaine de la justice pénale.
Renseignements : Division de la recherche.

Programmes d'emploi pour étudiants (SGC 7)

SGC 7
Programmes d'emploi pour étudiants pendant l'été : Le Ministère, dans le cadre du Programme d'emploi d'été des jeunes, offre des emplois axés sur la carrière pour des travaux ayant trait à la justice pénale.
Renseignements : Direction des programmes.

Bibliothèque, centres de documentation, publications (SGC 8 – SGC 10)

SGC 8
Bibliothèque et centre de documentation sur la justice pénale : Le Ministère gère le Centre de documentation sur la justice pénale qui sert de centre d'échanges et de documentation en matière de recherche pénale au Canada. Le Centre offre des services bibliothécaires et des services de référence à tous ceux qui s'intéressent aux renseignements ayant trait à la justice pénale. Ces services sont offerts aux personnes référées par leur bibliothèque, laquelle doit être affiliée au Centre.
Renseignements : Direction des programmes.

Solliciteur général Canada (*suite*)
Bibliothèque, centres de documentation, publications (*suite*)

SGC 9
Centre de documentation sur les victimes : Le Centre de documentation sur les victimes offre aux organismes fédéraux et provinciaux, aux groupes communautaires, aux groupes de bénévoles, ainsi qu'aux personnes intéressées, l'accès aux renseignements informatisés. Le Centre comprend une collection de documents (livres, périodiques, articles, etc.), surtout de source canadienne ; un répertoire des programmes d'aide aux victimes et aux témoins au Canada, qui contient des renseignements détaillés sur la gamme des services offerts à chaque endroit ; des descriptions de tous les projets relatifs aux victimes qu'appuient le ministère du Solliciteur général et le ministère de la Justice (projets de recherche et projets pilotes, conférences et ateliers, etc.) ; un répertoire de renseignements audio-visuels sur les victimes ; les résultats du sondage canadien sur la victimisation en milieu urbain (1982), et les résultats des recherches sur les victimes ; des données d'évaluation concernant les services offerts aux victimes ; des renseignements particuliers sur les victimes dans le cadre du système de déclaration uniforme de la criminalité.
Renseignements : appels interurbains sans frais 1-800-267-0454 ; Ottawa–Hull 283-3222.

SGC 10
Programme des publications : Le Programme des publications a pour objectif de diffuser des renseignements sur les politiques et les programmes de la justice pénale à un auditoire aussi étendu que possible. On peut obtenir ces publications en s'adressant au Groupe des communications.
Renseignements : Direction des programmes, Ottawa–Hull (613) 991-2818.

Jeunes contrevenants (SGC 11)

SGC 11
Jeunes contrevenants : Le Ministère veille à l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et il encourage l'amélioration partout au Canada des politiques et programmes de justice à l'égard des jeunes. Le Ministère réalise ces objectifs en participant à la recherche et à l'évaluation, au développement de services efficaces pour les jeunes contrevenants ainsi qu'à l'élaboration, l'étude et l'évaluation des politiques en matière de justice à l'égard des jeunes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2818 ou 993-5575.

GRC et Service canadien du renseignement de sécurité (SGC 12 – SGC 15)

SGC 12
Commission des plaintes du public : La Commission des plaintes du public examine la façon dont la GRC a traité les plaintes du public concernant la conduite de membres de la GRC, fait enquête à la suite de plaintes et tient des audiences s'il y a lieu, fait des recommandations au Commissaire de la Gendarmerie et au Solliciteur général et présente un rapport final au Solliciteur général. La Commission présente un rapport annuel au Parlement.

SGC 13
Comité externe : Le Comité externe d'examen fait des recommandations au Commissaire de la Gendarmerie concernant la solution de certaines questions de relations du personnel au sein de la GRC. Le Comité doit présenter au Parlement un rapport annuel de ses activités.

SGC 14
Service canadien du renseignement de sécurité : Établi en juillet 1984, le Service canadien du renseignement de sécurité est responsable de la sécurité interne au Canada. Ce service accumule, analyse et maintient des données sur toute activité qui pourrait être une menace à la sécurité du Canada. Il fournit un service d'évaluation en matière de sécurité aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux ministres de la Couronne, aux services policiers canadiens et aux gouvernements étrangers. Dans le cadre de la défense du Canada ou de la conduite des affaires internationales, le Service a l'autorité de se renseigner sur les activités d'un pays étranger ou de personnes qui ne sont pas citoyens canadiens ou résidents permanents au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9620.

SGC 15
Bureau de l'Inspecteur général : L'Inspecteur général, qui relève du sous-solliciteur général, se charge d'un programme de surveillance et d'évaluation indépendantes des activités opérationnelles du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Le programme comprend la vérification des opérations du SCRS ; il surveille la conformité du Service à la politique d'orientation en matière opérationnelle et l'exercice raisonnable par le Service de ses pouvoirs. Sous la direction du Comité de surveillance, l'Inspecteur général procède à l'examen d'activités précises du SCRS et présente au Comité un rapport de ces examens.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2731.

Statistique Canada (SC)

Administration centrale
Édifice R.H. Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Sturgeon Falls, Montréal, Halifax et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-8116 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; Service de référence, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Statistique Canada, en tant qu'organisme statistique central du pays, recueille, traite, analyse et publie des données sur presque tous les aspects de la société et de l'économie canadiennes. Il dispense aussi des services de consultation et d'information aux utilisateurs de statistiques. En outre, Statistique Canada participe aux activités statistiques d'autres ministères et organismes fédéraux ou provinciaux et il remplit divers engagements statistiques de portée internationale.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

Statistiques disponibles (SC 1 – SC 43)

SC 1
Agriculture : Des statistiques sont disponibles sur les principaux aspects de l'agriculture canadienne tels que l'utilisation des terres, la production de cultures et l'élevage du bétail, les recettes et dépenses agricoles, l'utilisation de l'énergie dans les exploitations agricoles et les caractéristiques socio-économiques des exploitants agricoles.

SC 2
Forêts : Statistique Canada fournit les principales données sur les terres forestières du Canada, l'abattage et les industries connexes.

SC 3
Mines : Statistique Canada détient ces données sur le nombre de mines, sur les finances et sur la production.

SC 4
Énergie : Des statistiques sont disponibles sur l'offre et la demande de tous les types de combustibles, sur la consommation des ménages et de l'industrie, sur les livraisons et sur les niveaux de prix.

SC 5
Science et technologie : Statistique Canada fournit des renseignements sur les ressources consacrées à la recherche et au développement par les administrations fédérale et provinciales, l'industrie et les organismes à but non lucratif. Elle offre également d'autres indicateurs des activités relatives à la science et à la technologie, notamment les statistiques concernant les scientifiques et les ingénieurs, les brevets et les échanges internationaux de technologie.

SC 6
Population : Des données sur les mesures démographiques de base comme les répartitions géographiques de la population et les caractéristiques des familles, ainsi que des renseignements sur la langue, l'éducation, l'origine ethnique, le revenu, l'activité économique et la profession sont disponibles sous forme de publications, de microfiches et d'imprimés ordinolingues pour diverses régions géographiques liées au recensement. En outre, pour les années où il n'y a pas de recensement, les estimations sont révisées cinq fois par année pour la population totale du Canada, des provinces et des territoires. Disponibles annuellement sont les estimations de la population selon l'âge, le sexe et l'état matrimonial, pour le Canada et les provinces, et la population totale par âge et sexe selon les divisions et les régions métropolitaines de recensement.

SC 7
Migration : Des statistiques sont disponibles sur la migration internationale et interprovinciale, sur la migration intraprovinciale et sur les projections.

SC 8
Cartes : Statistique Canada détient des cartes indiquant les limites des diverses régions statistiques liées au recensement de la population et d'autres régions géographiques types. Des fichiers des limites cartographiques sous une forme lisible par machine sont disponibles pour plusieurs régions statistiques afin de permettre aux utilisateurs de produire leurs propres cartes.

SC 9
État civil : Statistique Canada enregistre le nombre de naissances, de mariages, de divorces et de décès et les causes des décès.

SC 10
Administrations publiques : Des statistiques comparables à l'échelle nationale et internationale concernant les recettes, les dépenses, l'actif, le passif et l'emploi des administrations publiques (fédérale, provinciales et locales) ainsi que des statistiques de la participation de chaque administration publique dans le secteur commercial sont disponibles.

SC 11
Justice : Statistique Canada compile des statistiques sur l'application de la loi, les tribunaux de juridiction criminelle et civile, les délinquants juvéniles, l'aide juridique, les services correctionnels et les coûts des poursuites judiciaires.

Statistique Canada (*suite*)
Statistiques disponibles (*suite*)

SC 12
Éducation : Des statistiques sont disponibles sur les effectifs, les diplômés, le personnel enseignant et les finances pour chaque niveau scolaire, ainsi que sur les effectifs de langue minoritaire et de langue seconde aux niveaux primaire et secondaire et sur les frais de scolarité à l'université.

SC 13
Communications : Statistiques Canada produit des statistiques sur les finances et les activités des radiodiffuseurs et télédiffuseurs, des services de télédistribution et des entreprises de télécommunications, y compris les compagnies de téléphone.

SC 14
Santé : Statistique Canada détient des statistiques sur le nombre de lits, les services offerts, le personnel et les finances des hôpitaux, des hôpitaux psychiatriques, des maisons de soins et des foyers pour personnes âgées ; sur les caractéristiques des malades internes dans les hôpitaux et les institutions psychiatriques ; sur les infirmières autorisées ; sur les avortements thérapeutiques. L'agence détient également des renseignements détaillés sur le cancer, la tuberculose et les maladies du rein au Canada ainsi que des données sur les personnes handicapées. Elle est aussi responsable du Centre de référence en nosologie qui s'occupe des dossiers associés à la maladie, le diagnostic, les accidents et les procédures médicales.

SC 15
Sécurité sociale : Des données sont disponibles sur le Régime de pensions du Canada, le Régime de rentes du Québec, l'assurance-chômage, les allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants, la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les allocations et services sociaux, les programmes aux anciens combattants, l'indemnisation des victimes d'accidents de travail, l'indemnisation des victimes d'actes criminels, l'aide juridique et d'autres programmes.

SC 16
Régimes de pensions : Statistique Canada compile des données sur les revenus, les dépenses et l'actif de tous les régimes de pensions en fiducie ainsi que sur les conditions et le champ d'application de tous les régimes parrainés par les employeurs.

SC 17
Culture : Statistique Canada possède des données sur l'édition et la distribution de livres, les journaux et périodiques, les médias, les films, les arts d'exécution, les musées, les artistes canadiens (artistes des arts visuels, écrivains, acteurs, danseurs, musiciens), l'industrie du disque, les dépenses publiques au titre de la culture, et l'utilisation des heures de loisir des Canadiens.

SC 18
Loisirs : Des statistiques sur la participation des Canadiens aux activités de loisir et aux sports sont disponibles, ainsi que des statistiques sur la production et la vente de matériel récréatif et sur la possession de ce matériel par les particuliers.

SC 19
Voyages et tourisme : Statistique Canada garde des statistiques sur les voyages des Canadiens au Canada et dans d'autres pays, sur les voyages des visiteurs au Canada, sur les déplacements au lieu de travail, sur l'hébergement des voyageurs, sur l'indice du prix des voyages et autres indicateurs relatifs au tourisme.

SC 20
Commerce extérieur : Des statistiques sont disponibles sur la nature, la quantité et la valeur des exportations et des importations selon le pays de destination ou d'origine, et ce pour un éventail considérable de marchandises.

SC 21
Commerce intérieur : Des statistiques sur les ventes au détail des magasins à succursales et des magasins indépendants selon le genre d'entreprise sont disponibles, ainsi que sur les ventes et stocks des grossistes et sur les services aux consommateurs.

SC 22
Balance des paiements : Statistique Canada produit des données sur les opérations du compte courant et du compte de capital entre le Canada et les autres pays, sur les engagements de fin d'année et les créances à l'endroit des non-résidents.

SC 23
Indicateurs principaux : L'Agence fournit des statistiques sur un groupe d'indicateurs économiques (comme les ventes d'automobiles et la semaine de travail moyenne dans l'industrie manufacturière) qui amorcent souvent les mouvements cycliques dans l'économie et présagent des événements économiques futurs. L'indicateur avancé composite de Statistique Canada pondère et résume ceux-ci en un indicateur mensuel.

SC 24
Produit intérieur brut (PIB) : Statistique Canada publie trimestriellement et annuellement une estimation de la valeur totale de la production et de la consommation de biens et services, aux prix du marché et en dollars ajustés pour tenir compte de l'inflation.

SC 25
Prix : Statistique Canada compile des renseignements sur les variations de prix dans les différents secteurs de l'économie, y compris ceux qui ont trait à la consommation, à la construction, à l'agriculture et à la fabrication.

Statistique Canada (*suite*)
Statistiques disponibles (*suite*)

SC 26
Revenus et dépenses des consommateurs : Des statistiques sont disponibles sur le revenu, les dépenses, le logement et autres indicateurs de la situation économique des familles et des personnes seules au Canada.

SC 27
Entrées-sorties : Statistique Canada compile des données sur la production et l'utilisation des produits par les industries canadiennes, sur le produit intérieur brut par industrie et sur les dépenses au titre du produit intérieur brut, en prix courants et constants.

SC 28
Production intérieure : Statistique Canada compile des données sur la production intérieure mensuelle pour toutes les activités économiques au Canada de même que l'indice de la production industrielle, indice qui mesure, en dollars ajustés pour tenir compte de l'inflation, la production mensuelle réelle de chaque industrie manufacturière, des secteurs minier et pétrolier et des services d'utilité publique (électricité, gaz naturel et eau).

SC 29
Productivité : Des statistiques sont disponibles sur l'indice de la production par personne et par heure-personne et sur le coût unitaire de la main-d'œuvre.

SC 30
Population active : Statistique Canada fournit des données sur tous les aspects importants des activités des Canadiens sur le marché du travail, y compris le niveau et la durée des périodes d'emploi et de chômage ; le niveau des salariés, les heures et les gains dans les entreprises, les institutions et les administrations publiques ; les activités économiques et les professions ; le marché du travail ; et le lieu de travail pour les principales régions urbaines.

SC 31
Syndicats ouvriers : Des statistiques sont disponibles sur les activités des syndicats ouvriers au Canada et leur association aux syndicats internationaux, déclarées aux termes de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (CALURA).

SC 32
Entreprises multinationales : Statistique Canada fait des analyses statistiques sur les sociétés multinationales.

SC 33
Propriété et contrôle étrangers : L'agence fournit des statistiques sur la portée de la propriété et du contrôle étrangers dans les sociétés canadiennes et sur les liens de parenté entre les sociétés, recueillies à partir de plusieurs enquêtes, y compris celles qui sont faites en vertu de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (CALURA).

SC 34
Entreprises : Statistique Canada produit un vaste éventail de données sur les finances, la production, les ventes, les inventaires, l'emploi, les traitements et salaires, les industries et les produits.

SC 35
Industries manufacturières : Des statistiques sont disponibles sur les stocks, livraisons, commandes, capacité, utilisation et matières utilisées pour tous les genres d'industries manufacturières.

SC 36
Statistiques financières : Des données financières et des ratios de performance des entreprises industrielles, des institutions financières, et de certaines entreprises individuelles et entreprises de l'État sont disponibles.

SC 37
Flux financiers : Des statistiques sur les prêts et emprunts dans les divers secteurs de l'économie canadienne sont disponibles.

SC 38
Investissements privés et publics : Des statistiques sont disponibles sur les dépenses de réparation et les immobilisations au titre de la construction, des machines et du matériel, au Canada et dans les provinces, et pour certains groupes d'industries manufacturières dans les régions métropolitaines.

SC 39
Construction : Statistique Canada compile des données sur les permis de bâtir, les mises en chantier et les achèvements, sur l'industrie de la construction, sur les investissements privés et publics au Canada et sur les stocks d'immobilisation et leur utilisation dans l'industrie.

SC 40
Logement : Statistique Canada fournit des données sur le genre de logement, le nombre de pièces par logement, la valeur des habitations, les loyers, les combustibles, la période de construction, l'équipement ménager, les dépenses au titre du logement et les permis de construction.

SC 41
Classifications-types : Statistique Canada compile des statistiques selon les industries, les professions, les produits et les régions géographiques, et selon les classifications liées à la santé, telles que les diagnostics et les actes médicaux.

SC 42
Transports : L'Agence possède des statistiques sur les activités des transporteurs aériens, ferroviaires, routiers et maritimes, y compris le nombre de passagers et les marchandises transportées. Elle possède également des données sur les finances et le trafic ainsi que sur le transport par pipe-lines.

SC 43
Véhicules automobiles : Des statistiques sont disponibles sur les immatriculations consignées par les provinces et les territoires, et sur les ventes de carburant.

Statistique Canada (*suite*)

Services statistiques (SC 44 – SC 58)

SC 44
Services de consultation et de demandes de renseignements à travers le Canada : Le personnel des services consultatifs dans les bureaux régionaux de Statistique Canada répond aux demandes de renseignements statistiques et offre une aide sur la façon d'utiliser les statistiques, s'occupant même d'acheminer les demandes lorsqu'il y a lieu. Ses employés offrent aussi des services éducatifs comme des séminaires et des ateliers et ils peuvent indiquer la façon de se brancher directement au CANSIM. Les services spéciaux de Statistique Canada sont offerts moyennant le recouvrement des coûts. Les visiteurs des bureaux régionaux bénéficient du service de photocopies et des salles de lecture.

SC 45
CANSIM : Le Système canadien d'information socio-économique est une banque de données statistiques accessible au public par l'entremise d'un terminal d'ordinateur et de bandes d'ordinateur. Il contient plus de 400 000 séries chronologiques et une banque distincte de données socio-économiques. Sur demande, les utilisateurs éventuels peuvent obtenir un dépliant décrivant ce service statistique.

SC 46
Telichart : Les principales séries économiques du CANSIM peuvent être affichées sur un terminal d'ordinateur au bureau ou à la maison, sous forme de graphiques en couleur. Ce service est particulièrement utile aux entreprises et aux organisations de recherche. Renseignements : CANSIM, Ottawa–Hull (613) 990-8200 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

SC 47
Bibliothèque : La Bibliothèque de Statistique Canada offre une vaste collection de publications sur des sujets statistiques ainsi que sur des questions sociales et économiques. Elle est ouverte aux visiteurs. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-8219, Édifice R.H. Coats, 2e étage, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

SC 48
Totalisations spéciales – données inédites : Ces statistiques, qui ne sont pas disponibles par l'entremise des produits réguliers de Statistique Canada, sont filtrées afin d'assurer la protection du caractère confidentiel. Elles peuvent cependant être obtenues des bureaux régionaux ou en s'adressant à Statistique Canada. Un répertoire de toutes ces statistiques, intitulé *Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1984* est disponible.

SC 49
Bandes de microdonnées : Pour certains programmes, notamment le recensement de la population et du logement, Statistique Canada fournit des enregistrements non agrégés de réponse de particuliers sur des bandes d'ordinateur. Ces enregistrements, dont la présentation empêche strictement toute identification du répondant, permet aux utilisateurs d'effectuer des totalisations à données recoupées qui répondent à leurs besoins.

SC 50
Publications : Statistique Canada prépare et produit plus de 500 titres de publications par année représentant 2500 publications annuelles. Parmi celles-ci, mentionnons *Le Quotidien de Statistique Canada*, véhicule officiel de diffusion de données ; l'*Infomat*, un résumé des statistiques les plus importantes de la semaine ; les publications mensuelles, la *Revue statistique du Canada* et la *Conjoncture économique* ; le périodique *Méthodologie d'enquêtes* ; des recueils comme l'*Annuaire du Canada* et *Le Canada* ; des résumés mensuels et annuels d'ordre statistique ; ainsi que des travaux de recherche sur d'importantes questions sociales et économiques. La plupart existent sur microfilms ou microfiches. De plus, un éventail de publications, bon nombre s'adressant directement à certains groupes d'utilisateurs, aide à trouver et à utiliser les statistiques. Parmi les titres, mentionnons *Comment les localités peuvent profiter de la statistique* et *Index des données par municipalité*. Il est possible de se procurer auprès de tout bureau de Statistique Canada un exemplaire du *Catalogue* (5 $ l'unité) dans lequel sont regroupés tous les titres sur le marché et leurs prix. Renseignements : Les publications de Statistique Canada sont habituellement offertes dans les principales bibliothèques publiques et d'universités ainsi qu'aux bureaux régionaux de Statistique Canada. Certaines peuvent être achetées dans les grandes librairies partout au pays (voir la liste des agents libraires agréés, page 569).

SC 51
Relations avec les organismes et les ministères fédéraux : Statistique Canada fournit des services statistiques aux autres organismes et ministères fédéraux. Il effectue aussi un examen statistique et une étude du fardeau de réponses qu'imposeraient les nouvelles enquêtes et il donne des conseils à ceux qui en font la demande.

SC 52
Liaison avec les groupes d'utilisateurs : Les employés spécialisés de Statistique Canada entretiennent des relations avec les principaux groupes d'utilisateurs de l'organisme : milieu universitaire, monde des affaires, syndicats ouvriers, organismes et ministères fédéraux, administrations municipales et provinciales, assemblées législatives fédérale et provinciales, organisations statistiques canadiennes et internationales, groupes professionnels et médias. Le personnel des services consultatifs régionaux de Statistique Canada acheminera les demandes de renseignements aux employés compétents à Ottawa.

Statistique Canada (*suite*)
Services statistiques (*suite*)

SC 53
Services de géographie et de cartographie : Statistique Canada effectue des projets de recherche relatifs à la définition de territoires géographiques compatibles avec les besoins des utilisateurs. Des services de cartographie manuels et assistés par ordinateur ainsi qu'un service d'extraction spéciale de renseignements géographiques et démographiques concernant le recensement sont également disponibles.

SC 54
Méthodologie statistique : Les utilisateurs peuvent consulter Statistique Canada pour obtenir des conseils sur la façon de concevoir et d'élaborer des enquêtes et des questionnaires, sur la façon d'interpréter et d'analyser les études statistiques et pour connaître la méthodologie des séries chronologiques.

SC 55
Enquêtes spéciales : Statistique Canada met au point, dirige et met en œuvre des enquêtes spéciales pour le compte d'institutions, d'organismes et de ministères provinciaux et fédéraux.

SC 56
Modèles statistiques : Statistique Canada tient à jour une diversité de modèles économiques et sociaux que peuvent utiliser les analystes des organismes publics et privés. On retrouve, entre autres, des modèles d'entrée-sortie ainsi que des modèles démographiques.

SC 57
Recherches relatives aux pensions et à la citoyenneté : Statistique Canada effectue des recherches dans le but d'établir la preuve de l'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence au Canada de certains citoyens, aux fins des régimes de retraite et de la citoyenneté.

SC 58
Expositions : Statistique Canada présente ses produits et donne des renseignements sur ses services dans les bibliothèques publiques du pays et lors de conférences et d'expositions.

Principales sources d'information (SC 59 – SC 62)

SC 59
Tous les cinq ans le recensement de la population et du logement enquête auprès de tous les Canadiens, dans le but d'offrir des chiffres démographiques de base ainsi que des renseignements sur la langue, le niveau d'instruction, l'activité sur le marché du travail et les caractéristiques des logements et des ménages. Tous les dix ans et pour la première fois en 1986 le recensement produit des renseignements supplémentaires sur l'origine ethnique, l'immigration, la profession, le revenu et les dépenses au titre du logement. Les données sont disponibles sous forme de publications, de microfiches et d'imprimés ordinolingues pour les diverses régions géographiques de recensement.

SC 60
Enquête sur la population active (EPA) : Cette enquête de Statistique Canada permet de produire chaque mois une gamme de données sur les Canadiens âgés de quinze ans et plus qui occupent ou cherchent un emploi.

SC 61
Recensement de l'agriculture : Une enquête quinquennale auprès de toutes les exploitations agricoles canadiennes permet d'obtenir des renseignements sur des aspects importants de la structure de l'agriculture au Canada, notamment sur l'utilisation des terres et l'inventaire des récoltes, du bétail, des bâtiments et des machines.

SC 62
Indice des prix à la consommation (IPC) : L'IPC surveille le mouvement des prix de détail des biens et services de consommation, au moyen d'un relevé périodique des prix d'un «panier» typique d'articles achetés par les consommateurs. Le Bureau met régulièrement ce «panier» à jour pour tenir compte de l'évolution des habitudes d'achat. Les statistiques en cause paraissent chaque mois.

Données régionales (SC 63)

SC 63
Données régionales : Ce programme répond aux besoins qu'ont exprimés les utilisateurs en élaborant de nouveaux ensembles de données régionales. Ces ensembles sont créés principalement en adaptant des dossiers administratifs à des fins statistiques et en utilisant des techniques d'estimation statistique qui n'augmentent pas le fardeau imposé aux répondants. Parmi les nouvelles données produites ou en voie de production, citons : les estimations de la population, les indicateurs du marché du travail, les estimations du revenu familial annuel et les données financières normalisées des municipalités. La publication intitulée *Tableaux sommaires pour les régions de tri d'acheminement urbaines et codes postaux ruraux, 1984* brosse un portrait démographique et socio-économique des déclarants fiscaux de 7 000 régions spécifiques à partir des codes postaux. Les données portent sur les caractéristiques de la population, dont le groupe d'âge, le sexe, le revenu et l'activité. Le *Fichier de conversion Canada* de Statistique Canada est un nouvel instrument important qui permet aux utilisateurs d'établir des rapports entre les régions de codes postaux et les régions géographiques types de Statistique Canada.

Centre canadien de la statistique juridique (SC 64)

SC 64
Le Centre canadien de la statistique juridique est un organisme fédéral-provincial qui coordonne les ressources chargées de rassembler de l'information et des statistiques sur tout l'appareil juridique au Canada. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-9023.

Téléfilm Canada (TFC)

Siège social
Tour de la Banque Nationale
600, rue de la Gauchetière Ouest
25e étage
Montréal (Québec)
H3B 4L2

Bureaux régionaux : Toronto, Vancouver et Halifax au Canada ; Los Angeles aux États-Unis ; Paris en France ; Londres en Angleterre.

Renseignements sur les programmes : Montréal (514) 283-8546 ; bureaux régionaux de Toronto, Vancouver et Halifax, voir Partie II ; bureau de Los Angeles (213) 859-0268, 144, promenade South Beverly, bureau 400, Beverly Hills, Californie, États-Unis, 90212 ; bureau de Paris (33.1) 1-4563.70.45, 15, rue de Berri, 75008 Paris, France ; Bureau de Londres (44.1) 437-8308, 44, rue Great Marlborough, Londres, Angleterre, W1V ID8.

Téléfilm Canada, autrefois connue sous le nom de Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, est chargée de favoriser la croissance du secteur privé de l'industrie canadienne du film. La Société ne produit ni ne distribue elle-même de documents audio-visuels mais elle contribue financièrement à la production et à la distribution commerciale d'émissions et de longs métrages produits par des entreprises canadiennes. Téléfilm Canada est dirigée par un Conseil d'administration et un président nommés par le gouverneur en conseil. Elle est financée au moyen d'un crédit annuel du Parlement.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

TFC 1
Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes : Téléfilm Canada apporte son aide financière, sous forme d'investissement, de prêts garantis ou de garanties de prêts, à la production d'émissions canadiennes dans les catégories d'émissions dramatiques, d'émissions pour enfants, d'émissions de variétés et de documentaires. Chaque émission doit respecter les critères de contenu canadien stipulés par Téléfilm Canada et avoir reçu de la part d'un télédiffuseur éligible un engagement de diffusion dans un délai de deux ans. Les télédiffuseurs éligibles comprennent la Société Radio-Canada/CBC ainsi que les stations ou réseaux privés (service Hertzien) du Canada et tout organisme provincial éducatif titulaire d'une licence de télédiffusion.

TFC 2
Fonds de financement de longs métrages : Téléfilm Canada offre une aide financière sous forme de participation au capital de prêts à long terme aux entreprises, de prêts garantis ou d'avances ne portant pas intérêt pour la production et la distribution de longs métrages de fiction canadienne. L'aide financière provenant de ce fonds a comme objectif de servir de complément à d'autres sources de financement. Les productions qui reçoivent une aide financière doivent avoir un contenu canadien considérable. Téléfilm Canada favorise les projets qui reflètent la culture et le mode de vie des Canadiens, mais ne désire pas restreindre les producteurs dans leur choix des sujets. L'admissibilité de chaque projet est déterminée après une évaluation par les consultants et les lecteurs de manuscrits de Téléfilm Canada. La participation financière de la Société exige la signature préalable d'un contrat entre un producteur et une maison de distribution ou un distributeur admissible qui doit garantir la sortie en salles de la production au Canada dans un délai d'un an. On exige de plus un plan de distribution nationale tenant compte des marchés dans les deux langues officielles. Téléfilm Canada peut aussi accorder des fonds à une entreprise admissible pour la réalisation d'un ensemble de longs métrages. La Société offrira le soutien nécessaire à l'augmentation du volume de coproductions internationales et de pré-ventes ainsi qu'à la promotion et à la vente des productions canadiennes à l'étranger. On peut aussi obtenir une aide financière d'un fonds spécial pour la préparation de la version du projet dans l'autre langue officielle. Aucune production ne peut bénéficier à la fois de la participation du Fonds de financement de longs métrages et de celle du Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes.
Les manuscrits ou ébauches de projets peuvent être présentés à l'un des bureaux de Téléfilm Canada (voir la liste ci-dessus).

TFC 3
Financement intérimaire : Téléfilm Canada peut consentir des avances récupérables pour le développement de scénarios et de projets pour permettre le début du projet avant la finalisation du financement permanent. Des avances peuvent aussi être offertes pour le lancement de longs métrages complétés dans tous les médias canadiens, sauf dans les cas où Téléfilm Canada a déjà investi dans la distribution. Des avances peuvent également être disponibles aux exportateurs canadiens pour la mise en marché des productions à l'étranger.

TFC 4
Fonds d'aide au développement industriel et professionnel : Ce fonds appuie la croissance et le développement de l'industrie du film et de la vidéo dans toutes les régions du Canada et contribue au développement professionnel du personnel de l'industrie, des producteurs et des distributeurs.

Téléfilm Canada (*suite*)

TFC 5
Coproductions : Le Canada a conclu des ententes de coproduction avec la Belgique, le Royaume-Uni, la France, l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest, l'Algérie, Israël et l'Espagne. Téléfilm Canada est responsable de l'administration de ces ententes et des projets produits en vertu de ces ententes. Téléfilm Canada, par l'entremise du bureau de Montréal, reçoit et évalue les demandes d'approbation de films au titre de coproduction officielle et fait des recommandations au ministre des Communications quant à l'acceptation ou au rejet des demandes reçues.

TFC 6
Promotion de films : Le bureau des festivals de Téléfilm Canada coordonne la participation canadienne aux festivals de films internationaux et elle fournit des renseignements sur l'industrie cinématographique canadienne lors des marchés et festivals de film internationaux. Elle gère également un fonds de subventions pour les festivals canadiens de films.

TFC 7
Fonds d'aide au marketing international : Ce fonds offre une aide financière aux compagnies d'exportation éligibles. Téléfilm Canada peut consentir des fonds pour la création de matériel publicitaire et promotionnel destiné aux marchés étrangers, pour l'insertion de publicité payée dans les médias internationnaux, et pour le doublage, le sous-titrage ou le transfert des productions, à des fins d'avant-première et de mise en marché.

Téléglobe Canada (TELEC)

Siège social
680, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec)
H3A 2S4

Bureau régional : Toronto.

Renseignements : Montréal (514) 289-7272 ; bureau régional, voir Partie II sous Toronto.

Téléglobe Canada est la société de la Couronne chargée d'offrir aux Canadiens des services internationaux de téléphone, de télex, de télégraphe, de transmission de données, de télécopie, de radiodiffusion, de télédiffusion ainsi que de nouveaux services spécialisés, comme les services commerciaux privés par satellite et la téléconférence internationale.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

TELEC 1
Réseau de câbles et de satellites : La Société possède et exploite un réseau international de câbles et de satellites, en collaboration avec les sociétés exploitantes nationales et internationales, ce qui permet aux Canadiens d'entrer en contact avec presque tous les pays du monde. Les installations de la Société comprennent quatre stations d'aboutissement de câble, situées à Beaver Harbour, Mill Village, Port Alberni et Keawaula (Hawaï). Un dépôt de câbles situé à St John's et sept stations terriennes, trois à Mill Village, deux à Lake Cowichan, une à Weir et une à Toronto, complètent ces installations. De plus, la Société possède et exploite trois centres internationaux à Montréal, Toronto et Vancouver, qui commutent le trafic d'arrivée et de départ vers la destination appropriée.

TELEC 2
Comité des dons : Téléglobe Canada fournit une aide financière aux œuvres de charité immatriculées afin de faire la promotion de ses objectifs. Cette aide est offerte par l'intermédiaire de son Comité des dons à toute œuvre de charité immatriculée auprès de Revenu Canada.
Renseignements : Montréal (514) 289-7213.

Transports Canada (TC)

Administration centrale
Édifice de Transports Canada
Place de Ville
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Bureaux régionaux : *Groupe de l'aviation* et *Groupe de gestion des aéroports* : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton ; *Groupe de la marine* : Vancouver, Toronto, Québec, Dartmouth et St John's ; *Groupe de la surface* : Winnipeg (transport du grain), Sainte-Thérèse (Blainville) (centre d'essais pour véhicules automobiles) et St John's (traversiers) ; *Groupe des politiques et de la coordination* et *Services de traversiers* : St John's ; *Transport des marchandises dangereuses* : Vancouver, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Administrations de pilotage : Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5861 ; bureaux régionaux et bureaux des administrations de pilotage, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ; Garde côtière, cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage, catastrophes écologiques, gestion du trafic maritime, renseignements maritimes et renseignements aériens, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Les responsabilités qui incombent à ce ministère sont les chemins de fer gouvernementaux ainsi que les groupes de l'aviation et de la gestion des aéroports, de la marine et de la surface.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

Groupe de l'aviation (TC 1 – TC 30)

TC 1
Taxe de transport aérien : Cette taxe est une des sources de revenu direct servant à financer les installations et services connexes de l'aviation canadienne.
Renseignements : Division de la surveillance des taux (613) 996-0942 ou 995-0081.

TC 2
Carrières en aéronautique : Le Ministère offre des possibilités de carrière aux contrôleurs de la circulation aérienne, aux opérateurs des stations d'information de vol, aux inspecteurs de l'aviation civile et aux autres techniciens de l'aéronautique.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Sécurité aérienne (TC 3 – TC 8)

TC 3
Sécurité de la navigation aérienne : Les stations d'information de vol fournissent à la communauté aéronautique des aides électroniques à la navigation, des communications, des bulletins aéronautiques et météorologiques, des services de planification de vol en VFR (Règles de vol à vue), de recherche et de sauvetage, de même que d'autres services et installations de sécurité.
Renseignements : Services de la navigation aérienne, Ottawa–Hull (613) 996-0211.

TC 4
Certificats d'exploitation accordés aux transporteurs aériens : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada émet, aux transporteurs aériens commerciaux, des certificats d'exploitation attestant que le matériel est conforme aux normes de sécurité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1107 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 5
Normes de sécurité aérienne : Dans le cas de manifestations aéronautiques spéciales, le Ministère établit des directives ainsi que des normes et des règles de pratique afin d'assurer la sécurité des aviateurs et du public.
Renseignements : Licences d'aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108.

TC 6
Information et éducation en matière de sécurité aérienne : La Direction des programmes de sécurité de l'aviation entreprend des études analytiques visant à déterminer et à définir les lacunes en matière de sécurité aérienne. Cette direction offre aux milieux de l'aviation des programmes éducatifs ainsi que les services de ses agents régionaux de la sécurité aérienne. Elle offre également de la documentation et des présentations audio-visuelles sur la sécurité des vols.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6785 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 7
Aides à la navigation aérienne : Le Ministère est chargé de fournir des renseignements sur l'administration des transports aériens et sur l'observation radar de la circulation. Il offre, sur demande, de l'aide radiogoniométrique VHF (très haute fréquence) aux aéronefs à la portée des stations équipées du matériel nécessaire.
Renseignements : Division des méthodes et de l'espace aérien, Ottawa–Hull (613) 990-1297 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Transports Canada *(suite)*
Sécurité aérienne *(suite)*

TC 8
Service d'alerte, de recherche et de sauvetage : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada avise et aide les organismes compétents dans la recherche et le sauvetage d'aéronefs en détresse. À cette fin, elle alerte les responsables du matériel de secours et des ambulances, les médecins et les autres services de sécurité.
Renseignements : Division des méthodes et de l'espace aérien, Ottawa–Hull (613) 996-7395 ; urgences, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Circulation aérienne (TC 9 – TC 13)

TC 9
Contrôle de la circulation aérienne : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada est chargé de la circulation aérienne et il fournit un service de contrôle aux aéronefs évoluant dans l'espace aérien contrôlé du Canada ou dans l'espace aérien sous contrôle international dont le Canada a accepté la charge.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7395.

TC 10
Services de contrôle régional et terminal d'aéroport : Ces services sont fournis aux aéronefs à l'aéroport même et dans les environs par les tours de contrôle ; des unités terminales de contrôle et des centres de contrôle régionaux offrent les mêmes services aux aéronefs évoluant dans les espaces aériens contrôlés selon les règles de vol aux instruments (IFR) ou les règles de vol à vue contrôlé (CVFR).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7395.

TC 11
Espace aérien : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada est chargé d'assurer l'exploitation de l'espace aérien au Canada, des aides à la navigation aérienne et des installations de communication aéronautique, afin de satisfaire aux besoins prévus du monde aéronautique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3675.

TC 12
Réservation de l'espace aérien : Le Ministère offre des renseignements et des services de réservation de l'espace aérien pour des activités particulières dans l'espace aérien contrôlé.
Renseignements : Service de réservation de l'espace aérien, Ottawa–Hull (613) 996-7178.

TC 13
Modèles de prévision pour les activités directes de l'aviation : Le Ministère utilise une série de modèles visant à prévoir les activités futures de l'aviation dans le cadre de l'aviation civile canadienne. Les prévisions dont celles qui sont établies au moyen de ces modèles, portent sur les mouvements des aéronefs, des passagers et des cargaisons considérés à l'échelle nationale et par aéroport.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-4541.

Télécommunications (TC 14)

TC 14
Stations d'information de vol : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada offre des services pré-vol, en vol et post-vol pour aider les pilotes à voler en toute sécurité. Sur demande, le Ministère leur fournit des services d'alerte et des suivis en vol à vue (VFR), des services météorologiques (AWIS) et des services de radiogoniométrie à très haute fréquence (VHF/DF).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0211.

Licences et entraînement au vol (TC 15 – TC 19)

TC 15
Délivrance des licences au personnel de l'aviation civile : La Division des licences de la Direction générale de la réglementation aérienne est chargée des conditions d'émission et de validation des licences du personnel de l'aéronautique civile.
Renseignements : gestionnaires régionaux des licences aéronautiques, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 16
Guides à l'intention des candidats aux examens de licences aéronautiques : Le Ministère offre des guides d'étude et de référence aux candidats aux examens de licences aéronautiques.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 17
Cours à l'intention des instructeurs de vol : Le Ministère offre des cours de recyclage aux instructeurs de vol civil.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 18
Examens en vue d'une licence de pilote ou de mécanicien d'aviation : Le Ministère est chargé des examens écrits en vue de la licence de pilote ou de mécanicien d'aviation. Les candidats compétents peuvent subir ces examens dans les bureaux régionaux et dans quelques bureaux auxiliaires.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Transports Canada (*suite*)
Licences et entraînement au vol (*suite*)

TC 19
Normes et guides des épreuves de vol : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada fixe les normes des épreuves de vol que doivent subir les candidats à la licence de pilote privé et professionnel pour les aéronefs à voilure fixe ou à voilure tournante et pour les aéronefs multi-moteurs.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Licences et enregistrement des aéronefs (TC 20 – TC 24)

TC 20
Copropriété ou propriété multiple d'aéronefs immatriculés au Canada : Le Ministère offre des renseignements aux copropriétaires d'un aéronef immatriculé au Canada.
Renseignements : Licences des aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 21
Carnet de route des aéronefs : Le Ministère enregistre les heures de vol et l'état de service des aéronefs, conformément au règlement 826 sur l'aéronautique.
Renseignements juridiques ou sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108 ; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 22
Licences des aéronefs : Le Ministère offre des renseignements sur l'importation d'aéronefs et leur immatriculation subséquente au Canada.
Renseignements : Délivrance des licences et immatriculation, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 23
Aéronefs de fabrication artisanale : La section de délivrance des licences et de l'immatriculation est responsable de l'immatriculation et des restrictions d'utilisation des aéronefs ultra-légers de fabrication artisanale.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108 ; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 24
Registre des aéronefs : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada publie, trimestriellement en deux volumes et mensuellement sur microfiches, le registre des noms et adresses des propriétaires d'aéronefs. Ce registre regroupe deux listes alphabétiques, soit celle des lettres d'immatriculation (volume I) et celle des modèles et types d'aéronefs (volume II). Le Ministère conserve, sur microfiche, la liste des noms et adresses de tous les propriétaires inscrits, par ordre alphabétique du nom du propriétaire avec son adresse, des lettres d'immatriculation de l'aéronef et du type d'aéronef. On peut obtenir cette liste tous les mois, à un coût modique.
Renseignements : Licences des aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108.

Réglementation et procédures (TC 25 – TC 30)

TC 25
Services d'information aéronautique : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada offre des renseignements écrits sur la réglementation et la procédure en matière d'aéronautique, l'espace aérien, les aéroports, la navigation, les installations de communication et les dangers, les services, les cartes aéronautiques, et autres renseignements utiles aux pilotes dans la planification de vol et la navigation aérienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-2457.

TC 26
Spectacles aériens : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada est chargé de l'administration des manifestations aéronautiques spéciales. On peut obtenir sur demande un exemplaire du *Manuel des manifestations aéronautiques spéciales.*
Renseignements juridiques et sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108 ; renseignements généraux et commandes du *Manuel*, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 27
Programme de mise en application de la réglementation aérienne : Le Ministère est chargé d'empêcher les infractions aux règlements aéronautiques et aux ordonnances sur la navigation aérienne. Pour ce faire, il a recours à des avertissements, à des suspensions de permis ou à des poursuites.
Renseignements : Mise en application de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Transports Canada (*suite*)
Réglementation et procédures (*suite*)

TC 28
Navigabilité des aéronefs : La Direction de la navigabilité a la responsabilité des normes, des procédures et de l'approbation des aéronefs, des moteurs et autres produits aéronautiques ; de l'émission des certificats de navigabilité, des permis et autres autorisations de vol ; des normes, des procédures, de l'approbation et du contrôle des fabricants de produits aéronautiques, des organisations et du personnel d'entretien ; des enquêtes concernant les problèmes d'ordre interne ; de l'émission des directives de navigation et d'autres renseignements sur la navigabilité ; de l'élaboration des normes de design et d'entretien et des procédures tels que requis par les règlements aériens et les règlements de navigation aérienne.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 29
Saut en parachute : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada exerce sa juridiction dans ce domaine conformément au règlement aéronautique 515.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Licences des aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1108 ; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 30
Inspection des aides à la navigation aérienne : Le Groupe de l'aviation de Transports Canada est chargé des services d'inspection relatifs aux aides à la navigation (les systèmes d'appareils d'atterrissage, les radars et les installations de radiophares omnidirectionnels à très haute fréquence et de radiophares non-directionnels) qu'il possède et exploite.
Renseignements : Exploitation et inspection, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Groupe de gestion des aéroports (TC 31 – TC 38)

TC 31
Installations aéroportuaires : La Direction des services professionnels et techniques du Groupe de gestion des aéroports fournit les normes et les conseils techniques concernant la planification, la conception, le prix de revient, le calendrier, la construction, l'approvisionnement, l'exploitation et l'entretien des installations aéroportuaires et du matériel mobile.
Renseignements : Bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 32
Écrasements, incendies et sauvetages : Le Programme national des services d'urgence fournit à certains aéroports canadiens les services d'urgence pour la protection des personnes, des aéronefs et des biens. Le Programme national des services d'urgence influe sur les municipalités dans les domaines suivants : aide mutuelle de protecton en cas d'incendies ; coopération avec les municipalités et le secteur privé pour la formation de pompiers ; planification des mesures d'urgence ; éducation en matière de prévention des incendies et visites des installations.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3709.

TC 33
Programme de développement commercial : La Direction du développement commercial du Groupe de gestion des aéroports est chargée du Programme de développement commercial aéroportuaire, y compris l'élaboration et la promulgation de politiques, de normes et de directives, le développement d'initiatives, ainsi que l'élaboration de contrats générateurs de recettes, de programmes publicitaires et autres programmes particuliers aux clients. La Direction du développement commercial est également responsible des ententes de location avec les municipalités visant l'exploitation des aéroports municipaux ainsi que divers aspects d'exploitation touchant les gouvernements municipaux tel le transport terrestre.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 34
Modèles réduits d'activités aéroportuaires : Le Groupe de gestion des aéroports utilise un nombre de modèles réduits informatisés destinés à aider à la planification et l'exploitation des activités aéroportuaires par l'analyse de l'utilisation des espaces pour aéronefs dans le cadre de diverses règles, attribution des portes et stratégies ; une simulation de la circulation des passagers et des bagages selon les variations d'aménagement des aérogares ; ainsi que l'analyse des conséquences de la circulation et de la demande de stationnement sur le système routier et les installations de stationnement de l'aéroport.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1359.

TC 35
Sûreté aéroportuaire : Le Programme national de surveillance et de sûreté aéroportuaires assure, à certains aéroports canadiens, des services de surveillance et de sûreté pour protéger les biens, pour assurer la sécurité et la régularité des activités aéroportuaires ainsi que le bon acheminement de la circulation et le respect de la loi, et ce, de manière à appuyer et à faciliter le mouvement sûr et ordonné des personnes, des marchandises, des véhicules et des aéronefs.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3701.

Transports Canada (*suite*)
Groupe de gestion des aéroports (*suite*)

TC 36
Programme des services aéroportuaires : La Direction générale de l'exploitation des aéroports est chargée de l'élaboration de normes, de lignes directrices et de programmes qui assurent la prestation de services aéroportuaires sûrs et efficaces.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3700.

TC 37
Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux : Le but de ce programme est de fournir une aide financière aux projects de planification ou d'amélioration des immobilisations aux aéroports locaux on locaux-commerciaux n'appartenant pas à Transports Canada ou à d'autres ministères du gouvernement fédéral et qui sont situés à l'intérieur des provinces. Les ententes ayant trait à l'exploitation sont signées avec le bénéficiaire du programme pour les projets de moins de 500 000 $ et ce, sans l'autorisation du Conseil du Trésor. Si le coût total du projet équivaut à ce montant ou est plus élevé, il devra alors obtenir l'autorisation du Conseil du Trésor. Depuis 1981, 90 municipalités et autres organismes publics ont reçu des contributions en immobilisations dans le cadre de ce programme. Les dépenses pour la période de 1981 à 1985 se chiffrent à 10,9 millions.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5013 ; bureaux régionaux du Groupe de gestion des aéroports, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 38
Sécurité et Planification d'urgence : Le directeur général de la Sécurité et de la Planification d'urgence est chargé de coordonner et de diriger les programmes de sécurité du Ministère.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5861.

Groupe de la marine (TC 39 – TC 78)

Programmes de l'Arctique (TC 39 – TC 41)

TC 39
Brise-glaces : La Garde côtière offre des renseignements sur les glaces et assure des services de brise-glaces, au profit du transport maritime commercial dans les eaux canadiennes.
Renseignements : Systèmes de la flotte, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 998-1577.

TC 40
Mission d'approvisionnement par mer : La Garde côtière est chargée de coordonner l'approvisionnement par mer de l'est de l'Arctique (à l'exception du district de Keewatin qui est desservi par la Société des transports du Nord Limitée) pour le compte des gouvernements fédéral, provinciaux et des Territoires du Nord-Ouest, de l'Armée de l'air des États-Unis, et des expéditeurs commerciaux et privés.
Renseignements : Direction des systèmes de la flotte, Ottawa–Hull (613) 998-1583.

TC 41
Canarctic : Le gouvernement fédéral est majoritaire au sein de la société maritime Canarctic, propriétaire de l'*Arctic*, un vraquier renforcé pour la navigation dans les glaces. Les autres actions de la Canarctic sont détenues par la *North Water Navigation Limited*. Le siège social se trouve à Ottawa et un vice-président exécutif dirige les opérations de la société. Le sous-ministre adjoint du Groupe de la marine coordonne la participation du gouvernement dans la société.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 234-8414.

Licences et examens (TC 42 – TC 45)

TC 42
Conception et construction des aéroglisseurs : La Garde côtière est chargée de l'administration des normes s'appliquant à la conception et à la construction d'aéroglisseurs. De plus, elle approuve les modèles, établit les critères en vue de l'émission de certificats de sécurité, procède à l'inspection des aéroglisseurs et émet des certificats.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-8227.

TC 43
Personnel des aéroglisseurs : La Garde côtière applique les règlements relatifs à l'accréditation du personnel d'exploitation et d'entretien des aéroglisseurs.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de l'entraînement et de la certification, Ottawa–Hull (613) 995-7556.

TC 44
Examens et certificats à l'intention des mécaniciens de marine : La Garde côtière attribue les certificats d'aptitude exigés pour les mécaniciens des navires immatriculés au Canada.
Renseignements : Division de l'entraînement et de la certification, Ottawa–Hull (613) 992-6219.

TC 45
Examens et certificats à l'intention des capitaines, des capitaines en second et des membres d'équipage de navires : La Garde côtière est chargée du contrôle de la formation et des examens pour les capitaines, les capitaines en second et les membres d'équipage des navires immatriculés au Canada.
Renseignements : Division de l'entraînement et de la certification, Ottawa–Hull (613) 992-5792.

Transports Canada (*suite*)

Aides à la navigation maritime et niveaux des eaux (TC 46 – TC 52)

TC 46
Régularisation du niveau d'eau du lac Ontario : La Direction des aides à la navigation et des voies navigables de la Garde côtière participe au nom de la Commission mixte internationale, à la régularisation du niveau des eaux et du débit du lac Ontario, au profit des riverains, des navigateurs et des producteurs d'énergie électrique du lac et de la partie inférieure du fleuve Saint-Laurent.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-5617.

TC 47
Aides à la navigation maritime : La Garde côtière est responsable des aides visuelles, sonores et radioélectriques nécessaires à la navigation maritime.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Garde côtière, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 48
Aides radioélectriques à la navigation maritime : La Garde côtière met à la disposition des marins une liste détaillée des caractéristiques, de l'emplacement et des services fournis par les installations de navigation électroniques et par le système de stations radio de la Garde côtière exploités au Canada.
Renseignements : Direction des télécommunications et de l'électronique, Ottawa–Hull (613) 998-1501 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 49
Feux et signaux de navigation : La Garde côtière tient une liste détaillée des caractéristiques et de la position géographique des aides lumineuses et des signaux sonores utilisés pour la navigation maritime au Canada.
Renseignements : Services du trafic maritime, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 990-3016 ; bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TC 50
Navigation hivernale sur le fleuve Saint-Laurent : La Garde côtière assure le contrôle des glaces sur les routes de navigation du Saint-Laurent en aval de Montréal grâce à des estacades flottantes et à des îlots artificiels qui permettent de réduire les inondations et de faciliter la navigation hivernale.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Développement des voies navigables, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

TC 51
Prévisions sur le niveau des eaux dans le fleuve Saint-Laurent : La Garde côtière fournit aux transporteurs commerciaux des prévisions sur la profondeur des eaux dans le fleuve Saint-Laurent à Montréal et en aval.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

TC 52
Navigation sur le fleuve Saint-Laurent et sur la rivière Saguenay : La Garde côtière sonde et drague le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay afin d'entretenir et d'améliorer les chenaux aux profondeurs requises pour la navigation.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Développement des voies navigables, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

Normes et réglementation (TC 53 – TC 62)

TC 53
Inspection des cargaisons de navire : La Garde côtière est chargée de la mise en œuvre des exigences et des normes de sécurité pour le transport maritime de cargaisons et de conteneurs. L'inspection statutaire des chargements de cargaisons de grain, de concentrés de minerai et de bois en pontée est effectuée par les gardiens de port.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, cargaisons et conteneurs, Ottawa–Hull (613) 992-0242.

TC 54
Immatriculation des navires et mesure du tonnage : La Garde côtière est responsable de la législation se rapportant à l'immatriculation des navires, l'enregistrement des hypothèques marins, le transfert de propriété (titres) des navires, l'approbation des noms des navires immatriculés, la mesure du tonnage des navires et l'émission des licences pour les petits bateaux. Ces programmes sont administrés conjointement avec le ministère du Revenu, Douanes et Accise.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Ottawa–Hull (613) 992-4583.

TC 55
Normes et réglementation des systèmes électriques des navires : La Garde côtière est chargée des normes de construction des systèmes électriques des navires, de leur inspection, de même que de la réglementation régissant la sécurité des navires.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-3753.

Transports Canada (*suite*)
Normes et réglementation (*suite*)

TC 56
Règlements et normes concernant les coques de navire : La Garde côtière est chargée de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des coques de navire (en ce qui concerne la sécurité humaine et matérielle) ainsi que de la conception, de la construction et de l'exploitation des navires, des matériaux et du matériel.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-4729.

TC 57
Règlements et normes concernant les bateaux de pêche : La Garde côtière est responsable de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des bateaux de pêche en ce qui concerne la sécurité humaine.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-8303.

TC 58
Réglementation et normes des machines de navires : La Garde côtière est chargée de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des machines de navire (en ce qui concerne la sécurité humaine et matérielle) et de la conception, de la construction et de l'exploitation des machines de navires, y compris les dispositifs de protection contre les incendies.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-3753.

TC 59
Règlements et normes concernant les unités mobiles de forage au large : La Garde côtière est chargée de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des unités mobiles de forage au large en ce qui concerne la sécurité humaine.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-8303.

TC 60
Règlements sur la pollution par les navires : La Garde côtière est chargée de l'administration et de l'application des règlements visant à contrôler et à interdire les déversements d'hydrocarbures, de déchets et d'autres matières polluantes des navires dans les eaux canadiennes et les zones de pêche.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la prévention de la pollution, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 995-7913.

TC 61
Inspection des radios de navires : La Garde côtière est chargée d'inspecter les navires dans le but de s'assurer que leur équipement radio répond aux exigences fixées par la *Loi sur la marine marchande du Canada* et d'octroyer des certificats de navigabilité après inspection.
Renseignements : Direction des télécommunications et de l'électronique, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 998-1519.

TC 62
Réglementation des petites embarcations : La Garde côtière est chargée de l'administration du *Règlement sur les petites embarcations*, y compris le calcul des charges recommandées et de la puissance des moteurs, l'établissement de normes de construction pour les petites embarcations, l'émission de décalcomanies de conformité de construction et de plaques de capacité, la réglementation en matière de matériel de sécurité des petites embarcations et l'approbation des gilets de sauvetage et des dispositifs de flottaison individuels.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Section des petites embarcations, Ottawa–Hull (613) 992-8025.

Sécurité, recherche et sauvetage (TC 63 – TC 69)

TC 63
Service de communication radio-maritime : Le Garde côtière est chargée de l'exploitation de 44 stations de radiocommunication dans toutes les eaux côtières ainsi que dans les océans adjacents et dans certaines eaux intérieures navigables. Ces stations radio assurent un service de secours en tout temps et fournissent des renseignements sur les dernières conditions météorologiques, les glaces et les aides à la navigation. Elles sont également à l'écoute des fréquences de détresse internationales et elles font la liaison radio entre les centres de coordination de sauvetage et les navires. Elles transmettent aussi des renseignements sur la circulation maritime et sur les glaces et elles offrent un réseau de communication pour le système de trafic de l'est du Canada (ECAREG) et le système de trafic du nord du Canada (NORDREG). Ces stations véhiculent les messages ou les conversations téléphoniques entre les navires et la terre, servant d'extension aux systèmes de téléphone publics et aux systèmes télex. Ce service est accessible en permanence et les appels à frais virés sont acceptés.
Renseignements : Direction générale des télécommunications et de l'électronique, Ottawa–Hull (613) 998-1501 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; stations radio particulières, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée (régions du Pacifique, des Maritimes, des Grands Lacs, du Saint-Laurent et du Nord).

TC 64
Enquêtes sur les sinistres et accidents maritimes : La Garde côtière assure l'administration des lois régissant les épaves.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-1415.

Transports Canada (*suite*)
Sécurité, recherche et sauvetage (*suite*)

TC 65
Bulletins de sécurité maritime de navigation : La Garde côtière fournit des renseignements et met à la disposition des marins, pour leur permettre de naviguer en sécurité, des cartes à jour ainsi que des publications connexes.
Renseignements : Services du trafic maritime ou bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TC 66
Système de sécurité des navires (sécurité de la navigation) : La Garde côtière est chargée de l'administration des règlements, des normes, des lignes directrices, des bulletins de sécurité des navires, des publications, des codes et procédures concernant la dotation en équipage, la gestion, l'exploitation, la navigation et les manœuvres sûres et efficaces des navires, de leurs communications sur la sécurité et de l'installation des équipements de communication et de navigation à bord des navires. La Garde côtière est en outre responsable de la réglementation de la navigation en eaux restreintes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7307.

TC 67
Services maritimes de recherche et de sauvetage : La Garde côtière assure des services maritimes de recherche et de sauvetage pour répondre aux appels de détresse provenant d'endroits qui relèvent de la responsabilité du Canada, et elle promouvoit la sécurité par l'éducation des plaisanciers.
Renseignements : Direction de la recherche et du sauvetage, Ottawa–Hull (613) 995-5861 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 68
Navires et équipement électronique : La Garde côtière est responsable de l'administration des normes et des règlements touchant le rendement, l'inspection et l'installation de l'équipement électronique utilisé à bord des navires pour les communications et la navigation.
Renseignements : Direction générale des télécommunications et de l'électronique, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 998-1519.

TC 69
Normes relatives aux systèmes de survie à bord des navires : La Garde côtière est chargée des normes et de l'inspection des systèmes de survie et du matériel de sauvetage ainsi que des pratiques et opérations de sécurité en cas d'urgence à bord des navires transportant des passagers et d'autres navires commerciaux et sur les installations de forage mobiles au large des côtes. Elle est aussi responsable de la sécurité concernant les normes de travail à bord et le matériel de manutention des cargaisons.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Ottawa–Hull (613) 996-7298 ; bureaux de la Sécurité des navires, Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Trafic et installations maritimes (TC 70 – TC 74)

TC 70
Services du trafic maritime : La Garde côtière assure la sécurité de la navigation dans les eaux canadiennes ; elle réglemente la circulation maritime et elle fournit aux navigateurs des renseignements sur la sécurité et sur les glaces.
Renseignements : Services du trafic maritime ou bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 71
Bulletins d'information : La Garde côtière communique des renseignements sur la mise en place ou la modification d'installations maritimes, sur les services et les procédures ainsi que sur les dangers.
Renseignements : Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 990-3023 ; bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TC 72
Installations maritimes : La Direction générale des havres et ports fournit des installations maritimes publiques à environ 389 emplacements pour l'accostage et le service aux navires ainsi que la manutention de cargaisons. Neuf autres ports, soit Port Alberni, Nanaimo, Fraser River, North Fraser, Thunder Bay, Windsor, Hamilton, Toronto et Oshawa, sont exploités de façon autonome par des commissions portuaires qui relèvent directement du ministre des Transports.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8292 ou tout bureau régional du Groupe de la marine.

TC 73
Règlement sur le transport maritime : Un document en format de poche regroupant la loi et les règlements sur la marine marchande du Canada, avec service de modifications, a été préparé à l'intention de l'industrie maritime et est maintenant disponible dans le secteur privé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7695.

Transports Canada (*suite*)
Trafic et installations maritimes (*suite*)

TC 74
Construction dans les eaux navigables : Selon la *Loi sur la protection des eaux navigables*, les particuliers qui désirent construire dans les eaux navigables doivent présenter une demande d'autorisation à la Garde côtière canadienne, Direction des aides et voies navigables. Parcs Canada applique la *Loi sur la protection des eaux navigables* au nom de Transports Canada pour les travaux de moindre envergure dans la voie maritime de Trent-Severn, la voie maritime de Sault Ste Marie et le canal Rideau.
Renseignements : demandes d'autorisation, s'adresser au Chef, *Loi sur la protection des eaux navigables*, Garde côtière canadienne, Transports Canada, Place de Ville, Tour A, 6e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N7 (613) 998-1417 ; renseignements généraux, bureaux de la Garde côtière, voir Partie II ; voie maritime de Trent-Severn, Peterborough (705) 742-9267 ; voie maritime de Sault Ste Marie, Sault Ste Marie (705) 942-6262 ; canal Rideau, Smiths Falls (613) 283-5170.

Pollution par déversement d'hydrocarbures (TC 75 – TC 76)

TC 75
Urgences en mer : La Garde côtière est chargée de faire face aux situations d'urgence en mer qui ne nécessitent pas l'intervention des services de recherche et de sauvetage, notamment en cas de déversement d'hydrocarbures.
Renseignements : Urgences, Garde côtière, Ottawa–Hull (613) 992-9743 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 76
Caisse de réclamations de la pollution maritime : Cette caisse, établie conformément aux dispositions de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, offre une indemnisation aux particuliers qui, à cause d'un déversement d'hydrocarbures, ont subi des dommages ou une perte de revenu qui ne peuvent être réclamés légalement du propriétaire du navire responsable. Un formulaire de notification pour la réclamation des dommages ou de la perte peut être obtenu en s'adressant au Directeur de la Caisse des réclamations de la pollution maritime, Transports Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (613) 996-8065.

Collège de la Garde côtière (TC 77)

TC 77
Collège de la garde côtière : Ce collège est le lieu de formation du personnel de la Garde côtière pour tout le Canada.
Renseignements : Sydney (902) 564-3660.

Administrations de pilotage (TC 78)

TC 78
Il y a quatre administrations de pilotage, toutes sociétés de la Couronne. Elles assurent la sécurité de la navigation dans les eaux désignées. L'Administration de pilotage de l'Atlantique est responsable des eaux de la côte est ; l'Administration de pilotage des Laurentides, du golfe et des eaux voisines jusqu'à l'entrée de la voie maritime à l'écluse de Saint-Lambert ; l'Administration de pilotage des Grands Lacs, des eaux canadiennes du Saint-Laurent, en amont de Saint-Lambert et des eaux intérieures jusqu'au port de Churchill ; et l'Administration de pilotage du Pacifique, des eaux canadiennes de la côte ouest. Le Groupe de la marine établit les normes et règlements de pilotage, décide des compétences professionnelles exigées des pilotes et assure la liaison avec les administrations de pilotage, le secteur privé, l'industrie, la Garde côtière des États-Unis ou toute autre partie intéressée, canadienne ou étrangère.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1301 ; bureaux des administrations de pilotage, voir Partie II sous Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

Groupe de la surface (TC 79 – TC 94)

Transport des marchandises dangereuses (TC 79 – TC 82)

TC 79
Règlements touchant les marchandises dangereuses : La Direction générale du transport des marchandises dangereuses est chargée, par l'entremise du Groupe de la surface, de l'élaboration et de la mise en œuvre des règlements et des programmes de sensibilisation relatifs à la manutention, à l'offre de transport et au transport des marchandises dangereuses au pays, et ce, par tous les modes de transport.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-4624 (service de 24 heures).

Transports Canada (*suite*)
Transport des marchandises dangereuses (*suite*)

TC 80
Inspection du transport des marchandises dangereuses : Les activités d'inspection du transport des marchandises dangereuses sont menées par le Groupe de la surface, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, pour ce qui a trait aux expéditeurs de marchandises dangereuses et aux fabricants de conteneurs et d'emballages ; par la Direction de la sécurité des navires de la Garde côtière canadienne pour ce qui a trait au transport maritime ; par la Division des exploitations et inspections du Groupe de l'aviation pour ce qui a trait au transport aérien ; par la Commission canadienne des transports pour ce qui a trait au transport ferroviaire ; et par les gouvernements provinciaux pour ce qui a trait au transport routier.
Renseignements : expéditeurs et fabricants de conteneurs et d'emballage, Ottawa–Hull (613) 998-6540 ou bureaux régionaux du transport des marchandises dangereuses, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; transport maritime (613) 992-0242 ou bureaux régionaux de la Garde côtière, voir Partie II ; transport aérien (613) 990-1060 ou bureaux régionaux du Groupe de l'aviation, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; transport ferroviaire (613) 997-7077 ou bureaux régionaux de la Commission canadienne des transports, voir Partie II ; transport routier, ministères des transports provinciaux.

TC 81
Accidents de marchandises dangereuses : CANUTEC assure les services d'information et de coordination et les liens de communication en ce qui a trait aux urgences et aux accidents impliquant des marchandises dangereuses. Ce centre fournit en outre des renseignements sur les règlements et les programmes touchant les marchandises dangereuses.
Renseignements : Groupe de la surface, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, urgences touchant les marchandises dangereuses, service 24 heures sur 24, Ottawa–Hull (613) 996-6666 (les appels à frais virés sont acceptés) ; renseignements concernant les programmes sur les marchandises dangereuses (613) 992-4624.

TC 82
Programmes de formation pour employés de la sécurité : Le Groupe de la surface, par le biais du Programme de réponse aux urgences de Protection civile Canada, offre des programmes de formation et de sensibilisation à l'intention des employés de la sécurité tels les pompiers, les agents de police et les coordonnateurs municipaux de la réponse aux urgences en ce qui a trait à l'identification des véhicules transportant des marchandises dangereuses, aux mesures d'intervention, aux ressources, ainsi qu'à la préparation d'un plan d'urgence.
Renseignements : Direction générale du transport des marchandises dangereuses, Division de l'intervention et des opérations, Ottawa–Hull (613) 990-1132 ou bureaux régionaux de Protection civile Canada, voir Partie II.

Sécurité des chemins de fer (TC 83 – TC 84)

TC 83
Sécurité des chemins de fer : La commission canadienne des transports, en vertu de la *Loi sur les chemins de fer*, est responsable de la réglementation de la sécurité des chemins de fer. Une nouvelle loi sur la sécurité des chemins de fer qui engloberait toute la réglementation en matière de sécurité des chemins de fer ainsi que la *Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer* en un tout législatif sous l'autorité même du Ministre est à l'étude.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2984.

TC 84
Déplacements de lignes et croisements de chemin de fer : La *Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer* permet de financer le déplacement de voies ferrées en milieu urbain et la transformation de passages à niveau en croisements étagés en vue d'accroître la sécurité, à la demande d'une province ou d'une municipalité au nom d'une province. Les fonds disponibles étant présentement limités, la priorité est accordée aux projets de croisements étagés les plus pressants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7392.

Sécurité routière (TC 85 – TC 94)

TC 85
Défauts des véhicules automobiles : La Direction générale de la sécurité routière est chargée des enquêtes sur les défauts de fabrication, de conception et de fonctionnement des véhicules automobiles ou de leurs pièces qui peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de ces véhicules.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9851.

TC 86
Le *Guide de consommation de carburant*, publié par la Direction de la sécurité routière, indique la cote de consommation de véhicules neufs vendus au Canada. La Direction répond aussi aux demandes de renseignements sur l'économie de carburant et étudie les plaintes du public à ce sujet.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2655.

TC 87
Réglementation sur la sécurité des véhicules automobiles : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de développer et de mettre en application les normes relatives à la sécurité et aux émissions des véhicules automobiles construits au Canada ou importés commercialement. Elle répond aussi aux demandes de renseignements sur les normes de sécurité pour tout genre de véhicule routier.
Renseignements : Ottawa–Hull, nouvelles normes (613) 998-1956 ; application et sécurité (613) 998-2174 ; émissions (613) 998-2669.

Transports Canada (*suite*)
Sécurité routière (*suite*)

TC 88
Règlement sur la sécurité des pneus de véhicule automobile : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de mettre en application les normes relatives à la sécurité des pneus de véhicule automobile fabriqués au Canada ou importés commercialement. Elle répond aussi aux demandes de renseignements sur les normes de sécurité pour tout genre de pneu de véhicule routier.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2157.

TC 89
Normes de sécurité applicables aux véhicules automobiles importés par des particuliers : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de mettre en application la réglementation concernant l'importation de véhicules automobiles par des particuliers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2507.

TC 90
Véhicules automobiles, *Registre des rappels de véhicules* : Ce registre est une liste des campagnes de rappel des véhicules automobiles faites pour cause de défauts nuisant à la sécurité, ou pour cause de non-conformité aux normes canadiennes de sécurité.
Renseignements : Direction générale de la sécurité routière, Ottawa–Hull (613) 993-9542.

TC 91
Défauts des pneus : La Direction de la sécurité routière est chargée des enquêtes sur les défauts de fabrication, de conception ou de fonctionnement des pneus qui peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement des véhicules automobiles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9851.

TC 92
Registre des rappels de pneus : Ce registre est une liste des campagnes de rappel de pneus de véhicule automobile faites pour cause de défauts nuisant à la sécurité ou pour cause de non-conformité aux normes canadiennes de sécurité.
Renseignements : Direction de la sécurité routière, Ottawa–Hull (613) 993-9542.

TC 93
Ensembles de retenue pour enfants : La Direction générale de la sécurité routière est chargée des normes de sécurité relatives aux ensembles de retenue pour enfants utilisés dans les véhicules automobiles. Elle étudie aussi les plaintes concernant la sécurité de ces ensembles.
Renseignements : Ottawa–Hull, normes (613) 998-1964 ; plaintes (613) 993-9851.

TC 94
Essais de véhicules automobiles : Le Centre d'essais pour véhicules automobiles de Blainville (Québec) a été créé pour effectuer les essais nécessaires à l'application des normes fédérales de sécurité et de consommation de carburant des véhicules automobiles. Il offre au gouvernement, à l'industrie et aux organismes de recherches privés, un large éventail d'installations d'essai de véhicules.
Renseignements : Centre d'essais de véhicules automobiles (514) 430-7981 ou voir Partie II sous Sainte-Thérèse.

Groupe de coordination (TC 95 – TC 104)

Transport des personnes handicapées (TC 95)

TC 95
Ce programme touche l'accès des voyageurs handicapés ou âgés à toutes les formes de transport relevant de la compétence fédérale : le transport aérien, VIA Rail, le service d'autobus *Roadcruiser* de Terre-Neuve, les traversiers de la côte Est recevant des subventions du gouvernement fédéral, les services de transport rural recevant des subventions du gouvernement fédéral, les services extraprovinciaux d'autocars et les services ferroviaires de banlieue. Ce programme peut également fournir des renseignements sur les services de transport en commun parapublics, l'identification des véhicules, les privilèges de stationnement, les systèmes de retenue, la recherche et le développement.
Renseignements : Direction de la coordination, Ottawa–Hull (613) 995-2110 ou 996-3663 ; appareil de télécommunication pour les sourds (ATS) (613) 996-3663.

Centre de développement des transports (TC 96)

TC 96
Centre de développement des transports : Le rôle du centre est de promouvoir et de développer les technologies de pointe applicables au système de transport canadien (que ce soit aérien, maritime ou de surface).
Renseignements : Montréal (514) 283-0000.

Transports Canada (*suite*)

Services de traversiers (TC 97)

TC 97
Services de traversiers : La Direction générale de la politique et des programmes maritimes subventionne les services de traversiers pour passagers et véhicules de Marine Atlantique (voir *Marine Atlantique* à la page 245). Elle subventionne également certains services privés de traversiers, y compris un service à longueur d'année entre Black's Harbour et Grand Manan (N.-B.). De plus, la Direction générale subventionne la traversée de passagers et de véhicules pendant la saison de navigation en eaux libres entre St-Barbe (T.-N.) et Blanc-Sablon (Qué.), Wood Islands (Î.-P.-É.) et Caribou (N.-É.), Souris (Î.-P.-É.) et les Îles-de-la-Madeleine (Qué.). Elle subventionne aussi des services locaux entre trois collectivités isolées de la Baie de Plaisance et Argentia (T.-N.) et entre Jackson's Arm et Harbour Deep (T.-N.).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-1841 ; St John's (709) 772-2154.

Transport terrestre des personnes (TC 98)

TC 98
Transport terrestre des personnes : La Direction des politiques et programmes de transport terrestre des personnes est responsable du développement et de l'analyse des politiques dans le domaine du transport terrestre des personnes au Canada. Son mandat prévoit notamment le développement et l'administration de la législation et de la réglementation relative aux services ferroviaires voyageurs ainsi que de politiques et de programmes fédéraux relatifs aux services de transport interurbain par autobus et aux services de transport urbain. La Direction passe en revue et administre un programme de subventions d'exploitation et d'immobilisations pour VIA Rail Canada Inc. La Direction administre d'autres programmes et des projets spécifiques tels que celui de l'assistance à la main-d'œuvre, de la modernisation des trains de banlieue et de la démonstration d'autocars sur rail.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1921.

Transport ferroviaire et transport du grain (TC 99 – TC 104)

TC 99
Services ferroviaires marchandises : La Direction des politiques ferroviaires marchandises est chargée de surveiller les services et d'analyser la capacité, le rendement et l'efficacité des sociétés ferroviaires. La Direction participe aussi à l'étude d'un large éventail de sujets particuliers, dont l'électrification des chemins de fer, l'accès aux chemins de fer, l'utilisation commune de voies ferrées et les préoccupations pour l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2688.

TC 100
Programme de revitalisation du système ferroviaire à Terre-Neuve : La «conteneurisation» du fret ferroviaire constitue la partie principale de ce programme ; il s'agit de remplacer les wagons de chemin de fer par les conteneurs afin d'offrir un service porte-à-porte sûr et efficace aux expéditeurs et aux acheteurs de Terre-Neuve. Des gares pour conteneurs ont été aménagées à Corner Brook, Grand Falls et St. John's.
Renseignements : Programmes du fret ferroviaire, Ottawa–Hull (613) 998-2691.

TC 101
Transport du grain : La Direction des programmes du fret ferroviaire est chargée de cerner et d'analyser les problèmes de manutention et de transport du grain, ainsi que de fournir des conseils et des lignes directrices sur le transport du grain et sur les industries connexes. Elle est également responsable du programme de la remise en état des embranchements ferroviaires des Prairies ainsi que de l'acquisition et de la gestion des wagons-trémies.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2985.

TC 102
Remise en état d'embranchements ferroviaires : Ce programme assure la remise en état et l'amélioration d'embranchements des Prairies pour leur permettre de répondre aux normes relatives aux wagons à grain modernes.
Renseignements : Programmes du fret ferroviaire, Ottawa–Hull (613) 998-2992.

TC 103
Provision pour amélioration du réseau : Ce programme participe financièrement à la mise en place de solutions de rechange aux embranchements, lesquelles visent à accroître à long terme l'efficacité du système de transport du grain.
Renseignements : Programmes du fret ferroviaire, Ottawa–Hull (613) 993-6070.

TC 104
Coordination du transport du grain : L'Administrateur du transport du grain est chargé de la coordination des wagons céréaliers et de leur attribution à la Commission canadienne du blé et à l'industrie céréalière. Il est également responsable du transport du grain et doit s'assurer que ce système de transport soit fiable, efficace et sûr en vue d'obtenir un maximum de rendement pour le producteur.
Renseignements : Office de transport du grain, Winnipeg (204) 949-3212.

Travail Canada (TRAVC)

Administration centrale
165, rue Hôtel-de-Ville
Place du Portage, Phase 2
Hull (Québec)

(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J2)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2617 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Le Ministère vise à promouvoir de saines relations du travail grâce à l'adoption de mesures législatives équitables se rapportant aux relations industrielles dans les organismes de compétence fédérale. Le Ministère remplit son mandat en aidant les parties à surmonter leurs problèmes de relations industrielles ; en fixant des normes acceptables de salaires, de conditions d'emploi et de sécurité et d'hygiène au travail ; en établissant des programmes non législatifs afin de favoriser la compréhension et la coopération dans les relations industrielles ; et, enfin, en maintenant et en renforçant l'apport du Canada à l'amélioration des conditions de travail partout dans le monde.
Ministre responsable :
Ministre du Travail

Arbitrage, médiation et lois relatives au travail (TRAVC 1 – TRAVC 3)

TRAVC 1
Arbitrage : Le Ministère nomme des arbitres dans les cas de différends relatifs à un grief et tient à jour, à l'intention du grand public, un système de classement et de recherche documentaire des sentences arbitrales.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3293 ; bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TRAVC 2
Médiation et conciliation : Le Ministère fournit des services de médiation et de conciliation dans les différends relatifs aux négociations collectives assujetties aux dispositions de la Partie V du *Code canadien du travail*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3292 ; Service fédéral de médiation et de conciliation, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TRAVC 3
Lois relatives au travail : Le Ministère prépare des rapports sur les situations, les tendances et les anomalies qui existent dans la législation ouvrière, afin de disposer d'informations qui permettront de modifier les lois en conséquence ou d'en adopter de nouvelles.

Conditions de travail (TRAVC 4 – TRAVC 7)

TRAVC 4
Conditions de travail : Le Ministère veille à l'application des normes qui régissent les conditions de travail (notamment le salaire minimum, les congés de maternité et de soins donnés aux enfants, les congés de décès et les congés payés) au sein des entreprises assujetties aux dispositions de la Partie III du *Code canadien du travail* et il fournit des conseils au sujet de la conformité au *Code*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3900 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TRAVC 5
Recherche en matière de conditions de travail : Le Ministère favorise les relations entre employeurs et employés en leur fournissant des renseignements et en leur accordant son appui financier pour la mise sur pied de conférences, de séminaires, d'ateliers de travail et de projets pilotes en matière de conditions et de relations du travail.

TRAVC 6
Normes de sécurité et d'hygiène au travail : Le Ministère veille à l'observation des normes de sécurité et d'hygiène au travail (grâce, notamment, aux cours de prévention des accidents) dans le cas d'entreprises assujetties aux dispositions de la Partie IV du *Code canadien du travail*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-0223 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TRAVC 7
Égalité de rémunération : Le Ministère favorise l'élimination de la discrimination salariale fondée sur le sexe au sein des entreprises qui relèvent de l'autorité fédérale.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2861 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Avantages sociaux (TRAVC 8 – TRAVC 10)

TRAVC 8
Recouvrement de salaires : Le Ministère perçoit les salaires et les autres avantages dus aux travailleurs relevant de la compétence du gouvernement fédéral et qui ont quitté leur emploi sans recevoir pleine rémunération. Il fait tout en son pouvoir pour remettre les sommes recueillies à qui de droit.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1137.

Travail Canada (*suite*)
Avantages sociaux (*suite*)

TRAVC 9
Prestations de dernier recours : Ces prestations sont accordées aux travailleurs âgés de 54 ans et plus ayant au moins dix années de service, lesquels ont été mis à pied dans certaines industries désignées par le gouvernement fédéral et se retrouvent sans aucune perspective d'emploi ou de recyclage. (Les prestations sont versés par l'entremise des centres d'emploi du Canada.)
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TRAVC 10
Indemnisation des travailleurs : Le Ministère est chargé de verser aux employés du gouvernement fédéral, aux marins marchands et aux détenus des pénitenciers fédéraux, des indemnités dans le cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2281 ; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Subventions (TRAVC 11 – TRAVC 16)

TRAVC 11
Subventions à la formation syndicale : Le Ministère accorde une aide financière aux syndicats canadiens qui mettent sur pied des programmes de formation susceptibles de permettre aux syndiqués de mieux s'acquitter de leurs devoirs et de leurs responsabilités dans le mouvement syndical.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2865 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TRAVC 12
Initiative de rapprochement en milieu de travail : Plus de neuf millions de dollars seront affectés à l'appui de ce programme au cours des cinq prochaines années. Le Programme se compose de deux éléments principaux, le Programme d'affectation d'employés (PAE) et le Programme sur les répercussions de la technologie (PRT) en plus du Fonds d'aide pour les affaires du travail.

TRAVC 13
Programme sur les répercussions de la technologie : Ce programme, qui forme un élément de l'Initiative de rapprochement en milieu de travail, remplacera le Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique à partir du 31 mars 1987. Il accorde un appui financier aux projets de recherche ou de démonstration entrepris par des organismes ouvriers ainsi que d'autres groupes intéressés, y compris les groupes de femmes, et qui portent sur les répercussions humaines des changements technologiques en milieu de travail. On accorde une attention particulière aux projets qui portent sur la productivité et sur l'hygiène et la sécurité au travail.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-5470.

TRAVC 14
Programme d'affectation d'employés (PAE) : Ce programme, qui fait partie intégrante de l'Initiative de rapprochement en milieu de travail, remplacera le Programme gouvernemental-syndical de détachement d'employés à partir du 31 mars 1987. Ce programme encourage l'affectation temporaire réciproque d'employés entre les organismes syndicaux et la Fonction publique fédérale ainsi que l'affectation d'employés d'organismes syndicaux ou de la Fonction publique fédérale à des organismes regroupant des représentants des travailleurs et des employeurs, comme dans le cas du Congrès canadien sur le commerce de l'industrie sidérurgique.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3117.

TRAVC 15
Fonds d'aide pour les affaires du travail : Ce programme, qui est un élément de l'Initiative de rapprochement en milieu de travail, offre une aide financière limitée au total de 62 000 $ par année pour encourager la participation des organismes de travailleurs à l'élaboration de politiques et pour faciliter les relations entre les travailleurs et le gouvernement ou entre les travailleurs et les employeurs. Les projets d'études spéciales, de conférences, de colloques et de publications, qui satisfont aux critères du programme en ce qui concerne la qualité du projet et sa conformité aux objectifs du programme, peuvent recevoir une aide financière allant jusqu'à 25 000 $.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-4204 ; bureaux régionaux voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TRAVC 16
Programme de subvention du Bureau de la main-d'œuvre féminine : Ce programme, avec un budget annuel de 25 000 $, a été établi en 1985 pour appuyer financièrement les projets spéciaux axés sur l'amélioration de la situation des femmes en matière d'équité au travail. Des subventions maximales de 5 000 $ peuvent être accordées aux personnes, aux organisations féminines, aux syndicats et aux autres groupes intéressés pour l'étude du milieu de travail et de questions connexes touchant les femmes, pour couvrir les frais de participation à des conférences et à des ateliers, ou leur organisation, et pour permettre la publication de documents concernant les femmes au travail. Les projets du gouvernement fédéral, des administrations et des organisations territoriales ou municipales ne sont pas admissibles au financement. Le Bureau de la main-d'œuvre féminine évalue les demandes de subventions selon leur contribution à la réalisation de l'objectif d'équité pour les femmes au travail, la préférence étant accordée aux projets axés sur des questions de compétence fédérale. Les responsables des projets choisis doivent remettre une formule d'évaluation dans les deux mois qui suivent la fin du projet.
Renseignements : Bureau de la main-d'œuvre féminine, Ottawa–Hull (819) 953-0056 ou 997-1550 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Travail Canada (*suite*)

Services d'information sur le travail (TRAVC 17 – TRAVC 20)

TRAVC 17
Service d'information sur les relations industrielles : Ce service d'information intégré dispense des renseignements et des données sur le travail aux personnes et aux organismes engagés dans les négociations collectives et dans les relations du travail.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3117 (les appels à frais virés sont acceptés).

TRAVC 18
Main-d'œuvre féminine : Le Ministère fournit des renseignements sur l'égalité des chances et de rémunération des femmes qui font partie de la population active.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1550.

TRAVC 19
Données sur la main-d'œuvre syndiquée : Le Ministère met à la disposition du public des données sur les recherches et les politiques relatives à la main-d'œuvre syndiquée au Canada, notamment la date d'expiration des conventions collectives, les grèves, les lock-out, les taux de traitement et les conditions de travail.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3117.

TRAVC 20
Bibliothèque du travail : Le Ministère administre une bibliothèque exhaustive qui renferme de nombreux ouvrages sur le travail, ainsi que des installations de recherche documentaire informatisée. Les syndicats, les entreprises et les universités peuvent faire appel à ces services, soit en personne, soit par le réseau de prêts entre bibliothèques.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3540.

Commissaire des incendies du Canada (TRAVC 21)

TRAVC 21
Prévention des incendies : Le commissaire est chargé d'appliquer, dans les secteurs de compétence fédérale, les dispositions de la Partie IV du *Code canadien du travail* visant la protection contre les incendies. Il est également chargé d'assurer des services de protection contre les incendies aux ministères et agences de la Fonction publique fédérale. La Direction de la prévention des incendies s'acquitte des tâches suivantes dans le domaine de la protection contre les incendies : travaux d'ingénierie, inspections, éducation et formation, enquêtes et compilation de statistiques sur les incendies et les pertes causées par le feu qui surviennent au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 998-3622 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Travaux publics Canada (TPC)

Administration centrale
Édifice Sir-Charles-Tupper
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Toronto (Willowdale), Hull, Montréal et Halifax.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-7724 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 ; bureaux régionaux ou locaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ; Société immobilière du Canada, voir *TPC 3* ci-dessous ; Corporation Harbourfront voir *TPC 4* ci-dessous.

Ce Ministère est responsable de la gestion et de l'orientation des travaux publics du Canada ainsi que de la gestion des biens immobiliers fédéraux. Le Ministre des Travaux publics est également responsable de la Société de construction des musées du Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

TPC 1
Locaux et installations : Le Ministère des Travaux publics fournit aux ministères et organismes fédéraux les locaux et les installations dont ils ont besoin au moyen de la construction, de la location à bail, de l'utilisation d'immeubles appartenant à l'État et de transactions de bail-achat et il assure l'utilisation optimale de ces locaux. Les services de gestion immobilière assurent la planification et la budgétisation de programmes de fonctionnement et d'entretien pour le compte de ministères clients. Le Ministère est également responsable de la mise en œuvre et du contrôle des travaux d'entretien des immeubles exécutés par les ressources internes ou confiés à contrat. Il assure la liaison avec les locataires et l'administration des baux. Les services opérationnels et techniques assurent le fonctionnement et l'entretien des installations mécaniques, électriques et architecturales des immeubles. Le Ministère assure en outre la tenue du Système du répertoire des installations, la réalisation d'enquêtes relatives à l'utilisation des locaux, ainsi que l'administration des logements mis en commun, des cafétérias, des stationnements et des installations de conférences.
Renseignements : Les plans et devis pour les travaux octroyés par appels d'offres au niveau régional sont disponibles à chaque bureau régional, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Travaux publics Canada (*suite*)

TPC 2
Services immobiliers à l'intention des ministères fédéraux : Le Ministère est chargé de la gestion et de l'entretien des biens immobiliers fédéraux (terrains, bâtiments ou autre genre de construction) et il assure un service immobilier des plus complets en s'occupant de l'acquisition, de l'évaluation, des levés topographiques et de l'aménagement, de la location à bail de locaux du secteur privé ainsi que la cession à bail de locaux aux ministères et organismes fédéraux et à des locataires du secteur privé, en plus d'offrir un système d'analyse d'investissement. Il est aussi impliqué en tant que conseiller dans l'administration des terres fédérales supervisées par les sociétés de la Couronne se rapportant au ministre de Travaux publics Canada. Il s'intéresse de plus à l'expropriation et à l'aliénation de bâtiments et de terrains. Le Ministère est chargé de la mise en application de la *Loi sur l'expropriation* et il assure la tenue du Répertoire immobilier central (registre informatisé de tous les biens immobiliers qui appartiennent au gouvernement fédéral ou qui sont loués pour le compte des ministères et organismes fédéraux). Le Ministère est aussi chargé de l'application de la loi qui prévoit le versement de subventions aux municipalités en remplacement de l'impôt foncier sur les propriétés fédérales.

TPC 3
Société immobilière du Canada Limitée : La Société dirige des filiales dont les responsabilités de gestion et d'aménagement correspondent aux propriétés visées, d'après une entente avec le ministre des Travaux publics. La Société immobilière du Canada Limitée (Le Vieux-Port de Montréal) a le mandat d'assurer la mise en valeur et la gestion du Vieux-Port, soit le secteur de Montréal compris entre la rue Amherst et l'autoroute Bonaventure, au sud de la rue de la Commune, y compris la Cité du Havre. La Société immobilière du Canada Inc. (Vieux-Port de Québec) a pour mandat de mettre en place un projet d'aménagement pour la revitalisation d'environ 29 hectares de terrain et de lots de grève à Québec. La Société immobilière du Canada Limitée (Mirabel) a pour mandat de gérer les terres périphériques de Mirabel et d'établir et d'exécuter un plan d'aliénation des terres qui ne seraient plus requises pour la protection de l'aéroport.
Renseignements : Montréal (614) 283-5256 ; Québec (418) 692-0043 ; Mirabel (514) 258-2451.

TPC 4
La Corporation Harbourfront : Cette société de la Couronne qui relève du ministre des Travaux publics est chargée de l'exploitation, de la gestion, de l'entretien et de l'aménagement d'un site d'environ 37 hectares sur les bords du lac Ontario, à Toronto.

TPC 5
Secrétariat des devis directeurs : Le Secrétariat répond aux besoins des secteurs privé et public en ce qui concerne les devis directeurs nationaux (DDN). Le système DDN ne constitue pas un devis normalisé ou passe-partout, mais il comprend la plupart des devis-types qui peuvent s'appliquer aux grands projets de construction et de génie maritime et civil. Les DDN sont mis en mémoire dans un ordinateur et doivent être adaptés aux exigences de chaque projet. Les services offerts par le Secrétariat comprennent : le développement, l'entretien et la mise à jour du système des devis directeurs ; la distribution de bandes pour ordinateur propres à ce système, laquelle est effectuée par Approvisionnements et Services Canada auprès de certains fournisseurs de l'entreprise privée afin que le système soit vendu sur disques souples ou rigides pour les machines de traitement de texte et les mini-ordinateurs ; des conseils, aide et cours de formation sur l'utilisation des DDN ; la préparation de rapports, d'horaires, de manuels et du bulletin d'information *Addenda*.

TPC 6
Centre de documentation : Le Ministère prépare des normes, des lignes directrices ainsi que d'autres documents techniques similaires pour les architectes, les ingénieurs et le personnel travaillant au design et à la construction d'immeubles ainsi qu'à des projets maritimes et de voirie. Ces documents sont conservés par le Centre de documentation et seront fournis sur demande aux autres ministères ainsi qu'au public.

TPC 7
Programme maritime : Le Ministère est chargé de la construction, de l'amélioration, de l'entretien et de l'exploitation des cales sèches, écluses et barrages. Il dispense des services de design et de construction aux fins de la planification, de la construction et de l'entretien d'installations maritimes nécessaires à des programmes fédéraux appliqués par Pêches et Océans, Transports Canada et d'autres ministères et sociétés du gouvernement fédéral. Les installations maritimes se composent de ports, de quais et de brise-lames. Le Ministère offre également, par des dragues appartenant au Ministère ainsi que par sous-traitance, des services de dragage nécessaires à l'entretien des chenaux de navigation. Le Ministère s'occupe aussi d'assurer le contrôle du niveau de l'eau afin d'appuyer l'industrie maritime.

Travaux publics Canada (*suite*)

TPC 8
Transport : Le Ministère est responsable de la construction et de l'entretien des routes et ponts qui relèvent de la juridiction fédérale, le réseau routier du Nord-Ouest étant le plus important. Le Ministère s'occupe du prolongement de la Transcanadienne au delà des parcs nationaux. Il endosse la responsabilité du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'administration, la conception et l'entretien des ponts et tunnels interprovinciaux, intra provinciaux, et internationaux. Faisant partie du programme de services, le groupe des transports assure la supervision de la construction des routes et ponts entreprise par d'autres ministères du gouvernement, comme les routes conduisant aux parcs nationaux et les nouvelles routes des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

TPC 9
Préparatifs d'urgence : Le Ministre est responsable, lors d'une urgence nationale, du contrôle et de la réglementation des ressources en génie et en construction. En collabortion avec les gouvernements municipaux et territoriaux, il est également responsable des plans et des mesures de protection à l'égard de la population contre les armes et les effets des retombées radioactives en temps de guerre. Il est aussi chargé de fournir et d'entretenir des centres d'urgence pour la continuation des services gouvernementaux et d'agir au moment opportun en cas d'urgence (en temps de paix et en temps de guerre).

Tribunal canadien des importations (TCI)

Tour Journal sud
19e étage
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-4601.

Ministre responsable :
Ministre des Finances

TCI 1
Le Tribunal effectue des enquêtes afin de déterminer si les produits importés ayant fait l'objet de subventions ou de dumping, ou vendus à prix inférieur, causent ou menacent de causer un préjudice sensible à l'industrie canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-4601.

Tribunal de la concurrence (TRC)

Édifice de la Banque royale, bureau 727
90, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
(Adresse postale :
C.P. 1899, succursale B,
Ottawa [Ontario] K1P 5R5)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-3172.

Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

TRC 1
Cour d'archives : Tel que constitué par la *Loi sur la concurrence*, le Tribunal est une cour d'archives formée de quatre juges de la Cour fédérale, Division de première instance, et de huit autres membres. Elle entend et décide de questions de fait, de droit et de fait ou de droit (seuls les juges peuvent participer aux séances qui ne concernent que des questions de droit). Son mandat lui permet d'émettre des ordonnances provisoires ou finales interdisant les pratiques du refus de vendre, les ventes par voie de consignation, l'exclusivité, les ventes liées, la limitation des marchés, les prix à la livraison et les fusionnements destinés à diminuer la concurrence. Le Tribunal a également le pouvoir d'émettre des ordonnances provisoires ou finales en ce qui concerne les sujets énumérés à la Partie VII de la *Loi sur la Concurrence* et elle peut ordonner l'inscription au registre et l'exemption d'accords de spécialisation.
Le Tribunal a un greffe à Ottawa qui est responsable de la conduite des affaires du Tribunal. Il peut cependant siéger partout au Canada. Au moins trois (mais pas plus de cinq) membres dont un juge et un autre membre assistent à chaque séance.

Vérificateur général du Canada, Bureau du (BVG)

Administration centrale
Édifice C. D. Howe
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0G6

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3766 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le vérificateur général du Canada se rapporte directement au Parlement.

BVG 1
Le Bureau du vérificateur général du Canada est chargé d'examiner les Comptes publics du Canada, notamment ceux ayant trait au Fonds du revenu consolidé, à la propriété de l'État et à diverses sociétés de la Couronne. Le vérificateur général effectue des vérifications intégrées au sein des ministères, des organismes et de certaines sociétés d'État et il effectue des études d'envergure gouvernementale sur des questions qui touchent la gestion des ressources financières, matérielles et humaines du gouvernement fédéral. Le vérificateur général présente chaque année un rapport à la Chambre des communes mais il peut également soumettre un rapport spécial à cette Chambre sur toute question qui, à son avis, ne peut attendre la publication de son *Rapport annuel*.

VIA Rail Canada Inc. (VIA)

Administration centrale
Édifice VIA
2, Place Ville-Marie
(C.P. 8116)
Montréal (Québec)
H3B 2G6

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Montréal (514) 286-2311 ; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes anumérées ci-dessus ; en Colombie-Britannique et Nouvelle-Écosse, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

VIA 1
VIA Rail : La Société VIA Rail Canada Inc. est devenue une société de la Couronne le 1er avril 1978. Ce service ferroviaire assume la gestion des services de voyageurs au sein d'un réseau qui s'étend d'un océan à l'autre, services de banlieue non compris. Les services de VIA Rail s'étendent des trains transcontinentaux aux trains interurbains rapides en service dans l'Est. VIA Rail met à la disposition des passagers des voitures ordinaires, des voitures-lits, des voitures-restaurants ainsi que les trains LRC (léger, rapide, confortable).

Partie II

Bureaux du gouvernement fédéral à travers le Canada

Index des villes où les ministères ont des bureaux

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

Cornwall (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
St Catharines (Ontario)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
Ottawa (Ontario)
St John's (Terre-Neuve)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Administration du pipe-line du Nord

Ottawa (Ontario)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Edmonton (Alberta)
Indian Head (Saskatchewan)
Maple Creek (Saskatchewan)
McAuley (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Outlook (Saskatchewan)
Regina (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)

Bureaux de la conservation du sol et de l'eau

Brandon (Manitoba)
Consul (Saskatchewan)
Dauphin (Manitoba)
Eastend (Saskatchewan)
Gravelbourg (Saskatchewan)
Hanna (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Maple Creek (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melville (Saskatchewan)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
North Battleford (Saskatchewan)
Peace River (Alberta)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rosetown (Saskatchewan)
Shaunavon (Saskatchewan)
Swift Current (Saskatchewan)
Val Marie (Saskatchewan)
Vegreville (Alberta)
Watrous (Saskatchewan)
Westlock (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)

Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

Direction du génie

Calgary (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)

Pâturages communautaires

Admiral (Saskatchewan)
Alonsa (Manitoba)
Arborg (Manitoba)
Birsay (Saskatchewan)
Boissevain (Manitoba)
Bowsman (Manitoba)
Bracken (Saskatchewan)
Brock (Saskatchewan)
Broderick (Saskatchewan)
Cadillac (Saskatchewan)
Ceylon (Saskatchewan)
Claydon (Saskatchewan)
Consul (Saskatchewan)
Davidson (Saskatchewan)
Delisle (Saskatchewan)
Dundurn (Saskatchewan)
East Selkirk (Manitoba)
Elrose (Saskatchewan)
Empress (Alberta)
Eriksdale (Manitoba)
Ethelbert (Manitoba)
Forget (Saskatchewan)
Frobisher (Saskatchewan)
Gallivan (Saskatchewan)
Gardenton (Manitoba)
Gladstone (Manitoba)
Hazel Dell (Saskatchewan)
Hoosier (Saskatchewan)
Ituna (Saskatchewan)
Kelvington (Saskatchewan)
Kerrobert (Saskatchewan)
Kindersley (Saskatchewan)
Langham (Saskatchewan)
Langruth (Manitoba)
Leask (Saskatchewan)
Macoun (Saskatchewan)
Major (Saskatchewan)
Maple Creek (Saskatchewan)
Mayfair (Saskatchewan)
McAuley (Manitoba)
McCreary (Manitoba)
Medicine Hat (Alberta)
Milestone (Saskatchewan)
Narcisse (Manitoba)
Neepawa (Manitoba)
Netherhill (Saskatchewan)
Nokomis (Saskatchewan)
Orkney (Saskatchewan)
Ormiston (Saskatchewan)
Parkerview (Saskatchewan)
Paynton (Saskatchewan)
Plunkett (Saskatchewan)
Poplar Point (Manitoba)
Radville (Saskatchewan)
Roblin (Manitoba)
Robsart (Saskatchewan)
Rush Lake (Saskatchewan)
Semans (Saskatchewan)
Shamrock (Saskatchewan)
Sifton (Manitoba)
Smiley (Saskatchewan)
Spiritwood (Saskatchewan)
Spy Hill (Saskatchewan)
Swift Current (Saskatchewan)
The Pas (Manitoba)
Togo (Saskatchewan)
Tompkins (Saskatchewan)
Tuffnell (Saskatchewan)
Tyvan (Saskatchewan)
Val Marie (Saskatchewan)
Virden (Manitoba)
Watrous (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)

Affaires des anciens combattants

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Bureaux de services juridiques des pensions

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne des pensions

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission des allocations aux anciens combattants

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Commonwealth War Graves Commission

Ottawa (Ontario)

Conseil de révision des pensions

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Ministère des Affaires des anciens combattants

Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Gatineau (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Affaires extérieures Canada

Ottawa (Ontario)

Bureaux des passeports

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)

Edmonton (Alberta)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Geraldton (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hazelton (Colombie-Britannique)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
Hull (Québec)
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kenora (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Moose Factory (Ontario)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Battleford (Saskatchewan)
Ohsweken (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Regina (Saskatchewan)
St Paul (Alberta)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Shellbrook (Saskatchewan)
Sioux Lookout (Ontario)
Southampton (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Agence canadienne de développement international

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

Agriculture Canada

Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Albany (Île-du-Prince-Édouard)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Arnprior (Ontario)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Barrie (Ontario)
Belleville (Ontario)
Boissevain (Manitoba)
Bowmanville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Camrose (Alberta)
Carman (Manitoba)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Coutts (Alberta)
Cowansville (Québec)
Creston (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Emerson (Manitoba)
Estevan (Saskatchewan)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort Macleod (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Haileybury (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hartland (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Huntingdon (Québec)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kensington (Île-du-Prince-Édouard)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lachute (Québec)
Lacolle (Québec)
Langley (Colombie-Britannique)
La Pocatière (Québec)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lloydminster (Alberta)
Lloydminster (Saskatchewan)
London (Ontario)
Maple Creek (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Minnedosa (Manitoba)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montmagny (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosomin (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Newmarket (Ontario)
Niagara Falls (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
North Portal (Saskatchewan)
Olds (Alberta)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Richmond Hill (Ontario)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Seaforth (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Shoal Lake (Manitoba)
Stettler (Alberta)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vermilion (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Walkerton (Ontario)
Wetaskiwin (Alberta)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winfield (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Ontario)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Yorkton (Saskatchewan)

Direction générale du développement régional

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)

Agriculture Canada (*suite*)
Direction générale du développement régional (*suite*)

Toronto (Ontario)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale de la recherche

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Beaverlodge (Alberta)
Brandon (Manitoba)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Creston (Colombie-Britannique)
Delhi (Ontario)
Fort Vermilion (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frelighsburg (Québec)
Glenlea (Manitoba)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Harrow (Ontario)
Indian Head (Saskatchewan)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lacombe (Alberta)
La Pocatière (Québec)
L'Assomption (Québec)
Lennoxville (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Melfort (Saskatchewan)
Montréal (Québec)
Morden (Manitoba)
Nappan (Nouvelle-Écosse)
Normandin (Québec)
Ottawa (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sidney (Colombie-Britannique)
Summerland (Colombie-Britannique)
Swift Current (Saskatchewan)
Thunder Bay (Ontario)
Trenton (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vineland Station (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale du service du revenu agricole

Ottawa (Ontario)
St Thomas (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Division de pathologie vétérinaire

Winnipeg (Manitoba)

Air Canada

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
La Baie (Québec)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Approvisionnements et Services Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Shediac (Nouveau-Brunswick)

Bureaux d'achats et centres d'approvisionnement

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Alma (Québec)
Burlington (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Shilo (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

Bureaux de service

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
London (Ontario)
Matane (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Pembroke (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Centres de distribution des biens de la Couronne

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Hull (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

Centre des expositions du gouvernement du Canada

Ottawa (Ontario)

Office des normes générales du Canada

Ottawa (Ontario)

Archives publiques Canada

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Assurances Canada, Département des

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Banque du Canada

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)

Banque du Canada (*suite*)

Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Banque fédérale de développement

Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Granby (Québec)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Stratford (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Bureaux de consultation au service des entreprises (CASE)

Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Bibliothèque du Parlement

Ottawa (Ontario)

Bibliothèque nationale du Canada

Ottawa (Ontario)

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Bureau des Relations fédérales-provinciales

Ottawa (Ontario)

Canadien National

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Communications CN

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)

Hôtels CN

Jasper (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

NorouesTel

Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

TerraTransport

St John's (Terre-Neuve)
Whitehorse (Territoire du Yukon)

Télécommunications Terra Nova

Gander (Terre-Neuve)

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Hamilton (Ontario)

Centre de recherches pour le développement international

Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Centre international d'exploitation des océans

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Centre national des Arts

Ottawa (Ontario)

Commission canadienne des droits de la personne

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)

Commission canadienne des droits de la personne (*suite*)

Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne des grains

Calgary (Alberta)
Chatham (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne des transports

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)

Comité des transports aériens

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Comité des transports par chemin de fer

Calgary (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne du blé

Montréal (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne du lait

Ottawa (Ontario)

Commission canadienne pour l'Unesco

Ottawa (Ontario)

Commission d'appel de l'immigration

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission d'appel des pensions

Ottawa (Ontario)

Commission d'énergie du Nord canadien

Edmonton (Alberta)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Calgary (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

Commission de la Capitale nationale

Hull (Québec)
Old-Chelsea (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sainte-Cécile-de-Masham (Québec)

Commission de la Fonction publique du Canada

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Commission de réforme du droit du Canada

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

Commission des champs de bataille nationaux

Québec (Québec)

Commission des réclamations étrangères

Ottawa (Ontario)

Commission des relations de travail dans la Fonction publique

Ottawa (Ontario)

Commission du tarif

Ottawa (Ontario)

Commission du textile et du vêtement

Ottawa (Ontario)

Commission mixte internationale

Ottawa (Ontario)
Windsor (Ontario)

Commission nationale des libérations conditionnelles

Kingston (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Communications, Ministère des

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Grande Prairie (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Condition féminine Canada

Ottawa (Ontario)

Condition physique et Sport amateur Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil canadien de la magistrature

Ottawa (Ontario)

Conseil canadien des normes

Mississauga (Ontario)
Ottawa (Ontario)

Conseil canadien des relations du travail

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Calgary (Alberta)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil consultatif national sur le troisième âge

Ottawa (Ontario)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Ottawa (Ontario)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Ottawa (Ontario)

Conseil de recherches médicales du Canada

Ottawa (Ontario)

Conseil des Arts du Canada

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Ottawa (Ontario)

Conseil des sciences du Canada

Ottawa (Ontario)

Conseil du Trésor du Canada

Ottawa (Ontario)

Conseil économique du Canada

Ottawa (Ontario)

Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Ottawa (Ontario)

Conseil national de recherches Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)

Institut de dynamique marine

St John's (Terre-Neuve)

Institut de génie des matériaux

Montréal (Québec)

Institut de recherche en construction

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Institut Herzberg d'astrophysique

Lake Traverse (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

Programme d'aide à la recherche industrielle

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Welland (Ontario)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wolfville (Nouvelle-Écosse)

Tri-University Meson Facility (TRIUMF)

Vancouver (Colombie-Britannique)

Conseil national du bien-être social

Ottawa (Ontario)

Consommation et Corporations Canada

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Windsor (Terre-Neuve)
Winnipeg (Manitoba)

Construction de Défense Canada

Bagotville (Québec)
Borden (Ontario)
Calgary (Alberta)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Cold Lake (Alberta)
Comox (Colombie-Britannique)
Cornwallis (Nouvelle-Écosse)
Downsview (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Gagetown (Nouveau-Brunswick)
Greenwood (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hornell Heights (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Petawawa (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Shilo (Manitoba)
Suffield (Alberta)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Toronto (Ontario)
Trenton (Ontario)
Valcartier (Québec)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Corporation commerciale canadienne

Ottawa (Ontario)

Corporation de développement des investissements du Canada

Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Corporation Place du Havre Canada

Vancouver (Colombie-Britannique)

Cour canadienne de l'impôt

Ottawa (Ontario)

Cour fédérale du Canada

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Cour suprême du Canada

Ottawa (Ontario)

Défense nationale, Ministère de la

Aldergrove (Colombie-Britannique)
Belleville (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Comox (Colombie-Britannique)
Cornwallis (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Gander (Terre-Neuve)
Greenwood (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Holberg (Colombie-Britannique)
Hornell Heights (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Masset (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Rimouski (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Shearwater (Nouvelle-Écosse)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Westwin (Manitoba)

Centres de recrutement

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Élections Canada

Ottawa (Ontario)

Emploi et Immigration Canada

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Clarenville (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Centres d'emploi du Canada

Acton-Vale (Québec)
Ajax (Ontario)
Alma (Québec)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Amqui (Québec)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arnprior (Ontario)
Asbestos (Québec)
Atikokan (Ontario)
Aylmer (Ontario)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Bancroft (Ontario)
Banff (Alberta)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Beauharnois (Québec)
Bécancour (Québec)
Bedford (Québec)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Belleville (Ontario)
Belœil (Québec)
Berthierville (Québec)
Blairmore (Alberta)
Blind River (Ontario)
Bonnyville (Alberta)
Bracebridge (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Bridgetown (Nouvelle-Écosse)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Buckingham (Québec)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burlington (Ontario)
Cache Creek (Colombie-Britannique)
Caledonia (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Cambridge (Ontario)
Campbellford (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbell's-Bay (Québec)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Camrose (Alberta)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carleton Place (Ontario)
Causapscal (Québec)
Chambly (Québec)
Chandler (Québec)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Chapleau (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chatham (Ontario)
Chelmsford (Ontario)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chéticamp (Nouvelle-Écosse)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chibougamau (Québec)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Churchill (Manitoba)
Church Point (Nouvelle-Écosse)
Coaticook (Québec)
Cobourg (Ontario)
Cochrane (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Contrecœur (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cowansville (Québec)
Cranbrook (Colombie-Britannique)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Centres d'emploi du Canada (*suite*)

Creighton (Saskatchewan)
Creston (Colombie-Britannique)
Dalhousie (Nouveau-Brunswick)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Disraeli (Québec)
Doaktown (Nouveau-Brunswick)
Dolbeau (Québec)
Dorion (Québec)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Dryden (Ontario)
Duncan (Colombie-Britannique)
Dunnville (Ontario)
East-Angus (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Edson (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Espanola (Ontario)
Estevan (Saskatchewan)
Exeter (Ontario)
Farnham (Québec)
Fernie (Colombie-Britannique)
Flin Flon (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Forestville (Québec)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gananoque (Ontario)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Gatineau (Québec)
Georgetown (Ontario)
Geraldton (Ontario)
Gimli (Manitoba)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Goderich (Ontario)
Granby (Québec)
Grand Centre (Alberta)
Grande Cache (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand-Mère (Québec)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hawkesbury (Ontario)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hearst (Ontario)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
Hinton (Alberta)
Hope (Colombie-Britannique)
Houston (Colombie-Britannique)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Huntingdon (Québec)
Ingersoll (Ontario)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Jasper (Alberta)
Joliette (Québec)
Jonquière (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kedgwick (Nouveau-Brunswick)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kimberley (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kirkland Lake (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Kuujjuaq (Québec)
La Baie (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lachute (Québec)
Lac-Mégantic (Québec)
La Malbaie (Québec)
Langley (Colombie-Britannique)
L'Annonciation (Québec)
La Pocatière (Québec)
La Ronge (Saskatchewan)
La Sarre (Québec)
La Tuque (Québec)
Laval (Québec)
Leaf Rapids (Manitoba)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lévis (Québec)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lloydminster (Saskatchewan)
London (Ontario)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Louiseville (Québec)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lynn Lake (Manitoba)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Magog (Québec)
Maniwaki (Québec)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Marystown (Terre-Neuve)
Matane (Québec)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melville (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Midland (Ontario)
Millbrook (Nouvelle-Écosse)
Milton (Ontario)
Minto (Nouveau-Brunswick)
Mission (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Joli (Québec)
Mont-Laurier (Québec)
Montmagny (Québec)
Montmorency (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosonee (Ontario)
Morden (Manitoba)
Mount Pearl (Terre-Neuve)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Murdochville (Québec)
Nackawic (Nouveau-Brunswick)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Napanee (Ontario)
Neepawa (Manitoba)
Neguac (Nouveau-Brunswick)
Nelson (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
New Liskeard (Ontario)
Newmarket (Ontario)
New-Richmond (Québec)
New Waterford (Nouvelle-Écosse)
Niagara Falls (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Oakville (Ontario)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
100 Mile House (Colombie-Britannique)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Parry Sound (Ontario)
Peace River (Alberta)
Pembroke (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth (Ontario)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Picton (Ontario)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Pierreville (Québec)
Placentia (Terre-Neuve)
Plaster Rock (Nouveau-Brunswick)
Plessisville (Québec)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port-Cartier (Québec)
Port Colborne (Ontario)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Hope (Ontario)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Renfrew (Ontario)
Repentigny (Québec)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Richmond (Québec)
Rimouski (Québec)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Centres d'emploi du Canada (*suite*)

Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Sacré-Cœur – Saguenay (Québec)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Agathe (Québec)
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)
Sainte-Marie-de-Beauce (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Eustache (Québec)
Saint-Gabriel-de-Brandon (Québec)
St George (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Mary's (Ontario)
St Paul (Alberta)
Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
St Thomas (Ontario)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sechelt (Colombie-Britannique)
Selkirk (Manitoba)
Senneterre (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Simcoe (Ontario)
Slave Lake (Alberta)
Smithers (Colombie-Britannique)
Smiths Falls (Ontario)
Sorel (Québec)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Springdale (Terre-Neuve)
Springhill (Nouvelle-Écosse)
Squamish (Colombie-Britannique)
Steinbach (Manitoba)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stettler (Alberta)
Stoney Creek (Ontario)
Stony Mountain (Manitoba)
Stratford (Ontario)
Strathroy (Ontario)
Sturgeon Falls (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Terrebonne (Québec)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Tignish (Île-du-Prince-Édouard)
Tillsonburg (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Trail (Colombie-Britannique)
Trenton (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Ville-Marie (Québec)
Wainwright (Alberta)
Walkerton (Ontario)
Wallaceburg (Ontario)
Waterloo (Québec)
Welland (Ontario)
Wellington (Île-du-Prince-Édouard)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Whitby (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Ontario)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Centres d'emploi du Canada sur le campus

Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Baie-du-Poste (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chisasibi (Québec)
Donnacona (Québec)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gaspé (Québec)
Granby (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hauterive (Québec)
Hull (Québec)
Joliette (Québec)
Jonquière (Québec)
La Pocatière (Québec)
La Salle (Québec)
Laval (Québec)
Lennoxville (Québec)
Lévis (Québec)
London (Ontario)
Matane (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Poste-de-la-Baleine (Québec)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Salluit (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sorel (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thetford-Mines (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wolfville (Nouvelle-Écosse)

Centres de counselling en matière d'emploi des femmes

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Regina (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction de l'arbitrage

Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)

Direction générale du développement de l'emploi

Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Direction générale du développement de l'emploi (*suite*)

Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
New-Richmond (Québec)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Thérèse (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Service d'adaptation industrielle

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Services pour les jeunes

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nova Scotia)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Oakville (Ontario)
St John's (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Services de main-d'œuvre agricole du Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Armstrong (Colombie-Britannique)
Athens (Ontario)
Aylmer (Ontario)
Belleville (Ontario)
Black Cape (Québec)
Brandon (Manitoba)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Camrose (Alberta)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Cayuga (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chesterville (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Cobourg (Ontario)
Dauphin (Manitoba)
Delhi (Ontario)
Drumheller (Alberta)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fergus (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Joliette (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
La Pocatière (Québec)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Nicolet (Québec)
North Battleford (Saskatchewan)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
Owen Sound (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Perry (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Eustache (Québec)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Rémi (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
Schomberg (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sherbrooke (Québec)
Steinbach (Manitoba)
Stittsville (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Tillsonburg (Ontario)
Vankleek Hill (Ontario)
Vegreville (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Winkler (Manitoba)
Winnipeg (Manitoba)
Yorkton (Saskatchewan)

Bureaux des appels de l'immigration

Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Centres d'immigration du Canada

Aldergrove (Colombie-Britannique)
Armstrong (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Blackpool (Québec)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Carway (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Cornwall (Ontario)
Coutts (Alberta)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Douglas (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Emerson (Manitoba)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Huntingdon (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingsgate (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lansdowne (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mirabel (Québec)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Niagara Falls (Ontario)
North Portal (Saskatchewan)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Philipsburg (Québec)
Pigeon River (Ontario)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rock-Island (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Centres d'immigration du Canada (*suite*)

St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Simcoe (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Ontario)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Énergie atomique du Canada Limitée

Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

Laboratoire nucléaire de Chalk River

Chalk River (Ontario)

Société radiochimique

Ottawa (Ontario)

Société de recherche

Ottawa (Ontario)

Usines d'eau lourde

Bécancour (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Pinawa (Manitoba)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier

Calgary (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Ottawa (Ontario)

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie

Devon (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)

Centre canadien de télédétection

Prince Albert (Saskatchewan)

Commission géologique du Canada

Calgary (Alberta)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Flin Flon (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Priddis (Alberta)
Sidney (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Direction des explosifs

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Direction des levés et de la cartographie

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'

Ottawa (Ontario)

Environnement Canada

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Commission des lieux et monuments historiques du Canada

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

Direction générale des eaux intérieures

Burlington (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Hull (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelson (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Direction générale des terres

Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Protection de l'environnement

Burlington (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Hull (Québec)

Environnement Canada (*suite*)
Protection de l'environnement (*suite*)

Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Parcs

Abernethy (Saskatchewan)
Alma (Nouveau-Brunswick)
Amherstburg (Ontario)
Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)
Aulac (Nouveau-Brunswick)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Banff (Alberta)
Batoche (Saskatchewan)
Battleford (Saskatchewan)
Calgary (Alberta)
Cavendish (Île-du-Prince-Édouard)
Chambly (Québec)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Compton (Québec)
Cornwall (Ontario)
Coteau-du-Lac (Québec)
Dalvay (Île-du-Prince-Édouard)
Dawson (Territoire du Yukon)
Elgin (Ontario)
Field (Colombie-Britannique)
Fort Langley (Colombie-Britannique)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort Saskatchewan (Alberta)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Gaspé (Québec)
Glovertown (Terre-Neuve)
Grand Pré (Nouvelle-Écosse)
Gravenhurst (Ontario)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Honey Harbour (Ontario)
Hull (Québec)
Île-aux-Noix (Québec)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Jasper (Alberta)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick)
L'Anse aux Meadows (Terre-Neuve)
Leamington (Ontario)
Les Îles Mingan (Québec)
Lévis (Québec)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Maitland Bridge (Nouvelle-Écosse)
Mallorytown Landing (Ontario)
Manotick (Ontario)
Maple Creek (Saskatchewan)
Marathon (Ontario)
Montréal (Québec)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Ormstown (Québec)
Ottawa (Ontario)
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
Peterborough (Ontario)
Placentia (Terre-Neuve)
Pointe-à-la-Croix (Québec)
Port aux Choix (Terre-Neuve)
Port Royal (Nouvelle-Écosse)
Prescott (Ontario)
Québec (Québec)
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richards Landing (Ontario)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Rocky Point (Île-du-Prince-Édouard)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saint-Joseph (Nouveau-Brunswick)
St Peter's (Nouvelle-Écosse)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Shawinigan (Québec)
Smiths Falls (Ontario)
Spy Hill (Saskatchewan)
Trois-Rivières (Québec)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Val Marie (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Ville-des-Laurentides (Québec)
Ville-Marie (Québec)
Wasagaming (Manitoba)
Waskesiu Lake (Saskatchewan)
Waterton Park (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

Service canadien de la faune

Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Delta (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
London (Ontario)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Qualicum Beach (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Service de l'environnement atmosphérique

Atikokan (Ontario)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Big Trout Lake (Ontario)
Blue River (Colombie-Britannique)
Brandon (Manitoba)
Broadview (Saskatchewan)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burns Lake (Colombie-Britannique)
Calgary (Alberta)
Cape Dorset (Territoires du Nord-Ouest)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlo (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chibougamau (Québec)
Churchill (Manitoba)
Clyde River (Territoires du Nord-Ouest)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Cree Lake (Saskatchewan)
Dauphin (Manitoba)
Dease Lake (Colombie-Britannique)
Dryden (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Elbow (Saskatchewan)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Estevan (Saskatchewan)
Flin Flon (Manitoba)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gander (Terre-Neuve)
Geraldton (Ontario)
Gillam (Manitoba)
Gimli (Manitoba)
Gore Bay (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hope (Colombie-Britannique)
Hudson Bay (Saskatchewan)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Jasper (Alberta)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lansdowne House (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Lytton (Colombie-Britannique)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moosonee (Ontario)
Mount Forest (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Bay (Ontario)
Norway House (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Pickle Lake (Ontario)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)

Environnement Canada (*suite*)
Service de l'environnement atmosphérique (*suite*)

Red Lake (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
St Catharines (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Smithers (Colombie-Britannique)
Sparwood (Colombie-Britannique)
Squamish (Colombie-Britannique)
Stewart (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wawa (Ontario)
Westwin (Manitoba)
Whistler (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wynyard (Saskatchewan)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Service de gestion de l'environnement

North Bay (Ontario)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Alma (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Finances Canada, Ministère des

Ottawa (Ontario)

Gendarmerie royale du Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Airdrie (Alberta)
Aiyansh (Colombie-Britannique)
Aklavik (Territoires du Nord-Ouest)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Alert Bay (Colombie-Britannique)
Alexis Creek (Colombie-Britannique)
Alma (Nouveau-Brunswick)
Altona (Manitoba)
Amaranth (Manitoba)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Anahim Lake (Colombie-Britannique)
Andrew (Alberta)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arborg (Manitoba)
Arichat (Nouvelle-Écosse)
Armstrong (Colombie-Britannique)
Ashcroft (Colombie-Britannique)
Ashern (Manitoba)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Atlin (Colombie-Britannique)
Avonlea (Saskatchewan)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Baie Ste Anne (Nouveau-Brunswick)
Baie Verte (Terre-Neuve)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Balcarres (Saskatchewan)
Banff (Alberta)
Barachois Brook (Terre-Neuve)
Barrhead (Alberta)
Barrie (Ontario)
Barrière (Colombie-Britannique)
Barrington Passage (Nouvelle-Écosse)
Bashaw (Alberta)
Bassano (Alberta)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Battleford (Saskatchewan)
Bay d'Espoir (Terre-Neuve)
Bay Roberts (Terre-Neuve)
Beausejour (Manitoba)
Beauval (Saskatchewan)
Beaver Creek (Territoire du Yukon)
Beaverlodge (Alberta)
Bedford (Québec)
Beiseker (Alberta)
Bella Bella (Colombie-Britannique)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Belleville (Ontario)
Bell Island (Terre-Neuve)
Bengough (Saskatchewan)
Biggar (Saskatchewan)
Big River (Saskatchewan)
Birch Hills (Saskatchewan)
Blaine Lake (Saskatchewan)
Blairmore (Alberta)
Boissevain (Manitoba)
Bonavista (Terre-Neuve)
Bonnyville (Alberta)
Borden (Île-du-Prince-Édouard)
Boston Bar (Colombie-Britannique)
Botwood (Terre-Neuve)
Bow Island (Alberta)
Boyle (Alberta)
Brandon (Manitoba)
Breton (Alberta)
Bridgetown (Nouvelle-Écosse)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Broadview (Saskatchewan)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Broughton Island (Territoires du Nord-Ouest)
Buchans (Terre-Neuve)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burgeo (Terre-Neuve)
Burin (Terre-Neuve)
Burns Lake (Colombie-Britannique)
Cabri (Saskatchewan)
Calgary (Alberta)
Cambridge Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Camrose (Alberta)
Canmore (Alberta)
Canora (Saskatchewan)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cape Dorset (Territoires du Nord-Ouest)
Cap-Pelé (Nouveau-Brunswick)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carberry (Manitoba)
Carcross (Territoire du Yukon)
Cardston (Alberta)
Carleton (Québec)
Carlyle (Saskatchewan)
Carmacks (Territoire du Yukon)
Carman (Manitoba)
Carmanville (Terre-Neuve)
Carnduff (Saskatchewan)
Carrot River (Saskatchewan)
Cartwright (Terre-Neuve)
Cassiar (Colombie-Britannique)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Cavendish (Île-du-Prince-Édouard)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chase (Colombie-Britannique)
Chatham (Ontario)
Chemainus (Colombie-Britannique)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chéticamp (Nouvelle-Écosse)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chipman (Nouveau-Brunswick)
Churchill (Manitoba)
Clarenville (Terre-Neuve)
Claresholm (Alberta)

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

Clearwater (Colombie-Britannique)
Climax (Saskatchewan)
Clinton (Colombie-Britannique)
Clyde River (Territoires du Nord-Ouest)
Coaticook (Québec)
Cochrane (Alberta)
Cole Harbour (Nouvelle-Écosse)
Colonsay (Saskatchewan)
Consort (Alberta)
Consul (Saskatchewan)
Coppermine (Territoires du Nord-Ouest)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Coronach (Saskatchewan)
Coronation (Alberta)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Craik (Saskatchewan)
Cranberry Portage (Manitoba)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Creighton (Saskatchewan)
Crescent Valley (Colombie-Britannique)
Creston (Colombie-Britannique)
Cross Lake (Manitoba)
Crystal City (Manitoba)
Cumberland House (Saskatchewan)
Cut Knife (Saskatchewan)
Dauphin (Manitoba)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Dease Lake (Colombie-Britannique)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Deloraine (Manitoba)
Desmarais (Alberta)
Devon (Alberta)
Didsbury (Alberta)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Doaktown (Nouveau-Brunswick)
Drayton Valley (Alberta)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Duncan (Colombie-Britannique)
Eastend (Saskatchewan)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Edson (Alberta)
Elbow (Saskatchewan)
Elkford (Colombie-Britannique)
Elk Point (Alberta)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Elphinstone (Manitoba)
Emerson (Manitoba)
Enderby (Colombie-Britannique)
Eskimo Point (Territoires du Nord-Ouest)
Esterhazy (Saskatchewan)
Estevan (Saskatchewan)
Eston (Saskatchewan)
Ethelbert (Manitoba)
Evansburg (Alberta)
Fairview (Alberta)
Falcon Lake (Manitoba)
Falkland (Colombie-Britannique)
Faro (Territoire du Yukon)
Faust (Alberta)
Fernie (Colombie-Britannique)
Ferryland (Terre-Neuve)
Field (Colombie-Britannique)
Fillmore (Saskatchewan)
Fisher Branch (Manitoba)
Flin Flon (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Flower's Cove (Terre-Neuve)
Foam Lake (Saskatchewan)
Fogo (Terre-Neuve)
Foremost (Alberta)
Forestburg (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Forteau (Terre-Neuve)
Fort Frances (Ontario)
Fort Franklin (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Liard (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Macleod (Alberta)
Fort McMurray (Alberta)
Fort McPherson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort Norman (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Providence (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Resolution (Territoires du Nord-Ouest)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Saskatchewan (Alberta)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Vermilion (Alberta)
Fox Creek (Alberta)
Fraser Lake (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Fruitvale (Colombie-Britannique)
Gabriola (Colombie-Britannique)
Gagetown (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Ganges (Colombie-Britannique)
Gaspé (Québec)
Gibsons (Colombie-Britannique)
Gillam (Manitoba)
Gillies Bay (Colombie-Britannique)
Gimli (Manitoba)
Gjoa Haven (Territoires du Nord-Ouest)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Gladstone (Manitoba)
Glaslyn (Saskatchewan)
Gleichen (Alberta)
Glovertown (Terre-Neuve)
God's Lake (Manitoba)
Golden (Colombie-Britannique)
Gold River (Colombie-Britannique)
Goodsoil (Saskatchewan)
Granby (Québec)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grand Centre (Alberta)
Grande Cache (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand Harbour (Nouveau-Brunswick)
Grand Marais (Manitoba)
Grand Rapids (Manitoba)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Grandview (Manitoba)
Granisle (Colombie-Britannique)
Gravelbourg (Saskatchewan)
Green Lake (Saskatchewan)
Grimshaw (Alberta)
Grise Fiord (Territoires du Nord-Ouest)
Gull Lake (Saskatchewan)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Hafford (Saskatchewan)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hamiota (Manitoba)
Hampton (Nouveau-Brunswick)
Hanley (Saskatchewan)
Hanna (Alberta)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Breton (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Headingley (Manitoba)
Hemmingford (Québec)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
High River (Alberta)
Hillsborough (Nouveau-Brunswick)
Hinton (Alberta)
Holyrood (Terre-Neuve)
Hope (Colombie-Britannique)
Hopedale (Terre-Neuve)
Houston (Colombie-Britannique)
Hudson Bay (Saskatchewan)
Hudson's Hope (Colombie-Britannique)
Humboldt (Saskatchewan)
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)
Île-à-la-Crosse (Saskatchewan)
Imperial (Saskatchewan)
Indian Head (Saskatchewan)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Innisfail (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Invermere (Colombie-Britannique)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Island Lake (Manitoba)
Ituna (Saskatchewan)
Jacquet River (Nouveau-Brunswick)
Jasper (Alberta)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kamsack (Saskatchewan)
Kananaskis (Alberta)
Kapuskasing (Ontario)
Kaslo (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kelvington (Saskatchewan)
Kenora (Ontario)
Keremeos (Colombie-Britannique)
Kerrobert (Saskatchewan)
Killam (Alberta)
Killarney (Manitoba)
Kimberley (Colombie-Britannique)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kingston (Nouvelle-Écosse)
Kipling (Saskatchewan)
Kirkland Lake (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Kitscoty (Alberta)
Kyle (Saskatchewan)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lac du Bonnet (Manitoba)
Lac la Biche (Alberta)
Lac-Mégantic (Québec)
Ladysmith (Colombie-Britannique)
Lake Cowichan (Colombie-Britannique)
Lake Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Lake Louise (Alberta)
La Loche (Saskatchewan)

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

Lameque (Nouveau-Brunswick)
Langenburg (Saskatchewan)
Langley (Colombie-Britannique)
Lanigan (Saskatchewan)
La Ronge (Saskatchewan)
Leader (Saskatchewan)
Leaf Rapids (Manitoba)
Leduc (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Lillooet (Colombie-Britannique)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lloydminster (Saskatchewan)
Logan Lake (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Loon Lake (Saskatchewan)
Lower Sackville (Nouvelle-Écosse)
Lumby (Colombie-Britannique)
Lumsden (Saskatchewan)
Lundar (Manitoba)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lynn Lake (Manitoba)
Lytton (Colombie-Britannique)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Magrath (Alberta)
Maidstone (Saskatchewan)
Manitou (Manitoba)
Mankota (Saskatchewan)
Manning (Alberta)
Mannville (Alberta)
Maple Creek (Saskatchewan)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Mary's Harbour (Terre-Neuve)
Marystown (Terre-Neuve)
Masset (Colombie-Britannique)
Mayerthorpe (Alberta)
Mayo (Territoire du Yukon)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
McBride (Colombie-Britannique)
McCreary (Manitoba)
McLennan (Alberta)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melita (Manitoba)
Melville (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Meteghan (Nouvelle-Écosse)
Midway (Colombie-Britannique)
Milestone (Saskatchewan)
Milk River (Alberta)
Minnedosa (Manitoba)
Minto (Nouveau-Brunswick)
Mirabel (Québec)
Mission (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Laurier (Québec)
Montmartre (Saskatchewan)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosomin (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Morinville (Alberta)
Morris (Manitoba)
Morse (Saskatchewan)
Mossbank (Saskatchewan)
Musquodoboit Harbour (Nouvelle-Écosse)
Naicam (Saskatchewan)
Nain (Terre-Neuve)
Nakusp (Colombie-Britannique)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nanisivik (Territoires du Nord-Ouest)
Nanton (Alberta)
Neepawa (Manitoba)
Neguac (Nouveau-Brunswick)
Nelson (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Denver (Colombie-Britannique)
New Hazelton (Colombie-Britannique)
Newmarket (Ontario)
New Minas (Nouvelle-Écosse)
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
Nipigon (Ontario)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Bay (Ontario)
Norway House (Manitoba)
Oakbank (Manitoba)
Oakville (Ontario)
Okotoks (Alberta)
Old Crow (Territoire du Yukon)
Olds (Alberta)
Oliver (Colombie-Britannique)
100 Mile House (Colombie-Britannique)
Onion Lake (Saskatchewan)
Orillia (Ontario)
Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Outlook (Saskatchewan)
Owen Sound (Ontario)
Oxford (Nouvelle-Écosse)
Oyen (Alberta)
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
Parksville (Colombie-Britannique)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Peace River (Alberta)
Pelican Narrows (Saskatchewan)
Pelly (Saskatchewan)
Pelly Crossing (Territoire du Yukon)
Pemberton (Colombie-Britannique)
Pembroke (Ontario)
Pender Island (Colombie-Britannique)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Petitcodiac (Nouveau-Brunswick)
Piccadilly (Terre-Neuve)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Picture Butte (Alberta)
Pierceland (Saskatchewan)
Pinawa (Manitoba)
Pincher Creek (Alberta)
Pine House (Saskatchewan)
Pineimuta (Manitoba)
Pine Point (Territoires du Nord-Ouest)
Placentia (Terre-Neuve)
Plaster Rock (Nouveau-Brunswick)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Ponoka (Alberta)
Ponteix (Saskatchewan)
Porcupine Plain (Saskatchewan)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Alice (Colombie-Britannique)
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)
Port Elgin (Nouveau-Brunswick)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port McNeill (Colombie-Britannique)
Port Saunders (Terre-Neuve)
Powell River (Colombie-Britannique)
Powerview (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Provost (Alberta)
Pugwash (Nouvelle-Écosse)
Punnichy (Saskatchewan)
Quadra Island (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Queen Charlotte (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Radisson (Saskatchewan)
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Radville (Saskatchewan)
Rae-Edzo (Territoires du Nord-Ouest)
Rainbow Lake (Alberta)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Raymond (Alberta)
Red Deer (Alberta)
Red Earth Creek (Alberta)
Redwater (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Reston (Manitoba)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Rimbey (Alberta)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Roblin (Manitoba)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Roddickton (Terre-Neuve)
Rogersville (Nouveau-Brunswick)
Rosetown (Saskatchewan)
Rose Valley (Saskatchewan)
Rossburn (Manitoba)
Rossland (Colombie-Britannique)
Ross River (Territoire du Yukon)
Rosthern (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Russell (Manitoba)
Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St Albert (Alberta)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
St Anthony (Terre-Neuve)
Ste Rose du Lac (Manitoba)
St George (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Lawrence (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Paul (Alberta)
St Peter's (Nouvelle-Écosse)
St Pierre Jolys (Manitoba)
Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
St Walburg (Saskatchewan)

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

Salmo (Colombie-Britannique)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sanikiluaq (Territoires du Nord-Ouest)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sayward (Colombie-Britannique)
Sechelt (Colombie-Britannique)
Selkirk (Manitoba)
Sept-Îles (Québec)
Shaunavon (Saskatchewan)
Shawnigan Lake (Colombie-Britannique)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Shellbrook (Saskatchewan)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Sherwood (Île-du-Prince-Édouard)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Shoal Lake (Manitoba)
Sicamous (Colombie-Britannique)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Slave Lake (Alberta)
Smeaton (Saskatchewan)
Smithers (Colombie-Britannique)
Smoky Lake (Alberta)
Snowdrift (Territoires du Nord-Ouest)
Snow Lake (Manitoba)
Sooke (Colombie-Britannique)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Souris (Manitoba)
Southend (Saskatchewan)
Southey (Saskatchewan)
Sparwood (Colombie-Britannique)
Spence Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Spences Bridge (Colombie-Britannique)
Spirit River (Alberta)
Spiritwood (Saskatchewan)
Sprague (Manitoba)
Springdale (Terre-Neuve)
Spruce Grove (Alberta)
Squamish (Colombie-Britannique)
Steinbach (Manitoba)
Stellarton (Nouvelle-Écosse)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stettler (Alberta)
Stewart (Colombie-Britannique)
Stewiacke (Nouvelle-Écosse)
Stonewall (Manitoba)
Stony Plain (Alberta)
Stony Rapids (Saskatchewan)
Strasbourg (Saskatchewan)
Stratford (Ontario)
Strathmore (Alberta)
Sturgis (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Summerland (Colombie-Britannique)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sundance (Manitoba)
Sundre (Alberta)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan Hills (Alberta)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Sydney Mines (Nouvelle-Écosse)
Sylvan Lake (Alberta)
Taber (Alberta)
Tahsis (Colombie-Britannique)
Tatamagouche (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Teslin (Territoire du Yukon)
Teulon (Manitoba)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thompson (Manitoba)
Thorsby (Alberta)
Three Hills (Alberta)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tisdale (Saskatchewan)
Tofield (Alberta)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Torquay (Saskatchewan)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Trail (Colombie-Britannique)
Treherne (Manitoba)
Trepassey (Terre-Neuve)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Tumbler Ridge (Colombie-Britannique)
Tungsten (Territoires du Nord-Ouest)
Turner Valley (Alberta)
Turtleford (Saskatchewan)
Twillingate (Terre-Neuve)
Two Hills (Alberta)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Unity (Saskatchewan)
Val-d'Or (Québec)
Valemount (Colombie-Britannique)
Valleyfield (Québec)
Valleyview (Alberta)
Val Marie (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vauxhall (Alberta)
Vegreville (Alberta)
Vermilion (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Viking (Alberta)
Virden (Manitoba)
Vonda (Saskatchewan)
Vulcan (Alberta)
Wabowden (Manitoba)
Wadena (Saskatchewan)
Wainwright (Alberta)
Wakaw (Saskatchewan)
Warman (Saskatchewan)
Wasagaming (Manitoba)
Waskesiu Lake (Saskatchewan)
Watrous (Saskatchewan)
Watson Lake (Territoire du Yukon)
Wells (Colombie-Britannique)
Wesleyville (Terre-Neuve)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Whistler (Colombie-Britannique)
Whitbourne (Terre-Neuve)
Whitecourt (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Whitemouth (Manitoba)
White Rock (Colombie-Britannique)
Wilkie (Saskatchewan)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Winnipeg Beach (Manitoba)
Winnipegosis (Manitoba)
Wollaston Lake (Saskatchewan)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Wynyard (Saskatchewan)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Information du Canada, Bureau du commissaire à l'

Ottawa (Ontario)

Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales

Ottawa (Ontario)

Institut international du Canada pour le grain

Winnipeg (Manitoba)

Investissement Canada

Ottawa (Ontario)

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

Justice Canada, Ministère de la

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Langues officielles, Commissariat aux

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la

Ottawa (Ontario)

Marine Atlantique

Argentia (Terre-Neuve)
Borden (Île-du-Prince-Édouard)
Cape Tormentine (Nouveau-Brunswick)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Digby (Nouvelle-Écosse)

Marine Atlantique (*suite*)

Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Monnaie royale canadienne

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Musées nationaux du Canada

Ottawa (Ontario)

Office canadien du poisson salé

St John's (Terre-Neuve)

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Edmonton (Alberta)
Winnipeg (Manitoba)

Office des provendes du Canada

Montréal (Québec)
Surrey (Colombie-Britannique)

Office national de l'énergie

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

Office national du film

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Bureaux de distribution

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
North Bay (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Victoria (Colombie-Britannique)

Production anglaise

Edmonton (Alberta)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Production anglaise et française

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)

Production française

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Pêches et Océans

Agassiz (Colombie-Britannique)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Alert Bay (Colombie-Britannique)
Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arichat (Nouvelle-Écosse)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Barrington Passage (Nouvelle-Écosse)
Bay Roberts (Terre-Neuve)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Bickerton West (Nouvelle-Écosse)
Blanc-Sablon (Québec)
Bonaventure (Québec)
Bonavista (Terre-Neuve)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brig Bay (Terre-Neuve)
Burlington (Ontario)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carbonear (Terre-Neuve)
Catalina (Terre-Neuve)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Clarenville (Terre-Neuve)
Clark's Harbour (Nouvelle-Écosse)
Clearwater (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Deer Island (Nouveau-Brunswick)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Dewdney (Colombie-Britannique)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Ellerslie (Île-du-Prince-Édouard)
Fanny Bay (Colombie-Britannique)
Fort Erie (Ontario)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grande-Entrée (Québec)
Grande-Rivière (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Granisle (Colombie-Britannique)
Gunton (Manitoba)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Ladysmith (Colombie-Britannique)
L'Anse au Loup (Terre-Neuve)
Lepreau (Nouveau-Brunswick)
Likely (Colombie-Britannique)
Lillooet (Colombie-Britannique)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lockeport (Nouvelle-Écosse)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Madeira Park (Colombie-Britannique)
Masset (Colombie-Britannique)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Meteghan (Nouvelle-Écosse)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Miminegash (Île-du-Prince-Édouard)
Mission (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Montréal (Québec)
Morell (Île-du-Prince-Édouard)
Moser River (Nouvelle-Écosse)
Musquodoboit Harbour (Nouvelle-Écosse)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nass Camp (Colombie-Britannique)
New Hazelton (Colombie-Britannique)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Pemberton (Colombie-Britannique)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port aux Choix (Terre-Neuve)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Pubnico (Nouvelle-Écosse)
Qualicum Beach (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Queen Charlotte (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Rivière-au-Renard (Québec)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)
Sainte-Flavie (Québec)
Saint Georges (Terre-Neuve)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)

Pêches et Océans (*suite*)

Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Shubenacadie (Nouvelle-Écosse)
Smithers (Colombie-Britannique)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Squamish (Colombie-Britannique)
Stephenville (Terre-Neuve)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Tantallon (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Tignish (Île-du-Prince-Édouard)
Tiverton (Nouvelle-Écosse)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wedgeport (Nouvelle-Écosse)
West Pubnico (Nouvelle-Écosse)
Wheatley (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Sciences et levés océaniques

Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Sidney (Colombie-Britannique)

Petro-Canada

Ottawa (Ontario)

Produits Petro-Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Ressources Petro-Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
St John's (Terre-Neuve)

Ports Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Port Colborne (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Société canadienne des ports

Belledune (Nouveau-Brunswick)
Chicoutimi (Québec)
Churchill (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Prescott (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Sept-Îles (Québec)
Trois-Rivières (Québec)

Postes, Société canadienne des

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Centre philatélique national

Antigonish (Nouvelle-Écosse)

Protection civile Canada

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la

Ottawa (Ontario)

Revenu Canada, Douanes et accise

Abercorn (Québec)
Aden (Alberta)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amherstburg (Ontario)
Amos (Québec)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Argentia (Terre-Neuve)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Beebe-Plain (Québec)
Big Beaver (Saskatchewan)
Boissevain (Manitoba)
Botwood (Terre-Neuve)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brockville (Ontario)
Burgeo (Terre-Neuve)
Burin (Terre-Neuve)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Campobello (Nouveau-Brunswick)
Cap-aux-Meules (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carievale (Saskatchewan)
Carleton Place (Ontario)
Cartwright (Manitoba)
Carway (Alberta)
Catalina (Terre-Neuve)
Chambord (Québec)
Chandler (Québec)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Chartierville (Québec)
Chatham (Ontario)
Chief Mountain (Alberta)
Churchill (Manitoba)
Clarenceville (Québec)
Climax (Saskatchewan)
Coaticook (Québec)
Coronach (Saskatchewan)
Coulter (Manitoba)
Coutts (Alberta)
Covey Hill (Québec)
Cowansville (Québec)
Crystal City (Manitoba)
Daaquam (Québec)
Deer Island (Nouveau-Brunswick)
Del Bonita (Alberta)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Drummondville (Québec)
Dundee (Québec)
East-Hereford (Québec)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Emerson (Manitoba)
Estevan (Saskatchewan)
Farnham (Québec)
Fortune (Terre-Neuve)
Fosterville (Nouveau-Brunswick)
Franklin Centre (Québec)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frelighsburg (Québec)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Glen-Sutton (Québec)
Goderich (Ontario)
Goodlands (Manitoba)
Granby (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Gretna (Manitoba)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Breton (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hemmingford (Québec)
Herdman (Québec)
Highwater (Québec)
Hull (Québec)
Huntingdon (Québec)
Jamieson's Line (Québec)
Joliette (Québec)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lachute (Québec)
Lac-Mégantic (Québec)
Lacolle (Québec)
La Tuque (Québec)
Lena (Manitoba)
Lethbridge (Alberta)
Lévis (Québec)
Linière (Québec)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lyleton (Manitoba)
Marieville (Québec)
Matane (Québec)
Medicine Hat (Alberta)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Mirabel (Québec)
Monchy (Saskatchewan)

Revenu Canada, Douanes et accise
(*suite*)

Montmagny (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morse's-Line (Québec)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Niagara Falls (Ontario)
North Battleford (Saskatchewan)
Northgate (Saskatchewan)
North Portal (Saskatchewan)
Noyan (Québec)
Ottawa (Ontario)
Oungre (Saskatchewan)
Parry Sound (Ontario)
Paspébiac (Québec)
Pelee Island (Ontario)
Pigeon River (Ontario)
Piney (Manitoba)
Pohénégamook (Québec)
Pointe-au-Pic (Québec)
Port-Cartier (Québec)
Port Colborne (Ontario)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Lambton (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Rainy River (Ontario)
Red Deer (Alberta)
Regway (Saskatchewan)
Richmond (Québec)
Rimouski (Québec)
River de Chute (Nouveau-Brunswick)
Rivière-du-Loup (Québec)
Rock-Island (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
Sainte-Aurélie (Québec)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Herménégilde (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint-Pamphile (Québec)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Smiths Falls (Ontario)
Snowflake (Manitoba)
Sombra (Ontario)
Sorel (Québec)
Southampton (Ontario)
South Junction (Manitoba)
Sprague (Manitoba)
Stanhope (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Sutton (Québec)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thetford-Mines (Québec)
Timmins (Ontario)
Tolstoi (Manitoba)
Torquay (Saskatchewan)
Trois-Rivières (Québec)
Trout-River (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Valleyfield (Québec)
Victoriaville (Québec)
Walpole Island (Ontario)
West Poplar River (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)
Wild Horse (Alberta)
Willow Creek (Saskatchewan)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windygates (Manitoba)
Winkler (Manitoba)
Woburn (Québec)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yorkton (Saskatchewan)

Accise

Barrie (Ontario)
Beaver Creek (Territoire du Yukon)
Belleville (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Douanes

Acton (Ontario)
Aldergrove (Colombie-Britannique)
Arnprior (Ontario)
Barrie (Ontario)
Belleville (Ontario)
Bloomfield (Nouveau-Brunswick)
Bracebridge (Ontario)
Brampton (Ontario)
Calgary (Alberta)
Cambridge (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Carson (Colombie-Britannique)
Cascade (Colombie-Britannique)
Centreville (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chopaka (Colombie-Britannique)
Clair (Nouveau-Brunswick)
Cobourg (Ontario)
Cochrane (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dalhousie (Nouveau-Brunswick)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Delta (Colombie-Britannique)
Douglas (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Forest City (Nouveau-Brunswick)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Georgetown (Ontario)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hanover (Ontario)
Huntingdon (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kingsgate (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Lansdowne (Ontario)
Leamington (Ontario)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
London (Ontario)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
Midland (Ontario)
Midway (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelson (Colombie-Britannique)
Nelway (Colombie-Britannique)
Newmarket (Ontario)
North Bay (Ontario)
Oakville (Ontario)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Paterson (Colombie-Britannique)
Pembroke (Ontario)
Pender Island (Colombie-Britannique)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth (Ontario)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Philipsburg (Québec)
Pleasant Camp (Colombie-Britannique)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Dover (Ontario)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Renfrew (Ontario)
Roosville (Colombie-Britannique)
Rykerts (Colombie-Britannique)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)

Revenu Canada, Douanes et accise (*suite*)
Douanes (*suite*)

St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Thomas (Ontario)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Tillsonburg (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trail (Colombie-Britannique)
Trenton (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wallaceburg (Ontario)
Waneta (Colombie-Britannique)
Welland (Ontario)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Ontario)

Revenu Canada, Impôt

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Santé et Bien-être social Canada

Brampton (Ontario)
Brockville (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Cornwall (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Espanola (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hawkesbury (Ontario)
Kapuskasing (Ontario)
Leamington (Ontario)
Midland (Ontario)
Montréal (Québec)
Newmarket (Ontario)
Niagara Falls (Ontario)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Pembroke (Ontario)
St Thomas (Ontario)
Simcoe (Ontario)
Smiths Falls (Ontario)
Stratford (Ontario)
Tillsonburg (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Welland (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Ontario)

Direction générale de la protection de la santé

Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale de la santé occupationelle et environnementale

Halifax (Nouvelle-Écosse)

Direction générale des programmes des services sociaux

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Kitchener (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale des services et de la promotion de la santé

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale des services médicaux

Atikameg (Alberta)
Bonnyville (Alberta)
Brocket (Alberta)
Calgary (Alberta)
Carway (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chateh (Alberta)
Churchill (Manitoba)
Cold Lake (Alberta)
Driftpile (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Vermilion (Alberta)
Fox Lake (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Frog Lake (Alberta)
Gleichen (Alberta)
Goodfish Lake (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hobbema (Alberta)
Hythe (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Lethbridge (Alberta)
Montréal (Québec)
Moose Factory (Ontario)
Morley (Alberta)
North Battleford (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Regina (Saskatchewan)
Rocky Mountain House (Alberta)
Saddle Lake (Alberta)
St John's (Terre-Neuve)
Sioux Lookout (Ontario)
Standoff (Alberta)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Valleyview (Alberta)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Programmes de la sécurité du revenu

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Programmes de la sécurité du revenu (*suite*)

Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gatineau (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des

Ottawa (Ontario)

Secrétariat d'État

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Cour de la citoyenneté canadienne

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Service canadien des forêts

Chalk River (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Truro (Nouvelle-Écosse)

Centres forestiers

Edmonton (Alberta)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Sault Ste Marie (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Étude sur les insectes et les maladies des forêts

Agassiz (Colombie-Britannique)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
New Denver (Colombie-Britannique)
Prince George (Colombie-Britannique)
Smithers (Colombie-Britannique)
Summerland (Colombie-Britannique)
Terrace (Colombie-Britannique)
Wasa (Colombie-Britannique)
Williams Lake (Colombie-Britannique)

Service correctionnel Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)
St John's (Terre-Neuve)

Bureaux des libérations conditionnelles

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Barrie (Ontario)
Belleville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Dorchester (Nouveau-Brunswick)
Edmonton (Alberta)
Granby (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Guelph (Ontario)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Renous (Nouveau-Brunswick)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)

Service correctionnel Canada (*suite*)
Bureaux des libérations conditionnelles (*suite*)

Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Établissements correctionnels

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Bath (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Campbellford (Ontario)
Cowansville (Québec)
Drumheller (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gravenhurst (Ontario)
Harrison Mills (Colombie-Britannique)
Innisfail (Alberta)
Kingston (Ontario)
L'Annonciation (Québec)
Laval (Québec)
Mission (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Prince Albert (Saskatchewan)
Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Saskatoon (Saskatchewan)
Springhill (Nouvelle-Écosse)
Stony Mountain (Manitoba)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Barrie (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trail (Colombie-Britannique)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée

Ottawa (Ontario)

Société d'assurance-dépôts du Canada

Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)

Société de construction des musées du Canada, Inc.

Ottawa (Ontario)

Société du crédit agricole Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Arborg (Manitoba)
Arthabaska (Québec)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Barrhead (Alberta)
Barrie (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Campbellford (Ontario)
Camrose (Alberta)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Carlyle (Saskatchewan)
Carman (Manitoba)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Cornwall (Ontario)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Essex (Ontario)
Evansburg (Alberta)
Fairview (Alberta)
Falher (Alberta)
Goderich (Ontario)
Granby (Québec)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Hanna (Alberta)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Joliette (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Killarney (Manitoba)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Lacombe (Alberta)
Lambeth (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Neepawa (Manitoba)
New Liskeard (Ontario)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Olds (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Oyen (Alberta)
Peace River (Alberta)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Roberval (Québec)
Rock-Forest (Québec)
Rosetown (Saskatchewan)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
Saskatoon (Saskatchewan)
Simcoe (Ontario)
Stettler (Alberta)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swift Current (Saskatchewan)
Tisdale (Saskatchewan)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Valleyfield (Québec)
Vegreville (Alberta)
Vermilion (Alberta)
Vineland Station (Ontario)
Virden (Manitoba)
Wainwright (Alberta)
Walkerton (Ontario)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)

Société du crédit agricole Canada (*suite*)

Woodstock (Ontario)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Wynyard (Saskatchewan)
Wyoming (Ontario)
Yorkton (Saskatchewan)

Société pour l'expansion des exportations

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Société Radio-Canada

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Les Entreprises Radio-Canada

Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)

Radio-Canada International

Montréal (Québec)

Réseaux anglais et français

Regina (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Windsor (Ontario)

Services du Nord

Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Services anglais

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Labrador City (Terre-Neuve)
La Ronge (Saskatchewan)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

Services français

Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Matane (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Rimouski (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Solliciteur général Canada

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Statistique Canada

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Sturgeon Falls (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Téléfilm Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Téléglobe Canada

Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)

Transports Canada

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Administration de pilotage de l'Atlantique

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée

Cornwall (Ontario)

Administration de pilotage du Pacifique

Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

Agence du transport des grains

Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Administration des transports de surface

Sainte-Thérèse (Québec)

Garde côtière

Alert Bay (Colombie-Britannique)
Amherstburg (Ontario)
Baie-Comeau (Québec)
Bamfield (Colombie-Britannique)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Bickerton West (Nouvelle-Écosse)
Britt (Ontario)
Cap-aux-Meules (Québec)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Clark's Harbour (Nouvelle-Écosse)
Collingwood (Ontario)
Comox (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gaspé (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iroquois (Ontario)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Les Escoumins (Québec)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Long Point Beach (Ontario)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Marystown (Terre-Neuve)
Miscou Island (Nouveau-Brunswick)
Mitchell's Bay (Ontario)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Parksville (Colombie-Britannique)
Parry Sound (Ontario)
Pickering (Ontario)
Placentia (Terre-Neuve)
Port-Cartier (Québec)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Mouton (Nouvelle-Écosse)
Port Severn (Ontario)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Rimouski (Québec)
Rivière-au-Renard (Québec)
Rockport (Ontario)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Transports Canada (*suite*)
Garde côtière (*suite*)

St John's (Terre-Neuve)
St Lawrence (Terre-Neuve)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Sarnia (Ontario)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sept-Îles (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Snug Harbour (Ontario)
Sorel (Québec)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Trenton (Ontario)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Westport (Nouvelle-Écosse)
Whitefish Falls (Ontario)
Wiarton (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Groupe maritime

Cardinal (Ontario)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)

Groupes de l'aviation et de la gestion des aéroports

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Baie-Comeau (Québec)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Boundary Bay (Colombie-Britannique)
Bracebridge (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Cambridge Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlo (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Destruction Bay (Territoire du Yukon)
Dryden (Ontario)
Earlton (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Flin Flon (Manitoba)
Fort Chipewyan (Alberta)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gagnon (Québec)
Gander (Terre-Neuve)
Garson (Ontario)
Gaspé (Québec)
Gatineau (Québec)
Gillam (Manitoba)
Gore Bay (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Gravenhurst (Ontario)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
High Level (Alberta)
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
Inukjuak (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kugluktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Kuujjuaq (Québec)
Kuujjuaraapik (Québec)
La Baie (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
La Grande (Québec)
La Ronge (Saskatchewan)
Lethbridge (Alberta)
Lloydminster (Alberta)
London (Ontario)
Lynn Lake (Manitoba)
Markham (Ontario)
Matagami (Québec)
Mayo (Territoire du Yukon)
Medicine Hat (Alberta)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nanisivik (Territoires du Nord-Ouest)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Pitt Meadows (Colombie-Britannique)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Red Lake (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Roberval (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Albert (Alberta)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Saint-Honoré (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Schefferville (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sioux Lookout (Ontario)
Smithers (Colombie-Britannique)
Stephenville (Terre-Neuve)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Uranium City (Saskatchewan)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Watson Lake (Territoire du Yukon)
Whitecourt (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Wiarton (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Havres et ports

Cap-aux-Meules (Québec)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
Parry Sound (Ontario)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Stephenville (Terre-Neuve)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Transport des marchandises dangereuses

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Travail Canada

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Travail Canada (*suite*)

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

Service fédéral de médiation et de conciliation

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Travaux publics Canada

Amos (Québec)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hull (Québec)
Kingston (Ontario)
Lauzon (Québec)
Lockport (Manitoba)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Corporation Place du Havre

Toronto (Ontario)

Société immobilière du Canada Limitée

Mirabel (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)

Tribunal canadien des importations

Ottawa (Ontario)

Tribunal d'appel des cours martiales du Canada

Ottawa (Ontario)

Tribunal de la Concurrence

Ottawa (Ontario)

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

VIA Rail Canada

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Adresses des bureaux

Alberta

Aden (Ind. régional 403)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
T0K 0A0
344-2244

Airdrie (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
513, 1re Avenue nord-est
C.P. 460
T0M 0B0
948-2431

Andrew (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5101, 54e Avenue
C.P. 8
T0B 0C0
365-3533

Athabasca (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
4902, 49e Rue
C.P. 690
T0G 0B0
675-2129

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4806, 46e Avenue
C.P. 1586
T0G 0B0
675-4252

Société du crédit agricole Canada

Édifice Gilbart
4903, 49e Rue
C.P. 418
T0G 0B0
675-2513

Atikameg (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé d'Atikameg
Poste restante
T0G 0C0
767-3941

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Banff (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
100, rue Buffalo
C.P. 1899
T0L 0C0
762-4200

Environnement Canada

Parcs
Parc national de Banff
C.P. 900
T0L 0C0
762-3324

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 959
T0L 0C0
762-3923

Barrhead (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
T0G 0E0
674-4848

Société du crédit agricole Canada

Édifice du comté de Barrhead
5304, 49e Rue
C.P. 498
T0G 0E0
674-4744

Bashaw (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 516
T0B 0H0
372-3793

Bassano (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 337
T0J 0B0
641-3684

Beaverlodge (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 29
T0H 0C0
354-2212

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1140
T0H 0C0
354-2955

Beiseker (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
75, chemin North
C.P. 276
T0M 0G0
947-3420

Blairmore (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
12525, 20e avenue
T0K 0E0
562-8118

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Crowsnest Pass
C.P. 1200
T0K 0E0
562-2867

Bonnyville (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Service itinérant
Édifice du Gouvernement du Canada
T0A 0L0

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1528
T0A 0L0
Urgences :
826-3358
Administration :
826-3350

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Kehewin
C.P. 550
T0A 0L0
826-2913

Bow Island (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 779
T0K 0G0
545-2784

Boyle (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 58
T0A 0M0
689-3622

Breton (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
T0C 0P0
696-3520

Brocket (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmière responsable
Centre de santé de Peigan
C.P. 118
T0K 0H0
965-3822

Brooks (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
108, 1re Rue ouest
C.P. 1329
T0J 0J0
362-3539

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1308, Rue 2A
T0J 0J0
362-3488

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
601, 2e Rue ouest
C.P. 1630
T0J 0J0
362-5577

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
410, 4e Rue ouest
C.P. 279
T0J 0J0
362-5655

Société du crédit agricole Canada

Édifice Brooks School Board District
C.P. 579
T0J 0J0
362-4094

Calgary (Ind. régional 403)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

220, 4e Avenue sud-est, bureau 482
C.P. 2638, succursale M
T2P 3C1
292-5631

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Calgary (*suite*)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Division de l'ingénierie de la région de l'Alberta
Édifice Harry Hays, bureau 832
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2906, succursale M
T2P 3C3
292-5638

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 102
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
292-4817

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 102
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
292-5344

Ministère des affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 102
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
265-4880

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
220, 4e Avenue sud-est, bureau 480
T2G 4X3
Renseignements (repondeur automatique) :
292-5174 (en français)
292-5171
292-5172

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Blackfoot–Stoney–Sarcee
220, 4e Avenue sud-est, bureau 652
C.P. 2559, succursale M
T2P 3K3
292-5901

Division des services sociaux
District de Blackfoot–Stoney–Sarcee
510, 12e Avenue sud-ouest, 3e étage
T2R 0H3
292-6090

Ressources minérales des Indiens (Ouest)
220, 4e Avenue sud-est, bureau 654
C.P. 2924, succursale M
T2P 2M7
292-5625

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
200, 4e Avenue sud-est, bureau 752
C.P. 2908, succursale M
T2P 3C3
292-5635

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division des services du laboratoire
Laboratoire de la région de l'Ouest
102, 11e Avenue sud est
T2G 0X5
292-5741

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 750
Sac postal 2998, succursale M
T2P 2M7
292-4301

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Parcs à bestiaux de l'Alberta
635, rue Portland sud-est, bureau 210
T2G 4M8
292-4304
292-4305

Air Canada

Secteur du sud
530, 8e Avenue sud-ouest
T2P 3X3
298-9111
Guichet de vente :
265-9555

Banque du Canada

404, 6e Avenue sud-ouest
C.P. 98
T2P 2H4
261-0080

Banque fédérale de développement

Succursale de Calgary
3015, 12e Rue nord-est
Bureau 170
T2E 7T2
291-4700

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
3015, 12e Rue nord-est, bureau 170
T2E 7J2
291-4700

Canadien National

CN Exploration Inc.
530, 8e Avenue sud ouest
Bureau 1300
T2P 3S8
237-5900

Commission canadienne des grains

Quai 1, côté nord
6020, 11e Rue sud-est
T2H 2L7
292-4210

Commission canadienne des transports

Comité des transports par chemin de fer
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2917, succursale M
T2P 3C3
292-4811

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
Édifice Harry Hays, bureau 850
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2948, succursale M
T2P 2M7
292-5181

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Harry Hayes, bureau 820
220, 4e Avenue sud-est
Sac postal 2905, succursale M
T2P 2M7
292-4201

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Bureau de la région d l'Ouest
220, 4e Avenue sud-ouest
C.P. 1390, succursale M
T2P 2L6
292-6668

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Conseil de recherches de l'Alberta
6815, 8e Rue nord-est
T2E 7H7
297-2600

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
2919, 5e Avenue nord-est
T2A 6T8
Électricité et gaz :
292-5609
Faillites :
292-5607
Poids et mesures :
292-5605
Pratiques commerciales :
292-5483
Produits de consommation :
292-5604
Sécurité des produits :
292-5613

Construction de Défense Canada

Currie Barracks
Base des Forces canadiennes de Calgary
T3E 1T8
262-6118

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Calgary (*suite*)

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Tour Canadian Occidental, 3e étage
635, 8e Rue sud-ouest
C.P. 16
T2P 3M3
292-5920

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes de Calgary
4225, Crowchild Trail sud-ouest
BPM 555
T3E 1T8
240-7311

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-ouest
C.P. 2949, succursale M
T2P 2M7
292-4380

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Calgary centre-ville
Édifice Harry Hays, bureau 172
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2530, succursale M
T2P 2T7
292-4821
Demandes des employeurs :
292-4843

Centre d'emploi du Canada
Calgary est
4909, 17e Avenue sud-est
C.P. 20, succursale J
T2A 6M3
292-4821
Demandes des employeurs :
292-5263

Centre d'emploi du Canada
Calgary nord
Centre Crestview, bureau 305
1701, rue Centre nord-ouest
C.P. 3999, succursale B
T2M 4F4
292-4821
Demandes des employeurs :
292-6334

Centre d'emploi du Canada
Calgary sud
Centre 70, bureau 200
7015, MacLeod Trail sud-ouest
C.P. 5175, succursale A
T2H 1X3
292-4821
Demandes des employeurs :
292-5620

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut de technologie du Sud de l'Alberta
Heritage Hall, bureau M 335
1301, 16e Avenue nord-ouest
T2M 0L4
292-6363

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Calgary
Édifice Science A, bureau 144
2920, 24e Avenue nord-ouest
T2N 1N4
292-5364

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Harry Hays, bureau 382
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2530, succursale M
T2P 2T7
292-4855

Unité specialisée de service aux jeunes
Centre Crestview
1701, rue Centre nord-ouest
C.P. 3999, succursale B
T2M 4S4
292-5992

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice Agrimart, bureau 106
2003, boulevard McKnight nord-est
T2E 6L2
250-7977

Centre d'immigration du Canada
220, 4e Avenue sud-est, bureau 452
C.P. 2913, succursale M
T2P 3C3
292-5724

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
292-6380

Énergie, Mines et Ressources Canada

Division des communications
Bureau de renseignements régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 355
C.P. 2918, succursale M
T2P 3M2
292-4488

Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier
Programme d'encouragement du secteur pétrolier
220, 4e Avenue sud-est, bureau 332
C.P. 2907, succursale M
T2P 3L7
292-5005

Commission géologique du Canada
Institut de géologie sédimentaire et pétrolière
3303, 33e Rue nord-ouest
T2L 2A7
284-0110

Direction des explosifs
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2868, succursale M
T2P 3C2
292-4766

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Direction de la qualité des eaux
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2909, succursale M
T2P 2M7
292-5320

Direction générale des eaux intérieures
Direction des relevés hydrologiques du Canada
220, 4e Avenue sud-est, bureau 854
C.P. 2909, succursale M
T2P 2M7
292-5317
292-5301

Parcs
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 520
C.P. 2989, succursale M
T2P 3H8
292-4444

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de Calgary
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
275-3314
Météo de Calgary, répondeur automatique :
275-3300
Renseignements détaillés sur la météo :
275-2760

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Édifice Harry Hays, bureau 630
220, 4e Avenue sud-est
T2P 3C3
292-4575

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
920, 16e Avenue nord-est
T2E 1K9
292-6483

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des

Bureau régional
Édifice Harry Hays, bureau 453
220, 4e Avenue sud-est
Adresse postale :
C.P. 1340, succursale M
T2P 3C3
292-4888

Office national de l'énergie

Bureau régional des réserves
4500, 16e Avenue nord-ouest
T3B 0M6
247-4233

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Calgary (*suite*)

Office national du film

Bureau de distribution
222, 1re Rue sud-est
C.P. 2959, succursale M
T2P 3C3
292-5338
Cinémathèque :
292-5414

Pêches et Océans

Direction des services d'inspections
Édifice Harry Hays, bureau 852
220, 4e Avenue sud-est
T2P 4C1
231-5858

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de la région de l'ouest
Tour est
111, 5e Avenue sud-ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
296-8000

Ressources Petro-Canada
Siège social
Tour ouest
150, 6e Avenue sud-ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
296-8000

Postes, Société canadienne des

5418, 11e Rue nord-est, bureau 220
T2T 7T9
292-5502
Service à la clientèle :
292-5434
Ventes :
292-5456

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau régional
Accise
Édifice Harry Hays, bureau 470
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2525, succursale M
T2P 3B7
292-5671

Bureau régional
Douanes
Édifice Harry Hays, bureau 720
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2910, succursale M
T2P 2M7
292-4660

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 250
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2919, succursale M
T2G 0L1
Renseignements généraux :
292-4101
Demandes de formulaires :
292-4225
Remboursements :
292-4147

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de district de Calgary
220, 4e Avenue sud-est, bureau 282
C.P. 2958, succursale M
T2P 3C3
292-4650
292-4645

Direction générale des services médicaux
Édifice Harry Hays, bureau 634
C.P. 2997, succursale M
T2P 3C3
292-5525
292-4308

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Calgary
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2996
T2P 3C3
292-4647

Programmes de la sécurité du revenu
220, 4e Avenue sud-est, bureau 278
C.P. 2678, succursale M
T2P 3C1
292-5559

Secrétariat d'État

Bureau local du sud de l'Alberta
Édifice Harry Hays, bureau 254
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2498, succursale M
T2P 3C1
292-5565

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice Harry Hays, bureau 254
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2498, succursale M
T2P 3C1
292-5539

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Sam Livingston, bureau 200
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0H3
292-5542

Centre Altadore
Centre de correction communautaire
1941, 42e Avenue sud-ouest
T2T 2M6
292-4591

Maison Portal
1916, 11e Avenue sud-ouest
T3C 0N8
292-5575

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
708, 11e Avenue sud-ouest
C.P. 2560
T2P 2N9
292-6200

Société du crédit agricole Canada

2116, 27e Avenue nord-est, bureau 317
T2E 7A6
276-6100

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région des Prairies et du Nord
Bow Valley Square III
Bureau 2140
255, 5e Avenue sud-ouest
T2P 3G6
294-0928

Société Radio-Canada

Services anglais
1754, boulevard Westmount nord-ouest
C.P. 2640
T2P 2M7
283-8361

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Aéroport international de Calgary
750, boulevard Aviation nord-est
C.P. 1
T2E 7G2
250-0695

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Aéroport de Springbank
Route rurale 2, chantier 16
C.P. 2
T2P 2G5
288-6900

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
Gérance de l'aéroport :
250-0205

Groupe de gestion des aéroports
Ancienne aérogare
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
Navigabilité (ingénieurs mécaniciens – bureau 202) :
250-0257
Règlements de vol (pilotes – bureau 210) :
250-0226

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Calgary (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Springbank
Route rurale 2, chantier 16
C.P. 1
T2P 2G5
Gérance de l'aéroport :
288-9476

Travail Canada

Bureau de district
220, 4e Avenue sud-est, bureau 574
C.P. 2800, succursale M
T2P 3C2
292-4566

Travaux publics Canada

Bureau de district
Édifice Harry Hays, bureau 632
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2938, succursale M
T2P 3C3
292-5715

Camrose (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4901, 50e Avenue
C.P. 1657
T4V 1X6
672-3563

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commerciale Grand Park
6008, 48e Avenue
T4V 0K3
672-5597

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice du bureau de poste, bureau 203
4901, 50e Avenue
T4V 0S2
672-3121

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5401, 48e Avenue
T4V 0J6
672-3342

Société du crédit agricole Canada

4923, 51e Rue
T4V 1S4
679-0628

Canmore (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 370
T0L 0M0
678-5516

Cardston (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 669
T0K 0K0
653-4932

Carway (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
C.P. 1240
Cardston
T0K 0K0
653-3077

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 699
Adresse postale : Cardston
T0K 0K0
653-3009

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Hôpital Blood Indian
C.P. 490
Cardston
T0K 0K0
653-3351

Chateh (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Hay Lake
Poste restante
T0H 0S0
321-3971

Chief Mountain (Ind. régional 403)

Revenu Canada, Douanes et accise

Via Waterton Lakes
T2K 2M0
653-3009

Claresholm (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1209
T0L 0T0
625-4445

Cochrane (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
T0L 0W0
932-2211

Cold Lake (Ind. régional 403)

Construction de Défense Canada

C.P. 2800
T0A 2M0
594-3395

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Cold Lake
C.P. 1109
T0A 0V0
594-2473

Consort (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 458
T0C 1B0
577-3001

Coronation (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 579
T0C 1C0
578-3666

Coutts (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Édifice des Douanes et de l'Immigration
C.P. 130
T0K 0N0
344-3808

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
C.P. 157
T0K 0N0
344-3744

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 220
T0K 0N0
344-3766

Del Bonita (Ind. régional 403)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
T0K 0S0
653-2567

Desmarais (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0G 0T0
891-3768 (via Peace River)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Devon (Ind. régional 403)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches sur le charbon
Centre de recherche de charbon de bois de Devon
1, promenade Oil Patch
Sac postal 1280
T0C 1E0
987-8211

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
C.P. 569
T0C 1E0
987-3413

Didsbury (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0M 0W0
335-3382

Drayton Valley (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2550
T0E 0M0
542-4457

Driftpile (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Driftpile
T0G 0V0
355-3931

Drumheller (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 1930
T0J 0Y0
823-2280

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 550
T0J 0Y0
823-3365

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 1660
T0J 0Y0
823-6064

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1030
T0J 0Y0
823-7590

Service correctionnel Canada

Établissement Drumheller
C.P. 3000
T0J 0Y0
823-5101

Société du crédit agricole Canada

Greentree Co-op Centre, 2e étage
C.P. 849
T0J 0Y0
823-4111

Edmonton (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau des affaires de l'Alberta
10179, 105e Rue, 4e étage
T5J 1E2
420-3307

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Baker Centre, bureau 803
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-3750

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Baker Centre, 8e étage
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-4054

Ministère des affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Baker Centre, 8e étage
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-3756

Ministère des affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Baker Centre, 8e étage
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-3762

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice de la Banque royale, bureau 500
10117, avenue Jasper
T5J 1W8
Renseignements (répondeur automatique) :
421-9475 (en français)
420-2622
420-2623

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de l'Alberta
9942, 108e Rue, bureau 305
T5K 2J5
420-2773

Division du développement social
District d'Edmonton – Hobbema
9942 108e Rue
T5K 2J5
420-2777

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
9820, 107e Rue
T5K 1G2
420-2800

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux d'Edmonton
Édifice Western Stockyards
5301, 127e Avenue
C.P. 1240
T5J 2M7
420-3333

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de test des porcs
Route rurale 2
Leduc
T9E 2X2
986-5055

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de la région de l'Alberta
Édifice Federal Public, bureau 8-166
9820, 107e Rue
T5K 1G2
420-2800

Direction générale du développement régional
Bureau régional
10179, 105e Rue, 4e étage
T5J 1E2
420-4141

Air Canada

Guichet de vente
Place Manulife
10180, Rue 101
T5J 3S4
423-1222

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Edmonton (*suite*)
Air Canada (*suite*)

Guichet de vente
10303, avenue Jasper, bureau 708
T5J 3N6
421-5411

Approvisionnements et Services Canada

Centre de distribution des biens de la couronne
Région de l'Ouest (Prairies)
15508, 114e Avenue
T5M 3S8
420-3704

Archives publiques Canada

Centre fédéral de documents d'Edmonton
8707, 51e Avenue
T6E 5H1
420-3120

Banque du Canada

Place Manulife
10180, Rue 101
T5J 3S4
420-2033

Banque fédérale de développement

Centre commercial Principle, bureau 606
10303, avenue Jasper
T5J 3N6
420-2277
Centre d'information aux entreprises :
420-2952

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Centre commercial Principle, bureau 606
10303, avenue Jasper
T5J 3N6
420-2277

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
14220, Yellowhead Trail, bureau 12
T5L 3C2
420-3999 (24 heures sur 24)
420-3865

Canadien National

Direction générale de l'Ouest canadien
Direction générale de la région des Montagnes
10004, 104e Avenue
T5J 0K2
421-6110

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
10506, avenue Jasper, bureau 401
T5J 2W9
420-4040
Numéro visuor :
420-4108
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des grains

5320, 122e Rue, pièce 3074
T6H 3S5
435-7368

Commission canadienne des transports

Comité des transports aériens
Centre commercial Pacific
Bureau 304
10909, avenue Jasper
T5J 3L9
420-2450

Commission d'énergie du Nord canadien

Administration central
7909, 51e Avenue
C.P. 5700, succursale L
T6C 4J8
465-3377

Commission de la Fonction publique

Place Capital, 2e étage
9707, 110e Rue
T5K 2L9
420-3144

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Liberty, 10e étage
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-2470

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
4445, Calgary Trail sud
T6H 5R7
438-1555

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Oliver
10225, 100e Avenue
T5J 0A1
Électricité et gaz :
420-2487
Faillites :
420-2476
Poids et mesures :
420-2491
Pratiques commerciales :
420-2489
Produits de consommation :
420-2485
Sécurité des produits :
420-2480

Construction de Défense Canada

C.P. 142
Lancaster Park
T0A 2H0
456-4040

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Édifice Law Courts
1 A, Sir Winston Churchill Square
T5J 0R2
420-4651

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes d'Edmonton
Parc Lancaster
T0A 2H0
Bureau des relations publiques :
456-2450, poste 203, 226 ou 256
Recherches et sauvetage :
973-8402

Centre de recrutement des Forces canadiennes
10414, 103e Avenue
T5J 0J1
420-3002

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Alberta et Territoires du Nord-Ouest
9925, 109e Rue, 5e étage
T5K 2J8
420-2424

Centre d'emploi du Canada
Edmonton centre-ville
10704, 102e Avenue
T5J 0G2
420-2207
Demandes des employeurs :
420-2280

Centre d'emploi du Canada
Edmonton nord
8216, 118e Avenue
T5B 0S3
420-2207
Demandes des employeurs :
471-3362

Centre d'emploi du Canada
Edmonton ouest
10158, 156e Rue
T5P 2P9
489-2277

Centre d'emploi du Canada
Edmonton sud
6325, 103e Rue
T6E 5H6
438-6610

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Grant MacEwen
Campus Jasper Place
10045, 156e Rue
C.P. 1796
T5J 2P2
483-4411

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de l'Alberta
Édifice Student Union, 4e étage
8900, 114e Rue
C.P. 854
T6G 2J7
432-4291

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Edmonton (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
9925, 109e Rue, 6e étage
T5K 2J8
420-2343

Direction générale du développement de l'emploi
Harley Court, bureau 1101
10045, 111e Rue
T5K 2M5
420-4030

Service d'aide à l'adaptation industrielle
Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Batoni Bowlen, 5e étage
9925, 109e Rue
T5K 2J8
420-2428

Unité specialisée de service aux jeunes
10704, 102e avenue
T5J 0G2
420-2280

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
11804, 82e Rue, 2e étage
T5B 2W2
474-8277

Centre d'immigration du Canada
Édifice Liberty, bureau 200
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-2109

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9879
T5J 2T2
955-8271

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Grandin Park Plaza, bureau 200
22, avenue Sir Winston Churchill
St Albert
T8N 1B4
Bureau de renseignements :
420-4035

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
9942, 108e Rue, bureau 1010
T5K 2J5
420-2496

Environnement Canada

Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
468-8075

Protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
Renseignements généraux :
468-8001
Centre d'urgences environnementales :
468-8014

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
Renseignements :
420-2525
420-2536

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
420-3143

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions de l'Alberta
Édifice Twin Atria
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
Renseignements au public :
420-3143
Météo d'Edmonton :
438-7924

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions de l'Arctique
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
468-7922

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8312
955-8313 (24 heures sur 24)

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare
101, chemin de l'Aéroport
Aéroport municipal
T5G 0W6
455-6176

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Édifice Cornerpoint, bureau 505
10179, 105e Rue
T5J 3S3
420-2944

Gendarmerie royale du Canada

C.P. 1320
T5J 2N1
471-9424
Enquêtes générales :
471-9500

Poste de l'aéroport international
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9865
T5J 2T2
955-8331

Sous-officier responsable
Poste de Sherwood Park
C.P. 3180
T8A 2A6
467-7741

Justice Canada, Ministère de la

Bureau de la région d'Edmonton
Edmonton Centre
Tour Royal Trust , bureau 928
T5J 2Z2
420-2969

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau de l'Ouest
(Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest)
Édifice Liberty, 11e étage
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-3111
(appels à frais virés acceptés)

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

11635, 145e Rue
T5M 1V9
455-8886

Office national du film

Bureau de distribution
10031, 103e Avenue
T5J 0G9
Cinémathèque :
420-3010

Production anglaise
9722, 102e Rue
T5K 0X3
420-3013

Pêches et Océans

Direction des services d'inspections
Bureau du district de l'Alberta
5320, 122e Rue, bureau 3021
T6H 3S5
435-7338

Postes, Société canadienne des

Division de l'Ouest
9828, 104e Avenue, 4e étage
T5J 2T0
Communications :
420-4636
Service à la clientèle :
420-3065
Ventes :
420-3043

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Edmonton (*suite*)

Protection civile Canada

Bureau régional de l'Alberta et des
Territoires du Nord-Ouest
10420 157e Rue
T5P 2V5
420-3005
(service d'appels)

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice Bank of British Columbia
6e étage
10055, 106e Rue
T5J 2Y2
420-3420

Douanes
Donsdale Place, bureau 312
10709, avenue Jasper
T5J 4A6
Renseignements généraux :
420-3400

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
9820, 107e Rue
T5K 1E8
Renseignements généraux :
420-3570
Renseignements en anglais :
420-3510
Demandes de formulaires :
420-3544
Remboursements :
420-3500

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
10621, 100e Avenue, bureau 205
T5J 0B3
420-2758

Direction générale de la protection
de la santé
Édifice Commonwealth, bureau 30
9912, 106e Rue
T5K 1C5
420-2626

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Edmonton Centre
Tour Toronto-Dominion, bureau 401
T5J 2Z1
420-2703

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord de l'Alberta
10240, 124e Rue, bureau 400
T5N 3W6
420-2679

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud de l'Alberta
Tour Toronto-Dominion, bureau 402
T5J 2Z1
420-2711

Direction générale des services médicaux
Services de santé pour indiens
Centre de santé d'Edmonton
Édifice Belmar
11445, 124e Rue
T5M OK4
454-2898

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
Édifice Bank of British Columbia
7e étage
10055, 106e Rue
T5J 2Z6
420-2735
420-2673 (service en anglais)

Direction générale des programmes des
services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau de la région de l'Alberta, du
Yukon et des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Financial, bureau 203
10621, 100e Avenue
T5J 0B3
420-2754

Direction générale des programmes des
services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
Édifice Centre West
10035, 108e Rue
Adresse postale : a/s du Ministère des
services sociaux
et de la santé communautaire d'Alberta
7th Street Plaza, Tour Sud
10030, 107e Rue
T5J 3E4
427-7940

Secrétariat d'État

Bureau de la région de l'Alberta et
des Territoires du Nord-Ouest et
Bureau local du nord de l'Alberta
Harley Court
10045, 111e Rue
T5K 2M5
420-3355

Cour de la citoyenneté canadienne
Harley Court
10045, 111e Rue
T5K 2M5
420-3355

Service canadien des forêts

Centre forestier du Nord
5320, 122e Rue
T6H 3S5
435-7210

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
9530, Avenue 101, 2e étage
T5H 0B3
420-3374

Centre Grierson
9542, Avenue 101e
T5J 2J6
420-3366

Établissement Edmonton
C.P. 2290
T5J 3H7
973-9211

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
12315, chemin Stony Plain
C.P. 1273
T5J 2M8
482-8700

Société du crédit agricole Canada

Bureau de la région de l'Alberta
Édifice Continental Bank, bureau 1550
10250, Rue 101
T5J 3P4
420-6751

Société Radio-Canada

Services anglais
Bureau de la région de l'Alberta
8861, 75e Rue
C.P. 555
T5J 2P4
469-2321
466-1914

Services français
Bureau de la région de l'Alberta
8861, 75e Rue
C.P. 555
T5J 2P4
469-2321

Solliciteur général Canada

Centre Consultation
Place Hillsborough, bureau 260
10149, 109e Rue
T5J 3M4
420-2222

Statistique Canada

Bureau régional
Centre Hys
11010, Rue 101, bureau 215
T5H 4C5
Renseignements sur les statistiques :
420-3027

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 5-179
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3810

Groupe de l'aviation
Groupe de gestion des aéroports
Bureau de la région de l'Ouest
Édifice fédéral, 10e étage
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3815

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Edmonton (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9867
T5J 2T2
955-8368
Renseignements de vol :
955-8305
Renseignements sur l'aéroport :
955-8382

Groupe de l'aviation
Développement de systèmes et de génie d'installations
Bureau de la région de l'Ouest
Édifice fédéral
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3950

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
École régionale du Service de la circulation aérienne
Aéroport international d'Edmonton
Édifice de l'Administration, bureau 316
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8324

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Aéroport municipal d'Edmonton
31, chemin Airport
T5G 0W6
454-6301
Tour de contrôle :
454-6330

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8324
Groupe de l'aviation
Recherches et sauvetage :
973-8402
Service de la circulation aérienne :
955-8300
Station d'information de vol :
955-8309

Travail Canada

Bureau de district
Energy Square, 3e étage
10109, 106e Rue
T5J 3L7
420-2989
Demandes de renseignements :
420-2993

Travaux publics Canada

Bureau de la région de l'Ouest
Service des relations publiques et de l'information
9925, 109e Rue, 4e étage
T5K 2J8
420-3175

Bureau de district de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Oliver
10225, 100e Avenue, 2e étage
T5J 1J9
420-3262

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau de la région de l'Alberta
Pacific Plaza, bureau 420
10909, avenue Jasper
T5J 3L9
420-2028

Edson (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e etage
5005, 5e Avenue
T0E 0P0
723-3326

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1478
T0E 0P0
723-4406

Elk Point (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 218
T0A 1A0
724-3829

Empress (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mantario
C.P. 158
T0J 1E0
882-4272

Evansburg (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 215
T0E 0T0
Administration :
727-3654
Urgences :
727-4446 (à Edson)

Société du crédit agricole Canada

4918, 50e Avenue
C.P. 277
T0E 0T0
727-3795

Fairview (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 610
T0H 1L0
835-4031

Société du crédit agricole Canada

Édifice Cunningham
937, 2e Avenue
C.P. 429
T0H 1L0
835-4020

Falher (Ind. régional 403)

Société du crédit agricole Canada

Collège Notre-Dame
C.P. 29
T0H 1M0
837-2333

Faust (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
T0G 0X0
355-3609

Foremost (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 27
T0K 0X0
867-3550

Forestburg (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 482
T0B 1N0
582-3737

Fort Chipewyan (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 328
T0P 1B0
697-3665

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Fort Chipewyan
T0A 1G0
697-3650

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 370
T0A 1B0
697-3783

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Fort Macleod (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
2210, 2e Avenue
C.P. 310
T0L 0Z0
553-4121

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
562, 21e Rue
C.P. 1088
T0L 0Z0
553-4407

Fort McMurray (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Fort McMurray
9913, avenue Biggs, bureau 200
T9H 1S2
743-0071

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10020, avenue Franklin, 2e etage
T9H 2K6
Emploi :
743-2258
Assurance-chômage :
743-2342

Centre d'immigration du Canada
10020, rue Franklin
T9H 4K3
743-2340

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
425, promenade Gregoire
T9H 4K7
743-2531

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 5450
T9H 3G4
Gérance de l'aéroport :
743-2519
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
743-2511
Tour de contrôle de la circulation
aérienne :
791-3210

Fort Saskatchewan (Ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Elk Island
Chantier 4
Route rurale 1
T8L 2N7
998-3781

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9901, 90e Rue
T8L 3T1
998-3737

Fort Vermilion (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 126
T0H 1N0
927-3253

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 94
T0H 1N0
927-3258

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Jean D'Or
C.P. 124
T0H 1N0
759-3773

Fox Creek (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 670
T0H 1P0
622-3580

Fox Lake (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Fox Lake
T0H 1R0
659-3730

Frog Lake (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Frog Lake
T0A 1M0
943-3777

Gleichen (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 340
T0J 1N0
734-3056

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Siksika Medicine Lodge
C.P. 100
T0J 1N0
734-3054

Goodfish Lake (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Goodfish Lake
Poste restante
T0A 1R0
636-3638

Grand Centre (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commerciale Lake Centre, 2e étage
4817, 52e Rue
C.P. 1109
T0A 1T0
594-4475

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5710, 48e Avenue
C.P. 1229
T0A 1T0
594-3301

Grande Cache (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Shopper's
C.P. 1050
T0E 0Y0
827-2027

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 270
T0E 0Y0
827-3344

Grande Prairie (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 222
Angle de la 100e Rue et de l'Avenue 101
T8V 0X9
532-4071

Banque fédérale de développement

Édifice O'Brien
10135, Avenue 101
C.P. 10
T8V 0Y4
532-8875

Communications, Ministère des

Bureau de district
Place 214, 8e étage
9909, 102e Rue
T8V 2V4
532-3533

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Grande Prairie (*suite*)

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district d'Edmonton
Édifice fédéral, bureau 212
T8V 0X9
Produits de consommation :
532-7026

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Centre Village, rez-de-chaussée
10801, 100e Rue
T8V 2M7
532-4411

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Mail Centre Village
10801, 100e Rue
T8V 2M7
539-4268

Centre d'immigration du Canada
Mail Centre Village
9926, 108e Avenue
T8V 1N8
532-1385

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Grande Prairie
Route rurale 2
T8V 2Z9
532-2642

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 665
T8V 3A8
532-7785

Société du crédit agricole Canada

10712, 100e Rue, bureau 102
T8V 3X8
532-4790

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Route rurale 2
T8V 2Z9
Gérance de l'aéroport :
539-5270
Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne :
532-1717
Station d'information de vol :
539-5185

Groupe de l'aviation
Télécommunications et électronique
Édifice Erjo
10006, 101e Avenue, bureau 204
T8V 0Y1
539-5246

Grimshaw (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 527
T0H 1W0
332-4422

Hanna (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de la conservation du sol et de l'eau, Secteur 1
302, rue Centre
C.P. 428
T0J 1P0
854-4448

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1209
T0J 1P0
854-3392

Société du crédit agricole Canada

219, 2e Avenue ouest
C.P. 40
T0J 1P0
854-3612

High Level (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Fort Vermilion
C.P. 720
T0H 1Z0
926-3741

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Fahlman, rez-de-chaussée
1re Avenue nord
Poste restante
T0H 1Z0
926-3777

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 30
T0H 1Z0
926-3013

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 273
T0H 1Z0
926-3606

High Prairie (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Conseil régional de Lesser Slave Lake
C.P. 1740
T0G 1E0
523-4401

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5209, 50e Rue
C.P. 360
T0G 1E0
523-3331

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1230
T0G 1E0
523-3370

High River (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
T0L 1B0
652-2357

Hinton (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Hinton Centre
211, avenue Pembina
C.P. 996
T0E 1B0
865-7767

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
T0E 1B0
865-2455

Hobbema (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Hobbema
C.P. 189
T0C 1N0
585-3982

Hythe (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Horse Lake
C.P. 128
T0H 2C0
356-3013

Innisfail (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
T0M 1A0
227-3341

Service correctionnel Canada

Établissement Bowden
C.P. 6000
T0M 1A0
227-3391

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Jasper (Ind. régional 403)

Canadien National

Jasper Park Lodge
C.P. 40
T0E 1E0

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice provincial
631, rue Patricia
C.P. 1388
T0E 1E0
852-4418

Environnement Canada

Parcs Canada
Parc national de Jasper
621, rue Patricia
C.P. 10
T0E 1E0
852-6161

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
610, promenade Connaught
C.P. 706
T0E 1E0
852-3185

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 357
T0E 1E0
852-4421

Kananaskis (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Parc provincial de Kananaskis
Adresse postale : Seebe
T0L 1X0
591-7707
(en été seulement)

Killam (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 158
T0B 2L0
385-3509

Kitscoty (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
T0B 2P0
846-2897

Lac la Biche (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 810
T0A 2C0
623-4012

Lacombe (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
C.P. 1420
T0C 1S0
782-3316

Société du crédit agricole Canada

5033, 52e Rue
C.P. 760
T0C 1S0
782-6678

Lake Louise (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
T0L 1E0
522-3812

Lancaster Park

voir *Edmonton*

Leduc (Ind. régional 403)

voir aussi *Edmonton*

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1306
T9E 2Y7
986-2259

Lethbridge (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau et
Bureau de district de l'ingénierie
Édifice fédéral, bureau 203
T1J 0N8
Développement des eaux :
327-4340
Division des sols :
327-4425
Services d'ingénierie :
327-4410

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de l'Alberta sud
Édifice fédéral, bureau 302
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue sud
T1J 3Y2
327-2131

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 403
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue sud
C.P. 267
T1J 0N8
327-5629
327-5425

Station de recherches
C.P. 3000
T1J 4B1
327-4561

Banque fédérale de développement

Édifice Professional, bureau 500
740, 4e Avenue sud
T1J 0N9
328-9681

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Professional, bureau 500
740, 4e Avenue sud
T1J 0N9
328-9651

Commission canadienne des grains

540, 36e Rue nord
T1H 5H6
328-6262

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Calgary
3015 A, 12e Avenue nord
T1H 5K9
Poids et mesures :
327-1166

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
419, 7e Rue sud
C.P. 3017
T1J 2G5
327-8535

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
704, 4e Avenue sud
T1J 0N8
327-1822

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Bureau 303
706, 4e Avenue sud
C.P. 2050
T1J 4K6
328-5585

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Lethbridge (*suite*)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Lethbridge
Kenyon Field
C.P. 790
T1J 3Z6
327-4334

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 460
T1J 3Z1
328-1734

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 204
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue
T1J 3Y2
327-2688

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Services de santé des fonctionnaires fédéraux
Adresse postale :
a/s de la Station de recherches d'Agriculture Canada
C.P. 3000
328-4809

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Deveta, bureau 100
410, promenade Stratford sud
T1J 2L2
327-2155

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
901, Tour Woodward
Angle de la 4e Avenue et de la 5e Rue sud
C.P. 907
T1J 3Z8
328-5581

Société du crédit agricole Canada

Chancery Court, bureau 290
220, 4e Rue sud
T1J 4J7
329-3009

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Lethbridge, Tour de contrôle
C.P. 1190
Raymond
T0K 2S0
327-2226

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Lethbridge
C.P. 790
T1J 3Z6
Gérance de l'aéroport :
327-2421
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
328-1996

Travail Canada

Bureau de district
C.P. 70
T1T 3Y3

Lloydminster (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
4801, 44e Rue
C.P. 309
S9V 0Y2
825-2713

Emploi et Immigration

voir *Lloydminster (Saskatchewan)*

Gendarmerie royale du Canada

voir *Lloydminster (Saskatchewan)*

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Adresse postale :
C.P. 1770
Lloydminster (Saskatchewan)
S9V 1M6
875-3318

Magrath (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0K 1J0
758-3488

Manning (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 123
T0H 2M0
836-3769

Mannville (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 150
T0B 2W0
763-3790

Manyberries

voir *Wildhorse*

Maple Ridge

voir *Edmonton*

Mayerthorpe (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 359
T0E 1N0
786-2291
Urgences :
786-2800 (à Edson)

McLennan (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 419
T0H 2L0
324-3086

Medicine Hat (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
1865, chemin Dunmore sud-est
Bureau 210
T1A 1Z8
526-2429

Pâturage communautaire Suffield
1865, chemin Dunmore sud-est
bureau 210
T1A 1Z8
526-2429

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
444, 2e Rue sud-est, bureau 7
T1A 0C3
526-3373

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
406, 2e Rue sud-est
T1A 0C3
526-2825

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
720, 6e Rue sud-ouest
T1A 4J5
527-8182

Revenu Canada, Douanes et accise

406, 2e Rue sud-est
T1A 0C3
526-2567

Société du crédit agricole Canada

Centre River
378, 1re Rue sud-est
T1A 0A6
526-3747

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Medicine Hat (*suite*)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
49, avenue Viscount sud-ouest
T1A 5G4
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
526-3040

Milk River (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 537
T0K 1M0
647-2727

Morinville (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sac postal 3
T0G 1P0
939-4520

Morley (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Stoney
C.P. 8
T0L 1N0
881-3920 (interurbain)

Nanton (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2501, 21e Rue
C.P. 340
T0L 1R0
Administration :
646-5722
Urgences :
646-2444

Okotoks (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 910
T0L 1T0
938-4964

Olds (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Centre commercial Fiesta, Bay 1
4530, 49e Avenue
C.P. 1329
T0M 1P0
556-3568

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 548
T0M 1P0
556-3323

Société du crédit agricole Canada

Édifice Shackleton
T0M 1P0
556-8177

Oyen (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 539
T0J 2J0
664-3505

Société du crédit agricole Canada

Édifice Special Areas
T0J 2J0
664-3618

Peace River (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation
du sol et de l'eau
C.P. 3300
T0H 2X0
624-3386

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 1120
T0H 2X0
624-3222

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Powell
10015, 98e Rue
T0H 2X0
624-4485

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Centre commercial Hart
C.P. 1347
T0H 2X0
624-3308

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
7701, 98e Rue
Sac postal 500
T0H 2X0
624-2010

Société du crédit agricole Canada

Centre Hart Business, bureau 201
C.P. 425
T0M 2X0
624-2716
(service d'appels)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Peace River
C.P. 125
T0H 2X0
Gestion de l'aéroport :
624-2367
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
C.P. 2010
T0H 2X0
624-5142

Picture Butte (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 299
T0K 1V0
732-4449

Pincher Creek (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1118
T0K 1W0
627-4425

Ponoka (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1800
T0C 2H0
783-4471

Priddis (Ind. régional 403)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Division géophysique
Secteur géodynamique
Observatoire PZT
C.P. 57
Midnapore
T0L 1J0
931-2111

Provost (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 567
T0B 3S0
753-2215

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Rainbow Lake (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 360
Poste d'Assumption
T0H 2Y0
321-3835

Raymond (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1130
T0K 2S0
752-4747

Red Deer (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
Édifice Skinner, bureau 214
4711, 51e Avenue
T4N 6H8
346-8958

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4910, 59e Rue, bureau 1
T4N 2N1
346-8613

Banque fédérale de développement

Riverside Office Plaza, bureau 100
4919, 59e Rue
T4N 6C9
343-3232

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4909, 50e Rue
T4N 1X8
342-1168

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Centre Skinner, bureau 201
4711, 51e Avenue
C.P. 978
T4N 5H3
347-7877

Centre d'immigration du Canada
4708, avenue Gaetz
T4N 4A1
342-4575

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Sac postal 5033
T4N 6A1
343-5591

Revenu Canada, Douanes et accise

4711, 51e Avenue
T4N 6H8
346-8644

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
4708, 50e Avenue
T4N 4A1
343-1344

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
5015, 48e Rue, bureau 5
T4N 1S9
343-7333

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
BFC Mynarski Park
C.P. 48
T0M 1N0
Administration :
886-4388
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
886-4547
Tour de contrôle de la circulation aérienne (en été seulement) :
886-4334

Red Earth Creek (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0G 1X0
649-3992

Redwater (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
T0A 2W0
942-3600

Rimbey (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 919
T0C 2J0
843-2224

Rocky Mountain House (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Bighorn
4747, 45e Rue
C.P. 68
T0M 1T0
845-6099

Environnement Canada

Parcs Canada
Parc historique national de Rocky Mountain House
C.P. 2130
T0M 1T0
845-2412

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sac postal 5000
T0M 1T0
845-2881

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Rocky Mountain House
C.P. 997
T0M 1T0
845-3660

Saddle Lake (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Saddle Lake
C.P. 86
T0A 3T0
726-3929

St Albert (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1720
T0A 3A0
458-7700

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Villeneuve
Route rurale 1, chantier 2
C.P. 30
T8N 1M8
Gérance de l'aéroport :
458-5841
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
458-4828

St Paul (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de St Paul
4916, 51e Avenue
C.P. 850
T0A 3A0
645-3313

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St Paul (*suite*)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
4918, 50e Avenue
C.P. 2139
T0A 3A0
645-4380

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5105, 50e Avenue
C.P. 309
T0A 3A0
645-4428

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1720
T0A 3A0
645-4431

Société du crédit agricole Canada

4341, 50e Avenue
C.P. 946
T0A 3A0
645-3953

Sherwood Park

voir *Edmonton*

Slave Lake (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
106, 1re Rue nord-est
C.P. 760
T0G 2A0
849-4153

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1667
T0G 2A0
849-4532

Smoky Lake (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
T0A 3C0
656-3691

Spirit River (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 420
T0H 3G0
864-3523

Spruce Grove (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1110
T0E 2C0
962-2222

Standoff (Ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Standoff
C.P. 148
T0L 1Y0
737-3933

Stettler (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections vétérinaires
Édifice du bureau de poste
5104, 50e Avenue
C.P. 1330
T0C 2L0
742-2970

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
5104, 50e Avenue
T0C 2L0
742-4421

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1298
T0C 2L0
742-3382

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
Angle de la 50e Avenue et de la 51e Rue
C.P. 1719
T0C 2L0
742-3165

Stony Plain (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1230
T0E 2G0
963-2217

Strathmore (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 879
T0J 3H0
934-3506

Suffield (Ind. régional 403)

Construction de Défense Canada

C.P. 120
T0J 2N0
544-3535

Sundre (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 247
T0M 1X0
638-3655

Swan Hills (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 237
T0G 2C0
333-4450

Sylvan Lake (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 327
T0M 1Z0
887-3334

Taber (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2185
T0K 2G0
223-4447

Thorsby (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 499
T0C 2P0
789-3951

Three Hills (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 520
T0M 2A0
443-5538

Tofield (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 247
T0B 4J0
662-3352

Turner Valley (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 389
T0L 2A0
933-4227

Two Hills (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
T0B 4K0
657-2760

Valleyview (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1050
T0H 3N0
524-3345

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Sturgeon Lake
C.P. 747
T0H 3N0
524-3717

Vauxhall (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 429
T0K 2K0
654-2447

Vegreville (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
5005, 50e Avenue, 2e etage
C.P. 1079
T0B 4L0
632-2919

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Place Banex
5337, 50e Avenue
C.P. 220
T0B 4L0
632-3391

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4945, 49e Avenue
C.P. 730
T0B 4L0
632-2223

Société du crédit agricole Canada

New Town Hall
4829, 50e Rue
C.P. 340
T0B 4L0
632-2858

Vermilion (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
5038, 50e Avenue
C.P. 1017
T0B 4M0
Après-midi :
853-5637
(service d'appels)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1199
T0B 4M0
853-5781
853-4441

Société du crédit agricole Canada

Édifice Steward
5102, 50e Avenue
C.P. 1408
T0B 4M0
853-5738

Viking (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 209
T0B 4N0
336-3434

Vulcan (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 776
T0L 2B0
485-2266
Administration :
485-1267

Wainwright (Ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
309, 10e Rue
T0B 4P0
842-3389

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1178
T0B 4P0
842-4461

Société du crédit agricole Canada

Édifice de la Banque royale
401, rue Main
C.P. 1208
T0B 4P0
842-3530

Waterton Park (Ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des Lacs Waterton
Édifice d'administration
215, chemin Mount View
Poste restante
T0K 2M0
859-2262

Westlock (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
10016, 106e Rue
C.P. 579
T0G 2L0
349-3963

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1170
T0G 2L0
349-4491

Société du crédit agricole Canada

10004, 107e Rue
C.P. 370
T0G 2L0
349-3202
Ligne directe pour Edmonton :
421-0649

Wetaskiwin (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4811, 51e Rue
C.P. 6507
T9A 2G2
352-3955

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4811, 51e Rue
T9A 1L1
352-6081

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4811, 51e Rue
T9A 1L1
352-6205

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Wetaskiwin (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
5002, 48e Avenue
T9A 0M9
352-3383

Sous-officier responsable
Poste rural
5604, 48e Avenue
T9A 0P2
352-2218

Société du crédit agricole Canada

Édifice Wetaskiwin Crédit Union
5111, 50e Avenue
C.P. 6506
T9A 2G2
352-3636

Whitecourt (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 537
T0E 2L0
Administration :
778-2238

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Télécommunications et électronique
C.P. 119
T0E 2L0
Station d'information de vol :
778-5333

Wild Horse (Ind. régional 406)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : Route Rurale,
Manyberries
T0K 1L0
394-2361 (Indicatif régional de Montana)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Colombie-Britannique

Abbotsford (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
33827, Fraser Way sud
V2S 2C4
854-2548

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
33827, Fraser Way sud, bureau B 101
V2S 2C4
854-2687

Direction générale de la recherche
510, chemin Clearbrook
Adresse postale : C.P. 1000
Agassiz
V0M 1A0
853-1551

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats d'Abbotsford
33344, chemin Kings
C.P. 7000
V2S 6E3
854-2516

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
34252, chemin Marshall, bureau 307
V2S 5E4
853-7471

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
34186, chemin Marshall
V2S 1L9
859-6644
Urgences :
859-4811

Service correctionnel Canada

Bureau de la région du Pacifique
32315, Fraser Way sud, bureau 600
C.P. 4500
V2T 4M8
854-2500

Bureau de district des libérations conditionnelles
33119, Fraser Way sud, bureau 207
V2S 2B1
854-2585

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Abbotsford (*suite*)
Service correctionnel Canada (*suite*)

Centre psychiatrique régional
C.P. 3000
V2S 4P4
853-7464

Centre de correction communautaire
Sumas
C.P. 248
V2S 4N9
859-1516

Établissement Matsqui
C.P. 2500
V2S 4P3
(Courrier des détenus : C.P. 4000
V2S 5X8)
859-4841

Société du crédit agricole Canada

2760, rue Trethewey, bureau 206
V2T 3R1
859-7761

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Chemin Mount Lehman
C.P. 9
V2S 4N7
853-1831
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
859-5385
Tour de contrôle :
853-9092

Agassiz (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
6947, autoroute 7
C.P. 1000
V0M 1A0
796-2221

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2070, chemin McCaffrey
C.P. 349
V0M 1A0
796-2211

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Chehalis River
16250, chemin Morris Valley
V0M 1E0
796-2281

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
C.P. 692
V0M 1A0
796-2042

Service correctionnel Canada

Établissement Kent
C.P. 1500
(Courrier des détenus : C.P. 2000)
V0M 1A0
796-2121

Établissement Mountain
C.P. 1200
V0M 1A0
796-2231

Aiyansh (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
V0J 1A0
633-2222

Aldergrove (Ind. régional 604)

Défense nationale, Ministère de la

SFC Aldergrove
4000, 272e Rue
C.P. 4000
V0X 1A0
856-3324

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière d'Aldergrove
10, autoroute 13
Route rurale 5
V0X 1A0
533-1716

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière d'Aldergrove
10, route 13
Route rurale 5
V0X 1A0
856-2791

Alert Bay (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Fir
C.P. 370
V0N 1A0
974-5544

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 9
V0N 1A0
974-5216

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 120
V0N 1A0
974-5413

Alexis Creek (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0L 1A0
394-4211

Anahim Lake (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Christensen
Poste restante
V0L 1C0
742-3211

Armstrong (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
3380, rue Okanagan
C.P. 129
V0E 1B0
546-9626

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 558
V0E 1B0
546-3028

Ashcroft (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
720, rue Elm
C.P. 100
V0K 1A0
453-2216

Atlin (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1re Avenue
C.P. 10
V0W 1A0
651-7511

Bamfield (Ind. régional 604)

Transports Canada

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage
V0R 1B0
728-3322

Barrière (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Fouguet
C.P. 360
V0E 1E0
672-9918

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Bella Bella (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 759
Waglisla
V0T 1Z0
957-2388

Bella Coola (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Services boréaux
C.P. 244
V0T 1C0
982-2644

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route Mackenzie
C.P. 123
V0T 1C0
799-5363

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Snootli Creek
Autoroute 20
C.P. 95
V0T 1C0
982-2522

Services extérieurs
C.P. 130
V0T 1C0
799-5345

Blue River (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 19
V0E 1J0
673-8315

Boston Bar (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Ancienne route transcanadienne
C.P. 340
V0K 1C0
867-9333

Boundary Bay (Ind. régional 604)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Boundary Bay
Route rurale 1
Delta
V4K 3N2
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle :
946-0710

Burnaby

voir *Vancouver*

Burns Lake (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 117
V0J 1E0
692-7023

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
8, 4e Avenue
C.P. 759
V0J 1E0
692-7171

Cache Creek (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1153, autoroute transcanadienne est
C.P. 819
V0K 1H0
457-6271

Campbell River (Ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Campbell River
1260, Island Highway, bureau 2F
V9W 2C8
287-8834

Banque fédérale de développement

1260, Island Highway
V9W 2C8
287-9236

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
940, rue Alder
V9W 2P8
Emploi :
286-6212
Assurance-chômage :
286-3221

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
908, rue Alder
V9W 2P6
286-6221

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Quinsam
Chemin Argonaut
C.P. 467
V9W 5C1
287-9564

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 215
950, rue Alder
V9W 2P8
287-2101

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 115
950, rue Alder
V9W 2P8
287-3761

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
940, rue Alder
V9W 2P8
286-6212

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Campbell River
301, chemin St Annes
V9W 4C7
923-5012
Aviation Group
Station d'information de vol :
923-3942

Carson (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Carson
Adresse postale : route rurale 1
Grand Forks
V0H 1H0
442-3415

Cascade (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Cascade
C.P. 210
Christina Lake
V0H 1E0
447-9244

Cassiar (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
V0C 1E0
778-7200

Castlegar (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
SB 1, chantier 2, section 8
V1N 3H7
365-3131

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Castlegar (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
875, avenue Columbia
V1N 1H3
365-7721

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Castlegar
SB1, chantier 2, Section 2
V1N 3H7
365-5151
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
365-3013
Tour de contrôle :
365-3211

Cawston

voir *Chopaka*

Chase (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
226, avenue Shuswap
C.P. 960
V0E 1M0
679-3221

Chemainus (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9796, rue Willow
C.P. 10
V0R 1K0
246-3254

Chetwynd (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5021, 49e Avenue, bureau 9
C.P. 1540
V0C 1J0
788-3332

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Services Normet
C.P. 1648
V0C 1J0
788-2450

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
V0C 1J0
788-9221

Chilliwack (Ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
C.P. 391
V2P 6J7
792-9656

Construction de Défense Canada

C.P. 269
V0X 1Z0
858-6434
858-3311, poste 350

Défense nationale, Ministère de la

BFC Chilliwack
Chemin Keith Wilson
Vedder Crossing
V0X 2E0
858-3311

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
46229, chemin Yale
V2P 2P4
Emploi :
792-1371
Assurance-chômage :
795-5748

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
4060, avenue Camrose
V2P 2R2
792-0648

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste municipal et sub-division
45924, chemin Airport
V2P 1A2
792-4611
Patrouille routière de Sumas :
792-4611

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Chilliwack
Chemin Chilliwack Lake
Route rurale 3
Sardis
V2R 2P1
858-7227

Services extérieurs
45742 A, chemin Yale ouest
V2P 2N4
792-1995

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
46229, chemin Yale est
V2P 2P4
792-1771

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu a/s de la Direction générale des services médicaux
9300, rue Nowell, bureau 104
V2P 2M7
Bureau temporaire :
792-4121

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
9300, rue Nowell sud
V2P 2M7
792-8646

Chopaka (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Adresse postale : route rurale 1
Cawston
V0X 1C0
499-2755

Christina Lake

voir *Cascade*

Clearbrook

voir *Abbotsford*

Clearwater (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Dutch Lake
C.P. 338
V0E 1N0
674-2237

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Clearwater River
C.P. 2142
Route rurale 2
V0E 1N0
674-2544

Services extérieurs
Chemin Station
C.P. 610
V0E 1N0
674-2633

Clinton (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1204, chemin Kelly Lake
C.P. 417
V0K 1K0
459-2221

Comox (Ind. régional 604)

Construction de Défense Canada

C.P. 280
V0R 2K0
339-2721
339-2211, poste 486

Défense nationale, Ministère de la

BFC Comox
Lazo
V0R 2K0
339-2211

Pêches et Océans

voir Courtenay

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 220
Lazo
V0R 2K0
339-3613

Coquitlam

voir Port Coquitlam

Courtenay (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
730, avenue Grant
V9N 2T3
Emploi :
334-3151
Assurance-chômage :
334-2926

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
800, chemin Ryan
V9N 7T1
338-1321
Sous-division :
338-7421

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Puntledge River
38, chemin Powerhouse
C.P. 3111
V9N 5N3
338-7444
338-2112

Services extérieurs
148, rue Port Augusta
C.P. 1328
Comox
V9N 7Z4
339-2031

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
375, avenue Cliffe
V9N 5N2
334-3424

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
611, chemin Windslow
Route rurale 1
Comox
V9N 5N1
339-4722

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
625, rue England
C.P. 3337
V9N 5N5
338-8611

Cranbrook (Ind. régional 604)

Banque fédérale de développement

30, 11e Avenue sud
V1C 2P1
426-7241

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
30, 11e Avenue sud
V1C 2P1
426-7241

Communications, Ministère des

Bureau de district
125, 10e Avenue sud, bureau 101
V1C 2N1
426-8908

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Kelowna
14 A, 13e Avenue sud, bureau 206
C.P. 99
V1C 4H6
Poids et mesures, produits de consommation :
426-3113

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
101, 10e Avenue sud
V1C 2N1
Emploi :
489-4101
Assurance-chômage :
426-2246

Centre d'immigration du Canada
2, rue Cranbrook, bureau 320
V1C 3P6
426-8924

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
859, rue King
C.P. 691
V1C 4J2
426-4718

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 130
V1C 4H7
426-6312

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
31, 11e Avenue sud
V1C 2N9
489-3471

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
101, 10e Avenue sud
V1C 2N1
426-2161

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
129, 10e Avenue sud, bureau 101
V1C 2N1
489-4111

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Cranbrook
C.P. 130
V1C 4H7
426-6312

Crescent Valley (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0G 1H0
359-7223

Creston (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
456, boulevard North West
C.P. 217
V0B 1G0
428-2522

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
456, boulevard North West
C.P. 1249
V0B 1G0
428-9861

Direction générale de la recherche
456, boulevard Northwest
C.P. 1249
V0B 1G0
428-9861

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Creston (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
223 B, 10e Avenue nord
C.P. 748
V0B 1G0
428-5366

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
915, rue Pine
C.P. 400
V0B 1G0
428-9313

Dawson Creek (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1005, 104e Avenue, bureau 102
V1G 2H9
782-5682

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
10401, 10e Rue
V1G 4V1
Emploi :
782-5877
Assurance-chômage :
782-5568

Centre d'immigration du Canada
1005, 104e Avenue, bureau 103
V1G 2H9
782-1271

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
10105, Rue 12A
V1G 3V7
782-5264
Urgences :
782-5211

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
1105, 103e Avenue
V1G 2G8
782-7373

Service correctionnel Canada

Bureau des libération conditionnelles
C.P. 2135
V3G 4K9
782-9101

Société du crédit agricole Canada

1405, 102e Avenue, bureau 18
V1G 2E1
782-1346

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
a/s de l'aéroport municipal de Dawson Creek
C.P. 690
V1G 4H7
782-5375

Dease Lake (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
V0C 1L0
771-4351

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0C 1L0
771-4111

Delta (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
5421, chemin Robertson
C.P. 340
V4K 3Y3
946-8546

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes de Boundary Bay
4, 56e Rue
V4L 1Z2
943-2722

Dewdney (Ind. régional 604)

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Inch Creek
38620, chemin Bell
C.P. 61
V0M 1H0
826-0244

Douglas (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Douglas
210, Deas Throughway
White Rock
V4B 5A8
536-7671

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Douglas
Adresse postale : 28, 176e Rue
Surrey
V3S 4N8
531-7581

Duncan (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
20, avenue Coronation
V9L 2S7
Emploi :
748-5231
Assurance-chômage :
748-5821

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
191, rue Ingram
C.P. 22
V9L 3X1
748-3191

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
6060, avenue Canada
V9L 1V3
746-4125

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Cowichan River
C.P. 880
V9L 3Y2
746-5741

Services extérieurs
191, rue Ingram
C.P. 241
V9L 3X3
746-6221

Elkford (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2000, promenade Balmer
C.P. 1319
V0B 1H0
865-2232

Enderby (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue George
Poste restante
V0E 1V0
838-6818

Esquimalt

voir *Victoria*

Essondale

voir *Vancouver*

Falkland (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route 97
C.P. 129
V0E 1W0
379-2311

Fanny Bay (Ind. régional 604)

Pêches et Océans

Direction de la recherche des pêches
Chantier 21, section 9
Route rurale 1
V0R 1W0
335-2313

Fernie (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
602 A, 2e Avenue
C.P. 760
V0B 1M0
423-6806

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
496, 13e Rue
C.P. 430
V0B 1M0
423-4404

Field (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Yoho
C.P. 99
V0A 1G0
343-6324

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Stephen
V0A 1G0
Bureau :
343-6317
Urgences :
343-6316

Fort Langley (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Fort Langley
23433, chemin Mavis
C.P. 129
V0X 1J0
888-4424

Fort Nelson (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 596
V0C 1R0
774-2727

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Chemin de l'aéroport
C.P. 4, route rurale 1
V0C 1R0
774-6461

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4804, chemin McLeod
C.P. 900
V0C 1R0
774-2777

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Fort Nelson
Route rurale 1
V0C 1R0
Administration de l'aéroport :
774-6924
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
774-3124

Fort St James (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Fort St James
C.P. 1148
V0J 1P0
996-7191

Parcs
Lieu historique national Kitwanga
a/s du parc historique national de
Fort St James
C.P. 1148
V0J 1P0
996-7191

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 732
V0J 1P0
996-7363

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
178, promenade Stewart
C.P. 1510
V0J 1P0
996-8269

Pêches et Océans

Services extérieurs
1re Avenue
V0J 1P0
996-7340

Fort St John (Ind. régional 604)

Banque fédérale de développement

9900, 100e Avenue, bureau 315
V1J 2E5
787-0622

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10139, Avenue 101
V1J 2B4
Emploi :
785-6166
Assurance-chômage :
785-2244

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
8908, 107e Rue
V1J 5R5
787-9130

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fort St John
Chantier 7, section 14
Route rurale 1
V1J 4M6
785-4304

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
10648, 100e Rue
V1J 3Z6
785-6617

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Fort St John
C.P. 6490
V1J 4H9
Administration de l'aéroport :
787-0427
Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne :
785-4949
Station d'information de vol :
787-0434

Fraser Lake (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Carrier Crescent
C.P. 70
V0J 1S0
699-7777

Fruitvale (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
350, 1re Avenue
C.P. 250
V0G 1L0
367-7544

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Gabriola (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Gabriola
C.P. 100
V0R 1X0
247-8333

Ganges (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Fulford-Ganges
C.P. 160
V0S 1E0
537-5555

Gibsons (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
749, chemin School
C.P. 800
V0N 1V0
886-2245

Gillies Bay (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Texada Island
C.P. 235
V0N 1W0
486-7717

Golden (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
902, 9e Rue
V0A 1H0
344-2221

Gold River (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
499, promenade Muchalet
C.P. 699
V0P 1G0
283-2227

Grand Forks (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral
475, 73e Avenue
C.P. 1488
V0H 1H0
442-3942

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
400, Avenue A sud est
C.P. 1409
V0H 1H0
442-2132

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2140, avenue Central
C.P. 370
V0H 1H0
442-8288

Granisle (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
22, chemin McDonald
C.P. 433
V0J 1W0
697-2333

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des
salmonidés
Piscifacture Fulton River
C.P. 9
V0J 1W0
697-2314
697-2424

Grasmere

voir *Roosville*

Haney

voir *Maple Ridge*

Harrison Mills (Ind. régional 604)

Service correctionnel Canada

Établissement Elbow Lake
V0M 1L0
796-2101

Hazelton (Ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District Gitksan-Carrier
Rue Field
C.P. 227
V0J 1Y0
842-6551

Holberg (Ind. régional 604)

Défense nationale, Ministère de la

SFC Holberg
V0N 1Z0
288-3321

Hope (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
777, rue Fraser
C.P. 69
V0X 1L0
869-9901

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Aéroport de Hope
Route rurale 2
V0X 1L0
869-5765

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
690, route Hope-Princeton
C.P. 40
V0X 1L0
869-5644

Houston (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
3232, route Yellowhead 16
C.P. 1269
V0J 1Z0
845-2602

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3384, 11e Rue
C.P. 490
V0J 1Z0
845-2204

Hudson's Hope (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 240
V0C 1V0
783-5241

Huntingdon (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Sumas
V0X 1M0
853-5945

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Sumas
V0X 1M0
853-3377

Invermere (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
201, 7e Avenue
C.P. 2220
V0A 1K0
342-9292

Ioco

voir *Vancouver*

Kamloops (Ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Édifice fédéral, bureau 204
317, rue Seymour
C.P. 480
V2C 5L2
374-4911

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 201
317, rue Seymour
V2C 2E9
372-7646

Direction générale de la recherche
3015, chemin Ord
V2B 8A9
376-5565

Banque fédérale de développement

63, rue Victoria ouest, bureau 100
V2C 6L3
374-2121

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
63, rue Victoria ouest, bureau 100
V2C 6L3
374-2121

Défense nationale, Ministère de la

SFC Kamloops
C.P. 4000
V2C 5R7
374-0371

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
376, rue Seymour
V2C 2G2
374-3444

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
345, 3e Avenue
V2C 3M5
Emploi :
372-2515
Assurance-chômage :
374-6911

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 206
317, rue Seymour
V2C 2E8
374-2171

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
1251, 12e Rue
V2B 3C8
376-7353

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
3035, promenade Airport
V2B 7X1
376-7941
Répondeur automatique :
376-3044

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste municipal
6, rue Seymour ouest
V2C 1E1
372-5511

1280, route transcanadienne ouest
V2C 5Y5
Officier responsable
Sous-division :
828-3180
Sous-officier responsable
Poste rural :
328-3111

Pêches et Océans

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 202
317, rue Seymour
V2C 2E9
374-4322
Bureau du Programme de mise en valeur des salmonidés :
374-9533

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
317, rue Seymour
V2C 2E8
372-3232

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 203
225, rue Seymour
V2C 2E7
372-0731

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
1379, Dominion Crescent
V2C 2X2
372-1241

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
153, rue Seymour, bureau 404
V2C 2C9
374-6901
374-7666

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Columbia, bureau 470
546, rue Saint Paul
V2C 5T1
372-1711

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kamloops
3035, promenade Airport
V2B 7X1
376-3613
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
376-7941
Tour de contrôle
376-2745

Kaslo (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue A
C.P. 632
V0G 1M0
353-2225

Kelowna (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
1921, chemin Kent
V1Y 7S6
762-2458

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 50
V1Y 7N3
861-4141

Banque fédérale de développement

Édifice Commerce I, bureau 101
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
762-2035

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Kelowna (*suite*)
Banque fédérale de développement (*suite*)

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Commerce I, bureau 101
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
762-2035

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 304
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-3342

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
471, avenue Queensway, bureau 303
V1Y 6S5
Poids et mesures, produits de consommation :
763-5902

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
Emploi :
762-3018
Assurance-chômage :
763-2600

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice fédéral, bureau 307
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
763-1181

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
591, avenue Lawrence
V1Y 6L8
860-8384

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 102
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
763-8107

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Kelowna
Autoroute 97 nord
Route rurale 2
V1Y 7R1
765-6598

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
350, avenue Doyle
V1Y 6V7
762-3300

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 103
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-2237

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Kelowna Centre, bureau 315
478, avenue Bernard
V1Y 6N7
763-9441

Programmes de la sécurité du revenu
1475, rue Ellis, bureau 101
V1Y 2A3
762-8744

Secrétariat d'État

Bureau local
1433, rue St Paul, bureau 102
V1Y 2E4
763-5322

Cour de la citoyenneté canadienne
1433, rue St Paul, bureau 102
V1Y 2E4
763-5322

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Commerce I, bureau 303
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
860-3613

Société du crédit agricole Canada

Bureau de district et bureau régional
595, chemin K.L.O., bureau 200
V1Y 8E7
762-2416

Transports Canada

Groupe de l'aviation
a/s de l'aéroport municipal de Kelowna
Route 97 nord
Adresse postale : route rurale 2
V1Y 7R1
765-5125
Station d'entretien Télécom :
765-9352
Tour de contrôle :
765-8389
765-3958

Travail Canada

C.P. 700, succursale A
V1Y 7P4

Keremeos (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 340
V0X 1N0
499-5511

Kimberley (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
275, avenue Wallinger
V1A 1Z2
427-4244

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
436, rue Archibald
V1A 1N1
427-4811

Kingsgate (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Kingsgate
V0B 1V0
424-5424

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
V0B 1V0
424-5511

Kitimat (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 311
City Centre
V8C 1T6
632-4691

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
888, boulevard Lahakas
V8C 2H9
632-7111

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Sandhill
C.P. 197
V8C 2G7
639-9888

Services extérieurs
Édifice fédéral
V8C 1T6
632-4884

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 307
450, City Centre
V8C 1T6
632-7611

Ladner

voir *Vancouver*

Ladysmith (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
336, rue Belaire
C.P. 280
V0R 2E0
245-2215

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Nanaimo River
241, rue Selby
V9R 2R2
245-7780

Lake Cowichan (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
70, rue Stanley
C.P. 1290
V0R 2G0
749-6668

Langley (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
20418, Douglas Crescent
V3A 4B4
534-5114

Banque fédérale de développement

20316, 56e Avenue
V3A 3Y7
533-1221

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
20316, 56e Avenue
V3A 3Y7
533-1221

Communications, Ministère des

Bureau de district
3884, 192e Rue est
C.P. 3396
V3A 4R7
576-8691

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
20621, avenue Logan
V3A 7R3
Emploi :
533-1201
Assurance-chômage :
530-5116

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4914, 222e Rue
V3A 2P4
534-4184

Lazo

voir *Comox*

Likely (Ind. régional 604)

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Quesnel River
C.P. 4711
Williams Lake
V2G 2V7
790-2266

Lillooet (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
317, rue Main
C.P. 710
V0K 1V0
256-4244

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 315
V0K 1V0
256-4525

Logan Lake (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
V0K 1W0
523-6222

Lumby (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
V0E 2G0
547-2151

Lytton (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 118
V0K 1Z0
455-2236

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
655, rue Main
C.P. 69
V0K 1Z0
455-2225

Mackenzie (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
400, boulevard Mackenzie
C.P. 1870
V0J 2C0
997-6615

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 607
V0J 2C0
997-6234

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
645, promenade Centennial
C.P. 280
V0J 2C0
997-3288

Madeira Park (Ind. régional 604)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 2H0
883-2313

Maple Ridge (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
22335, route Lougheed
V2X 2T3
467-5515

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
11990, place Haney
V2X 9B8
463-6251

Masset (Ind. régional 604)

Défense nationale, Ministère de la

SFC Masset
C.P. 2000
V0T 1M0
626-3902

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 39
V0T 1M0
626-3991

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 29
V0T 1M0
633-2408

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Matsqui

voir *Abbotsford*

McBride (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Angle de la 3e Avenue et de la rue King
C.P. 497
V0J 2E0
569-2626

Merritt (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
2090, avenue Coutlee
C.P. 549
V0K 2B0
378-5151

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
V0K 2B0
378-4262

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Spius Creek
C.P. 237
V0K 2B0
378-2992

Midway (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue F
C.P. 10
V0H 1M0
449-2244

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Midway
C.P. 97
V0H 1M0
449-2331

Mission (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Mission Place, bureau 209
33123, 1re Avenue
V2V 1G5
826-1204

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
7171, rue Oliver
V2V 6H2
826-7161

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 3308
V2V 4J5
826-3664

Service correctionnel Canada

Établissement Ferndale
C.P. 50
V2V 4L8
854-2698

Établissement Mission
C.P. 60
V2V 4L8
826-1231

Nakusp (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
211, 6e Avenue
C.P. 247
V0G 1R0
265-3677

Nanaimo (Ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Nanaimo
Édifice fédéral, bureau 203
60, rue Front
V9R 5H7
754-0355

Banque fédérale de développement

190, rue Wallace
V9R 5B1
753-2471

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
190, rue Wallace
V9R 5B1
753-2471

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Victoria
60, rue Front, bureau 3 A
V9L 5H7
Poids et mesures :
754-0325

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
155, rue Skinner
V9R 5E8
Emploi :
754-0360
Assurance-chômage :
754-0333

Centre d'immigration du Canada
155, rue Skinner, bureau 202
V9R 5E8
754-0226

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
3923, avenue Victoria
V9T 2A1
758-7411

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
303, rue Prideaux
V9R 2N3
754-2345

Pêches et Océans

Division de la côte du sud
3255, chemin Stephenson Point
V9T 1K3
756-7280

Direction de la recherche des Pêches
Station de biologie du Pacifique
Chemin Hammond Bay
V9R 5K6
756-7000

Services extérieurs
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0240

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0310
754-0341

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu a/s du Centre d'emploi du Canada
155, rue Skinner
V9R 5E8
Bureau temporaire :
753-3321

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0244

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport municipal de Nanaimo
Cassidy
V0R 1H0
245-4032

Nass Camp (Ind. régional 604)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 29
V0J 3J0
633-2408

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Nelson (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
Emploi :
352-3155
Assurance-chômage :
352-5573

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
514, rue Vernon
V1L 4E0
352-2013

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
602, rue Stanley
C.P. 120
V1L 1N4
354-4104

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
352-2055

Nelway (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Nelway
Adresse postale : C.P. 340
Salmo
V0G 1Z0
357-9940

New Denver (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Slocan
C.P. 369
V0G 1S0
358-2222

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Route 6
C.P. 7
V0G 1S0
358-2264

New Hazelton (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Angle de la rue McLeod et de la 11e Avenue
C.P. 279
V0J 2J0
842-5244

Pêches et Océans

Services extérieurs
4429, Avenue 10e
C.P. 490
V0J 2J0
842-6327

New Westminister

voir *Vancouver*

North Saanich

voir *Sidney*

North Vancouver

voir *Vancouver*

Oliver (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 429
V0H 1T0
498-3422

100 Mile House (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
305, rue Birch sud
C.P. 1240
V0K 2E0
395-4013

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
726, chemin Alpine
C.P. 37
V0K 2E0
395-2456

Osoyoos (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
C.P. 1300
V0H 1V0
495-2737

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière d'Osoyoos
Route rurale 1
V0H 1V0
495-6545

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9501, 78e Avenue
C.P. 960
V0H 1V0
495-7236

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière d'Osoyoos
Route rurale 1
V0H 1V0
495-6531

Parksville (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
727, route West Island
C.P. 1240
V0R 2S0
248-6111

Transports Canada

Garde côtière
Recherches et sauvetage
C.P. 2410
V0R 2S0
248-2724

Paterson (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Paterson
Adresse postale : C.P. 1030
Rossland
V0G 1Y0
362-5940

Pemberton (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 65
V0N 2L0
894-6126

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Birkenhead River
C.P. 343
V0N 2L0
894-6044

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Pender Island (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0N 2M0
629-6171

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 8
Bedwell Harbour
V0N 2M0
629-3363

Penticton (Ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
246, rue Martin, bureau 310
V2A 5K3
493-0818

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
246, rue Martin, bureau 310
V2A 5K3
493-0818

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, bureau 308
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
492-3930

Conseil national de recherches Canada

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire fédéral de radioastrophysique
C.P. 248
V2A 6K3
497-5321

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 316
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
Électricité et gaz :
492-7006

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
305, rue Main, bureau 203
V2A 6N5
Emploi :
492-3848
Assurance-chômage :
493-1132

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
212, rue Main
V2A 5B2
493-3727

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Observatoire de géophysique
C.P. 248
V2A 6K3
497-5321

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
2335, rue Government
V2A 4W5
493-0135

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Penticton
Chantier 30, section 8
Route rurale 2
V2A 6J7
492-0539

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
1101, rue Main
V2A 5E6
492-4300

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
245, rue Winnipeg, bureau 106
V2A 5M2
492-3095
Aéroport :
492-0333

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 200
277, rue Winnipeg
V2A 1N6
492-9200

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 111
245, rue Winnipeg
V2A 5M2
492-0722

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Penticton
Adresse postale :
Chantier 30, section 2
Route rurale 2
V2A 6J7
492-6042
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
492-3001

Pitt Meadows (Ind. régional 604)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Pitt Meadows
C.P. 70
V0M 1P0
465-8977
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle :
465-6255

Pleasant Camp (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Adresse postale : C.P. 4520, Whitehorse
Territoire du Yukon
Y1A 2R8
766-2541

Port Alberni (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4835, rue Argyle
V9Y 1V9
Emploi :
724-0151
Assurance-chômage :
723-9435

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1098
V9Y 7L9
724-1333

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
4110, 6e Avenue
V9Y 4M9
723-2428
Urgences :
723-2424

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Robertson Creek
C.P. 1118
V9Y 7L9
724-6521

Services extérieurs
3019, 4e Avenue
V9Y 2B8
724-0195

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 208
4877, rue Argyle
V9Y 1V9
723-6612

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Port Alice (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1092, avenue Maquinna
C.P. 99
V0N 2N0
284-3353

Port Coquitlam (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

voir *Vancouver*

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste de Coquitlam
3000, Christmas Way
Coquitlam
V3C 2M3
464-3461

Port Hardy (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
8755, rue Granville
C.P. 700
V0N 2P0
949-7474

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 460
V0N 2P0
949-6559

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
7355, rue Columbia
C.P. 86
V0N 2P0
949-6335

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 2P0
949-6731

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 7000
V0N 2P0

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Port Hardy
C.P. 460
V0N 2P0
949-6424
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
949-6331

Port McNeill (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
500, Haddington Crescent
C.P. 730
V0N 2R0
956-4441

Powell River (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4812, avenue Joyce
V8A 3B8
Emploi :
485-2721
Assurance-chômage :
485-2115

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
7576, rue Duncan
V8A 1W7
485-6500

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4690, avenue Marine
V8A 2L1
485-6255

Pêches et Océans

Services extérieurs
4488, avenue Marine
V8A 2K2
485-7963

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
4812, avenue Joyce
V8A 3B8
485-2243

Transports Canada

Garde côtière
3330, avenue Hernando
V8A 1B8
485-7511

Prince George (Ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice de la Banque royale, bureau 408
550, rue Victoria
V2L 2K1
564-9688

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Prince George
Édifice Oxford, bureau 209
280, rue Victoria
V2L 4X3
563-0231

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Route rurale 8, RMD 6
V2N 4M6
963-9632

Direction générale de la recherche
Route rurale 8, RMD 6
V2M 4M6
963-9632

Banque fédérale de développement

The Permanent Tower, bureau 200
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-0641

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
The Permanent Tower, bureau 200
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-0641

Communications, Ministère des

Bureau de district
The Permanent Tower, bureau 707
299, rue Victoria
V2L 5B8
562-4148

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
3477, 15e Avenue
V2N 3Z3
Poids et mesures, produits de consommation :
562-7235

Défense nationale, Ministère de la

SFC Baldy Hughes
V0J 1C0
562-1141

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1395, 6e Avenue
V2L 3M9
Emploi :
562-4181
Assurance-chômage :
563-0571

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice de la Banque royale, bureau 308
550, rue Victoria
V2L 2K1
564-9398

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Prince George (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'immigration du Canada
Édifice de la Banque royale, bureau 400
550, rue Victoria
V2L 2K1
562-5534

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice fédéral, bureau 202
1323, 5e Avenue
V2L 3L6
564-4928

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Chantier 10, section 4
Route rurale 8
V2N 4M6
963-7552

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau de district
The Canada Trust Tower, bureau 706
299, rue Victoria
V2L 5B8
562-4451

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
999, rue Brunswick
V2L 2C3
562-3371

Office national du film

Bureau de distribution
545, rue Quebec
V2L 1W6
564-5657

Pêches et Océans

Services extérieurs
2392, boulevard Ospika
V2N 3N5
564-7030

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice Revenue
1323, 5e Avenue
V2L 3L6
564-4330

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord-Est
1294, 3e Avenue
V2L 3L4
562-6675

Programmes de la sécurité du revenu
Redwood Square
1655, rue Victoria
V2L 2L4
564-1137

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice de la Banque royale
Bureau 400 A
550, rue Victoria
V2L 2K1
564-2311

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Chemin Giscome
C.P. 687
V2L 4S8
963-7238

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice de la Banque royale, bureau 416
550, rue Victoria
V2L 2K1
563-8888

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
The Permanent Tower, bureau 300
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-9216

Société du crédit agricole Canada

715, rue Victoria, bureau 204
V2L 2K5
563-6223

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Prince George
Route rurale 8, chantier 10, section 2
V2N 2H8
963-8461
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
963-9621
Tour de contrôle :
963-7770

Travail Canada

C.P. 729
V2L 4T3

Prince Rupert (Ind. régional 604)

Commission canadienne des grains

Inspection des grains
C.P. 40
V8J 3P4
627-7181

Communications, Ministère des

Bureau de district
Mail Pride O'North, bureau 583
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
627-1737

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Pride O'North, bureau 420
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
Emploi :
624-9671
Assurance-chômage :
624-4096

Centre d'immigration du Canada
Mail Pride O'North, bureau 450 A
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
624-5032

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Sac postal 4000
V8J 3S3
624-2053

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable poste municipal
100, 6e Avenue ouest
V8J 3Z3
624-2136

Officier responsable sous-division
800, 2e Avenue ouest
V8J 3Y8
624-6787

Pêches et Océans

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 109
417, 2e Avenue
V8J 1G8
624-9137

Ports Canada

Société du port de Prince Rupert
110, 3e Avenue ouest
V8J 1K8
627-7545

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
417, 2e Avenue ouest, bureau 105
V8J 1G8
624-3313

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord-Ouest
Mail Pride O'North, bureau 581
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
627-1381

Société Radio-Canada

Services anglais
346, Stiles Place
V8J 3S5
624-2161

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Prince Rupert (*suite*)

Transports Canada

Administration de pilotage du Pacifique
335, 3e Avenue ouest
C.P. 373
V8J 3P9
624-5523

Garde côtière
Base Seal Cove
Sac postal 3670
V8J 3R1
624-9146

Garde côtière
Sécurité des navires
Sac postal 3670
V8J 3R1
627-0340

Garde côtière
Station radio
Sac postal 1900
V8J 4C2
627-3945

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Prince Rupert
Sac postal 4000
V8J 3S3
624-4288
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
624-2053

Princeton (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
185, rue Bridge
C.P. 880
V0X 1W0
295-6951

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1932
V0X 1W0
295-7111

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 490
V0X 1W0
295-6911

Quadra Island (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
Quathiaski Cove
V0P 1N0
285-3631

Qualicum Beach (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Chantier 142, section 14
Route rurale 1
V0R 2T0
752-9611

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Big Qualicum River
Route rurale 3
V0R 2T0
757-8412

Programme de mise en valeur des salmonidés
Pisifacture Little Qualicum River
Section 29, chantier 230
Route rurale 2
V0R 2T0
752-3231

Services extérieurs
181, chemin Sunningdale ouest
C.P. 1270
V0R 2T0
752-9712

Queen Charlotte (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
V0T 1S0
559-4421

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 99
V0T 1S0
559-4413

Quesnel (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
283, rue Reid
V2J 2M1
Emploi :
992-5538
Assurance-chômage :
992-5781

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
348, rue Reid
V2J 2M4
992-9211

Pêches et Océans

Services extérieurs
1205, route 97 nord
V2J 2Y3
992-2434

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Quesnel
C.P. 4100
V2J 3J2
992-2208
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
992-6722

Radium Hot Springs (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kootenay
C.P. 220
V0A 1M0
347-9615

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0A 1M0
347-9393

Revelstoke (Ind. régional 604)

Conseil national de recherches Canada

Institut de recherche en construction
Station de recherche sur les avalanches
109, 2e Rue est
V0E 2S0
837-2435

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
313, 3e Rue ouest
C.P. 2580
V0E 2S0
837-5106

Environnement Canada

Parcs
Parcs nationaux Glacier et Mont Revelstoke
301, chemin Campbell
C.P. 350
V0E 2S0
837-5155

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Revelstoke
C.P. 1598
V0E 2S0
837-4164

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
320, rue Wilson
C.P. 1480
V0E 2S0
837-5255

Richmond

voir *Vancouver*

Roosville (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Adresse postale :
Poste de la frontière de Roosville
C.P. 72
Grasmere
V0B 1R0
887-3421

Rossland (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2096, 2e Avenue
C.P. 880
V0G 1Y0
362-7353

Rykerts (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 1340
Creston
V0B 1G0
428-2575

Saanich

voir *Victoria*

Salmo (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Angle des rues Main et Baker
C.P. 550
V0G 1Z0
357-2212

Salmon Arm (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
191, rue Shuswap
C.P. 1510
V0E 2T0
832-8083

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
510, 2e Avenue nord-est
C.P. 369
V0E 2T0
832-6044

Pêches et Océans

Services extérieurs
461, avenue Beatty
C.P. 1160
V0E 2T0
832-8037

Sandspit (Ind. régional 604)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 222
V0T 1T0
637-5340

Transports Canada

Garde côtière
Station d'information de vol et station radio
C.P. 212
V0T 1T0
637-5311

Groupe de l'aviation
C.P. 439
V0T 1T0
637-5313
Station d'information de vol :
637-5311

Sayward (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
V0P 1R0
282-5522

Sechelt (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5704, rue Cowrie
C.P. 1520
V0N 3A0
885-2722

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Dolphin
C.P. 188
V0N 3A0
885-2266

Shawnigan Lake (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2780, rue Shawnigan Lake
C.P. 95
V0R 2W0
743-5514

Sicamous (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 340
V0E 2V0
836-2878

Sidney (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
8801, chemin East Saanich
V8L 1H3
656-1173

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Centre géoscientifique du Pacifique
9860, chemin Saanich ouest
C.P. 6000
V8L 4B2
656-8269

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Victoria
9600, chemin Canora
C.P. 14
V8L 4R1
656-3377

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2440 B, avenue Sidney
V8L 1Y7
656-3931
Sécurité de l'aéroport de Victoria :
656-4313

Pêches et Océans

Sciences et levés océaniques
Institut des sciences océaniques
9860, chemin Saanich ouest
C.P. 6000
V8L 4B2
656-8211

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 2548
V8L 4B9
656-2112

Transports Canada

voir *Victoria*

Smithers (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1090, rue Main
C.P. 1028
V0J 2N0
847-3248

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 640
V0J 2N0
847-2035

Smithers (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3351, route Yellowhead 16
C.P. 2020
V0J 2N0
847-3233

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 578
V0J 2N0
847-2312

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Route Yellowhead 16 est
C.P. 2259
V0J 2N0
847-3174

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Smithers
C.P. 507
V0J 2N0
847-3664
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
847-2035

Sooke (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

2050, rue Drennan
C.P. 40
V0S 1N0
642-5241

Sparwood (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Chemin Michelle Creek
C.P. 1477
V0B 2G0
425-2663

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Spruce
C.P. 1450
V0B 2G0
425-6233

Spences Bridge (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
V0K 2L0
458-2233

Squamish (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
38043, rue Cleveland
C.P. 348
V0N 3G0
892-9012

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 442
Brackendale
V0N 1H0
898-9808

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
40439, chemin Tantalus
C.P. 1880
V0N 3G0
898-9611

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Tenderfoot
Lot 1, Midnight Way, Cheekeye
C.P. 477
Brackendale
V0N 1H0
898-3657

Services extérieurs
C.P. 85
V0N 3G0
892-3230

Stewart (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 548
V0T 1W0
636-2507

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
8e Avenue
C.P. 158
V0T 1W0
636-2233

Summerland (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
V0H 1Z0
494-7711

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
8709, chemin Jubilee
C.P. 17
V0H 1Z0
494-7416

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
C.P. 487
V0A 1Z0
494-8742

Surrey (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10524, route King George, bureau 300
V3T 2X2
Emploi :
588-5981
Assurance-chômage :
584-7611

Direction générale du développement de l'emploi
13645, 100e Avenue
V3T 1H9
666-8827

Centre d'immigration du Canada
10453, 137e Rue
V3T 5B1
585-3755

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste de Surrey
17695, 56e Avenue
V3S 1E1
574-4122

Office des provendes du Canada

17655, 57e Avenue
V3S 1H1
576-8144

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
District de la frontière Pacific Highway
28, 176e Rue
V3S 5J9
536-7694

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
10447, 137e Rue
V3T 5B1
666-8607

Tahsis (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Promenade Maquinna sud
C.P. 250
V0P 1X0
934-6363

Services téléphoniques, voir pages 15 à 36

Terrace (Ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District du Nord-Ouest
3219, rue Eby
V8G 4R3
635-7127

Banque fédérale de développement

4641, avenue Lazelle
V8G 1P8
635-4951

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4630, avenue Lazelle
V8G 1S6
Emploi :
635-7134
Assurance-chômage :
635-6192

Direction générale du développement de l'emploi
4618, avenue Lazelle, bureau 215
V8G 1S5
635-2243

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
4721, avenue Lazelle, bureau 1
V8G 1T3
635-7533

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Route rurale 4
V8G 4V2
635-3224

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
1, rue Eby, bureau 3115
V8G 2X7
638-0333
Urgences seulement :
635-4811

Pêches et Océans

Services extérieurs
4721 B, avenue Lazelle
V8G 1R6
635-2206

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
4119, rue Munroe
C.P. 23
V8G 4A2
635-7660

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
4618, avenue Lazelle, bureau 222
V8G 1S5
638-8168

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
4722, avenue Lakelse, bureau 302
V8G 1R6
635-3933

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Terrace
Route rurale 4
V8G 4V2
635-2659
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
635-2110

Tofino (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
687, avenue Campbell
Poste restante
V0R 2Z0
725-3242

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 48
V0R 2Z0
633-2408

Transports Canada

Garde côtière
Recherches et sauvetage
C.P. 40
V0R 2Z0
726-7312

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol (base pour hydravions)
Aéroport municipal de Tofino
C.P. 1119
Ucluelet
V0R 3A0
725-3384

Trail (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
835, rue Spokane
V1R 3W4
Emploi :
368-5566
Assurance-chômage :
368-8207

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1418, avenue Pine
V1R 4E8
364-2566

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
835, rue Spokane
V1R 3W4
364-2534

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
1000, avenue Rossland
C.P. 70
V1R 4L3
368-3811

Tumbler Ridge (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
315, rue Founders
C.P. 710
V0C 2W0
242-5252

Ucluelet (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Pacific Rim
C.P. 280
V0R 3A0
726-7721

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1712, chemin Cedar
C.P. 969
V0R 3A0
726-7773

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 345
V0R 3A0
726-7716

Garde côtière
Trafic maritime
C.P. 190
V0R 3A0
726-7777

Valemount (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1433, 6e Avenue
C.P. 159
V0E 2Z0
566-4466

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (Ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Alvin
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-0937
(Déménagement prévu pour décembre 1986)

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Hôpital Shaughnessy
Entrée Acute Wing
Bureau F-201
4500, rue Oak
V6H 3N1
666-3524
(Déménagement prévu pour décembre 1986)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Édifice Alvin, 7e étage
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-0569
(Déménagement prévu pour décembre 1986)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région du Pacifique
Édifice Alvin
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-2091
(Déménagement prévu pour décembre 1986)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Alvin, 3e étage
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-3776
(Déménagement prévu pour décembre 1986)

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Centre Sinclair, bureau 240
757, rue Hastings ouest
V2C 2V6
666-0944
Service en anglais :
666-0221

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
800, rue Burrard, bureau 1000
V6Z 2J3
666-5116

District de Vancouver
757, rue Hastings ouest, bureau 210
V6C 1A1
666-3151

800, rue Burrard, bureau 1360
V6Z 2J6
666-5302
666-5296

Agriculture Canada

Direction de l'administration et des finances
Bureau régional
1166, rue Alberni, bureau 902
V6E 3Z3
666-3680

Direction de l'administration du personnel
1166, rue Alberni, pièce 201
V6E 3Z3
666-7024

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection des aliments
Bureau régional
80, 6e Rue, bureau 315
New Westminster
V3L 5B3
Bureau régional :
666-6513
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes :
666-0593
Division des bestiaux et de l'aviculture :
666-0312
Division du lait, des fruits et des légumes :
666-0975

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Centre commercial Kingsway, bureau 225
5000, Kingsway
Burnaby
V5H 2E4
Bureau de district :
666-2891
Direction de la production et de la protection des végétaux :
666-6291

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T8
Direction de la production et de la protection des végétaux :
270-1928

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
215, promenade Commercial
V5L 4X1
Direction de la production et de la protection des végétaux :
666-8593
Inspection des bateaux et facilités :
666-3837

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
Custom House, bureau 801
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-0575

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des douanes, bureau 800
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-0841

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T8
Division de la protection de la santé des animaux :
270-3833

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la santé des animaux
1101, rue Pender ouest, bureau 801
V6E 2M7
Laboratoire de pathologie vétérinaire :
666-0575

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Division des hippodromes
Édifice fédéral, bureau 200
549, rue Columbia
New Westminster
V3L 1B3
666-3556

Direction générale du développement régional
Bureau de la région de la Colombie-Britannique
80, 6e Rue, bureau 305
New Westminster
V3L 5B3
666-6344

Direction générale de la recherche
Station de recherches
6660, promenade Marine nord-ouest
V6T 1X2
224-4355

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (*suite*)

Air Canada

Bureau de l'administration régionale
Tour Board of Trade, 2e étage
1177, rue West Hastings
V6E 2K4
666-7411

Bureau régional
5500, chemin Miller
Vancouver AMF
V7B 1V4
278-1262

Guichets de vente
905, rue Georgia ouest
Centre commercial Oakridge, bureau 602
9928, autoroute Lougheed, Burnaby
688-5515

Approvisionnements et Services Canada

Centre d'approvisionnement
Région du Pacifique
12171, Horseshoe Way
Richmond
V7A 4Z6
272-9001

Bureau de service du district de Vancouver
1133, rue Melville, 8e étage
V6E 4E5
666-3992

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région du Pacifique
12171, Horseshoe Way
Richmond
V7A 4Z6
272-9056

Archives publiques Canada

Centre de documents de Vancouver
2751, Production Way
Burnaby
V5A 3G7
666-8243

Assurances Canada, Département des

800, rue Burrard, bureau 980
V6Z 2G7
666-5335

Banque du Canada

Agence de Vancouver
Édifice Banque du Canada
900, rue Hastings ouest
V6C 1E6
683-8631

Banque fédérale de développement

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
Édifice de la Banque du Canada
11e étage
900, rue Hastings ouest
V6C 1E7
666-7800

Succursale de New Westminster
227, 6e Rue
New Westminster
V3L 3A5
525-1011

Succursale de North Vancouver
221, Esplanade ouest, bureau 6
V7M 3J3
666-7703

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
227, 6e Rue
New Westminster
V3L 3A5
525-1011

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice de la Banque du Canada
5e étage
900, rue Hastings ouest
V6C 1E7
687-1300

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Succursale de North Vancouver
221, Esplanade ouest, bureau 6
V7M 3J3
666-7703

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
3071, chemin no 5, bureau 8
Richmond
V6X 2T4
666-5826
273-0930

Canadien National

Édifice First City, bureau 2000
777, rue Hornby
V6Z 1S4
665-4263

Hôtel Vancouver
900, rue Georgia ouest
V6C 2W6
684-3131

Centre de recherches pour le développement international

Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
5990, promenade Iona
V6T 1L4
666-0346

Centre international d'exploitation des océans

Renseignements (par la poste ou par le téléphone seulement) :
a/s 999 Canada Place, bureau 404
V6C 3E2
641-1206

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Ouest
609, rue Hastings ouest, bureau 600
V6B 4W4
666-2251
Numéro visuor :
666-3071
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des grains

Tour Guiness, bureau 300
1055, rue Hastings ouest
V6E 2E9
666-0406

Commission canadienne des transports

Comité des transports aériens
Royal Centre, bureau 1836
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-2050

Comité des transports par chemin de fer
Royal Centre, bureau 1740
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-0011

Commission canadienne du blé

Bureau de Vancouver
Édifice Marine, bureau 650
355, rue Burrard
V6C 2G8
666-2992

Commission d'appel de l'immigration

800, rue Burrard, bureau 1600
C.P. 1600
V6Z 2G7
666-5946

Commission de la Fonction publique

757, rue Hastings ouest 5e étage
V6C 3G4
666-0350

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
4664, autoroute Lougheed, bureau 230
Burnaby
V5C 5T5
666-2121

Communications, Ministère des

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1900
V6Z 2J7
666-5423

Bureau de district
800, rue Burrard, bureau 1700
V6Z 2J7
666-5468

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (*suite*)

Conseil canadien des relations du travail

Région de l'Ouest
1090, rue Pender ouest, 12e étage
V6E 2N7
666-6001

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau régional
Pacific Centre, bureau 1130
700, rue Georgia ouest
C.P. 10105
V7Y 1C6
666-2111

Conseil national de recherches Canada

Division de génie mécanique
Laboratoire de Vancouver
3650 Wesbrook Mall
V6S 2L2
666-2623
732-4477

Institut de recherche en construction
3650, Westbrook Mall
V6S 2L2
Recherches en bâtiment :
666-6735
Recherche sur les avalanches :
666-6741

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régionale
Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
3650, Wesbrook Crescent
V6S 2L2
666-7034

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régionale
Université de Simon Fraser
Burnaby
V5A 1S6
666-8280

Tri-University Meson Facility (TRIUMF)
4004, mail Wesbrook
Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
V6T 2A3
228-4711

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1400
V6Z 2H8
Consultant régional en consommation :
666-5019
Faillites, poids et mesures, pratiques commerciales, produits de consommation, propriété intellectuelle :
666-5000

Bureau de district
3625, route Lougheed
V5M 2A6
Électricité et gaz :
666-0837
Poids et mesures :
666-3834
Produits de consommation :
666-3326

Corporation de développement des investissements du Canada

Administration centrale
1166, rue Alberni, bureau 1603
C.P. 10
V6E 3Z3
683-8671

Corporation Place du Havre Canada

Édifice Daon, bureau 1660
999, rue Hastings ouest
V6C 2W2
682-8622

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Pacific Centre
700, rue Georgia ouest
C.P. 10065
V7Y 1B6
666-3232

Défense nationale, Ministère de la

Milice de la région du Pacifique
4050, 4e Avenue ouest
V6R 1P6
666-0601

Centre de recrutement des Forces canadiennes
547, rue Seymour
V6B 3H6
666-3136

Emploi et Immigration Canada

Bureau de la région du Pacifique
Royal Centre
1055, rue Georgia ouest, 9e étage
C.P. 11145
V6E 2P8
666-2282

Centre d'emploi du Canada
Centre Sinclair, 3e étage
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
Services en francais :
666-8549
Emploi :
681-8253
Assurance-chômage :
681-4211

Centre d'emploi du Canada
125, 10e Avenue est
V5T 1Z3
Service en français :
666-6260
Emploi :
872-7431
Assurance-chômage :
879-9274

Centre d'emploi du Canada
Mail Marlborough, bureau 411
5021, Kingsway
Burnaby
V5H 4C1
Emploi :
437-3761
Assurance-chômage :
437-4441

Centre d'emploi du Canada
3701, rue Hastings est, bureau 201
Bureau de Vancouver est
V5C 5Z5
Emploi :
294-4828
Assurance-chômage :
294-8181

Centre d'emploi du Canada
3020, avenue Lincoln, bureau 200
Coquitlam
V3B 6B5
Emploi :
464-7144
Assurance-chômage :
464-4311

Centre d'emploi du Canada
29, rue Sixth
New Wesminster
V3L 2Y9
Emploi :
526-4511
Assurance-chômage :
525-8677

Centre d'emploi du Canada
126, rue 15e est
North Vancouver
V7L 4S1
Emploi :
988-1151
Assurance-chômage :
980-3641

Centre d'emploi du Canada
6511, chemin Buswell
Richmond
V6Y 3B5
Emploi :
273-6431
Assurance-chômage :
273-6194

Centre d'emploi du Canada
Vancouver sud
5550, rue Fraser
V5W 3W1
Emploi :
324-1142
Assurance-chômage :
324-7546

Centre d'emploi du Canada
West Vancouver
1755, rue Broadway ouest, bureau 200
V6J 4S5
Emploi :
732-1311
Assurance-chômage :
732-8811

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Bureau des cadres professionnels et techniques
Centre Sinclair, bureau 300
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
681-8253

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
6, 2e Avenue est
V5T 1B1
879-7154

Centre d'emploi du Canada
Centre d'accueil des immigrants
Centre Sinclair, bureau 300
757, rue Hastings ouest
V5C 1A1
681-8253

Centre d'emploi du Canada sur le campus
3700, avenue Willingdon
Burnaby
V5G 3H2
Institut technologique de la Colombie-Britannique :
432-8333
Pacific Vocational Institute (Campus Burnaby) :
434-5734, poste 5081

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de la Colombie-Britannique
Pavillon Brock Memorial, bureau 214
1874, East Mall
V6T 1W5
228-6473

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Simon Fraser
3044, West Concourse, bureau AQ 3044
Burnaby
V5A 1S6
291-3105

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
1755, Broadway ouest, bureau 201
V6J 4S5
666-0163

Direction de l'arbitrage
Édifice Sandwell
1550, rue Alberni
V6G 2X5
666-0485

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
1055, rue Georgia ouest
V6B 4G3
666-8584
666-6318

Direction générale du développement de l'emploi
Centre Sinclair, bureau 415
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
666-6988

Unité spécialisée de service aux jeunes
125, 10e Avenue est
V5T 1Z3
666-3707
Centre des jeunes :
666-8392

Bureau des appels de l'immigration
Royal Centre
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11145
V6E 2P8
666-6046

Centre d'immigration du Canada
Édifice Sandwell
1550, rue Alberni
V6G 2X5
666-2171

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
549, rue Colombia
New Westminster
V3L 1B3
521-6621

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Vancouver
Niveau 1
Richmond
V7B 1T8
273-4113

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional de renseignements
Édifice Sun Tower, bureau 305
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-8350

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
100, rue Pender ouest, bureau 200
V6B 1R8
666-5863

Commission géologique du Canada
Édifice Sun Tower
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-0271

Direction des explosifs
Édifice Sun Tower, 7e étage
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-0366

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
800, rue Burrard, bureau 1300
V6Z 2J4
666-5313

Environnement Canada

Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
800, rue Burrard, bureau 1560
V6Z 2G7
666-5881
Direction générale de l'information :
666-5900

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
789, rue Pender ouest, bureau 700
V6C 1H2
666-2431

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
Édifice Customs, bureau 502
1001, rue Pender ouest
V6E 2M9
666-3610

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice Customs, bureau 502
1001, rue Pender ouest
V6E 2M9
666-3605

Direction générale des terres
Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1590
C.P. 1540
V6Z 2G7
666-5922

Protection de l'environnement
Bureau de la région du Pacifique
Édifice Kapilano 100, 3e étage
100, Park Royal sud
West Vancouver
V7T 1A2
666-6711
Centre d'urgences environnementales :
666-6100

Parcs
Lieu historique national du St Roch
1905, avenue Ogden
V6J 1A3
666-3201

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique de la région du Pacifique
1200, 73e Avenue ouest, bureau 200
V6P 6H9
666-0523

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare, bureau 4111
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1T8
276-6109
Prévisions météorologiques pour l'aviation :
276-6108

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Bentall Tower IV, bureau 1101
1055, rue Dunsmuir
C.P. 49178
Succursale Bentall
V7X 1K8
666-0434

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable sous-division
657, 37e Avenue ouest
V5Z 1K6
264-2222
Direction d'information :
264-3111
Liaison avec des auchtotones :
264-2227
Prévenir des crimes :
264-2233

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport
Vancouver AMF
Richmond
V7B 1T0
276-5700

Sous-officier responsable
Poste de l'université
2990, Mail Wesbrook
V6T 2B7
224-1322

Sous-officier responsable
Académie Fairmont
4949, rue Heather
V5Z 1K6
666-2901

Sous-officier responsable
Détachement de Burnaby
6355, rue Gilpin
Burnaby
V5G 2J2
294-7922
Urgences :
299-8822

Officier responsable
Poste de North Vancouver
160, 13e Rue est
C.P. 86427
V7L 4K8
985-1311

Officier responsable
Poste du comté de Richmond
6900, boulevard Minoru
Richmond
V6Y 1Y3
278-1212

Sous-officier responsable
Patrouille routière de Dease Island
Freeway
C.P. 94337
Succursale postale Richmond
V6Y 2A8
277-1171

Sous-officier responsable
Patrouille routière Port Mann Freeway
9060, avenue Stormont
Barnaby
V3N 4G6
526-9744

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Royal Centre, 28e étage
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11118
V6E 3P9
666-2540

Office national du film

Bureau régional
1161, rue Georgia ouest
V6E 3G4
Bureau :
666-0718
Cinémathèque :
666-0716

Production anglaise
736, rue Granville, bureau 801
V6Z 1G3
666-3838

Pêches et Océans

Bureau régional du Pacifique
1090, rue Pender ouest
V6E 2P1
666-3545

Services extérieurs
1090, rue Pender ouest
V6E 2P1
Bureau de district :
666-0583
Direction des ports pour petits bateaux :
666-6271
Programme d'assurance des bateaux de pêche :
666-3607
Renseignements sur la pêche sportive :
666-0383
Saisons de pêche :
669-0583

Services extérieurs
Direction de l'inspection des pêches
2250, chemin Boundary
Burnaby
V5M 4L9
298-4114

Services extérieurs
80, rue Sixth, bureau 301
New Westminster
V3L 5B3
666-8266

Direction de la recherche des Pêches
6640, promenade Marine nord-ouest
V6T 1X2
224-1366

Direction de la recherche des Pêches
Laboratoire de Vancouver West
4160, promenade Marine
West Vancouver
V7V 1N6
926-2614

Direction des services d'appui
1357, rue Welch
North Vancouver
V7P 1B3
980-7240

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Capilano
4500, chemin Capilano Park
North Vancouver
V7R 4L3
987-1411

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Marketing, ventes au détail
1066, rue Hastings ouest
V6E 3E4
684-9424

Produits Petro-Canada
Marketing, ventes en gros
Lougheed Commerce Court, bureau 408
4190 Lougheed Highway
Burnaby
V5C 6A8

Ports Canada

Société du port de Vancouver
200, rue Granville
Bureau 1900
V6C 2P9
666-8976

Postes, Société canadienne des

Division du Pacifique
1010, rue Howe
V6Z 2H5
Renseignements :
662-1533
Communications :
662-1387
Poste prioritaire
666-2008
Renseignements sur les codes postaux et tarifs :
684-9466
Service à la clientèle :
662-1570
Ventes
662-1444

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional
4664, autoroute Lougheed
Burnaby
V5G 6C2
666-3803

Accise
549, rue Columbia
C.P. 787
New Westminster
V3l 4Z8
666-6844

Douanes
Bureau de la region de la Pacifique
Customs Édifice
1001, rue Pender ouest
V6E 2M8
666-0545

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (*suite*)
Revenu Canada, Douanes et accise (*suite*)

Douanes
Édifice fédéral
549, rue Columbia, bureau 301
New Westminster
V3L 1B3
666-6107

United Terminal
7867, rue Express
Burnaby
V5A 1S7
420-5812

Division des douanes sur le courrier international
685, rue Hamilton
V6B 2R4
666-3392

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice Taxation
1166, rue Pender ouest
V6E 3H8
689-5411
Renseignements généraux, services en français :
666-6236
Renseignements généraux, services en anglais :
689-5411
Demandes de formulaires :
666-0337
Remboursements :
689-8671

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
757, rue Hastings ouest, bureau 245
V6C 1A1
666-2083

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Ouest
3155, Willingdon green Way
Burnaby
V5G 4P2
666-3350

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
1525, 8e Avenue ouest
Bureau 104
V6J 1T5
666-2729

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Promotion de la santé
560, Broadway ouest, bureau 202
V5Z 1E9
666-6061

Direction générale des services médicaux
Région du Pacifique
757, rue Hastings ouest, bureau 540
V6C 3E6
666-3235

Direction générale des services médicaux
Secteur continental du Sud
757, rue Hastings ouest, bureau 515
V6C 3E6
666-6196

Programmes de la sécurité du revenu
1525, 8e Avenue ouest, bureau 107
V6J 1T5
666-3040

Programmes de la sécurité du revenu
Mail Marlborough, bureau 410
5021, Kingsway
Burnaby
V5H 4A5
666-3040

Programmes de la sécurité du revenu
625, rue Belmont
New Westminster
V3M 5Z8
666-8699

Programmes de la sécurité du revenu
221, avenue Esplanade ouest, bureau 5
North Vancouver
V7M 3J3
666-3040

Secrétariat d'État

Bureau de la région du Pacifique
1525, 8e Avenue ouest, bureau 207
V6J 1T5
666-0176

Cour de la citoyenneté canadienne
757, rue Hastings ouest, bureau 200
V6C 1A1
666-2315

Service correctionnel Canada

Bureau de district des libérations conditionnelles
112, 3e Avenue est, 3e étage
V5T 1C8
666-3731

Centre de correction communautaire
Centre Robson
1301, rue Robson
V6E 1C6
666-2236

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon
1500, rue Georgia ouest, bureau 800
V6G 3A1
666-2516

Bureau local
South Granville Centre, bureau 400
2600, rue Granville, bureau 400
V6H 3V7
731-5733

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région de la Colombie-Britannique et du Yukon
1, Bentall Centre, bureau 1030
505, rue Burrard
V7X 1M5
688-8658

Société Radio-Canada

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
Services français et anglais
700, rue Hamilton
C.P. 4600
V6B 4A2
662-6011

Solliciteur général Canada

Centre de consultation
800, rue Burrard, bureau 1320
V6Z 2J5
666-5307

Statistique Canada

Bureau régional
757, rue Hastings ouest, 3e étage
V6C 3C9
Renseignements sur les statistiques :
666-3691

Téléfilm Canada

Bureau régional
1176, rue Georgia ouest, bureau 1500
V6E 4A2
684-7262

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
800, rue Burrard, 6e étage
V6Z 2J8
984-3705

Administration de pilotage du Pacifique
Bureau régional
1199, rue Hastings ouest, bureau 300
V6E 4G9
666-6771

Agence du transport du grain
Centre Royale
C.P. 11148
V6E 3P3
666-2633

Garde côtière
Bureau régional de l'Ouest
224, Esplanade ouest
North Vancouver
V7M 3J7
984-3700

Garde côtière
Base de recherches et de sauvetage de Kitsilano
1661, avenue Whyte
V6J 1A9
736-2551

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vancouver (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Garde côtière
100, Park Royal
West Vancouver
V7T 1A2
Centre des urgences :
926-0962

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
224, Esplanade ouest, 3e étage
North Vancouver
V7M 3J7
666-3636

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice fédéral, bureau 302
547, rue Columbia
New Westminster
V3L 1B3
666-0445

Garde côtière
Station radio
4611, Cowley Crescent, bureau 109
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1B9
273-1200

Groupe de l'aviation
Groupe de gestion des aéroports
Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 220
V6Z 2J8
666-5551

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle du havre de Vancouver
200, rue Granville
C.P. 18
V6C 1S4
688-9254

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1T6
276-6208
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la région de Vancouver :
276-5601 (planification de vol-VFR)
276-5602 (planification de vol-IFR)
Station d'information de vol :
276-5403
Tour de contrôle :
276-5604

Havres et ports
224, Esplanade ouest, 6e étage
North Vancouver
V7M 3J7
984-3800

Transport des marchandises dangereuses
Région du Pacific
549, rue Columbia, bureau 315
V3L 1B3
New Westminster
666-2955
666-6740

Travail Canada

Bureau régional
Édifice Centennial, 7e étage
750, rue Cambie
V6B 2P2
666-0656

Service fédéral de médiation et de conciliation
750, rue Cambie, 7e étage
V6B 2P2
666-0241

Travaux publics Canada

Bureau de la région du Pacifique
Service des relations publiques et de l'information
1166, rue Alberni
V6E 3W5
666-3103

Vérificateur général du Canada, Bureau du

757 rue Hastings ouest, pièce 250
V6C 1A1
666-3596

VIA Rail Canada

1150, rue Station, bureau 300
V6A 2X7
687-3029
Réservations :
1-800-361-6180
1-800-665-8630 (services en anglais)

Vancouver nord

voir *Vancouver*

Vancouver ouest

voir *Vancouver*

Vancouver sud

voir *Vancouver*

Vanderhoof (Ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
1809, rue Stewart
C.P. 1460
V0J 3A0
567-4795

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2432, rue Church
C.P. 650
V0J 3A0
567-2222

Vernon (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, 2e étage
3205 32e Avenue
V1T 5M7
549-5171

Banque fédérale de développement

3303, 30e Rue
V1T 5E4
545-7215

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
3202, 31e Rue
V1T 5J1
Emploi :
545-2125
Assurance-chômage :
545-2203

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
2802, 30e Rue, bureau 202 A
V1T 8G7
542-9565

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Chemin Commonage
C.P. 670
V1T 6M6
542-8000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3402, 30e Rue
V1T 5E5
545-7171

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
3101, 32e Avenue
V1T 2M2
542-3194

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
3131, rue Seymour, bureau 202
V1T 5A8
542-0341

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Victoria (Ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 206
816, rue Government
V8W 1W9
388-3691

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 232
816, rue Government
V8W 3B3
388-3167

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Canada Custom House, bureau 232
816, rue Government
V8W 1W9
388-3385

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 232
816, rue Government
V8W 3B3
388-3836

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Custom House, bureau 228
816, rue Government
V8W 1W8
388-0213

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 118
816, rue Government
V8W 1W9
388-3421

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Canada Custom House, bureau 114
816, rue Government
V8W 1W9
388-3618

Air Canada

Guichet de vente :
20, Centennial Square
V8W 1P7
382-9242

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'approvisionnement de district de Victoria
Canada Custom House, bureau 318
816, rue Government
V8W 1X2
388-3160

Atelier d'imprimerie
Région de l'Ouest
Édifice 63, BFC Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
380-2881

Bureau de service du district de Victoria
775, avenue Topaz
V8T 4Z7
388-3502

Banque fédérale de développement

990, rue Fort
V8V 3K2
388-0161

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
990, rue Fort
V8V 3K2
388-0161

Communications, Ministère des

Bureau de district
Canada Custom House, bureau 224
816, rue Government
V8W 1W9
388-3805

Conseil national de recherches Canada

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire fédéral d'astrophysique
5071, chemin West Saanich
V8X 4M6
388-0006

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 401
1230, rue Government
V8W 1Y3
Poids et mesures, produits de consommation :
388-3341

Construction de Défense Canada

Bureau de la région du Pacifique
1016, rue Johnson, bureau 115
V8V 3N7
388-0223

BFC Esquimalt
Édifice 575
a/s FMO Victoria
V0S 1B0
380-2348

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes d'Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
380-2174

BFC Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
380-2000

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
614, rue Yates
V8W 1K9
388-3717

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
810, rue Fort
V8W 3A9
Emploi :
388-3481
Assurance-chômage :
388-3321

Centre d'emploi du Canada
3962, rue Borden
Saanich
V8P 3H8
727-6551

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Camosun
3100, chemin Foul Bay
V8P 4X8
592-1281

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Victoria
Centre universitaire, bureau B-240
C.P. 1700
V8W 2Y2
721-8421

Direction générale du développement de l'emploi
810, rue Fort, 3e étage
V8W 3A9
388-3136

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
2661, rue Douglas
V8T 4M5
382-7201

Centre d'immigration du Canada
Canada Custom House, bureau 377
816, rue Government
V8W 1W9
388-3614

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national, Le phare Fisgard
603, chemin Fort Rodd Hill
V9C 2W8
380-4662

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Victoria (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Parcs
Parc historique national du Fort Rodd Hill
603, chemin Fort Rodd Hill
V9C 2W8
380-4662

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
302, chemin Denison
V8S 4K3
388-3350

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau de district
990, rue Fort, bureau 200
V8V 3K2
388-3181

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Direction générale de sous-division de Victoria
2881, rue Nanaimo
V8T 4Z8
380-6161

Sous-officier responsable
Poste de Colwood
2785, chemin Millstream
V9B 3S5
474-2264

Sécurité de l'aéroport de Victoria
voir *Sidney*

Office national du film

Bureau de distribution
811, rue Wharf
V8W 1T2
Bureau :
388-3869
Cinémathèque :
388-3868

Pêches et Océans

Services extérieurs
Canada Custom House, bureau 116
816, rue Government
V8W 1W9
388-3252

Protection civile Canada

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
(Colombie-Britannique et Territoire du Yukon)
Canada Custom House, bureau 111
816, rue Government
V8W 1W9
388-3621

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
3350, rue Douglas, bureau 101
V8Z 3L1
388-3377

Douanes
Canada Custom House, bureau 107
816, rue Government
V8W 1X1
388-3177

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
1415, rue Vancouver
V8V 3W4
Renseignements généraux :
388-0121
Demandes de formulaires :
388-3291
Remboursements :
388-0120

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Canada Custom House, bureau 231
816, rue Government
V8W 1W9
388-3166

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
Canada Custom House, bureau 239
816, rue Government
V8W 1W9
388-3285

Direction générale des services médicaux
Secteur de l'Île de Vancouver
Édifice fédéral, bureau 510
1230, rue Government
V8W 1Y3
388-3387

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
1230, rue Government
V8W 2P1
386-5355

Secrétariat d'État

Bureau local
Custom House, bureau 105
816, rue Government
V8W 1W9
388-0219

Cour de la citoyenneté canadienne
Custom House, bureau 105
816, rue Government
V8W 1W9
388-3464

Service canadien des forêts

Centre forestier du Pacifique
506, chemin Burnside ouest
V8Z 1M5
388-0610

Service correctionnel Canada

Bureau de district des libérations conditionnelles
Canada Custom House, bureau 323
816, rue Government
V8W 1W9
388-3267

Centre de correction communautaire
Centre Pandora
921, avenue Pandora
V8V 3P4
388-3435

Établissement William Head
C.P. 4000, succursale A
V8X 3Y8
380-4642

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
1007, rue Fort
C.P. 5066, succursale B
V8R 6N3
388-3103

Transports Canada

Administration de pilotage du Pacifique
211, chemin Dallas
V8V 1A1
388-3878

Garde côtière
25, rue Huron
V8V 4V9
Bureau de district :
388-3303
Sécurité des navires :
388-3646

Garde côtière
Station radio
Région de l'Ouest
7316, chemin McMillan
C.P. 490
Sooke
V0S 1N0
642-3431

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Victoria
9600, chemin Canora
Sidney
V8L 4R1
656-0721
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
656-6824
Tour de contrôle :
656-4431

Waglisla

voir *Bella Bella*

Waneta (Ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Waneta
Adresse postale :
835, rue Spokane
Trail
V1R 3W4
367-9656

Wasa (Ind. régional 604)

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les
maladies des forêts
C.P. 120
V0B 2K0
422-3465

Wells (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route 26
C.P. 70
V0K 2R0
994-3314

West Vancouver

voir *Vancouver*

Whistler (Ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 574
V0N 1B0
932-5413

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 38
V0N 1B0
932-3044

White Rock (Ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
15299, avenue Pacific
V4B 1R1
531-5227

Williams Lake (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 102
153, rue Borland
V2G 1R1
392-4845

Banque fédérale de développement

94, 1re Avenue nord
V2G 1Y6
398-8233

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
383, rue Oliver, bureau 201
V2G 1M4
Emploi :
392-4184
Assurance-chômage :
392-6528

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du
Canada
260 F, Broadway nord
V2G 2X9
392-7033

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
487, rue Borland
V2G 1R9
392-6211

Pêches et Océans

Services extérieurs
260 D, Broadway nord
V2G 2X9
398-6544

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les
maladies des forêts
Chemin Lakeside nord
C.P. 4354
V2G 2B4
392-6067

Transports Canada

Garde côtière
Station Loran-C
C.P. 4568
V2G 2V8
659-5611

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Williams Lake
C.P. 4690
V2G 2V7
989-4713
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
989-4415

Winfield (Ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Chemin Bottom Woods Lake
766-2377

Île-du-Prince-Édouard

Albany (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C0B 1A0
855-2118

Alberton (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C.P. 207
C0B 1B0
853-3349

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Church
C.P. 220
C0B 1B0
853-2255

Pêches et Océans

C.P. 190
C0B 1B0
853-2297

Borden (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route rurale 1
C0B 1X0
855-2222

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
855-2030

Cavendish (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Terrain de camping de Cavendish
Adresse postale : C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
672-2664 (Covehead)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Cavendish (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Cavendish d'été
Poste restante
Bureau de poste Green Gables
C0A 1M0
963-2792
(en été seulement du 15 juin au 9 septembre)

Charlottetown (Ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
Renseignements :
566-8888
Affaires publiques :
566-8457

Bureau de services juridiques des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8849
566-8641

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
566-8677
566-8687

Commission canadienne des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8869

Commission des allocations aux anciens combattants
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8080

Conseil de révision des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 1er étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8620

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Administration centrale
Édifice Dominion, 5e étage
97, rue Queen
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8433

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1296
C1A 7M8
566-8677

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 4e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8888
566-8089

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
894-5576

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1205
C1A 7M8
566-7290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau secondaire du district de Charlottetown
Chemin Mount Edward, Édifice 19
C.P. 1240
C1A 7M8
566-7631

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1206
C1A 7M8
566-7621

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Parc industriel Sherwood
Promenade MacAleer
C.P. 670
C1A 7L6
894-3657

Direction générale du développement régional
141, rue Kent, 2e étage
C.P. 2949
C1A 8C5
566-7300
Agent d'information :
566-7304

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Charlottetown
440, avenue University
C.P. 1210
C1A 7M8
892-5461

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Charlottetown
C.P. 1749
C1A 7N4
892-1007

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Charlottetown
Édifice Lowden
17, rue Queen
C1A 4A2
566-7386

Bureau de service du district de Charlottetown
Édifice Dominion, 2e étage
97, rue Queen
C.P. 5000
C1A 7V6
566-7551

Banque fédérale de développement

180, rue Kent
C.P. 488
C1A 7L1
566-7454
Centre d'information aux entreprises :
566-7435
(Appels à frais virés acceptés)

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
180, rue Kent
C.P. 488
C1A 7L1
566-7460

Canadien National

281, avenue University
C1A 4M3
894-5581

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Charlottetown (*suite*)
Canadien National (*suite*)

CN Communications
97, rue Queen
C.P. 2497
C1A 8C2
894-3816

Commission de la Fonction publique

Mail Confederation Court
Bureau 302
134, rue Kent
C1A 8R8
566-7030

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Dominion, 3e étage
Bureau 324
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7000

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
141, rue Grafton
C1A 1K9
566-7642

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
97, rue Queen, 3e étage
C.P. 575
C1A 7L1
Consultant régional en consommation :
566-7280
Électricité et gaz :
566-7285
Poids et mesures :
566-7281
Produits de consommation :
566-7283

Cour fédérale du Canada

Law Courts
42, rue Water
C.P. 2200
C1A 8B9
892-9900

Défense nationale, Ministère de la

Bureau d'avertissement provincial
Édifice Dominion
Rue Queen
C.P. 1480
C1A 7N1
566-7606

Quartier général de la milice du district de l'Île-du-Prince-Édouard
Manège militaire Queen Charlotte
Rue Water
C.P. 1480
C1A 7N1
892-2612

721, Communications Regiment
Compound Brighton
C.P. 1480
C1A 7N1
892-3022
894-7267

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Mail Confederation Court
134, rue Kent
C1A 1N2
892-3460
892-3469

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7650

Centre d'emploi du Canada
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7781
Emploi :
566-7750
Assurance-chômage :
566-7781

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Holland
147, rue Weymouth
C1A 4Z1
566-9518

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de l'Île-du-Prince-Édouard
550, avenue University
C1A 4P3
566-0529
(fermé du 15 mai au 15 septembre)

Direction générale du développement de l'emploi
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7720

Service d'adaptation industrielle
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7687

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
The Farm Centre
420, avenue University
C1A 7Z5
892-8527

Centre d'immigration du Canada
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7735

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'energie et des énergies renouvelables
Édifice Brecken-Yates
Rue Queen
C.P. 2950
C1A 8C5
566-7373

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
97, rue Queen, bureau 308
C.P. 2529
C1A 8C2
566-7062

Protection de l'environnement
Bureau de district
C.P. 1115
C1A 4A9
566-7400
Éco-urgences :
426-6200 (Dartmouth)
ZÉNITH 49000 (appels sans frais à la Garde côtière canadienne – service de 24 heures)

Parcs
Bureau de district
2, Palmers Lane
C.P. 487
C1A 7L1
566-7050

Parcs
Lieu historique national Province House
Rue Richmond
C.P. 487
C1A 7L1
566-7626

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Dominion, bureau 207
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7060

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Mail Confederation Court, bureau 400
134, rue Kent
C.P. 1115
C1A 7M8
566-7400
Programme d'entreprise atlantique :
566-7440
Tourisme Canada :
566-7440

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Charlottetown
450, avenue University
C.P. 1360
C1A 7N1
566-7100
566-7101

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Charlottetown (*suite*)

Marine Atlantique

Bureau régional
193, rue Grafton
566-5481
Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
1-800-565-9470

Office national du film

Bureau de distribution
202, rue Richmond
C1A 1J2
892-6612

Pêches et Océans

Recherche sur la pêche
Région Gulf
a/s Université de l'Île-du-Prince-Édouard
550, avenue Université
C1A 4P3
566-0501

Services des pêches de l'Atlantique
Bureau de la région de
l'Île-du-Prince-Édouard
Édifice Albert Thomas, 1er étage
Promenade Riverside
C.P. 1236
C1A 7M8
566-7800

Postes, Société canadienne des

97, rue Queen
C1A 4A0
566-7070

Protection civile Canada

Bureau régional
Édifice Dominion, 2e étage
97, rue Queen
C.P. 1175
C1A 7M8
566-7047

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Renseignements seulement :
566-7272

Douanes
Édifice Dominion, bureau 329
97, rue Queen
C.P. 1266
C1A 7M8
566-7277

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice Dominion
90, rue Richmond
C1A 8L3
Remboursements et renseignements généraux :
566-7225 (services en français)
566-7200 (services en anglais)
Demandes de formulaires :
566-7250

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Kelly, bureau 101
3, promenade Harbourside
C1A 8R4
566-7871

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Kelly, bureau 101
3, promenade Harbourside
C.P. 1238
C1A 7M9
566-7857

Direction des services médicaux
Édifice Kelly, bureau 101
3, promenade Harbourside
C1A 8R4
566-7871

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Kelly, bureau 101
3, promenade Harbourside
C.P. 1238
C1A 7M9
566-7850

Secrétariat d'État

Bureau provincial
Édifice Dominion, bureau 316
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7188

Service canadien des forêts

25, avenue University
C.P. 190
C1A 7K2
566-7061

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
97, rue Queen, bureau 201
C.P. 2727
C1A 8C3
566-7177

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Mail Confederation Court
134, rue Kent, bureau 200
C1A 1N2
566-7336

Société du crédit agricole Canada

281, avenue University, 2e étage
C1A 4M3
566-7067

Société Radio-Canada

Services anglais
430, avenue University
C.P. 2230
C1A 8B9
892-3591

Transports Canada

Garde côtière
C.P. 1270
C1A 7M8
Directeur de district des secours :
566-7935
Gérant de district :
566-7930

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Charlottetown
C.P. 69
C1A 7K2
566-7997
Administration de l'aéroport :
566-7997
Services de secours :
566-7911
Groupe de l'aviation
Chef des services de vol :
566-7909
Station d'information de vol :
566-7900
Tour de contrôle :
566-7919

Havres et ports
C.P. 1270
C1A 7M8
566-7973

Travaux publics Canada

Bureau local
Édifice Dominion, 2e étage
97, rue Queen
C.P. 1268
C1A 7M8
566-7514

VIA Rail Canada

308, rue Queen
C1A 4C2
892-7072

Dalvay (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard
Adresse postale : C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
672-2211

East Royalty

voir *Charlottetown*

Ellerslie (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Station de pêche d'Ellerslie
C0B 1J0
831-2933

Kensington (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C.P. 687
C0B 1M0
836-3200

Miminegash (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Station de recherches de Miminegash
C0B 1S0
882-2920
828-2567

Montague (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
44, rue Main nord
C.P. 580
C0A 1R0
838-3315

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 550
C0A 1R0
838-2352

Pêches et Océans

C.P. 340
C0A 1R0
838-2422
Inspection :
838-4025

Transports Canada

Garde côtière
Radio Charlottetown
Route rurale 5
C0A 1R0
838-3722

Morell (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Protection et règlements
C.P. 31
C0A 1S0
961-2251

O'Leary (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C.P. 117
C0B 1V0
859-2404

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre de service régional de West
Prince
C.P. 8
C0B 1V0
859-2400, poste 209

Services de main-d'œuvre agricole du
Canada
Rue Main
C.P. 249
C0B 1V0
859-3460

Rocky Point (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort
Amherst – Port La Joye
Adresse postale : C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
675-2220
566-7050 (Charlottetown)

Sherwood (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Détachement municipal de Sherwood
Parkdale
31, promenade Gordon
C1A 6B8
894-7383

Souris (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
C.P. 40
C0A 2B0
687-3161

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 610
C0A 2B0
687-2027

Pêches et Océans

Protection et règlements
C.P. 448
C0A 2B0
687-2019
inspection :
687-3583

Transports Canada

Garde côtière
Cutter Souris
C.P. 340
C0A 2B0
687-3279

Summerside (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau du sous-district
C.P. 1329
C1N 4K2
436-4203

Air Canada

Adresse postal : C.P. 1749
Charlottetown
C1A 7N4
Guichet de vente :
436-4888
(sans frais)

Construction de Défense Canada

Parc Slemon
C.P. 150
C0B 2A0
436-7623

Défense nationale, Ministère de la

BFC Summerside
Slemon Park
C0B 2A0
436-2281

B Squadron du milice de
l'Île-du-Prince-Édouard
33, rue Summer
C1N 3H6
436-2281

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
57, rue Central
C.P. 2000
C1N 5P5
436-4821

Services de main-d'œuvre agricole du
Canada
216, rue Water
C1N 1B3
436-9105

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
337, rue Central
C1N 4K4
436-9244

Pêches et Océans

Protection, règlements et inspections
Édifice Fida
216, rue Water
C.P. 1385
C1N 4K2
436-2238

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
216, rue Water
C.P. 64
C1N 4P6
436-3231

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Summerside (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

216, rue Water
C.P. 160
C1N 4Y8
436-6951

Tignish (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédérale, 2e étage
Rue Phillip
C0B 2B0
882-3099
Tous les mercredis matins
(service d'appels 24 heures sur 24)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 117
C0B 2B0
Inspection :
882-3585
Protection :
882-2155

Wellington (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre médical de Wellington
C.P. 27
C0B 2E0
854-2083

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Manitoba

Alonsa (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire d'Alonsa
C.P. 116
R0H 0A0
767-2147

Altona (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 450
R0G 0B0
324-6970

Amaranth (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0H 0B0
843-2381

Arborg (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Sylvan – Dale
C.P. 309
R0C 0A0
364-2332

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 0A0
376-2324

Société du crédit agricole Canada

Avenue Ardal
C.P. 460
R0C 0A0
376-5291

Ashern (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
R0C 0E0
768-2324

Beausejour (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 908
R0E 0C0
268-1234

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Boissevain (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Turtle Mountain
C.P. 1077
R0K 0E0
534-2333

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 696
R0K 0E0
534-6288

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0K OE0
534-6379

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 1150
R0K 0E0
534-6336

Bowsman (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturages communautaires Lenswood et
Birch River
C.P. 3, group B
Route rurale 1
R0L 0H0
236-4380

Brandon (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de la conservation du sol et
de l'eau, secteur 6
244, 10e Rue
C.P. 275
R7A 5Z2
727-0601

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens
combattants
Secteur des pensions, de la santé et
des services sociaux
Bureau de district
153, 11e rue, bureau 242
C.P. 1567
R7A 6N3
727-0727

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
1039, avenue Princess, bureau 240
R7A 1A8
725-3717

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
3300 E, avenue Victoria ouest
R7B 0N2
725-0370

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Brandon
Angle de la 18e Rue nord et du chemin
de la Vallée
C.P. 610
R7A 5Z7
728-7234

Banque fédérale de développement

940, avenue Princess
C.P. 6
R7A 5Y6
727-8415

Bureau de consultation au service des
entreprises (CASE)
940, avenue Princess
C.P. 6
R7A 5Y6
727-0611

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice du bureau de poste, bureau 229
1039, avenue Princess
R7A 0P7
727-5227

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de
Winnipeg
Édifice fédéral, bureau 228
153, 11e Rue
R7A 4J5
727-7003

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
153, 11e Rue
C.P. 1178
R7A 6E2
727-0583

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Assiniboine
1430, avenue Victoria est
C.P. 935
R7A 5Z9
727-0583

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Brandon
270, 18e Rue
R7A 6A9
949-2264

Services de main-d'œuvre agricole du
Canada
Édifice fédéral, bureau 229
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-4386

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 217
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-3102

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 505
R7A 5Z4
728-7345

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1040
R7A 6A3
728-2250

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 231
Angle des rues 11e et Princess
R7A 4J5
727-8777

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection
de la santé
Édifice fédéral, bureau 227
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-6577

Programmes de la sécurité du revenu
153, 11e Rue, bureau B
R7A 4J5
727-0471

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
217, 10e Rue
R7A 4E9
727-2438

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
3310 D, avenue Victoria ouest
R7B 0N2
725-2587

Société du crédit agricole Canada

Mail Thomas
724, 18e Rue
R7A 5B5
727-4030

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Brandon
C.P. 505
R7A 5Z4
728-7867
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de l'aéroport :
728-7913
Station d'information de vol :
728-7169

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Carberry (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0K 0H0
834-2131

Carman (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
19, rue Main
C.P. 569
R0G 0J0
745-2292

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
R0G 0J0
745-6773

Société du crédit agricole Canada

Édifice Dufferin Credit Union
7, 1re Avenue sud-ouest
C.P. 697
R0G 0J0
745-675

Cartwright (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0K 0L0
529-2437

Churchill (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Service itinérant
Adresse postale : Mail North Centre
3, chemin Station
Thompson
R8N 0N3
778-4471 (à Thompson)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du Fort
Prince of Wales
C.P. 127
R0B 0E0
675-8863

Parcs
Parc historique national York Factory
C.P. 127
R0B 0E0
675-8863

Service de l'environnement atmosphérique
Station aérologique
C.P. 790
R0B 0E0
675-1313

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0B 0E0
675-2422

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Churchill
C.P. 217
R0B 0E0
675-8823

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
R0B 0E0
675-2940

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur de Keewatin
Rue James Bay
C.P. 730
R0B 0E0
675-8881

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 640
R0B 0E0
675-2897

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Churchill
C.P. 1059
R0B 0E0
675-8868
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
675-8847

Travaux publics Canada

Bureau auxiliaire
C.P. 1000
R0B 0E0
675-2197

Coulter (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
R0M 0G0
649-2355

Cranberry Portage (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
103, rue Ramsey
R0B 0H0
472-3333

Cross Lake (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 0J0
676-2345

Crystal City (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 430
R0K 0N0
873-2413

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
R0K 0N0
873-2250

Dauphin (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation
du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 100
R7N 1C5
638-6108

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
21, 2e Avenue nord ouest
R7N 1H1
638-4211

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste, bureau 202
317, rue Main nord
R7N 1C5
638-3322

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
135, 2e Avenue nord-est
R7N 0Z6
638-3711

Services de main-d'œuvre agricole du
Canada
317, rue Main nord, bureau 100
R7N 1C5
638-8031

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 237
R7N 2V1
638-4902

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Dauphin (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Dauphin
C.P. 550
R7N 2V4
638-4501

Société du crédit agricole Canada

Édifice du bureau de poste, bureau 203
C.P. 160
R7N 2V1
638-6816

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Dauphin
C.P. 237
R7N 2V1
Directeur de l'aéroport :
638-6316
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
638-4021

Deloraine (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0M 0M0
747-2575

East Selkirk (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Libau
Route rurale 1
R0E 0M0
482-5233

Elphinstone (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 88
R0J 0N0
625-2138

Emerson (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
11, rue Main
C.P. 146
R0A 0L0
373-2346

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des Douanes et de l'Immigration
Autoroute 29 (Emerson ouest)
C.P. 425
R0A 0L0
373-2197

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0A 0L0
373-2428

Revenu Canada, Douanes et accise

Autoroute 75
R0A 0L0
Emerson ouest – -touristes provenant du Dakota nord (autoroute 29) :
373-2524
Emerson est – -touristes provenant du Minnesota (autoroute 75) :
373-2210

Eriksdale (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mulvihill
C.P. 112
R0C 0W0
739-5536

Ethelbert (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Duck Mountain
C.P. 203
R0L 0T0
742-3530

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0L 0T0
742-3371

Falcon Lake (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Falcon Beach
R0E 0N0
349-2588

Fisher Branch (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
R0C 0Z0
372-6240

Flin Flon (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
54, rue Main
C.P. 730
R8A 1N5
687-8231

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Édifice fédéral
54, rue Main
R8A 1J6
687-6160

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Comité municipal de l'air de Flin Flon
C.P. 100
R8A 1M6
687-7447

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
96, rue Hapnot
C.P. 970
R8A 1J6
687-3491

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Flin Flon
C.P. 100
R8A 1M6
687-7447
687-3793

Gardenton (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturages communautaires Gardenton et Pansy
R0A 0M0
Gardenton :
425-3362
Pansy :
427-2543

Gillam (Ind. régional 204)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 97
R0B 0L0
652-2077

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 0L0
652-2200

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Gillam (*suite*)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Gillam
a/s Manitoba Hydro
C.P. 730
R0B 0L0
652-2020
652-2644

Gimli (Ind. régional 2[illegible])

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Taylor Pharmacy
80, 6e Avenue
C.P. 1770
R0C 1B0
642-5193

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 1320
R0C 1B0
642-8256

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 1B0
642-5104

Gladstone (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Westbourne
C.P. 138
R0J 0T0
386-2143

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0J 0T0
385-2142

Glenlea (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
Adresse postale : Station de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
883-2169

God's Lake (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier resonsable
R0B 0M0

Goodlands (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0M 0R0
658-3516

Grand Marais (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0E 0T0
754-2300

Grand Rapids (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 1E0
639-2222

Grandview (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0L 0Y0
546-2217

Gretna (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0G 0V0
327-5370

Gunton (Ind. régional 204)

Pêches et Océans

Couveuse Rockwood
R0C 1H0
738-4613

Gypsumville

voir *Pineimuta*

Hamiota (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 428
R0M 0T0
764-2345

Headingley (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0H 0J0
888-8620

Island Lake (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 0T0

Killarney (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0K 1G0
523-7255

Société du crédit agricole Canada

317, rue South Railway, bureau 1
C.P. 399
R0K 1G0
523-7551

Lac du Bonnet (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0E 1A0
345-8565

Langruth (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Lakeview
C.P. 128
R0H 0N0
455-2014

Leaf Rapids (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Service itinérant
Édifice Town Centre, bureau 13
C.P. 850
R0B 1W0
473-2448

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Muhekan
R0B 1W0
473-2900

Lena (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0K 1H0
523-8450

Lenswood

voir *Bowsman*

Lockport (Ind. régional 204)

Travaux publics Canada

Barrage et écluse St Andrews
R0C 1W0
757-2241

Lundar (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 1Y0
762-5678

Lyleton (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0M 1G0
649-2255

Lynn Lake (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Avenue Sherritt
R0B 0W0
356-8300

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1120
R0B 0W0
356-2494

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Lynn Lake
C.P. 100
R0B 0W0
Directeur de l'aéroport :
356-2900
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
356-2242

Manitou (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
R0G 1G0
242-2121

McAuley (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Parc pour les bœufs St-Lazare
C.P. 247
R0M 1H0
722-2249

Pâturage communautaire Ellice – Archie
C.P. 247
R0M 1H0
722-2249

McCreary (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de McCreary
C.P. 159
R0J 1B0
835-2014

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
R0J 1B0
835-2461

Melita (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0M 1L0
522-3213

Minnedosa (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 37
R0J 1E0
867-3241

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0J 1E0
867-2751

Morden (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation
du sol et de l'eau
C.P. 1047
R0G 1J0
822-4078

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
101, 8e Rue
C.P. 571
R0G 1J0
822-3266

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Morden
C.P. 3001
R0G 1J0
822-4471

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Angle de la 11e Rue et de la rue Stephen
C.P. 1418
R0G 1J0
822-4491

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0G 1J0
822-5469

Société du crédit agricole Canada

The Market Place
108, 8e Rue
C.P. 998
R0G 1J0
822-4461

Morris (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0G 1K0
746-2323

Narcisse (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Narcisse
R0C 2H0
278-3445

Neepawa (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Langford
C.P. 1198
R0J 1H0
476-2442

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
225, rue Ellen
C.P. 598
R0J 1H0
476-3371

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0J 1H0
476-3315

Société du crédit agricole Canada

Édifice Neepawa
333, avenue Mountain
C.P. 236
R0J 1H0
476-5855

Norway House (Ind. régional 204)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 188
R0B 1B0
359-6241

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 1B0
359-6715

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Oakbank (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 309
R0E 1J0
444-3391

Pinawa (Ind. régional 204)

Énergie atomique du Canada, Limitée

Société de recherche
Établissement de recherche nucléaire de Whiteshell
R0E 1L0
753-2311

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0E 1L0
753-2919

Pineimuta (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Détachement de Gypsumville
C.P. 39
R0C 2M0
659-2682

Piney (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0A 1K0
423-2153

Poplar Point (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Portage
C.P. 189
R0H 0Z0
243-2681

Pâturage communautaire Woodlands
C.P. 67
R0H 0Z0
243-2103

Portage la Prairie (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste, bureau 207
C.P. 925
R1N 3C4
857-4171

Direction générale de la recherche
Sous-station de recherches de Portage la Prairie
Chemin River
C.P. 517
R1N 3B9
857-4441

Construction de Défense Canada

C.P. 74
R0H 1N0
428-3267

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
211, avenue Saskatchewan est
C.P. 1117
R1N 3C5
Assurance-chômage :
857-5823
Emploi :
239-1212

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 210
C.P. 746
R1N 3C2
857-7809

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement rural et municipal
340, avenue Lorne est
R1N 3M8
857-8767

Société du crédit agricole Canada

Mail Town and Country
Route 1 A ouest
C.P. 1058
R1N 3C5
857-8729

Powerview (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0E 1P0
367-2222

Reston (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 309
R0M 1X0
877-3701

Roblin (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Bield
Route rurale 2
R0L 1P0
937-4704

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1024
R0L 1P0
937-2164

Rossburn (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0J 1V0
859-2132

Russell (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0J 1W0
773-2105

Ste Rose du Lac (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

C.P. 419
R0L 1S0
447-2513

St Pierre Jolys (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0A 1V0
433-7433

St Vital

voir *Winnipeg*

Selkirk (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Selkirk Town
Bureau 12
366, rue Main
R1A 2J7
Assurance-chômage :
785-2110
Emploi :
482-3323

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
387, rue Main
R1A 1T7
482-6739

Environnement Canada

Parcs
Atelier régional de la restauration
C.P. 183
R1A 2S2
482-4387

Parcs
Parc historique national de Lower Fort Garry
C.P. 37, groupe 342
Route rurale 3
R1A 2A8
949-6341

Selkirk (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
310, avenue Christie
R1A 2L6
482-3322

Sous-officier responsable
Détachement rural
66, rue Eveline
R1A 1K6
482-8114

Transports Canada

Garde côtière
Lot 70, North Main
C.P. 216
R1A 2B2
482-5813

Travaux publics Canada

Rue Main
C.P. 386
R1A 2B3
482-4141

Shilo (Ind. régional 204)

Approvisionnements et Services Canada

Centre d'approvisionnement
Sous-bureau d'achats de Shilo
C.P. 160
R0K 2A0
765-4779

Construction de Défense Canada

C.P. 130
R0K 2A0
765-4914

Shoal Lake (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 148
R0J 1Z0
759-2403

Gendarmerie royale du Canada

R0J 1Z0
759-2344

Sifton (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Dauphin -
Ethelbert
C.P.85
R0L 1X0
742-3476

Snowflake (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0G 2K0
876-4705

Snow Lake (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
77, rue Balsam
C.P. 280
R0B 1M0
358-7722

Souris (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

R0K 2C0
483-2123

South Junction (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0A 1Y0
437-2266

Sprague (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0A 1Z0
437-2135

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 20
R0A 1Z0
437-2361

Steinbach (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Steinbach
323, rue Main
C.P. 1149
R0A 2A0
326-1371

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Place Steinbach
323, rue Main
C.P. 2318
R0A 2A0
326-6779

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 2018
R0A 2A0
326-3475

Sous-officier responsable
Détachement rural et patrouille routière
C.P. 490
R0A 2A0
326-9846

Stonewall (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
413, rue Main
C.P. 903
R0C 2Z0
467-5591

Stony Mountain (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Service itinérant
Établissement de Stony Mountain
C.P. 4500
R0C 3A0
949-4275 (Winnipeg)

Service correctionnel Canada

Établissement Rockwood
C.P. 72
R0C 3A0
453-5541

Sundance (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 2A0

Swan River (Ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 146
R0L 1Z0
734-3295

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
203, 5e Avenue nord
R0L 1Z0
734-3483

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0L 1Z0
734-3454

Teulon (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 3B0
886-2244

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

The Pas (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Pasquia
C.P. 1266
R9A 1L2
623-5000

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
151, avenue Fischer
C.P. 660
R9A 1K7
623-3453

Direction générale du développement de l'emploi
Mail Otenika
C.P. 3970
R9A 1S5
623-7074

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
168, 2e Rue ouest
C.P. 780
R9A 1K8
623-2232

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1N3
624-5269

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 1708
R9A 1L5
623-6491

Sous-officier responsable
Détachement rural
C.P. 1498
R9A 1L3
623-6441

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1N3
624-5233
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
624-5222

Thompson (Ind. régional 204)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Thompson
83, promenade Churchill
C.P. 1240
R8N 1P1
778-8324

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail North Centre, bureau 118
3, chemin Station
R8N 0N3
778-4471

Direction générale du développement de l'emploi
Mail North Centre, bureau 109
3, chemin Station
R8N 0N3
778-7363

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
103, promenade Selkirk
R8N 0L6
677-9537

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 37
R8N 1M9
677-4670

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du développement du nord
Place Evergreen, bureau 210
74, chemin Cariboo
R8N 0B8
778-4486

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
122, avenue Selkirk
R8N 0M9
677-2344

Pêches et Océans

Station de Thompson
103, chemin Selkirk
R8N 0M5
778-5470

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région du Manitoba
Secteur du Nord
83, promenade Churchill, bureau 202
R8N 0L6
778-7391

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
83, avenue Churchill, bureau 302
R8N 0H5
778-8010

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau du représentant
Centre commercial Westwood
436, chemin Thompson
R8N 0C6
778-8375

[illegible]té Radio-Canada

Services anglais
Région du Nord
7, avenue Selkirk
R8N 0M4
677-2307
677-2454

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Station d'information de vol
Aéroport de Thompson
C.P. 1231
R8N 1P1
677-4043

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Tour de contrôle de l'aéroport
Aéroport de Thompson
C.P. 1047
R8N 1N7
778-8793

Tolstoi (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0A 2E0
427-2076

Treherne (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0G 2V0
723-2345

Virden (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wallace
C.P. 2110
R0M 2C0
748-1466

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0M 2C0
748-2135

Société du crédit agricole Canada

Édifice Virden Credit Union
Niveau inférieur
291, rue Nelson ouest
C.P. 760
R0M 2C0
748-1306

Wabowden (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 1S0
689-2152

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Wasagaming (Ind. régional 204)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Riding Mountain
R0J 2H0
848-2811

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0J 1N0
848-2442

Westwin (Ind. régional 204)

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes de Winnipeg
R3J 0T0
895-5277
895-5352

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 190
R2R 0T0
786-4291

Whitemouth (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0E 2G0
348-2322

Windygates (Ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : route rurale 1
R0G 0L0
246-2201

Winkler (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Mail Gladstone
Rue Main
R0G 2X0
325-4389

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 1
R0G 2X0
325-8503

Winnipeg (Ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau des affaires du Manitoba
Complexe Century Plaza, bureau 401
1, avenue Wesley
R3C 4C6
949-3107

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Division de l'ingénierie de la région du Manitoba
Complexe Century Plaza, bureau 401
1, avenue Wesley
R3C 4C6
949-2243

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
180, rue Main, bureau 101
R3C 1A6
949-5598

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
2109, avenue Portage, bureau 265
R3J 0L3
949-7935

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
180, rue Main, 1er étage
R3C 1A6
949-5310

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région des Prairies
Place Eaton, bureau 610
330, avenue Graham
C.P. 6050
R3C 4G5
949-4163

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
180, rue Main, 1er étage
R3C 1A6
949-2860

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Revenue, bureau 308
391, avenue York
R3C 0P6
949-2190

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région du Manitoba
275, avenue Portage, bureau 1100
R3B 3A3
949-2903

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 624
269, rue Main
R3C 1B2
949-3856

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Livestock Exchange, bureau 302
780, rue Marion
St Boniface
R2J 0K5
949-2214
949-2224

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 613
269, rue Main
R3C 1B2
949-2200

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Livestock Exchange, bureau 101
780, rue Marion
St Boniface
R2J 0K5
949-2218

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
145, avenue McDermot, bureau 401
R3B 0R9
949-2219

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau d'inspection de l'aéroport
Aéroport international de Winnipeg
R2R 0S6
949-7683

Direction générale du développement régional
Édifice Kensington, bureau 303
275, avenue Portage
R3B 2B3
949-3032

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
269-2100

Direction générale du service du revenu agricole
Administration de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 935
303, rue Main
R3C 3H5
949-3384

Laboratoire de pathologie vétérinaire
269, rue Main, bureau 408
R3C 1B2
949-2205

Air Canada

Guichet de vente
Édifice Richardson, hall d'entrée
943-9361

Winnipeg *(suite)*

Approvisionnements et Services Canada

Centre d'approvisionnement
Région du Manitoba
100, rue Otter
R3T 0M8
949-6100

Bureau de service du district de Winnipeg
Édifice MacDonald, 3e étage
344, rue Edmonton
R3B 2Y1
949-4071

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région du Manitoba
100, rue Otter
R3T 0M8
949-6742

Archives publiques Canada

Centre fédéral de documents de Winnipeg
201, rue Weston
R3E 3H4
949-4492

Assurances Canada, Département des

Lakeview Square One, bureau 307
155, rue Carlton
R3C 3H8
949-4140

Banque du Canada

161, avenue Portage est
R3B 0Y4
949-5530

Banque fédérale de développement

Bureau de la région des Prairies et du Grand Nord
Édifice de la Banque du Canada
Bureau 300
161, avenue Portage
R3B 0Y4
949-7811

Édifice Manu Life, bureau 101
386, avenue Broadway
R3C 3R6
949-7900

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Manu Life, bureau 101
386, avenue Broadway
R3C 3R6
949-7900

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
550, rue Century, bureau 355
R3H 0Y1
949-5548

Canadien National

Direction générale de la région des Prairies
Gare du CN
123, rue Main
R3C 2P8
944-9300
Affaires publiques :
946-2444

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région des Prairies
275, avenue Portage, bureau 718
R3B 2B3
949-2189
Numéro visuor :
949-2882
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des grains

Administration centrale
303, rue Main, bureau 600
R3C 3G8
949-2770

Commission canadienne des transports

Comité des transports aériens
433, rue Main, bureau 702
R3B 1B3
949-2968

Comité des transports par chemin de fer
433, rue Main, bureau 700
R3B 1B3
949-4214

Commission canadienne du blé

423, rue Main
C.P. 816
R3C 2P5
Renseignement général :
949-4401
Services de renseignements :
949-3421
Bureaux des commissaires :
949-3416

Commission d'appel de l'immigration

303, rue Main, bureau 300
R3C 3G7
949-3553

Commission de la Fonction publique

Bureau de la région des Prairies
Édifice Revenu Canada, bureau 400
391, avenue York
R3C 4G8
949-2486

Communications, Ministère des

Bureau de la région du Centre
386, avenue Broadway, 2e étage
R3C 3Y9
949-5590

Bureau de district
386, avenue Broadway, bureau 200
R3C 3Y9
949-5590

Condition physique et Sport amateur Canada

Bureau régional
Édifice de la Commission du blé
Pièce 301
R3C 3G7
949-3675

Conseil canadien des relations du travail

Région centrale
Lakeview Square One, bureau 1040
155, rue Carlton
R3C 3H8
949-3145

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Bureau local
Région de l'Ouest
269, rue Main, bureau 600
R3C 1B2
949-3140

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau de la région des Prairies
Édifice Kensington
275, avenue Portage
R3B 2B3
949-6306

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Centre de technologie industrielle
1329, chemin Niakwa
R2J 3T4
945-6133
945-6619

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Édifice Administration, bureau 104
Université de Manitoba
R3T 2N2
949-8966

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région des Prairies
260, avenue St Mary
R3C 0M6
949-2366

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Winnipeg (*suite*)
Consommation et Corporations Canada (*suite*)

Bureau de district de Winnipeg
260, avenue St Mary
R3C 0M6
Consultant régional en consommation :
949-2826
Électricité et gaz :
949-3803
Faillites :
949-3229
Poids et mesures :
949-3804
Pratiques commerciales :
949-5567
Produits de consommation :
949-2220
Properiété intellectuelle :
949-3229
Sécurité des produits :
949-2846

Construction de Défense Canada

Bureau de la région des Prairies
Base des Forces armées canadiennes de Winnipeg
Édifice 4, bureau 101
Adresse postale : C.P. 166
Westwin
R3J 0T0
949-8019

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Tour Imperial Broadway
363, rue Broadway, 4e étage
R3C 3N9
949-2509

Défense nationale, Ministère de la

BFC Winnipeg
voir *Westwin*

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice du bureau de poste, bureau 2M7
266, avenue Graham
R3C 0J8
949-3680

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-3928

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
455, rue Hargrave
R3A 0X4
949-5398

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg est
220, avenue Hespeler
R2L 2C4
949-5392

Centre d'emploi du Canada
Service consultatif de centre-ville
320, rue Donald
R3B 2H6
949-6513

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg centre-ville
344, rue Edmonton
C.P. 8850
R3C 3E6
Assurance-chômage :
949-4662
Emploi :
949-4234
Répertoire des demandes d'emploi :
949-3230

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg nord
1841, rue Main
R2V 2A4
Assurance-chômage :
949-4662
Emploi :
949-2262

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg sud
1048, route Pembina
R3T 1Z8
Assurance-chômage :
949-4662
Emploi :
949-6670 :

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg ouest
1822, avenue Portage
R3J 0G5
949-5301

Centre d'emploi du Canada
Bureau des professionnels et des cadres
209, avenue Notre-Dame, bureau 400
R3B 1M9
949-6396

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire de Red River
Édifice C, bureau 211
2055, avenue Notre Dame
R3H 0J9
949-2264

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Manitoba
Centre universitaire, bureau 139
R3T 2N2
949-4402

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Winnipeg
Bryce Hall, 1e étage
515, avenue Portage
R3B 2E9
949-5383

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
270, avenue Notre Dame
R3B 1M8
949-2045

Direction générale du développement de l'emploi
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-2405

Service d'adaptation industrielle
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-3928

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-2602

Centre d'immigration du Canada
Lakeview Square Two, 3e étage
175, rue Carlton
R3C 3H9
949-2043

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
949-8837

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional de renseignements
213, avenue Notre Dame, bureau 1003
R3B 1N3
949-4536

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
213, avenue Notre Dame, bureau 1003
R3B 1N3
949-4266

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
Édifice Kensington, bureau 305
275, avenue Portage
R3B 2B3
949-4954

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Direction de la qualité des eaux
Institut Freshwater
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5000

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
260, rue Main, bureau 521
R3C 1B2
949-2434

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Kensington, bureau 800
275, avenue Portage
R3B 2B3
949-2961

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Winnipeg (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Parcs
Bureau de la région des Prairies
391, avenue York, 4e étage
R3C 4B7
949-2120

Parcs
Lieu historique national, La maison Riel
330, chemin River
C.P. 73
St Vital
R2M 4A5
257-1783

Service canadien de la faune
a/s de l'Institut Freshwater
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5263

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
266, avenue Graham, bureau 1000
R3C 3V4
949-2061

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions des Prairies
266, avenue Graham, 9e étage
R3C 3V4
949-2080

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S7
786-4151

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 26, groupe 12
Route Rurale 1C
St Andrews
R3C 2E4
339-6600

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
330, avenue Portage, bureau 608
C.P. 981
R3C 2V2
949-6182

Gendarmerie royale du Canada

Administration centrale
1091, avenue Portage
C.P. 5650
R3C 3K2
949-5461

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
786-4153

Institut international du Canada pour le grain

Administration centrale
303, rue Main, bureau 1000
R3C 3G7
949-5344

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Centennial House, bureau 301
310, avenue Broadway
R3C 0S6
949-2433

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau des Prairies
(Saskatchewan et Manitoba)
400, avenue Taché, bureau 700
St Boniface
R2H 3C3
949-2111
(appels à frais virés acceptés)

Monnaie royale canadienne

Établissement de Winnipeg
520, boulevard Lagimodière
R2J 3E7
949-6400
Visites :
257-3359

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Administration centrale
1199, chemin Plessis
R2C 3L4
949-5600

Office national du film

Bureau régional
Bureau de distribution
245, rue Main
R3C 1A7
949-4129
Cinémathèque :
949-4131

Production anglaise
245, rue Main
R3C 1A7
949-2818

Production française
245, rue Main
R3C 1A7
949-6197

Pêches et Océans

Bureau des régions de l'Arctique et du Centre
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5000

Bureau de district du Manitoba
1153, avenue Lombard, bureau 112
R3B 0T4
949-4060
949-6092

Direction des ports pour petits bateaux
153, avenue Lombard, bureau 112
R3B 0T4
949-6093

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Marketing
C.P. 945
R3C 2T3
775-8224

Postes, Société canadienne des

Division des Prairies
266, avenue Graham
R3C 0J0
Communications :
949-2228
Service à la clientèle :
949-5481
Ventes :
949-2492

Protection civile Canada

Bureau régional du Manitoba
391, avenue York, bureau 306 A
R3C 0P4
949-3760

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau régional
Accise
Édifice Revenu Canada, bureau 410
391, avenue York
C.P. 1022
R3C 2W2
949-4016

Bureau des douanes de la région centrale
Aéroport de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
949-6714
Renseignements touristiques et licences de bateaux :
949-6004
Service des interprètes bilingues :
949-6715
Terminus de cargaison :
949-7310

Douanes
269, rue Main
R3C 1B3
949-3064

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
391, avenue York
R3C 0P5
Renseignements généraux, services en français :
949-6188
Renseignements généraux, services en anglais :
949-6350
Demandes de formulaires :
949-3942
Remboursements :
949-3933

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Winnipeg (*suite*)

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
Place Eaton, bureau 505
330, avenue Graham
R3C 4C8
949-2508

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région du Centre
269, rue Main, bureau 310
R3C 1B2
949-5434

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
270, rue Osborne nord
R3C 1V7
945-3286

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Place Eaton
304, avenue Graham
R3C 4C2
949-2833

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division promotion de la santé
Bureau de la région des Prairies
213, avenue Notre-Dame, bureau 603
R3B 1N3
949-2554

Direction générale des services médicaux
Région du Manitoba
303, rue Main, bureau 500
R3C 0H4
949-4172

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud
275, avenue Portage, bureau 600
R3B 2B3
949-3172

Direction générale des services médicaux
Services de prothèses
Centre Deer Lodge
2109, avenue Portage
R3J 0L3
837-1301, poste 261

Programmes de la sécurité du revenu
Place Eaton, rez-de-chaussée
330, avenue Graham
R3C 4C8
949-4974
Service en anglais :
949-3640

Secrétariat d'État

Bureau de la région du Manitoba
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 201
303, rue Main
R3C 3G7
949-3601

Bureau des traductions
Édifice Revenue, bureau 407
391, avenue York
R3C 0P4
949-3195

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 200
303, rue Main
R3C 3G7
949-3792

Service canadien des forêts

Centre forestier du Nord
180, run Main, bureau 104
R3C 1A6
949-4817

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
662, rue St James
R3G 3J5
949-4306

Centre de correction communautaire
Centre Osborne
45, rue Edmonton
R3C 1P8
949-2315

Établissement de Stony Mountain
C.P. 4500
R3C 3W8
453-5541

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de district
870, avenue Portage
C.P. 964
R3C 2V2
949-5600

Société du crédit agricole Canada

Bureau régional
5, rue Donald, bureau 400
R3L 2T4
949-4039

Bureau de district
Centre commercial Newdale, bureau 202
2989, route Pembina
R3T 2H5
261-0611

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de district du Manitoba et de la Saskatchewan
330, avenue Portage, bureau 707
943-3938

Société Radio-Canada

Services anglais
Bureau de la région des Prairies
491, avenue Portage
C.P. 160
R3C 2H1
775-8351

Services français
Bureau de la région du Manitoba
491, avenue Portage
C.P. 160
R3C 2H1
775-8351

Services français (radio)
607, rue Langevin
St Boniface
R2H 2W2
786-0240

Statistique Canada

Bureau régionale
Bureau de poste principal, bureau 600
266, avenue Graham
R3C 0K4
Renseignements sur les statistiques :
949-4020

Transports Canada

Affaires publiques
Bureau régional
333, rue Main, 22e étage
C.P. 8550
R3C 0P6
949-3152

Agence du transport des grains
135, avenue Lombard
R3B 0T4
949-3212

Groupe de l'aviation
Groupe de gestion des aéroports
Bureau régional
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
Renseignements :
949-4316
Inspections et permis :
949-4341
Relations publiques :
949-3152

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S7
786-4111
Directeur de l'aéroport :
786-4105
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
786-4255
Station d'information de vol :
786-4157
Télécommunications :
786-4242
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
786-4244

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Winnipeg (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St Andrews
C.P. 1, Groupe 6A
Route rurale 1B
R3C 2E4
338-8260
Tour de contrôle de l'aéroport :
339-8630

Groupe de l'aviation
Développement de systèmes et génie d'installations
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
949-5556

Transport des marchandises dangereuses
Région des Prairies
391, avenue York
R3C 0T5
949-5969
949-4883

Travail Canada

Bureau de la région du centre
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 400
303, rue Main
R3C 3G7
949-7222

Bureau de district du Manitoba
1, avenue Wesley, bureau 304
R3C 4C6
949-2409

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 400
303, rue Main
R3C 3G7
949-2418

Travaux publics Canada

Bureau de district du Manitoba
Édifice fédéral, bureau 201
269, rue Main
R3C 1B2
949-3731

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau régional
180, rue Main, 2e étage
R3C 1A6
949-2429

VIA Rail Canada

VIA Ouest
Édifice Wawanesa, 7e étage
191, avenue Broadway
R3C 3T8
944-9440
Réservations :
947-2290

Winnipeg Beach (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 3G0
389-2811

Winnipegosis (Ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 369
R0L 2G0
656-4421

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Nouveau-Brunswick

Alma (Ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Fundy
E0A 1B0
887-2000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0A 1B0
887-2971
(en été seulement)

Aulac (Ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort
Beauséjour
Adresse postale : C.P. 3946
Succursale B
Saint John
E2M 5E6
536-0720
648-4010 (Saint John)
648-4606 (Saint John)
648-4957 (Saint John)

Baie Ste Anne (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0C 1A0
228-3335
(en été seulement)

Bathurst (Ind. régional 506)

Banque fédérale de développement

Place Keystone
270, avenue Douglas
C.P. 780
E2A 4A5
548-3345

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
159, rue Main
C.P. 155
E2A 3Z2
546-9948

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Bathurst (*suite*)

Consommation et Corporations Canada

Bureau du secteur de Saint John
159, rue Main, bureau 204
C.P. 724
E2A 4A5
Produits de consommation :
548-2437

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
219, rue Main
E2A 1A9
546-4145

Emploi et Immigration Canada

Bureau des rentes du gouvernement du Canada
C.P. 12000
E2A 4T6
548-7972

Enregistrement des employeurs
Édifice Nicholas-Denys
C.P. 11000
E2A 4T5
548-7906

Centre d'emploi du Canada
Édifice Nicholas-Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 4000
E2A 1R6
548-7941

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Bathurst
725, rue College
C.P. I
E2A 3Z2
548-4591

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Nicholas Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 1027
E2A 4H8
548-9845

Centre d'immigration du Canada
Édifice Nicholas Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 720
E2A 3Z6
548-7985

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Place Keystone, 4e étage
270, avenue Douglas
C.P. 700
E2A 3Z6
548-8907

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1370, avenue Johnson
E2A 3T7
548-8844

Sous-officier responsable
Sous-division
159, rue Main
E2A 1A6
548-4471

Revenu Canada, Douanes et accise

475, avenue King
C.P. Q
E2A 3Z4
546-3655

Revenu Canada, Impôt

786, avenue King
E2A 1R5
548-4407

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
161, rue Main
E2A 1A6
548-4526

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
Place Keystone, 5e étage
270, avenue Douglas
E2A 1M9
546-9936

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1207
E2A 4J1
548-4421

Belledune (Ind. régional 506)

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Belledune
a/s bureau national
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Bloomfield (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 2
Bureau de poste de Lakeville
E0J 1S0
328-3872

Buctouche (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Sénateur Hervé J. Michaud
C.P. 667
E0A 1G0
743-2464

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Le Bourg
C.P. 400
E0A 1G0
743-2700

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 219
E0A 1G0
743-2488

Campbellton (Ind. régional 506)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice City Centre, bureau 501
157, rue Water
C.P. 310
E3N 3G7
753-5069

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
3, rue Andrew
C.P. 5002
E3N 3L3
753-7771

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
31, rue Roseberry
E3N 2G3
753-7718

Sous-officier responsable
Poste du comté
53, rue Arran
E3N 1L3
753-7656

Revenu Canada, Douanes et accise

37, rue Roseberry
E3N 3E9
753-2012

Campobello (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau de poste de Welshpool
E0G 3H0
752-2091

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Canterbury

voir *Fosterville*

Cape Tormentine (Ind. régional 506)

Marine Atlantique

Bureau de réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
538-7654

Cap-Pelé (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
E0A 1J0
577-4343

Caraquet (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Lanteigne
127, boulevard St Peter ouest
C.P. 730
E0B 1K0
727-3407

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 390
E0B 1K0
727-3439

Pêches et Océans

Bureau de protection
C.P. 155
E0B 1K0
727-3038

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 148
E0B 1K0
727-3184

Centreville (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 5
E0J 1H0
276-3519

Charlo (Ind. régional 506)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Charlo
Sac Postal 1001
E0B 1M0
684-5405

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Sac postal 1001
E0B 1M0
684-5405

Chatham (Ind. régional 506)

Construction de Défense Canada

C.P. 266
E1N 3A6
773-4327

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes
Parc Curtis
E0C 2E0
773-4421

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
175, rue Duke
C.P. 400
E1N 3A8
773-5847

Chipman (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 218
E0E 1C0
339-6649

Clair (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
356, rue Main
E0L 1B0
992-2124

Dalhousie (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
480, rue Adelaide
C.P. 1720
E0K 1B0
684-3367

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Adelaide Douanes
C.P. 809
E0K 1B0
684-2296

Deer Island (Ind. régional 506)

Pêches et Océans

Bureau des services aux pêcheurs
Leonardville
E0G 2G0
747-2171

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau de poste de
Love's Cove
E0G 2J0
747-2954

Doaktown (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Nagle
Rue Main
E0C 1G0
365-7775

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0C 1G0
365-7953

Dorchester (Ind. régional 506)

Service correctionnel Canada

Établissement Westmorland
C.P. 130
E0A 1M0
857-6363

Pénitencier de Dorchester
C.P. A
E0A 1M0
857-6363

East Riverside – Kinghurst

voir *Saint John*

Edmundston (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Carrefour l'Assomption
121, rue Church
C.P. 36
E3V 3K7
735-5263

Banque fédérale de développement

121, rue Church
C.P. 610
E3V 3L2
739-8311

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
22, rue Emmerson
E3V 1R7
739-8314

Centre d'immigration du Canada
12, rue Bridge
E3V 1K5
735-5192

Edmundston (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
135, rue Martin
E3V 2N3
735-5581

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
12, rue Bridge
E3V 1K5
735-7114

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Carrefour l'Assomption, bureau 301
121, rue Church
E3V 1J9
735-8431

Service correctionnel Canada

Bureau auxiliaire des libérations conditionnelles
Carrefour l'Assomption, bureau 318
121, rue Church
E3V 1J9
739-9242

Florenceville (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 6
E0J 1K0
392-5566

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice McCain Produce
Rue Main
E0J 1K0
392-5537

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 24
E0J 1K0
392-5513

Revenu Canada, Douanes et accise

voir *River de Chute*

Forest City (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 1
Canterbury
E0H 1C0
894-2452

Fosterville (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 1
Canterbury
E0H 1C0
894-2281

Fredericton (Ind. régional 506)

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Complexe King's Place, bureau 601
440, rue King
E3B 5H8
452-3900
452-3902

Affaires indiennes et du Nord Canada

District du Nouveau-Brunswick
500, Beaverbrook Court
C.P. 1327
E3B 5E5
452-3350

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de recherches de Fredericton
C.P. 2222
E3B 5G4
452-3260, postes 278, 279, 280

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Station de recherches de Fredericton, bureau 104
C.P. 20280
E3B 4Z7
452-3260, poste 285

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Chippin Brothers Ltd
Rue Wilsey
C.P. 305
E3B 4Y9
452-6872

Direction générale du développement régional
633, rue Queen, bureau 209
E3B 1C3
452-3706

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Fredericton
850, chemin Lincoln
C.P. 20280
E3B 4Z7
452-3260

Air Canada

Réservations
Hôtel Lord Beaverbrook
C.P. 545
E3B 5A6
455-8561

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de service du district de Fredericton
Place Scotia, 5e étage
440, rue King
C.P. 5000
E3B 5G6
452-3980

Banque fédérale de développement

Complexe King's Place, bureau 644
440, rue King
C.P. 1235
E3B 5C8
452-3030

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Complexe King's Place, bureau 644
440, rue King
E3B 5H8
452-3022

Canadien National

CNCP Télécommunications
526, rue Queen
E3B 1B9
458-9221

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Conseil de recherche et de productivité
Chemin College Hill
E3B 5H1
459-3462

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, 2e étage
633, rue Queen
E3B 1C3
Électricité et gaz :
452-3046
Produits de consommation :
452-3047

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Cour suprême du Nouveau-Brunswick
Édifice de la Justice, bureau 201
Rue Queen
C.P. 6000
E3B 5H1
452-3016

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau régional
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3710

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Fredericton (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Complexe King's Place, 5e étage
440, rue King
C.P. 12000
E3B 5G4
452-3650

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Nouveau-Brunswick
Annexe B, bureau 3
C.P. 4400
E3B 5A3
452-3745

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3254

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau auxiliaire
500, cour Beaverbrook, 3e étage
C.P. 6200
E3B 5G4
452-3075

Service consultative de la main-d'œuvre
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3148

Centre d'immigration du Canada
Bureau régional
565, rue Priestman
Adresse postale : C.P. 2600
E3B 5V6
452-3707

Centre d'immigration du Canada
Complexe King's Place
440, rue King
C.P. 55
E3B 4Y2
452-3090

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
633, rue Queen, bureau 214
E3B 1C3
452-3095

Protection de l'environnement
Bureau de district
364, rue Argyle
E3B 1T9
452-3286
Eco-urgences :
(902) 426-9200 (Dartmouth)
ZÉNITH 49000
(appels sans frais à la Garde côtière canadienne - service de 24 heures)

Service canadien de la faune
Édifice du bureau de poste
527, rue Queen
C.P. 400
E3B 4Z9
452-3086

Service de l'environnement atmosphérique
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3837

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1
C.P. 9
E3B 4X2
357-8722
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
357-2775 (français)
357-9801 (anglais)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
590, rue Brunswick
C.P. 578
E3B 5A6
452-3124

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Division J
C.P. 3900
E3B 4Z8
Renseignements :
452-3400

Pêches et Océans

Service des pêches
Édifice du bureau de poste
C.P. 210
E0G 2X0
452-3018

Station de pisciculture de Mactaquac
Route rurale 6
E3B 4X7
363-3022

Protection civile Canada

Bureau de la région du Nouveau-Brunswick
590, rue Brunswick
E3B 1H5
452-3020

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes et accise
633, rue Queen
C.P. 190
E3B 4Y9
452-3274

Accise
Renseignements seulement :
452-3000

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère de l'aide au revenu
Carleton Place, 6e étage
520, rue King
C.P. 6000
E3B 5H1
452-3344

Direction générale des services médicaux
Secteur de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick
Complexe Chestnut
500, cour Beaverbrook
E3B 5X4
452-3017

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau de la région du Nouveau-Brunswick
Édifice fédéral
633, rue Queen
C.P. 250
E3B 4Z6
452-3300

Service canadien des forêts

SFC Maritimes
Côte College
C.P. 4000
E3B 5P7
452-3500

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
500, cour Beaverbrook, 2e étage
E3B 5X4
452-3275

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
King's Place, bureau 370
440, rue King
C.P. 158
E3B 5R2
452-3050

Société Radio-Canada

Services anglais
1160, rue Regent
C.P. 2200
E3B 5G4
452-8974

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Gestion des aéroports et des biens
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1, chantier 15
C.P. 1
E3B 4X2
357-8727
357-5775

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Fredericton (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1, chantier 15
C.P. 6
E3B 4X2
357-8717

Travaux publics Canada

Bureau de district
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3397

VIA Rail Canada

Réservations :
1-800-561-3952

Gagetown (Ind. régional 506)

Construction de Défense Canada

C.P. 67
E2V 2G4
422-2379
357-6291

Defense nationale, Ministèr de la

voir *Oromocto*

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
E0G 1V0
488-2273

Grand Harbour (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
E0G 1X0
662-8484

Grand Manan (Ind. régional 506)

Pêches et Océans

Bureau des services aux pêcheurs
Seal Cove
E0G 3B0
662-8307

Conservation et protection
C.P. 309
North Head
E0G 2M0
662-3151

Inspection des produits de la pêche
C.P. 125
Seal Cove
E0G 3B0
662-3141

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 70
North Head
E0G 2M0
662-3232

Grand-Sault (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
C.P. 609
E0J 1M0
473-1162

Consommation et Corporations Canada

Bureau du secteur de Saint John
Édifice du gouvernement du Canada
Rue Broadway
C.P. 769
E0J 1M0
Poids et mesures :
473-3785

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Poste restante, sous-station 2
E0J 2E0
473-1873

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
C.P. 2
E0J 2E0
473-4285

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Condon
C.P. 3500
E0J 1M0
473-3137

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 1300
E0J 1M0
473-3553

Gillespie Portage
C.P. 1300, Route rurale 1
E0J 1M0
473-3536

Société du crédit agricole Canada

337, rue Broadway
C.P. 1890
E0J 1M0
473-3853

Hampton (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 180
E0G 1Z0
832-5566

Hartland (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 446
E0J 1N0
375-4314

Hillsborough (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 140
E0A 1X0
734-2310

Jacquet River (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
E0B 1T0
237-2816

Kedgwick (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice provincial
Bureau du bien-être social
E0K 1C0

Kouchibouguac (Ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kouchibouguac
Comté de Kent
E0A 2A0
876-2443

Lameque (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officer responsable
Adresse postale : C.P. 980
Shippagan
E0B 2P0
344-2254

Lepreau (Ind. régional 506)

Pêches et Océans

Bureau des services aux pêcheurs
Route rurale 2
Port Dipper
E0G 2H0
659-2670

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

McAdam (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
E0H 1K0

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 231
E0H 1K0
784-2295

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 1
St Croix
E0H 1K0
784-2225

Minto (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Rue Main
C.P. 370
E0E 1J0
327-3339

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
E0E 1J0
327-3351

Miscou Island (Ind. régional 506)

Transports Canada

Garde côtière
Phare de Miscou Island
E0B 1Y0
344-2486

Moncton (Ind. régional 506)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6026
(lundi seulement)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau auxiliaire du district de Moncton
310, boulevard Baig
E1C 1C8
857-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Terminal Plaza, 5e étage
1222, rue Main
C.P. 6088
E1C 8R2
857-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
1081, rue Main
C.P. 1065
E1C 8P2
857-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Terminal Plaza, 5e étage
1222, rue Main
C.P. 6088
E1C 8R2
388-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Hub Meat Packers Ltd
144, promenade Edinburgh
E1E 2K7
858-8361

Air Canada

Réservations
995, rue Main
E1C 1G9
857-1021

Approvisionnements et Services Canada

Division des pensions de retraite
voir *Shediac*

Sous-bureau d'achats de Moncton
310 H, boulevard Baig
C.P. 710
E1C 8M9
857-6020

Banque fédérale de développement

860, rue Main
C.P. 1090
E1C 8P6
857-6120

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
860, rue Main
E1C 1G2
857-6000

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
175, chemin Edinburg
E1E 2K9
857-7141

Canadien National

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice CN Terminal
1234, rue Main
E1C 1H7
853-2121

CNCP Télécommunications
1210, rue Main
E1C 1H5
853-2772

Hôtel Beauséjour
750, rue Main
C.P. 906
E1C 8N8
854-4344

Commission canadienne des transports

Comité des transports aériens
310, boulevard Baig
E1E 1C8
857-6949

Comité des transports par chemin de fer
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza, 4e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-7040

Commission de la Fonction publique

Édifice Central and Eastern Trust
Bureau 603
860, rue Main
E1C 1G2
857-6616

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région de l'Atlantique
777, rue Main, 3e étage
E1C 1E9
857-6345

Communications, Ministère des

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 5090
E1C 8R2
857-6525

Bureau auxiliaire
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 5090
E1C 8R2
857-6525

Conseil des Arts du Canada

207, rue Robinson, bureau 11
E1C 5C5
857-6090
(appels à frais virés acceptés)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Moncton (*suite*)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université de Moncton
E1A 3E9
857-6147

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
C.P. 457
E1C 8L9
Poids et mesures :
857-6637
Produits de consommation :
857-6637
Sécurité des produits :
857-6638

Construction de Défense Canada

C.P. 2788
E1C 8T8
857-6060

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes
E1C 8K4
853-3320

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
Highfield Square
1100, rue Main
E1C 1H4
857-8630

Emploi et Immigration Canada

Bureau auxiliaire de la région
1133, boulevard St George
C.P. 6044
E1C 9G8
857-6846

Centre d'emploi du Canada
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 5003
E1C 8R5
857-6678
Service emploi jeunesse :
857-6678

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Moncton
1234, chemin Mountain
C.P. 2100, succursale A
E1C 8H9
857-6722

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Moncton
Édifice Taillon
E1A 3E9
857-6711

Direction générale du développement de l'emploi
Court Heritage, bureau 301
95, rue Foundry
E1C 5H7
857-6775

Centre d'immigration du Canada
Édifice MacSpear
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 1049
E1C 8P2
857-6780

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
835, rue Champlain
Dieppe
E1A 1P6
857-6070

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Direction de la qualité des eaux
Édifice fédéral
1075, rue Main
C.P. 861
E1C 8N6
857-6606

Service de l'environnement atmosphérique
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6[illegible]6

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
a/s de Transports Canada
Service de courrier en vrac de l'aéroport 5006
Aéroport de Moncton
E1C 8R2
857-6600
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
857-6191 (français)
857-6610 (anglais)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Place de l'Assomption
770, rue Main
C.P. 1210
E1C 8P9
857-6400
Programme d'entreprise de l'atlantique :
857-6523

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
161, avenue MacBeath
C.P. 5800
E1C 8R2
857-6155

Poste de l'aéroport de Moncton
a/s de Transports Canada
Sac postal 5006
E1C 8R2
857-7121

Sous-officier responsable
Poste municipale de Riverview
391, chemin Coverdale
Riverview
E1B 3J6
387-4888

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau de l'Atlantique
(Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve)
Place Héritage, bureau 303
95, rue Foundry
E1C 5H7
857-7047
(appels à frais virés acceptés)

Marine Atlantique

100, rue Cameron
E1C 5Y6
858-3600

Office national du film

Bureau de distribution
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6101

Production française
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
C.P. 1370
E1C 1H6
857-6104

Pêches et Océans

Bureau de la région du Golfe
Institut de Memramcook
C.P. 5030
St-Joseph
E1C 9B6
857-7757

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 1070
E1C 8P2
857-7015

Douanes
1133, boulevard St George
E1E 4E1
857-7020

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-7007

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Moncton (*suite*)
Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-7000

Secrétariat d'État

Bureau régional du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard
860, rue Main, bureau 504
E1C 1G2
857-7066

Bureau des traductions
Maison du commerce, bureau 100
236, rue St George
E1C 1W1
857-7055

Cour de la citoyenneté canadienne
860, rue Main, bureau 503
E1C 1G2
857-7051

Service correctionnel Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza, 2e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6377

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
95, place Foundry, bureau 311
E1C 5H7
857-6350

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
236, rue St George
C.P. 5008
E1C 8R2
857-6116

Société du crédit agricole Canada

Bureau régional et bureau de district
Centre commercial Boulevard
Phase I, 2e étage
1133, boulevard St George
E1E 4E1
857-6595

Société Radio-Canada

Services anglais
250, rue Archibald
C.P. 950
E1C 8N8
853-3061

Services français
Bureau de la région de l'Atlantique
250, rue Archibald
C.P. 950
E1C 8N8
853-3061

Solliciteur général Canada

Centre de consultation de la région de l'Atlantique
1075, rue Main, bureau 205
C.P. 549
E1C 8L9
857-6368

Transports Canada

Affaires publiques
Bureau régional du Nouveau-Brunswick
95, rue Foundry
C.P. 42
E1C 8K6
857-7314

Groupe de l'aviation et groupe de gestion de l'aéroport
Bureau de la région de l'Atlantique
95, rue Foundry
C.P. 42
E1C 8K6
Renseignements généraux :
857-7200
Administration du personnel :
857-7300
Gestion des aéroports et des biens :
857-7315
Réglementation aérienne :
857-7220
Relations publiques :
857-7314
Service de la circulation aérienne :
857-7180

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
222, chemin Old Coach
Riverview
E1C 8R2
857-7381

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Moncton
Sac postal 5006
E1C 8R2
857-7172
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
857-7153

Travail Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Professional Arts, 4e étage
100, rue Arden
C.P. 2967, succursale A
E1C 8T8
857-6640

Bureau de district
Édifice Professional Arts, 5e étage
100, rue Arden
E1C 4B7
857-7424

Travaux publics Canada

Bureau de district
Cour Heritage, 4e étage
95, rue Foundry
C.P. 1189
E1C 8P9
857-6141

VIA Rail Canada

777, rue Main
E1C 1E9
Réservations :
857-9830
Administration :
388-9550

Nackawic (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Hôtel de ville
Promenade Otis
E0H 1P0
575-2241
(le 1er jeudi de chaque mois)

Neguac (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Village Hall
Rue Main
E0C 1S0
776-8642

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
E0C 1S0
776-3396

Newcastle (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
155, rue Pleasant
C.P. 1030
E1V 3V5
622-3421

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, L'Île Beaubears
Adresse postale : C.P. 3946
Succursale B
Saint John
E2M 5E6
648-4010 (Saint John)
648-4957 (Saint John)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
626, chemin Chaplin Island
C.P. 454
E1V 3M6
622-3460

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Newcastle (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

305, rue Pleasant
C.P. 336
E1V 3M4
622-0275

Transports Canada

Havres et ports
Entrepôt public
Quai Newcastle
C.P. 32
E1V 3M2
622-0918

Oromocto (Ind. régional 506)

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes
Gagetown
E0G 2P0
422-2000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 175
E2V 2G4
357-8471

Perth-Andover (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 486
E0J 1V0
273-2227

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Social Service
Rue Main
E0J 1V0
273-6308

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 279
E0J 1V0
273-2990

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 5
E0J 1V0
273-2073

Petitcodiac (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
E0A 2H0
756-3378

Plaster Rock (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice MB. M. Pugh
Rue Main
E0J 1W0
356-2680

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 510
E0J 1W0
356-2632

Port au Caraquet

voir *Caraquet*

Port Elgin (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 89
E0A 2K0
538-2311

Renous (Ind. régional 506)

Service correctionnel Canada

Établissement de l'Atlantique
C.P. 74
E0C 1X0
622-2894

Richibucto (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Cartier
C.P. 5004
E0A 2M0
523-4437

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
E0A 2M0
523-4411

Pêches et Océans

Bureau de protection
C.P. 427
E0A 2M0
523-4435

River de Chute (Ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 2
Florenceville
E0J 1K0
276-4784

Riverview

voir *Moncton*

Rogersville (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 300
E0A 2T0
775-6542

Sackville (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la pathologie vétérinaire
10, rue Salem
C.P. 1410
E0A 3C0
536-0135

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs :
857-1021
(ligne direct à Moncton)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
84, rue Main
C.P. 930
E0A 3C0
536-0753

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Mount Allison
Centre de l'université
E0A 3C0
364-2355

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Atlantique
31, rue Main ouest
C.P. 1590
E0A 3C0
536-3025

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1020
E0A 3C0
536-0681

St Andrews (Ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue King
C.P. 456
E0G 2X0
529-3638

Pêches et Océans

Programme de recherche biologique
Station de recherche biologique sur
les pêches
E0G 2X0
529-8854

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St Andrews (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

204, rue Water
C.P. 509
E0G 2X0
529-3198

St Croix

voir *McAdam*

St George (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
E0G 2Y0
(tous les jeudis de 13h à 15h)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
E0G 2Y0
755-3308

Saint John (Ind. régional 506)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice des douanes, bureau 222
189, rue Prince William
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4994

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Hôpital AAC Lancaster
439, rue Prince ouest
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4435

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Atlantique et bureau de district
Édifice des douanes, 1er étage
189, rue Prince William
C.P. 6907, succursale A
E2L 4S3
648-4854

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Place Chesley, 2e étage
400, rue Main
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4815

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice des douanes, bureau 240
189, rue Prince William
C.P. 6219, succursale A
E2L 4R7
648-4568

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des douanes, bureau 311
189, rue Prince William
C.P. 6698, succursale A
E2L 4S2
648-4987
648-4550

Air Canada

Réservations
44, rue Prince William
E2L 2A9
632-1500

Service à la clientèle
1, Market Square
E2L 4Z6
652-8553

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'approvisionnement du district de Saint John
Édifice des Douanes, pièce 229
189, rue Prince William
E2L 2B9
648-4895

Banque du Canada

75, rue Prince William
C.P. 6068, succursale A
E2L 4R5
634-3400

Banque fédérale de développement

75, rue Prince William
C.P. 7173, succursale A
E2L 4S6
648-4751

Canadien National

279, avenue Rothesay
E2J 2B8
623-2610

CNCP Télécommunications
77, rue Germain
E2L 2E8
652-3140

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice des douanes, bureau 337
189, rue Prince William
C.P. 7285, succursale A
E2L 4S6
648-4889

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université de Nouveau-Brunswick
Chemin Tucker Park
E2L 4Z5
648-5599

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Standards
295, promenade Bayside
E2J 1B1
Électricité et gaz :
452-3046 (à Fredericton)
Poids et mesures :
648-4591
Produits de consommation :
426-4299

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Édifice provincial, bureau 427
110, rue Charlotte
C.P. 5001
E2L 4Y9
648-4990

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
189, rue Prince William
C.P. 7409, succursale A
E2L 4S7
648-4973

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Chesley
400, rue Main
C.P. 7000, succursale A
E2L 4V4
648-4571

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Saint John
Avenue Grandview
C.P. 2270, succursale C
E2L 3V1
696-5020
696-1860

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 5050
E2L 4L5
696-1860

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes
189, rue Prince William
C.P. 6248, succursale A
E2L 4R7
648-4587

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Saint John (*suite*)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, La tour Martello de Carleton
Adresse postale : C.P. 3946, succursale B
E2M 5E6
648-4011

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
4180, chemin Loch Lomond
E2N 1L7
Renseignements météo :
696-3310
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
696-6360 (français)
696-6644 (anglais)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante, succursale B
E2M 4X6
672-8812

Marine Atlantique

Bureau de réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
648-4048

Office national du film

Bureau de distribution
1, Place du Marché
E2L 4Z6
648-4996

Pêches et Océans

Conservation et protection
Édifice des douanes
C.P. 6476, succursale A
E2L 4R9
648-4441

Direction générale des ressources
Station de pisciculture de Saint John
1700, chemin Loch Lomond
E2J 2A3
696-3240

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Saint John
133, rue Prince William
C.P. 6429, succursale A
E2L 4R8
648-4869

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice des Douanes
189, rue Prince William
C.P. 6865, succursale A
E2L 4S3
648-4909

Douanes
Édifice des Douanes
189, rue Prince William
C.P. 6640, succursale A
E2L 4G3
648-4904

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
65, rue Canterbury
E2L 4H9
Renseignements généraux :
648-4600
Demandes de formulaires :
648-4618

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de district
189, rue Prince William, bureau 517
E2L 2B9
648-4860

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Maison Brunswick, bureau 600
44, rue Prince William
C.P. 6626, succursale A
E2L 4S1
648-4527

Service correctionnel Canada

Centre Parrtown
19-25, avenue Hazen
E2L 3G6
648-4764

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
61, rue Union, 5e étage
E2L 1A2
648-4795

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région de l'Atlantique
Maison Brunswick, bureau 1200
44, rue Prince William
C.P. 7320, succursale A
E2L 4S7
648-4460

Bureau local
Centre de commerce et de convention
1, Market Square
Hall d'entrée, 2e étage
C.P. 2235
E2L 3V1
648-4988

Société Radio-Canada

Services anglais
560, rue Main
C.P. 2358
E2L 3V6
632-7710

Transports Canada

Administration de pilotage de l'Atlantique
Bureau de district de Saint John
C.P. 6515, succursale A
E2L 4R9
648-4864

Garde côtière
C.P. 7730, succursale A
E2L 4X6
Bureau de district :
648-4701
Havres et ports :
648-4726
Trafic maritime (Fundy) :
648-4696

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Saint John
4180, chemin Loch Lomond
E2N 1L7
696-3300
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol et station radio :
696-3311

Travaux publics Canada

Édifice des douanes
189, rue Prince William
C.P. 7350, succursale A
E2L 4J4
648-4523

VIA Rail Canada

125, rue Station
E2L 4X4
693-9001 Réservations :
642-2916

Saint-Joseph (Ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national, La survivance des acadiens
Adresse postale : C.P. 3946, succursale B
Saint John
E2M 5E6
758-9783
648-4010 (Saint John)

Pêches et Océans

voir *Moncton*

St-Léonard (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes et de l'immigration
Rue Bridge
C.P. 388
E0L 1M0
423-6462

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St-Léonard (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 418
E0L 1M0
423-6347

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 420
E0L 1M0
423-6282

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St-Léonard
C.P. 518
E0L 1M0
423-7571

Saint-Quentin (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
193, rue Canada
C.P. 549
E0K 1J0
235-2615

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 760
E0K 1J0
235-2149

St Stephen (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
93, boulevard Milltown
C.P. 5004
E3L 3B4
466-1460

Centre d'immigration du Canada
Édifice Highway Inspection
Pont Ferry Point
C.P. 400
E3L 2X3
466-2345

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
41, rue Lisgar
E3L 2T6
466-2477

Revenu Canada, Douanes et accise

Boulevard Milltown
C.P. 160
E3L 2X1
466-2363
466-3124

Shediac (Ind. régional 506)

Approvisionnements et Services Canada

Direction des pensions de retraite
10, rue Weldon
Adresse postale : C.P. 5010
Moncton
Renseignements généraux :
532-1982
Assurances :
532-1800
Rélations des clients et pensions de retraite :
532-1700

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Centre-Ville
E0A 3G0
532-6633

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 458
E0A 3G0
532-2496

Pêches et Océans

Coordinateur de développement technologique
C.P. 1120
E0A 3G0
532-6872

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
Poste restante
Bureau de poste de Pointe-du-Chêne
E0A 3G0
532-6414
(en été seulement)

Shippagan (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place de la Gestion
239, boulevard J.D. Gauthier
C.P. 4000
E0B 2P0
336-2231

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 980
E0B 2P0
336-2210

Pêches et Océans

Bureau de la région de l'Est du Nouveau-Brunswick
196, boulevard J.D. Gauthier
C.P. 358
E0B 2P0
Inspection des produits de la pêche :
336-2271
Protection :
336-8712

Transports Canada

Garde côtière
CGCC Shippagan
C.P. 680
E0B 2P0
336-2296

Sussex (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Rue Winter
C.P. 1670
E0E 1P0
433-4920

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Mail Sussex
C.P. 1478
E0E 1P0
433-1734

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 370
E0E 1P0
433-2571

Revenu Canada, Douanes et accise

48, avenue Maple
C.P. 728
E0E 1P0
433-3421

Société du crédit agricole Canada

Édifice New Brunswick Milk Marketing Board
C.P. 751
E0E 1P0
433-3708

Tracadie (Ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
3395, rue Principale
C.P. 4000
E0C 2B0
395-3309

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 788
E0C 2B0
395-4322

Pêches et Océans

Bureau de secteur de l'Est du Nouveau-Brunswick
C.P. 1670
E0C 2B0
395-6321

Welshpool

Voir *Campobello*

Woodstock (Ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Édifice du bureau de poste fédéral
680, rue Main
C.P. 429
E0J 2B0
328-2172

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Rue Regent
C.P. 2001
E0J 2B0
328-2398

Centre d'immigration du Canada
Route rurale 3
E0J 2B0
328-8833

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
113, rue Stiles
C.P. 1198
E0J 2B0
328-9911

Revenu Canada, Douanes et accise

680, rue Main
E0J 2B0
328-2227

Chemin Woodstock
Route rurale 3
E0J 2B0
328-9988

Société du crédit agricole Canada

131, rue Queen, 2e étage
C.P. 1180
E0J 2B0
328-8427
(lundi seulement)

Nouvelle-Écosse

Amherst (Ind. régional 902)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
40, rue Havelock
C.P. 160
B4H 3Z3
667-3818

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98, rue Victoria
C.P. 248
B4H 3Z2
667-5163

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction des levés et de la cartographie
Arpenteur régional
Édifice fédéral
40, rue Havelock
C.P. 368
B4H 3Z5
667-7249

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 700
B4H 4B9
667-3859

Revenu Canada, Douanes et accise

40, rue Prince Arthur
B4H 1V9
667-8655

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
40, rue Havelock
C.P. 855
B4H 4B9
667-5126
(mercredi et jeudi de 8h30 à 16h)

Annapolis Royal (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Anne
Rue St George
C.P. 9
B0S 1A0
532-5197

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 207
B0X 1A0
532-5269

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Antigonish (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
325, rue Main, 2e étage
B2G 2C3
863-6510

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université St Francis Xavier
Bloomfield Centre, 4e étage
C.P. 95
B0H 1B0
867-5100
(ouvert du septembre au mai)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4, rue Fairview
B2G 1R3
863-6500

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 1833
B2G 2M5
863-5275

Postes, Société canadienne des

Centre philatélique national
B2G 9Z9
1-800-565-4382

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
325, rue Main
C.P. 1267
B2G 2M5
863-3738

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 1745
B2G 2M5
863-3540

Arichat (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
B0E 1A0
226-2533

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 249
B0E 1A0
226-2610

Baddeck (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice du gouvernement du Canada
Chemin Chebucto et rue Queen
B0E 1B0
564-3510 (North Sydney)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Alexander Graham Bell
Complexe Alexander Graham Bell
C.P. 159
B0E 1B0
295-2069

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
B0E 1B0
295-2350

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 160
B0E 1B0
295-2557

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
Rue Main
Poste restante
B0E 1B0
295-2833

Barrington Passage (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 8
B0W 1G0
637-2325

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 193
B0W 1G0
637-2944
Inspection :
C.P. 21
B0W 1G0
637-2270

Bedford (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Bedford Place, 2e étage
C.P. 217
B4A 2X2
835-7291

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Bedford, 5e étage
1496, Bedford Highway
B4A 1E5
835-9328

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de la région des Maritimes
Tour Bedford, 6e étage
1496, Bedford Highway
B4A 1E5
835-3971
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
835-1804 (français)
835-7277 (anglais)
Prévisions maritime :
835-3778
Service de la météo (radio à ondes courtes) :
835-9468

Bickerton West (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 64
B0J 1A0
364-2567

Transports Canada

Cutter de la garde côtière Bickerton
C.P. 70
B0J 1A0
364-2555

Bridgetown (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
Rue Granville ouest
B0S 1C0
825-4675 (Middleton)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Granville est
C.P. 340
B0S 1C0
665-4481

Bridgewater (Ind. régional 902)

Banque fédérale de développement

448, rue King
C.P. 540
B4V 2X6
543-7821

Bridgewater (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
236, rue Dominion
C.P. 3100
B4V 3J1
Emploi :
543-9181
Assurance-chômage :
543-8164

Environnement Canada

Service canadien de la faune
236, rue Dominion
B4V 2K8
543-9232

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
130, rue Dominion
B4V 2K5
543-7841

Pêches et Océans

Conservation et protection
236, rue Dominion
B4V 2K8
543-7886

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
613, rue King
B4V 1B3
543-2168

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Mail South Shore
40, rue North
B4V 2Z5
543-8515
(le jeudi de 8h30 à 16h30)

Caledonia (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Electric
B0T 1B0
242-2800
(le mercredi de 12h30 à 16h)

Canso (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Phalen Hall
Rue Union
B0H 1H0
366-2336
(le jeudi de midi à 14h30)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 187
B0H 1H0
366-2440

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
Conservation et protection :
C.P. 124
B0H 1H0
366-2004
Inspections :
C.P. 201
B0H 1H0
366-2618

Chester (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Légion royale canadienne
22, rue Union
B0J 1J0
275-4404

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 269
B0J 1J0
275-3583

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 261
B0J 1J0
275-3949

Chéticamp (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Rue Main
B0E 1H0
224-3000
(le vendredi de 8h30 à 16h)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 45
B0E 1H0
224-2050

Church Point (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Credit Union
B0W 1M0
769-3371

Clark's Harbour (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
B0W 1P0
745-2224

Transports Canada

Cutter de la garde côtière Clark's Harbour
C.P. 300
B0W 1P0
745-2433

Cole Harbour (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2062
Succursale Dartmouth est
B2W 3X8
426-8130

Cornwallis (Ind. régional 902)

Construction de Défense Canada

C.P. 11
B0S 1H0
638-8811

Défense nationale, Ministère de la

BFC Cornwallis
B0S 1H0
638-8631

Dartmouth (Ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région de l'Atlantique
Place Queen
45, promenade Alderney
C.P. 1002
B2Y 3Z7
426-8936

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs
Édifice Remax
111, avenue Ilsely
B3B 1S8
429-7111 (ligne direct à Halifax)

Approvisionnements et Services Canada

Centre d'approvisionnement - Région de l'Atlantique
2, promenade Morris
B3B 1S6
426-3881

Centre de distribution des biens de la Couronne
Centre d'approvisionnements de la région de l'Atlantique
2, promenade Morris
B3B 1S6
426-2140

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Dartmouth (*suite*)

Archives publiques Canada

Centre fédéral de documents de Halifax
131, promenade Thornhill
B3B 1S2
426-5940

Conseil canadien des relations du travail

Région de l'Atlantique
Queen Square, 6e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-7068

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
100, rue Fenwick
C.P. 790
B2Y 3Z7
426-3138
426-6264

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 17e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
Faillites, produits de consommation, poids et mesures, sécurité des produits :
426-6080
Consultant régional en consommation :
voir *Charlottetown (Île-du-Prince-Edouard)*

Bureau de district
Windmill Place, bureau 1
1000, chemin Windmill
B3B 1L7
Électricité et gaz :
426-3830
Poids et mesures :
426-3831
Pratiques commerciales :
426-6002
Produits de consommation :
426-6055

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Banque royale, 2e étage
46, rue Portland
C.P. 9
B2Y 3Y2
426-2995

Centre d'emploi du Canada
Édifice Commerce, 5e étage
73, promenade Tacoma
B2W 3Y6
426-3184

Centre d'emploi du Canada
48, avenue Fielding
B3B 1E4
426-7439

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Centre géoscientifique de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-2111

Environnement Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 3e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-7231

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 4e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-6050
Division de la planification et de la gestion des eaux :
426-3266
Division des ressources en eaux :
426-5766

Direction générale des terres
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 3e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-4196

Protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 3e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-3980
Eco-urgences (24 heures sur 24) :
426-6200
ou appelez sans frais la garde cotière canadienne :
ZÉNITH 49000

Service canadien de la faune
Centre de recherche sur les oiseaux migrateurs
a/s Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-2578
426-6052

Gendarmerie royale du Canada

voir *Cole Harbour*

Pêches et Océans

Sciences et levés océaniques
Bureau de la région de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-3246

Transports Canada

Relations publiques
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice de la Banque royale, 7e étage
46, rue Portland
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-3589

Garde côtière
Bureau de la région des Maritimes
Édifice de la Banque royale
46, rue Portland
C.P. 1013
B2Y 4K2
Aides et voies navigables :
426-3939
Recherches et sauvetage – appels d'urgence :
426-4282
(appels à frais virés acceptés)
Recherches et sauvetage – renseignements :
426-2292
Renseignements de la flotte :
426-6146
Sécurité des navires :
426-2060
Télécommunications et électronique :
426-3668

Garde côtière
Bureau de district
Rue Parker
C.P. 1000
B2Y 3Z8
426-3800

Garde côtière
Centre de la circulation maritime de Halifax
B2Y 4K2
426-9750

Havres et ports
Bureau régional
Queen Square
45, promenade Alderney
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-2588

Havres et ports
Bureau du district
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-3816

Digby (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Évangéline
C.P. 1540
B0V 1A0
245-4781

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Digby (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue King
C.P. 1149
B0V 1A0
245-2579

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney
B2A 3M3
245-2116

Pêches et Océans

C.P. 1330
B0V 1A0
Conservation et protection :
245-2544
Inspections :
245-5354

Revenu Canada, Douanes et accise

79, rue Water
C.P. 458
B0V 1A0
245-4039

Elmsdale (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Halifax
a/s 5151 chemin Terminal
C.P. 219, succursale M
Halifax
B3J 2N5
426-1320

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Halifax
a/s 1496, Bedford Highway
Bedford
B4A 1E5
426-1310

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport de Halifax
Sac postale 640
B0N 1M0
426-1300

Revenu Canada, Douanes et accise

Aéroport international de Halifax
B0N 1M0
426-1335

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Halifax
C.P. 40
B0N 1M0
426-1200
Kiosque d'information :
426-1224
Gérant de service :
426-1234
Group de l'aviation
Service de la circulation aérienne :
426-1363 ou
426-1360
Station d'information de vol :
426-1365

Glace Bay (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
59, rue Main
C.P. 310
B1A 5V4
Emploi :
564-2455
Assurance-chômage :
564-2460

Énergie atomique du Canada, Limitée

Usine d'eau lourde de Glace Bay
C.P. 5
B1A 5V8
564-2400

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

DEVCO
Direction de charbon
Édifice General Mining
Adresse postale : C.P. 2500
Sydney
B1P 6K9
564-2848

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
B1A 5V2
564-2922

Pêches et Océans

C.P. 2
B1A 5V1
Conservation et protection :
564-2470
Inspection :
564-2420

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice General Mining
26, rue Marconi
B1A 2P3
564-2565
(le lundi au jeudi de 8h30 à 16h30)

Grand Pré (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national du Fort Edward
Adresse postale :
a/s du Parc historique national de
Fort Anne
C.P. 9
Annapolis Royal
B0S 1A0
532-5197

Parcs
Parc historique national de Grand Pré
B0P 1M0
542-3631

Greenwood (Ind. régional 902)

Construction de Défense Canada

C.P. 39
B0P 1N0
765-4020

Défense nationale, Ministère de la

BFC Greenwood
B0P 1N0
765-3391

Guysborough (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre Chedabucto
C.P. 230
B0H 1N0
533-2119

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 85
B0H 1N0
533-3801

Pêches et Océans

C.P. 119
B0H 1N0
Conservation et protection :
533-3408
Inspections :
533-3381

Halifax (Ind. régional 902)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Bureau régional
Scotia Square, Tour Cogswell
Bureau 102
2000, rue Barrington
B3J 3K1
426-8570
Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures offshore :
426-8609

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Halifax (*suite*)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7400
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7991
(appels à frais virés acceptés)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7931
426-2506
(appels à frais virés acceptés)

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 1210
B3J 1P3
426-2770
426-2771

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau du district de la Nouvelle-Écosse
Édifice Sir John Thompson, 6e étage
1256, rue Barrington
B3J 1Y6
426-2543

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Tour 1, pièce 316
7001, chemin Mumford
B3L 1N9
426-3874

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Ralston, bureau B-19
1557, rue Hollis
C.P. 1153
B3J 2X1
426-2125

Direction générale de la recherche
Bureau de la région de l'Atlantique
1888, rue Brunswick, bureau 512
B3J 3J8
426-7111

Air Canada

Direction générale du Canada-Atlantique
Scotia Square
Tour Duke, 5e étage
B3J 1P4
429-7922

Réservations
Scotia Square
429-7111

Approvisionnements et Services Canada

Direction général de la région de l'Atlantique
Edifice Ralston, 6e étage
1557, rue Hollis
C.P. 2252
B3J 3C8
426-9333

Atelier d'Halifax – ASC imprimerie
2470, rue Barrington
B3K 2X0
426-3885

Sous-bureau d'achats d'Halifax
Chantier naval HMC
Édifice D-155, 3e étage
B3K 2X0
426-4889

Direction de services - Région de l'Atlantique
Édifice Ralston, 6e étage
1557, rue Hollis
C.P. 1659
B2J 2Z9
426-9327

Banque du Canada

1583, rue Hollis
C.P. 127
B3J 2M5
422-8563

Banque fédérale de développement

Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Cogswell, bureau 1400
Scotia Square
B3J 2Z7
426-7860

Bureau de district
Tour Cogswell, bureau 1400
Scotia Square
B3J 2Z7
426-7850
Centre d'information aux entreprises :
426-2001

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour Cogswell, bureau 710
B3J 3K1
426-2474

Canadien National

Bureau général
1161, rue Hollis
B3H 2P6
423-1111

CN Communications
2021, rue Brunswick
B3K 2Y6
Télégrammes et Télépost :
423-8101
Télépost :
1-800-361-1872 (sans frais à Montréal)

Centre international d'exploitation des océans

5670, chemin Spring Garden, 9e étage
B3J 1H6
426-1512

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice d'assurance Halifax
5670, chemin Spring Garden, bureau 300
C.P. 3545, bureau de poste sud
B3J 3J2
426-8380
Numéro visuor :
426-9345
(appels à frais virés acceptés)

Commission de la Fonction publique

1888, rue Brunswick, 7e étage
B3J 1M8
426-2990

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Willow Tree, 9e étage
6009, chemin Quinpool
B3K 5J7
426-3810

Condition physique et Sport amateur Canada

Bureau régional
Scotia Square
Tour Duke, bureau 1122
B3J 1P3
426-3562

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau régional
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 428
1894, rue Barrington
B3J 2A8
426-7997

Conseil national de recherches Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8255

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Halifax (*suite*)
Conseil national de recherches Canada (*suite*)

Laboratoire de recherches de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8332

Institut de recherche en construction
Station régionale de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8255

Construction de Défense Canada

Bureau régional de l'Atlantique
Tour Young, bureau 205
6080, rue Young
C.P. 126
B3K 2M4
426-8340

Cour fédérale du Canada

Propriétés historiques
Anchorage House, pièce 154
1869, rue Upper Water
B3J 1S9
426-3282

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
FMO Halifax
B3K 2X0
427-6171
427-6174

Command maritime
5217, rue South
Halifax FMO
B3K 2X0
427-6171
427-6174

Centre de recherche pour la défense atlantique
9, rue Grove
C.P. 1012
B2Y 3Z7
426-3100

Aide à la reconversion professionnelle
Édifice Weapons S-15, bureau 312
Halifax FMO
B3K 2X0
427-8343

Centre de coordination des sauvetages
Édifice D-14, bureau 116
FMO Halifax
B3K 2X0
426-4730
426-4282

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Scotia Square, bureau 215
5251, rue Duke
B3J 1N9
422-4242

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-2988

Centre d'emploi du Canada
Aide à la reconversion professionnelle
Édifice Weapons S-15, bureau 312
FMO Halifax
B3K 2X0
427-8343

Centre d'emploi du Canada
5151, chemin Terminal, 2e étage
C.P. 219
Halifax sud
B3J 2N5
426-3211
Ligne d'emploi (répondeur automatique) :
426-1960

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial de Halifax
7001, chemin Mumford
C.P. 2990, succursale Armdale
B3L 4N5
426-7250
Unité jeunesse spécialisée :
426-7140
426-7445

Centre d'emploi du Canada
Mail Spryfield
16, chemin Dentith
B3R 2H9
426-2670

Centre d'emploi du Canada
2089, rue Gottingen
B3K 3B2
426-3468

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Dalhousie
Édifice Student Union, 4e étage
6136, avenue University
B3H 4J2
424-3537
(ouvert du septembre au mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Mount St Vincent University
Rosaria Centre, bureau 111
166, route Bedford
B3M 2J6
443-4450, poste 156
(ouvert du septembre au mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Nova Scotia Institute of Technology
5685, rue Leeds
C.P. 2210
B3J 3C4
424-7748
(ouvert du septembre au mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université St Mary's
Centre des étudiants O'Donnell et Hennissey, 4e étage
B3H 3C3
426-6747
(ouvert du septembre au mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Technical University of Nova Scotia
1190, rue Barrington
C.P. 1000
B3J 2X4
421-1710, poste 221
(ouvert du septembre au mai)

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
Centre commercial Halifax
Tour Mumford II, bureau 2010
7001, chemin Mumford
C.P. 2990, bureau de poste d'Armdale
B3L 4N5
426-7427
426-3220

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
1888, rue Brunswick
B3J 3E4
426-5950

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau auxiliaire
5151, chemin Terminal, 2e étage
B3J 1A1
426-8209

Service d'adaptation industrielle
Édifice Can Plan
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-2760

Centre d'immigration du Canada
5151, chemin Terminal, 2e étage
C.P. 219
B3J 2N5
426-2970

Énergie atomique du Canada, Limitée

Opérations Candu
Service des messages :
423-0277

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction générale des affaires publiques
Tour de banque de Montréal, pièce 503
5151, rue George
B3J 1M5
426-2183

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Tour de la Banque de Montréal
Bureau 503
5151, rue George
B3J 1M5
426-8600

Direction des explosifs
2000, rue Barrington, pièce 410
B3J 3K1
426-3599

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Halifax (*suite*)

Environnement Canada

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
1312, rue Robie
B3E 3E2
424-7844

Parcs
Bureau de la région de l'Atlantique
Propriétés historiques
Rue Upper Water
B3J 1S9
426-3436

Parcs
Complexe de défense d'Halifax :
Parc historique national, La citadelle d'Halifax
Tour Martello Prince-de-Galles
Lieu historique national, La redoute York
Île George
Île McNab
C.P. 1480, succursale nord
B3K 5H7
426-5080

Service de l'environnement atmosphérique
voir *Elmsdale*

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
1496, rue Lower Water
C.P. 940, succursale M
B3J 2V9
Renseignements :
426-2018
Commerce :
426-7540
Communications :
426-6687
Tourisme Canada :
426-6790

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Division H
3139, rue Oxford
C.P. 2286
B3J 3E1
426-3611
Urgences (24h sur 24) :
426-9111

Poste de l'aéroport
voir *Elmsdale*

Justice Canada, Ministère de la

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice de la Banque royale, 4e étage
5161, rue George
B3J 1M7
426-3260

Office national du film

Bureau régional
1572, rue Barrington
B3J 1Z6
426-6000
Cinémathèque :
426-6001

Production anglaise et française
1571, rue Argyle
B3J 2B2
426-6014

Pêches et Océans

Bureau régional Scotia Fundy
1649, rue Hollis
C.P. 550
B3J 2S7
426-2373
Division des communications :
426-3555

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et l'océan
5670, chemin Spring Garden, 9e étage
B3J 1H6
426-1564

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de district de la région de l'Altantique
Scotia Square
Tour Cogswell, bureau 1300
B3J 3K1
429-0580

Ressources Petro-Canada
Scotia Square
Tour Cogswell, pièce 1300
B3J 3K1
429-0580

Ports Canada

Corporation du port d'Halifax
Gare maritime
C.P. 336
B3J 2P6
426-3643

Postes, Société canadienne des

Division de l'Atlantique
1713, Bedford Row
C.P. 1689
B3J 2B1
Service à la clientèle :
426-7030
Ventes :
426-8147
Communications :
426-2246

Centre philatélique
Succursale Scotia Square
5251, rue Duke
B3J 1N9
426-5398

Protection civile Canada

Bureau de la région de la Nouvelle-Écosse
6009, chemin Quinpool, bureau 801
B3K 5J7
426-2082

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau de la région de l'Atlantique
Accise
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 1658
B3J 2Z8
426-2121

Bureau de la région de l'Atlantique
Douanes
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 3080, succursale sud
B3J 3G6
Bureau du receveur régional :
426-2914
Services d'opération :
426-2661

Douanes
Port de Halifax
6169, chemin Quinpool, 1er étage
C.P. 520, succursale sud
B3J 2R7
426-2911

Revenu Canada, Impôt

Bureau régional de l'Atlantique
Tour Cogswell, pièce 800
2000, rue Barrington
B3J 3K1
426-6370

Bureau de district
Édifice Ralston, 1er étage
1557, rue Hollis
C.P. 638
B3J 2T5
Renseignements généraux :
426-9310
Renseignements en anglais :
426-2210
Demandes de formulaires :
426-2151
Remboursements :
451-1370

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services des affaires publiques
1489, rue Hollis, pièce 304
B3J 1R3
426-2038
426-2668

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Ralston, 5e étage
1557, rue Hollis
B3J 1V5
426-2160

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Halifax (*suite*)
Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Direction générale de la santé occupationelle et environnementale
3129, chemin Kempt
B3K 5N6
426-3998

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Halifax Insurance, 4e étage
5670, chemin Spring Garden
B3J 1H6
426-2741

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
Édifice Johnstone, 3e étage
5182, rue Prince
C.P. 696
B3J 2T7
424-6763

Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
Bureau de la région de l'Atlantique
5409, promenade Rainnie
B3J 1P8
426-2700

Direction générale des services médicaux
Région de l'Atlantique
Édifice Ralston, bureau 439
1557, rue Hollis
B3J 1V6
426-7392

Direction générale des services médicaux
Secteur de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve
Édifice Ralston, bureau 432
1557, rue Hollis
B3J 1V6
426-7190

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
C.P. 1687, succursale M
B3J 2Z1
426-2342

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Mail Simpsons, bureau 111
6960, chemin Mumford
B3L 4P1
426-3711

Secrétariat d'État

Bureau régional de la Nouvelle-Écosse
5281, rue Duke
B3J 3M1
426-6330

Cour de la citoyenneté canadienne
5281, rue Duke
B3J 3M1
426-2148

Service correctionnel Canada

Bureau de district de Nouvelle-Écosse
1888, rue Brunswick, bureau 609
B3J 3J8
426-7050

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau provincial
Tour 1, bureau 300
7001, chemin Mumford
B3L 4N8
426-3530

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Toronto-Dominion, bureau 1003
1791, rue Barrington
B3J 3L1
429-0426

Société Radio-Canada

Services anglais du radio
Bureau de la région des Maritimes
5600, rue Sackville
C.P. 3000
B3J 3E9
420-8311

Services anglais de la télévision
Bureau de la région des Maritimes
1840, chemin Bell
C.P. 3000
B3J 3E9
420-8311

Statistique Canada

Bureau régional
Édifice Sir John Thompson, 3e étage
1256, rue Barrington
B3J 1Y6
Renseignements sur les statistiques :
426-5331

Téléfilm Canada

Bureau régional
Centre Maritime, bureau 1205
1505, rue Barrington
B3J 3K5
426-8425

Aéroport internationale de Halifax
voir *Elmsdale*

Transports Canada

Administration de pilotage de l'Atlantique
Administration centrale
Tour de la Banque de Montréal, bureau 1203
5151, rue George
B3J 1M5
426-2550

Garde côtière
Centre de coordination des sauvetages
Édifice D-14, bureau 116
B3K 2X0
426-4730

Garde côtière
Radio de la garde côtière à Halifax
B0J 1X0
868-2345

Transport des marchandises dangereuses
Région des provinces maritimes
Édifice Halifax Insurance, 7e étage
5670, chemin Spring Garden
B3J 1H6
426-9351
426-9344

Travail Canada

Bureau de district
6009, chemin Quinpool, bureau 300
C.P. 8628
B3K 5M3
426-3833

Service fédéral de médiation et de conciliation
6009, chemin Quinpool, 4e étage
B3K 5J7
426-3833

Travaux publics Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Centre Maritime
1505, rue Barrington
C.P. 2247
B3J 3C9
426-2331
Direction des services de l'information :
426-2687

Bureau du district de la Nouvelle-Écosse
Centre Maritime
1505, rue Barrington
C.P. 2247
B3J 3C9
426-6547

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau de la région de l'Est
1888, rue Brunswick, bureau 301
B3J 3J8
426-7721

VIA Rail Canada

Réservations
1161, rue Hollis
B3H 2P6
489-8421

Ingonish Beach (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des hautes terres du Cap-Breton
B0C 1L0
285-2270

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
B0C 1L0
285-2021

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ingonish Beach (*suite*)

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 81
B0C 1L0
285-2408

Inverness (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
250, rue Railway
C.P. 520
B0E 1N0
258-2995

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
B0E 1N0
258-2213

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
Rue Railway
B0E 1N0
258-2995
(le jeudi de 11h à 15h30)

Kentville (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Kentville Agricultural Centre
B4N 1J5
678-2171

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Kentville Agricultural Centre
B4N 1J5
678-2171, poste 264

Direction générale de la recherche
Kentville Agricultural Centre
B4N 1J5
678-2171

Consommation et Corporations Canada

Bureau du secteur de Dartmouth
B4N 1H4
Produits de consommation :
678-9174

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
495, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-7391

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
35, rue Webster
B4N 1H4
678-8585

Centre d'immigration du Canada
495, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-8347

Pêches et Océans

Conservation et protection
38, rue Webster
B4N 1H4
678-2526

Revenu Canada, Douanes et accise

495, rue Main
C.P. 606
B4N 3X7
678-3410

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
495, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-7391
(le jeudi de 8h30 à 16h)

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations
conditionnelles
Centre Scotian, bureau 205
35, rue Webster
B4N 1H4
678-1684

Société du crédit agricole Canada

Kentville Agricultural Centre
Bureau 228
B4N 1J5
678-2171
(2e mercredi de chaque mois)

Kingston (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
B0P 1R0
765-3317

Liverpool (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
164, rue Main
B0T 1K0
354-3471

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1570
B0T 1K0
354-5721

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 190
B0T 1K0
354-3459

Inspections :
C.P. 460
B0T 1K0
354-5766

Revenu Canada, Douanes et accise

18, rue Market
C.P. 1226
B0T 1K0
354-3268

Lockeport (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 188
B0T 1L0
656-3428
Conservation et protection :
656-2314
Inspections :
656-3041

Louisbourg (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Poste des pompiers
B0A 1M0
733-2393
(ouvert le 2e mercredi de chaque mois
de 10h à 15h)
ou 564-7214 (Sydney)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la
forteresse de Louisbourg
C.P. 160
B0A 1M0
733-2280

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 157
B0A 1M0
733-2255
Conservation et protection, inspections :
733-2115

Transports Canada

Cutter de la garde côtière Louisbourg
C.P. 415
B0A 1M0
733-2128

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Lower Sackville (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
473, chemin Cobequid
C.P. 446
B4C 3G4
865-6080

Lunenburg (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
121, rue Pelham
C.P. 849
B0J 2C0
634-8807

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 397
B0J 2C0
634-8674

Pêches et Océans

C.P. 460
B0J 2C0
Conservation et protection :
634-8833
Inspections :
634-8835

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue King
C.P. 519
B0J 2C0
634-4401

Maitland Bridge (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kejimkujik
C.P. 36
B0T 1N0
242-2772

Meteghan (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 178
B0W 2J0
645-2326

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 5
B0W 2J0
645-2662
Conservation et protection :
645-2045
Inspections :
645-3432

Middleton (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
11, rue Commercial
C.P. 100
B0S 1P0
825-4675

Pêches et Océans

Bureau régional
275, rue Main
C.P. 69
B0S 1P0
825-4373

Revenu Canada, Douanes et accise

275, rue Main
C.P. 686
B0S 1P0
825-3383

Millbrook (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Réserve de Millbrook
C.P. 634
Truro
B2N 5E5
895-4365

Moser River (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
a/s bureau de poste de Moser River
B0J 2K0
347-2621

Mulgrave (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
Rue Main
C.P. 99
B0E 2G0
747-2462

Transports Canada

Garde côtière
Centre de services d'urgence
C.P. 69
B0E 2G0
747-3430

Havres et ports
C.P. 58
B0E 2G0
747-3143

Musquodoboit Harbour (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
B0J 2L0
889-3300

Pêches et Océans

C.P. 24
B0J 2L0
Conservation et protection :
889-2844
Inspections :
889-3292

Nappan (Ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Nappan
B0L 1C0
667-3827

New Glasgow (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
35, rue Donald
B2H 4T9
752-0500

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
35, rue Donald
B2H 4T9
752-0500

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 209
Chemin East River
C.P. 94
B2H 5E1
752-3153

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Mail Highland Square
689, chemin Westville
B2H 2J6
755-4430

New Minas (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1004, chemin Jones
B4N 3N1
678-3213

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

New Waterford (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
3400, avenue Plummer
B1H 1Y9
564-3152

North Sydney (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial de North Sydney
116, rue King
B2A 3R7
564-3557

Marine Atlantique

Bureau des réservations
C.P. 250
B2A 3M3
794-7203

Pêches et Océans

C.P. 186
B2A 3M3
Conservation et protection :
564-3572
Inspections :
564-3570

Oxford (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Main
C.P. 8
B0M 1P0
447-2525

Parrsboro (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
B0M 1S0
254-2424

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 427
B0M 1S0
254-3368

Service correctionnel Canada

Centre de correction communautaire
Sand River
C.P. 10
Route rurale 3
B0M 1S0
392-2731

Pictou (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
31, rue Front
B0K 1H0
485-4366

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
31, rue Front
B0K 1H0
485-6810

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
80, rue High
C.P. 100
B0K 1H0
485-4333

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
Rue Front
C.P. 460
B0K 1H0
485-4401
Protection et régulations :
485-5413

Port Bickerton

voir *Bickerton West*

Port Hawkesbury (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Chediac
Rue Reeves
C.P. 699
B0E 2V0
625-2500
Assurance-chômage :
625-0860

Énergie atomique du Canada, Limitée

Usine d'eau lourde de Port Hawkesbury
C.P. 698
B0E 2V0
625-1200

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 758
B0E 2V0
625-2220

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Granville
B0E 2V0
625-2350

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu a/s du Centre d'emploi du Canada, service itinérant
Centre commercial Chediac
Rue Reeves
625-2500
(le vendredi de 9h à 15h)

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
Rue Reeves
C.P. 2012
B0E 2V0
625-0803

Port Mouton (Ind. régional 902)

Transports Canada

Cutter de la garde côtière du Port Mouton
Route rurale 1
B0T 1T0
683-2091

Port Royal (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national,
L'habitation de Port-Royal
Adresse postale : C.P. 9
Annapolis Royal
B0S 1A0
532-5197

Pubnico (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Inspections
C.P. 68
West Pubnico
B0W 3S0
762-2414

Pugwash (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
B0K 1L0
243-2181

St Peter's (Ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du canal de St Peter's
C.P. 8
B0E 3B0
535-2118

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St Peter's (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 188
B0E 3B0
535-2002

Shearwater (Ind. régional 902)

Défense nationale, Ministère de la

BFC Shearwater
B0J 3A0
463-5111

Sheet Harbour (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Caserne de pompiers
B0J 3B0
885-2742
(ouvert le 1er mercredi de chaque mois)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 241
B0J 3B0
885-2510

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 72
B0J 3B0
885-2660

Shelburne (Ind. régional 902)

Construction de Défense Canada

C.P. 1062
B0T 1W0
875-4459

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 819
B0T 1W0
875-2452

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Harriet
C.P. 339
B0T 1W0
875-2490

Pêches et Océans

C.P. 490
B0T 1W0
Conservation et protection :
875-2360
Inspections :
875-3094

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
Rue King et rue Mowatt
B0T 1W0
875-2324

Sherbrooke (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
B0J 3C0
522-2854
(le mercredi de 11h à 13h)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 272
B0J 3C0
522-2200

Pêches et Océans

Conservation et protections :
C.P. 274
B0J 3C0
522-2666
Inspections :
C.P. 287
B0J 3C0
522-2181

Shubenacadie (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 212
B0N 2H0
758-2847

Springhill (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
68, rue Main
C.P. 2050
B0M 1X0
597-3791

Centre d'emploi du Canada
Établissement Springhill
Rue McGee
C.P. 2140
B0M 1X0
597-3755, poste 251

Service correctionnel Canada

Établissement Springhill
C.P. 2140
B0M 1X0
857-6361

Stellarton (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
177, rue Foord nord
C.P. 2320
B0K 1S0
755-4141

Stewiacke (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
B0N 2J0
639-2366

Sydney (Ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services Sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral
308, rue George
B1P 1J8
564-7028

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau auxiliaire du district de la Nouvelle-Écosse
230, rue Charlotte
B1P 1C5
564-7295

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice Moosehead, bureau 202
226, rue Townsend
B1P 5E6
564-7399

Air Canada

Reservations
16, rue Dorchester
B1P 5Y8
539-6600

Banque fédérale de développement

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
48, rue Dorchester
C.P. 726
B1P 6H7
564-7710

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice College Arts
Rue George
C.P. 1927
B1P 6W4
564-7000
(Démenagement prévu pour 1987)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Sydney (*suite*)

Consommation et Corporations Canada

308, rue George
C.P. 1678
B1P 6T7
Poids et mesures, produits de consommation :
564-7025

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Centre Civic
320, rue Esplanade
B1P 6G8
564-7060
(appels à frais virés acceptés)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
49, rue Dorchester
C.P. 850
B1P 6J3
564-7221
Emploi :
564-7246
Assurance-chômage :
564-7200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
University College of Cape Breton
Chemin Grand Lake
C.P. 5300
B1P 6L2
539-5300, poste 372

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice LHC
295, rue Charlotte
B1P 1C6
564-7100

Centre d'immigration du Canada
49, rue Dorchester
C.P. 850
B1P 6J3
564-7045

Énergie, Mines et Ressources Canada

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches sur le charbon
Laboratoire du Cape Breton
Édifice Science
210, rue George
B1P 1J3
564-7670

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sydney
C.P. 670
B1P 6H7
564-7299

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

DEVCO
Direction de développement industriel
Parc industriel Sydport
C.P. 1750
B1P 6T7
564-3600

Entreprise Cape Breton
295, rue Charlotte
C.P. 2001, département F-1
B1P 6K7
564-3614

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1280
B1P 6J9
564-7171

Office national du film

Bureau de distribution
Centre commercial de Sydney
Rue Prince
B1P 5K8
564-7770

Pêches et Océans

Région Scotia Fundy, Est de la Nouvelle-Écosse
C.P. 1085
B1P 6J7
564-7270
Conservation et protection :
564-7276
Inspections :
564-7281
Petits bateaux et havres :
564-7286

Revenu Canada, Douanes et accise

66, rue Wentworth
B1P 6T4
Accise (renseignements seulement) :
564-4441
Douanes :
564-7012

Revenu Canada, Impôt

Édifice fédéral
60, rue Dorchester
C.P. 1300
B1P 6K3
Renseignement généraux :
564-7359
Renseignements en anglais :
564-7080
Demandes de formulaires :
564-7120
Remboursements :
564-7085

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
58, rue Dorchester
B1P 5Z1
564-7350

Secrétariat d'État

C.P. 7000
B1P 6V6
564-7826

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
50, rue Dorchester, 2e étage
B1P 5Z1
564-7300

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau auxiliare
320, rue Esplanade
C.P. 1086
B1P 6J7
564-7840

Société Radio-Canada

Services anglais
285, rue Alexandra
C.P. 700
B1P 6H7
539-5050

Transports Canada

Garde côtière
Collège de la Garde côtière
1190, chemin Westmount
C.P. 4500
B1P 6L1
564-3660

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice Co-operators, 3e étage
66, rue Wentworth
B1P 6T4
564-7002

Garde côtière
Télécommunications
C.P. 863
B1P 6J1
564-7750

Groupe de l'aviation
Aéroport de Sydney
C.P. 670
B1P 6H7
564-7720

Travail Canada

Bureau de district
Édifice fédéral
308, rue George
B1P 1J8
564-7134

VIA Rail Canada

75, rue Dodd
B1P 1T7
539-3151
Réservations :
1-800-561-3952

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Sydney Mines (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 39
B1V 2Y3
564-7375

Tantallon (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 3
B0J 3J0
826-2733
Inspections :
C.P. 5, chantier 8
Route rurale 2
B0J 3J0
857-9395

Tatamagouche (Ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 51
B0K 1V0
657-2040

Tiverton (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs :
C.P. 690
B0V 1G0
839-2704
Conservation et protection, inspections :
C.P. 688
B0V 1G0
839-2493

Truro (Ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Édifice fédéral
Rue Prince
C.P. 216
B2N 5C1
893-2907
(tous les lundis)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
664, rue Prince
C.P. 368
B2N 5C5
895-5397

Direction générale du développement régional
Édifice de la Banque de Montréal
35, rue Commercial, bureau 200
C.P. 698
B2N 5E5
895-1623

Banque fédérale de développement

802, rue Prince, bureau 202
C.P. 1378
B2N 5N2
895-6377

Consommation et Corporations Canada

Bureau du secteur de Dartmouth
Rue Prince
B2N 5B5
Produits de consommation :
895-4265

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
15, Arlington Place
B2N 3T8
895-1647

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
29, chemin Vimy
B2N 4J5
893-2229

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
379, rue Prince
C.P. 748
B2N 5E8
895-1526

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 886
B2N 5G6
895-5456

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 203
664, rue Prince
C.P. 445
B2N 5C5
895-4639

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre Truro
14, rue Esplanade
B2N 2K3
895-4335

Service canadien des fôrets

Bureau local
644, rue Prince
C.P. 667
B2N 5E5
895-1621

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
46, place Inglis, bureau 5
B2N 4B4
895-3881
Nuit :
895-3920

Société du crédit agricole Canada

664, rue Prince
Adresse postale : 281, avenue University
Charlottetown (Î-P-É)
C1A 4M3
893-9580
(après-midi de tous les 2e mardis)

Wedgeport (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
B0W 2B0
663-2841

Westport (Ind. régional 902)

Transports Canada

Cutter de la garde côtière Westport
C.P. 1240
B0V 1H0
839-2270

West Pubnico (Ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 68
B0W 3S0
762-2978

Windsor (Ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Windsor
104, rue Water
B0N 2T0
798-5701

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Windsor
C.P. 2290
B0N 2T0
798-2207

Sous-officier responsable
Poste municipal de Windsor
C.P. 910
B0N 2T0
798-8366

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
93, rue Gerrish
C.P. 512
B0N 2T0
798-2614

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Wolfville (Ind. régional 902)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université Acadia
B0P 1X0
542-2201

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Acadia
Centre étudiant, bureau 627
B0P 1X0
542-2201, poste 232

Yarmouth (Ind. régional 902)

Air Canada

Réservations
C.P. 277
B5A 4B2
429-7111 (ligne direct à Halifax)
Arrivées - départs :
752-2458

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
13, rue Willow
C.P. 249
B5A 4B2
742-7102

Centre d'immigration du Canada
Embarcadère du traversier Bluenose
58, rue Water
B5A 1K9
742-3061

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
703, rue Main
B5A 1K7
742-9111

Sous-officier responsable
Poste rural
C.P. 5050
B5A 4K6
742-9106

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney
B2A 3M3
742-3513

Pêches et Océans

Région Scotia Fundy, Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse
215, rue Main
B5A 1C6
742-9144
Bureau des pêcheurs :
742-9281
Conservation et protection :
742-9121
Inspections :
742-2419

Revenu Canada, Douanes et accise

Embarcadère du traversier Bluenose
15, rue Water
C.P. 430
B5A 4B3
742-7131

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
15, rue Willow
B5A 1T8
742-8302
(le mardi de 8h30 à 15h30)

Transports Canada

Garde côtière
Radio de la garde côtière à Yarmouth
C.P. 15
B5A 4B1
742-9749

Garde côtière
Sécurité des navires
76, chemin Starrs
B5A 2T5
742-9161

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
Aéroport de Yarmouth
C.P. 821
B5A 4K4
742-5260

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Yarmouth
C.P. 164
B5A 4B2
742-2586

Havres et ports
Quai du gouvernement
Rue Water
C.P. 671
B5A 4B6
742-9749

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ontario

Acton (Ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
53, avenue Bower
L7J 1E1
853-1050

Agincourt

voir *Toronto*

Ajax (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
50, avenue Commercial
L1S 2H5
683-1273

Alderwood

voir *Toronto*

Amherstburg (Ind. régional 519)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Malden
100, avenue Laird
C.P. 38
N9V 2Z2
736-5416

Revenu Canada, Douanes et accise

66, rue Richmond
N9V 1E9
736-4861

Transports Canada

Garde côtière
370, rue Dalhousie
N9V 1X3
736-5449

Amhurstview

voir *Kingston*

Ancaster

voir *Hamilton*

Arnprior (Ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
90, rue Madawaska
C.P. 338
K7S 3H6
623-7303

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
68, rue Daniel nord
K7S 2K6
623-3173

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
90, rue Madawaska
K7S 1S3
623-2921

Athens (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice du bureau de poste
C.P. 43
K0E 1B0
924-2612

Atikokan (Ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
160, rue Main
C.P. 116
P0T 1C0
Emploi :
597-6374
Assurance-chômage :
597-2485

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
114, avenue Saturn
C.P. 1016
P0T 1C0
Prévisions météorologiques :
597-2400

Aylmer (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
52, rue Talbot est
N5H 1H4
773-5354

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
52, rue Talbot est
N5H 1H4
773-5307

Bancroft (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
8, rue Station
C.P. 1179
K0L 1C0
332-2528

Barrie (Ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
370, rue Dunlop, module 17
L4N 5R7
728-0161

Banque fédérale de développement

151, rue Dunlop est
C.P. 876
L4M 4Y6
728-6072

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
48, rue Owen
C.P. 2500
L4M 3B2
728-2468

Direction générale du développement
de l'emploi
135, rue Bayfield, 2e étage
L4M 3B3
737-4210

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
12, chemin Fairview
L4N 4P3
737-0671

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
48, rue Owen, bureau 310
L4M 3H1
726-3810

Douanes
44, rue Collier
L4M 1G6
728-5450

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
20, rue Anne sud, bureau 14
L4N 2C6
726-6901

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
48, rue Owen, bureau 305
Adresse postale : 365, avenue Evans
Bureau 501
Etobicoke (Ontario)
M8Z 1K2
726-5911

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
70, rue Collier, bureau 701
C.P. 578
L4M 4V1
728-4811

Société du crédit agricole Canada

89, rue Collier
L4M 1H2
728-2235

Bath (Ind. régional 613)

Service correctionnel Canada

Établissement de Bath
C.P. 1500
K0H 1G0
352-3371, poste 3601

Établissement Millhaven
C.P. 280
K0H 1G0
352-3371

Belleville (Ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
228, rue Dundas est, bureau 208
C.P. 999
K8N 5B6
Renseignements généraux :
968-6437
Direction de l'inspection vétérinaire :
968-9658

Communications, Ministère des

Bureau de district
280, rue Pinnacle
C.P. 280
K8N 5A5
962-2593

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
228, rue Dundas est
K8N 1E4
Renseignements généraux :
962-3439
Électricité et gaz :
962-1172
Poids et mesures :
962-3430
Produits de consommation :
962-9820

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Belleville (*suite*)

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Quartier général
Forces canadiennes en Europe
Adresse postale pour Lahr (Allemagne) :
CFPO 5000
K0K 3R0
Renseignements, bureau de l'information, Ottawa :
(613) 996-2353

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional auxiliaire
494, rue Dundas est
C.P. 4500
K8N 5C1
968-4561

Centre d'emploi du Canada
228, rue Dundas est
C.P. 4800
K8N 5E2
Emploi :
962-8681
Assurance-chômage :
968-3551

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Commission du marché laitier en Ontario
Édifice Cheese Division
Rue Wills
C.P. 1154
K8N 5E8
968-7622

Centre d'immigration du Canada
228, rue Dundas est, bureau 201
K8N 1E4
968-6885

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
K8N 4Z8
968-5541

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
205, rue Dundas est
K8N 5K6
962-1968

Douanes
Port de Belleville
11, rue Station
K8N 2S2
962-1809

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
11, rue Station
K8N 2S3
Renseignements généraux :
962-8611
Demandes de formulaires :
962-8619
Remboursements :
962-7344

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
232, rue Front
Adresse postale : 201, rue Charlotte, 2e étage
C.P. 688
Peterborough (Ontario)
K9J 2T7
966-2944

Big Trout Lake (Ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
P0V 1G0
537-2373

Blind River (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
19, avenue Woodward
C.P. 1929
P0R 1B0
356-9865

Borden (Ind. régional 416)

Construction de Défense Canada

C.P. 400
L0M 1C0
424-0391
424-1200

Bowmanville (Ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
41, rue Temperance
L1C 3A5
623-5759

Bracebridge (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98, rue Manitoba
P0B 1C0
645-2204

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
98, rue Manitoba, 2e étage
P0B 1C0
645-4642

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Muskoka
C.P. 1170
P0B 1C0
687-6214

Brampton (Ind. régional 416)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
37, rue George nord, bureau 100
L6X 1R5
451-4630

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
20, rue Nelson ouest
L6X 2M5
451-4963

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
21, rue Queen est
L6W 3P1
451-1240

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
24, rue Queen est, bureau 409
L6V 1A2
451-6774

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
20, rue Nelson ouest, bureau 206
L6X 2M5
279-5948
(Tous les mardis, mercredis et jeudis)

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
134, rue Queen est, 1e étage
Adresse postale : 365, avenue Evans, bureau 501
Etobicoke (Ontario)
M8Z 1K2
Bureau temporaire :
453-2125
259-4654

Brantford (Ind. régional 519)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Brantford
C.P. 1
Ohsweken
N0A 1M0
445-2253

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
Angle des rues Queen et Dalhousie
C.P. 637
N3T 5P9
753-3478

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Brantford (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
58, rue Dalhousie
C.P. 1570
N3T 5V6
756-6101

Centre d'immigration du Canada
58, rue Dalhousie, 2e étage
N3T 2J2
759-0710

Revenu Canada, Douanes et accise

58, rue Dalhousie
N3T 2J2
753-1719

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
58, rue Dalhousie, bureau 317
N3T 2J2
756-7820

Breslau

voir *Kitchener*

Britt (Ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s des Chalets Georgian
C.P. 9
P0G 1A0
383-2962

Brockville (Ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
36, rue George
C.P. 578
K6V 5V7
342-2740
342-3682

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Bethune
52, rue King est
K6V 1B1
342-4487

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
19, avenue Aldershot
K6V 2P7
342-3737

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 202
36, rue George
K6V 3V5
342-3323

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
35, rue Church, bureau B-17
K6V 3X7
342-8933
(Tous les lundis et mercredis)

Burlington (Ind. régional 416)

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Burlington
867, chemin Lakeshore
C.P. 846
L7R 3Y7
637-4300

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
760, rue Brant, bureau 403
L7R 2M1
637-3851

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région de l'Ontario
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4531

Direction générale des eaux intérieures
Institut national de recherche sur
les eaux
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4625

Direction générale des terres
Bureau de la région de l'Ontario
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4551

Protection de l'environnement
Centre de technologie des eaux usées
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4599

Service canadien de la faune
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4968

Pêches et Océans

Régions du centre et de l'Arctique
3050, rue Harvester
L7N 3J1
336-6003

Direction de recherches sur la pêche
des Grands Lacs
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4568

Direction des ports pour petits bateaux
3050, chemin Harvester
L7N 3J1
336-6022

Sciences et levés océaniques
Laboratoire Bayfield
Centre canadien des eaux intérieures
Région du Centre
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4773

Cambridge (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
73, rue Water nord
C.P. 250
N1R 5T8
621-7150

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
6, rue Dickson, 2e étage
N1R 1T4
621-0331

Campbellford (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
Rue Bridge
K0L 1L0
653-1847

Service correctionnel Canada

Établissement Warkworth
C.P. 760
K0L 1L0
924-2210

Société du crédit agricole Canada

71, rue Front nord
C.P. 60
K0L 1L0
653-1760
653-3033

Cardinal (Ind. régional 613)

Transports Canada

Établissement de tests pour aides à
la navigation
Chemin Blair, route rurale 1
K0E 1E0
657-3147

Carleton Place (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
42, rue Bridge
K7C 3N9
257-3345

Revenu Canada, Douanes et accise

Port de Carleton Place
42, rue Bridge
K7C 2V0
257-3470

Cayuga (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
14, rue Talbot
N0A 1E0
772-3397

Chalk River (Ind. régional 613)

Énergie atomique du Canada Limitée

Laboratoire nucléaire de Chalk River
K0J 1J0
584-3311
687-5581

Service canadien des forêts

Institut forestier national de Petawawa
K0J 1J0
589-2880

Chapleau (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral, 2e étage
Angle des rues Lorne et Birch
P0M 1K0
864-1622

Chatham (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
48, 5e Rue
C.P. 392
N7M 5K5
352-4290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral, mezzanine
Angle des rues Wellington et Centre
C.P. 669
N7M 5K8
352-9510
352-9396

Commission canadienne des grains

Édifice fédéral, bureau 235
C.P. 158
N7M 5K3
352-8800

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
10, rue Centre
C.P. 2019
N7M 5L9
Emploi :
354-9493
Assurance-chômage :
354-9490

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CAAT St Clair
Campus Thames
1001, avenue Grand ouest
N7M 5W4
354-9100

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Centre commercial Thames Lee
615, avenue Grand ouest
N7L 1C5
354-8722

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
N7M 5J9
354-1630

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
10, rue Centre
N7M 5J9
352-3991

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle
Édifice Judy LaMarsh
65, rue William sud
C.P. 2020
N7M 4S2
436-3000

Société du crédit agricole Canada

435, avenue Grand ouest
C.P. 787
N7M 5L1
352-1220

Chelmsford (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Mail Rayside - Balfour
C.P. 1660
P0M 1L0
855-9037

Chesterville (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice Durant's Flower Shop
173, rue Queen
C.P. 339
K0C 1H0
448-2311

Cobourg (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
39, rue Queen
K9A 1M8
372-3326

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
53, rue Albert
K9A 2P8
372-8737

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
39, rue Queen, bureau 211
K9A 1M8
372-7111

Cochrane (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
146, 6e Avenue
Poste restante
P0L 1C0
272-5745

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
148, 6e Avenue
P0L 1C0
272-5051

Collingwood (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Blue Mountain
55, chemin Mountain
L9Y 3Z9
Emploi :
445-1010
Assurance-chômage :
445-4061

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
44, rue Hurontario
L9Y 3Z3
445-3511

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Collingwood (*suite*)

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Mail Blue Mountain
55, chemin Mountain
L9Y 2M2
445-8292
(Tous les mercredis)

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 247
L9Y 3Z5
445-3320

Collins Bay

voir *Kingston*

Cornwall (Ind. régional 613)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

202, rue Pitt
K6J 3P7
932-5170

Corporation du pont international de la voie maritime
Cornwall Island
C.P. 836
K6H 5T7
932-6601

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
45, 2e Rue est
C.P. 1027
K6H 5V1
933-5825

Banque fédérale de développement

36, 2e Rue est
C.P. 1737
K6H 1Y3
938-0593

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
111, rue Water est
Bureau 100
K6H 6S4
938-5731

Centre d'immigration du Canada
111, rue Water est, bureau 110
K6H 6S2
938-5728

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Région de l'Ontario
Bureau d'études des Grands Lacs et du Saint-Laurent
Nouvel édifice fédéral, bureau 235
111, rue Water est
K6H 6S2
932-4325

Parcs
Bureau de la région de l'Ontario
111, rue Water est
K6H 5F3
933-7951

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
45, 2e Rue est
C.P. 1056
K6H 5V2
932-5875

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
111, rue Water
C.P. 1164
K6H 5V2
932-7011
(Tous les mardis et mercredis)

Société du crédit agricole Canada

20, chemin de Montréal
K6H 1B1
932-0442
938-7385

Transports Canada

Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée
132, 2e Rue est, 4e étage
C.P. 95
K6H 5R9
933-2991

Cornwall Island

voir *Cornwall*

Delhi (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 186
N4B 2W9
582-1950

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
94, rue Church ouest
N4B 1V8
582-3380

Don Mills

voir *Toronto*

Downsview (Ind. régional 416)

Construction de Défense Canada

C.P. 297, succursale A
M3M 3A6
638-4627
638-4439

Dryden (Ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
41, rue Duke
P8N 1E6
223-2331

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport municipal
C.P. 817
P8N 2Z4
937-4942

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport municipal de Dryden
P8N 2Z4

Dundas

voir *Hamilton*

Dunnville (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
201, rue Broad est
N1A 1G1
774-7501

Earlton (Ind. régional 705)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport d'Earlton
C.P. 99
P0J 1E0
563-2215
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
563-2211

East York

voir *Toronto*

Elgin (Ind. régional 613)

Environnement Canada

Parcs
Canal Rideau
Bureau de la zone sud
C.P. 10
K0G 1E0
359-5377

Elliot Lake (Ind. régional 705)

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
Mail Algo
151, avenue Ontario
P5A 2T2
848-7123

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10, Elizabeth Walk
P5A 1Z3
848-2231

Énergie, Mines et Ressources Canada

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires d'Elliot Lake
C.P. 100
P5A 2J6
848-2236

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
10, Brunswick Walk
P5A 2A8
848-7133
(ouvert le 3e mardi de chaque mois)

Espanola (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Espanola, bureau 200
C.P. 2210
P0P 1C0
869-4552

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Édifice Municipal, 2e étage
100, rue Tudhope
P0P 1C0
869-4330
(Les 2e jeudis du mois)

Essex (Ind. régional 519)

Société du crédit agricole Canada

360, avenue Fairview ouest
N8M 1Y3
776-7135

Etobicoke

voir *Toronto*

Exeter (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
305, rue Main sud
N0M 1S0
235-0471

Fergus (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Place Wellington
Route rurale 1
N1M 2W3
846-5830

Fort Erie (Ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
211, chemin Concession
C.P. 96
L2A 5M6
871-4000

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
55, rue Jarvis
L2A 2S3
871-3932

Centre d'immigration du Canada
224, chemin Garrison
C.P. 1001, succursale B
L2A 5N8
871-6960

Pêches et Océans

Bureau de district de l'Est de l'Erié
55, rue Jarvis
C.P. 366
L2A 5N1
871-4220

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Centre commercial Peace Bridge
Rue Walnut
L2A 5N7
871-3420

Fort Frances (Ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Fort Frances
Édifice fédéral
301, rue Scott
C.P. 279
P9A 3M6
274-7503

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
301, rue Scott
C.P. 456
P9A 3M8
274-5214

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
210, rue First est
P9A 1K5
274-5307

Centre d'immigration du Canada
204, rue First est
P9A 1K5
274-3815

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Fort Frances
C.P. 386
P9A 3M7
274-3278

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
301, rue Scott
C.P. 638
P9A 1H0
274-7341

Fort William

voir *Thunder Bay*

Gananoque (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5, rue Charles sud
K7G 1V9
382-2124

Garson (Ind. régional 705)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Sudbury
Route rurale 1
Garson
P0M 1V0
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
693-3200
Station d'information de vol :
693-2321

Georgetown (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
232, rue Guelph
L7G 4B1
877-6915

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
232 A, rue Guelph, module 4
L7G 4B1
877-3411

Geraldton (Ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Nakina
Édifice fédéral
1re Avenue nord
C.P. 1089
P0T 1M0
854-0252

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
414, rue Main
P0T 1M0
Emploi :
854-0635
Assurance-chômage :
854-0902

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Geraldton
C.P. 9
P0T 1M0
854-1841

Goderich (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
35, rue East
N7A 3Y4
524-8342

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
35, rue East
N7A 1N2
524-8461

Société du crédit agricole Canada

21, rue East, bureau 203
C.P. 155
N7A 3Z2
524-8381

Gore Bay (Ind. régional 705)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Gore Bay
C.P. 236
P0P 1H0
282-2083

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Gore Bay – Manitoulin
P0P 1H0
Gérant de l'aéroport :
282-2101
Météo pour pilotes :
282-2083

Gravenhurst (Ind. régional 705)

Environnement Canada

Parcs
Maison commémorative de Bethune
235, rue John
C.P. 2160
P0C 1G0
687-4261

Service correctionnel Canada

Établissement Beaver Creek
C.P. 1240
P0C 1G0
687-6641

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Muskoka
C.P. 2430
P0C 1G0
687-2198

Guelph (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral
75, rue Farquhar
C.P. 998
N1H 6N1
821-4160

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
70, rue Fountain est
N1H 3N6
Division de la protection de la santé
des animaux :
822-1931

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Laboratoire de pathologie vétérinaire
620, rue Gordon
N1G 1Y4
822-3300

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
147, rue Wyndham nord
N1H 4E9
Emploi :
822-3150
Assurance-chômage :
821-2820

Centre d'immigration du Canada
147, rue Wyndham nord, 3e étage
N1H 4E9
822-0471

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
75, rue Farquhar
N1H 3N4
821-0110

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
75, rue Farquhar
N1H 3N4
822-7041

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
d'Ontario
75, rue Farquhar
N1H 3N4
821-8120

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
2, rue Québec, bureau 204
N1H 2T3
821-2250

Société du crédit agricole Canada

Bureau de la région de l'Ontario
105, promenade Silvercreek nord
N1H 7G7
821-1330

Bureau de district
105, promenade Silvercreek nord
N1H 7G7
824-6360

Haileybury (Ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
95, rue Meridian
C.P. 838
P0J 1K0
672-3031

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
95, rue Meridian
C.P. 1171
P0J 1K0
672-2089

Hamilton (Ind. régional 416)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des
pensions
Bureau de district
Édifice First Place, bureau 205
350, rue King est
L8N 3J9
572-2541

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
350, King est, 2e étage
C.P. 490
L8N 3J9
572-2555

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Hamilton (*suite*)
Affaires des anciens combattants (*suite*)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice First Place, 2e étage
350, rue King est
L8N 3J9
572-2531

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Standard Life, bureau 330
120, rue King ouest
L8P 4V2
Renseignements :
572-2217

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
1053, rue Main ouest, bureau 211
L8S 1B7
572-2201

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1053, rue Main ouest, bureau 224
L8S 1B7
523-2343

Air Canada

Guichet de vente
10, rue Hughson sud
L8N 3Z4
528-7061

Banque fédérale de développement

8, rue Main est
C.P. 619
L8N 3K7
572-2954

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
8, rue Main est
C.P. 619
L8N 3K7
572-2954

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

250, rue Main est
L8N 1H6
572-2981

Communications, Ministère des

Bureau de district
135, rue James sud, bureau 210
L8P 2Z6
572-2389

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
10, rue John sud, 6e étage
L8N 4A7
Aide aux corporations :
572-2847
Direction des pratiques commerciales :
572-2873
Electricité et gaz :
572-2774
Faillites :
572-2847
Produits de consommation :
572-2828
Sécurité des produits :
572-2845

585, rue Wentworth nord
L8L 5X5
Poids et mesures :
572-2974

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
150, rue Main ouest
Hamilton Ouest
L8P 1H8
572-2751

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Strathbarton
1565, rue Barton est
C.P. 3728, succursale C
L8H 7N1
545-8313

Centre d'emploi du Canada
845, rue Upper James
L9C 3A8
387-3400

Centre d'emploi du Canada
40, rue Wellington nord
L8R 1M8
572-2805

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CAAT Mohawk
135, avenue Fennell ouest, bureau C-04
C.P. 2034
L8N 3T2
385-5140

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McMaster
Pavillon Hamilton, bureau 409
1280, rue Main ouest
L8S 4K1
525-9140, poste 2300

Direction de l'arbitrage
25, rue Main ouest, 6e étage
L8P 1H1
572-2359

Direction générale du développement de l'emploi
4, rue Hughson sud, 6e étage
L8N 1H8
523-2887

Centre d'immigration du Canada
Centre Standard Life
Centre commercial, niveau II
2, rue King ouest
L8P 1A1
572-2787

Centre d'immigration du Canada
Exécution de la loi
25, rue Main sud, 6e étage
L8P 1H1
572-2358

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport municipal de Hamilton
Mount Hope
L0R 1W0
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
679-4153
Renseignements :
524-2035

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restant
Succursale A
L8N 3A1
572-2401

Office national du film

Bureau de distribution
10, avenue West sud
L8N 3Y8
572-2348

Revenu Canada, Douanes et accise

District de Hamilton
10, rue John sud
C.P. 160
L8N 3C2
572-2307

Accise
Bureau de district
10, rue John sud, 3e étage
C.P. 588
L8N 3K7
572-4074

Douanes
Bureau régional
10, rue John sud
C.P. 989
L8N 3V8
572-2812

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice du Revenu national
150, rue Main ouest
L8N 3E1
Renseignements généraux :
522-8671
Demandes de formulaires :
572-2609
Remboursements :
522-7902

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Hamilton (*suite*)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice du Revenu national, bureau 511
150, rue Main ouest
L8P 1H8
572-2568

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Century 21, bureau 102
100, rue Main est
L8N 3W4
572-2292

Secrétariat d'État

Bureau local
150, rue Main ouest, bureau 425
L8P 1H8
572-2355

Cour de la citoyenneté canadienne
150, rue Main ouest, bureau 412
L8P 1H8
572-2361

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
150, rue Main ouest, bureau 411
L8P 1H8
572-2695

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
350, rue King est, bureau 202
C.P. 56
L8N 3B1
572-2451

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport municipal de Hamilton
C.P. 333
Mount Hope
L0R 1W0
679-6402

Hanover (Ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
501, 9e Avenue
N4N 3C2
364-2570

Harrow (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Harrow
N0R 1G0
738-2251

Hawkesbury (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
268, rue Main est
K6A 1A5
632-2759

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
303, rue Régent
K6A 1G1
632-8870

Hearst (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
63 A, 10e Rue
P0L 1N0
362-4207

Honey Harbour (Ind. régional 705)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des Îles de la Baie Georgienne
C.P. 28
P0E 1E0
756-2415

Hornell Heights (Ind. régional 705)

Construction de Défense Canada

BFC North Bay
C.P. 1554
P0H 1P0
474-5789
474-9292, poste 2623

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes de North Bay
P0H 1P0
474-9292, poste 2630

Ingersoll (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
36, rue Charles ouest
N5C 2L6
485-0990

Iroquois (Ind. régional 613)

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
Route rurale 2
K0E 1K0
657-3147

Islington

voir *Toronto*

Kanata

voir *Ottawa*

Kapuskasing (Ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Kapuskasing
P5N 2X9
335-6148

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
8, rue Queen
P5N 1G7
335-2337

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
41, promenade Kimberly
P5N 1L7
335-2253

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
a/s du Ministère des affaires du Nord
Mail Model City
Chemin Brunetville
P5N 2E9
335-6008
(Les 1er et 3e jeudis du mois)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kapuskasing
C.P. 280
P5N 2Y4
335-2611
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
335-2615

Kenora (Ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Kenora
Édifice fédéral
100, rue Park
P9N 3X6
468-5541

Banque fédérale de développement

20, rue Main sud
C.P. 259
P9N 3X3
468-5575

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 146
100, 4e Avenue sud
P9N 1Y6
468-9041

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Kenora (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
326, rue Second sud
C.P. 5170
P9N 3X9
468-3301

Direction générale du développement de l'emploi
Centre Lakewood, bureau 201
344, rue Second sud
P9N 1G5
468-8936

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
100, rue Park
P9N 1Y6
468-9401

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1210
P9N 3X7
468-9855

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
100, rue Park
P9N 1Y6
468-7342

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau du représentant
Mall Kenora Shoppers
Rue Railway
C.P. 2860
P9N 3X8
468-3464

Transports Canada

Garde côtière
Lakeside Beach
C.P. 649
P9N 3X6
468-6441

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kenora
C.P. 1260
P9N 3X7
Gérant de l'aéroport :
548-4121
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
548-4111
Contrôle de la circulation aérienne :
548-5460

Kingston (Ind. régional 613)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 212
120, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
545-8011

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 228
120, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
545-8017

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 261
120, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
545-8111

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral, bureau 203
Rue Clarence
C.P. 50
K7L 4V6
545-8473

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de district de Kingston
407, rue Counter
Sac postal 6400
K7L 5J5
545-8060

Banque fédérale de développement

Place 16
16, chemin Bath
C.P. 265
K7L 1H4
545-8636

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région de l'Ontario
86, rue Clarence
C.P. 620
K7L 4X1
545-8351

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 215
120, rue Clarence
C.P. 633
K7L 4X1
545-8057

Construction de Défense Canada

Édifice H-36
BFC Kingston
K7L 2Z2
545-5297
545-5328

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
395, rue Princess
K7L 1B9
545-2751

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
791, rue Princess
C.P. 210
K7L 5H5
Emploi :
545-8559

Centre d'emploi du Canada
Progress Square
731, chemin Gardiners
K7M 3Y5
389-8742

Direction générale du développement de l'emploi
165, rue Ontario, 1er étage
C.P. 40
K7L 4V6
547-8075

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 247
Angle des rues Bagot et Clarence
C.P. 726
K7L 4X6
547-8086

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la villa Bellevue
35, rue Centre
K7L 4E5
542-3858

Parcs
Les tours Martello de Kingston
C.P. 54
K7L 4V6

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Kingston
1041, chemin Front
K7M 4M2
389-3252 (répondeur automatique)
Renseignements :
389-8349

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1061, rue Johnson
K7M 2N3
545-8222

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Kingston (*suite*)

Office national du film

Bureau de distribution
Nouvel édifice fédéral, bureau 277
Rue Clarence
K7L 1X0
Cinémathèque :
544-8056

Pêches et Océans

Bureau de district de l'Est de l'Ontario
C.P. 414
K7L 4W2
545-8358

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
294, rue King est, 2e étage
K7L 3B2
545-8477

Revenu Canada, Impôt

385, rue Princess
K7L 1C1
Renseignements généraux :
545-8371
Remboursements :
545-8385

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
461, rue Princess
K7L 1C4
545-8333

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
106, rue Clarence
K7L 1X3
545-8015

Service correctionnel Canada

Bureau de la région de l'Ontario
440, rue King ouest
C.P. 1174
K7L 4Y8
545-8211

Bureau des libérations conditionnelles
Princess Square
1440, rue Princess
K7M 3E5
545-8552

Centre régional de traitement
555, rue King ouest
C.P. 22
K7L 4V7
(Adresser le courrier des détenus au penitencier de Kingston.)

Centre d'approvisionnement régional
455, chemin Bath
C.P. 1121
K7L 5G9

Établissement Collins Bay
455, chemin Bath
C.P. 190
K7L 4V9
545-8598

Établissement Frontenac
455, chemin Bath
C.P. 7500
K7L 5E6
545-8598

Établissement de Joyceville
C.P. 880
K7L 4X9
545-8581

Établissement Pittsburg
C.P. 4510
K7L 5E5
545-2521

Pénitencier de Kingston
C.P. 22
555, rue King, ouest
K7L 4V7
547-4250

Prison des femmes
40, boulevard Sir John A. Macdonald
C.P. 515
K7L 4W7
545-8527

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
259, rue King est, bureau 402
C.P. 730
K7L 4X6
547-2457

Société du crédit agricole Canada

133, avenue Dalton
Unité F
K7K 6C2
545-8357

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice fédéral, bureau 235
Rue Clarence
K7L 1X4
548-4451

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport Norman Rodgers
1041, chemin Front
K7M 4M1
389-8375

Travaux publics Canada

525, rue King ouest
K7L 2X9
545-8026

Kirkland Lake (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
15, chemin du Gouvernement est
C.P. 576
P2N 3J8
567-9205

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
54, rue Fourth
P2N 1S9
567-3757

Kitchener (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice du bureau de poste, bureau 200
44, rue Gaukel
N2G 3W8
743-8228

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
70, rue King nord
C.P. 518
N2J 4A9
886-3210

Banque fédérale de développement

Succursale de Kitchener-Waterloo
Maison Commerce, 4e étage
50, rue Queen nord
N2H 6P4
744-4186

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Kitchener – Waterloo
Maison Commerce, 4e étage
50, rue Queen nord
C.P. 2667, succursale B
N2H 6N2
744-4186

Communications, Ministère des

Bureau de district
30, rue Duke ouest, 5e étage
N2H 3W5
745-3082
745-7722

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Needles Hall
Université de Waterloo
Waterloo
N2L 3G1
888-4049

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
29, rue Duke est
N2H 1A2
742-7511

Kitchener (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Commerce House
50, rue Queen nord
N2H 6P4
Emploi :
579-1550
Assurance-chômage :
742-4421

Centre d'emploi du Canada
232, rue King nord
Waterloo
N2J 2Y7
886-6610

Direction générale du développement de l'emploi
15, rue Duke est, bureau 205
N2H 1A2
743-4187

Centre d'immigration du Canada
15, rue Duke est, bureau 232
N2H 1A2
744-4161

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Woodside
528, rue Wellington nord
N2H 5L5
742-5273

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport Waterloo-Wellington
C.P. 160
Breslau
N0B 1M0
648-2571

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
44, rue Gaukel
Succursale C
N2G 3W8
579-0010

Office national du film

Bureau de distribution
659, rue King est, bureau 205
N2G 2M4
Cinémathèque :
743-4661

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice Waterloo Square, 3e étage
75, rue King sud
Waterloo
N2J 1P2
886-3030

Douanes
Bureau de district
29, rue Duke est
C.P. 2157, succursale B
N2H 6M1
745-9487

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
166, rue Frederick
N2G 4N1
Renseignements généraux :
579-2230
Demandes de formulaires :
579-8951
Remboursements :
745-6868

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveau Horizons
Sous-bureau régional
15, rue Duke est, 1er étage
N2H 1A2
742-5866

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Executive, 3e étage
151, rue Frederick
N2H 2M2
576-5750

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
70, rue King nord
Waterloo
N2J 2X0
886-3120

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Commerce House, 6e étage
50, rue Queen nord
C.P. 2067
N2H 6K8
743-5264

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Waterloo-Wellington
C.P. 23
Breslau
N0B 1M0
Groupe de l'aviation
Services de l'air et tour de contrôle de la circulation aérienne :
648-2881

Lake Traverse (Ind. régional 613)

Conseil national de recherches Canada

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire radio d'Algonquin
Chemin Sandlake
K0A 2L0
735-0141

Lambeth (Ind. régional 519)

Société du crédit agricole Canada

5, rue Talbot sud
C.P. 668
N0L 1S0
652-3259

Lansdowne (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Pont des Mille-Îles
K0E 1L0
659-2313

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Saint Lawrence est
K0E 1L0
659-2444

Lansdowne House (Ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Adresse postale : Lansdowne House
Via lac Pickle
P0T 1Z0
479-2542

Leamington (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
75, rue Érié sud
C.P. 119
N8H 3W1
326-9047

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
72, rue Talbot ouest
C.P. 340
N8H 3W3
326-8695

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
215, rue Talbot est
N8H 3X5
326-8688

Environnement Canada

Parcs
Parc national de la Pointe Pelée
Route rurale 1
N8H 3V4
322-2371

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
72, rue Talbot ouest
N8H 3V9
326-9522

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
8, rue Mill est
N8H 1R7
326-0870
(Tous les mercredis)

Lindsay (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
34, rue Cambridge sud
K9V 3B8
324-3562

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
34, rue Cambridge sud
K9V 3B8
324-4851

Société du crédit agricole Canada

130, rue William nord
K9V 4A8
324-5773

Listowel (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
210, rue Main est
N4W 2B7
291-2920

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
210, rue Main est
N4W 2B7
291-2700

Société du crédit agricole Canada

242, rue Inkerman est
C.P. 39
N4W 3H2
291-3450

London (Ind. régional 519)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, 7e étage
451, rue Talbot
C.P. 5337
Terminus A
N6A 4N9
679-4390

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Hôpital Victoria
Campus Westminster
Immeuble Professional
777, chemin Baseline est
C.P. 5271
N6A 4L6
686-5441

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Hôpital Victoria, Campus Westminster
777, chemin Baseline est
C.P. 5337, succursale A
N6A 4N9
686-7975

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice du gouvernement du Canada
8e étage
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4366

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de London
457, rue Richmond, 2e étage
C.P. 698
N6A 4Y4
679-4040

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Dominion Public
457, rue Richmond
C.P. 577, succursale B
N6A 4W8
679-4021

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Dominion Public
457, rue Richmond, bureau 401
C.P. 250
N6A 4V8
679-4025

Direction générale de la recherche
Centre de recherche de London
Bureau de poste auxiliaire de l'Université
N6A 4V8
679-4052

Air Canada

Guichet de vente
200, avenue Queens, rez-de-chaussée
N6A 1J3
433-2311

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de London
457, rue Richmond, 5e étage
N6A 3E3
679-4035

Bureau de service du district de London
245, rue Pall Mall
C.P. 3503
N6A 4K8
679-4433

Banque fédérale de développement

197, rue York, bureau 1000
N6A 1B2
434-2144

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
197, rue York, bureau 100
N6A 1B2
434-2144

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 1112
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4336

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Édifice Dominion Public, bureau 401
457, rue Richmond
N6A 3E3
679-5279

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédérale, bureau 300
451, rue Talbot
N6A 5C9
Électricité et gaz :
679-4033
Faillite, aide aux corporations :
679-4034
Poids et mesures :
679-4037
Pratiques commerciales :
679-4119
Produits de consommation :
679-4045

Construction de Défense Canada

C.P. 7070, succursale E
N5Y 4J9
679-5149

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-5110

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
120, avenue Queens
C.P. 5711, succursale A
N6A 4S7
Emploi :
679-4444

Centre d'emploi du Canada
451, rue Talbot
N6A 5C9
Assurance-chômage :
679-4359

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

London (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie Fanshawe
1460, rue Oxford est
C.P. 4005, succursale D
N5W 5H1
452-4294

Direction générale du développement de l'emploi
451, rue Talbot, bureau 301
N6A 5C9
679-4030

Service d'adaptation industrielle
217, rue York, 3e étage
N6A 1B7
679-4491

Centre d'immigration du Canada
451, rue Talbot, 9e étage
N6A 5C9
679-4113

Environnement Canada

Service canadien de la faune
152, cour Newbold
N6E 1Z7
681-0486

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de London
750, chemin Crumlin Side
N5V 3B6
451-3172
451-4750
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
451-3390

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du sud-ouest de l'Ontario
197, rue York, 9e étage
N6A 1B2
679-5820

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
451, rue Talbot, 8e étage
N6A 5C9
679-4329

Office national du film

Bureau de distribution
366, rue Oxford est
N6A 1V7
679-4120

Postes, Société canadienne des

Division Huron
955, avenue Highbury
N5Y 1A3
Communications :
679-5050

Service à la clientèle et ventes
255, avenue Dufferin, bureau 703
N6A 5K6
432-7541

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional
Édifice Dominion Public, 3e étage
457, rue Richmond
C.P. 5548, succursale A
N6A 4R3
679-4145

Accise
Bureau de district
Édifice Dominion Public, 6e étage
457, rue Richmond
C.P. 638, succursale B
N6A 4Y4
679-4145

Douanes
Édifice fédéral
451, rue Talbot, 11e étage
C.P. 5940, succursale A
N6A 4Y4
679-4164

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5E5
Renseignements généraux :
679-4211
Demandes de formulaires :
679-4244
Remboursements :
679-4273

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
451, rue Talbot, bureau 707
N6A 5C9
679-4125

Programmes de la sécurité du revenu
457, rue Richmond, bureau 101
N6A 3E3
679-4121

Secrétariat d'État

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4325

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4334

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice IBM, 8e étage
195, avenue Dufferin
C.P. 338, succursale B
N6A 4W1
679-4253

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
285, rue King, 4e étage
C.P. 2845, succursale A
N6A 4H4
438-1731

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de district de London
197, rue York, bureau 900
N6A 1B2
679-6523

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de London
750, chemin Crumlin
N5V 3B6
679-4439
Groupe de l'aviation
Navigabilité :
679-4110
Station d'information de vol et tour de contrôle de la circulation aérienne :
451-9410

Travail Canada

Bureau de district
Édifice Dominion Public, bureau 505
457, rue Richmond
N6A 3E3
679-4047

Travaux publics Canada

Région du Sud-Ouest de l'Ontario
451, rue Talbot
C.P. 668, succursale B
N6A 4Y4
679-4290

Long Point Beach (Ind. régional 519)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s de la Marina de Booth's Harbour
St William's
N0E 1P0
586-2305

Mallorytown Landing (Ind. régional 613)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des Îles du Saint-Laurent
Route rurale 3
C.P. 469
K0E 1R0
923-5261

Malton

voir *Mississauga* et *Toronto*

Manotick (Ind. régional 613)

Environnement Canada

Parcs
Canal Rideau
Bureau de la zone nord
C.P. 400
K0A 2N0
692-2581

Marathon (Ind. régional 807)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Pukaskwa
Sac postal 5
P0T 2E0
229-0801

Markham (Ind. régional 416)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Buttonville
L3P 3J9
477-6576

Midland (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Mountainview
Autoroute 93
Route rurale 2
L4R 4K4
Emploi :
526-2224
Assurance-chômage :
526-2281

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
525, avenue Dominion ouest
L4R 1P7
526-5221

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
303, avenue Midland, bureau 107
L4R 4N9
526-9726
(Tous les lundis et mardis)

Milton (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
310, rue Main est
L9T 1P4
Emploi :
878-8418

Mimico

voir *Toronto*

Mississauga (Ind. régional 416)

Approvisionnements et Services Canada

Centre de distribution des biens de la Couronne
Centre d'approvisionnements région de l'Ontario
6227, chemin Netherhart
L5T 1G5
678-6481

Banque fédérale de développement

Édifice Northern Telecom, Square 1
Bureau 145
33, promenade City Centre
L5B 2N5
273-9880

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Northern Telecom, Square 1
Bureau 145
33, promenade City Centre
L5B 2N5
273-9880

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
6711, chemin Mississauga, bureau 704
L5N 2W3
821-7760

Conseil canadien des normes

Direction des normes internationales
2000, chemin Argentia, bureau 2-401
L5N 1V8
826-8110

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Ontario Research Foundation
Sheraton Park Research Community
L5K 1B3
822-4111, poste 291

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
165, rue Dundas ouest
L5B 2N6
Emploi :
279-4060
Assurance-chômage :
275-1100

Direction de l'arbitrage
Centre International
6900, chemin Airport, unité 81
L4V 1E4
675-6373

Centre d'immigration du Canada
165, rue Dundas ouest
7e étage
L5B 2N6
270-7400

Centre d'immigration du Canada
Exécution de la loi
6900, chemin Airport
L4V 1E8
675-2730

Énergie atomique du Canada Limitée

Société genie
Communauté de recherche Sheridan Park
L5K 1B2
823-9040

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 580, succursale Streetville
L5M 2C1
821-382

Sous-officier responsable
Détachement de l'aéroport international de Pearson
Centre Airway, 2e étage, aile est
5945, chemin Airport
C.P. 6009, Toronto AMF
L5P 1B2
676-3058

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Square One, bureau 105
77, promenade City Centre
L5B 1M5
279-5948

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
Place Confederation
90, rue Dundas ouest
L5B 2T5
848-1900

Travail Canada

Bureau de district de Toronto ouest
6711, chemin Mississauga, bureau 708
L5N 2N3
858-8615

Mitchell's Bay (Ind. régional 519)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s de Fin and Feather Shop
Route rurale 1
Dover Centre
N0P 1L0
354-0851

Moose Factory (Ind. régional 705)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de la baie James
Promenade Hospital
C.P. 430
P0L 1W0
658-4595

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur de Moose Factory
a/s de l'Hôpital général de Moose Factory
C.P. 34
P0L 1W0
658-4544

Moosonee (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 188
Édifice du bureau de poste
1re rue
P0L 1Y0
336-2278

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Chemin Ferguson
C.P. 250
P0L 1Y0
336-2251

Service de l'environnement atmospherique
Station météorologique
Aéroport de Moosonee
C.P. 70
P0L 1Y0
336-2212

Mount Forest (Ind. régional 519)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
620, rue Main
C.P. 248
N0G 2L0
323-2281

Napanee (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
120, rue Centre
K7R 1N3
354-3367

Nepean

voir *Ottawa*

New Liskeard (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
83, avenue Whitewood
C.P. 340
P0J 1P0
647-6741

Société du crédit agricole Canada

18, rue Armstrong
C.P. 458
P0J 1P0
647-6050

Newmarket (Ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
462, avenue Park
L3Y 1W1
898-6825

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
330, rue Yonge sud
C.P. 2001
L3Y 5V5
895-5134

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
679, promenade Davis, bureau 322
L3Y 5G8
898-2421

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
180, rue Main sud
L3Y 3Z2
895-9112

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Édifice du bureau de poste
462, avenue Park
L3Y 1W1
895-6102
(Les mercredis, jeudis et vendredis)

Niagara Falls (Ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
4551, avenue Zimmerman
C.P. 35
L2E 6S8
357-5981

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
Pont Queenston
C.P. 193
L2E 6T3
262-5331

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5853, rue Peer
C.P. 780
L2G 1X4
Emploi :
356-1551
Assurance-chômage :
356-6826

Centre d'immigration du Canada
4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-2741

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Queenston
Niagara River Parkway
Adresse postale : 4867, avenue Victoria
L2E 4C4
262-4742

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Rainbow
5660, avenue Falls
Adresse postale : 4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-6043

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Whirlpool
4522, chemin River
Adresse postale : 4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-6131

Revenu Canada, Douanes et accise

4551, avenue Zimmerman
C.P. 126
L2E 6T1
354-8121

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Édifice des douanes
4551, avenue Zimmerman
L2E 3M5
354-3790
(Tous les mercredis et jeudis)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Niagara-on-the-Lake (Ind. régional 416)

Environnement Canada

Parcs
Les casernes Butler
a/s du Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs
Fort Mississauga
a/s du Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs
Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs
Queenston Heights et le monument Brock
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
St. Davids
L0S 1P0
684-8367
(Détachement de Niagara)

Nipigon (Ind. régional 807)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 156
P0T 2J0
887-2916

Noble

voir *Snug Harbour*

North Bay (Ind. régional 705)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Commission canadienne des pensions
Bureau de sous-district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
101, rue Worthington est
C.P. 85
P1B 8J8
474-3290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
101, rue Worthington est
C.P. 554
P1B 8J1
472-9570

Air Canada

Guichet de vente
Hôtel Empire
Administration :
472-3761
Réservations :
1-800-461-3535

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de North Bay
147, rue McIntyre ouest
P1B 2YE
476-4340

Banque fédérale de développement

205, rue Main est
C.P. 925
P1B 8K1
476-4123

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
205, rue Main est
C.P. 925
P1B 8K1
476-4123

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
222, rue McIntyre ouest
Bureau 408
C.P. 596
P1B 8J5
472-4465

Construction de Defense Canada

voir *Hornell Heights*

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information, BFC North Bay
voir *Hornell Heights*

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
175, rue Main est
P1B 1A9
472-3710

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
101, rue Worthington est
P1B 1G5
Emploi :
472-3700
Assurance-chômage :
474-1911

Environnement Canada

Service canadien de la faune
101, rue Worthington est
P1B 8G6
472-9428

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
579, rue Fraser
P1B 3X3
472-9110
Prévisions météorologiques (répondeur automatique français) :
472-1167

Service de gestion de l'environnement
Direction des ressources en eau
Division des ressources en eau
1492, rue Main ouest
P1B 2X3
474-0380

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
101, rue Worthington est
P1B 8G6
472-1460

Office national du film

Bureau de distribution
195, 1re Avenue ouest
P1B 3B8
472-4740

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
101, rue Worthington est, bureau 425
C.P. 477
P1B 8J2
472-9270

Douanes
101, rue Worthington est, bureau 452
C.P. 927
P1B 8K1
472-0216

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
593, rue Main est
C.P. 1260
P1B 8K5
472-7750

North Bay (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

591, rue Main est, bureau 204
P1B 1B7
474-4240

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de North Bay
C.P. 1380
P1B 8K5
474-5192

Groupe de l'aviation
Unité de contrôle de la circulation aérienne (UCC)
Aéroport de North Bay
C.P. 506
P1B 8J1
472-6415

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de North Bay
C.P. 68
P1B 8G8
474-3020

Travaux publics Canada

101, rue Worthington est
C.P. 658
P1B 8J5
472-8440

North York

voir *Toronto*

Oakville (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
197, rue Church
L6J 1N3
Emploi :
845-3891
Assurance-chômage :
845-6204

Centre d'emploi pour les jeunes
134, rue Randall
L6J 1P4
845-3891

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
L6J 4Z4
827-9605

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
197, rue Church
C.P. 68
L6J 4Z5
845-4781

Ohsweken (Ind. régional 519)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Brantford, Division de l'éducation
École primaire J.C. Hill
N0A 1M0
445-2219

Orangeville (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
71, avenue Broadway
L9W 1K1
941-0361

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
207, avenue Broadway
L9W 1K4
941-3940

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Édifice Professional, bureau 205
70, rue First
L9W 2E5
941-3139
(Les 1er et 3e mardis du mois)

Orillia (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
17, rue Peter nord
L3V 4Y8
326-7336

Centre d'immigration du Canada
78, rue West sud
L3V 5G4
326-8588

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
100, rue Coldwater est
Poste restante
L3V 6H8
325-7419

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
25, rue Peter nord
L3V 4Y8
325-5151

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
32, rue Matchedash nord
L3V 4T5
325-8381
(Tous les lundis et jeudis)

Oshawa (Ind. régional 416)

Banque fédérale de développement

22, rue King ouest
L1H 1A3
576-6800

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
22, rue King ouest
L1H 1A3
571-1355

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
44, rue Bond ouest
C.P. 399
L1H 4H8
Emploi :
579-9402
Assurance-chômage :
576-2440

Centre d'immigration du Canada
Tour Bond, 10e étage
44, rue Bond ouest
L1G 6R2
579-2002

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 355
L1H 7L3
576-5766

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
310, rue Simcoe sud
L1H 4H8
725-6515

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tour Bell, 2e étage
Centre commercial d'Oshawa
419, rue King ouest
L1J 2K5
576-7901

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
310, rue Simcoe sud
L1H 4H7
723-1216

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
310, rue Simcoe sud
Adresse postale :
200 cour Town Centre,, bureau 820
Scarborough
M1P 4X8
579-9279
(service d'appels)
Renseignements et demandes d'interview :
973-4586 (Toronto-Scarborough)

Oshawa (*suite*)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
2, rue Simcoe sud, bureau 200
C.P. 890
L1H 7N1
571-3200

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport municipal d'Oshawa
C.P. 506
L1J 5P5
576-1795

Ottawa (Ind. régional 613)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Administration centrale
Place de Ville, Tour A
320, rue Queen
K1R 5A3
598-4614

Administration du pipe-line du Nord Canada

Tours Centennial, poste 210
200, rue Kent
K1A 0E6
993-7466

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Administration centrale
Tour B, 14e-17e étage
355, chemin River
Vanier
K1A 0E4
993-3760

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de liaison
Édifice Sir-John-Carling
930, avenue Carling
K1A 0C5
995-2846

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice SBI, 11e étage
Centre commercial Billings Bridge
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-8801

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 10e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-9189

Commonwealth War Graves Commission
Agence canadienne
Édifice Commémoratif de l'Est
Bureau 1008
284, rue Wellington
K1A 0P4
992-3224

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des opérations régionales
Édifice Commémoratif de l'Est
5e étage
284, rue Wellington
K1A 0P4
992-4237

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 10e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-9460

Affaires extérieures Canada

Administration centrale
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
K1A 0G2
Centre d'information sur le commerce :
993-6435
1-800-267-8376
Politique étrangère – renseignements et publications :
996-9134
Visuor :
996-9136
Renseignements généraux (soir, jours, fériés) :
996-9134
Visuor :
996-9136

Bureau des passeports
Administration centrale
Place du Centre, 6e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0G3
(819) 994-3500

Bureau des passeports, bureau auxiliaire
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
K1A 0G3
995-8826

Affaires indiennes et du Nord Canada

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière, Tour nord
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H4
Renseignements généraux et publications :
(819)997-0380

Ressources minérales des Indiens (Est)
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H4
(819) 997-9272

Agence canadienne de développement international

Administration centrale
Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0G4
Renseignements généraux :
(819) 997-5456
Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire :
(819) 997-9492
Direction des organisations non gouvernementales :
(819) 997-6202
Relations avec les industries et les consultants :
(819) 997-7775
Service de renseignements au public :
(819) 997-5006

Agriculture Canada

Administration centrale
Édifice Sir John Carling
Ferme expérimentale centrale
930, avenue Carling
K1A 0C7
995-8963

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Cour Meriline
1301, chemin Baseline
K2C 3S5
998-8784

Direction générale de la recherche
Administration de l'Ontario et des instituts
Édifice K. W. Neatby
Ferme expérimentale centrale
960, avenue Carling
K1A 0C6
995-9357

Direction générale du service du revenu agricole
Édifice Sir John Carling
930, avenue Carling
K1A 0C5
993-6671

Direction générale du service du revenu agricole
Office de stabilisation des prix agricoles
Adresse postale : 930, avenue Carling
8e étage
K1A 0C5
(819) 994-1610

Air Canada

Guichet de vente
75, rue Albert
K1P 5E7
237-5000

Services téléphoniques, voir pages 15 à 36

Ottawa (*suite*)

Approvisionnements et Services Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S5
Services de communications
Bureau d'approvisionnements :
(819)997-7266
(819) 997-6363

Direction générale des sciences et des services professionels
Bureau des programmes en science
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie
Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S5
(819) 997-7366

Direction générale des services de communications
Groupe de service à la clientèle
Services de planification de communications
Édifice Caplan
135, rue Rideau
K1N 5X5
990-2943

Bureau d'approvisionnement de la région de la Capitale nationale
1010, rue Somerset ouest
K1A 0T4
993-6611

Division du régime de pensions du Canada
Place du Portage, Phase III, 4C1
11 Laurier Street
Hull (Québec)
Adresse postale :
Ottawa K1A 0S5
953-2894

Bureau de la paye de la région de la capitale
Édifice Jeanne Mance, bureau 1415
Parc Tunney
K1A 1G7
990-7961

Opérations de la paye – région de la Capitale nationale
Bureau central de la paye
Édifice des Finances, 2e étage
Parc Tunney
K1A 0T2
990-8491

Bureau des services du district de la Chambre des communes
Édifice Wellington, pièce 300
180, rue Wellington
K1A 0A6
992-2755

Division d'Ottawa centre
Édifice Jackson, 2e étage
122, rue Bank
K1A 0S5
996-4343

Bureau des services de la région de la Capitale nationale
350, avenue King Edward
K1A 0S5
992-3434

Division d'Ottawa sud
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 8e étage
2323, chemin Riverside
K1A 0S5
998-4232

Division de la Gendarmerie royale du Canada
Quartier général de la GRC, bureau G-202
1200, chemin Alta Vista
K1A 0S5
993-1057

Centre de distribution des biens de la Couronne
Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 6B1
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S5
(819) 994-0074

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région de la Capitale nationale
1730, rue Bantree
K1B 3W4
993-0861

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Section de documentation
Édifice de l'Imprimerie nationale
Bureau A-2403-I
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S9
(819) 997-5365

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services de référence
Édifice de l'Imprimerie nationale
Bureau 2100
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S9
Publications :
(819) 997-2560

Centre des expositions du gouvernement canadien
440, chemin Coventry
K1A 0T1
993-9566

Office des normes générales du Canada
Place du Portage, Phase III, 8A2
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1G6
(819) 994-5373

Archives publiques Canada

Administration centrale
355, rue Wellington
K1A 0N3
995-5138
Prêts :
992-2669
Service de référence et de recherche :
992-5607

Centre fédéral de documents
395, rue Wellington
K1A 0N3
993-4729

Centre National des documents du personnel
395, rue Wellington
K1A 0N3
990-7575

Maison Laurier
335, avenue Laurier est
K1N 6R4
992-8142

Assurances Canada, Département des

Administration centrale
Édifice Jackson, 7e étage
122, rue Bank
K1A 0G5
996-8587

Banque du Canada

Administration centrale
234, rue Wellington
K1A 0G9
782-8111

Musée de la monnaie
245, rue Sparks
K1A 0G9
782-8914

Banque fédérale de développement

280, rue Albert, rez-de-chaussée
K1P 5G8
995-0234

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
280, rue Albert,
K1P 5G8
995-5068

Bibliothèque du Parlement

Édifice du Parlement
Rue Wellington
K1A 0A9
Renseignements :
995-1166

Bibliothèque nationale du Canada

395, rue Wellington
K1A 0N4
995-7969

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Administration centrale
Place du Portage, Phase III
Hull (Québec)
Adresse postale :
C.P. 9120
Terminal d'Alta Vista
K1G 3T8
994-3741

Bureau des Relations fédérales-provinciales

59, rue Sparks
K1A 0A3
957-5300

Canadien National

Château Laurier
1, rue Rideau
K1N 8S7
232-6411

Centre de recherches pour le développement international

Administration centrale
60, rue Queen
C.P. 8500
K1G 3H9
598-0569

Centre internationale d'exploitation des océans

Bureau d'Ottawa
255, avenue Argyle, bureau 100
K2P 1B8
954-1290

Centre national des Arts

53, rue Elgin
C.P. 1534, succursale B
K1P 5W1
996-5051

Commission canadienne des droits de la personne

Administration centrale
Édifice Royal Bank
90, rue Sparks, 4e étage
K1A 1E1
995-1151
Numéro visuor :
996-5211
(appels à frais virés acceptés)

Bureau de la région de la Capitale nationale
Édifice Martel, bureau 915
270, rue Albert
C.P. 2052, succersale D
K1P 5W3
996-0026
Numéro visuor :
998-5927
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des transports

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Bureau 1910
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0N9
Renseignements généraux :
(819) 997-0344
Comité des transports aériens :
(819) 997-6030
Comité des transports par chemin de fer :
(819) 997-7046
Comité des transports par eau :
(819) 997-6489
Comité des transports par pipeline de denrées :
(819) 997-1083
Comité des transports par véhicule à moteur :
(819) 997-1083

Commission canadienne du lait

Édifice Pebb
2197, promenade Riverside
K1A 0Z2
998-9490

Commission canadienne pour l'Unesco

99, rue Metcalfe
C.P. 1047
K1P 5V8
237-3400

Commission d'appel de l'immigration

Administration centrale
116, rue Lisgar
K1A 0K1
995-6486

Commission d'appel des pensions

C.P. 8567, terminus postal
K1G 3H9
995-0612

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Administration centrale
Édifice Martel
270, rue Albert
C.P. 1046
K1P 5S9
Bureau d'information publique :
995-5894
Bibliothèque :
995-1359

Commission de la Capitale nationale

Administration centrale
161, avenue Laurier ouest
K1P 6J6
992-5473
232-1234 (répondeur automatique)

Centre d'accueil
14, rue Metcalfe
K1P 5L1
992-5473

Commission de la Fonction publique

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest, 6e étage
300, avenue Laurier ouest
K1A 0M7
Centre d'information :
996-5010

Édifice Vanguard, 2e étage
171, rue Slater
K1A 0M7
996-9676

Commission de réforme du droit du Canada

Administration centrale
Édifice Varette, 7e étage
130, rue Albert
K1A 0L6
996-7844

Commission des relations de travail dans la Fonction publique

Édifice CD Howe
Tour ouest, 6e étage
240, rue Sparks
C.P. 1525, succursale B
K1P 5V2
990-1800

Commission des réclamations étrangères

Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
C.P. 432
K1N 8V5
995-7707

Commission du tarif

Tour Journal sud, 21e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0G7
990-2452

Commission du textile et du vêtement

257, rue Slater
Adresse postale :
235, rue Queen
K1A 0H5
954-2771

Commission mixte internationale

Secteur canadien
Édifice Berger, 18e étage
100, rue Metcalfe
K1P 5M1
995-2984

Commission nationale des libérations conditionnelles

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0R1
995-1308

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)

Communications, Ministère des

Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
K1A 0C8
990-4900

Bureau de district
Édifice Trebla, bureau 100B
473, rue Albert
K1R 5B4
998-4115

Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens
300, rue Slater, 3e étage
K1A 0C8
990-4090

Condition féminine Canada

151, rue Sparks, bureau 1005
K1A 1C3
995-7835

Condition physique et Sport amateur Canada

Administration centrale
Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
K1A 0X6
996-4510

Conseil canadien de la magistrature

130, rue Albert, bureau 717
K1A 0W8
998-5182

Conseil canadien des normes

Administration centrale
350, rue Sparks, bureau 1203
K1R 7S8
238-3222

Conseil canadien des relations du travail

Administration centrale
Édifice C.D. Howe, 4e étage ouest
240, rue Sparks
K1A 0X8
996-9466

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Administration centrale
110, rue O'Connor, 9e étage
C.P. 1541, succursale B
K1P 5R5
992-4975
Publications :
992-4976

Conseil consultatif national sur le troisième âge

Édifice Jeanne Mance, bureau 1264
Parc Tunney
K1A 0K9
990-7627

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Les Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0N2
(819) 997-0313
Appareil de télécommunication pour les sourds :
(819) 994-0423

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

255, rue Albert
C.P. 1610
K1P 6G4
992-0682

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

200, rue Kent, 5e étage
K1A 1H5
995-5992

Conseil de recherches médicales du Canada

Édifice Jeanne Mance, 20e étage
Parc Tunney
K1A 0W9
954-1812

Conseil des Arts du Canada

Administration centrale
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
K1P 5V8
598-4365
(appels à frais virés acceptés)

Conseil des sciences du Canada

Édifice Berger
100, rue Metcalfe
K1P 5M1
Affaires publiques :
992-1142

Conseil du Trésor du Canada

Administration centrale
L'Esplanade Laurier
Tour est, 9e étage
140, rue O'Connor
K1A 0R5
957-2400

Conseil économique du Canada

Tour A, 16e étage
333, chemin River
C.P. 527, succursale B
K1P 5V6
993-1253

Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Édifice Martel, 13e étage
270, rue Albert
C.P. 3430, succursale D
K1P 6L4
995-2297

Conseil national de recherches Canada

Administration centrale
Chemin de Montréal
K1A 0R6
993-9101
Programme d'aide à la recherche industrielle :
993-2012
Réseau de laboratoires du PARI :
993-3995
993-3996

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire solaire de la rivière des Outaouais
Shirley's Bay
Adresse postale : Institut Herzberg d'astrophysique
100, promenade Sussex
Ottawa K1A 0R6
996-1455
Les jours nuageux :
993-7395

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire de météores de Springhill
Springhill
K1A 0R6
821-2480

Conseil national du bien-être social

Édifice Brooke Claxton, bureau 576
Parc Tunney
K1A 0K9
991-2818

Consommation et Corporations Canada

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0C9
(819) 997-2938
Appareil de télécommunication pour les sourds :
(819) 994-0067

Bureau de district
255, avenue Argyle
K2P 1B8
Électricité et gaz :
992-2775
Faillites :
996-3964
Poids et mesures :
992-1976
Produits de consommation :
992-4776

Construction de Défense Canada

Administration centrale
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI
2323, promenade Riverside
K1A 0K3
998-9548

Édifice 8 (Canex)
BFC Ottawa sud
K1A 0K5
998-3532
998-3491

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)

Corporation commerciale canadienne

50, rue O'Connor, 11e étage
K1A 0S6
996-0034

Cour canadienne de l'impôt

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
K1A 0M1
992-0901

Cour fédérale du Canada

Bureau principal
Annexe de la Cour fédérale du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
K1A 0H9
996-6795

Cour suprême du Canada

Édifice de la Cour suprême du Canada
Rue Wellington
995-4330

Défense nationale, Ministère de la

Siège social
101, promenade Colonel By
K1A 0K2
992-4581

Bureau de l'information
Siège social
101, promenade Colonel By
K1A 0K2
992-4581
Numéro pour les média :
996-2353

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
360, avenue Laurier ouest
K1P 5K3
996-1659

Élections Canada

440, chemin Coventry, 4e étage
K1A 0M6
993-2975

Emploi et Immigration Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 12e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J9
(819) 994-6313

Centre d'emploi du Canada
Centre-ville
Édifice Caplan
135, rue Rideau
K1A 0J6
Emploi :
990-5100
Assurance-chômage :
992-9011

Centre d'emploi du Canada
Ottawa est
Place Vanier
Tour C, 8e étage
25, avenue McArthur
Vanier
K1L 6R3
Emploi :
993-9810

Centre d'emploi du Canada
Ottawa ouest
1301, chemin Baseline
C.P. 5960, succursale F
K2C 3W4
Emploi :
998-9860
Assurance-chômage :
992-9011

Centre d'emploi du Canada
Ottawa sud
1355, rue Bank, 4e étage
K1H 8K7
Emploi :
998-9420

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie Algonquin
1385, avenue Woodroffe
K2G 1V8
725-7214

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Carleton
Centre universitaire, bureau 508
Promenade Colonel By
K1S 5B6
996-9590

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université d'Ottawa
Centre universitaire Jock Turcot
85, avenue Hastey, bureau 312
K1N 6N5
992-0228

Direction de l'arbitrage
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 9e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J9
(819) 994-3996

Direction de l'arbitrage
Tour Journal sud, 20e étage
365, avenue Laurier ouest
K1P 6M3
995-7289

Direction générale du développement de l'emploi
Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 4e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J9
(819) 994-2544
Développement de l'emploi :
(819) 997-4737

Direction générale du développement de l'emploi
385, rue Slater, rez-de-chaussée
K1P 5B8
996-3345

Centre d'immigration du Canada
Tour Journal sud, 20e étage
365, avenue Laurier ouest
C.P. 3436, succursale D
K1P 6M3
995-8131

Énergie atomique du Canada Limitée

Siège social
275, rue Slater
K1A 0S4
237-3270
Bibliothèque :
236-6444

Société radiochimique
413, chemin March
C.P. 13500
Kanata
K2K 1X8
592-2790

Société de recherche
Siège social
275, rue Slater, 17e étage
K1A 1E5
236-6444

Énergie, Mines et Ressources Canada

Administration centrale
580, rue Booth
K1A 0E4
995-3065

Centre des ventes et des renseignements
580, rue Booth
K1A 0E4
995-4510

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
555, rue Booth
K1A 0G1
995-4029

Direction des explosifs
580, rue Booth, 7e étage
K1A 0E4
993-7211

Service consultatif Thermophone
C.P. 4510, succursale E
K1S 5K3
995-1801

Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier
Édifice commémoratif ouest
344, rue Wellington
K1A 0E4
996-2611

Direction des levés et de la cartographie
Bureau des cartes du Canada
615, rue Booth
K1A 0E9
998-3865

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)

Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'

C.P. 2324, succursale D
K1P 5W5
996-9771

Environnement Canada

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 997-2800

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 997-1000

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1G2
(819) 994-3222

Direction générale des eaux intérieures
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph. 8e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0E7
(819) 997-2019
Publications :
(819) 997-2602

Direction générale des terres
Administration centrale
Place Vincent Massey, 20e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0E7
(819) 997-1246

Protection de l'environnement
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1C8
(819) 997-1575

Parcs
Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1G2
Renseignements :
(819) 997-2800

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent Massey, 17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0E7
(819) 997-1095

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Ontario
1725, promenade Woodward
K1A 0E7
998-4693

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international d'Ottawa
50, chemin Airport
K1V 9B4
Météo :
998-3440
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
998-8805 (français)
998-3439 (anglais)
Météorologie aéronautique :
521-0850

Service de l'environnement atmosphérique
Centre des glaces
Tour Journal sud, 3e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0H3
Prévisions sur l'état des glaces :
996-5236
Climatologie des glaces :
995-6730

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Édifice C.D. Howe
235, rue Queen
K1A 0H5
995-8900
Entreprise Atlantique :
954-5557

Bureau de l'est de l'Ontario
Édifice Concorde, 1er étage
280, rue Albert,
K1P 5G8
993-4963

Bureau de la petite entreprise
235, rue Queen
K1A 0H5
995-9197
(appels à frais virés acceptés)

Finances Canada, Ministère des

Administration centrale
L'Esplanade Laurier, Tour est
140, rue O'Connor
K1A 0G5
992-1573
Division des tarifs :
996-6477
992-6885

Gendarmerie royale du Canada

Administration centrale
Quartier général
1200, promenade Alta Vista
K1A 0R2
993-9590

Division A
400, rue Cooper
K1A 0R4
998-6759

Division N
Édifice C
Angle du boulevard St Laurent et du chemin Sandridge
C.P. 8900
K1G 3J2
993-2723

Information du Canada, Bureau du commissaire à l'

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
K1A 1H3
995-2410
1-800-267-0441
(Appels sans frais partout au Canada.)

Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales

307, rue Gilmour
C.P. 3425, succursale D
K1P 6L4
990-1593

Investissement Canada

Édifice C.D. Howe, 5e étage ouest
235, rue Queen
C.P. 2800, succursale D
K1P 6A5
996-7868

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des

Administration centrale
255, rue Albert, bureau 602
K1A 0K9
993-1945

Justice Canada, Ministère de la

Administration centrale
Édifice de la Justice
Rue Wellington
K1A 0H8
995-2569

Commission de révision des lois
Édifice Commémoratif de l'Ouest, bureau 2078
344, rue Wellington
K1A 0H8
957-0007

Langues officielles, Commissariat aux

Administration centrale
110, rue O'Connor
K1A 0T8
995-7717
(appels à frais virés acceptés)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)

Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la

110, rue O'Connor, 11e étage
K1A 1E3
992-9175

Monnaie royale canadienne

Siège sociale
320, promenade Sussex
K1A 0G8
993-3500
Visites :
992-2348

Musées nationaux du Canada

Administration centrale
Tours Centennial, 8e étage
200, rue Kent
K1A 0M8
954-4000

Musée de l'agriculture
Ferme expérimentale centrale
K1A 0M8
998-4566

Musée des beaux-arts du Canada
Angle des rues Elgin et Albert
K1A 0M8
990-1985

Musée canadien des civilisations
Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
K1A 0M8
992-3497

Musée canadien de la guerre
330, promenade Sussex
K1A 0M8
996-1420

Musée national de l'aviation
Base aérienne de Rockcliffe
K1A 0M8
993-2010

Musée national des sciences et de la technologie
1867, boulevard St-Laurent
K1A 0M8
998-4566

Musée national des sciences naturelles
Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
K1A 0M8
996-3102

Office national de l'énergie

Administration centrale
Édifice Trebla
473, rue Albert
K1A 0E5
998-7192

Office national du film

Administration centrale
150, rue Kent
K1A 0M9
996-4259
Cinémathèque :
996-4861

Pêches et Océans

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
K1A 0E6
993-0600

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
360, rue Albert, pièce 1600
K1R 7X7
238-8951

Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale
Bureau d'Ottawa
360, rue Albert, pièce 1600
K1R 7X7
990-6000

Ports Canada

Société canadienne des ports
Bureau national
99, rue Metcalfe
K1A 0N6
957-6787

Postes, Société canadienne des

Administration centrale
Édifice Sir Alexander Campbell
Confederation Heights
K1A 0B1
Communications :
952-1868
Service à la clientèle :
952-1554
Ventes :
727-6007

Division Rideau
356, chemin Coventry
K1A 0C1
Communications :
993-1891
Renseignements généraux :
993-1296
Ventes :
993-1280

Protection civile Canada

Administration centrale
Édifice Gillin, 2e étage
141, avenue Laurier ouest
K1A 0W6
992-3322

Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
K1A 1H3
995-2410
1-800-267-0441
(appels sans frais partout au Canada)

Revenu Canada, Douanes et accise

Administration centrale, relations publiques
Édifice Connaught, 2e étage
Avenue Mackenzie
K1A 0L5
957-0275

Accise
Bureau régional
360, chemin Coventry
C.P. 8257
K1G 3H7
991-0452

Douanes
Bureau régional
360, chemin Coventry
K1K 2C6
991-0554

Revenu Canada, Impôt

Administration centrale
875, chemin Heron
K1A 0L8

Bureau de district
360, rue Lisgar
K1A 0L9
Renseignements généraux :
598-2298
Renseignements (service en anglais) :
598-2275
Demandes de formulaires :
598-2300
Remboursements :
598-2290

Santé et Bien-être social Canada

Administration centrale
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
K1A 0K9
957-2991

Direction générale de la protection de la santé
Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Parc Tunney
K1A 0L2
957-2991

Direction générale de la protection de la santé
Inspection des aliments et des drogues
Bureau de district
Édifice SBI, 11e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0L2
998-3845

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)
Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Direction générale de la protection de la santé
Bureau des drogues dangereuses
Édifice Jackson, 3e étage
122, rue Bank
K1A 1B9
990-2020

Direction générale des programmes des services sociaux
Administration centrale
Section de l'information sur les programmes
Édifice Brooke Claxton
Parc Tunney
K1A 1B5
957-2889

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau national
Édifice Brooke Claxton, 6e étage
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
K1A 1B5
997-2880

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Administration centrale
Édifice Jeanne Mance, 4e étage
Parc Tunney
K1A 1B4
990-7871

Direction générale des services médicaux
Administration centrale
Édifice Jeanne Mance
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
K1A 0L3
990-9998
Services de prothèses :
990-8005

Direction générale des services médicaux
Région de l'Ontario
1547, chemin Merivale
Nepean
K1A 0L3
952-0086

Direction générale des services médicaux
Région de la capitale et outre-mer
Édifice Bonaventure
301, rue Elgin
K1A 0L3
990-0601

Direction générale des services médicaux
Unité sanitaire de district
301, rue Elgin
K1A 0L3
Centre médical pour la Fonction publique :
990-0641
Immunisation :
990-0653
Examens médicaux pour les immigrants :
990-0658

Programmes de la sécurité du revenu
Administration centrale
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
K1A 0L4
990-1500

Programmes de la sécurité du revenu
414, rue Cooper, 1er étage
K1A 0L4
990-1500

Sciences et de la Technologie,

Ministère d'Etat chargé des
Tour ouest, 8e étage
Édifice CD Howe
240, rue Sparks
K1A 1A1
991-0284

Secrétariat d'État

Administration centrale
Les Terasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0M5
(819) 997-0055

Bureau local
150, rue Kent, bureau 903
K1A 0M5
996-5977

Cour de la citoyenneté canadienne
150, rue Kent, 9e étage
K1A 0M5
992-1356

Service canadien des forêts

Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0C5
Renseignements généraux :
(819) 997-1107
(819) 953-2312

Service correctionnel Canada

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0P9
993-7501

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Trafalgar, 1er étage
207, rue Queen
K1P 6E5
996-7011

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Administration centrale
Chemin de Montréal
K1A 0P7
748-2000
Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel :
748-2347
Publications :
748-2622

Bureau local
1500, chemin Merivale
C.P. 5050, succursale F
K2C 3K5
225-6770

Centre de programme de protection des taux et d'hypothèque
373, promenade Sussex, bureau C113
K1P 0P7
234-9400

Conseil canadien de l'habitation
171, rue Bank, mezzanine 2
K2P 1W5
234-0224

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée

275, rue Slater, 19e étage
K1A 0R3
990-6100

Société canadienne des ports

Voir *Ports Canada*

Société d'assurance-dépôts du Canada

Siège social
Place de Ville, Tour A, 22e étage
320, rue Queen
C.P. 2340, succursale D
K1P 5W5
996-2081

Société de construction des musées du Canada, Inc.

55, rue Murray
C.P. 395, succursale A
K1N 8V4
230-4555

Société du crédit agricole Canada

Administration centrale
434, rue Queen
C.P. 2314, succursale D
K1P 6J9
996-6606

Bureau de district
120, chemin Robertson, bureau 209
Nepean
K2H 5Z1
995-1291

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Ottawa (*suite*)

Société pour l'expansion des exportations

Administration centrale
151, rue O'Connor
C.P. 655
K1P 5T9
598-2500

Bureau de district d'Ottawa
151, rue O'Connor
C.P. 655
K1P 5T9
598-2992

Société Radio-Canada

Administration centrale
1500, avenue Bronson
C.P. 8478
K1G 3J5
724-1200

Stations de la région de la Capitale nationale
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
724-1200

Service de la région du Nord
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
724-1200

Solliciteur général Canada

Bureau central
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0P8
991-2818

Statistique Canada

Administration centrale
Édifice R.H. Coats
Parc Tunney
K1A 0T6
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique) :
990-7432(français)
990-7431(anglais)
Renseignements sur les statistiques :
990-8116

Transports Canada

Administration centrale
Place de Ville
Édifice de Transports Canada
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
K1A 0N5
Relations publiques :
996-5861

Groupe de l'aviation
Services d'information
Place de Ville, Tour C
K1A 0N8
995-6575

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international d'Ottawa
Édifice Terminal, bureau 2272
50, chemin Airport
K1V 9B4
998-8819
Groupe de l'aviation
Navigabilité :
998-3569
Station d'information de vol :
998-3131
Unité de contrôle de la circulation aérienne (UCC) :
998-3032

Transport de marchandises dangereuses
Place de Ville
K1A 0N5
992-4624

Travail Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-Ville
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J2
(819) 997-2617

Bureau de district pour l'est et le nord de l'Ontario
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 11e étage
2323, promenade Riverside
K1H 8L5
998-9083

Travaux publics Canada

Administration centrale
Édifice Sir Charles Tupper
Confederation Heights
K1A 0M2
998-9564

Bureau de la région de la Capitale nationale
Place du Portage, IV
140, promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale :
Ottawa K1A 0M3
(819)997-7511

Société immobilière du Canada
Édifice Sir Charles Tupper
Promenade Riverside
K1A 0N2
998-9564

Tribunal canadien des importations

Tour Journal sud, 19e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0G5
993-4601

Tribunal d'appel des cours martiales du Canada

Annexe de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
K1A 0H9
995-8012

Tribunal de la Concurrence

Édifice de la banque Royale, bureau 727
90, rue Sparks
C.P. 1899, succursale B
K1P 5R5
957-3172

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks
K1A 0G6
995-3766

Owen Sound (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral, bureau 204
901, 3e Avenue est
C.P. 666
N4K 5R4
376-9772

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
330, 9e Rue est
N4K 1P1
Emploi :
376-4280
Assurance-chômage :
376-4971

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Centre Professional, bureau 1
945, 3e Avenue est
N4K 2K8
371-9522

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1059
N4K 6K6
376-4358

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 207
901, 3e Avenue est
N4K 5N9
376-0684

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
265, 8e rue est
N4K 1L2
376-4386
(Tous les mercredis et jeudis)

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
901, 3e Avenue est
C.P. 394
N4K 5P7
376-6338

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Parry Sound (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
74, rue James
P2A 1T8
746-9374

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
74, rue James
P2A 1T8
746-2431

Transports Canada

Garde côtière
Havres et ports
28, rue Waubeek
C.P. 310
P2A 2X4
746-2196

Pelee Island (Ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

N0R 1M0
724-2933

Pembroke (Ind. régional 613)

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Pembroke
Édifice Peter White
215, rue Pembroke est
K8A 3J8
735-4158

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
178, rue Pembrooke est
K8A 3J7
Emploi :
735-0681
Assurance-chômage :
735-3168

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
679, rue Mackay
K8A 1G5
732-4022

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
162, rue Pembroke est
K8A 3J7
732-7421

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Pembroke Mews
143, rue Pembroke ouest
K8A 7Y6
735-0834
(Les 1er et 3e mercredis et jeudis du mois)

Perth (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
13, rue Herriott
C.P. 336
K7H 3E4
267-1921

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
13, rue Herriott
K7H 1S8
267-2592

Petawawa (Ind. régional 613)

Construction de Défense Canada

C.P. 130
K8H 2X2
687-4272
687-5511, poste 369

Peterborough (Ind. régional 705)

Affaires des anciens combattants

Commission canadienne des pensions
Bureau de sous-district
Édifice fédéral
201, rue Charlotte
C.P. 1867
K9J 7X7
742-9722

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Édifice fédéral
201, rue Charlotte
C.P. 388
K9J 6Z3
748-6381

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral, 2e étage
201, rue Charlotte
C.P. 1867
K9J 7X7
748-6381

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Peterborough
277, rue George nord
C.P. 539
K9J 6Z6
748-2230

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
201, rue Charlotte, pièce 207
C.P. 491
K9J 6Z6
745-5613

Banque fédérale de développement

340, rue George nord
C.P. 1419
K9J 7H6
748-3241

Consommation et Corporations Canada

Route rurale 11
K9J 6Y3
Produits de consommation :
675-0636

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
306, rue George nord
K9J 3H2
748-2977

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
155, rue Charlotte
C.P. 1120
K9J 7H4
Emploi :
745-0551
Assurance-chômage :
743-1921

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Trent
Bibliothèque Bata, 4e étage
K9J 7B8
748-1385

Direction générale du développement de l'emploi
130, rue Hunter ouest
K9H 2K8
743-7856

Environnement Canada

Parcs
Voie navigable Trent-Severn
Promenade Ashburnham
C.P. 572
K9J 6Z6
742-2251

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Peterborough
Route rurale 5
K9J 6X6
743-5852

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Peterborough (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
953, avenue Clonsilla
C.P. 2410
K9J 7Y8
742-8805

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
201, rue Charlotte
C.P. 598
K9J 6Z6
745-0528

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 201
201, rue Charlotte
C.P. 845
K9J 7A2
743-6500

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
201, rue Charlotte, 2e étage
C.P. 688
K9J 2T7
742-8889

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
251, rue Charlotte
C.P. 689
K9J 6Z8
743-3584

Pickering (Ind. régional 416)

Transports Canada

Garde côtière
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
L1W 3H3
831-2300

Pickle Lake (Ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 149
P0V 3A0
928-2431

Picton (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
205, rue Main
C.P. 970
K0K 2T0
476-3227

Pigeon River (Ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Route 61, route rurale 7
P7C 5V5
964-2095

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 7
P7C 5V5
964-2093

Point Edward

voir *Sarnia*

Port Arthur

voir *Thunder Bay*

Port Colborne (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
184, rue Elm
L3K 4N8
834-3629

Ports Canada

Société canadienne des ports
a/s Bureau national
99, rue Metcalfe
Ottawa
K1A 0N6
(613) 957-6787

Revenu Canada, Douanes et accise

14, rue Elm
L3K 4N3
834-3513

Port Dover (Ind. régional 416)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Nanticoke – Port Dover
Rue Main
N0A 1N0
583-1341

Port Hope (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du bureau de poste
67, rue John
L1A 2Z4
885-6323

Port Lambton (Ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

N0P 2B0
677-5651

Port Perry (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
170, rue Queen
L0B 1N0
985-3831

Port Severn (Ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s du Motel Allcove
C.P. 76
L0K 1S0
538-2000

Prescott (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
292, rue Centre
C.P. 1780
K0E 1T0
925-2808

Centre d'immigration du Canada
292, rue Centre, 2e étage
K0E 1T0
925-3900

Environnement Canada

Parcs
Lieu de bataille du Moulin à vent
a/s du Parc historique national du fort Wellington
C.P. 479
K0E 1T0
925-2896

Parcs
Parc historique national du fort Wellington
400, rue Dibble
C.P. 479
K0E 1T0
925-2896

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Prescott
Chemin River est
C.P. 520
K0E 1T0
925-4228

Revenu Canada, Douanes et accise

292, rue Centre
Douanes
C.P. 400
K0E 1T0
925-2933

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Prescott (*suite*)

Transports Canada

Garde côtière
Bureau de district de Prescott
401, rue King ouest
C.P. 1000
K0E 1T0
925-2865

Rainy River (Ind. régional 807)

Revenu Canada, Douanes et accise

P0W 1L0
852-3341

Red Lake (Ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Red Lake
Adresse postale : poste restante
Cochenour
P0V 1L0
662-2187

Transports Canada

Groupe de l'aviation
C.P. 190
Balmertown
P0V 1C0
662-2581

Renfrew (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
251, rue Raglan sud
K7V 1R3
432-4878

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
249, rue Raglan sud
K7V 1R3
432-3293

Rexdale

voir *Toronto*

Richards Landing (Ind. régional 705)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du Fort St-Joseph
C.P. 220
P0R 1J0
246-2664

Richmond Hill (Ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
10077 G, rue Yonge
L4C 1T7
883-1600

Rockport (Ind. régional 613)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
K0E 1V0
659-3680

Rosedale

voir *Toronto*

St Catharines (Ind. régional 416)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Bureau de la région de l'Ouest
508, avenue Glendale
L2R 6V8
641-1932

Banque fédérale de développement

71, rue King
C.P. 1193
L2R 7A7
685-4804

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
241, rue St Paul
L2R 3M7
684-4325

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
43, rue Church
C.P. 21
L2R 5C7
Emploi :
688-3663
Assurance-chômage :
688-3330

Centre d'emploi du Canada sur le Campus Université Brock
202, résidence DeCew
L2S 3A1
688-5550, poste 367

Direction générale du développement de l'emploi
43, rue Church, bureau 703
L2R 7E1
688-6920

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
12, rue Grote
L2N 2E7
937-7604

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 551
L2R 6W8
688-1847

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
60, rue James
C.P. 697
L2R 6Y3
685-1347

Douanes
360, rue Ontario
C.P. 68
L2R 6R4
682-5897

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
32, rue Church
L2R 3B9
Renseignements généraux, demandes de formulaires :
688-4000
Remboursements :
688-4006

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
24, rue Ontario
L2R 7M3
684-6506

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
55, rue King, bureau 200
L2R 3H5
684-4386

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
43, rue Church, bureau 707
L2R 7E1
688-4360

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Commission de l'aéroport du district de Niagara
C.P. 551
L2R 6W8
688-4852

St Mary's (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
29, rue Wellington sud
N0M 2V0
284-3030

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St Thomas (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
15, rue St Catharine
C.P. 579
N5P 3V6
631-5330

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10, rue Mary est
N5R 2V8
Emploi :
631-5470
Assurance-chômage :
633-2780

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice Dominion Public
403, rue Talbot
N5P 1B7
631-1630

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
11, rue St Catharine
N5P 2V7
631-5451

Sarnia (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1, rue Bridge
Point Edward
C.P. 636
N7T 7J7
344-5571

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement
des Forces canadiennes
Édifice fédérale
100, rue Front sud
N7T 2M4
336-2001

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
112, rue Christina nord
N7T 5T6
Emploi :
332-0050
Assurance-chômage :
336-0170

Centre d'immigration du Canada
100, rue Front sud
C.P. 184
N7T 2M4
337-5419

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Bluewater
C.P. 184
N7T 2M4
344-7641

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Terminal
Aéroport de Sarnia
N7T 7N2
542-6051
Prévisions météorologiques (répondeur
automatique) :
542-8408

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
105, rue Christina sud
C.P. 2748
N7T 7V9
337-7541

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
105, rue Christina sud
C.P. 640
N7T 7J7
344-1261
Pont Blue Water :
336-4646 (24 heures sur 24)

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
100, rue Front sud
N7T 2M4
344-5229

Transports Canada

Garde côtière
Édifice fédéral, 2e étage
105, rue Christina sud
C.P. 2928
N7T 7W2
Sécurité des navires :
336-8130

Garde côtière
Station radio
Édifice fédéral, bureau 222
105, rue Christina sud
C.P. 2778
N7T 7W1
336-4003

Sault Ste Marie (Ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice Dominion, bureau 206
451, rue Queen est
C.P. 968
P6A 5N5
256-7451

Air Canada

Guichet de vente
605, rue Queen est
P6A 2A6
949-2118

Banque fédérale de développement

405, rue Queen est
P6A 1Z5
949-3680

Bureau de consultation au service des
entreprises (CASE)
405, rue Queen est
C.P. 546
P6A 1Z5
949-3680

Communications, Ministère des

Bureau de district
421, rue Bay
C.P. 727
P6A 5N3
254-7411

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
390, rue Bay
C.P. 2400
P6A 5N9
Emploi :
254-5101
Assurance-chômage :
949-7500

Direction générale du développement
de l'emploi
473-477, rue Queen est
Centre Queen's, bureau 203
P6A 1Z5
942-1901

Centre d'immigration du Canada
123, rue East
P6A 3C7
949-9060

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Centre commercial International Bridge
Rue Huron
Adresse postale : 123, rue East
P6A 3C7
759-1794

Environnement Canada

Parcs
Canal de Sault Ste Marie
Promenade Canal
P6A 1P0
942-6262

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Route rurale 1
P6A 5K6
779-3144
Prévisions météorologiques (répondeur
automatique) :
779-2042 (français)
779-2240 (anglais)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Sault Ste Marie (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
451, rue Queen est
P6A 5L1
949-4650

Pêches et Océans

Inspection des produits de la pêche
Bureau de district du Nord de l'Ontario
285, rue Wilson
P6B 2K6
949-2210

Centre de contrôle de la lamproie marine
Bureau de poste du Soo Ship Canal
Promenade Canal
P6A 1P0
949-1102

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Centre commercial Bridge
125, rue Huron
P6A 1R3
949-2316

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tour Station, rez-de-chaussée
421, rue Bay
P6A 1X3
254-1477

Service canadien des forêts

Institut pour la répression des ravageurs forestiers
Centre forestier des Grands Lacs
1219, rue Queen est
C.P. 490
P6A 5M7
949-9461

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
451, rue Queen est, 2e étage
C.P. 1078
P6A 5N7
942-3121

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Tour Station, 2e étage
421, rue Bay
C.P. 189
P6A 5L6
759-1116

Transports Canada

Garde côtière
Quai du gouvernement
C.P. 603
P6A 2X6
254-4181

Garde côtière
Station radio
116, Industrial Park Crescent
P6B 5P2
Opérations :
254-6777

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Sault Ste Marie
C.P. 6
Route rurale 1
P6A 5K6
779-3031
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
779-3707
Station d'information de vol :
779-3382

Travaux publics Canada

Bureau local
369, rue Queen est, 1er étage
P6A 1Z4
949-1511

Scarborough

voir *Toronto*

Schomberg (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Rue Main
L0G 1T0
939-7081

Seaforth (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 730
N0K 1W0
527-1470

Simcoe (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
426-5270

Centre d'immigration du Canada
Bureau auxiliaire
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
428-0341
(mercredi seulement)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Ferme expérimentale d'horticulture
Chemin Blueline
C.P. 443
N3Y 4L5
426-0941

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
N3Y 4K7
426-7730

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
426-0871

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
39, rue Kent nord
N5Y 3S1
426-7040
(Tous les mardis)

Société du crédit agricole Canada

191, Queensway ouest
C.P. 401
N3Y 4L2
426-3312

Sioux Lookout (Ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Sioux Lookout
45, rue Prince
C.P. 369
P0V 2T0
737-2800

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur de Sioux Lookout
Hôpital de la région de Sioux Lookout
7e Avenue nord
C.P. 1500
P0V 2T0
737-3030

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Sioux Lookout
C.P. 8
P0V 2T0
737-2819

Smiths Falls (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
17, rue Church est
K7A 1H1
283-4790

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Smiths Falls (*suite*)

Environnement Canada

Parcs
Canal Rideau
Administration centrale
12, avenue Maple nord
K7A 1Z5
283-5170

Parcs
Canal Rideau
Bureau de la zone centrale
72, rue Lombard
K7A 4G5
283-7206

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 211
17, rue Church est
K7A 4S8
283-0548

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
1, rue William est
K7A 1C1
283-1743
(Tous les mardis)

Snug Harbour (Ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s du Marina de Snug Harbour
Route rurale 1
Noble
P0G 1G0
342-5298

Sombra (Ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
N0P 2H0
892-3461

Southampton (Ind. régional 519)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Bruce
C.P. 640
N0H 2L0
797-2018

Revenu Canada, Douanes et accise

154, rue High
N0H 2L0
797-2114
(jeudi seulement de 13h à 17h)

Stittsville (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
C.P. 899
Stanley Corners
K0A 3G0
836-5051

Stoney Creek (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Fiesta
102, route 8
L8G 4H3
664-4494

Stratford (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice fédéral
75, rue Waterloo
C.P. 307
N5A 6T3
271-9582

Banque fédérale de développement

1036, rue Ontario
N5A 6Z3
271-5650

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
100, rue Albert
N5A 6S7
271-4120

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
75, rue Waterloo sud
N5A 7B2
271-0444

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
75, rue Waterloo sud
N5A 7B2
271-2040

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
91, rue Brunswick
N5A 3L9
271-5430

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
Angle des rues Albert et Waterloo
C.P. 26
N5A 6S8
271-0460

Strathroy (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
62, rue Centre ouest
N7G 1T8
245-3900

Sturgeon Falls (Ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
48, rue William
P0H 2G0
753-0800

Statistique Canada

Bureau régional
Centre civique de l'administration,
2e étage
225, rue Holditch
P0H 2G0
Renseignements sur les statistiques :
753-4888

Sudbury (Ind. régional 705)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Sudbury
Mail Regency Gate
1760, rue Regent sud
P3E 3Z8
522-5100

Air Canada

Guichet de vente
96, rue Larch
P3E 1C1
675-3311

Banque fédérale de développement

1, rue Elm est
P3C 1R6
674-8347

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
19, rue Lisgar, bureau 301
C.P. 1120, succursale B
P3E 4S6
675-0658

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
123, rue Sparks
P3A 2C7
Électricité et gaz :
675-0634
Poids et mesures :
675-0633
Produits de consommation :
675-0632

127, rue Cedar
P3E 1B1
Faillites :
675-0636

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Sudbury (*suite*)

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
81, rue Larch
P3E 1B8
674-0838

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
880, boulevard LaSalle
P3A 1X6
Emploi :
566-4521
Assurance-chômage :
566-5730

Centre d'emploi du Canada
Centre Claridge, 3e étage
144, rue Pine
P3C 1X3
Emploi :
675-2211
Assurance-chômage :
566-5730

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Laurentian
Chemin Ramsey Lake
P3E 2C6
675-1151

Direction générale du développement de l'emploi
140, rue Durham sud
P3E 3M7
675-0730

Centre d'emploi pour les jeunes
144, rue Pine, 1er étage
P3C 1X3
675-5234

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
144, rue Pine, 1er étage
P3C 1X3
675-2211

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 327
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0725

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sudbury
Garson
P0M 1V0
693-4540
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
693-4578 (français)
693-3777 (anglais)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du nord-est de l'Ontario
30, rue Cedar, bureau 307
P3E 1A4
675-0711

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2278, succursale A
P3A 4S1
675-0645

Langues officielles, Commissariat aux Bureau de l'Ontario

127, rue Cedar, bureau 601
P3E 1B1
675-0656
(appels à frais virés acceptés)

Revenu Canada, Douanes et accise

1855, boulevard Lasalle
C.P. 2275
P3A 4S1
560-1486

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral
19, rue Lisgar sud
P3E 3L5
Les envois :
Code postal P3A 5C1
Renseignements généraux :
675-0582
Renseignements (service en anglais :)
675-0581
Demandes de formulaires :
675-0596
Remboursements :
675-0500

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral nouveau, bureau 317
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0606
675-0607

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0625

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 326
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0621

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
19, rue Lisgar, bureau 325
P3E 3L4
675-0621

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice fédéral, bureau 309
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0600

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Tour Scotia, bureau 306
30, rue Cedar
C.P. 1300
P3E 4S7
675-2206

Société Radio-Canada

Services anglais et français
15, rue Mackenzie
P3C 2A9
675-2451

Transports Canada

voir *Garson*

Travaux publics Canada

19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0641

Thunder Bay (Ind. régional 807)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Public, bureau 201
33, rue Court sud
P7B 2W6
345-7552

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Lakehead
905, avenue Victoria est
P7C 1B3
623-3534

Services techniques de Thunder Bay
200, avenue Johnson
P7B 6C3
345-1345

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
Plantes :
623-0311
623-6122

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
33, rue Court sud, bureau 213A
P7B 2W6
345-1031

Thunder Bay (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Thunder Bay
C.P. 158
P7C 4V8
939-2523

Air Canada

Guichet de vente
Place Arthur
215, chemin Red River
P7B 1A5
623-3455
1-800-465-6985

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Thunder Bay
Édifice du gouvernement du Canada
Pièce 322
33, rue Court sud
P7B 2W6
345-8252

Banque fédérale de développement

905, avenue Victoria est
C.P. 878
P7C 4X7
623-2745

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
905, avenue Victoria est
C.P. 878
P7C 4X7
623-2745

Commission canadienne des grains

Édifice du bureau de poste, bureau 210
221, rue Archibald nord
C.P. 400
P7C 4V9
623-5181

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 330
33, rue Court sud
P3B 2W6
345-1661

Consommation et Corporations Canada

430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
Électricité et gaz, poids et mesures, produits de consommation :
623-5265

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Thunder Bay nord
Édifice fédéral
33, rue Court sud
P7B 2W6
Emploi :
344-6601

Centre d'emploi du Canada
Thunder Bay sud
130, avenue Syndicate sud, 2e étage
P7E 1C7
Emploi :
623-2731
Assurance-chômage :
623-6431

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Lakehead
Chemin Oliver
P7B 5E1
345-2121

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Royal Insurance
28, rue Cumberland nord, 2e étage
P7A 4K9
344-0815

Service d'adaptation industrielle
C.P. 2894
P7B 5G3
767-7211

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
130, avenue Syndicate sud
P7E 1C7
623-2731

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 305
130, avenue Syndicate sud
P7E 1C7
622-0669

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
580, rue Squier
P7B 4A8
344-5971

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Thunder Bay
P7E 3N9
577-3921
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
475-4224

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du nord-ouest de l'Ontario
710, avenue Victoria est, pièce 209
P7C 5P7
623-4436

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Thunder Bay
430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
623-2791

Office national du film

Bureau de distribution
910, avenue Victoria
P7C 1B4
623-5224

Pêches et Océans

Bureau de district du Nord-Ouest de l'Ontario
307, avenue Euclid
P7E 6G6
475-4881

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
33, rue Court sud, bureau 341
P7B 2W6
344-0781

Douanes
33, rue Court sud, bureau 210
P7B 2W6
345-5422

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
201, rue May nord
P7C 3P5
Renseignements généraux :
623-3443
Demandes de formulaires :
623-2751
Remboursements :
623-2346

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Public, bureau 346
33, rue Court sud
P7B 2W6
344-6521

Direction générale des services médicaux
Secteur de Thunder Bay
Édifice Thunder Bay Hydro, 6e étage
34, rue Cumberland nord
P7A 4L3
345-2527

Programmes de la sécurité du revenu
244, rue Lincoln
P7B 5L2
344-9131

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice fédéral
33, rue Court sud
P7A 2W6
345-2316

Cour de la citoyenneté canadienne
33, rue Court sud, bureau 234
P7B 2W6
345-2316

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Thunder Bay (*suite*)

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
95, rue Cumberland nord
P7A 4M1
345-1231

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
West Arthur Place, bureau 302
1265, rue Arthur est
C.P. 940, succursale F
P7C 4X8
623-3496

Société Radio-Canada

Service anglais
213, rue Myles est
P7C 1J5
625-5000

Transports Canada

Agence du transport des grains
33, rue Court sud, bureau 311
C.P. 2174, succursale P
P7B 5E8
345-0222

Garde côtière
Édifice de bureau de poste, pièce M 11
244, rue Lincoln
P7B 5L2
Station radio de Thunder Bay :
345-4618

Garde côtière Base
Quai Keefer
C.P. 2746
P7B 5G2
345-6311

Garde côtière
Sécurité des navires
33, rue Court sud, bureau 325
P7B 2W6
345-6953

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Thunder Bay
P7E 3N9
577-3143
Groupe de l'aviation
Contrôle de la circulation aérienne :
577-2535
Station d'information de vol :
577-3343

Travail Canada

Bureau de district
33, rue Court sud, bureau 337
P7B 2W6
345-5474

Travaux publics Canada

Bureau local
540, rue Arthur ouest
P7E 5R7
577-6444

Tillsonburg (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4, rue Ridout est
N4G 2C5
842-5907

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
19, rue Baldwin, 2e étage
N4G 2K3
842-8436

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédérale
2, rue Ridout est
N4G 2C5
842-5561

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
Tillsonburg Town Centre, bureau 1204
200, rue Broadway
N4G 5A7
842-5208
(Tous les jeudis)

Timmins (Ind. régional 705)

Air Canada

Guichet de vente
Hôtel Empire
C.P. 1122
P4N 7H9
264-0058
1-800-461-3535

Banque fédérale de développement

83, boulevard Algonquin ouest
C.P. 1240
P4N 7G5
267-6416

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
120, rue Cedar sud, bureau 201
C.P. 1043
P4N 7H6
264-0119

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Timcor
273, 3e Avenue
P4N 1E2
267-6271

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Timcor, bureau 404
273, avenue Third
P4N 1E2
267-7101

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
339, rue Spruce nord
Poste restante
P4N 7C4
264-4381

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 203
120, rue Cedar sud
P4N 2G8
264-8503

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
70, rue Cedar sud
C.P. 2013
P4N 8C8
264-9537

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
37, rue Preston sud
P4N 3M7
267-1112

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Timmins
Route rurale
P4N 7C3
264-5805
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
264-6006
Navigabilité :
264-6703

Toronto (Ind. régional 416)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4414

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Centre médical Sunnybrook, aile K
2075, avenue Bayview
C.P. 799, succursale K
M4P 2H2
484-5620

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Ontario et bureau de district
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B6
224-4418

Toronto (*suite*)
Affaires des anciens combattants (*suite*)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4144

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district du Toronto nord
Centre médical Sunnybrook, aile K
2075, avenue Bayview
C.P. 750, succursale K
M4P 2H3
480-4879

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district du Toronto sud
1, rue Richmond ouest, 4e étage
M5H 3W4
973-3971

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
The Atrium on Bay, bureau 1031
20, rue Dundas ouest
M5G 2C2
973-3251

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 5e étage
M4T 1M2
Services d'information :
973-5544
Succursale de Toronto :
973-6234

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction d'inspection agricole
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 1220
Willowdale
M2N 6G6
226-9262

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inpsection agricole
Bureau du district de Toronto
150, avenue Bridgeland, bureau 111
M6A 3A6
781-6118

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Entrepôt de l'Ontario, bureau 325
165, The Queensway
M8Y 1H8
259-5477

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
150, avenue Bridgeland
M6A 3A6
781-6118

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux de l'Ontario
590, rue Keele, bureau 322
M6N 3E3
762-8341

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Laboratoires régionaux
150, avenue Bridgeland, pièce 104
M6A 3A6
781-6168

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
Aéroport de Toronto
C.P. 11
Toronto AMF
L5P 1A2
676-2545

Direction générale du développement régional
102, rue Bloor ouest, bureau 420
M5S 1M8
966-8172

Air Canada

Bureau régional
130, rue Bloor ouest, 5e étage
M5S 1P5
965-5745

Guichets de vente :
130, rue Bloor ouest
Centre Toronto-Dominion, Tour de la Banque, 66, rue Wellington ouest
4900, rue Yonge
Holiday Inn, autoroute 401 et avenue Warden
Hôtel Sheraton-Triumph
2737, rue Keele
Services en français :
969-5621
Services en anglais :
925-2311

Approvisionnements et Services Canada

Direction des approvisionnements
Région de l'Ontario
295, The West Mall, bureau 200
Etobicoke
M9C 5A4
626-4666

Sous-bureau d'achats de Downsview
Édifice 151, 2e étage
BFC Toronto
Downsview
M3K 1Y6
635-4731

Bureau auxiliaire des achats de North York
a/s du Service de l'environnement atmosphérique
4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
667-4929

Bureau de service du district de Toronto
200, Cour Town Centre
Scarborough
C.P. 5555, succursale D
M1R 5E1
973-4570

Archives publiques Canada

Centre de documents de Toronto
190, promenade Carrier
Rexdale
M9W 5R1
667-4534

Assurances Canada, Département des

155, avenue University, 14e étage
M5H 3B7
973-9280

Banque du Canada

250, avenue University
C.P. 550, succursale A
M5W 1E8
593-2000
Obligations d'épargne du Canada :
593-2143

Banque fédérale de développement

Bureau de la région de l'Ontario
250, avenue University
M5H 3E5
973-1144

204, rue Richmond ouest
M5V 1V6
973-0341

Succursale de Toronto-Nord
7501, rue Keele, bureau 200
Concord
L4K 1Y2
738-1788

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Toronto (*suite*)
Banque fédérale de développement (*suite*)

Succursale de Scarborough
55, cour Town Centre, bureau 516
Scarborough
M1P 4X4
296-0498

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
204, rue Richmond ouest
M5V 1V6
973-0341

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Toronto nord
7501, rue Keele, bureau 200
Concord
L4K 1Y2
738-1788

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
5075, rue Yonge, 8e étage
Willowdale
M2N 6C6
224-3445
676-4509

Canadien National

Direction général de la région des Grands Lacs
Édifice Union Station
65, rue Front ouest
M5V 2X4
860-2000

Communications CN
151, rue Front ouest
M5J 1G1
860-2000

L'Hôtel
255, rue Front ouest
M5V 2X3
597-1400

La Tour CN
301, rue Front ouest
M5V 2T6
360-8500

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Ontario
55, rue Saint Clair est, bureau 623
M4T 1M2
973-5527
Numéro visuor :
973-8912
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des transports

Comité des transports aériens
Centre Canada, pièce 218
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4595

Comité des transports par chemin de fer
20, rue Toronto, 5e étage
M5K 2B8
369-4821

Commission d'appel de l'immigration

1235, rue Bay, 2e étage
M5R 3K4
973-6261

Commission de la Fonction publique

180, rue Dundas ouest, bureau 1100
M5G 2A8
973-3122

Communications, Ministère des

Bureau régional et bureau de district
55, avenue Saint Clair est
Bureau 909
M4T 1M2
973-6270

Conseil canadien des relations du travail

Région de l'Ontario
Centre Toronto-Dominion
Tour de la Banque Toronto-Dominion
19e étage, bureau 1905
C.P. 190
M5K 1H6
973-3782

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de la région de l'Ontario
200, Town Centre Court, bureau 1101
Scarborough
M1P 4X8
973-4484

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral, 6e étage
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B8
224-4031
Pratiques commerciales :
224-4065

Bureau de district
25, avenue Saint Clair est, bureau 701
M4T 1M2
Consultant régional en consommation :
973-8124
Faillites :
973-6452
Propriété intellectuelle :
973-6441

1859, rue Leslie
Don Mills
M3B 2M1
Électricité et gaz :
445-4220
Poids et mesures :
445-4130

5075, rue Yonge
M2N 6C6
Produits de consommation :
224-3950

200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
Sécurité des produits :
973-4705

Construction de Défense Canada

Bureau de la région de l'Ontario
1107, chemin Avenue, bureau 223
M5N 2E4
973-5610

Corporation de développement des investissements du Canada

Siége social exécutif
1, First Canadian Place, bureau 4520
C.P. 138
M5X 1A4
864-0333

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Édifice Canada Life, 8e étage
330, avenue University
M5G 1R7
973-3356

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Édifice fédéral
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A4
224-4087

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
4900, rue Yonge, bureau 100
Willowdale
M2N 6A4
224-4015

Emploi et Immigration Canada

Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 700
Willowdale
M2N 6A8
224-4888

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Danforth est
1985 A, avenue Danforth
M4C 1J7
694-0280

Centre d'emploi du Canada
75, The Donway ouest, 3e étage
Don Mills
M3C 2E9
Emploi :
449-8359
Assurance-chômage :
449-1440

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Toronto (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Édifice University House, 5e étage
1315, avenue Finch ouest
Downsview
M3J 2G6
Emploi :
638-5115
Assurance-chômage :
245-8213

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Dufferin
1645, rue Dufferin
M6H 3L9
654-6259

Centre d'emploi du Canada
Succursale principale d'Etobicoke
1243, avenue Islington, 4e étage
Etobicoke
M8X 1Y9
Emploi :
236-1931
Assurance-chômage :
231-4151

Centre d'emploi du Canada
Succursale de High Park
1678, rue Bloor ouest
M6P 1A9
Emploi :
763-3610
Assurance-chômage :
766-6431

Centre d'emploi du Canada
Succursale Jane Street
909, rue Jane
M6N 4C6
766-8131

Centre d'emploi du Canada
Bureau de Long Branch
3253, boulevard Lakeshore ouest
M8V 1M3
236-1931

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Parkdale
1335, rue Dundas ouest
M6J 1Y3
Emploi :
535-7534
Assurance-chômage :
766-6431

Centre d'emploi du Canada
1620, chemin Albion
Rexdale
M9V 4B4
745-9410

Centre d'emploi du Canada
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X9
Emploi :
973-4400
Assurance-chômage :
973-4425

Centre d'emploi du Canada
Succursale de sud-ouest
689, avenue Warden
Scarborough
M1L 3Z9
691-1214

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto centre
2221, rue Yonge, 3e étage
M4S 3B8
973-7619

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto est
811, avenue Danforth
M4J 5A8
Emploi :
461-3511
Assurance-chômage :
449-1440

Centre d'emploi du Canada
Centre de formation du Toronto
métropolitain
25, avenue Saint Clair est, bureau 601
C.P. 420, succursale Q
M4T 2M9
973-6121

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto sud
Édifice Toronto Star
9e étage, bureau 809
1, rue Yonge
M5E 1V6
973-3424

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Weston
1747, rue Jane
Weston
M9N 2S5
Emploi :
247-8261
Assurance-chômage :
245-8213

Centre d'emploi du Canada
4900, rue Yonge, rez-de-chaussée
Willowdale
M2N 6A4
Emploi :
224-3777
Assurance-chômage :
226-2992

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut polytechnique Ryerson
Pavillon Jorgensen, bureau 410
350, rue Victoria
M5B 2K3
979-5177

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université York
Édifice Ross, N 108
4700, rue Keele
Downsview
M3J 1P3
736-5167

Direction de l'arbitrage
480, avenue University, 8e étage
M5G 1V2
973-2348

Direction générale du développement
de l'emploi
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 700
Willowdale
M2N 6A8
224-4800

Direction générale du développement
de l'emploi
55, avenue Saint Clair est, bureau 812
M4T 1M2
973-5876

Service d'adaptation industrielle
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, 7e étage
Willowdale
M2N 6A8
Secteur centrale :
224-3604
Secteur du nord et de l'est :
224-4430

Centre de counselling en matière
d'emploi des femmes
Mail Jane-Finch
1911, avenue Finch ouest
Downsview
M3N 2V2
636-9454

Bureau des appels de l'immigration
130, rue Bloor ouest, bureau 802
M5S 2W1
966-5623

Centre d'immigration du Canada
123, rue Edwards, 5e étage
M5G 1E2
973-2932

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto centre
480, avenue University
M5G 1V2
369-3580
Exécution de la Loi :
369-3628

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto est
130, rue Bloor ouest, bureau 801
M5S 2W1
973-8245

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto ouest
1243, avenue Islington, 3e étage
M8X 2W5
239-8491

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international Lester B. Pearson
C.P. 6004
Toronto AMF
L5P 1B2
Aérogare 1 :
676-3911
Aérogare 2 :
676-3960

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Toronto (*suite*)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional d'information
55, avenue Saint Clair est, bureau 624
M4T 1M2
973-5814
973-5679

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
55, avenue Saint Clair est, bureau 606
M4T 1M2
973-8480

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
25, avenue Saint Clair est, bureau 901
M4T 1M2
973-7503

Environnement Canada

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 6e étage
M4T 1M2
973-6406

Protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 7e étage
M4T 1M2
Centre d'urgences environnementales :
973-5840
973-6406

Service de l'environnement atmosphérique
Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
Direction générale de l'information :
667-4551
Renseignements généraux :
667-4882

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, bureau 301
M4T 1M2
973-6406

Service de l'environnement atmosphérique
Aéroport international de Pearson
C.P. 159
Toronto AMF
L5P 1B1
Prévisions météorologiques du Toronto métropolitain :
676-3066
Prévisions météorologiques à l'extérieur de Toronto, prévisions marines, prévisions internationales :
676-4567
Météorologie aéronautique :
676-3026
Prévisions météorologiques (répondeur automatique français) :
676-4671

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Toronto Island, section 2
M5V 1A1
973-5836

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
1, First Canadian Place
Bureau 4840
C.P. 98
M5X 1B1
365-3737

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Division O
225, rue Jarvis
C.P. 519, succursale Adelaide
M5C 2M3
973-0111

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Centre Toronto-Dominion, 23e étage
C.P. 57
M5K 1E7
973-9242

Langues Officielles, Commissariat aux

102, rue Bloor ouest, 4e étage
M5S 1M8
(Consulter la téléphoniste pour le nouveau numéro de téléphone.)

Office national du film

Bureau régional
1, rue Lombard
M5C 1J6
973-9094
Cinémathèque :
973-9093

Production anglaise
65, rue Adelaide est
M5C 1K6
973-3012

Production française
65, rue Adelaide est
2e étage
M5C 1K6
973-2225

Pêches et Océans

Bureau de district
590, rue Keele, bureau 410
M6N 3E3
763-1161

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de la région du Centre
240, chemin Duncan Mills
M3B 3B2
445-9113
Affaires publiques :
927-2516

Postes, Société canadienne des

Division York
21, rue Front ouest, bureau 154
M5J 1A5
Services en français :
973-3303
Communications :
973-3936
Service à la clientèle :
973-9626
Ventes :
973-9882

Protection civile Canada

Bureau de la région de l'Ontario
60, avenue Saint Clair est
Bureau 900
M4T 1N5
973-6343

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional
25, avenue Saint Clair est, bureau 401
C.P. 100, succursale Q
M4T 2L7
Services d'information :
973-6561

Accise
Bureau de district du centre de Toronto
25, avenue Saint Clair est, bureau 308
C.P. 100, succursale Q
M4T 2L7
973-6561

Accise
Bureau de district de l'est de Toronto
200, cour Town Centre, bureau 800
M1P 4X8
973-4620

Accise
Bureau de district de l'ouest de Toronto
703, avenue Evans, bureau 101
Etobicoke
M9C 1A2
973-6561

Douanes
55, rue Bloor ouest
C.P. 10, succursale A
M5W 1A3
Services d'information :
973-8022

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
36, rue Adelaide est
M5C 1J7
Services en français :
973-3704
Renseignements généraux, services en anglais :
869-1500

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Toronto (*suite*)
Revenu Canada, Impôt (*suite*)

Bureau de district de Scarborough
200, cour Town Centre
Bureau 900
M1P 4Y3
Services en français :
973-3704
Renseignements généraux, services en anglais :
869-1500

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Ontario
2301, avenue Midland
Scarborough
M1P 4R7
973-1600

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
2300, rue Yonge, bureau 1104
M4P 1E4
973-1999

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a./s du Ministère des services sociaux et communautaires
Édifice Hepburn, 4e étage
Queen's Park
M7A 1E9
965-5011

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région de l'Ontario
102, rue Bloor ouest
Bureau 410
M5S 1M8
973-6484

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud de l'Ontario
55, avenue Saint Clair est, 3e étage
M4T 1M2
973-6241
Renseignements sur le programme de quarantaine :
973-6242

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle du centre-ville
118, avenue Eglinton ouest, 2e étage
M4R 2G4
973-4203
Services en anglais :
973-6580

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle d'Etobicoke
Tours Islington, bureau 701
1243, avenue Islington
Etobicoke
M8X 1Y9
973-4203
Services en anglais :
231-5683

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle de North York
Édifice fédéral, niveau 1
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B1
973-4203
Services en anglais :
224-4408

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional et Centre de service à la clientèle de Scarborough
Scarborough Town Centre
200, Cour Town Centre
C.P. 5100, succursale D
Scarborough
M1R 5C8
973-4203
Services en anglais :
973-4950

Secrétariat d'État

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, bureau 200
M4T 1M2
973-7541

Bureau local
25, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
973-6555

Centre d'application à la citoyenneté
200, Cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4501

Cour de la citoyenneté canadienne
1541, rue Bloor ouest, rez-de-chaussée
M6P 1A5
537-3135

Cour de la citoyenneté canadienne
55, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
973-6438

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district du centre de l'Ontario
123, rue Edward, bureau 300
M5G 1E2
973-3461

Bureau des libérations conditionnelles
365, avenue Evans, bureau 501
Etobicoke
M8Z 1K2
259-4654

Bureau des libérations conditionnelles
200, cour Town Centre, bureau 820
Scarborough
M1P 4X8
973-4586

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région de l'Ontario
Atria nord, bureau E 222
2255, avenue Sheppard est
Willowdale
M2J 4Y1
498-7300

Bureau local
650, avenue Lawrence ouest
M6A 1B2
781-2451
Bourses :
789-1147

Société d'assurance-dépôts du Canada

Bureau régional
55, avenue University, bureau 710
C.P. 27
M5J 2H7
973-3887

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région de l'Ontario
150, rue York, 8e étage
C.P. 810
M5H 3S5
364-0135

Société Radio-Canada

Entreprises Radio-Canada
Bureau régional
415, rue Yonge, 4e étage
C.P. 4039, succursale A
M5W 1P6
975-3311

Bureau central des réseaux anglais
1255, rue Bay
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
975-3311

Service anglais
Bureau de la région de l'Ontario
372, rue Jarvis, annexe
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
975-3311

Service français
100, rue Carlton, 2e étage
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
925-3311

Solliciteur général Canada

Centre de consultation de la région de l'Ontario
60, avenue Saint Clair est, bureau 600
M4T 1N5
973-8107

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Toronto (*suite*)

Statistique Canada

Bureau régional
Édifice Arthur Meighen, 10e étage
25, avenue Saint Clair est
M4T 1M4
973-6586
Enquête sur la population active (répondeur automatique) :
973-6340(français)
973-6359(anglais)
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique) :
973-5690 (français)
973-8302 (anglais)

Téléfilm Canada

Bureau régional
130, rue Bloor ouest, bureau 901
M5S 1N5
973-6436

Téléglobe Canada

Bureau régional
First Canadian Place
C.P. 333
M5X 1E1
Relations publiques :
364-8882
Marketing :
365-1370

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
1, rue Yonge, pièce 805
M5E 1E5
973-1301

Groupe des transports de surface
Unité de sécurité routière
1133, avenue Sheppard ouest
C.P. 2000
Downsview
M3M 3B9
633-4216

Garde côtière
Siège social de la région du Centre
Édifice du Toronto Star, 20e étage
1, rue Yonge
M5E 1E5
973-3635
Renseignements :
973-1243
Aides et voies navigables :
973-3057
Ports et havres :
973-2275
Recherches et sauvetage :
973-9849
Relations publiques :
973-3288
Sécurité des navires :
973-3056
Télécommunications et électronique :
973-2301

Garde côtière
Sécurité des navires
56, Aberfoyle Crescent, 2e étage
M8X 2W4
231-8890

Groupe de l'aviation et groupe de gestion des aéroports
Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral, bureau 300
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A5
224-3120
Réglements d'aviation :
224-3177
Sécurité de vol :
224-3594

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Toronto Island
Toronto Island
M5V 1A1
369-4239

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international Lester B. Pearson
C.P. 6003
Toronto AMF
L5P 1B5
975-3506
Relations publiques :
676-3096
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
676-3074
Station d'information de vol :
676-3082

Groupe de l'aviation
Génie aéronautique
4900, rue Yonge, bureau 300
Willowdale
M2N 6A5
224-3491

Transport des merchandises dangereuses
Bureau de la région du Centre
Canada Centre, 10e étage
200, Cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4599

Transport de marchandises dangereuses
Service des transporteurs aériens
4900, rue Yonge, bureau 300
Willowdale
M2N 6A5
224-3176

Travail Canada

Bureau de la région des Grands Lacs
4211, rue Yonge, bureau 325
Willowdale
M2P 2A9
224-3850

Bureau de district de Toronto est
Scarborough Town Centre
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4500

Service fédéral de médiation et de conciliation
4211, rue Yonge, 3e étage
Willowdale
M2P 2A9
224-3845

Travaux publics Canada

Bureau régional de l'Ontario
Édifice du gouvernement du Canada
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A6
224-4361

Corporation Place du Havre
417, quai Queen's ouest, bureau 500
M5V 1A2
364-7127

VIA Rail Canada

Bureau de la région de l'Ontario
20, rue King ouest
M5H 1C4
868-7211
Réservations :
366-1302

Trenton (Ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Smithfield
C.P. 340
K8V 5R5
392-3527

Construction de Défense Canada

C.P. 260
BFC Trenton
K0K 1B0
392-2811, poste 3897 or 2350

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
72, rue Front
K8V 4N4
392-6531

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
70, rue Front
K8V 4N4
392-5423

Transports Canada

Garde côtière
Centre de coordination du sauvetage
BFC Trenton
C.P. 697
K8V 5W6
Recherches et sauvetage :
392-2811, poste 3681

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Vanier

voir *Ottawa*

Vankleek Hill (Ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
142, rue Main
K0B 1R0
678-2134

Vineland Station (Ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
L0R 2E0
562-4113

Société du crédit agricole Canada

Édifice des Services d'inspection
C.P. 191
L0R 2E0
562-7355
562-7356

Walkerton (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
1200, rue Yonge
C.P. 158
N0G 2V0
881-0804

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1200, rue Yonge
C.P. 158
N0G 2V0
881-2431

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
100, rue Scott
N0G 2V0
Emploi :
881-2010
Assurance-chômage :
881-0221

Société du crédit agricole Canada

1315, rue Yonge
C.P. 428
N0G 2V0
881-1490

Wallaceburg (Ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
602, rue Wellington
N8A 2Y5
Emploi :
627-3348

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédérale
602, rue Wellington
N8A 4L4
627-2131

Walpole Island (Ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 3
N0P 2N0
627-4242

Waterloo

Voir *Kitchener*

Wawa (Ind. régional 705)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique de Wawa
Route 101
C.P. 1657
P0S 1K0
856-7414

Welland (Ind. régional 416)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Niagara College
Chemin Woodlawn
L3B 5G2
735-2211

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
225, rue Main est
L3B 3W7
Emploi :
735-3951
Assurance-chômage :
735-4250

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
26, rue Division
L3B 3Z6
735-5732

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
72, rue Main est
L3B 2S6
735-3720
(Tous les lundis, mardis et mercredis)

Wheatley (Ind. régional 519)

Pêches et Océans

Bureau de district de l'Ouest de l'Érié
C.P. 219
N0P 2P0
825-4251

Whitby (Ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
209, rue Dundas est
L1N 7H8
668-6848

Whitefish Falls (Ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s de Holiday Lodge
P0P 2H0
285-4470

Wiarton (Ind. régional 519)

Transports Canada

Garde côtière
Aéroport de Wiarton
C.P. 550
N0H 2T0
534-2760

Groupe de l'aviation
Aéroport de Wiarton
C.P. 368
N0H 2T0
534-0140
Station d'information de vol :
534-1849

Willowdale

voir *Toronto*

Windsor (Ind. régional 519)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
185, avenue Ouellette, 6e étage
N9A 4H7
254-6478

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Banque du Commerce, bureau 504
100, avenue Ouellette
N9A 6T3
253-3507

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
441, avenue University ouest, pièce 218
N9A 5P9
252-6559

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Windsor (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
2000, avenue Continental
N9E 3P1
969-1121
969-1128

Air Canada

Guichet de vente
Richelieu Inn
440, avenue Ouellette
N9A 1B2
254-1111
1-800-268-7277

Banque fédérale de développement

500, avenue Ouellette
N9A 1B3
254-8626

Bureau de consultation au service des
entreprises (CASE)
500, avenue Ouellette
N9A 1B3
254-8626

Commission mixte internationale

Bureau de la région des Grands Lacs
100, avenue Ouellette, 8e étage
N9A 6T3
256-7821
(appels à l'intérieur du Canada)
(313) 226-2170
(appels en provenance des États-Unis)

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
880, avenue Ouellette, bureau 803
C.P. 450
N9A 6L7
254-4336

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche
industrielle
Service de consultation régional
a/s Innovations House
360, avenue Sunset, pièce 200
Université de Windsor
N9B 3P4
252-3380

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de London
3223 B, rue Sandwich
N9C 1A9
Électricité et gaz, poids et mesures,
produits de consommation :
254-5543

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement
des Forces canadiennes
441, avenue University ouest
N9A 5P9
252-7615

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau central
467, avenue University ouest
N9A 5R2
Emploi :
254-1611
Assurance-chômage :
254-8601

Centre d'emploi du Canada
Bureau de Windsor est
2885, promenade Lauzon
C.P. 1605
N9A 7A6
944-5000

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de
technologie St Clair
2000, chemin Talbot ouest
N9A 6S4
966-1656,

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Windsor
Pavillon Dillon, bureau 163
401, rue Sunset
N9B 3P4
254-2162

Direction de l'arbitrage
457, avenue University, 2e étage
N9A 5R2
977-5144

Direction générale du développement
de l'emploi
467, avenue University ouest
N9A 5R2
254-3256

Centre d'immigration du Canada
467, avenue University ouest
N9A 5R2
254-1101

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Windsor, aérogare
Route rurale 1
N9A 6J3
969-2740 (répondeur automatique)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Succursale Walkerville
N8Y 4R4
948-5287

Pêches et Océans

Bureau de district du Sud-Ouest de
l'Ontario
1714, chemin Huron Church, bureau 1
C.P. 7252
N9C 3Z1
252-7844

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
185, avenue Ouellette, 6e étage
C.P. 360
N9A 6L7
252-5785

Douanes
Bureau de la région de l'Ontario
sud-ouest
185, avenue Ouellette
N9A 4H8
254-9202

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
185, avenue Ouellette
N9A 5S8
Renseignements généraux, demandes de
formulaires :
258-8302

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection
de la santé
185, avenue Ouellette, bureau 606
N9A 1C7
252-5765

Programmes de la sécurité du revenu
185, rue Ouellette, 2e étage
N9A 4H7
252-3438

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
100, avenue Ouellette
N9A 6T3
252-7852

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
660, avenue Ouellette, bureau 212
N9A 1C1
252-4425
(appels à frais virés acceptés)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
100, avenue Ouellette, bureau 410
N9A 6T3
256-8221

Société Radio-Canada

Services anglais et français
825, promenade Riverside ouest
C.P. 1609
N9A 1K7
255-3411

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Windsor (*suite*)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Windsor
Route rurale 1
N9A 6J3
969-2430
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
969-2592
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
969-3416

Woodstock (Ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
69, rue Light
C.P. 428
N4S 7Y5
539-8505

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
30, rue Reeve
N4S 3G2
539-8161

Centre d'immigration du Canada
Centre commercial Springbank
198, avenue Springbank
N4S 7R3
537-6269

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédérale
Douanes
480, rue Peel
N4S 7W4
537-8241
539-1772

Santé et Bien-être social Canada

Bureau local
494, rue Adelaide
N4S 4B4
537-3672
(Tous les mardis et mercredis)

Société du crédit agricole Canada

Édifice Courtview
69, rue Light
C.P. 455
N4S 7Y5
539-9839

Wyoming (Ind. régional 519)

Société du crédit agricole Canada

679, rue Broadway
C.P. 460
N0N 1T0
845-3309

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Québec

Abercorn (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0E 1B0
538-2334

Acton-Vale (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1185, boulevard Saint-André, 2e étage
J0H 1A0
546-2794

Alma (Ind. régional 418)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'achats Saguenay – Lac St-Jean
170, avenue St-Joseph sud
G8B 3E8
662-6613

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1055, avenue du Pont sud
Adresse postale : C.P. 2200
G8B 5W2
Emploi :
668-7981
Assurance-chômage :
668-7941

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
170, avenue Saint-Joseph sud
Bureau 203
G8B 3E8
668-3084

Amos (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
22, 1re Avenue ouest
J9T 1T8
Emploi :
732-3231
Assurance-chômage :
732-8988

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
651, 5e Avenue ouest
C.P. 156
J9T 3A6
732-5223

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Amos (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

4, 1re Avenue ouest, bureau 22
J9T 1T8
732-3641

Travaux publics Canada

Bureau local
4, 1re Avenue ouest
J9T 1T0
732-9510

Amqui (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
12, avenue du Parc
G0J 1B0
629-2140

Armstrong (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes
Beauce-sud via Linière
G0M 1J0
597-3824

Arthabaska (Ind. régional 819)

Société du crédit agricole Canada

702, boulevard Bois-Francs sud
G6P 5W6
357-9294
357-9295

Asbestos (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
280, 1re Avenue
C.P. 180
J1T 3N1
879-5491

Auteuil

voir *Laval*

Bagotville (Ind. régional 418)

voir aussi *La Baie*

Construction de Défense Canada

C.P. 50
Alouette
G0V 1A0
677-2040, poste 2270

Baie-Comeau (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
166, boulevard Lasalle
G4Z 1S5
Emploi :
296-4947
Assurance-chômage :
296-6687
296-6688

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
307, boulevared Lascelles
C.P. 405
G4Z 2H2
296-2243

Pêches et Océans

Bureau de district
9, rue Marquette
G4Z 1K4
296-5949

Revenu Canada, Douanes et accise

164, boulevard Lasalle
G4Z 1S4
296-2548

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
a/s des Céréales Cargill Limitée
G4Z 2L6
296-3524

Groupe de l'aviation
Aéroport de Baie-Comeau
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Pointe-Lebel
G0H 1N0
589-2030

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Baie-Comeau
C.P. 46
G4Z 2G8
589-8285

Baie-du-Poste (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Lac Mistassini
G0W 1C0
923-3285

Beaconsfield

voir *Sainte-Anne-de-Bellevue*

Beauce

voir *Linière*

Beauharnois (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
35, rue Saint-Laurent
J6N 1V1
429-4693

Bécancour (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4160, boulevard Bécancour
G0X 1B0
298-3341

Énergie atomique du Canada, Limitée

Usine d'eau lourde de LaPrade
4160, boulevard Bécancour
C.P. 700
Gentilly
G0X 1G0
298-3031

Bedford (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
71, rue Principale
J0J 1A0
248-7284

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1242
J0J 1A0
248-3369

Beebe-Plain (Ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 1E0
876-2119

Belœil (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
597, boulevard Sir Wilfrid Laurier
J3G 4J1
467-9314

Berthierville (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
690, rue Pierre de Lestage
C.P. 10
J0K 1A0
Emploi :
836-3793
Assurance-chômage :
836-6766

Black Cape (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
G0C 1C0
392-4466

Blackpool (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Autoroute 15
J0J 1V0
246-3831

Blainville

voir *Sainte-Thérèse*

Blanc-Sablon (Ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
Route du quai
G0C 1C0
461-2417

Bonaventure (Ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
Rue Hôtel-de-ville
C.P. 879
G0C 1E0
534-4056

Brossard

voir *Montréal*

Buckingham (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
101, rue Maclaren est
J8L 1J9
Emploi :
986-3383
Assurance-chômage :
986-8274

Campbell's-Bay (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Rue Front
C.P. 399
J0X 1K0
Emploi :
648-2146
Assurance-chômage :
648-5824

Cap-aux-Meules (Ind. régional 418)

voir aussi *Îles-de-la-Madeleine*

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Rue Principale
C.P. 1000
G0B 1B0
Emploi :
986-2211
Assurance-chômage :
986-4148

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 386
G0B 1B0
986-4124

Pêches et Océans

Bureau du secteur des
Îles-de-la-Madeleine
C.P. 1058
G0B 1B0
986-2095

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 383
G0B 1B0
986-3480

Transports Canada

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage
C.P. 250
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
986-5333

Garde côtière
Station radio Grindstone
C.P. 234
G0B 1B0
986-2740

Havres et ports
C.P. 250
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
986-3785

Cap-de-la-Madeleine (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
435, rue Barkoff, 2e étage
G8T 2A5
Emploi :
379-6440
Assurance-chômage :
379-0455

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
230, rue Vachon
G8T 8Y2
378-4033

Société du crédit agricole Canada

525, rue Barkoff
G8T 2A5
374-2418
374-2419

Carleton (Ind. régional 418)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
12, rue Tracadièche est
C.P. 336
G0C 1J0
364-7046

Causapscal (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
6, rue Saint-Jacques nord
G0J 1J0
Emploi :
756-3464
Assurance-chômage :
756-3495

Chambly (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1465, boulevard Industriel
J3L 4C4
Emploi :
658-0643
Assurance-chômage :
658-3111

Environnement Canada

Parcs
District de Montréal
1369, rue Bourgogne
J3L 1Y4
658-0681

Parcs
Parc historique national du fort Chambly
2, rue Richelieu
C.P. 115
J3L 4B1
658-1585

Chambord (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

3, rue du Bureau de poste
G0W 1G0
342-6283

Chandler (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
75, boulevard Grand Pabos
G0C 1K0
Emploi :
689-3381
Assurance-chômage :
689-3371

Chandler (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0C 1K0
689-3575

Chartierville (Ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 1K0
656-2262

Chateauguay

voir *Montréal*

Chibougamau (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
333, 3e Rue
G8P 1N4
748-6464

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Chibougamau
C.P. 38
G8P 2K5
748-4272

Chicoutimi (Ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
100, rue Lafontaine, piéce 201
G7H 6X2
545-3529

Banque fédérale de développement

475, rue des Champs-Élysées
G7H 5V7
545-1580

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
475, rue des Champs-Elysées
G7H 5V7
545-1580

Communications, Ministère des

Bureau de district
942, rue Chabanel
G7H 5W2
549-5781

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
555, boulevard de l'Université
G7H 2B1
545-5512

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
114, rue Racine est
G7H 1R1
543-7927

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
100, avenue Lafontaine
C.P. 5010
G7H 5G4
Emploi :
549-8233

Centre d'emploi du Canada sur le campus
534, rue Jacques-Cartier est
G7H 1Z6
549-9520

Direction générale du développement de l'emploi
100, avenue Lafontaine
C.P. 5010
G7H 5H8
543-4475

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
242, rue Racine est
G7H 4R4
549-7353

Centre d'immigration du Canada
100, avenue Lafontaine, 1e étage
G7H 6X2
543-0228

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
751, rue de Tracy
C.P. 398
G7H 5C2
549-2090

Office national du film

Bureau de distribution
530, rue Jacques-Cartier est
G7H 1Z5
543-0711

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Chicoutimi
Rue Lafontaine
C.P. 760
G7H 5E1
543-0263

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional
222, rue Racine est, pièce 208
C.P. 1236
G7H 5R7
543-7988

Douanes
222, rue Racine est, bureau 204
C.P. 422
G7H 5C2
543-1545

Revenu Canada, Impôt

100, avenue Lafontaine, bureau 211
G7H 6X2
545-8026

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
100, avenue Lafontaine
G7H 6X2
549-9382

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
222, rue Racine est
Bureau 203
G7H 1R9
543-1234

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice le Petit-Mail, bureau 100
326, rue des Saguenéens
C.P. 34
G7H 5B5
549-2381

Société Radio-Canada

Services français
500, rue des Saguenéens
C.P. 790
G7H 5E7
545-4321

Chisasibi (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Complexe Administratif
C.P. 450
J0M 1E0
855-2675

Chomedey

voir *Montréal*

Clarenceville (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0J 1B0
294-2288

Coaticook (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
57, rue Main est
J1A 1N1
Emploi :
849-2757
Assurance-chômage :
565-4725 (Sherbrooke)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Coaticook (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
240, rue Roy
C.P. 165
J1A 2S9
849-6369

Revenu Canada, Douanes et accise

57, rue Principale est
J1A 1N1
849-2791

Compton (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Louis S. Saint-Laurent
6, rue Principale
C.P. 176
J0B 1L0
835-5448

Contrecœur (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5217, rue Marie-Victorin
C.P. 219
J0L 1C0
587-2039

Coteau-du-Lac (Ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Coteau-du-Lac
C.P. 550
J0P 1B0
763-5631

Côte-Saint-Luc

voir *Montréal*

Covey Hill (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route 203
J0L 1H0
247-2914

Cowansville (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
438, rue Sud
J2K 2X7
263-4384

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
224, rue Sud
J2K 2X4
Emploi :
263-0505
Assurance-chômage :
263-5065

Revenu Canada, Douanes et accise

224, rue Sud
J2K 2X4
263-2282

Service correctionnel Canada

Établissement de Cowansville
C.P. 5000
J2K 3N7
263-3073

Daaquam (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0R 1K0
244-3653

Disraeli (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
212, rue Saint-Joseph
G0N 1E0
449-3728

Dolbeau (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1201, rue des Érables
G8L 1C2
Emploi :
276-0633
Assurance-chômage :
276-4581

Dollard-des-Ormeaux

voir *Montréal*

Donnacona (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
280, rue de l'Église
G0A 1T0
285-3301
285-3302

Dorion (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
35, rue Saint-Charles
J7V 7K8
Emploi :
455-5717
Assurance-chômage :
455-5740

Dorval

voir *Montréal*

Drummondville (Ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Hériot, bureau 132
155, rue Saint-Jean
C.P. 337
J2B 6W3
474-3464

Banque fédérale de développement

1010, boulevard des Galeries
J2C 5W4
478-4951

Emploi et Immigration Canada

Bureau de district
Sud et Centre de Québec
165, rue Saint-Jean
C.P. 903
J2B 6X1
477-6241

Centre d'emploi du Canada
150, rue Marchand
J2C 4N1
477-4150
Assurance-chômage :
477-4200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Drummondville
960, rue Saint-Georges
J2C 6A2
478-4671

Service d'adaptation industrielle
165, rue Saint-Jean, 2e étage
J2B 5L1
477-6241

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Place du Centre, bureau 502
150, rue Marchand
J2C 4N1
478-4664

Drummondville (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4, rue Newton
C.P. 411
J2B 6W3
472-1189

Revenu Canada, Douanes et accise

155, rue Saint-Jean
J2B 5L1
478-1424
478-1425

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Surprenant
Bureau 105
400, rue Saint-Georges
J2C 4H4
478-4053

Société du crédit agricole Canada

193, rue Lindsay
J2C 1N8
478-2561
(tous les lundis)

Dundee (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

8750, route 132
J0S 1L0
264-5709

East-Angus (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
61, rue Laurier
J0B 1R0
Emploi :
832-2443
Assurance-chômage :
565-4725 (Sherbrooke)

East-Hereford (Ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 1S0
844-2243

Farnham (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
360, rue Principale est
J2N 1L7
Emploi :
293-3683
Assurance-chômage :
293-7484

Revenu Canada, Douanes et accise

120, rue Prinicpale est
J2N 1L4
293-4443

Forestville (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
51, 2e Avenue
G0T 1E0
587-2288

Fort Chimo

voir *Kuujjuaq*

Franklin Centre (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route 209
J0S 1E0
827-2323

Frelighsburg (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
Poste restante
J0J 1C0
298-5315

Revenu Canada, Douanes et accise

J0J 1C0
298-5050

Gagnon (Ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 1510
G0G 1K0

Gaspé (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98, rue de la Reine
C.P. 980
G0C 1R0
Emploi :
368-3331
Assurance-chômage :
368-5517

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Campus Gaspésie
96, rue Jacques-Cartier
C.P. 590
G0C 1R0
368-2201

Environnement Canada

Parcs
Parc national Forillon
C.P. 1220
G0C 1R0
368-5505

Parcs
Le monument Jacques Cartier
a/s du Parc national Forillon
C.P. 1220
G0C 1R0
368-5505

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
194, rue Jacques-Cartier
C.P. 1339
G0C 1R0

Pêches et Océans

Bureau du secteur de Gaspé
Édifice fédéral
118, rue de la Reine
C.P. 516
G0C 1R0
368-5559

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
G0C 1R0
368-3204

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1519
G0C 1R0
368-2444

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Gaspé
C.P. 618
G0C 1R0
368-5449
Relations publiques :
949-2228

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 2310
G0C 1R0
368-5561

Gatineau (Ind. régional 819)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
358 B, boulevard Maloney est
J8P 1E4
663-3860

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
C.P. 1080
J8P 7E3
Emploi :
568-4055
Assurance-chômage :
568-4135

Gatineau (*suite*)

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
149, chemin de la Savane
Pointe-Gatineau
J8T 5C1
997-9030

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Gatineau
Station d'information de vol
C.P. 3052
J8P 7G7
643-2026

Gentilly

voir *Becancour*

Glen-Sutton (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 1
J0E 1X0
538-3234

Granby (Ind. régional 514)

Banque fédérale de développement

161, rue Principale
J2G 2V5
372-5202

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
574, rue Principale
J2G 2X6
Emploi :
378-0171
Assurance-chômage :
378-8478

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Granby
235, rue Saint-Jacques
J2G 3N1
372-6614

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
35, rue Dufferin
J2G 8E2
375-5442

Revenu Canada, Douanes et accise

297, rue Principale
J2G 2W1
372-6692

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
35, rue Dufferin, 2e étage, bureau 20
J2G 4W5
372-5861

Société du crédit agricole Canada

391, rue Principale, bureau 109
J2G 2W7
378-4050

Grande-Entrée (Ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
Édifice Municipal
C.P. 148
G0B 1H0
985-2942

Grande-Rivière (Ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
84, rue Carrefour
C.P. 698
G0C 1V0
385-3979

Grand-Mère (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
570, 6e Avenue
C.P. 420
G9T 5L1
Emploi :
538-3384
Assurance-chômage :
538-0742

Grosse-Île

voir *Montmagny*

Hauterive (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Baie-Comeau
537, boulevard Blanche
G5C 2B2
589-5707

Hemmingford (Ind. régional 514)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9, rue de l'Église nord
C.P. 370
Lacolle
J0J 1J0
246-3822

Revenu Canada, Douanes et accise

Route 219
J0L 1H0
247-2090

Herdman (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route 202
J0S 1A0
264-5606

Highwater (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 4
Mansonville
J0E 1X0
292-5995

Hull (Ind. régional 819)

Affaires extérieures Canada

Bureau des passeports
Administration centrale
Place du Centre, 6e étage
200, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0G3
994-3500

Affaires indiennes et du Nord Canada

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
Tour Nord
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
Renseignements généraux et publications :
997-0380

Agence canadienne de développement international

Administration centrale
Place du Centre
200, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0G4
Renseignements généraux :
997-5456
Service de renseignements au public :
997-5006
Centre de coordination et
d'évaluation de l'aide alimentaire :
997-9492
Direction des organisations non
gouvernementales :
997-6207
Relations avec les industries et les
consultants :
997-7775

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
C.P. 1604, succursale B
J8X 3X1
997-2919

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Hull (*suite*)

Approvisionnements et Services Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 16 A1
11, rue Laurier
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
997-6363
Services de communications
Bureau d'approvisionnement :
997-7266

Direction générale des sciences et des services professionnels
Bureau des programmes en science
Programme d'apui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie
Place du Portage, Phase III, 12C1
11, rue Laurier
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Bureau des services du district de Hull
Place du Portage, Phase III, 1C2
11, rue Laurier
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
997-1981

Centre de distribution des biens de la Couronne
Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 6B1
11, rue Laurier
K1A 0S5
994-0074

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Section de documentation
Édifice de l'imprimerie nationale
Bureau 2109
45, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
997-5365

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services de référence
Édifice de l'imprimerie nationale
Bureau 2100
45, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
Publications :
997-2560

Banque fédérale de développement

Centre commercial Val-Tétreau
400, boulevard Alexandre-Taché
J9A 1M5
997-4434

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Administration centrale
Place du Portage, Phase III
Adresse postale : C.P. 9120
Terminal d'Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1G 3T8
994-3741

Commission canadienne des transports

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière, bureau 1910
15, rue Eddy
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0N9
Renseignements généraux :
997-0344
Comité des transports aériens :
997-6030
Comité des transports par eau :
997-6489
Comité des transports par chemin de fer :
997-7046
Comité des transports par pipeline de denrées :
997-1083
Comité des transports par véhicule à moteur :
997-1083

Commission de la Capitale nationale

Centre d'accueil
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
J8X 4C8
778-2229

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Administration centrale
1, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0N2
997-0313
Appareil de télécommunication pour les sourds :
994-0423

Consommation et Corporations Canada

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
997-2938
Appareil de télécommunication pour les sourds :
994-0067

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
994-4337

Emploi et Immigration Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 13e étage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
994-6313

Bureau de district Nord-Ouest
Place du Portage, Phase II, 5e étage
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
777-3311

Centre d'emploi du Canada
Village Place Cartier
425, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1500
J8X 4A2
953-2830

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de l'Outaouais
333, boulevard Cité des Jeunes
C.P. 5220
J8Y 6M5
770-4012

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Québec
283, boulevard Alexandre-Taché
C.P. 1250, succursale B
J8X 3X7
776-8284

Direction de l'arbitrage
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 9e étage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
994-3996

Direction générale du développement de l'emploi
Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 4e étage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
997-2544
997-5554

Direction générale du développement de l'emploi
Village Place Cartier, 2e étage
425, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1500
J8X 4A2
997-2491

Centre d'immigration du Canada
Place du Portage, Phase II, 2e étage
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
997-2911

Environnement Canada

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière,
27e étage
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-2800

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Hull (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Direction des communications
Centre de renseignements
Les Terrasses de la Chaudiere,
27e étage
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-2800

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-1000

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Les Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street
Adresse postale :
Ottawa (Ontario)
K1A 1G2
997-4059

Direction générale des eaux intérieures
Administration centrale
Place Vincent Massey, 8e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario) K1A 0E7
997-2071
Publications :
997-2800

Direction générale des terres
Administration centrale
Place Vincent Massey, 20e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0E7
997-1246

Protection de l'environnement
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 1C8
997-0310

Parcs
Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 1G2
997-2800
994-2534

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent Massey, 17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0E7
997-1095

Monnaie royale canadienne

Établissement de Hull
45, boulevard Sacré-Cœur
K1A 0S7
997-2819

Revenu Canada, Douanes et accise

Place du Portage, Phase II
Niveau commercial 1
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
997-3601

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Fontaine, bureau 219
200, boulevard Sacré-Cœur
J8X 4C6
997-3035

Secrétariat d'État

Administration centrale
Édifice Jules-Léger
15, rue Eddy
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
997-0055

Service canadien des forêts

Administration centrale
Place Vincent Massey, 3e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0C5
997-1107

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
15, boulevard Gamelin, bureau 102
J8Y 1V4
997-2662

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
490, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1200
J8Y 6N6
770-1550

Société du crédit agricole Canada

Bureau de district
569, boulevard Saint-Joseph
J8Y 4A1
771-1709

Travail Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J2
997-2617

Travaux publics Canada

Bureau de la région de la capitale nationale
Place du Portage, IV
140, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0M3
997-7511
Distribution des plans et devis :
997-5667
Résultat des submissions :
997-5673

Huntingdon (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
27, rue Prince
C.P. 149
J0S 1H0
264-5400

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
27, rue Prince
J0S 1H0
Emploi :
264-3031
Assurance-chômage :
371-3242

Revenu Canada, Douanes et accise

Port de Huntingdon
27, rue Prince
J0S 1H0
264-5335

Île-aux-Noix (Ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Lennox
C.P. 90
J0J 1G0
291-5700

Île-Bizard

voir *Montréal*

Île-Perrôt

voir *Dorion*

Îles-de-la-Madeleine (Ind. régional 418)

voir aussi *Cap-aux-Meules, Grande-Entrée*

Transports Canada

Garde côtière
Phare de Bird Rocks
Bird Rocks
G0B 1B0
Région immédiate du phare :
986-2740
986-5266

Îles-de-la-Madeleine (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Aéroport des Îles-de-la-Madeleine
Station d'information de vol
C.P. 9
Route rurale 1
Havre-aux-Maisons
G0B 1K0
969-4332

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 1
Havre-aux-Maisons
G0B 1K0
969-4337

Îles-Laval

voir *Laval*

Inukjuak (Ind. régional 819)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol et
station radio de la garde-côtière
J0M 1M0
254-8879

Jamieson's Line (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Athelstan
J0S 1A0
264-5698

Joliette (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
585, rue Archambault
C.P. 524
J6E 6H8
756-6013

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
389, rue Notre-Dame
C.P. 420
J6E 3H5
Emploi :
756-1094
Assurance-chômage :
753-4236

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Joliette
20, rue Saint-Charles sud
J6E 4T1
759-1661, poste 146

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
110, rue Beaudry nord
J6E 6A5
753-7486

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
152, rue Bernard
C.P. 9
J6E 2C5
759-1645

Revenu Canada, Douanes et accise

899, rue Papineau
J6E 2L6
756-4747

Société du crédit agricole Canada

400, rue Notre-Dame
J6E 3H4
753-7855

Jonquière (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
2487, rue Saint-Dominique
C.P. 160
G7X 7V9
Emploi :
542-8184
Assurance-chômage :
542-3543

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Jonquière
2505, rue Saint-Hubert
G7X 7W2
547-2191, poste 245

Kuujjuaq (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 72
J0M 1C0
964-2620
964-2781

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
J0M 1C0
648-2841
648-2623

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kuujjuaq
J0M 1C0
648-2822

Kuujjuaraapik (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

voir *Poste-de-la-Baleine*

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol et
station radio de la garde côtière
Poste-de-la-Baleine
J0M 1G0
929-3246

La Baie (Ind. régional 418)

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs :
1-800-361-8620

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
831, boulevard de la Grande-Baie
G7B 1C3
Emploi :
544-2871
Assurance-chômage :
544-7722

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Bagotville
a/s AV-TECH Québec-Air
100, chemin de l'Aéroport
Route rurale 3
Secteur Bagotville
G7B 3N8
677-2321

Lachine

voir *Montréal*

Lachute (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
580, rue Principale
C.P. 53
J8H 1Y7
562-6001

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
505, rue Béthanie, bureau 320
J8H 4A6
Emploi :
562-3791
Assurance-chômage :
562-5511

Revenu Canada, Douanes et accise

580, rue Principale
J8H 1Y7
562-5995

Lac-Mégantic (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5227, rue Frontenac
G6B 1H2
Emploi :
583-2200
Assurance-chômage :
583-3430

Lac-Mégantic (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3563, rue Bernier
G6B 2S5
583-0533

Revenu Canada, Douanes et accise

5227, rue Frontenac
G6B 1H2
583-1826

Lacolle (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Route 15
C.P. 486
J0J 1J0
246-3261

Revenu Canada, Douanes et accise

Autoroute 15 sud
J0J 1J0
246-3932
Service aux voyageurs :
246-3833
Service à la marchandise :
246-2145
Auto route 221 :
246-2121
Auto route 223 :
246-3570
Quai Richelieu
246-3871

La Grande (Ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 480
Radisson
J0Y 2X0
638-8513

La Macaza

voir *L'Annonciation*

La Malbaie (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
21, rue Patrick Morgan
G0T 1J0
Emploi :
665-3784
Assurance-chômage :
665-4481

L'Annonciation (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
224, rue Principale sud
Bureau itinérant
C.P. 730
J0T 1T0
275-3155

Service correctionnel Canada

Établissement La Macaza
321, chemin de l'Aéroport
J0T 1T0
275-2315

La Pocatière (Ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 250
G0R 1Z0
856-4100

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
1642, Rang 2 ouest
C.P. 400
G0R 1Z0
856-3141

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
201, 9e Avenue
C.P. 1090
G0R 1Z0
Emploi :
856-2041
Assurance-chômage :
856-4384

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de La Pocatière
140, 4e Avenue
G0R 1Z0
856-1525

Services de main-d'œuvre agricole du
Canada
1208, 6e Avenue
G0R 1Z0
856-3044

La Salle (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
9000, boulevard Newman
H8R 1Y8
Emploi :
365-9300
Assurance-chômage :
365-9561

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP André-Laurendeau
1111, rue Lapierre
C.P. 300
H8N 2J4
364-3320

La Sarre (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
223, rue Principale
J9Z 1Y5
Emploi :
333-5444
Assurance-chômage :
333-2268

L'Assomption (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 1070
J0K 1G0
589-4775

La Tuque (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
375, rue Saint-Joseph
C.P. 370
G9X 3P3
Emploi :
523-2781
Assurance-chômage :
523-7412

Revenu Canada, Douanes et accise

375, rue Saint-Joseph
C.P. 881
G9X 3P6
523-3844

Lauzon (Ind. régional 418)

Travaux publics Canada

Cales sèches Lorne et Champlain
395, rue Saint-Joseph
Lorne :
833-8048
Champlain :
833-7791

Laval (Ind. régional 514)

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Laval
Édifice F32, 2e étage
250, montée Saint-François
H7C 1S5
661-5987

Laval (*suite*)

Banque fédérale de développement

2525, boulevard Daniel-Johnson
Bureau 100
H7T 1S9
687-4121

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
2525, boulevard Daniel-Johnson
Bureau 100
H7T 1S9
687-4121

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre Laval
3, place Laval, bureau 10
H7N 1A3
Emploi :
663-5910
Assurance-chômage :
667-9425

Centre d'emploi du Canada
Laval ouest
1130, boulevard Curé Labelle
1er étage, bureau 222
Chomedey
H7V 3T7
Emploi :
682-1300
Assurance-chômage :
682-0084

Centre d'emploi du Canada
Laval est
3100, boulevard de la Concorde est
2e étage
Duvernay
H7E 2B8
Emploi :
661-5564
Assurance-chômage :
661-0890

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Montmorency
475, boulevard de l'Avenir
H7N 5H9

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
3131, boulevard Saint-Martin ouest
H7T 2A7
Renseignements généraux :
283-5300
Demandes de formulaires :
336-8658
Téléremboursement :
283-4714

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Place du Carrefour
Bureau 175
2525, boulevard Daniel-Johnson
H7T 1S9
687-8444

Service correctionnel Canada

Bureau de la région du Québec
3, place Laval, 2e étage
Chomedey
H7M 1A2
662-3333
Communications :
662-3351

Bureau des libérations conditionnelles
3131, boulevard de la Concorde est
Bureau 512
Duvernay
H7E 4W4
661-8610

Centre fédéral de formation
6099, boulevard Lévesque
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1P1
661-7786

Établissement Laval
180, montée Saint-François
H7C 1S5
661-9550

Établissement Leclerc
400, montée Saint-François
H7C 1S7
664-1320

Établissement Montée St-François
200, montée Saint-François
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1S5
661-9550

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Édifice de la Banque de Montréal
Bureau 400
2, place Laval
C.P. 1500
Succursale Vimont
H7M 3Z2
663-9300

Lennoxville (Ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
2000, route 108 est
C.P. 90
J1M 1Z3
565-9171

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Bishop – CEGEP Champlain
C.P. 2139
Université Bishop
J1M 1Z7
569-9551

Les Escoumins (Ind. régional 418)

Transports Canada

Garde côtière
C.P. 370
G0T 1K0
Entretien des télécommunications :
233-2352
Service du trafic maritime :
233-2194

Les Îles Mingan (Ind. régional 418)

Environnement Canada

Parcs
Parc de la réserve nationale des Îles Mingan
C.P. 1180
Havre-Saint-Pierre
G0G 1P0
538-3331

Lévis (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98 B, route Kennedy
C.P. 3300
G6V 6X8
Emploi :
833-8200
Assurance-chômage :
833-8004

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Lévis-Lauzon
205, rue Monseigneur Ignace-Bourget
Lauzon
G6V 6Z9
833-5110

Environnement Canada

Parcs
Le Fort nº 1 de la pointe de Lévis
a/s du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
Adresse postale :
C.P. 2474
Québec
G1K 7R3
648-4206

Revenu Canada, Douanes et accise

160, rue Commerciale
G6V 3P5
648-3186

Linière (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

Armstrong-Linière
Comté de Beauce
G0M 1J0
597-3395

Longueuil

voir *Montréal*

Louiseville (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
50, rue Saint-Aimé
C.P. 10
J5V 2L6
Emploi :
228-2761
Assurance-chômage :
228-4285

Magog (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
67, rue Principale est
C.P. 2500
J1X 5B9
843-3361

Maniwaki (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
116, rue King
J9E 2L3
Emploi :
449-4444
Assurance-chômage :
449-4042

Mansonville

voir *Highwater*

Marieville (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

1345, rue du Pont
J0L 1J0
460-7411

Matagami (Ind. régional 819)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 430
J0Y 2A0
739-2922

Matane (Ind. régional 418)

Approvisionnements et Services Canada

Direction du contrôle et remboursement des chèques
150, boulevard Dion
C.P. 1000
G4W 3P7
562-5820

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
750, avenue du Phare ouest
Bureau 200
G4W 3W8
Emploi :
562-2876
Assurance-chômage :
562-3636

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Matane
616, avenue Saint-Rédempteur
G4W 3P7
562-1240

Revenu Canada, Douanes et accise

200, rue Saint-Jérôme, bureau 202
G4W 3A2
562-1189

Société Radio-Canada

Services français
155, rue Saint-Sacrement
C.P. 2000
G4W 3P7
562-0290

Mirabel (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice de l'Administration, 5e étage
Aéroport de Mirabel
C.P. 23
J7N 1A2
476-3279

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice de l'Administration, 5e étage
Aéroport de Mirabel
C.P. 145
J7N 1A2
476-3275

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice de l'Administration, 4e étage
Aéroport international de Mirabel
C.P. 30
J7N 1A6
476-2866
476-2964

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Mirabel
C.P. 204
J7N 1A3
Renseignements :
476-3028
Prévisions météorologiques pour l'aviation :
476-3036
476-3027 (répondeur automatique)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport international de Mirabel
C.P. 264
J4N 1A3
476-3131

Revenu Canada, Douanes et accise

Aéroport international de Mirabel
C.P. 28
J7N 1A5
Service aux voyageurs :
476-2963
Service à la marchandise :
476-3052

Transports Canada

Groupes de l'aviation et de gestion des aéroports
Édifice de l'Administration
Aéroport international de Montréal à Mirabel
C.P. 1000
J7N 1A4
476-3010

Travaux publics Canada

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Mirabel)
9850, rue Belle Rivière
C.P. 180
Sainte-Scholastique
J0N 1S0
258-2451

Mont-Joli (Ind. régional 418)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'achats du Bas St-Laurent et de la Côte Nord
1534, boulevard Jacques-Cartier
Bureau 201
G5H 2V8
775-8849

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1498, boulevard Jacques-Cartier
G5H 2V4
775-8111

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 423
G5H 3L2
775-5392

Garde côtière
Télécommunications et électronique
Aéroport de Mont-Joli
C.P. 423
G5H 3L2
775-7862

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Mont-Joli (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 250
G5H 3L1
775-7862

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Mont-Joli
C.P. 34
G5H 3K8
775-3347

Mont-Laurier (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
530, boulevard Albini-Paquette
J9L 3N5
Emploi :
623-5811
Assurance-chômage :
623-4736

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
295, rue Laviolette
C.P. 146
J9L 3G9
623-1100

Montmagny (Ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la pathologie vétérinaire
Station expérimentale de Grosse-Île
G5V 3S2
248-2770

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1, Place de l'Église, bureau 401
C.P. 306
G5V 3S6
248-1091

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
115, avenue de la Gare
G5V 2T2
Emploi :
248-1102
Assurance-chômage :
248-5866

Revenu Canada, Douanes et accise

1, place de l'Église, bureau 302
G5V 2L9
248-2708

Montmorency (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4098, boulevard Sainte-Anne
G1C 2J4
661-9898

Montréal (Ind. régional 514)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Bureau de la région de l'Est
Écluse de Saint-Lambert
C.P. 97
Saint-Lambert
J4P 3N7
672-4110

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée
Complexe Bienville, bureau 630
1000, rue de Serigny
Longueuil
J4K 5B1
651-8771

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary, 5e étage
H3W 1W4
340-2041

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary, 1er étage
H3W 1W4
340-2032

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Division de Montréal
4545, chemin Queen Mary
C.P. 127
Succursale Snowdon
H3X 3T3
340-2039

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région du Québec
4545, chemin Queen Mary, 1er étage
H3W 1W4
340-2030

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 215
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2152

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1002
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1Y3
285-8888

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
District de Montréal
150, rue Saint-Paul ouest
H2Y 1Z6
283-5686

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
805, rue du Marché central
Bureau 105
H4N 1K2
Aviculture, bestiaux, fruits et légumes :
283-5173

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux
316, rue Bridge, bureau 110
H3K 2C4
283-7335

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de fumigation
785, rue Mill
H3C 1Y5
283-3136

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1002
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1Y3
285-8888

Direction générale de la recherche
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 11e étage, bureau 1002
H2Z 1Y3
285-8888

Air Canada

Siège social
Place Air Canada
500, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X5
879-7000

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)
Air Canada (*suite*)

Guichets de vente :
3, Place Alexis Nihon
3, Place Ville Marie, Édifice Esso
6445, boulevard Décarie
7091, rue Saint-Hubert
1019, boulevard de Maisonneuve ouest
931-4411

Approvisionnements et Services Canada

Centre d'approvisionnement
Région du Québec
800, chemin du Golf
Île des Sœurs
H3E 1G9
283-5787

Sous-bureau d'achats de Longue-Pointe
6769, rue Notre-Dame est
C.P. 6109
Longue-Pointe
H3C 3H7
283-8097

Bureau de service du district de Montréal
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 3e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6156

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région du Québec
800, chemin du Golf
Île des Sœurs
H3E 1G9
283-6297

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services des communications
Complexe Guy-Favreau, 5e étage
Tour Ouest, bureau 517
H2Z 1Z4
283-5396

Archives publiques Canada

Centre fédéral de documents de Montréal
655 A, montée de Liesse
Saint-Laurent
H4T 1P5
283-2272

Assurances Canada, Département des

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 909
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4836

Banque du Canada

901, carré Victoria
H2Z 1R2
866-4561

Banque fédérale de développement

Administration centrale
800, Place Victoria
C.P. 335, Tour de la Bourse
H4Z 1L4
283-5904

Complexe Bienville
1000, rue de Sérigny, bureau 500
Longueuil
J4K 5B1
670-9550

Succursale de Place Victoria
800, Place Victoria, rez-de-chaussée
C.P. 187
H4Z 1C8
878-9571

Succursale de Saint-Laurent
3100, chemin Côte Vertu
H4R 2J8
334-6560

6068, rue Sherbrooke est
H1N 1C1
255-2311

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Saint-Laurent
3100, chemin Côte Vertu
H4R 2J8
334-6560

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Complexe Bienville, bureau 500
1000, rue de Sérigny
Longueuil
J4K 5B1
670-9550

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour de la Bourse, bureau 1008
800, Place Victoria
C.P. 187
H4Z 1C8
878-9571

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
6068, rue Sherbrooke est
H1N 1C1
255-2311

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
185, avenue Dorval, bureau 403
Dorval
H9S 5J9
636-3246
636-3211

Canadien National

Siège social
935, rue de La Gauchetière ouest
C.P. 8100, succursale A
H3C 3N4
399-5430

Direction générale de la région du Saint-Laurent
800, boulevard Dorchester ouest
Adresse postale : C.P. 8100
Succursale A
H3C 3N4
399-5430

Hôtels CN Inc.
700, boulevard Dorchester ouest
Adresse postale : C.P. 8100
Succursale A
H3C 3N4
399-4799

Le Reine Elizabeth
900, boulevard Dorchester ouest
H3B 4A5
861-3511

CNAC Consultants Limitée
700, boulevard Dorchester ouest
Adresse postale : C.P. 8100
Succursale A
H3C 3N4
399-5741

Division Investissements CN
Place Bonaventure, Mart F
Adresse postale : C.P. 155
Place Bonaventure
H5A 1A5
399-4811

Immeubles CN
935, rue de La Gauchetière ouest
H3B 2M9
399-4148

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région du Québec
1253, avenue McGill College, bureau 330
H3B 2Y4
283-5218
(appels à frais virés acceptés)
Numéro visuor :
283-1869

Commission canadienne des grains

Édifice Coristine, bureau 200
410, rue Saint-Nicolas
H2Y 2P5
283-8350

Commission canadienne des transports

Comité des transports aériens
Édifice Dominion Public, 7e étage
685, rue Cathcart
H3B 1M7
283-7620

Comité des transports par chemin de fer
Édifice Dominion Public, 7e étage
685, rue Cathcart
H3B 1M7
283-5722

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)

Commission canadienne du blé

Bureau de Montréal
300, rue Saint-Sacrement
Bureau 312
H2Y 1X4
849-6261

Commission d'appel de l'immigration

Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 1er étage, bureau 110
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7733

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
2, place Laval, bureau 220
Ville-Laval
H7N 5N6
667-6360

Commission de la Fonction publique

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 8e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5776

Commission de réforme du droit du Canada

Place du Canada, bureau 310
1010, rue de la Gauchetière ouest
H3B 2N2
283-4283

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 2e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4584

Communications, Ministère des

Bureau de district
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1214
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5682
283-5685

Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT)
1575, boulevard Chomédey
Laval
H7V 2X2
682-3405

Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore
295, rue Saint-Paul est
H2Y 1H3
283-7737

Condition physique et Sport amateur Canada

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 019
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4540

Conseil canadien des relations du travail

Région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1202
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-3258

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Bureau de la région de l'Est
800, boulevard Dorchester ouest
Bureau 1036
H3B 1X9
283-3123

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 602
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6607

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
École Polytechnique
Université de Montréal
H3C 3A7
283-0639

Institut de génie des matériaux
75, boulevard de Mortagne
Boucherville
J4B 6Y4
641-2280

Institut de recherche en biotechnologie
(achèvement prévu pour 1986)
a/s Hôpital Royal Victoria
Pavillon Hersey
687 avenue Pine ouest
H3A 1A1
283-4151

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau régional
CRIQ
8475, avenue Christophe-Colomb
H2P 2X1
283-8231

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 502
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
Consultant régional en consommation :
283-3905
Faillites :
283-6192
Produits de consommation :
283-3109
Pratiques commerciales :
283-7712
Propriété intellectuelle :
283-7677
Sécurité des produits :
283-2825

Bureau de district
2025, rue Fullum
H2K 3N5
Électricité et gaz :
283-6546
Poids et mesures :
283-6566

Construction de Défense Canada

Bureau de la région du Québec
223, rue Saint-Jean, bureau 1
Longueuil
J4H 2X4
283-7750
283-7751
283-7766

Cour fédérale du Canada

Palais de Justice, bureau 11.10
1, rue Notre-Dame est
H2Y 1B6
283-4820

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 4e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2512

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
1441, rue Saint-Urbain, 9e étage
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-3954

Bureau de district
Montréal Métropolitain
305, boulevard Dorchester ouest
Bureau 1000
H2Z 1X1
283-2144

Centre d'emploi du Canada
305, boulevard Dorchester ouest
Bureau 1051
H2Z 1W4
283-4555

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Anjou
7955, boulevard Louis Hippolyte Lafontaine
H1K 4W2
355-3330

Centre d'emploi du Canada
Broadway
475, avenue Broadway
H1B 5A9
645-2333

Centre d'emploi du Canada
2400, boulevard Lapinière
Brossard
J4Z 3P1
Emploi :
445-0411
Assurance-chômage :
445-0541

Centre d'emploi du Canada
105, rue Lauzon
Châteauguay
J6K 4R8
Emploi :
691-4350
Assurance-chômage :
691-7320

Centre d'emploi du Canada
2920, rue Notre-Dame
Lachine
H8S 2H1
Emploi :
634-7131
Assurance-chômage :
637-4479

Centre d'emploi du Canada
6850, rue Sherbrooke est
Langelier
H1N 3L9
Emploi :
255-9113
Assurance-chômage :
355-3100

Centre d'emploi du Canada
Laurier
201, avenue Laurier est
H2T 1G2
495-2696

Centre d'emploi du Canada
Longueuil nord
371, rue Saint-Jean, bureau 118
J4H 2X9
Emploi :
677-9471
Assurance-chômage :
463-2750

Centre d'emploi du Canada
1644, chemin Chambly
Longueuil sud
J4J 5G2
Emploi :
463-0031
Assurance-chômage :
463-0880

Centre d'emploi du Canada
Montréal Atwater
4060, rue Sainte-Catherine ouest
5e étage
H3Z 2V6
Emploi :
283-6655
283-6651
Assurance-chômage :
283-6649
Renseignements :
283-8171

Centre d'emploi du Canada
Montréal centre-ville
2085, rue Union, 2e étage
H3A 2C5
Emploi :
283-4444
Assurance-chômage :
283-3464

Centre d'emploi du Canada
Montréal Clark
9275, rue Clark
H2N 2H3
Emploi :
389-8021
Assurance-chômage :
374-5930

Centre d'emploi du Canada
Montréal Crémazie
3730, boulevard Crémazie est
2e étage
H2A 1B5
Emploi :
374-3900
Assurance-chômage :
374-2461
374-5930

Centre d'emploi du Canada
Montréal Ferrier
5250, rue Ferrier
Bureau 101
H4P 2P8
Emploi :
735-4781
Assurance-chômage :
735-3671

Centre d'emploi du Canada
Montréal Frontenac
2600, rue Ontario est, bureau 200
H2K 4K4
Emploi :
521-0198
Assurance-chômage :
521-0163

Centre d'emploi du Canada
Montréal Henri-Bourassa
5801 est, boulevard Henri-Bourassa
H1G 2V1
Emploi :
325-7890
Assurance-chômage :
374-5930

Centre d'emploi du Canada
Montréal Jarry
529, rue Jarry est
H2P 2Y6
495-1781
Renseignements :
273-2871

Centre d'emploi du Canada
Montréal Ontario
3450, rue Ontario est
H1W 1R3
Emploi :
283-7729
Assurance-chômage :
355-3100

Centre d'emploi du Canada
Montréal Outremont
1205, avenue Ducharme
H2V 1E2
Emploi :
271-8888
Assurance-chômage :
273-2871

Centre d'emploi du Canada
Montréal Viau
7510, boulevard Viau
Rez-de-chaussée
H1S 2P3
Emploi :
722-2531
Assurance-chômage :
374-5930

Centre d'emploi du Canada
189, boulevard Hymus
Pointe-Claire
H9R 1E9
Emploi :
695-9311
Assurance-chômage :
697-7101

Centre d'emploi du Canada
Saint-Denis – Rosemont
5800, rue Saint-Denis, bureau 104
H2S 3L7
Emploi :
273-3311
Assurance-chômage :
273-2871

Centre d'emploi du Canada
Saint-Laurent
790, boulevard Laurentien, 3e étage
H4M 2M6
Emploi :
748-5717
Assurance-chômage :
748-5749

Centre d'emploi du Canada
1055, avenue Galt
Verdun
H4G 3E6
Emploi :
769-4501
Assurance-chômage :
769-9604

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Conseil et placement des immigrants
1000, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-4651

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Ahuntsic
9155, rue Saint-Hubert
H2M 1Y8
381-1757

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Bois-de-Boulogne
10555, avenue Bois-de-Boulogne
H4N 1L4
332-3000

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Dawson
350, rue Selby
Westmount
H3Z 1W7
931-8731

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Édouard-Montpetit
945, chemin Chambly
Longueuil
J4H 3M6
679-2630

Centre d'emploi du Canada sur le Campus
CEGEP Marie-Victorin
7000, rue Marie-Victorin
Rivière-des-Prairies
H1G 2J6
325-0150

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke est
H1X 2A2
254-7131

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rosemont
6400, 16e Avenue
H1X 2S9
376-1620

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Laurent
625, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent
H4L 3X7
747-6521

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Vanier
821, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent
H4L 3X9

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP du Vieux-Montréal
255, rue Ontario est
H2X 3M8
284-7155

Centre d'emploi du Canada sur le campus
École des hautes études commerciales
5255, avenue Decelles
H3T 1V6
343-4590

Centre d'emploi du Canada sur le campus
École polytechnique
C.P. 6079, succursale A
H3C 3A7

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Concordia
1455, boulevard de Maisonneuve ouest
H3G 1M8
283-5177

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McGill
3637, rue Peel, bureau 308
H3A 1X1
283-4411

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Montréal
2101, boulevard Édouard-Montpetit
C.P. 6128, succursale A
H3C 3J7
343-6736

Direction de l'arbitrage
980, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-5129

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
2001, rue University, 20e étage
H3A 1K3
283-3196

Direction générale du développement de l'emploi
Secteur de Montréal
685, rue Cathcart, 5e étage
H3B 1M7
861-0571

Service d'adaptation industrielle
District de Montréal
550, rue Sherbrooke ouest, 9e étage
H3A 1B9
283-5910

Service d'adaptation industrielle
1441, rue Saint-Urbain, 3e étage
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-5910

Bureau des appels de l'immigration
1441, rue Saint-Urbain, 8e étage
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-7212

Centre d'immigration du Canada
1616, boulevard Dorchester ouest
H3H 1P8
283-0245

Centre d'immigration du Canada
1035, rue Galt, 2e étage
283-1345

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Dorval
C.P. 366
H4Y 1B1
636-5983

Centre d'immigration du Canada
101, place Charles-Lemoyne
Bureau 215
Longueuil
J4K 4Z1
651-8020

Centre d'immigration du Canada
3730, boulevard Crémazie est
Saint-Léonard
H2A 3P3
374-7880

Centre d'immigration du Canada
Exécution de la Loi
980, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-5483

Énergie atomique du Canada, Limitée

Opérations Québec
1155, rue Metcalfe, 2e étage
H3B 2V6
871-1116

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau de renseignements
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5632

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5632

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
1001, rue Pierre-Dupuy
Longueuil
J4K 1A1
646-1035

Protection de l'environnement
Bureau de la région du Québec
1179, rue de Bleury, 2e étage
H3B 3H9
283-4670
Centre d'urgences environnementales :
283-2333

Protection de l'environnement
1001, rue Pierre-Dupuy
Longueuil
J4K 1A1
651-6860

Parcs
Canal de Lachine
244, rue Saint-Jacques
Bureau 300
H2Y 1L9
283-6054

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional et centre météorologique du Québec
100, boulevard Alexis-Nihon
Saint-Laurent
H4M 2N8
283-1115

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare, bureau 450
Aéroport international de Dorval
C.P. 246
H4Y 1A8
Renseignements généraux :
636-3284
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
636-3302 (français)
636-3026 (anglais)
Prévisions météorologiques pour l'aviation :
636-3079 (répondeur automatique en français)
636-3361 (anglais)
Renseignements pour les média :
636-5977

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau de la région du Québec
Tour de la Bourse, bureau 3800
800, place Victoria
C.P. 247
H4Z 1E8
283-8185

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4225, boulevard Dorchester ouest
C.P. 559
Westmount
H3Z 2T4
283-6000

Sous-officier responsable
Aéroport international de Dorval
C.P. 613, succursale AMF
H4Y 1A8
636-3354

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 9e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4934

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau du Québec
1179, rue Bleury, 4e étage
H3B 3H9
283-4996
(appels à frais virés acceptés)

Office des provendes du Canada

Administration centrale
5180, chemin Queen Mary
Bureau 400
Adresse postale :
C.P. 177, succursale Snowdon
H3X 3T4
283-7505

Office national du film

Siège social
3155, chemin de la Côte de Liesse
Saint-Laurent
Adresse postale :
C.P. 6100, succursale A
H3C 3H5
283-9000

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 102
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4823

Pêches et Océans

Bureau du secteur de Montréal
1001, rue Pierre-Dupuys
Longueuil
J4K 1A1
283-4967

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de la région de l'Est
1, Place Ville-Marie
H3B 4A9
878-7200
Affaires publiques :
878-7505

Ports Canada

Société du port de Montréal
Cité du Havre, aile 1
H3C 3R5
283-7042

Postes, Société canadienne des

Division de Montréal
715, rue Peel, 6e étage
H3C 2H0
Service à la clientèle :
283-5398
Ventes :
283-2506
Communications :
283-4435

Revenu Canada, Douanes et accise

10765, chemin de la Côte de Liesse
Pointe Claire – Dorval
H9P 2R9
631-4329

Aéroport international de Montréal à Dorval
Pointe Claire – Dorval
H4Y 1A1
Service aux voyageurs :
636-3971
Service à la marchandise :
636-3854

Bureau régional et bureau pour Montréal-Centre
Accise
400, place d'Youville
C.P. 6092, succursale A
H3C 3H3
Bureau regional :
283-6199
Bureau pour Montréal-Centre :
283-2905

Accise
Bureau de Montréal-Est
50, boulevard Crémazie ouest
Bureau 700
H2P 2T4
382-2434

Accise
Bureau pour Montréal-Ouest
50, boulevard Crémazie ouest
Bureau 700
H2P 2T4
382-2700

Bureau régional
Douanes
400, Place d'Youville
H2Y 2C2
283-2953

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
305, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1A6
Renseignements généraux :
283-5300
Demandes de formulaires :
283-5623
Télérembourserments :
283-4714

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 206
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2306

Direction générale de la protection de la santé
Bureau régional
1001, rue Saint-Laurent ouest
Longueuil
J4K 1C7
283-5488

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)
Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, Niveau 02, bureau 212
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7306

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Port-de-Mer, bureau 217
101, place Charles Lemoyne
Longueuil
J4K 4Z1
283-2650

Programmes de la sécurité du revenu
5167, rue Jean-Talon est
Bureau 320
Saint-Léonard
H1S 1K8
376-0280

Programmes de la sécurité du revenu
442, avenue de l'Église
Verdun
H4G 2M4
768-6611

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 210
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4587

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 202
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4774

Programmes de la sécurité du revenu
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, niveau 00, bureau 10
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5750

Secrétariat d'État

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5850

Cour de la citoyenneté canadienne
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-1419

Cour de la citoyenneté canadienne
5167, rue Jean-Talon est, bureau 100
H1S 1K8
283-6817

Cour de la citoyenneté canadienne
6420, rue Saint-Denis
H2S 2R5
283-3943

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Administration du district de Montréal
1851, rue Sherbrooke est
Bureau 704
H2K 4L5
283-1776

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de liaison avec la Cour
Palais de Justice, 5e étage
Bureau 5-13B
1, rue Notre-Dame est
H2Y 1B6
283-1203

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Acadie
560, boulevard Henri-Bourassa ouest
Bureau 210
H3L 1P4
283-1210

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Décarie
300, rue Victoria
Westmount
H3Z 2M8
481-0358

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Langelier
Centre commercial Langelier
7373, boulevard Langelier
St-Léonard
H1S 1V7
253-2753

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Longueuil
174, boulevard Ste-Foy, bureau 202
Longueuil
J4J 1W9
651-9324

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Centre-Nord
1995, rue Bélanger est
H2G 1B8
729-6338

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Sud-Centre
1851, rue Sherbrooke est
Bureau 402
H2K 4L5
283-1424

CCC Martineau
10345, rue St-Laurent
H3L 2P1
387-3716

CCC Ogilvy
435, avenue Ogilvy
H3N 1M3
283-7870

CCC Pie IX
8900, boulevard Pie IX
H1Z 3V1
325-5110

CCC Sherbrooke
2190, rue Sherbrooke est
H2K 1C7
283-2789

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région du Québec
Place du Canada, 9e étage
1010, rue de La Gauchetière
H3B 2N2
283-4464

1111, rue Saint-Urbain, bureau 201
H2Z 1Y6
283-2222

99, place Charles-Lemoyne
Bureau 100
C.P. 250
Succursale Longueuil
J4K 1Z1
670-4600

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région du Québec
Tour de la Bourse, bureau 2724
800, place Victoria
Adresse postale : C.P. 124
Succursale Tour de la Bourse
H4Z 1C3
878-1881

Société Radio-Canada

Bureau central des services d'ingénierie
7925, chemin de la côte Saint-Luc
H4W 1R5
485-1301

Les Entreprises Radio-Canada
Siège social
La Tourelle, 13e étage
1055, boulevard Dorchester est
C.P. 6000, succursale A
H3C 3A8
285-3211

Radio-Canada International
La Tourelle
1055, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-2653

Service du Nord
Bureau du service du Québec nordique
1400, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-2700

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal (*suite*)
Société Radio-Canada (*suite*)

Services anglais
Bureau de la région du Québec
1400, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-3211

Bureau central des réseaux français
1400, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-3211

Solliciteur général Canada

Centre de consultation de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 201
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7362

Statistique Canada

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 412
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
Renseignements sur les statistiques :
283-5725
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique) :
283-4463 (français)
283-4498 (anglais)

Téléfilm Canada

Siège social
Tour de la Banque Nationale, 25e étage
600, rue de la Gauchetière ouest
H3B 4L2
Renseignements sur les programmes :
283-6363

Téléglobe Canada

Siège sociale
680, rue Sherbrooke ouest
H3A 2S4
289-7272

Centre international de Montréal
625, rue Belmont
H3B 2M1
289-7852

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
Tour Ouest, 6e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
238-4658

Administration de pilotage des Laurentides
Maison du commerce, bureau 1402
1080, côte du Beaver Hall
H2Z 1S8
283-6320

Garde côtière
District de Montréal
Édifice du Port de Montréal
Aile 3
Cité du Havre
H3C 3R5
283-5881

Garde côtière
Station radio – Dorval
Aéroport international de Dorval
Bureau 420
C.P. 306
Dorval
H4Y 1A8
636-3189

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice du port de Montréal
Aile 3, 3e étage
Cité du Havre
H3C 3R5
283-7056

Groupe de l'aviation
Aéroport international de Montréal à Dorval
Station d'information de vol
C.P. 244
H4Y 1A8
636-3345

Groupe de l'aviation
Aéroport international de Montréal à Dorval
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Édifice de l'aérogare, bureau 439
H4Y 1A8
636-3311

Groupes de gestion des aéroports et de l'aviation
Bureau régional
Aéroport international de Montréal à Dorval
C.P. 5000
H4Y 1B9
633-3266
Relations publiques :
636-3283

Groupe de gestion des aéroports
Les aéroports de Montréal
Trafic et ventes
2001, rue University, 18e étage
H3A 2A6
283-3453

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Cartierville
C.P. 754
Saint-Laurent
H4L 4W2
744-1609

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Montréal à Dorval
Édifice de l'aérogare
C.P. 250
H4Y 1A8
636-3221

Transports des marchandises dangereuses
Région de l'Est
1055, avenue Galt, 2e étage
Verdun
H4G 2R1
283-7369

Centre de développement des transports
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 6e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2X 1X4
283-0000

Travail Canada

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 101
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2808

Service fédéral de médiation et de conciliation
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 103
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5731

Travaux publics Canada

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 702-14
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4850
283-4906

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Le Vieux Port de Montréal)
333, rue de la Commune ouest
H2Y 2E2
283-5256

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau de la région du Québec
685, rue Cathcart, bureau 1005
H3B 1M7
283-6086

VIA Rail Canada

Administration centrale
2, place Ville-Marie, 4e étage
H3B 2G6
871-6000
Réservations :
871-1331

Place Bonaventure, Mart E
44, rue Elgin
C.P. 1358
H5A 1H2
Réservations :
871-133
VIA Québec :
871-6000

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Montréal-Est

voir *Montréal*

Montréal-Nord

voir *Montréal*

Montréal-Ouest

voir *Montréal*

Mont-Royal

voir *Montréal*

Morse's-Line (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

10, route 235
J0J 1T0
248-2757

Murdochville (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
600, 2e Rue
G0E 1W0
784-2838

New-Richmond (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Carrefour Baie des chaleurs
120, boulevard Perron ouest
G0C 2B0
Emploi :
392-4431
Assurance-chômage :
392-5041

Direction générale du développement de l'emploi
152, boulevard Perron ouest
G0C 2B0
392-5071

Nicolet (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
79, Place 21 mars
C.P. 99
J0G 1E0
293-5838

Noranda

voir *Rouyn-Noranda*

Normandin (Ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
1472, rue Saint-Cyrille
G0W 2E0
274-3378

Noyan (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0J 1B0
294-2851

Old-Chelsea (Ind. régional 819)

Commission de la Capitale nationale

Centre d'accueil
Parc de la Gatineau
Chemin du Lac Meech
J0X 1N0
827-2020

Ormstown (Ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la bataille de la Châteauguay
C.P. 886, route rurale 4
Allen's Corner
J0S 1K0
829-2003

Outremont

voir *Montréal*

Paspébiac (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
G0C 2K0
752-3266

Philipsburg (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
Route 133
J0J 1N0
248-2411

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
J0J 1N0
248-2877

Pierreville (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
78, rue Georges
J0G 1J0
568-2017

Plessisville (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1800, rue Saint-Calixte
G6L 1R6
Emploi :
362-3271
Assurance-chômage :
362-3137

Pohénégamook (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0L 1J0
859-2201

Pointe-à-la-Croix (Ind. régional 418)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la bataille de la Ristigouche
Adresse postale : C.P. 359
G0C 1L0
788-5676

Pointe-au-Pic (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0T 1M0
665-3117

Pointe-Claire

voir *Montréal*

Point-Gatineau

voir *Gatineau*

Port-Alfred – Bagotville

voir *Bagotville, La Baie*

Port-Cartier (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Saint-Louis
2, rue Élie-Rochefort
G5B 2N2
766-5935

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 3
G5B 2G7
766-6866

Port-Cartier (*suite*)

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 8
G5B 2G7
766-2758

Poste-de-la-Baleine (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 159
Kuujjuaraapik
J0M 1G0
929-3552

Transports Canada

voir *Kuujjuaraapik*

Québec (Ind. régional 418)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, pièce 6020
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-3538

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, 6e étage
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-4966

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, 6e étage
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-3102

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Place Belle Cour
2590, boulevard Laurier sud
10e étage, bureau 1000
Sainte-Foy
G1V 4M6
648-4990
648-4992

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région du Québec
320, rue Saint-Joseph est
C.P. 3725
Saint-Roch
G1K 7Y2
648-3270
648-4903

Agriculture Canada

Bureau régional
5, parc Samuel Holland
Bureau 164
G1S 4S2
648-4775

Direction générale de la recherche
Station de recherches
2560, boulevard Hochelaga
Sainte-Foy
G1V 2J3
648-4814

Air Canada

Guichets de vente :
1130, rue Fournier, Sainte-Foy
1405, chemin Sainte-Foy
692-0770

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'approvisionnement de district de la ville de Québec
1040, avenue Belvédère, 3e étage
G1S 4N1
648-3151

Bureau de service du district de Québec
1040, avenue Belvédère
C.P. 5000
G1K 7S7
648-4547

Direction des services de la région de Québec
1040, avenue Belvédère
C.P. 5000
G1S 7S7
648-4624

Banque fédérale de développement

871, chemin Saint-Louis
G1S 1C1
648-3972

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
871, chemin Saint-Louis
G1S 1C1
648-3972

Commission canadienne des grains

C.P. 4, succursale B
G1K 7R3
648-4793

Commission de la Fonction publique

Place Sillery, bureau 205
1126, chemin St-Louis
Sillery
G1S 1E5
648-3230

Commission des champs de bataille nationaux

390, avenue de Bernières
G1R 2L7
648-3506

Communications, Ministère des

Bureau de district
2, Place Québec, bureau 436
G1R 2B5
648-3715

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau régional
333, rue Franquet
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3419

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
410, boulevard Charest est, bureau 400
G1K 8G3
Électricité et gaz :
648-3882
Faillites :
648-4280
Poids et mesures :
648-3879
Pratiques commerciales :
648-3939
Produits de consommation :
648-4067
Sécurité des produits :
648-4327

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
300, boulevard Jean-Lesage, bureau 427
G1K 8K6
648-4920

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
1048, rue Saint-Jean
G1R 1R6
648-3636

Emploi et Immigration Canada

Bureau de distrct
Québec – Saguenay – Lac Saint-Jean
1141, route de l'Église, 1er étage
Sainte-Foy
G1V 3W5
648-4947

Centre d'emploi du Canada
190, rue Dorchester Sud
Beauport
G1K 5Y9
Emploi :
529-8792
Assurance-chômage :
529-8405

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Québec (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
5555, 3e Avenue ouest
Place Les Atriums
Charlesbourg
G1H 7T5
Emploi :
627-4414
Assurance-chômage :
627-4972

Centre d'emploi du Canada
135, rue Lafrance
Portneuf
G1P 3N4
Emploi :
648-3034
648-4817
Assurance-chômage :
648-4830

Centre d'emploi du Canada
Centre des services spécialisés du Québec
410, boulevard Charest est, bureau 405
G1K 8G3
648-2455

Centre d'emploi du Canada
Place d'Iberville, 2e étage
1175, avenue de la Vigerie
Sainte-Foy
G1V 4P1
Emploi :
648-4722
Assurance-chômage :
648-4750
648-3901

Centre d'emploi du Canada
Centre des services spécialisés du Québec
410, boulevard Charest est, bureau 405
G1K 8G3
648-2455

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Laval
Faculté des sciences, bureau 041
Cité universitaire
G1K 7P4
656-3575

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Limoilou
1300, 8e Avenue
G1J 3N5
694-3664

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sainte-Foy
2410, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1V 1T3
659-6600

Direction générale du développement de l'emploi
410, boulevard Charest est
6e étage
G1K 3J1
522-4071

Service d'adaptation industrielle
410, boulevard Charest est, bureau 603
G1K 8G3
648-3760

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
1787, boulevard Wilfrid-Hamel
Duberger
G1N 3Z1
687-9951

Centre d'immigration du Canada
410, boulevard Charest est, 5e étage
G1K 3J1
648-3583

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau des ventes et des renseignements
94, rue Dalhousie
G1K 4B8
648-3325

Direction des explosifs
1262, avenue Maguire
C.P. 463
Sillery
G1T 2R8
648-7702

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
Place Jacques-Cartier, 4e étage
320, rue Saint-Joseph est
G1K 8G5
648-4325

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3914

Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P.10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-7211
648-7204
648-7369

Conservation et protection de l'environement
Direction de la planification
Région du Québec
1141, route de l'Église
C.P.10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-5166

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église, 8e étage
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3921

Direction générale des terres
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-7261

Parcs
Bureau de la région du Québec
3, rue Buade
C.P. 6060
Haute Ville
G1R 4V7
648-4177

Parcs
Parc historique national du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
C.P. 2414
G1K 7R3
648-4205

Parcs
Lieu historique national Cartier-Brébeuf
175, rue de l'Espinay
C.P. 2474
G1K 7R3
648-4038

Parcs
Les fortifications de Québec
La poudrière de l'Esplanade
100, rue Saint-Louis
a/s du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
G1K 7R3
648-4205

Parcs
Parc des Champs de batailie nationaux de Québec
390, avenue de Bernières
G1R 2L7
648-3506

Parcs
Vieux Port de Québec du 19e siecle
Centre d'interprétation
100, rue Saint-André
C.P. 2474
G1K 7R3
648-3300

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Québec
Sainte-Foy
G2E 3L9
Renseignements :
872-0061

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Édifice John Munn
112, rue Dalhousie
G1K 4C1
648-4451

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Québec (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sous-division de Québec
870, rue Ernest-Gagnon
C.P. 340
Sillery
G1T 2R5
648-3733

Office national du film

Bureau de distribution
350, rue St Joseph Est
G1K 3B2
Bureau :
648-3176
Cinémathèque :
648-3852

Pêches et Océans

Bureau de la région du Québec
Gare maritime Champlain
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-2519

Arpentage et science de l'océan
Région du Québec
Centre Champlain des sciences de la mer
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-7781

94, rue Dalhousie, 3e étage
G1K 4B8
Service aux pêcheurs (assurances, subventions) :
648-5713
Direction des ports pour petits bateaux :
648-5507

Ports Canada

Société du port de Québec
150, rue Dalhousie
C.P. 2268
G1K 7P7
648-3558

Postes, Société canadienne des

Division de Québec
1535, chemin Sainte-Foy
G1S 2P0
Service à la clientèle :
648-2291
Ventes :
648-4062
Communications :
648-2225

Protection civile Canada

Bureau de la région du Québec
250, avenue Grande-Allée ouest
Bureau 701
G1R 2H4
648-3111

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau régional
Accise
410, boulevard Charest est, 7e étage
C.P. 2117
Terminus postal
G1K 7M9
648-4376

Bureau régional
Douanes
130, rue Dalhousie
C.P. 2267
Terminus postal
G1K 7P6
648-3708

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
165, rue de la Pointe-aux-Lièvres sud
G1K 7L3
C.P. 1787
Terminus postale
Renseignements généraux :
648-3180
Demandes de formulaires :
648-4083
Remboursements :
648-4931

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
901, rue du Cap Diamant, bureau 267
G1K 4K1
648-3670

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Sous-bureau régional
1150, rue Claire-Fontaine
Bureau 610
G1R 5G4
648-4314

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
1005, chemin Sainte-Foy, 4e étage
G1S 4N4
643-3329

Programmes de la sécurité du revenu
15, rue Henderson
C.P. 1816
G1K 7L5
648-3080

Secrétariat d'État

Bureau de district
333, rue St-Amable, bureau 110
G1R 5G2
648-5609

Cour de la citoyenneté canadienne
333, rue St-Amable
Local B, bureau 155
G1R 5G2
648-5609

Service canadien des forêts

Centre de recherche forestier des Laurentides
1055, rue du P.E.P.S.
C.P. 3800
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3957

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district de l'Est du Québec
Édifice Champlain, bureau 4100
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-7585

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Delta sud, Phase II
2875, boulevard Laurier, 5e étage
C.P. 70
Sainte-Foy
G1V 4C8
651-2310

Société du crédit agricole Canada

Bureau régional
Édifice Champlain, bureau 2000
2700, boulevard Laurier
C.P. 3600
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3993

Bureau de district
Place des Quatre-Bourgeois
999, rue de Bourgogne
Sainte-Foy
G1W 4S6
658-8923
658-8925

Société Radio-Canada

Services anglais
700, boulevard Saint-Cyrille est
G1R 5A9
525-2120

Services français
2505, boulevard Laurier
C.P. 10400
Sainte-Foy
G1V 2X2
654-1341

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
104, rue Dalhousie, bureau 417
C.P. 2055, Terminus de Québec
G1K 7M9
648-7060

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Québec (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Garde côtière
Bureau de la région des Laurentides
Adresse postale : C.P. 2055
Terminus de Québec
G1K 7M9
648-7060
648-7069

Garde côtière
Bureau de district de Québec
Édifice de l'Administration
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-3420

Garde côtière
Télécommunications et électronique
Bureau régional
104, rue Dalhousie
Adresse postale : C.P. 2055
Terminus de Québec
G1K 7M9
648-3825

Garde côtière
Station radio – Killinek
Atelier électronique
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-7282

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Québec
Sainte-Foy
G2E 3L9
872-2304
Groupe de l'aviation
Navigabilité :
872-5922
Station d'information de vol :
872-2373
Télécommunications et électronique :
872-2121
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
872-2485

Groupe maritime
Bureau de district de Québec
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-3420

Havres et ports
104, rue Dalhousie
C.P. 2055
Terminus Québec
G1K 4B8
648-4101

Travail Canada

Bureau de district
390, rue Dorchester sud, 2e étage
G1K 6A7
648-7707

Travaux publics Canada

Bureau local
Gare maritime Champlain
Wolf's Cove
G1K 4K2
648-3815

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée
(Le Vieux Port de Québec)
Place Royale
36 1/2, rue Saint-Pierre
C.P. 95, succursale B
G1K 7A1
692-0043

Repentigny (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
577, rue Notre-Dame, pièce 100
J6A 7G5
Emploi :
585-2044
Assurance-chômage :
581-3037

Richmond (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
15, rue Carpenter
J0B 2H0
826-3729

Revenu Canada, Douanes et accise

15, rue Carpenter
J0B 2H0
826-2686

Rimouski (Ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 1464
G5L 3M3
Fruits et légumes, bestiaux :
722-3036

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 819
G5L 7C9
722-3032

Banque fédérale de développement

320, rue Saint-Germain est, suite 702
G5L 1C2
722-3300

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
320, rue Saint-Germain est
Bureau 702
G5L 1C2
722-3300

Communications, Ministère des

Bureau de district
140, rue Saint-Germain ouest
Bureau 206
G5L 4B5
722-3070

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université du Québec à Rimouski
300, avenue des Ursulines
G5L 3A1
722-3155

Défense nationale, Ministère de la

Régiment des fusiliers du Saint-Laurent
65, rue Saint-Jean-Baptiste est
G5L 1Y5
722-3260

Centre de recrutement des Forces canadiennes
38, rue Saint-Germain est, bureau 301
G5L 1A2
722-3273

Emploi et Immigration Canada

Bureau de district
Bas Saint-Laurent – Gaspésie – Côte Nord
320, rue Saint-Germain est, bureau 403
G5L 1C2
722-3046

Centre d'emploi du Canada
70, rue Saint-Germain est, 2e étage
G5L 1C4
Emploi :
722-3200
Assurance-chômage :
722-3232

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rimouski
60, rue de l'Évêché ouest
G5L 5R1
722-3394

Direction générale du développement de l'emploi
Place Saint-Laurent
70, rue Saint-Germain est
G5L 7J9
722-3327

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
284, rue Potvin
G5L 7P5
723-2424

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Rimouski (*suite*)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
180, rue des Gouverneurs, 3e étage
G5L 8G1
722-3282

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
394, rue Doucet
C.P. 626
G5L 7C5
722-3090

Office national du film

Bureau de distribution
207, avenue de la Cathédrale
G5L 5J1
Bureau :
722-3088
Cinémathèque :
722-3086

Revenu Canada, Douanes et accise

180, avenue de la Cathédrale
G5L 5H9
722-3034

Revenu Canada, Impôt

411, avenue Sirois
G5L 8B2
722-3111

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice de l'Hôtel de Ville
189, avenue de la Cathédrale
G5L 5J1
722-3025

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 782
G5L 7C9
722-3288

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
320, rue Saint-Germain est
Bureau 701
C.P. 1190
G5L 7R1
722-3388

Société du crédit agricole Canada

320, rue Saint-Germain est
C.P. 1025
G5L 7E1
723-0705

Société Radio-Canada

Services français
273, rue Saint-Jean-Baptiste ouest
G5L 4J8
723-2217

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1056
G5L 7E1
722-3040

Travaux publics Canada

Bureau local
180, avenue de la Cathédrale
G5L 5H9
722-3000

Rivière-au-Renard (Ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau du district
78, boulevard Renard
C.P. 307
G0E 2A0
269-7704

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 100
G0E 2A0
269-5686

Rivière-du-Loup (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
298, boulevard Thériault, 2e étage
G5R 1L8
Emploi :
862-9510
Assurance-chômage :
862-6938

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rivière-du-Loup
80, rue Frontenac
G5R 1S8
862-6903, poste 233

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
19, rue Saint-François-Xavier
C.P. 68
G5R 3Y7
862-2359

Revenu Canada, Douanes et accise

75, rue Hôtel-de-ville
C.P. 1537
G5R 1L7
862-4922

Roberval (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
721, boulevard Saint-Joseph
G8H 2L3
Emploi :
275-0361
Assurance-chômage :
275-0214

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
715, rue Plante
C.P. 276
G8H 2N7
275-2951

Société du crédit agricole Canada

Édifice Multipro, pièce 103
262, rue Paradis
G8H 2K1
275-0822

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Roberval
Route rural 1
G8H 2M9
275-2383

Rock-Forest (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
voir *Sherbrooke*

Société du crédit agricole Canada

4300, boulevard Bourque, bureau 203
J1N 1E6
565-4922
565-4928

Rock-Island (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Autoroute 55
C.P. 370
J0B 2K0
876-2774

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route 55
J0B 2K0
876-5354

Rouyn-Noranda (Ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
40, avenue du Lac
Rouyn
C.P. 156
J9X 5C1
762-5211

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Rouyn-Noranda
1-800-361-8620

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Rouyn-Noranda (*suite*)

Banque fédérale de développement

147, avenue Mercier
J9X 4X4
764-6701

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
151, avenue du Lac, bureau 302
J9X 4N6
762-0851

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
151, avenue du Lac, bureau 300
J9X 6C3
Emploi :
764-6711
Assurance-chômage :
762-0951

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rouyn-Noranda
425, boulevard du Collège
C.P. 1500
J9X 5E5
762-0931, poste 444

Direction générale du développement de l'emploi
243, avenue Murdoch
J9X 1E8
762-2361

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
970, rue Larivière
C.P. 610
J9X 4K5
762-0833

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
243, rue Murdoch
C.P. 2519
J9X 5B1
764-9561

Office national du film

Bureau de distribution
42, rue Monseigneur Rhéaume est
J9X 3J5
762-6051

Revenu Canada, Douanes et accise

163, avenue du Portage
J9X 4N3
762-4886

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
11, rue du Terminus est
J9X 3B5
Renseignemens généraux :
764-5171
Demandes de formulaires et autres renseignements :
764-5151

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
40, avenue du Lac, bureau 104
J9X 4N3
762-3541

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Rouyn
Route rurale 1
J9X 5B7
764-4664

Sacré-Cœur – Saguenay
(Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
144, rue Principale nord
G0T 1Y0
236-4628

Saint-Antoine

voir *Saint-Jérôme*

Sainte-Agathe (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
38, rue Principale est
J8C 1J4
Emploi :
326-4300
Assurance-chômage :
326-2255

Sainte-Anne-de-Bellevue
(Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP John-Abbott
Campus McDonald
H9X 2E3
457-6610, poste 192

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McGill
Campus du Collège McDonald
11, avenue Maple
H9X 2E3
457-2000

Pêches et Océans

Programme de recherche biologique
Station de biologie de l'Arctique
555, boulevard Saint-Pierre
H9X 3R4
457-3660

Sainte-Anne-des-Monts
(Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
119, 3e Avenue ouest
C.P. 3000
G0E 2G0
Emploi :
763-3305
Assurance-chômage :
763-3313

Pêches et Océans

Bureau de district
42, route du Parc
C.P. 640
G0E 2G0
763-7751

Sainte-Anne-des-Plaines
(Ind. régional 514)

Service correctionnel Canada

Centre régional de réception
Sainte-Anne-des-Plaines
246, montée Gagnon
J0N 1H0
478-5977

Établissement Archambault
242, montée Gagnon
J0N 1H0
478-5960

Établissement Sainte-Anne-des-Plaines
244, montée Gagnon
J0N 1H0
478-5933

Sainte-Aurélie (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0M 1M0
593-3971

Sainte-Cécile-de-Masham
(Ind. régional 819)

Commission de la Capitale nationale

Centre d'accueil
Lac Philippe
827-2020
(ouvert tous les jours à partir de la troisième fin de semaine du mois de juin jusqu'à la première fin de semaine du mois de septembre et les fins de semaines durant le reste de l'année)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Sainte-Flavie (Ind. régional 418)

Pêches et Océans

Institute Maurice-Lamontagne
810, route de la Mer
G0H 2L0
775-7485
(achèvement prévu pour janvier 1987)
Renseignements :
Ottawa – Hull (613) 993-2531

Sainte-Foy

voir *Québec*

Sainte-Marie-de-Beauce
(Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
287, avenue Marguerite-Bourgeois
C.P. 280
G6E 3B6
387-2916

Sainte-Thérèse (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
212, boulevard Labelle
J7E 1X2
Emploi :
430-2800
Assurance-chômage :
430-2891

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Lionel-Groulx
100, rue Duquet
J7E 3G6
430-3120, poste 236

Direction générale du développement de l'emploi
100, boulevard Curé Labelle
J7E 2X5
437-3192

Transports Canada

Administration des transports de surface
Centre d'essais des véhicules automobiles
C.P. 285
Blainville
J7E 4J2
430-7981

Sainte-Thérèse-de-Blainville

voir *Sainte-Thérèse*

Saint-Eustache (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
367, boulevard Sauvé
J7P 2B1
473-1220

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
55, rue Grignon
J7P 4X1
472-0440

Saint-Gabriel-de-Brandon
(Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
48, rue Beausoleil
C.P. 99
J0K 2N0
835-2828

Saint-Georges (Ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
11725, 1re Avenue est
C.P. 274
Comté de Beauce
G5Y 5C7
228-1627
(service d'appels)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
11725, 1re Avenue est
Comté de Beauce
C.P. 126
G5Y 5C4
228-2868

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Centre-ville
11500, 1re Avenue est
C.P. 1500
G5Y 7H2
Emploi :
228-8806
Assurance-chômage :
228-5508

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
2550, 127e Rue est
G5Y 5L1
228-5588

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
11725, 1re Avenue est
C.P. 101
Comté de Beauce
G5Y 5C4
228-2332

Revenu Canada, Douanes et accise

12880, 1re Avenue est
G5Y 2E6
228-7111

Société du crédit agricole Canada

2385, 6e Avenue ouest
Saint-Georges ouest
G5Y 3X6
228-2073

Saint-Herménégilde (Ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

Chemin Hereford
Route rurale 1
J0B 2W0
844-2242

Saint-Honoré (Ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
C.P. 129
Succursale Martel
G0V 1L0
673-4353

Saint-Hubert (Ind. régional 514)

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
J3Y 5T4
443-7080, postes 364, 380 ou 385

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Galerie Cousineau, bureau 135
5245, boulevard Cousineau
J3Y 7Z1
Emploi :
445-1400
Assurance-chômage :
445-1584

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
5680, route de l'Aéroport
J3Y 5K2
Renseignements généraux :
678-3161
Administration :
678-7781
Prévisions météorologiques (répondeur automatiques) :
678-1153
Prévisions météorologiques pour l'aviation (répondeur automatique en français) :
678-4172

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
5245, boulevard Cousineau
J3Y 7Z7
Renseignements généraux :
283-5300
Demandes de formulaires :
445-5264
Télérembourssement :
283-4714

Saint-Hubert (*suite*)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Saint-Hubert
5700, route de l'Aéroport
J3Y 5K2
678-6030
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
656-4344

Saint-Hyacinthe (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Galeries de Saint-Hyacinthe
3100, boulevard Laframboise, bureau 206
J2S 4Z4
773-6639

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Galeries de Saint-Hyacinthe
3100, boulevard Laframboise, bureau 203
J2S 4Z4
Division de la protection de la santé des animaux :
773-0524
Division de l'hygiène des viandes :
773-2373

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
775, rue Saint-Dominique
C.P. 2500
J2S 5M8
Emploi :
773-7481
Assurance-chômage :
773-5048

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Hyacinthe
3000, rue Boullé
J2S 1H9
773-6800, poste 219

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut pour la technologie agricole et alimentaire
3230, rue Sicotte
J2S 2M2
773-7401

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
850, boulevard Casavant ouest
J2S 7S3
774-9154

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
670, rue Chambly
J2S 6V4
773-5021

Revenu Canada, Douanes et accise

2050, rue Girouard ouest
J2S 3A6
774-5818

Société du crédit agricole Canada

Galeries de Saint-Hyacinthe
Bureau 201
3100, boulevard Laframboise
J2S 4Z4
773-2519
773-2510
(de mardi à vendredi)

Saint-Jean

voir *Saint-Jean-sur-Richelieu*

Saint-Jean-sur-Richelieu (Ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
246, rue Champlain
C.P. 54
J3B 6Z1
347-1669

Direction générale de la recherche
Station de recherches
430, boulevard Gouin
C.P. 457
J3B 6Z8
346-4494

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1001, boulevard du Séminaire
C.P. 1020
J3B 7J7
Emploi :
348-0961
Assurance-chômage :
348-7324

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire
C.P. 1018
J3B 7B1
347-5301, poste 336

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
550, rue Dorchester
J3B 4Z8
348-1138

Revenu Canada, Douanes et accise

109, rue Richelieu
J3B 6X2
346-5590

Société du crédit agricole Canada

921, boulevard du Séminaire, bureau 115
J3A 1B6
348-3849
348-3840

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Saint-Jean
a/s de la BFC Saint-Jean
Bureau de poste Richelain
J0J 1R0
347-4233

Saint-Jérôme (Ind. régional 514)

Banque fédérale de développement

Galeries des Laurentides, bureau 230
500, boulevard des Laurentides
Saint-Antoine-des-Laurentides
J7Z 4M2
432-7111

Défense nationale, Ministère de la

Détachement de recrutement des Forces canadiennes
324, rue Labelle
J7Z 5L3
436-8127

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
222, rue du Palais
J7Z 1X7
Emploi :
436-4230
Assurance-chômage :
436-4424

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Jérôme
455, rue Fournier
J7Z 4V2
436-1580, poste 166

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
444, rue Monseigneur Dubois
J7Y 3L8
431-1331

Revenu Canada, Douanes et accise

380, rue Labelle, pièce 202
J7Z 5L3
438-3646

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
85, rue de Martigny ouest
5e étage
J7Y 3R8
432-2141
(Déménagement prévu pour janvier 1987)

Société du crédit agricole Canada

393, boulevard des Laurentides
Saint-Antoine
J7Z 4L9
438-2119

Saint-Lambert

voir *Montréal*

Saint-Laurent

voir *Montréal*

Saint-Léonard

voir *Montréal*

Saint-Pamphile (Ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0R 3X0
356-3151

Saint-Rémi (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
6, rue du Moulin
J0L 2L0
454-3996

Salluit (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Maison 445
Sugluk
J0M 1S0
255-8801

Schefferville (Ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 1330
G0G 2T0
585-2621

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Schefferville
C.P. 1510
G0G 2T0
585-3544

Senneterre (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
273, 3e Rue ouest
C.P. 218
J0Y 2M0
737-2377

Sept-Îles (Ind. régional 418)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Sept-Îles
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
962-6596

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Sept-Îles
1-800-361-8620

Banque fédérale de développement

690, boulevard Laure
Bureau 52
G4R 4N8
968-1420

Défense nationale, Ministère de la

Détachement de Montréal du centre de recrutement
des Forces canadiennes
701, boulevard Laure
G4R 1X8
968-6201

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
Emploi :
962-5501
Assurance-chômage :
962-7051

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sept-Îles
175, rue de La Vérendrye
G4R 5B7
962-9848, poste 258

Direction générale du développement de l'emploi
701, boulevard Laure, 3e étage
G4R 1X8
968-3127

Centre d'immigration du Canada
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
962-4696

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sept-Îles
C.P. 2035
G4R 4K2
Renseignements généraux :
962-8524
Administration :
962-8522

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
637, rue Dequen
C.P. 144
G4R 4K3
962-2061

Pêches et Océans

Bureau du secteur Côte-Nord
25, rue Napoléon, 2e étage
G4R 3K7
962-6314

Ports Canada

Société canadienne des ports
Société du port de Sept-Îles
421, rue Arnaud, bureau 202
C.P. 280
G4R 4K5
968-1232

Revenu Canada, Douanes et accise

701, boulevard Laure
G4R 1X8
962-2632

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
402, avenue Brochu
G4R 2W8
962-7116

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Le Concorde, bureau 46
350, rue Smith
G4R 3X2
962-5136

Société Radio-Canada

Services français
350, rue Smith, bureau 30
G4R 3X2
968-0720

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 596
G4R 4K7
968-4991

Garde côtière
Station radio
402, avenue Brochu
G4R 2W8
986-3118

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Sept-Îles
C.P. 2001
G4R 4K2
962-8211
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
962-8244
Télécommunications et électronique :
962-8215
Station d'information de vol :
962-8229

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Shawinigan (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
395, avenue de la Station
C.P. 438
G9N 7J7
Emploi :
536-5633
Assurance-chômage :
537-7267

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Shawinigan
2263, boulevard du Collège
G9N 6V8
539-6401

Environnement Canada

Parcs
Parc national de la Mauricie
465, 5e Rue
C.P. 758
G9N 6V9
536-2638

Revenu Canada, Douanes et accise

395, avenue de la Station, bureau 204
G9N 1V8
536-3331

Sherbrooke (Ind. régional 819)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
1650, rue King ouest, bureau 201
J1J 2C3
565-4783

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
50, rue Couture, bureau 331
C.P. 846
J1H 5L1
565-4707

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
50, rue Couture, bureau 356
C.P. 846
J1H 5L1
565-4719

Banque fédérale de développement

2532, rue King ouest
J1J 2E8
565-4740

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
2532, rue King ouest
J1J 2E8
565-4740

Commission canadienne des grains

624, rue Conseil
J1G 1K5
562-1385

Communications, Ministère des

Bureau de district
1650, rue King ouest, bureau 401
J1J 2C3
565-4917

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université de Sherbrooke
2500, boulevard de l'Université
J1K 2R1
283-0347

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
1335, rue King ouest
Bureau 402
J1J 2B8
Électricité et gaz :
(514) 283-6546 (Montréal)
Faillites :
565-4724
Poids et mesures :
565-4722
Produits de consommation :
565-4722

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
315, rue King est, bureau 302
J1H 1B3
565-4949

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
299, rue Olivier
J1H 1X4
Emploi :
565-4733
565-4766
Assurance-chômage :
565-4725

Centre d'emploi du Canada
Place Jacques-Cartier
1650, rue King ouest, bureau 100
J1J 2C3
Emploi :
565-4813
565-4943
Assurance-chômage :
565-4796

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sherbrooke
Pavillon 5
475, rue Parc
J1E 2J8
564-6153

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Sherbrooke
Pavillon Marie-Victorin
2500, boulevard Université
J1K 2R1
565-4820

Direction générale du développement de l'emploi
1650, rue King ouest
J1J 2C3
565-4213

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
4300, boulevard Bourque
Rock-Forest
J1N 1E6
567-8905

Centre d'immigration du Canada
299, rue Olivier, 2e étage
J1H 1X4
565-4822

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction des levés et de la cartographie
Institut de cartographie de Sherbrooke
2144, rue King ouest, bureau 200
J1J 2E8
565-4992

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
299, rue Olivier, 2e étage
J1H 1X4
565-4207

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
1335, rue King ouest, bureau 303
J1J 2B8
565-4713

Gendarmerie royale du Canada

50, rue Couture, bureau 316
J1H 4G9
565-4770

Office national du film

Bureau de distribution
315, rue King ouest, bureau 3
J1H 1R2
Bureau :
565-4915
Cinémathèque :
565-4931

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
50, rue Couture, bureau 372
C.P. 1177
J1H 5L5
565-4910

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Sherbrooke *(suite)*
Revenu Canada, Douanes et accise *(suite)*

Douanes
50, rue Couture, bureau 376
C.P. 127
J1H 4G9
565-4894

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
50, rue Couture
J1H 5L8
Renseignements généraux :
565-4888
Demandes de formulaires :
821-8565
Remboursements :
565-4989

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
50, rue Couture, bureau 319
C.P. 1120
J1H 5L5
565-4916

Programmes de la sécurité du revenu
Pension de sécurité de la vieillesse
Place Jacques-Cartier
30, rue Marchant
J1J 3E3
565-4950

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
2355, rue King ouest, bureau 201
C.P. 2120
J1J 3Y1
565-4220

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Sherbrooke
Route rurale 4, Cookshire
J0B 1M0
832-2560

Travaux publics Canada

Administration des propriétés immobilières
50, rue Couture, bureau S-115
J1H 4G9
565-4918

Sillery

voir *Québec*

Sœurs, Îles des

voir *Montréal*

Sorel (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
60, rue Élizabeth
C.P. 500
J3P 5N8
Emploi :
743-0051
Assurance-chômage :
743-3316

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sorel-Tracy
3000, boulevard de la Mairie
Tracy
J3R 5B9
742-6651

Revenu Canada, Douanes et accise

26, place de l'Entraide
C.P. 246
J3P 5N7
743-0026

Transports Canada

Garde côtière
Installations portuaires
15, rue Prince
J3P 4J4
743-5548

Garde côtière
Sécurité des navires
26, place de l'Entraide
C.P. 186
J3P 6M2
743-1259

Stanhope (Ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 3C0
849-4414

Sutton (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

17, rue Principale
C.P. 220
J0E 2K0
538-2440

Terrebonne (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
878, boulevard des Seigneurs
C.P. 115
J6W 3L5
Emploi :
471-3722
Assurance-chômage :
471-1201

Thetford-Mines (Ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
222, boulevard Smith sud
C.P. 189
G6G 5S5
Emploi :
335-2972
Assurance-chômage :
335-2912

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Région de l'amiante
671, boulevard Smith sud
G6G 1N1
338-8591, poste 296

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
12, rue Notre-Dame nord
C.P. 655
G6G 5T6
335-2790

Revenu Canada, Douanes et accise

12, rue Notre-Dame nord
G6G 2J7
335-6600

Trois-Rivières (Ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
1285, rue Notre-Dame, bureau 234
C.P. 1416
G9A 5L2
Aviculture, fruits et légumes :
379-2468

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1285, rue Notre-Dame, bureau 226
C.P. 91
G9A 5E3
375-8241

Banque fédérale de développement

1410, rue des Cyprès
G8Y 4S3
375-1621

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
1410, rue des Cyprès
G8Y 4S3
375-1621

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
3351, boulevard des Forges
Bureau 2063-G
G9A 5H7
376-5442

Trois-Rivières (*suite*)

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
225, rue des Forges, bureau 201
G9A 2G7
Aide aux consommateurs :
374-8972
Électricité et gaz :
(418) 648-3882 (Ville de Québec)
Poids et mesures :
374-9912
Produits de consommation :
374-9912

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
1285, rue Notre-Dame
G9A 4X2
376-0582

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Pollack, 5e étage
140, rue Saint-Antoine
G9A 4J5
Emploi :
379-3900
Assurance-chômage :
378-6171

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Trois-Rivières
3500, rue de Courval
G9A 5E6
376-1721

Direction générale du développement de l'emploi
140, rue Saint-Antoine, 4e étage
G9A 5N6
379-0964

Centre d'immigration du Canada
1285, rue Notre-Dame
G9A 4X2
379-6395, poste 260

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, Les Forges du Saint-Maurice
10150, boulevard des Forges
G9C 1B1
378-5116

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
1436, rue Notre-Dame
G9A 4X5
373-0394
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
373-0393

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Édifice Pollack, bureau 206
225, rue des Forges
G9A 2G7
374-5544

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3110, rue Anjou
C.P. 334
G9A 5G4
374-2465

Office national du film

Bureau de distribution
Édifice Pollack, bureau 502
140, rue Saint-Antoine
G9A 5N6
Cinémathèque :
375-5811

Ports Canada

Société Canadienne des ports
Port de Trois-Rivières
1545, rue du Fleuve
C.P. 999
G9A 5K2

Revenu Canada, Douanes et accise

1285, rue Notre-Dame
C.P. 998
G9A 5K2
374-8924

Accise
225, rue des Forges, bureau 200
G9A 2G7
375-5745

Revenu Canada, Impôt

1055, boulevard des Forges
G8Z 4J8
373-2723

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice de bureau de poste, bureau 324
1285, rue Notre-Dame
C.P. 1595
G9A 5L9
374-6259

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
3675, boulevard Chanoine Moreau
G8Y 5M6
373-2585

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
1180, rue Royale
2e étage
G9A 4J1
375-4777

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
1410, rue des Cyprès, bureau 200
C.P. 1027
G8Y 4S3
379-6133

Trout-River (Ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

98, route 138
Athelstan
J0S 1A0
264-2070

Valcartier (Ind. régional 418)

Construction de Défense Canada

C.P. 130
Courcelette
G0A 1R0
844-5576
844-5578

Val-d'Or (Ind. régional 819)

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Val-d'Or
1-800-361-8620

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
550, 3e Avenue
J9P 1S4
Emploi :
825-5640
Assurance-chômage :
825-5244

Centre d'immigration du Canada
550, 3e Avenue
J9P 1S4
825-5640

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 846
J9P 4P8
824-4553

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Place du Québec, bureau 302
888, 3e Avenue
J9P 5E6
825-5260

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
913, avenue Bérard
C.P. 615
J9P 3T6
824-9629

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Val-d'Or (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

1100, 6e Rue
J9P 3W6
824-4043

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
1087, 3e Avenue
J9P 1T5
825-2867

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
665, 3e Avenue
C.P. 760
J9P 4P8
824-3649

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 68
J9P 4N6
825-7211
Groupe de gestion des aéroports
Administration :
825-2920

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 2000
J9P 5C3
825-6963
Navigabilité :
825-9250

Valleyfield (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4, rue Saint-Laurent
J6S 2L9
Emploi :
373-6220
Assurance-chômage :
371-3242

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Salaberry de Valleyfield
169, rue Champlain
J6T 1X6
373-9441

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
2003, boulevard Sainte-Marie
J6T 3B5
371-7177

Revenu Canada, Douanes et accise

4, rue Saint-Laurent
J6S 2L9
373-3113

Société du crédit agricole Canada

87, rue Sainte-Cécile
J6T 1L9
371-1772

Verdun

voir *Montréal*

Victoriaville (Ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
108, rue Olivier
C.P. 281
G6P 6S9
752-5354

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
108, rue Olivier
G6P 6V6
Emploi :
758-0551
Assurance-chômage :
758-0548

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Victoriaville
108, rue Olivier
G6P 5H2
758-6401

Revenu Canada, Douanes et accise

112, boulevard Bois-Francs nord
G6P 1E7
752-2050

Ville-des-Laurentides (Ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Sir Wilfrid Laurier
12, avenue Laurier
C.P. 70
J0R 1C0
439-3702

Ville-Marie (Ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
18, rue Notre-Dame-de-Lourdes
J0Z 3W0
Emploi :
629-2757
Assurance-chômage :
629-2711

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Témiskamingue
C.P. 636
J0Z 3W0
629-3222

Ville-Saint-Georges

voir *Saint-Georges*

Waterloo (Ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5376, rue Foster
C.P. 1520
J0E 2N0
539-2838

Westmount

voir *Montréal*

Woburn (Ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 2 via Lac-Mégantic
G6B 2S2
544-4051

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Saskatchewan

Abernethy (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du homestead
Motherwell
S0A 0A0
333-2116

Admiral (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Beaver Valley
C.P. 97
S0N 0B0
297-3529

Assiniboia (Ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
104, 4e Avenue ouest
C.P. 277
S0H 0B0
642-4197

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1358
S0H 0B0
642-5922

Société du crédit agricole Canada

131, 3e Avenue ouest
C.P. 1060
S0H 0B0
642-5282

Avonlea (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0H 0C0
868-2144

Balcarres (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
120, avenue Johnston
C.P. 70
S0G 0C0
334-2602

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Batoche (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Batoche
C.P. 999
Rosthern
S0K 3R0
423-6100

Battleford (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national Battleford
C.P. 70
S0M 0E0
937-2621

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
971 104e Rue
S9A 1N1
445-9461

Beauval (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
S0M 0G0
288-2097

Bengough (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 549
S0C 0K0
268-2144

Big Beaver (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0H 0G0
267-2276

Biggar (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 640
S0K 0M0
948-3368

Big River (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 187
S0J 0E0
469-2010

Birch Hills (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 700
S0J 0G0
749-2200

Birsay (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Coteau
C.P. 16
S0L 0G0
573-4620

Blaine Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 250
S0J 0J0
497-2644

Bracken (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Lone Tree
C.P. 40
S0N 0G0
293-2853

Broadview (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 70
S0G 0K0
696-2229

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
S0G 0K0
696-2437

Brock (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Hillsburgh
C.P. 127
S0L 0H0
379-2123

Broderick (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Rudy – Rosedale
Route rurale 1
S0H 0L0
867-8906

Buffalo Narrows (Ind. régional 306)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 128
S0M 0J0
235-4303

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Poste restante
S0M 0J0
235-4372

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
S0M 0J0
235-4311

Cabri (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 198
S0N 0J0
587-2266

Cadillac (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Auvergne – Wise Creek
C.P. 70
S0N 0K0
785-4830

Canora (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 176
S0A 0L0
563-5673

Carievale (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 0P0
928-2055

Carlyle (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
217, rue Main
C.P. 610
S0C 0R0
453-6707

Société du crédit agricole Canada

210, rue Main
C.P. 430
S0C 0R0
453-2595

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Carnduff (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
S0C 0S0
482-3608

Carrot River (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 127
S0E 0L0
768-2713

Ceylon (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire The Gap
S0C 0T0
969-4534

Claydon (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Battle Creek
Route rurale 1
S0N 0M0
296-4830

Climax (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 298
S0N 0N0
293-2112

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 330
S0N 0N0
293-2262

Colonsay (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0K 0Z0
255-2211

Consul (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Projet d'irrigation de Consul
C.P. 143
S0N 0P0
299-2040

Pâturage communautaire Govenlock
C.P. 8, chantier 3
S0N 0P0
299-4916

Pâturage communautaire Nashlyn
C.P. 6
S0N 0P0
299-4406

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 148
S0N 0P0
299-2033

Coronach (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 268
S0H 0Z0
267-2199

Revenu Canada, Douanes et accise

S0H 0Z0
267-2177

Craik (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 480
S0G 0V0
734-2666

Cree Lake (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Via la bureau de poste de La Ronge
Poste restant
S0J 1L0
882-2144

Creighton (Ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
351, rue Main
C.P. 520
S0P 0A0
687-7441

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 68
S0P 0A0
687-5588

Cumberland House (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
S0E 0S0
888-2122

Cut Knife (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 339
S0M 0N0
398-4933

Davidson (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire McCraney
C.P. 70
S0G 1A0
567-4625

Pâturage communautaire Willner – Elbow
C.F. 520
S0G 1A0
567-4709

Delisle (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Montrose
C.P. 760
S0L 0P0
493-2509

Dundurn (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Dundurn
C.P. 245
S0K 1K0
492-4605

Eastend (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Projet d'irrigation d'Eastend
S0N 0T0
295-3252

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 26
S0N 0T0
295-3603

Elbow (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 237
S0H 1J0
854-2075

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 177
S0H 1J0
854-2234

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Elrose (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Fairview
C.P. 309
S0L 0Z0
378-2725

Pâturages communautaires Monet 1 et 2
C.P. 456
S0L 0Z0
378-2993

Esterhazy (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
S0A 0X0
745-6606

Estevan (Ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1302, 3e Rue
S4A 2A1
634-2265

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
1302, 3e Rue
S4A 0S2
634-3624

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 374
S4A 2A4
634-2833

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
S4A 2A2
634-4737

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
1302, 3e Rue
S4A 2A1
634-2511

Autoroute Estevan
S4A 2A1
634-4227

Eston (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
216, 4e Avenue sud-est
C.P. 727
S0L 1A0
962-3677

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Fillmore (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
S0G 1N0
722-3341

Foam Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 580
S0A 1A0
272-3383

Forget (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Tecumseh
C.P. 88
S0C 0X0
457-2614

Fort Qu'Appelle (Ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Touchwood – File Hills – Qu'Appelle
C.P. 760
S0G 1S0
332-5643

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
147, avenue Boundary
C.P. 37
S0G 1S0
332-4492

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 910
S0G 1S0
332-5641

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
C.P. 220
S0G 1S0
332-6277

Direction générale des services médicaux
Hôpital indien de Fort Qu'Appelle
C.P. 220
S0G 1S0
332-5611

Frobisher (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Coalfields et Parc pour les bœufs Souris River
C.P. 28
S0C 0Y0
388-2675

Gallivan (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Battle River – Cutknife
S0M 0X0
398-2805

Glaslyn (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 39
S0M 0Y0
342-2005

Goodsoil (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 128
S0M 1A0
238-2077

Goodwater

voir *Weyburn*

Gravelbourg (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 155
S0H 1X0
648-2214

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 747
S0H 1X0
648-3151

Green Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 127
S0M 1B0
832-2112

Administration du rétablissement agricole des Prairies

voir *Tompkins*

Gull Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 605
S0N 1A0
672-4138

Hafford (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 205
S0J 1A0
549-2344

Hanley (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 120
S0G 2E0
544-2411

Hazel Dell (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Hazel Dell
C.P. 36
S0A 1G0
325-4438

Homefield

voir *Parkerview*

Hoosier (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Antelope Park
C.P. 11
S0L 1M0
838-4508

Hudson Bay (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 983
S0E 0Y0
865-2721

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 96
S0E 0Y0
865-2221

Humboldt (Ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
604, 8e Rue
C.P. 1120
S0K 2A0
682-3855

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
640, 10e Rue, bureau 102
C.P. 2198
S0K 2A0
682-5414

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1480
S0K 2A0
682-2535

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral, bureau 123
500, rue Main
C.P. 937
S0K 2A0
682-3902

Île-à-la-Crosse (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
S0M 1C0
833-2063

Imperial (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 295
S0G 2J0
963-2133

Indian Head (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Division de la pépinière
S0G 2K0
695-2284

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 760
S0G 2K0
695-2274

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 910
S0G 2K0
695-2268

Ituna (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Ituna – Bon Accord
C.P. 640
S0A 1N0
647-2608

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 728
S0A 1N0
795-2618

Kamsack (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 369
S0A 1S0
542-2555

Kelvington (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Kelvington
C.P. 370
S0A 1W0
327-4893

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 266
S0A 1W0
327-4747

Kerrobert (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mariposa
C.P. 169
S0L 1R0
834-2853

Pâturage communautaire Oakdale
C.P. 644
S0L 1R0
965-2642

Pâturage communautaire Progress
C.P. 198
S0L 1R0
834-5161

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Manitoba
C.P. 139
S0L 1R0
834-2678

Kindersley (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Newcombe
C.P. 39
S0L 1S0
463-3624

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Kindersley (*suite*)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
316, rue Main
C.P. 100
S0L 1S0
463-2075

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 760
S0L 1S0
463-2031

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1538
S0L 1S0
463-4642

Société du crédit agricole Canada

125, 1re Avenue est
C.P. 310
S0L 1S0
463-3822

Kipling (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 610
S0G 2S0
736-2538

Kyle (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
S0L 1T0
375-2341

La Loche (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
S0M 1G0
822-2010

Langenburg (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 970
S0A 2A0
743-2648

Langham (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Park
C.P. 253
S0K 2L0
283-4687

Lanigan (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
S0K 2M0
365-2135

La Ronge (Ind. régional 306)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Avenue La Ronge
C.P. 1620
S0J 1L0
425-2229

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 690
S0J 1L0
425-2166

Société Radio-Canada

Services anglais
Kountry Keewatin
C.P. 959
S0J 1L0
425-3324

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de La Ronge
C.P. 479
S0J 1L0
Directeur de l'aéroport :
425-4502
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
425-2368

Leader (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 277
S0N 1H0
628-3808

Leask (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Royal
C.P. 159
S0J 1M0
466-4962

Lloydminster (Ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4801, 44e Rue
C.P. 309
S9V 0Y2
825-2713

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4618, 49e Avenue
S9V 0T2
825-6291

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4201, 47e Avenue
C.P. 960
S9V 0Y9
825-2005

Transports Canada

voir *Lloydminster (Alberta)*

Loon Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 250
S0M 1L0
837-2065

Lumsden (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 373
S0G 3C0
731-3371

Macoun (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Estevan – Cambria
C.P. 75
S0C 1P0
634-4369

Maidstone (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 128
S0M 1M0
893-2641

Major (Ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Heart's Hill
C.P. 156
S0L 2H0
552-2320

Mankota (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 358
S0H 2W0
478-2324

Maple Creek (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Parc pour les bœufs de Maple Creek
C.P. 1767
S0N 1N0
662-3332

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau (y compris les projets d'irrigation)
C.P. 430
S0N 1N0
662-2637

Pâturage communautaire Big Stick
C.P. 129
S0N 1N0
662-3368

Pâturage communautaire Bitter Lake
C.P. 698
S0N 1N0
662-3334

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
201, rue Jasper
C.P. 879
S0N 1N0
662-2595

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national, Le massacre de Cypress Hills
C.P. 278
S0N 1N0
662-2645

Parcs
Parc historique national Fort Walsh
C.P. 278
S0N 1N0
662-2645

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
110, rue Maple
C.P. 337
S0N 1N0
662-2661

Mayfair (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Meeting Lake
C.P. 56
S0M 1S0
246-4421

Meadow Lake (Ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Meadow Lake
C.P. 280
S0M 1V0
236-4472

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
S0M 1V0
236-5668

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 1720
S0M 1V0
236-5859

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1209
S0M 1V0
236-5612

Pêches et Océans

Services d'inspection
204, 1re Rue est
C.P. 928
S0M 1V0
236-5828

Société du crédit agricole Canada

Adresse postale : 1301, 101e Rue
North Battleford
S9A 0Z9
236-5850
(jeudi seulement - autres jours, North Battleford)

Melfort (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1748
S0E 1A0
752-4442

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Autoroute 6 sud
C.P. 2049
S0E 1A0
752-3020

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 1240
S0E 1A0
752-2776

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Angle de la rue Main et de l'avenue McKendry
C.P. 1060
S0E 1A0
752-5731

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1330
S0E 1A0
752-2848

Melville (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 130
S0A 2P0
728-5790

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Provincial
256, 2e Avenue ouest
S0A 2P0
728-5483

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 880
S0A 2P0
728-5401

Milestone (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Caledonia – Elmsthorpe
C.P. 416
S0G 3L0
436-4688

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 89
S0G 3L0
436-2155

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Monchy (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : C.P. 149
Val Marie
S0N 2T0
298-2232

Montmartre (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 6
S0G 3M0
424-2142

Moose Jaw (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau et
Entrepôt de construction de Moose Jaw
1400, rue Caribou ouest
C.P. 937
S6H 4P6
692-2308

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 233
63, rue Ross ouest
C.P. 285
S6H 4N9
692-0664

Commission canadienne des grains

C.P. 277
S6H 4N9
692-2141

Construction de Défense Canada

C.P. 30
S0H 0N0
693-6255

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
61, rue Ross ouest
S6H 2M2
693-0555

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut technique de la Saskatchewan
600, rue Saskatchewan ouest
C.P. 1420
S6H 4O4
694-3235

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
63, rue Ross ouest, bureau 234
S6H 2M2
693-3697

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
240, rue Saskatchewan est
S6H 6E8
693-4545

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
63, rue Ross ouest
S6H 4N6
692-4127

Société du crédit agricole Canada

10, promenade Wood Lily
S6J 1E1
693-4077

Moosomin (Ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection veterinaire
C.P. 1350
S0G 3N0
435-3364

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 990
S0G 3N0
435-3361

Morse (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
S0H 3C0
629-3333

Mossbank (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 124
S0H 3G0
354-2212

Naicam (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 88
S0K 2Z0
874-2142

Netherhill (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Eagle Lake
C.P. 56
S0L 2M0
463-3526

Nipawin (Ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 1270
S0E 1E0
862-4415

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
300, rue Centre, angle de la 2e Avenue
C.P. 1768
S0E 1E0
862-3631

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 3193
S0E 1E0
862-3933

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2259
S0E 1E0
862-4647

Nokomis (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wreford
C.P. 25
S0G 3R0
528-4517

North Battleford (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 788
S9A 2Z3
445-6217

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de North Battleford
691, 109e Rue
C.P. 1026
S9A 2Z4
445-9406

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
254, 100e Rue
C.P. 475
S9A 2Y4
445-4242

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

North Battleford (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1254, 100e Rue
S9A 0V7
445-9481

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Tour Royal, bureau 401
1101, 101 Rue
S9A 0Z5
445-8188

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 21
1254, 100e Rue
S9A 2X5
445-3403

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
1001, 102e Rue
S9A 1E5
445-4449

Société du crédit agricole Canada

1301, 101 Rue, bureau 201
S9A 0Z9
445-6222

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de North Battleford
C.P. 248
S9A 2Y6
445-9431
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
445-3753

Northgate (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 1V0
483-5111

North Portal (Ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1re Avenue
C.P. 9
S0C 1W0
927-2255

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des Douanes et de l'immigration
C.P. 120
S0C 1W0
927-2335

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 1W0
927-2505
927-2455

Onion Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0M 2E0
344-4716

Orkney (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Masefield
C.P. 40
S0N 1V0
298-4417

Ormiston (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Excel – Key West
C.P. 7
S0H 3H0
475-2610

Oungre (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 1Z0
456-2230

Outlook (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Ferme expérimentale
C.P. 700
S0L 2N0
867-8815

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 326
S0L 2N0
867-8616

Parkerview (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Garry
C.P. 67
C0A 2Y0
782-5923

Paynton (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Paynton
C.P. 29
S0M 2J0
895-4700

Pelican Narrows (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
S0P 0E0
632-2112

Pelly (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 85
S0A 2Z0
595-2021

Pierceland (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0M 2K0
839-2100

Pine House (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0J 2B0
884-2122

Plunkett (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wolverine
C.P. 70
S0K 3J0
365-4768

Ponteix (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 621
S0N 1Z0
625-3342

Porcupine Plain (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 28
S0E 1H0
278-2333

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Prince Albert (Ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Prince Albert
Édifice fédéral
10, 13e Rue est
S6V 1C6
764-5224

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
350, 12e Rue est
S6V 1C1
764-6314

Banque fédérale de développement

1100, 1re Avenue est
Adresse postale : Édifice Canada, 8e étage
105, 21e Rue est
Saskatoon
S7K 0P3
764-6448

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Saskatoon
Édifice de l'Immigration, bureau 103
94, 15e Rue est
S6V 1E8
764-3301

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 204
10, 13e Rue est
S6V 1C6
763-2611

Direction générale du développement de l'emploi
118, 11e Rue est
S6V 1A1
764-6828

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
94, 15e Rue est
S6V 1E8
764-6851

Centre d'immigration du Canada
Édifice de l'immigration
94, 15e Rue est
S6V 1E8
764-0097

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau de district
C.P. 1150
S6V 5S7
764-3636

Centre canadien de télédétection
Station de repérage de satellites
Autoroute Shellbrook
C.P. 1150
S6V 5S7
764-3636

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
184, promenade Industrial sud, modules 7 et 8
C.P. 1686
S6V 5T3
764-5444

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 2046
S6V 6K1
763-2543

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
1100, 1re Avenue est, 2e étage
S6V 2A7
764-6800

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2020, 9e Avenue ouest
C.P. 1750
S6V 5T3
763-6414

Pêches et Océans

Bureau du district de la Saskatchewan
Édifice de l'immigration
Angle de la 15e Rue et de la 1re Avenue est
S6V 1E8
764-6424

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 301
10, 13e Rue est
S6V 1C6
763-7226

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
1004, 1re Avenue ouest
S6V 4Y4
764-9111

Service canadien des forêts

Centre de recherche forestière du Nord
101, 15e Rue est
S6V 1G1
764-5627

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
1004, 1re Avenue ouest, bureau 101
S6V 4Y4
764-1010

Ferme de l'établissement de la Saskatchewan
C.P. 160
S6V 5R6
764-6406

Pénitencier de la Saskatchewan
C.P. 160
S6V 5R6
764-1586

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
1100, 1re Avenue est
C.P. 1778
S6V 5T3
764-3883

Société du crédit agricole Canada

118, 11e Rue est, bureau 301
S6V 1A1
764-6403

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Adresse postale :
a/s Hôtel de ville
1084, avenue Central
S6V 7P3
Directeur de l'aéroport :
992-9630
Groupe de l'aviation
C.P. 2046
S6V 6K1
Station d'information de vol :
764-7172

Punnichy (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
S0A 3C0
835-2282

Radisson (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0K 3L0
827-2142

Radville (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Laurier
C.P. 250
S0C 2G0
842-5762

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 518
S0C 2G0
869-2292

Regina (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Siège social
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
780-5070
780-5071

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Regina (*suite*)
Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
Édifice Motherwell, 2e étage
1901, rue Victoria
S4P 0R5
780-5106

Laboratoire hydraulique
1305, rue Ottawa
S4R 1P3
780-5200

Direction du génie
Édifice Motherwell, 5e étage
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
780-5120

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
2055, rue Albert, 7e étage
S4P 2T8
780-5231

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
2055, rue Albert, bureau 400
S4P 2T8
780-5240

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
2055, rue Albert, bureau 411
S4P 2T8
780-5223

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Credit Union Central
2055, rue Albert, 4e étage
S4P 2T8
780-5240

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de la Saskatchewan
2221, rue Cornwall, 3e étage
S4P 2L1
780-6421

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
2100, rue Broad, bureau 400
C.P. 8060
S4P 4E3
780-5180

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
2100, rue Broad, bureau 400
C.P. 8060
S4P 4E3
780-5001

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
2100, rue Broad, bureau 330
C.P. 8070
S4P 4E5
780-5210

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
1620, rue Albert
S4P 2S6
359-5220

Direction générale du développement régional
2050, rue Cornwall, bureau 101
S4P 2K5
780-5545

Direction générale de la recherche
Bureau de la région des Prairies
1955, rue Smith, bureau 300
C.P. 8075
S4P 4E6
780-6104

Direction générale de la recherche
Station de recherches
5000, promenade Wascana
C.P. 440
S4P 3A2
585-0255

Air Canada

Guichet de vente
2015, 12e Avenue
S4P 0M4
525-4711

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'approvisionnement du district de Regina
1867, rue Hamilton, bureau 1000
S4P 2C3
780-5601

Bureau de service du district de Regina
2500, avenue Victoria, bureau 1406
S4P 3X2
780-5586

Banque du Canada

2220, 12e Avenue
C.P. 1065
S4P 3B3
352-2654

Banque fédérale de développement

Édifice de la Banque du Canada
Bureau 320
2220, 12e Avenue
S4P 0M8
780-6478

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice de la Banque du Canada,
Bureau 320
2220, 12e Avenue
S4P 0M8
780-6478

Commission canadienne des grains

2629, 29e Avenue, bureau 200
S4S 2N9
780-5035

Commission de la Fonction publique

Édifice Canadian Imperial Bank of Commerce
1867, rue Hamilton, bureau 1010
S4P 2C2
780-5720

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Financial, bureau 101
2101, rue Scarth
S4P 2H9
780-5008

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Édifice T.C. Douglas
3475, rue Albert
S4S 6X6
780-6964

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
2212, rue Scarth
S4P 2J6
780-5378
Électricité et gaz :
780-5395
Faillites :
780-5391
Poids et mesures :
780-5385
Pratiques commerciales :
780-5387
Produits de consommation :
780-5383

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
2425, avenue Victoria
S4P 3V7
780-5268

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Regina (*suite*)

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
2080, rue Broad
S4P 1Y3
780-6550

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Édifice Financial, bureau 600
2101, rue Scarth
S4P 2H9
Services en français :
780-6755
Services en anglais :
780-6255

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial South Broad
2045, rue Broad
S4P 2N6
Services en français :
780-6755
Services en anglais :
780-6130

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Regina
Édifice de l'administration et des humanités
Bureau 108
S4S 0A2
780-6540

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
2055, rue Broad
S4P 3T8
Services en français :
780-6755
Services en anglais :
780-6740

Direction générale du développement de l'emploi
Centre Midtown, bureau 601
1783, rue Hamilton
S4P 2C1
Services en français :
780-6484
Services en anglais :
780-5930

Direction générale du développement de l'emploi
2101, rue Scarth, 7e étage
S4P 2H9
780-5925

Centre d'immigration du Canada
2055, rue Broad
S4P 3T7
Services en français :
780-6484
Services en anglais :
780-6190

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
2221, rue Cornwall, bureau 1000
S4P 2L1
780-5401

Environnement Canada

Commission des eaux des provinces des Prairies
1901, avenue Victoria, bureau 306
S4P 3R4
522-6671

Direction générale des eaux intérieures
Région du Nord et de l'Ouest
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
S4P 3R4
780-5318

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
1102, 8e Avenue, bureau 210
S4R 1C9
780-5340

Protection de l'environnement
Bureau de district
1901, avenue Victoria, bureau 421
S4P 3R4
780-6464

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
S4P 3Y4
780-5744

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
1955, rue Smith, 4e étage
S4P 2N8
780-6108

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
6101, avenue Dewdney
Sac postal 2500
S4P 3K7
780-5560

Justice Canada, Ministère de la

Bureau local
1901, avenue Victoria, 8e étage
S4P 0R5
780-5080

Office national du film

Bureau de distribution
2001, rue Cornwall, bureau 111
S4P 2K6
780-5011
Cinémathèque :
780-5012

Protection civile Canada

Bureau de la région de la Saskatchewan
Tour Avord, bureau 850
2002, avenue Victoria
S4P 0R7
780-5005

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
1955, rue Smith, 4e étage
S4P 2N9
780-5869

Douanes
100, Towne Square
1919, rue Rose
S4P 3P1
780-6220

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
1955, rue Smith
S4P 2N9
Renseignements :
780-6724
Renseignements en anglais :
780-6015

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
1855, rue Smith, bureau 103
S4P 2N5
780-5407

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
Tour Château, 9e étage
1920, rue Broad
S4P 3V6
787-3595

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice fédéral
1975, rue Scarth, 4e étage
S4P 3K4
780-5355

Direction générale des services médicaux (Services de santé aux indiens)
Bureau régional
1855, rue Smith
S4P 2N5
780-5413

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, 1er étage
1975, rue Scarth
S4P 3K4
780-5631

Secrétariat d'État

Bureau de la région de la Saskatchewan
2101, rue Scarth, bureau 200
S4P 2H9
780-5540

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Regina (*suite*)
Secrétariat d'État (*suite*)

Cour de la citoyenneté canadienne
2101, rue Scarth, bureau 200
S4P 2H9
780-5535

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
2550, 15e Avenue, bureau 450
S4P 1A5
780-5050

Bureau des libérations conditionnelles
Centre Oskana
1314, 11e Avenue
S4P 0G7
780-5530

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
3303, rue Hillsdale
C.P. 1186
S4P 3B6
780-5880

Société du crédit agricole Canada

Bureau de la région de la Saskatchewan
Centre commercial South Broad, bureau 500
2045, rue Broad
S4P 2B7
780-5610

Bureau de district
2631, 28e Avenue, bureau 201
S4S 6X3
780-5616

Société Radio-Canada

Réseaux anglais et français
Bureau de la région de la Saskatchewan
2440, rue Broad
S4P 4A1
347-9540

Statistique Canada

Bureau régional
Midtown Centre, bureau 530
1783, rue Hamilton
S4P 2B6
Renseignements sur les statistiques :
780-5405

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
2050, rue Cornwall, bureau 106
S4P 2K5
780-5036

Bureau de liaison, affaires publiques et de l'aviation (Saskatchewan)
Édifice des Opérations
Aéroport de Regina
C.P. 4080
S4P 3Y1
780-6280

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 4080
S4P 3W5
780-5750
Groupe de l'aviation
Contrôle de la circulation aérienne :
780-5017
Station d'information de vol :
780-5736
Télécommunications :
780-5735

Groupe de gestion des aéroports
Expansion de l'aérogare
Bureau de projet
C.P. 4080
S4P 3Y1
780-6049

Travail Canada

Bureau de district
Édifice Financial, bureau 301
2101, rue Scarth
S4P 2H9
780-5408

Travaux publics Canada

Bureau de district
Édifice Motherwell, 11e étage
1901, avenue Victoria
S4P 3R4
780-5028

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau de la région de la Saskatchewan
Édifice Financial, bureau 302
2101, rue Scarth
S4P 2H9
780-5377

Regway (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : Regway via Minton
S0C 1T0
969-2255

Robsart (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturages communautaires Reno 1 et 2
C.P. 86
S0N 2G0
299-4818

Rosetown (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 2 de la conservation du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 203
C.P. 1420
S0L 2V0
882-4272

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 668
S0L 2V0
882-2621

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
301, rue Main
C.P. 1118
S0L 2V0
882-2231

Rose Valley (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
S0E 1M0
322-2244

Rosthern (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
721, 5e Avenue
S0K 3R0
232-4844

Rush Lake (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Projet d'irrigation de Rush Lake
S0H 3S0
784-3131

St Walburg (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0M 2T0
248-3614

Saskatoon (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Division géotechnique
Université de Saskatchewan
Édifice Peterson
C.P. 908
S7K 3M4
975-4140

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 503
101, 22e Rue est
S7K 0E6
975-4961

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Saskatoon (*suite*)
Affaires des anciens combattants (*suite*)

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 502
101, 22e Rue est
S7K 0E6
975-4960

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Ouest et Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 417
101, 22e Rue est
S7K 0E4
975-5000
975-4989

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 506
101, 22e Rue est
S7K 0E6
975-4975

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice fédéral, bureau 605
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-5106

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Saskatoon
101, 22e Rue est, bureau 201
S7K 0E1
975-4768

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau du classement
a/s d'Intercontinental Packers
C.P. 850
S7K 3V4
975-4409

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
606, Spadina Crescent est, bureau 1420
S7K 3H1
975-4240

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
R.O.P. Station de test des porcs
Parcs à bestiaux de la région de l'Ouest
C.P. 1308
S7K 3P3
975-4240

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
116, chemin Veterinary, bureau 207
S7N 2R3
975-4185

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Parcs à bestiaux de la région de l'Ouest
11e Rue ouest
C.P. 1308
S7K 3P3
975-4188

Direction générale de la recherche
Station de recherches
107, Science Crescent
S7N 0X2
343-8214

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Scott
C.P. 10
S0K 4A0
247-2011

Air Canada

Guichet de vente
123, 2e Avenue sud
S7K 7E6
652-4181

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de service du district de Saskatoon
Édifice fédéral, bureau 602
101, 22e Rue est
S7K 0E5
975-4315

Banque fédérale de développement

Édifice Canada, 8e étage
105, 21e Rue est
S7K 0P3
975-4822

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Canada, 8e étage
105, 21e Rue est
S7K 0B3
975-4822

Commission canadienne des grains

119, 4e Avenue sud, bureau 802
S7K 5X2
975-4308

Commission canadienne des transports

Siège social de la Division de l'Ouest
350, 3e Avenue nord, 3e étage
S7K 6G7
975-5201

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Churchill, 6e étage
229, 4e Avenue sud,
C.P. 9210
S7K 3X5
975-4228

Communications, Ministère des

Bureau de district
206, promenade Circle est
S7K 0T5
975-4896

Conseil national de recherches Canada

Institut de biotechnologie des plantes
110, chemin Gymnasium
S7N 0W9
975-5285
975-4191

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Conseil de recherches de la Saskatchewan
15, boulevard Innovation
S7N 2X8
933-5492
975-4714

Institut de recherche en construction
Station régionale des Prairies
Campus universitaire
110, chemin Gymnasium
S7N 0W9
975-4203

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Canada, bureau 401
105, 21e Rue est
S7K 0B3
Faillites :
975-4298
Poids et mesures :
975-4294
Produits de consommation :
975-4296
Sécurité des produits :
975-4028

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
520, Spadina Crescent est
S7K 3H6
975-4509

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
229 C, 4e Avenue sud
S7K 4K3
975-4020

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Saskatoon (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
101, 22e Rue est
S7K 0E3
Services en francais :
975-5370
Services en anglais :
975-4510

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut des sciences et des arts appliqués Kelsey
Angle de la 33e Rue et de la promenade Idylwyld nord
C.P. 1520
S7K 3R5
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
975-4983

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Saskatchewan
1214, promenade College
S7N 0W4
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
975-5003

Direction générale du développement de l'emploi
101, 22e Rue est, bureau 501
S7K 0E1
Services en français :
975-5191
Services en anglais :
975-4441

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 411
101, 22e Rue est
S7K 0E1
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
665-5020

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 415
101, 22e Rue est
S7K 0E1
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
975-4117

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau de renseignements régionaux
Édifice S.J. Cohen, 7e étage
119, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4532

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Édifice S.J. Cohen, bureau 706
119, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4532

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Centre national de recherche en hydrologie
11, boulevard Innovation
S7N 2X8
975-5718

Service canadien de la faune
Centre de recherche des Prairies sur les oiseaux migrateurs
115, chemin Perimeter
S7N 0X4
975-4087

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 139
S7K 3K4
975-4266

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
105, 21e Rue est, 6e étage
S7K 0B3
975-4400

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1721, 8e Rue est
S7H 0T4
975-5173

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
229, 4e Avenue sud, bureau 301
C.P. 5067
S7K 4E4
975-5304

Office national du film

Bureau de distribution
424, 21e Rue est
S7K 0C2
975-4246
Cinémathèque :
975-4245

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 601
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4210

Douanes
Édifice fédéral, bureau 301
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4752

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
201, 21e Rue est
S7K 0A8
Renseignements :
975-4627
Renseignements en anglais :
975-4595

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 412
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4502

Programmes de la sécurité du revenu
107, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4222

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice Financial, bureau 505
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4115

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice Financial, bureau 505
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4115

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Financial, bureau 503
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4070

Bureau de la région des Prairies
2002, avenue Quebec
C.P. 9223
S7K 3X5
975-4850

Centre psychiatrique régional
C.P. 9243
S7K 3X5
975-5400

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
410, 22e Rue est, bureau 300
S7K 5T6
975-4929

Bureau local
119 4e Avenue sud, bureau 301
C.P. 1107
S7K 3N2
975-4900

Société du crédit agricole Canada

1016, 8e Rue est
S7H 0R9
975-4248

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Saskatoon (*suite*)

Société Radio-Canada

Services anglais
Tour CN, 5e étage
S7K 1J5
244-1911

Solliciteur général Canada

Centre de consultation de la région des Prairies
Cumberland Square, module 28
1501, 8e Rue est
S7H 5J6
975-4262

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Bureau de district de la réglementation aérienne
C.P. 139
S7K 3K4
975-4287

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Saskatoon
C.P. 139
S7K 3K4
975-4274
Groupe de l'aviation
Contrôle de la circulation aérienne :
975-4113
Réglementation aérienne :
975-4287
Station d'information de vol :
242-0088
Télécommunications :
975-4289

Transport des marchandises dangereuses
Région de l'Ouest
Édifice federal, bureau 604
101, 22e Rue est
S7K 0E5
975-5105
975-5108

Travail Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 306
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4303

Travaux publics Canada

Bureau de district
2221, Hanselman Court
C.P. 1208
S7L 6A8
975-4660

Semans (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mount Hope – Prairie Rose
C.P. 310
S0A 3S0
524-4508

Shamrock (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Shamrock
C.P. 28
S0H 3W0
648-2944

Shaunavon (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 218
S0N 2M0
297-2812

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1630
S0N 2M0
297-2677

Shellbrook (Ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Agence indienne de Shellbrook
Édifice fédéral
Angle de la 2e Avenue et de la rue Main
C.P. 790
S0J 2E0
747-2627

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 939
S0J 2E0
747-2606

Smeaton (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 69
S0J 2J0
426-2141

Smiley (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Kindersley – Elma
C.P. 97
S0L 2Z0
838-4210

Southend (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0J 2L0
758-2122

Southey (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 278
S0G 4P0
726-2911

Spiritwood (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Spiritwood
C.P. 366
S0J 2M0
883-2292

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 904
S0J 2M0
883-2026

Spy Hill (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Spy Hill
C.P. 37
S0A 3W0
534-4416

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national Fort Espérance
Adresse postale : a/s Fort Walsh
C.P. 278
Maple Creek
S0N 1N0
662-2645

Stony Rapids (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste Restante
S0J 2R0
439-2185

Strasbourg (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0G 4V0
725-3222

Sturgis (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 370
S0A 4A0
548-2015

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Swift Current (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 3 de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1088
S9H 3X3
773-7255

Pâturage communautaire Swift Current – Webb
C.P. 74
S9H 3V5
773-6945

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice Professional, bureau 203
12, rue Cheadle ouest
S9H 0A9
773-3529

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
a/s de la Station de recherches
C.P. 1030
S9H 3X2
773-4621

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 1030
S9H 3X2
773-0477

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
50, rue Herbert est
S9H 1M2
773-8324

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
C.P. 998
S9H 3X1
773-0691

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
275, avenue Central nord
S9H 3V4
773-6015

Société du crédit agricole Canada

Édifice E.I Wood
350, rue Cheadle ouest, 5e étage
S9H 4G3
773-2991

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 970
S9H 3X1
Directeur de l'aéroport :
778-3331
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
773-6621

Tisdale (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 99
S0E 1T0
873-2661

Société du crédit agricole Canada

713, 100e Rue
C.P. 820
S0E 1T0
873-4511

Togo (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Cote – San Clara
C.P. 160
S0A 4E0
597-4514

Tompkins (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Gull Lake
C.P. 130
S0N 2S0
622-4502

Torquay (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 119
S0C 2L0
923-2112

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 2L0
923-2044

Tuffnell (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Foam Lake
C.P. 68
S0A 4G0
272-3922

Turtleford (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0M 2Y0
845-2152

Tyvan (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wellington
C.P. 73
S0G 4X0
245-3790

Unity (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
300, 2e Rue est
C.P. 250
S0K 4L0
228-2659

Uranium City (Ind. régional 306)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport d'Uranium City
S0J 2W0
498-2145

Val Marie (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Projet d'irrigation de Val Marie
S0N 2T0
298-2131

Pâturage communautaire de Val Marie
S0N 2T0
298-4606

Environnement Canada

Parcs
Parc national Grasslands
C.P. 150
S0N 2T0
298-2257

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 119
S0N 2T0
298-2033

Vonda (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 66
S0K 4N0
258-2116

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Wadena (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
S0A 4J0
338-2584

Wakaw (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
S0K 4P0
233-4633

Warman (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
103, 6e Avenue sud
C.P. 670
S0K 4S0
933-1231

Waskesiu Lake (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Prince Albert
C.P. 100
S0J 2Y0
663-5322

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0J 2Y0
663-5444

Watrous (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 4 de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1150
S0K 4T0
946-3303

Pâturage communautaire Usborne
C.P. 699
S0K 4T0
946-2484

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1000
S0K 4T0
946-3316

West Poplar River (Ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : Via Rockglen
S0H 3R0
476-2320

Weyburn (Ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Entrepôt
1408, avenue Est
S4H 0B7
842-4561

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau, Secteur 5
Édifice fédéral, bureau 205
161, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-4624

Pâturage communautaire Brokenshell 1
C.P. 93
S4H 2J8
842-5774

Pâturage communautaire Brokenshell 2
C.P. 93
S4H 2J8
842-5774

Pâturage communautaire Lomond 1
C.P. 14, Goodwater site
S4H 2L6
456-2528

Pâturage communautaire Lomond 3
C.P. 18, chantier 1
S4H 2L6
456-2429

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
208, avenue Souris
S4H 0C5
842-5424

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 206
157, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-2688

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
540, 11e Rue nord-est
S4H 1J8
842-4651

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
149, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-2714

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
149, 3e Rue nord-est
C.P. 1177
S4H 2L5
842-3559

Wilkie (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
620, 4e Rue ouest
C.P. 183
S0K 4W0
843-2606

Willow Creek (Ind. régional 406)

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 299
Consul
S0N 0P0
398-5522

Wollaston Lake (Ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0J 3C0
633-2101

Wynyard (Ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 399
S0A 4T0
554-3323

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 506
S0A 4T0
554-2563

Société du crédit agricole Canada

119, 1re Rue est
C.P. 249
S0A 4T0
554-2344

Yorkton (Ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Yorkton
44, 1re Avenue nord
S3N 1J4
783-9761

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, bureau 120
Angle de la 3e Avenue et de la rue Smith
C.P. 883
S3N 2X1
783-4311

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Yorkton (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production
et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 114
Angle de la 3e Avenue et de la rue Smith
C.P. 371
S3N 2W1
783-4645

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
44, 1re Avenue
S3N 1J4
783-9421

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 113
39, 3e Avenue nord
C.P. 1389
S3N 3G2
782-2395

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
15, Pallister Way
C.P. 340
S3N 2W2
782-8600

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 109
39, 3e Avenue nord
S3N 2V5
782-2746

Société du crédit agricole Canada

Centre commercial Broadway Park
2e étage
506, rue Broadway ouest
S3N 0P3
783-9431

Transports Canada

Administration du transport aérien
Adresse postale :
a/s Jerry Bulitz
53, Logan Crescent est
S3N 0V7
783-5504
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
782-2364
Télécommunications :
783-3433

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Terre-Neuve

Argentia (Ind. régional 709)

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
227-2311

Revenu Canada, Douanes et accise

Mail Dalfens
Placentia
A0B 1W0
227-2691

Baie Verte (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 69
A0K 1B0
532-4221

Barachois Brook (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
A0N 1B0
646-2691

Bay d'Espoir (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 99
Milltown
A0H 1W0
882-2230

Bay Roberts (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
A0A 1G0
786-2118

Pêches et Océans

C.P. 669
A0A 1G0
Gestion des ressources :
786-3960
Services d'inspection :
786-3953

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Bell Island (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1179
A0A 4H0
488-3312

Bonavista (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 850
A0C 1B0
468-7333

Pêches et Océans

C.P. 902
A0C 1B0
Gestion des ressources :
468-7470

Botwood (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 179
A0H 1E0
257-2312

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 400
A0H 1E0
257-2290

Brig Bay (Ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 72
Plum Point
A0K 4A0
247-2054

Buchans (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 249
A0H 1G0
672-3944

Burgeo (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 219
A0M 1A0
886-2241

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
C.P. 119
A0M 1A0
886-3330

Burin (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 368
A0E 1E0
891-1653

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 277
A0E 1E0
891-1210

Carbonear (Ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 868
A0A 1T0
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
596-6837

Carmanville (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 190
A0G 1N0
534-2686

Cartwright (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 122
Labrador
A0K 1V0
938-7218

Castlehill

voir *Placentia*

Catalina (Ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 68
A0G 1J0
Services d'inspection :
469-2881

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Main
C.P. 70
A0C 1J0
469-2202

Channel – Port-aux-Basques (Ind. régional 709)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 1088
A0M 1C0
695-2822

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Grand Bay
C.P. 849
A0M 1C0
695-3091

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 820
A0M 1C0
695-2149

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
695-2124

Pêches et Océans

C.P. 850
A0M 1L0
695-2632

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Main
C.P. 1049
A0M 1C0
695-2615

Transports Canada

Garde côtière
Trafic maritime
Port-aux-Basques Centre
C.P. 99
A0M 1C0
695-2167

Clarenville (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Édifice Cormack
Chemin Memorial
C.P. 940
A0E 1J0
466-3246
466-3241

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
43, promenade Memorial
C.P. 400
A0E 1J0
466-3211

Pêches et Océans

C.P. 64
A0E 1J0
Gestion des ressources :
466-7334
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
466-7056

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Corner Brook (Ind. régional 709)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Tours Herald, 2e étage
4, avenue Herald
C.P. 1156
A2H 6T2
637-4377
637-4374

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice fédéral, bureau 214
Fisher Hill, rue Main
C.P. 146
A2H 6C7
637-4388

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs (ligne directe à Stephenville) :
643-2154

Banque fédérale de développement

Tours Herald
4 A, avenue Herald
C.P. 790
A2H 6G7
637-4515

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tours Herald, 3e étage
4 A, avenue Herald
C.P. 835
A2H 6G7
637-4513

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 5277
A1C 5W1
637-4481

Consommation et Corporations Canada

Bureau secondaire du district de St John's
Édifice Postes Canada
Succursale C, 2e étage
8, chemin Humber
A2H 1C9
Produits de consommation :
637-4575
Poids et mesures :
637-4577

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
4, avenue Herald, bureau 407
A2H 4B4
639-8927

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 2004
A2H 6J6
637-4200

Direction générale du développement de l'emploi
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 2004
A2H 6J6
637-9471

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Bureau de Terre-Neuve ouest
Tours Herald, bureau 405
4, avenue Herald
A2H 4B4
637-4488

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Édifice Bank of Commerce, 2e étage
Rue Main
C.P. 668
A2H 6G1
637-4380

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Tours Herald, bureau 505
4, avenue Herald
C.P. 42
A2H 4B5
637-4477

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 789
A2H 6C3
637-4444

Sous-officier responsable
Patrouille routière
C.P. 960
A2H 6J3
637-4436

Office national du film

Bureau de distribution
10, rue Main
A2H 1C1
637-4499

Pêches et Océans

Bureau du secteur de Terre-Neuve ouest et du Labrador sud
Région du Golfe
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P 2009
A2H 6Z6
637-4317
Communications :
637-4320
Établissement et applications des règlements :
637-4332
Ports pour petits bateaux :
637-4325
Recherche :
637-4352
Repartition des ressources et developpement :
637-4308
Services d'inspection :
637-4341

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Renseignements seulement :
637-4490

Douanes
Édifice fédéral, bureau 210
Rue Main
A2H 1B9
637-4494

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tours Herald, bureau 301
4, avenue Herald
A2H 4B4
637-4366

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel de Corner Brook
Mail Milbrook, bureau 324
C.P. 986
A2H 6J3
639-7141

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Tours Herald, bureau 404
4, avenue Herald
C.P. 548
A2H 6E6
637-4555

Société Radio-Canada

Services anglais
162, chemin Premier
C.P. 610
A2H 6G1
634-3141

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Corner Brook (*suite*)

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
Mail Millbrook, 3e étage
C.P. 22
A2H 6C3
637-4390

Travaux publics Canada

C.P. 869
A2H 6E1
637-4395
637-4396

Deer Lake (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
A0K 2E0
635-2173

Pêches et Océans

C.P. 9
A0K 2E0
635-2883

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Deer Lake
C.P. 490
A0K 2E0
635-3601
Groupe de l'aviation
C.P. 520
A0K 2E0
Station d'information de vol :
635-2848

Ferryland (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
A0A 2H0
432-2440

Flower's Cove (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
A0K 2N0
456-2500

Fogo (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 208
A0G 2B0
266-2251

Forteau (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
Labrador
A0K 2P0
931-2790

Fortune (Ind. régional 709)

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Bayview
C.P. 189
A0E 1P0
832-2000

Gander (Ind. régional 709)

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport international de Gander
256-3921

Canadien National

Télécommunications Terra Nova
3, chemin Terra Nova
A1V 2K6
651-3700

Consommation et Corporations Canada

Bureau secondaire du district de St John's
110, boulevard Airport
C.P. 442
A1V 1L5
Poids et mesures :
651-4109

Défense nationale, Ministère de la

SFC Gander
C.P. 6000
A1V 1X1
256-7151

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Fraser
C.P. 347
A1V 1W7
651-3256

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Tucker
136, promenade Bennett
C.P. 347
A1V 1W7
651-3256

Centre d'immigration du Canada
Terminus international
Aéroport international de Gander
Boulevard de l'aéroport
C.P. 130
A1V 1W5
256-4450

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique
C.P. 370
A1V 1W7
256-3815

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
34, chemin Elizabeth
A1V 1G6
256-4026

Détachement de l'aéroport de Gander
C.P. 415
A1V 1W8
256-4977

Pêches et Océans

C.P. 218
A1Z 1W6
Gestion des ressources :
651-2960
Services d'inspection :
651-3593

Revenu Canada, Douanes et accise

Aéroport international de Gander
320, promenade Elizabeth
C.P. 350
A1V 1W7
256-4551
256-4528

Société Radio-Canada

Services anglais
98, avenue Sullivan
C.P. 369
A1V 1W7
656-4311

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Gander
C.P. 400
A1V 1W8
256-3857
Centre de contrôle de la région de Gander :
256-7740
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
256-3833

Travaux publics Canada

2, rue Fraser
C.P. 392
A1V 1K6
651-2869

Glovertown (Ind. régional 709)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Terra Nova
A0G 2L0
533-2801

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Glovertown (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 269
A0G 2L0
533-2828

Goose Bay

voir *Happy Valley – Goose Bay*

Grand Bank (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
A0E 1W0
832-1260

Pêches et Océans

C.P. 580
A0E 1W0
Gérant de la région (Sud) :
832-1491
Gestion des ressources :
832-1301
Services d'inspection :
832-0565

Grand Falls (Ind. régional 709)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 335
A2A 2J7
489-4257

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs (ligne directe à Gander) :
489-6300

Banque fédérale de développement

42, rue High
C.P. 744
A2A 2M4
489-2181

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
22-24, rue High
C.P. 709
A2A 2K2
489-6671

Direction générale du développement de l'emploi
C.P. 709
A2A 2K2
489-6671

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 420
A2A 2J8
489-2121

Sous-officier responsable
Patrouille routière
C.P. 420
A2A 2J8
489-7052

Pêches et Océans

C.P. 459
A2A 2J8
Gérant de la région (Centre) :
489-6613
Gestion des ressources :
489-5601
Ports pour petits bateaux :
489-5603
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
489-6611
Services d'inspection :
489-6611
Statistiques :
489-2114

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
C.P. 217
A2A 2J7
489-2166

Service correctionnel Canada

Bureau auxiliaire des libérations conditionnelles
Édifice fédéral, 2e étage
Rue High
C.P. 271
A2A 2J7
489-5124

Société Radio-Canada

Services anglais
2, avenue Harris
C.P. 218
A2A 2J7
489-2102

Happy Valley – Goose Bay
(Ind. régional 709)

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'approvisionnement de Goose Bay
C.P. 7001, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5911

Défense nationale, Ministère de la

SFC Goose Bay
Succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-3381

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Tarrington
Chemin Tarrington
C.P. 3010, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-3323

Direction générale du développement de l'emploi
C.P. 3010, Succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-2958

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 10
Labrador
A0P 1C0
896-2251

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Aéroport de Goose Bay
C.P. 730, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2741

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 3005, succursale C
Labrador
A0P 1C0
896-3383

Sous-officier responsable
Détachement aérien
C.P. 279, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5721

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
896-2253

Pêches et Océans

C.P. 7003, succursale A
Labrador
A0P 1S0
Développement des pêches :
896-2926
Gestion des ressources :
896-2924
Services d'inspection :
896-2927

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice 412
C.P. 790, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-3290

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Happy Valley – Goose Bay (*suite*)

Société Radio-Canada

Services anglais
171, chemin Hamilton River
C.P. 3015, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-2911

Transports Canada

Garde côtière
Bureau de district
C.P. 28, succursale C
Labrador
A0P 1C0
896-2569

Garde côtière
Station radio
C.P. 610, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2252

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 250
Labrador
A0P 1C0
896-3242

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Goose Bay
C.P. 901, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2902

Travaux publics Canada

Programme Goose Bay
C.P. 520, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5191

Harbour Breton (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 119
A0H 1P0
885-2320

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 8
A0H 1P0
885-2353

Harbour Grace (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 1900
A0A 2M0
596-7011

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 550
A0A 2M0
596-5014

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Water
C.P. 40
A0A 2M0
596-3481

Holyrood (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
A0A 2R0
229-3892

Hopedale (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0P 1G0
Résidants du Labrador :
Faire le 0 et demander au
téléphoniste de composer 820, Labrador
À l'extérieur du Labrador :
933-3820

Jerseyside

voir *Placentia*

Kilbride

voir *St John's*

Labrador City (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bruno Plaza, 1er étage
118, chemin Humphrey
Labrador
A2V 2J8
Renseignements :
944-3655
Assurance-chômage :
944-3585

Centre d'immigration du Canada
Centre commercial Bruno, 1er étage
118, chemin Humphrey
Labrador
A2V 2J8
944-3655
944-6912

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 543
A2V 2L3
944-2661

Société Radio-Canada

Services anglais
C.P. 576
Labrador
A2V 2L3
944-3616

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Wabush
C.P. 880
Wabush, Labrador
A0R 1B0
282-5412
Station d'information de vol :
282-6224

L'Anse au Loup (Ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 40
Labrador
A0K 3L0

L'Anse aux Meadows (Ind. régional 709)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de l'Anse
aux Meadows
C.P. 70
St Lunaire – Griquet
A0K 2X0
Bureau :
623-2608

Lewisporte (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
A0G 3A0
535-8637

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
535-6876

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
C.P. 237
A0G 3A0
535-2503

Garde côtière
Télécommunications et électroniques
C.P. 99
A0G 3A0
Station Decca :
261-2320

Mary's Harbour (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0K 3P0
921-6229

Marystown (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Chemin Ville-Marie
C.P. 160
A0E 2M0
279-1064

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1240
A0E 2M0
891-1653

Transports Canada

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
C.P. 476
A0E 2M0
279-2201

Mount Pearl (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
655, chemin Topsail
C.P. 2510
St John's ouest
A1N 2Z9
772-2141
772-2142

Nain (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0P 1L0
922-2862

Piccadilly (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
Lourdes
A0N 1R0
642-5316

Placentia (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 339
A0B 2Y0
227-3753

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Castle Hill
C.P. 10
Jerseyside
A0B 2G0
227-2401
227-5614

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
A0B 2Y0
227-2000

Transports Canada

Garde côtière
Trafic maritime
C.P. 389
A0B 2Y0
227-2181

Port-aux-Basques

voir *Channel – Port-aux-Basques*

Port aux Choix (Ind. régional 709)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Port au Choix
C.P. 70
St Lunaire – Griquet
A0K 2X0
623-2601

Pêches et Océans

C.P. 119
A0K 4C0
861-3944

Port Saunders (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
A0K 4H0
861-3555

Rocky Harbour (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Chemin Main
C.P. 100
A0K 4N0
458-2624

Environnement Canada

Parcs
Parc national Gros Morne
C.P. 130
A0K 4N0
458-2417

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
A0K 4N0
458-2222

Roddickton (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
A0K 4P0
457-2468

St Anthony (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Viking
C.P. 99
A0K 4S0
454-3560

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
A0K 4S0
454-2541

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 157
A0K 4S0
454-3852

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St Anthony
C.P. 157
St Anthony est
A0K 4T0
454-8813

Saint Georges (Ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 460
A0N 1Z0
647-3807

St John's (Ind. régional 709)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures offshore
Édifice Toronto-Dominion, bureau 500
140, rue Water
A1C 1A9
778 1400

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St John's (*suite*)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 712
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
737-4886

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Veterans' Pavilion
Centre Leonard Miller
C.P. 5068
A1C 5V4
Renseignements :
772-2392
Directeur régional :
772-4754

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de secteur et bureau sous-régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 728
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
772-4716

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice du bureau de poste général
Bureau 404
354, rue Water
C.P. 2185
A1C 6E6
772-4616

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 5609
A1C 5W[illegible]
772-5030

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 414
165, rue Duckworth
C.P. 5519
A1C 5W4
772-5540

Direction générale du développement régional
354, rue Water, 2e étage
C.P. 1878
A1C 5R4
772-4063

Direction générale de la recherche
Station de recherches
Chemin Brookfield
C.P. 7098
A1E 3Y3
772-4604

Air Canada

Guichet de vente
726-7880
ZÉNITH 07006 (pour les régions sans guichet de vente)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'approvisionnement du district de St John's
Mitchell Place
Édifice 205
Pleasantville
A1A 1S8
772-5396

Bureau de service du district de St John's
Édifice 102
C.P. 1314
Pleasantville
A1C 5N5
772-5527

Banque fédérale de développement

Atlantic Place, 3e étage
C.P. 520, succursale C
A1C 5K4
772-5505
Centre d'information aux entreprises :
772-4777

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Atlantic Place, 3e étage
C.P. 520, succursale C
A1C 5K4
772-5515
Centre d'information aux entreprises :
772-4777

Canadien National

Hôtel Newfoundland
Cavendish Square
C.P. 5637
A1C 5W8
426-4980

TerraTransport
495, rue Water ouest
C.P. 310, succursale C
A1C 5K1
737-5900

Commission de la Fonction publique

Édifice ouest du gouvernement du Canada
2e étage
354, rue Water
A1C 1C4
772-4812

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 612
165, rue Duckworth
C.P. 5277
A1C 5W1
772-4889

Conseil national de recherches Canada

Institut de dynamique marine
Campus de l'Université Memorial
C.P. 12093, succursale A
A1B 3T5
772-4284

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de consultation régional
Édifice Viking
136, rue Crosbie
A1B 3K3
772-5228

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, 5e étage
165, rue Duckworth
A1C 1G4
Électricité et gaz :
772-5525
Poids et mesures :
772-5517
Pratiques commerciales :
772-5519
Produits de consommation :
772-5518

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
Rue Duckworth
C.P. 937
A1C 5M3
722-6524

Défense nationale, Ministère de la

SFC St John's
C.P. 2028
A1C 6B5
726-0212

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice du gouvernement du Canada
354, rue Water ouest
A1C 1C4
772-4554

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
167, chemin Kenmount
C.P. 12051
A1B 3Z4
772-4700

St John's (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Centre St John's
Édifice Viking
Chemin Crosbie
C.P. 8548, succursale A
A1B 3P3
772-5252

Centre d'emploi du Canada
St John's est
Édifice 223
C.P. 4800
Pleasantville
A1C 5T8
772-4700

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège de commerce et de technologie de Terre-Neuve
Promenade Prince Philip
C.P. 1693
A1C 5P7
753-9360

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institute of Fisheries and Marine Technology
Place Pippy
C.P. 4920
A1C 5R3
726-5272, poste 212

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Memorial
Centre d'étudiants Thompson, bureau 224
Avenue Elizabeth
A1C 5S7
772-5332

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice 223
Pleasantville
C.P. 8970, succursale A
A1B 3R9
772-5315

Services du marché de travail
Service consultatif de la main-d'œuvre
167, chemin Kenmount
C.P. 12051
A1B 3Z4
772-5362
772-2295
772-4215

Centre d'immigration du Canada
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth est
C.P. 5817
A1C 5X3
772-5388

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional de renseignements
215, rue Water, bureau 301
C.P. 65
A1C 6C9
772-4213

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Bureau de Terre-Neuve est
Atlantic Place, bureau 301
215, rue Water
C.P. 65
A1C 6C9
772-5353
772-5391

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 601
165, rue Duckworth
C.P. 5280
A1C 5W1
772-4844

Protection de l'environnement
Bureau de district
C.P. 5037
A1C 5V3
Eco-urgences :
772-5488 ou
772-2083 (24h sur 24)

Parcs
Parc historique national du Cap Spear
C.P. 5879
A1C 5X4
737-5365

Parcs
Parc historique national de Signal Hill
C.P. 5879
A1C 5X4
737-5365

Service canadien de la faune
Édifice 303
Adresse postale :
C.P. 9158
A1A 2X9
Renseignements :
772-4431
Biologiste de la faune :
772-5585

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de St John's
C.P. 5670
A1C 5W8
Renseignements :
772-5532
Prévisions atmosphériques (Conception Bay, St John's, côte sud – renseignements sur les marais) :
772-4145
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
772-5534

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Édifice Parsons
90, avenue O'Leary
C.P. 8950
A1B 3R9
Renseignements :
772-4884

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9700, succursale B
A1A 3T5
772-4636

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport
C.P. 9700, succursale B
A1A 3T5
772-5470

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
1-800-563-7701

Office canadien du poisson salé

Administration centrale
Chemin Torbay
C.P. 6088
A1C 5X8
Renseignements généraux :
772-6080
Évaluations et comptes :
772-6071

Office national du film

Bureau de distribution
Édifice 205
Pleasantville
A1A 1S8
772-5005

Pêches et Océans

Centre des pêches de l'Atlantic nord-ouest
Bureau de la région de Terre-Neuve
C.P. 5667
A1C 5X1
Renseignements :
772-4545
Communications :
772-4421
Développement :
772-2371
Gérant de la région (Est) :
772-5045
Gestion des ressources :
772-4543
Permis :
772-4406
Ports pour petits bateaux :
772-4459
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
772-4450
Programmes économiques :
772-4446
Recherche :
772-2027
Services d'inspection :
772-4424
Statistiques :
772-4442

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St John's (*suite*)

Petro-Canada

Ressources Petro-Canada
Logistique côtière
Bureau administratif
Place Bally Rou
280, chemin Torbay
C.P. 5190
A1C 6H2
753-6526

Ports Canada

Société du port de St John's
3, rue Water
C.P. 6178
A1C 5X8
772-4664

Protection civile Canada

Bureau de la région de Terre-Neuve
Édifice Sir Humphrey Gilbert
2e étage
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-5522

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
5e étage
165, rue Duckworth
C.P. 5500
A1C 5W4
772-5333

Douanes
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 6086
A1C 5X8
772-5544

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
A1C 5X6
Renseignements généraux :
772-4572
Renseignements en anglais :
772-2610
Demandes de formulaires :
772-5088
Remboursement :
772-2660

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Sir Humphrey Gilbert
4e étage
165, rue Duckworth
C.P. 5115
A1C 5V3
772-5536

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 602
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-2279

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
Édifice Confederation annexe
A1C 5T7
576-5175

Direction générale des services médicaux
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 410
165, rue Duckworth
C.P. 5759
A1C 5X3
772-5571

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
Édifice 310
Pleasantville
C.P. 9430
A1A 2Y5
772-5501

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Édifice 310
Pleasantville
C.P. 9430
A1A 2Y5
772-5501

Secrétariat d'État

Bureau régional
Place Atlantic
215, rue Water, 8e étage
C.P. 75
A1C 6C9
772-5566

Cour de la citoyenneté canadienne
Place Atlantic
215, rue Water, 8e étage
C.P. 75
A1C 6C9
772-5521

Service canadien des forêts

Centre forestier de Terre-Neuve
Édifice 304
Adresse postale :
C.P. 6028
Pleasantville
A1C 5X8
772-6019

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel de Terre-Neuve
102, avenue Churchill
Pleasantville
A1A 1N1
772-5359

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Édifice Prince Charles
120, chemin Torbay
C.P. 9400, succursale B
A1A 3V6
772-4400

Société du crédit agricole Canada

a/s de la Station de recherches de Mount Pearl
Chemin Brookfield
C.P. 7098
A1E 3Y3
772-4635

Société Radio-Canada

Services anglais
Bureau de la région de Terre-Neuve
C.P. 12010, succursale A
A1B 3T8
737-4140

Statistique Canada

Bureau de la région de Terre-Neuve
Édifice Viking, 3e étage
Chemin Crosbie
A1B 3P2
Renseignements sur les statistiques :
772-4073

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
34, chemin Harvey
C.P. 1300
A1C 6H8
772-4328

Groupe des politiques et de la coordination
Politiques et programmes maritimes
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 5474, succursale E
A1C 5W4
772-2154

Garde côtière
Siège social de la région de Terre-Neuve
C.P. 1300
A1C 6H8
Bureau régional :
772-5150
Renseignements généraux :
772-5146
Cas d'urgence (déversements d'hydrocarbures) :
772-5171
Gestion du trafic pour maritime (24h sur 24) :
772-2083

Garde côtière
Recherches et sauvetage
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5119
Centre de sauvetage maritime (coté sud) – Centre des urgences (24h sur 24) :
772-5151

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

St John's (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Garde côtière
Station radio
Major's Path
C.P. 1300
A1C 6H8
772-2106

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5165

Groupe de l'aviation
Réglementation aérienne
Bureau de district
C.P. 6143
Bureau de poste de l'Est
A1C 5X8
772-4196
772-4136

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St John's
C.P. 5670
A1C 5W8
772-5586

Havres et ports
Bureau régional
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5154

Travail Canada

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 626
165, rue Duckworth
C.P. 5278
A1C 5W1
772-5022

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice Sir Humphrey Gilbert
6e étage
165, rue Ducksworth
C.P. 5278
A1C 5W1
772-5022

Travaux publics Canada

Édifice 301, Pleasantville
C.P. 4600
A1C 5T2
772-4361

St Lawrence (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 218
A0E 2V0
873-2450

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 190
A0E 2V0
873-2931

Springdale (Ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Cohen
Rue Main
C.P. 670
A0J 1T0
673-3841

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 128
A0J 1T0
673-3864

Stephenville (Ind. régional 709)

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Stephenville
643-2154

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Bruce
C.P. 690
A2N 3B5
643-2104

Direction générale du développement de l'emploi
C.P. 630
A2N 2Y6
643-2672

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 179
A2N 2Y9
643-2118

Pêches et Océans

C.P. 315
A2N 2Z5
643-5391

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Main
C.P. 155
A2N 2Y9
643-2833

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
378, promenade Alabama
A2N 2X5
643-5516

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Stephenville
13, promenade Tennessee
A2N 2Y3
643-3023
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
643-4792

Havres et ports
Bureau de district
C.P. 568
A2N 3B4
642-3632

Trepassey (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 29
A0A 4B0
438-2700

Twillingate (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
A0G 4M0
884-2811

Wesleyville (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 129
A0G 4R0
536-2419

Whitbourne (Ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
A0B 3K0
759-2600

Windsor (Ind. régional 709)

Consommation et Corporations Canada

Bureau secondaire du district de St John's
136, rue Main
C.P. 969
A0H 2H0
Produits de consommation :
489-4555

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Territoire du Yukon

Beaver Creek (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1A0
862-7300

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
1202e mille, route de l'Alaska
Y0B 1A0
862-7230

Carcross (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 52
Y0B 1B0
821-4441

Carmacks (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1C0
863-5251

Dawson (Ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Lieux historiques nationaux du Klondike
C.P. 390
Y0B 1G0
993-5462

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
Y0B 1G0
993-5444
993-5454

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Dawson City
C.P. 307
Y0B 1G0
993-5338

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Destruction Bay (Ind. régional 403)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Burwash Landing
Poste restante
Y0B 1H0
841-4242

Faro (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
Y0B 1K0
994-2444

Haines Junction (Ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kluane
Poste restante
Y0B 1L0
634-2251

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 5340
Y0B 1L0
634-2221

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 5341
Y0B 1L0
634-2235

Mayo (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
Y0B 1M0
996-2322

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Mayo
C.P. 128
Y0B 1M0
996-2334

Old Crow (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1N0
966-3211

Pelly Crossing (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1P0
537-3311

Ross River (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1S0
969-2227

Teslin (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0A 1B0
390-2500

Watson Lake (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
Y0A 1C0
536-7443

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Watson Lake
C.P. 310
Y0A 1C0
Administration de l'aéroport :
536-7701
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
536-7703

Whitehorse (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région du Yukon
Édifice fédéral, bureau 305
C.P. 4100
Y1A 3S9
668-6474

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Whitehorse
307, rue Jarvis, bureau 102
Y1A 2H3
668-5808

Banque fédérale de développement

204, rue Lambert, bureau 240
Y1A 1Z4
668-4030

Canadien National

NorouesTel Inc.
301, rue Lambert
Y1A 4Y4
668-5300

Commission d'énergie du Nord canadien

Bureau de district
C.P. 4278
Y1A 3T3
667-4814

Commission de la Fonction publique

Centre Yukon, bureau 200
4114, 4e Avenue
Y1A 4N7
668-4487

Communications, Ministère des

Bureau de district
4133, 4e Avenue, bureau 201
Y1A 1H8
667-5102

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 259
308, rue Main
Y1A 2B5
667-5440

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 101
Y1A 2B5
Emploi :
667-5050
Assurance-chômage :
667-5070

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice fédéral, bureau 101
Y1A 2B5
667-5080

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 101
Y1A 2B5
667-5010

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
2078, 2e Avenue
Y1A 1B1
668-2828

Direction des levés et de la cartographie
Arpenteur régional
204, chemin Range, bureau 208
Y1A 3V1
668-2636

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Whitehorse (*suite*)

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice 10, campement 918
C.P. 4117
Y1A 3S9
668-2161

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 225
308, rue Main
Y1A 2B5
667-3400

Parcs
Bureau de secteur des lieux historiques nationaux du Yukon
(204, chemin Range)
C.P. 5540
Y1A 5H4
668-2116

Parcs
Parc historique national S.S. Klondike
(204, chemin Range)
C.P. 5540
Y1A 5H4
668-2116

Service canadien de la faune
204, chemin Range, bureau 202
Y1A 3V1
668-2285

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Operations, bureau 205
Aéroport de Whitehorse
Y1A 3E4
668-2291

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
108, rue Lambert, bureau 301
Y1A 1Z2
668-4655

Gendarmerie royale du Canada

Quartier-général de la division M
4100, 4e Avenue
Y1A 1H5
667-5584

Sous-officier responsable
4100, 4e Avenue
Y1A 1H5
Poste de Whitehorse :
667-5555
Enquêtes générales :
667-5503

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Financial Plaza, rez-de-chaussée
204, rue Lambert
Y1A 1Z4
668-7171

Pêches et Océans

Bureau de district
122, chemin Industrial
Y1A 2T9
667-2235

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
C.P. 4520
Y1A 2R8
667-6472

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Manoir Yukon
2, chemin Hospital
Y1A 3H8
668-6461

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 240
208, rue Main
Y1A 2B5
668-2721

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
2090 A, 2e Avenue
Y1A 1B6
667-4236

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord
3103, 3e Avenue
Y1A 1E5
667-6261

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Whitehorse
Hangar A, bureau 3
Y1A 3E4
Administration de l'aéroport :
668-2300
Groupe de l'aviation
Inspection de la navigabilité :
668-3400
Services de circulation aérienne :
668-2392
Station d'information de vol :
668-2290

Travail Canada

Bureau de district
Sac postal 2737
Y1A 3V5

Travaux publics Canada

Bureau local
201, chemin Range
Y1A 3A4
668-5259

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Territoires du Nord-Ouest

Aklavik (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 115
X0E 0A0
978-2296

Baker Lake (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Poste restante
X0C 0A0
793-2392

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0A0
793-2922
(faire le 0 pour un appel via satellite)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Baker Lake
X0C 0A0
793-2927
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
793-2931

Broughton Island (Ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0B0
927-8967

Cambridge Bay (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0C0
983-2111

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 80
X0E 0C0
983-2511
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
983-2501

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Cape Dorset (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0C0
897-8930

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0C0
897-8855

Clyde River (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
X0A 0E0
924-6344

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0E0
924-6200

Coppermine (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0E0
982-4111

Transports Canada

voir *Kugluktuk*

Coral Harbour (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
X0C 0C0
925-9717

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Coral Harbour
X0C 0C0
925-9712
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
925-9711

Eskimo Point (Ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0E0
857-2822
(faire le 0 pour un appel via satellite)

Fort Franklin (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0G0
589-3431

Fort Good Hope (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0H0
598-2222

Fort Liard (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Liard
Poste restante
X0G 0A0
770-4221

Fort McPherson (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 88
X0E 0J0
952-2551

Fort Norman (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0K0
588-4211

Fort Providence (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0L0
699-3291

Fort Resolution (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0M0
394-4111

Fort Simpson (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district
C.P. 150
X0E 0N0
695-2231

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 380
X0E 0N0
695-2238

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
C.P. 377
X0E 0N0
695-2259

Parcs
La réserve du parc national Nahanni
Sac postal 300
X0E 0N0
695-3151

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Simpson
C.P. 210
X0E 0N0
695-3111

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 520
X0E 0N0
695-2471
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
695-2491

Fort Smith (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région des Territoires du Nord-Ouest
C.P. 7
X0E 0P0
920-8119

Bureau de district
Route 5
C.P. 658
X0E 0P0
872-2558

Communications, Ministère des

Station de contrôle
C.P. 540
X0E 0P0
872-2348

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du Gouvernement du Canada
C.P. 1018
X0E 0P0
872-2747

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
C.P. 43
X0E 0P0
872-2158

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Fort Smith (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Parcs
Parc national Wood Buffalo
C.P. 750
X0E 0P0
872-2349

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 720
X0E 0P0
872-2241

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 26
X0E 0P0
872-2107

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 65
X0E 0P0
Administration de l'aéroport :
872-2007
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
872-2376

Frobisher Bay (Ind. régional 819)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district de Baffin
C.P. 100
X0A 0H0
979-6369

Laboratoire de recherche d'Ikaluit
C.P. 100
X0A 0H0
979-6734

Commission d'énergie du Nord canadien

Bureau régional de l'est
C.P. 250
X0A 0H0

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Banque royale
C.P. 639
X0A 0H0
979-5315

Environnement Canada

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Dublanco, bureau 2
C.P. 384
X0A 0H0
979-6349

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 607
X0A 0H0
979-5854

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 500
X0A 0H0
979-5211

Pêches et Océans

Direction des services extérieurs
C.P. 358
X0A 0H0
979-5966

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur de Baffin
Sac postal 300
X0A 0H0
979-6271

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord
C.P. 490
X0A 0H0
979-5353

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 189
X0A 0H0
979-5269
(de juillet au septembre)

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 280
X0A 0H0
979-5865

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 550
X0A 0H0
979-5224

Gjoa Haven (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1J0
360-6201

Grise Fiord (Ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0J0
980-9912

Hall Beach (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Adresse postale : a/s Felex Services Inc.
Dewline
570 A, chemin Ferry
Winnipeg (Manitoba)
R3H 0T7

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Hall Beach
X0A 0K0
928-8919

Hay River (Ind. régional 403)

Canadien National

NorouesTel
71, promenade Woodland
Sac postal 5001
X0E 0R0
874-6767

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 202
C.P. 1065
X0E 0R0
874-6739

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1827
X0E 0R0
874-2740

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1006
X0E 0R0
874-6555

Pêches et Océans

Bureau d'inspection
C.P. 1008
X0E 0R0
874-2331

Transports Canada

Garde côtière
Aides et voies navigables
Sac postal 5002
X0E 0R0
874-2406

Groupe de gestion des aéroports
Sac postal 4000
X0E 0R0
Administration de l'aéroport :
874-2353
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
874-2441

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Igloolik (Ind. régional 819)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Centre de recherche d'Igloolik
X0A 0L0
934-8836

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0L0
934-8828

Ikaluktutiak (Ind. régional 403)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 60
Cambridge Bay
X0E 0C0
983-2254

Gendarmerie royale du Canada

voir *Cambridge Bay*

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 110
Cambridge Bay
X0E 0C0
983-2501

Inuvik (Ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district
C.P. 2100
X0E 0T0
979-3361

Centre de ressources scientifiques
C.P. 1430
X0E 0T0
979-3838

Canadien National

NorouesTel
Sac postal 6
X0E 0T0
979-2906

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Northern Lights
C.P. 1678
X0E 0T0
979-2122

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
C.P. 1693
X0E 0T0
979-2621

Protection de l'environnement
Bureau de sous-district
Édifice fédéral
C.P. 1086
X0E 0T0
979-2313

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 1189
X0E 0T0
979-2475
Station météorologique :
979-2460

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1300
X0E 0T0
979-2935

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 1871
X0E 0T0
979-3314

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur d'Inuvik
Hôpital Général d'Inuvik
Sac postal 2
X0E 0T0
979-3972

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord
Chemin Mackenzie
Sac postal 8
X0E 0T0
979-4411

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 1130
X0E 0T0
979-2667

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 1008
X0E 0T0
Administration de l'aéroport :
979-2467
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
979-2469

Kugluktuk (Ind. régional 403)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Coppermine
X0E 0E0
982-4131

Lake Harbour (Ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0N0
939-2333

Nanisivik (Ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
X0A 0X0
436-7474

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Nanisivik
C.P. 265
X0A 0X0
436-7449
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
436-7554

Norman Wells (Ind. régional 403)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Bureau de district
Poste restante
X0E 0V0
587-2310

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 128
X0E 0V0
587-2400

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0V0
587-2444

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 419
X0E 0V0
587-2451
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
587-2556

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Pangnirtung (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Parcs
La réserve du parc national Auyuittuq
X0A 0R0
437-8962

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0R0
473-8833

Pine Point (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 29
X0E 0W0
393-2848

Pond Inlet (Ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0S0
899-8976

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0S0
899-8822

Rae-Edzo (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Rae
C.P. 7
X0E 0Y0
392-6181

Rankin Inlet (Ind. régional 819)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district
C.P. 129
X0C 0G0
645-2831

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 97
X0C 0G0
645-2853
(demander au téléphoniste de composer le numéro)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
X0C 0G0
645-2822

Pêches et Océans

Direction des services extérieurs
Sac postal 001
X0C 0G0
645-2871

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord
X0C 0G0
645-2885

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Rankin Inlet
X0C 0G0
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
645-2672

Resolute (Ind. régional 819)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Étude du plateau continental polaire
X0A 0V0
252-2872
(du février au septembre seulement)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 120
X0A 0V0
252-3835
Station météorologique :
252-3824

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Resolute Bay
C.P. 230
X0A 0V0
252-3817

Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 148
X0A 0V0
252-3656
(de juin au novembre)

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
X0A 0V0
252-3840

Group de gestion des aéroports
C.P. 30
X0A 0V0
252-3923

Sachs Harbour (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0Z0
690-4456

Sanikiluaq (Ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0W0
266-8812

Snowdrift (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1A0
370-3311

Spence Bay (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1B0
561-5201

Tuktoyaktuk (Ind. régional 403)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Étude du plateau continental polaire
Sac postale 3000
X0E 1C0
977-2333
(du février au septembre seulement)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 58
X0E 1C0
977-2351

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 90
X0E 1C0
Administration de l'aéroport :
977-2477
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
977-2469

Tungsten (Ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0H 0A0
777-2444

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Yellowknife (Ind. régional 403)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Bureau régional
Édifice Bellanca, 6e étage
4914, 50e Rue
C.P. 1500
X1A 2R3
920-8175

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région des Territoires du Nord-Ouest
4914, 50e Avenue
C.P. 2760
X1A 1R6
920-8283

Bureau de district
C.P. 1500
X1A 2R3
920-8110

Banque fédérale de développement

Édifice Precambrian, rez-de-chaussée
5202, avenue Franklin
C.P. 70
X1A 2N1
873-3565

Canadien National

NorouesTel
Sac postal 790
X1A 2R3
920-3557

Commission d'énergie du Nord canadien

Bureau régional de l'ouest
C.P. 1860
X1A 2P4
873-4051

Commission de la Fonction publique

Édifice Precambrian, 9e étage
4922, 52e Rue
C.P. 2730
X1A 2R1
873-3525

Programme des carrières du Nord
C.P. 2730
X1A 2R1
873-3545

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Precambrian, 10e étage
C.P. 2700
X1A 2R1
873-3568

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
C.P. 550
X1A 2N4
873-2044

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Scotia Centre, 3e étage
5102, 50e Avenue
C.P. 1150
X1A 2P5
920-8400

Centre d'immigration du Canada
Scotia Centre, 2e étage
5102, 50e Avenue
C.P. 1150
X1A 2P5
920-8400

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Édifice Precambrian, 10e étage
4922, 52e Rue
C.P. 68
X1A 2N1
920-8475

Commission géologique du Canada
Direction de la physique du globe
Observatoire de géophysique
C.P. 51
X1A 2N1
873-4573

Direction des levés et de la cartographie
Édifice Bellanca, 8e étage
C.P. 668
X1A 2N5
920-8295
Bureau des ventes au comptoir :
920-8299

Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
C.P. 2970
X1A 2R2
920-8500

La protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Bellanca, 9e étage
C.P. 370
X1A 2N3
873-3456

Service canadien de la faune
C.P. 637
X1A 2N5
842-5513

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Yellowknife
C.P. 1199
X1A 2N8
873-4020

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Édifice Precambrian, 10e étage
Sac postal 6100
X1A 1C0
920-8568
920-8570

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5010, 49e Avenue
Sac postal 5000
X1A 2R3
920-8311

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Édifice Precambrian, 11e étage
C.P. 8
X1A 2N1
920-8564

Pêches et Océans

Bureau du district des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Bellanca, 10e étage
C.P. 2310
X1A 2P7
873-5831

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Tour Lahmridge
Sac postal 7777
X1A 2R3
920-8466

Direction générale des services médicaux
Secteur de Mackenzie
4702, 50e Avenue
C.P. 520
X1A 2N4
920-8466

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Yellowknife
4702, 50e Avenue
C.P. 520
X1A 2N4
920-8466

Secrétariat d'État

Bureau local
Centre Scotia, bureau 202
5102, avenue Franklin
C.P. 610
X1A 2N5
920-8270

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
4908, 49e Rue
C.P. 2430
X1A 2P8
873-8411

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Precambrian, 8e étage
C.P. 2460
X1A 2P8
873-2637

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Yellowknife (*suite*)

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord
C.P. 160
X1A 2N2
873-3464

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Bureau de district des régulation de l'aviation
C.P. 998
X1A 2N7
Navigabilité :
873-3066

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
C.P. 1499
X1A 2P1
873-4973

Groupe de l'aviation
Service d'information de vol
C.P. 1949
X1A 2P5
873-4049

Groupe de gestion des aéroports
Administration de l'aéroport
C.P. 548
X0E 1H0
873-4680

Travaux publics Canada

5013, 51e Rue
C.P. 518
X1A 2N4
873-4492

Services téléphoniques, voir pages 15 à 38

Agents libraires associés au Centre d'édition du gouvernement du Canada

On peut se procurer les publications du gouvernement chez les agents libraires associés ou en s'adressant au Centre d'édition du gouvernement du Canada (Approvisionnements et Services, Ottawa [Ontario] K1A 0S9).

Alberta

Banff

Banff Book & Art Den
104, avenue Banff
TOL OCO
(403) 762-3919

Calgary

Carmen Moore Book Orders Ltd
1587, 7e Rue sud-ouest
T2R 1N5
(403) 228-4445

De Mille Technical Books Ltd
918, 6e Avenue sud-ouest
T2P OV5
(403) 264-7740

Mount Royal College Bookstore
4825, chemin Richard sud-ouest
T3E 6K6
(403) 240-6300

University of Calgary Bookstore
2920, 24e Avenue nord-ouest
T2N 1N4
(403) 220-5937

Edmonton

Audrey's Books Ltd
10702, avenue Jasper
T5J 3J5
(403) 423-3487

Librairie Le Carrefour Book Ltd
8536, 109e Rue
T6G 1E5
(403) 432-1267

University of Alberta Bookstore
Édifice New Student Union
T6G 2J7
(403) 432-4215

Grand Prairie

Starship Books Ltd
Mall Town Centre
9845, 99e Avenue
T8V 0R3
(403) 532-0700

Jasper

Jasper Camera & Gifts Ltd
C.P. 70
TOE 1E0
(403) 852-3165

Lethbridge

House of Books
319, 8e Rue sud
T1J 2J5
(403) 328-5888

University of Lethbridge Bookstore
4401, promenade University
T1K 3M4
(403) 320-3308

Medicine Hat

The Bookshop
Mall Arcade
435 A, 3e Rue sud-est
T1A 7G2
(403) 527-7055

Red Deer

Severna Nash Books Ltd
4926, 49e Rue
T4N 1V3
(403) 347-6744

St Albert

St Albert Bookshelf Ltd
139, Grandin Park Plaza
T8N 1B4
(403) 458-8180

Colombie-Britannique

Abbotsford

The Bookworks
2543, avenue Montrose
Bureau 1
V2S 3T4
(604) 853-4625

Burnaby

Simon Fraser University Bookstore
V5A 1S6
(604) 291-3656

Cambell River

Campbell River Books Ltd
1412, rue Ironwood
V9W 5T5
(604) 287-3245

Cranbrook

The Book Shoppe
33, 10e Avenue sud
V1C 2M9
(604) 426-3415

Duncan

Volume 1 Bookstore
149, rue Kenneth
V9L 1N5
(604) 748-1533

Kamloops

Quality Books
151, rue Victoria
V2C 1Z4
(604) 374-0731

Kelowna

Mosaic Books
1420, rue St Paul
V1Y 2E6
(604) 763-4418

Kitimat

Beck's Books
208, Mall City Centre
V8C 1T6
(604) 732-3887

Nanaimo

Bookstore on Bastion Street
31, rue Bastion
V9R 2Z9
(604) 753-3011

New Westminster

The Anvil Bookstore
706, 6e Rue
V3L 3C5
(604) 526-3311

Penticton

Okanagan Books Ltd
Succursale de Penticton Stationery Ltd
239, rue Main
V2A 5B1
(604) 493-1941

Powell River

Windflower Books & Stationery
4539, avenue Marine
V8A 2K5
(604) 485-2728

Richmond

Bomber Joe's Bookstores Ltd
Édifice sud de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
Vancouver AMF
V7B 1W1
(604) 278-8021

Sechelt

Sechelt Bookstore
Rue Cowrie
C.P. 919
VON 3AO
(604) 885-2527

Sidney

Tanner's Books and Gifts
2436, avenue Beacon
V8L 1X6
(604) 656-2345

Vancouver

Seymour Books Ltd
1637, avenue Lonsdale
V7M 2J5
(604) 987-4644

University of British Columbia Bookstore
6200, boulevard de l'Université
V6T 1Y5
(604) 228-4741

World Wide Books and Maps
949, rue Granville
V6Z 1L3
(604) 687-3320

Vernon

Bookland
3401 A, 30e Rue
V1T 2E3
(604) 545-1885

Victoria

Camosun College Bookstore
1950, chemin Landsdowne
V8P 5J2
(604) 592-1281

University of Victoria Bookstore
C.P. 2200
V8W 2Y2
(604) 721-7211

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown

The Bookmark
Mail Confederation Court
C1A 4B5
(902) 894-8467

Manitoba

Brandon

Black Bond Books
635, avenue Rosser
R7A OK6
(204) 727-1007

St Boniface

Librairie Landry
180, boulevard Provencher
R2H OG3
(204) 233-3407

Winnipeg

Mary Scorer Books Ltd
389, avenue Graham
R3C 0L3
(204) 943-9600

University of Manitoba Book Store
Campus Fort Garry
R3T 2N2
(204) 474-8321

Nouveau-Brunswick

Bathurst

Book Village du Livre Ltée
Centre commercial K-Mart
700, avenue St Peter
E2A 2Y8
(506) 548-8359

Fredericton

University Bookstore
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 4400
E3B 5A3
(506) 453-4664

Westminster Books
445, rue King
E3B 1E5
(506) 454-1442

Moncton

Bookmark Ltd
C.P. 7004
Sub 12 Riverview
E1B 1V0
(506) 388-1293

Sackville

Mount Allison University Bookstore
Université Mount Allison
EOA 3CO
(506) 364-2225

Nouvelle-Écosse

Halifax

The Book Room Ltd
1664-1666, rue Granville
B3J 2N7
(902) 423-8271

Classic Bookshops
Scotia Square
B3J 1N9
(902) 423-6438

Wolfville

The Box of Delights
328, rue Main
BOP 1XO
(902) 542-9511

Ontario

Barrie

Georgian College Bookstore
1, promenade Georgian
L4M 3X9
(705) 728-1951

Belleville

The James Text Ltd
183, rue Front
K8N 5V5
(613) 968-6775

Brockville

Leeds County Books
41, rue King ouest
K1V 3P7
(613) 342-5728

Cambridge

Epic Bookstore No 2
Centre John Galt
N1R 6B3
(519) 621-9500

Chatham

Epic Bookstore No 3
Place Chatham
801, rue St Clair
N7M 5J9
(519) 351-1421

Cobalt

Highway Bookshop
POJ ICO
(705) 679-8375

Cobourg

The Family Tree House
47, rue King ouest
K9A 2M1
(416) 372-8906

Dryden

The Bookcase
23, rue King
P8N 1B4
(807) 223-3479

Ontario (*suite*)

Guelph

Guelph Campus Co-operative
Campus Bookstore Division
Complexe des sciences physiques
Université de Guelph
N1G 2W1
(519) 821-2050

Hamilton

The Bookcellar
144, rue James sud
L8P 3A2
(416) 525-7172

McMaster University Bookstore
1280, rue Main ouest
L8S 4L8
(416) 525-9140, poste 4751

Huntsville

The Bookcase
93, rue Main est
P0A 1KO
(705) 789-9111

Kapuskasing

The Book Stop
Mail Model City
25, chemin Brunetville
P5N 2E9
(705) 335-4384

Kenora

Scott's Books
Centre commercial Kenora
130, rue Main sud
P9N 3X7
(807) 468-7700

Kingston

The Book Shop
251, rue Princess
K7L 1B4
(613) 546-0734

Campus Bookstore
Campus de l'Université Queen's
K7L 3N6
(613) 542-9677

Kitchener

Provident Bookstore
117, rue King ouest
N2G 4M5
(519) 743-2673

London

The Bookstore
Collège Fanshawe
C.P. 4005
N5W 5H1
(519) 452-4260

The Bookstore
Université de Western Ontario
N6A 3K7
(519) 679-3520

Oxford Bookshops Ltd
740, rue Richmond
N6A 1L6
(519) 438-8336

Mississauga

Insight Books
Mail Sheridan
2225, promenade Erin Mills
L5K 1T9
(416) 822-5326

North Bay

Campus Shop
Collège Canadore
P1B 8K9
(705) 474-7600

Fosdick's
150, rue Main ouest
P1B 2T5
(705) 472-7380

Orillia

Epic Bookstore
Mail Orillia Square
Route rurale 4
L3V 5H4
(705) 325-4877

Oshawa

Civic Books Ltd
Mail Midtown
200, rue John ouest
L1J 2B4
(416) 728-8011

Ottawa

L'Association canadienne d'hygiène publique
1335, avenue Carling, bureau 210
K1Z 8N8
(613) 725-3769

Canterbury House
228, rue Bank
K2P 1X1
(613) 232-4201

Carleton University Bookstore
Pavillon Southam
Promenade Colonel By
K1S 5B6
(613) 564-6616

Le Coin du livre (Central) Ltée
263, rue Dalhousie
K1K 7E3
(613) 235-7886

Librairie de la Capitale/
Capital Bookstore
75, rue Elgin
K1P 5B8
(613) 236-7287

Librairie de l'Université d'Ottawa/
University of Ottawa Book Store
84, rue Hastey
K1N 9A6
(613) 564-7070

Ontario (*suite*)

Ottawa (*suite*)

Librairie Trillium Inc.
321, rue Dalhousie
K1N 7G1
(613) 236-2331

Renouf Publishing Co. Ltd
(Librairie informatisée)
61, rue Sparks
K1P 5R1
(613) 238-8985

Parry Sound

The Book Worm Shoppe
56, rue James
P2A 1T5
(705) 746-6813

Pembrooke

McCann's Books & Records Ltd
Mail Pembroke
1100, rue Pembroke est
K8A 6Y7
(613) 732-9726

Perth

Valley Bookshop
53, rue Gore est
K7H 1H6
(613) 267-5532

Peterborough

Trent University Bookstore
224, rue Charlotte
K9J 2T8
(705) 748-1230

St Catharines

Beattie Stationery
14, rue Queen
L2R 3M2
(519) 688-4040

St Thomas

Epic Bookstore
Mail Elgin
417, rue Wellington
N5R 5J5
(519) 631-2760

Sarnia

Epic Bookstore
Centre commercial Lambton
1380, chemin London
N7S 1P8
(519) 542-9111

Sault Ste Marie

Pickwick Book Store
610, rue Queen est
P6A 2A4
(705) 942-2272

Smith Falls

R & R Books Ltd
Mail County Fair
K7A 3Z5
(613) 283-5738

Sturgeon Falls

Mac's Bookstore and Office Supplies
184, rue King
POH 2GO
(705) 753-1732

Shorty's Convenience Store
162, rue Front
POH 2GO
(705) 753-1811

Sudbury

Epic Bookstores Ltd
100, rue Elm
Centre du cité de Sudbury
P3C 1S8
(705) 673-2003

Laurentian University Bookstore
Chemin Ramsey Lake
P3E 2C6
(705) 675-1151

Thunder Bay

Cumberland Bookstore
20, rue Cumberland nord
P7A 4K9
(807) 344-4202

Lakehead University Bookstore
Rue Oliver
P7B 5E1
(807) 345-2121, poste 335

Toronto

Albert Britnell Book Shop Ltd
765, rue Yonge
M4W 2G6
(416) 924-3678

Bob Miller Book Room
180, rue Bloor ouest
M5S 2V6
(416) 922-3557

Federal Publications Inc.
(Librairie informatisée)
301-303, rue King ouest
M5V 1J5
(416) 581-1552

Librairie Champlain
107, rue Church
M5C 2G4
(416) 364-4345

Micromedia Ltd
(Librairie informatisée)
144, rue Front ouest
M5J 2L7
(416) 593-5211

Renouf Publishing Co. Ltd
(Librairie informatisée)
211, rue Yonge
M5B 1M4
(416) 363-3171

SCM Book Room Inc.
33, rue Bloor ouest
M5S 1W7
(416 979-9624

University of Toronto Bookroom
214, rue College
M5T 1R2
(416) 586-7916

Trenton

Darling's Stationery Ltd
24, rue Dundas ouest
K8V 5R6
(613) 392-1281

Ontario (*suite*)

Waterloo

University of Waterloo Bookstore
N2L 3G1
(519) 885-1211, poste 2049

Wilfrid Laurier University Bookstore
75, avenue University
N2L 3C5
(519) 884-1970, poste 2204

Welland

A M Smith Stationery and Office Supply
7, rue Main est
L3B 3Z6
(416) 732-2405

Librairie Welland
720, rue Main est
L3B 3Y4
(416) 735-5545

Windsor

The Bookstore, Public Library
850, avenue Ouellette
N9A 4M9
(519) 255-6765

St Clair College Bookstore
2000, chemin Talbot ouest
N9A 6S4
(519) 966-1656, poste 322

Woodstock

Epic Bookstore
Mall Blanford Square
N4S 7V9
(519) 529-1133

Merrifield Book Shop
423, rue Dundas
N4S 1B8
(519) 539-4220

Québec

Amos

Librairie Querbes
241, 1re Avenue est
J9T 1H5
(819) 732-5201

Chicoutimi

Librairie Régionale (1982) Inc.
461, rue Racine est
G7H 1T6
(418) 549-7135

Dolbeau

Librairie Centrale Ltée
1234, boulevard Walberg
G8L 1H3
(418) 276-3455

Drummondville

Librairie du Centre du Québec Inc.
212, rue Hériot
J2C 1J8
(819) 478-1395

Granby

Librairie Jean-Yves Inc.
3, rue Court
J2G 4Y6
(514) 375-1569

Hauterive

Librairie Manicouagan Inc.
836, rue de Puyjalon
G5C 1N1
(418) 589-5204

Hull

Librairie du Quartier
157, promenade du Portage
J8X 2K4
(819) 777-4141

Librairie Moderne
400, boulevard Taché
J9A 1M0
(819) 770-1102

Joliette

Librairie René Martin Inc.
598, rue Saint-Viateur
J6E 3B7
(514) 759-2822

Jonquière

Librairie L.I.M.A. Jonquière Inc.
2501, rue Saint-Dominique
G7X 6K1
(418) 542-8181

Laval

Libriarie Le Bouquin Enr.
355, boulevard Samson
(Sainte-Dorothée)
H7X 1J4
(514) 689-4675

Lennoxville

Bishop's University Bookstore
J1M 1Z7
(819) 569-9551, poste 294

Montréal

Concordia University Bookstore
Campus universitaire Loyola
7141, rue Sherbrooke ouest
H4B 1R6
(514) 482-0302, poste 288

Concordia University Bookstore
Campus Sir George Williams
1455, boulevard de Maisonneuve ouest
H3G 1M8
(514) 848-3615

Conexfor Inc.
(cartes géographiques et matériaux connexes)
Complexe Desjardins
Bureau 137
H5B 1B8
(514) 849-5741

Institut de Recherches Psychologiques Inc.
34, rue Fleury ouest
H3L 1S9
(514) 382-3000

Librairie Bonder Bookstore Inc
5674, avenue Monkland
H4A 1E4
(514) 484-7131

Québec (*suite*)

Montréal (*suite*)

Librairie Caron
(cartes geographiques et matériaux connexes)
251, rue Sainte-Catherine est
H2X 1L5
(514) 845-5698

Librairie Champigny Inc.
4474, rue Saint-Denis
H2J 2L1
(514) 844-2587

Librairie COOP-UQAM
Université du Québec à Montréal
Pavillon Judith-Jasmin
Bureau JM-205
1225, rue Saint-Denis
H3C 3P8
(514) 282-3333

Librairie Demarc Inc.
Succursale Fleury
1691, rue Fleury est
H2C 1T1
(514) 384-9920

Librairie Demarc Inc.
Succursale Desjardins
Complexe Desjardins
H5B 1B5
(514) 288-4844

Librairie Leméac Inc.
371, avenue Laurier ouest
H2V 2K6
(514) 273-2841

Librairie postale Bibliorama Inc.
(Librairie informatisée)
C.P. 444
H2V 4R6
(514) 274-5468

Librairie Renaud-Bray Enr.
5219, chemin Côte-des-Neiges
H3T 1Y1
(514) 342-1515

Librairie Renouf Ltée/
Renouf Publishing Co. Ltd
980, rue Notre-Dame
Lachine
H8S 2B9
(514) 634-7088

La Librairie scientifique
Bernard Hénault Enr.
Magasin 304
425, boulevard de Maisonneuve ouest
H3A 3G5
(514) 849-3569

La Librairie scientifique
Bernard Hénault Enr.
Place Canada
Niveau Plaza
110, rue de la Gauchetière
H3B 2N2
(514) 395-2442

Librairie de l'Université de Montréal
3200, rue Jean-Brillant
Bureau 1315
H3T 1N8
(514) 343-7362

McGill University Bookstore
Édifice Samuel Bronfman
1001, rue Sherbrooke ouest
H3A 1G5
(514) 392-4870

Le Parchemin
Station de métro Berri-Demontigny
505, rue Sainte-Catherine est
H2L 2C9
(514) 845-5243

Wilson-Lafleur Ltée
39, rue Notre-Dame ouest
H2Y 1S5
(514) 288-7153

Mont Saint-Hilaire

Librairie Dialecta Inc.
135, rue Messier
J3H 2W8
(514) 467-5573

Québec

Librairie Garneau Québec (1982) Ltée
47, rue Buade
G1R 4A2
(418) 692-4262

Librairie Laliberté Inc.
Centre commercial Innovation
2360, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1V 4H2
(418) 658-3640

Librairie Marque d'OR - C.E.J. Inc.
800, place d'Youville
G1R 3P4
(418) 692-4358

Librairie Vaugeois
1354, avenue Maguire
Sillery
G1T 1Z3
(418) 681-0254

Rimouski

Librairie Comptoirs Horizon Inc.
214, rue de la Cathédrale
G5L 5J2
(518) 723-6560

Librairie l'Alphabet Inc.
Siège social
120, rue Saint-Germain ouest
G5L 4B5
(418) 723-8521

Rivière-du-Loup

Librairie du Portage
298, boulevard Thériault
G5R 3K3
(418) 862-3561

Roberval

Librairie Leclerc Ltée
707, boulevard Saint-Joseph
G8H 2L3
(418) 275-0652

Rouyn

Librairie Papeterie LML Inc
100, rue du Terminus ouest
J9X 6H7
(819) 764-9574

Québec (*suite*)

Rouyn (*suite*)

Le Service Scolaire
150, rue Perreault est
J9X 3C4
(819) 764-5166

Sainte-Foy

voir *Québec*

Saint-Hyacinthe

Librairie Comptoir du Livre
548, rue Mondor
J2S 5A9
(514) 773-8586
(514) 467-3072

Saint-Lambert

Éditions le Fureteur Inc.
615, avenue Victoria
J4P 3R4
(514) 465-5597

Sept-Îles

Librairie Côte-Nord Enr.
Édifice Place de Ville
Bureau 220
770, boulevard Laure
G4R 1Y2
(418) 968-8881

Shawville

Librairie Pontiac
133, rue Centre
J0X 2Y0
(819)647-2204

Sherbrooke

Librairie Demarc Inc.
Carrefour de l'Estrie
3050, boulevard Portland
J1K 1K1
(819) 569-9957

Librairie des Éditions Paulines
250, boulevard Saint-François nord
J1E 2B9
(819) 569-5535

Librairie Universitaire Biblairie GG

Pavillon Albert-Leblanc
2500, boulevard Université
J1H 5N4
(819) 566-0344

Sillery

voir *Québec*

Trois-Rivières

Clément Morin & Fils Ltée
4125, boulevard des Forges
G8Y 1W1
(819) 379-4153

Librairie Poirier Inc.
1545, rue Royale
G9A 4J9
(819) 379-1535

Val-d'Or

Librairie Régionale Leméac Enr.
769, 3e Avenue
J9P 1R9
(819) 824-3808

Valleyfield

Librairie Boyer Ltée
10, rue Nicholson
J6T 4M2
(514) 373-6211

Victoriaville

Librairie Beaux-Libres Inc.
Carrefour des Bois-Francs
559, boulevard Jutras est
G6P 7H4
(819) 752-2221

Saskatchewan

Moose Jaw

Prairie West Books
428, rue Main nord
S6H 2K2
(306) 693-5707

Regina

Canada Book Company Ltd
1861, rue Scarth
S4P 2G9
(306) 522-3243

University of Regina Bookstore
Université de Regina
S4S 9A2
(306) 584-4755

Saskatoon

Saskatoon Book Store Ltd
148, 2e Avenue nord
S7K 2B2
(306) 664-2572

University of Saskatchewan Bookstore
Pavillon Marquis
S6N 0W0
(306) 996-4468

Terre-Neuve

St John's

Dicks & Co. Ltd
320, rue Water
A1C 5K6
(709) 579-5111

Macy's Book Store
17, rue Rowan
A1B 2X2
(709) 726-0674

Memorial University of Newfoundland
Bookstore
A1C 5S7
(709) 737-7440

Territoire du Yukon

Whitehorse

Kee-Bird Books and Gifts Ltd
203, rue Main
Y1A 2B2
(403) 668-2434

Territoires du Nord-Ouest

Fort Smith

Fort Smith Workshop
69, avenue Portage
C.P. 403
X0E 0P0
(403) 872-2606

Inuvik

Mac's News
C.P. 2720
X0E 0T0
(403) 979-2104

Yellowknife

The Yellowknife Book Cellar
Centre Scotia
C.P. 1256
X1A 2N9
(403) 920-2220

Bibliothèques de dépôt

La liste ci-dessous indique les bibliothèques de dépôt qui reçoivent un exemplaire gratuit de toutes les publications du gouvernement fédéral distribuées par le Centre d'édition du gouvernement du Canada. Les bibliothèques de dépôt universel (indiquées par un *) reçoivent les publications automatiquement; les dépôts sélectifs reçoivent des exemplaires sur demande. (Voir aussi la section *Approvisionnements et services Canada, ASC 9)*

Alberta

Airdrie

Airdrie Municipal Library

Athabasca

Athabasca University

Banff

Banff Library

Beaverlodge

RCMP Century Library

Bonnyville

Bonnyville Municipal Library

Calgary

Calgary Public Library

Mount Royal College, Library

Southern Alberta Institute, Library

*University of Calgary, Library

Camrose

Camrose Lutheran College, Library

Camrose Public Library

Cold Lake

Cold lake Public Library

Edmonton

Concordia College, Library

Edmonton Public Library
- Calder Branch Library
- Capilano Branch Library
- *Central Library
- Dickinsfield Branch
- Highlands Branch Library
- Idlwylde Branch
- Jasper Place
- Southgate Branch
- Woodcraft Branch Library

Grant MacEwan Community College Library

*Legislature Library

Northern Alberta Institue of Technology Library

University of Alberta
- Faculté St Jean, Bibliothèque/Library
- Law Library
- *Main Library
- Winspear Library

Edson

Edson Public Library

Fort McMurray

Fort McMurray Public Library

Keyano College, Learning Resource Centre

Grand Centre

Grande Centre and District Public Library

Grande Prairie

Grande Prairie Public Library

Grande Prairie Regional College Library

High River

High River Centennial Library

LaCombe

Parkland Regional Library
- LaCombe Branch

Lethbridge

Lethbridge Public Library

University of Lethbridge Library

Lethbridge Community College

Medicine Hat

Medicine Hat College, Library

Medicine Hat Public Library

Olds

Olds College, The Library

Red Deer

Red Deer Community College, Learning Resource Centre

Red Deer Public Library

St Albert

St Albert Public Library

Spruce Grove

Yellowhead Regional Library
- Spruce Branch

Vegreville

Vegreville Public Library

Vermillion

Lakeland College
- Vermilion Campus, Library

Colombie-Britannique

Alert Bay

Alert Bay Public Library

Burnaby

British Columbia Institute of Technology Library

Burnaby Public Library
- Kingsway Branch

Pacific Vocational Institute
- Burnaby Campus, Library

*Simon Fraser University Library

Burns Lake

Burns Lake Public Library

Castlegar

Castlegar and District Public Library

Selkirk College, Library

Chilliwack

Chilliwack Public Library

Fraser Valley College

Clearbrook

Fraser Valley Regional Library
- Clearbrook Branch

Coquitlam

Coquitlam Public Library

Cranbrook

Cranbrook Public Library

East Kootenay Community College Library

Dawson Creek

Dawson Creek Public Library Association

Northern Lights College, Library

Delta

George Mackie Library

South Delta Kiwanis Library

Fernie

Fernie Public Library

Fort St James

Fort St James Public Library

Fort St John

Fort St John Public Library

Grand Forks

Grand Forks Public Library

Houston

Houston Public Libary

Kamloops

Cariboo College, Library

Cariboo-Thompson-Nicola Library
- Kamloops Branch

Kelowna

Okanagan College
- Muriel Ffoulkes Learning Centre

Okanagan Regional Library
- Kelowna Branch

Kimberley

Kimberley Public Library

Kitimat

Kitimat Public Library

Langley

Langley Centennial Library

Mackenzie

Mackenzie Public Library

Maple Ridge

Maple Ridge Public Library

Merritt

Merritt Public Library

Nanaimo

Malaspina College, Learning Resource Centre

Vancouver Island Regional Library

Nelson

Nelson Municipal Library

New Westminster

Douglas College, Library

New Westminster Public Library

Penticton

Penticton Public Library

Port Coquitlam

Terry Fox Library

Port Moody

Port Moody Public Library

Powell River

Powell River District Public Library

Prince George

College of New Caledonia, Library

Prince George Public Library

Prince Rupert

Prince Rupert Library

Quesnel

Quesnel Library

Richmond

Richmond Public Library

Sparwood

Sparwood Public Library Association

Surrey

Kwantlen College, Libraries

Surrey Public Library
- Centennial Branch
- Newton Branch

Terrace

Terrace Public Library

Colombie-Britannique (*suite*)

North Vancouver

Capilano College Media Centre

North Vancouver City Library

North Vancouver District Library

Vancouver

University of British Columbia
- David Lam Management Research Library
- Faculty of Law Library
- *Main Library

Vancouver Community College, Library

*Vancouver Public Library

West Vancouver

West Vancouver Memorial Library

Vanderhoof

Vanderhoof Public Library

Vernon

Okanagan Regional Library
- Vernon Branch

Victoria

Camosun College, Media Centre

Greater Victoria Public Library

*Legislative Library

Royal Roads Military College
- Coronel Memorial Library

University of Victoria
- *McPherson Library

White Rock

White Rock Library

Williams Lake

Williams Lake Library

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown

Confederation Centre Library

Holland College Library

Provincial Library

Province of P E I
- *Planning Library

University of P E I
- Robertson Library

Summerside

Summerside Public Library

Manitoba

Boissevain

Boissevain and Morton Regional Library

Brandon

Assiniboine Community College, Library

Brandon University
- John E Robbins Library

Western Manitoba Regional Library
- Brandon Branch

Carman

Boyne Regional Library

Flin Flon

Flin Flon Public Library

Gimli

Evergreen Regional Library
- Gimli Branch

Killarney

Lakeland Regional Library

Melita

Southwestern Manitoba Regional Library

Morden

South Central Regional Library
- Morden Branch

Neepawa

Western Manitoba Regional Library
- Neepawa Branch

St-Boniface

Bibliothèque publique de St-Boniface

St-Pierre

Jolys Regional Library

Selkirk

Selkirk Community Library

Steinback

Steinback Public Library

Stonewall

South Interlake Regional Library

The Pas

Keewatin Community College, Library

The Pas Public Library

Winkler

South Central Regional Library
- Winkler Branch

Winnipeg

*Legislative Library

Red River Community College, Learning Resource Centre

St Paul's College, Library

University of Manitoba
- *Elizabeth Dafoe Library
- Faculty of Law Library

University of Winnipeg, Library

Winnipeg Public Library
- Fort Garry Branch
- Henderson Branch
- Main Branch
- St James Assiniboia Westwood
- St Vital Public Libray
- West Kildonan Branch

Nouveau-Brunswick

Bathurst

Bibliothèque Régional Chaleur
– Bibliothèque Nepisiquit

Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick

Campbellton

Chaleur Regional Library

Edmunston

Bibliothèque régionale du Haut Saint Jean

Collège Saint Louis-Maillet

Fredericton

*Legislative Library/Bibliothèque de la législature

University of New Brunswick
– Faculty of Law Library
– *Library (main)

York Region Library

Moncton

Albert-Westmorland-Kent Regional Library/ Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent

Université de Moncton
– *Bibliothèque Champlain

Richbucto

Albert-Westmorland-Kent Regional Library/ Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent

Rothesay-Quispamsis

Kennebecasis Public Library

Sackville

Mount Allison University
– *Ralph Pickard Bell Library

Saint John

Saint John Regional Library
– Main Branch
– Bibliothèque Le Cormoran Centre de Champlain

University of New Brunswick
– Ward Chipman Library

St Stephen

St Croix Public Library

Shippagan

Centre universitaire de Shippagan, Bibliothèque

Woodstock

L P Fisher Public Library

Nouvelle-Écosse

Annapolis Royal

Annapolis Valley Regional Library

Antigonish

St Francis Xavier University
– Angus L MacDonald Library

Bridgewater

South Shore Regional Library

Church Point

Université Sainte Anne
– Bibliothèque Louis Comeau

Dartmouth

Dartmouth Regional Library

Halifax

Dalhousie University
– *Killam Memorial Library
– Law Library

Halifax City Regional Library

Legislative Library

Mount St Vincent University, Library

Nova Scotia College of Art and Design, Library

Nova Scotia Provincial Library

St Mary's University
– Patrick Power Library

Technical University of Nova Scotia Library

Lower Sackville

Halifax County Regional Library

Mulgrave

Eastern County Regional Library

New Glasgow

Pictou-Antigonish Regional Library

Shelburne

Western County Regional Library
– Shelburne Branch

Sydney

College of Cape Breton Library

James McConnell Memorial Library

Truro

Colchester – East Hants

Regional Library

Nova Scotia Agricultural College Library

Nova Scotia Teachers College
– Learning Resources Centre

Wolfville

*Acadia University Library

Yarmouth

Western Counties Regional Library
– Yarmouth Branch

Ontario

Acton

Halton Hills Public Libraries

Ailsa Craig

Middlesex County Library
– Ailsa Craig Branch

Ajax

Ajax Public Library

Alliston

Alliston Public Library

Ancaster

Ancaster Public Library

Arnprior

Arnprior Public Library

Arva

Middlesex County Library
– Arva Branch

Atikokan

Atikokan Public Library

Aurora

Aurora Public Library

Barrie

Barrie Public Library

Georgian College, Applied Arts and Technology, Library

Beamsville

Lincoln Public Library

Belleville

Belleville Public Library

Loyalist College, Anderson Resource Centre

Bolton

Town of Caledon Library
– Albion Bolton Branch

Borden

Base Borden Public and Military Library

Bourget

Bibliothèque Publique de Bourget

Bowmanville

Newcastle Public Library
– Bowmanville Branch

Bracebridge

Bracebridge Public Library

Bradford

Bradford Public Library

Brampton

Brampton Public Library
– Central Branch
– Cyril Clark
– Four Corners

Sheridan College of Applied Arts and Technology
– Brampton Campus Library

Brantford

Brantford Public Library

Mohawk College of Applied Arts and Technology
– Brant-Elgin Campus – Resource Centre

Brockville

Brockville Public Library

St Lawrence College Library
– Brockville Campus, Learning Resource Centre

Burlington

Burlington Public Library
– Central Branch

Caledonia

Town of Haldimand Public Libraries

Cambridge

Cambridge Public Library
– Central Library
– Hespeler Branch
– Preston Branch

Carleton Place

Carleton Place Public Library

Chapleau

Chapleau Public Library

Chatham

Chatham Public Library

Chelmsford

Rayside Balfour Public Library

Chesley

Bruce County Library
– Chesley Branch

Cobourg

Cobourg Public Library

Cochrane

Cochrane Public Library

Collingwood

Collingwood Public Library

Coniston

Coniston Public Library

Cornwall

Simon Fraser Centennial Library

St Lawrence College Library

Delhi

Township of Delhi Public Library

Dorchester

Middlesex County Library
– Dorchester Branch

Dundas

Dundas Public Library

Dunnville

Dunnville Public Library

Ontario (*suite*)

Durham

Durham Public Library

Ear Falls

Ear Falls Public Library

Englehart

Englehart Public Library

Espanola

Espanola Public Library

Essex

Essex County Public Library

Etobicoke

Etobicoke Public Library
- Albion Branch
- Brentwood Branch
- Eatonville Branch
- Long Branch Branch
- New Toronto Branch
- Richview Branch

Humber College Library
- North Campus

Falconbridge

Nickel Centre Public Library
- Falconbridge Branch

Fergus

Wellington County Public Library

Fonthill

Town of Pelham Public Library

Fort Erie

Fort Erie Public Library
- Centennial Branch

Fort Frances

Fort Frances Public Library

Gananoque

Gananoque Public Library

Garson

Garson Public Library

Georgetown

Halton Hills Public Libraries

Glencoe

Middlesex County Library
- Glencoe Branch

Gloucester

Gloucester Public Library/Bibliothèque publique de Gloucester
- Bériault Branch/succursale Bériault
- Edward D Jones Branch/succursale Edward D Jones
- Ogilvie Road Branch/succursale chemin Ogilvie

Goderich

Huron County Library

Greely

Greely Public Library

Guelph

Guelph Public Library

*University of Guelph, Library

Haileybury

Haileybury Public Library

Haliburton

Haliburton County Public Library

Hamilton

*Hamilton Public Library

McMaster University
- *Mills Memorial Library

Mohawk College, Library

Wentworth Library

Hanover

Hanover Public Library

Hawkesbury

Hawkesbury Public Library/Bibliothèque publique de Hawkesbury

Hearst

Collège de Hearst, Bibliothèque

Holland Landing

East Gwillimbury Public Library

Huntsville

Huntsville Public Library

Ingersoll

Ingersoll Public Library

Kanata

Kanata Public Library
- Hazeldean Branch

Keswick

Georgina Township Public Library

Kincardine

Bruce County Library
- Kincardine Branch

King City

King Township Public Library

Kingston

Frontenanc County Public Library

Kingston Public Library

Queen's University
- *Douglas Library
- Faculty of Education, Library
- Law Library

Royal Military College, Library

St Lawrence College of Applied Arts and Technology, Library

Kirkland Lake

Northern College, Resource Centre

Teck Centennial Library

Ontario (*suite*)

Kitchener

Kitchener Public Library

Lakefield

Lakefield Public Library

Lambeth

Middlesex County Library
- Lambeth Branch

Leamington

Leamington Public Library

Lindsay

Lindsay Public Library

Sir Sandford Fleming College
- Frost Campus, Library

Victoria County Public Library

Lively

Walden Public Library
- Creighton Branch

London

Fanshawe College, Library

Huron College, Library

King's College
- Lester A Wemple Library

London Public Library

University of Western Ontario
- Faculty of Law Library
- *Main Library
- School of Business Administration

Lucan

Middlesex County Library
- Lucan Branch

Manitouwadge

Manitouwadge Public Library

Maple

Vaughan Public Libraries

Markham

Town of Markham Public Library
- Markham Community Branch
- Thornhill Community Branch

Midhurst

County of Simcoe Library

Midland

Midland Public Library

Milton

Milton Public Library

Mississauga

Erindale College Library

Mississauga Library System
- Burnhamthorpe Branch
- Central Library
- Clarkson - Lorne Park Branch
- Erin Mills
- Lakeview Branch
- Malton District
- Meadowvale West
- Mississauga Valley Branch
- Port Credit Branch
- Streetsville Branch
- Woodlands Branch

Napanee

Lennox and Addington County Public Library

Nepean

Algonquin College, Library - Woodroffe Campus/Collège Algonquin, Bibliothèque - Campus Woodroffe

Nepean Public Library
- Merivale Road Branch
- Centennial Branch
- Ruth E Dickinson Branch

Newmarket

Newmarket Public Library

Niagara Falls

Niagara Falls Public Library
- Chippawa Branch
- Victoria Avenue Branch

Niagara-on-the-Lake

Niagara-on-the-Lake Public Library

Nipigon

Nipigon Public Library

North Bay

Canadore College, Education Centre

North Bay Public Library/Bibliothèque publique de North Bay

North York

Glendon College/Collège universitaire Glendon
- Bibliothèque Leslie Frost Library

North York Public Library
- Bathurst Heights Branch
- Central Branch
- Don Mills Branch
- Downsview Branch
- Fairview Branch
- Yorkwood Branch

Seneca College Library
- Newnham Campus

Sunny Brook Medical Centre
- Health Science Library

York University
- Low Library
- *Scott Library
- Steacie Science Library

Oakville

Oakville Public Library

Sheridan College, Learning Centre Library

Orangeville

Orangeville Public Library

Orillia

Orillia Public Library

Orono

Town of Newcastle Public Library
- Clarke Branch

Ontario (*suite*)

Oshawa

Durham College, Library

Oshawa Public Library
- Bagot Street Branch
- North Simcoe Street Branch

Ottawa

Algonquin College/Collège Algonquin
- Colonel By, Resource Centre/Centre de documentation
- Heron Park, Resource Centre/Centre de documentation
- Rideau Campus, Resource Centre/Centre de documentation

Carleton University
- MacOdrum Library

Ottawa Public Library/Bibliothèque publique d'Ottawa
- Alta Vista Branch/Succursale Alta Vista
- Carlingwood Branch/Succursale Carlingwood
- Central Library/Bibliothèque centrale
- Elmvale Acres Branch/Succursale Elmvale Acres
- Rideau Branch/Succursale Rideau
- South Branch/Succursale Sud
- St Laurent Branch/Succursale St Laurent
- West Branch/Succursale Ouest

University of Ottawa/Université d'Ottawa
- Common Law Library/Bibliothèque de droit civil
- Formation des enseignants, bibliothèque
- *Morisset Library/Bibliothèque Morisset

Owen Sound

Owen Sound Public Library

Paris

Paris Public Library

Parkhill

Parkhill Public Library

Parry Sound

Parry Sound Public Library

Pembroke

Algonquin College
- Upper Ottawa Valley Campus Library

Pembroke Public Library

Penetanguishene

Penetanguishene Public Library/Bibliothèque publique de Penetanguishene

Perth

Algonquin College
- Lanark Resource Centre

Perth Public Library

Peterborough

Peterborough Public Library

Sir Sandford Fleming College of Applied Arts and Technology Library

Trent University
- Thomas J Bata Library

Pickering

Town of Pickering Public Library

Picton

Picton Public Library

Port Colborne

Port Colborne Public Library

Port Elgin

Bruce County Public Library
- Port Elgin Branch

Port Perry

Scugog Public Library

Prescott

Prescott Public Library

Red Lake

Red Lake Public Library

Richmond Hill

Richmond Hill Public Library
- Charles Connor Memorial Branch
- Main Branch
- Richvale Branch

Ridgetown

Ridgetown College of Agriculture

St Catharines

Brock University, Library

St Catharines Centennial Public Library
- Grantham Branch
- 54 Church Street Branch
- Pen Centre Branch

St Thomas

St Thomas Public Library

Sarnia

Lambton College of Applied Arts and Technology Library

Sarnia Public Library and Art Gallery

Sault Ste Marie

Algoma University College Library

Sault Ste Marie College of Applied Arts and Technology Library

Sault Ste Marie Public Library

Ontario (*suite*)

Scarborough

Centennial College, Library
- Ashtonbee Campus, Library
- Main Campus Library
- Warden Woods Campus, Library

Scarborough Public Library
- Agincourt Branch
- Albert Campbell District
- Bendale Branch
- Cedarbrae District
- Eglinton Square
- Morningside

University of Toronto
- Scarborough Campus

Selkirk

City of Nanticoke Public Library
- Selkirk Branch

Shelburne

Shelburne Public Library

Simcoe

Simcoe Public Library

Sioux Lookout

Sarah Vaughan Public Library

Smiths Falls

Smiths Falls Public Library

Southampton

Bruce County Library
- Southampton Branch

South Porcupine

Northern College of Applied Arts and Technology, Library

South River

South River Machar Union Library

Stayner

Stayner Public Library

Stirling

Stirling Public Library

Stittsville

Goulbourn Township Public Library

Stoney Creek

Stoney Creek Public Library

Stouffville

Whitchurch-Stouffville Public Library

Stratford

Stratford Public Library

Strathroy

Strathroy Public Library

Sudbury

Cambrian College of Applied Arts and Technology, Library/Collège Cambrian d'Arts appliqués et de technologie, bibliothèque

*Laurentian University Library/Université Laurentienne, Bibliothèque

Sudbury Public Library/Bibliothèque publique de Sudbury

Thorneloe University, Library

Thorold

Thorold Public Library

Thunder Bay

Confederation College of Applied Arts and Technology
- Challes Resource Centre

Lakehead University
- *Chancellor Paterson Library
- Faculty of Education

Thunder Bay Public Library
- *Central Branch
- Red River Road Branch

Tilbury

Kent County Public Library
- Tilbury Branch

Tillsonburg

Tillsonburg Public Library

Timmins

Timmins Public Library

Toronto

Advocacy Resource Centre for the Handicapped

East York Library
- Dawes Road Branch
- Leadise Branch
- Sir Walter Stewart Branch
- Thorncliffe Branch

*Legislative Library/Bibliothèque de la législature

*Metropolitan Toronto Central Library
- Business Department
- Reference Library

Ontario Institute for Studies in Education Library

Ryerson Polytechnical Institute, Library

Toronto Public Library
- Annette Street Branch
- Beaches Branch
- Bloor and Gladstone Branch
- Charles R Sanderson Branch
- City Hall Branch
- Danforth Branch
- Deer Park Branch
- Dufferin – St Clair Branch
- Forest Hill Branch
- George H Locke Branch
- Gerrard Branch
- High Park Branch
- Jones Branch
- Main Branch
- Northern District
- Palmerston Branch

Ontario (*suite*)

Toronto (*suite*)

- Parkdale Branch
- Parliament Street Branch
- Queen Saulter
- Riverdale Branch
- Runnymede Branch
- Swansea Branch
- Spadina Road Branch
- St Clair – Silverthorn Branch
- St George Branch
- St Lawrence/Low Branch
- Wychwood Branch
- Yorkville Branch

Trinity College Library

*University of Toronto Library
- Faculty of Law Library
- Faculty of Management Studies Library
- Faculty of Library Sciences

Victoria University Library

Trenton

Trenton Memorial Public Library

Uxbridge

Township of Uxbridge Public Library

Val Caron

Valley East Public Library

Vanier

Bibliothèque municipale

Wainfleet

Wainfleet Township Public Library

Walkerton

Bruce County Library
- Walkerton Branch

Wallaceburg

Kent County Public Library
- Wallaceburg Branch

Waterford

City of Nanticoke Public Library
- Waterford Branch

Waterloo

University of Waterloo
- *Dana Porter Arts Library

Waterloo Public Library

Waterloo Regional Library

Wilfrid Laurier University Library

Welland

Niagara College of Applied Arts and Technology Resource Centre Library

Welland Public Library

Whitby

Whitby Public Library

Wiarton

Bruce County Library
- Wiarton Branch

Windsor

St Clair College, Resource Centre Library

University of Windsor
- Central Library
- Faculty of Education
- Paul Martin Law Library

*Windsor Public Library

Woodstock

Oxford County Library

Woodstock Public Library

Wyoming

Lambton County Library

York

York Public Library
- Evelyn Gregory Branch
- Jane-Dundas Branch
- Main Branch (Eglinton Avenue)
- Mount Dennis Branch
- Weston Branch

Québec

Alma

Bibliothèque municipale

CÉGEP d'Alma, Bibliothèque

Amos

Bibliothèque municipale

Anjou

Bibliothèque municipale

Asbestos

Bibliothèque publique d'Asbestos

L'Assomption

Collège de l'Assomption, Bibliothèque

Baie-Comeau

Bibliothèque municipale de Baie-Comeau

Beaconsfield

Beaconsfield Public Library

Beauport

Bibliothèque publique de Beauport

Beloeil

Bibliothèque municipale

Candiac

Bibliothèque municipale

Cap-Chat

Bibliothèque centrale de prêt du bas St-Laurent Gaspésie

Cap-de-la-Madeleine

Bibliothèque municipale

Charlesbourg

Bibliothèque municipale

Charny

Bibliothèque régionale de Québec

Québec (*suite*)

Chicoutimi
Bibliothèque municipale
CÉGEP de Chicoutimi, Bibliothèque
Université du Québec, Bibliothèque

Coaticook
Bibliothèque municipale

Côte St Luc
Côte St Luc Public Library

Dorval
Dorval Civil Library/Bibliothèque Civile Dorval

Drummondville
Bibliothèque municipale
CÉGEP de Drummondville

Gaspé
CÉGEP de la Gaspésie, Bibliothèque

Gatineau
Bibliothèque municipale

Granby
Bibliothèque municipale
CÉGEP de Granby, Bibliothèque

Greenfield Park
Bibliothèque municipale

Hauterive
CÉGEP de Hauterive
– Campus Manicouagan, Bibliothèque

Hull
Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais
Bibliothèque municipale
CÉGEP de l'Outaouais
– Campus Gabrielle Roy
– Campus Héritage
Université du Québec
– Centre d'études universitaires, Bibliothèque

Joliette
CÉGEP de Joliette, bibliothèque

Jonquière
Bibliothèque municipale
Collège de Jonquière, Centre de documentation

Lac Brôme
Bibliothèque Commémorative Pettes

Lachine
Bibliothèque municipale

Lachute
Bibliothèque municipale

Laprairie
Bibliothèque centrale de prêt
– Région Sud Montréal

La Pocatière
CÉGEP de La Pocatière, bibliothèque

Lasalle
Bibliothèque municipale
CÉGEP André-Laurendeau, bibliothèque

La Tuque
Bibliothèque municipale

Lauzon
CÉGEP de Lévis-Lauzon, Centre des média

Laval
Collège Montmorency, Bibliothèque
Service de la bibliothèque de la Ville de Laval

Lennoxville
Bishop's University Library

Lévis
Bibliothèque municipale
Collège de Lévis, bibliothèque

Longueuil
Bibliothèque municipale
Bibliothèque publique
Institut Nazareth et Louis-Braille
Collège Édouard-Montpetit, Bibliothèque

Loretteville
Bibliothèque municipale

Malartic
Bibliothèque municipale

Marieville
Bibliothèque Commémorative Desautels

Mascouche
Bibliothèque municipale

Matane
Bibliothèque municipale
CÉGEP de Matane, Bibliothèque

Mont-Laurier
Bibliothèque municipale

Montréal
Atwater Library
Bibliothèque nationale de Québec
*Bibliothèque de la Ville de Montréal
CÉGEP Bois-de-Boulogne, Bibliothèque
CÉGEP de Maisonneuve, Bibliothèque
CÉGEP de Rosemont
CÉGEP du Vieux-Montréal, Bibliothèque
*Centres des Bibliothèques

Québec (*suite*)

Montréal (*suite*)

Collège Ahuntsic, Bibliothèque

Collège André-Grasset, Bibliothèque

Collège Jean-de-Brébeuf
– Bibliothèque du Pavillon Lalemant

Collège Marie-Victorin, Bibliothèque

*Concordia University, Main Library
– Loyola Campus Library

École des hautes études commerciales, Bibliothèque

École nationale d'administration publique, Centre de documentation

École polytechnique, bibliothèque

Fraser-Hickson Institute Library/Institut Fraser-Hickson (Bibliothèque)

Jewish Public Library

Marianopolis College Library

*McGill University, Main Library
– Howard Ross Library of Management
– Law Library
– Social Work Library

Université de Montréal
– Bibliothèque de droit
– *Bibliothèque des sciences humaines et sociales
– Bibliothèque Para-Médicale

*Université du Québec à Montréal, Bibliothèque

Vanier College
– Snowdon Campus, Media Resource Centre

Montréal Est

Bibliothèque municipale

Montréal Nord

Bibliothèque municipale

Mont Royal

Reginald J P Dawson Library

Murdochville

Bibliothèque municipale

Pierrefonds

Bibliothèque intermunicipale

Pincourt

Bibliothèque municipale

Pointe Claire

Pointe Claire Public Library/Bibliothèque publique de Pointe Claire – Central

Port Cartier

Bibliothèque municipale

Québec

*Bibliothèque de l'assemblée nationale

Bibliothèque municipale du Québec

CÉGEP François-Xavier-Garneau, Bibliothèque

Collège Jésus-Marie de Sillery, Bibliothèque

Collège de Limoilou, Bibliothèque

Repentigny

Bibliothèque municipale

Rigaud

Collège Bourget, Bibliothèque

Rimouski

CÉGEP de Rimouski, Bibliothèque

University du Québec à Rimouski, Bibliothèque

Rivière-du-Loup

Bibliothèque publique

CÉGEP de Rivière-du-Loup, Bibliothèque

Roxboro

Bibliothèque municipale

Rouyn

Bibliothèque municipale

Collège de l'Abitibi-Témiscamingue, Bibliothèque

Université du Québec
– Centre d'études universitaires, Bibliothèque

St-Augustin de Québec

Campus Notre Dame de Foy, Bibliothèque

Saint-Basile-le-Grand

Bibliothèque municipale

St-Bruno

Bibliothèque municipale

St-Eustache

Bibliothèque municipale

St-Félicien

Bibliothèque municipale

St-Georges

Séminaire St-Georges, Bibliothèque du collégial

Saint-Hubert

Bibliothèque municipale

St-Hyacinthe

Bibliothèque publique

CÉGEP de St-Hyacinthe, Bibliothèque

École de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, Bibliothèque

St-Jean

Bibliothèque municipale

Collège Militaire Royal de St-Jean, Bibliothèque

Collège St-Jean sur Richelieu, Bibliothèque

Saint Jérôme

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Saint-Jérôme, Bibliothèque

St-Lambert

Bibliothèque municipale

Champlain Regional College
– St Lambert Campus Library

Québec (*suite*)

Saint-Laurent

Bibliothèque municipale

CÉGEP St-Laurent, Bibliothèque

Vanier College
- St Croix Campus, Media Resource Centre

St-Léonard

Bibliothèque municipale

Sainte-Anne-de-Bellevue

John Abbot College

MacDonald College Library

Ste Anne de la Pocatière

Collège de Ste Anne, Bibliothèque

Institut technologique agricole, Bibliothèque

Sainte-Foy

Bibliothèque municipale

Champlain Regional College
- St Lawrence Campus Library

CÉGEP de Sainte-Foy, Centre de média

École nationale d'administration publique

Université Laval
- *Bibliothèque générale
- Faculté de Droit, Bibliothèque

Université du Québec
- Médiathèque

Sainte-Thérèse

Bibliothèque municipale

Collège Lionel-Groulx, Bibliothèque

Sept-Îles

Bibliothèque Centrale de prêt, Côte-Nord

Bibliothèque municipale de Sept-Îles

CÉGEP de Sept-Îles
- Campus Mingan

Shawinigan

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Shawinigan, Bibliothèque

Sherbrooke

Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie

Bibliothèque municipale

Collège de Sherbrooke
- Centre de média

Séminaire de Sherbrooke, Bibliothèque

Université de Sherbrooke
- Bibliothèque de droit
- *Bibliothèque générale

Sorel

Bibliothèque municipale

Terrebonne

Bibliothèque municipale

Thetford Mines

CÉGEP de Thetford Mines, Bibliothèque

Tracy

CÉGEP de Sorel-Tracy

Trois-Rivières

Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie

Bibliothèque de Trois-Rivières

CÉGEP de Trois-Rivières, Bibliothèque

Université du Québec à Trois-Rivières, Bibliothèque

Val D'or

Bibliothèque municipale

Valleyfield

Collège de Valleyfield, Bibliothèque

Varennes

Bibliothèque municipale

Verdun

Bibliothèque municipale

La Vernière

Collège de la Gaspésie et des Îles
- Bibliothèque du Centre des Îles

Victoriaville

CÉGEP de Victoriaville, Bibliothèque

Ville de la Baie

Bibliothèque municipale

Westmount

Dawson College Library

Westmount Public Library/Bibliothèque publique de Westmount

Saskatchewan

Estevan

Estevan Public Library

Gravelbourg

Collège Mathieu, Bibliothèque

Humboldt

Wapiti Regional Library
- Humboldt Branch

Langenburg

Parkland Regional Library
- Langenburg Branch

Melfort

Wapiti Regional Library
- Melfort Branch

Melville

Parkland Regional Library
- Melville Branch

Moose Jaw

Moose Jaw Public Library

Palliser Regional Library

Saskatchewan Technical Institute, Library

Saskatchewan (*suite*)

Muenster
St Peter's Abbey College, Library

Nipawin
Wapiti Regional Library
– Nipawin Branch

North Battleford
Lakeland Regional Library
– North Battleford Branch

Prince Albert
John M Cuelenaere Library
Wapiti Regional Library
– Prince Albert Branch

Regina
*Legislative Library
Saskatchewan Library
Regina Public Library
University of Regina, Library
Wascana Institute, Research Information Centre

Saskatoon
Saskatoon Public Library
*University of Saskatchewan, Library

Spalding
Parkland Regional Library
– Spalding Branch

Swift Current
Chinook Regional Library
– Main Library
– Swift Current Branch

Tisdale
Wapiti Regional Library
– Tisdale Branch

Weyburn
Southeast Regional Li...
Weyburn Public Library

Wilcox
Athol Murray College of Notre-Dame
– Lane Hall Memorial Library

Wynyard
Parkland Public Library
– Wynyard Branch

Yorkton
Parkland Regional Library
– Yorkton Branch

Terre-Neuve

Corner Brook
Corner Brook City Library
Memorial University
– Sir Wilfrid Grenfell College

Grand Falls
Central Region Libraries

Labrador City
Newfoundland Public Library Service
– Labrador and Northern Region

St John's
College of Fisheries, Library
College of Trades and Technology, Library
Legislative Library (House of Assembly)
*Memorial University of Newfoundland Library
Public Library Services (Arts and Culture Centre)

Stephenville
Bay St George Community College Library

Territoires du Nord-Ouest

Fort Smith
Arctic College
– Thebacha Campus

Hay River
Northwest Territories Public Library Services

Inuvik
Samuel Hearne Secondary School

Yellowknife
Northwest Territories Government Library

Yukon

Whitehorse
Government of Yukon Territory
– Library Services Branch